

**dētergēre** ‘detergere, pulire’

**II.1.** It. **detergere** (*lo stomaco*) v.tr. ‘liberare dalle impurità; nettare la superficie di un corpo asportandone le impurità’ (sec. XIV, LibroCura-Malattie, TLIO; dal 1758, A. Cocchi, B; GRADIT 2007).

Lomb.alp.occ (Còimo) *déržá* v.tr. ‘colare il latte per detergerlo dalle impurità’ Iannàccaro.

It. *detergere* v.assol. ‘pulire; purificare; nettare la superficie di un corpo asportandone le impurità’ (1765, C. Mei, B; ante 1873, Guerrazzi, B).

It. *detersersi* v.rifl. ‘lavarsi; pulirsi’ (dal 1903, D’Annunzio, B; GRADIT 2007).

Agg.verb.: it. **detergente** ‘che deterge; che asporta secrezioni, impurità’ (dal 1671, Redi, B; GRADIT 2007).

It. *detergente* m. ‘sostanza che in soluzione ha la proprietà di asportare impurità da corpi solidi’ (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. **deterso** agg. ‘lavato; liberato da ogni impurità; reso mondo, puro’ (dal 1772, D’AlbVill; B; GRADIT 2007).

It. *deterso* (*pianto/lacrime*) ‘asciugato’ (dal 1912ca., Pascoli, B; DO 2004).

Inf.sost.: fior. *detergere* m. ‘azione di mondare, purgare, nettare’ (ante 1675, CarteLeopoldo-MediciSetti).

It.reg.sic. *il detergere* m. ‘deduzione’ (1856, Bagnasco, Raffaelli, SLel 18).

**2.** It. **detergere** v.tr. ‘purificare l’animo; mondare da ogni bruttura morale’ (ante 1510, Arienti, B – 1961, Govoni, B).

It. *detergere* v.assol. ‘purificare l’animo; mondare da ogni bruttura morale’ (1871, Carducci, B).

It. *detersersi* v.rifl. ‘liberarsi; purificarsi’ (1911, Sòffici, B; 1943, Gadda, B).

Agg.verb.: it. **deterso** (*peccato/vincitore*) ‘purificato’ (1900, Pascoli, B; 1912, D’Annunzio, B).

Derivato: it. (*spirituale*) **detersore** m. ‘chi deterge; purificatore’ (1919, Linati, B).

**III.1.** It. **detersivo** agg. ‘che deterge, atto a detergere’ (dal 1698, Redi, B<sup>1</sup>; GRADIT; “raro” Zing 2014).

It. *detersivo* m. ‘sostanza chimica usata per detergere’ (dal 1950, MiglioriniPanzini; GRADIT 2007).

<sup>1</sup> Ricordiamo il falso rediano del Bencivenni: (*cosè*) *detersive e mondificative*.

Derivato: it. **detersivistico** agg. ‘relativo alla produzione di detersivo’ (1978, MediciPagGialle).

Il lat. DĒTERGĒRE ‘asciugare; pulire asciugando’ (ThesLL 5/1,796seg.) esiste in it. come cultismo (e con anticipazione dell’accento) nel significato originario (II.1.) e in significati metaforici (2.); cfr. il fr. *déterger* (1538, J. Canappe, TLF 7,54b), port. *detergir* (1721, Houaiss 1023). Sotto III.1. è separato un prestito dal fr. *détersif* (1539, J. Canappe, TLF 7,60b).

DEI 1266; DELIN 453seg.– de Fazio.

**dēterminābilis** ‘determinabile, limitato’

**II.1.** It. **determinabile** agg. ‘che si può determinare; facile a stabilirsi, a definirsi’ (dal 1712, Grandi, B; GRADIT; Zing 2014).

**III.1.** It. **determinabilità** f. ‘possibilità di determinare con precisione’ (dal 1881, Boccardo, B; GRADIT; Zing 2014).

Il lat. tardo DĒTERMINĀBILIS (Tertulliano, ThesLL 5/1,801) esiste nell’engad. e sopraselv. *determinabel* (DRG 5,192), nel fr. *déterminable* (sec. XVIII, TLF 7,55b), salva una precedente attestazione isolata dei secc. XV-XVI (Petit Traicté d’Alchymie, ib.), nel cat. *determinable* (DELCat 8,436b) e nell’it. (II.1.). Sotto III.1. è isolato un prestito dal fr. economico *déterminabilité* ‘carattere di ciò che può essere determinato’ (dal 1846, Proudhon, TLF 7,55b).

DEI 1267; DELIN 453; DRG 5,191seg. (Schorta).– Nichil.

**dētermināre** ‘delimitare’

**II.1.** ‘porre i limiti’

It.a. **ditermina[re]** v.tr. ‘descrivere esattamente i termini, i confini; delimitare’ (1304-07, Dante-Convivio, EncDant), it. *determinare* (dal 1563, Gelli, B; GRADIT 2007), fior.a. *determinare* (ante 1292, Giamboni, OVI), *diterminare* (ante 1348, GiovVillani, ib.).

Sen.a. *diterminare* v.assol. ‘uscire, oltrepassare i

confini di un territorio' (1309-10, Costituto, OVI).  
It. *determinarsi* v.rifl. 'descrivere esattamente i termini, i confini; delimitare' (ante 1798, Milizia, B).

Agg.verb.: it. *determinato* agg. 'precisato nei propri limiti; finito' (dal 1540, Guicciardini-Spongano; B; GRADIT 2007), fior.a. ~ (1353, Sacchetti, OVI), pis.a. ~ (1306, GiordPisa, ib.)<sup>1</sup>, aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.).

Inf.sost.: it. *determinare* m. 'descrizione dei termini, dei confini' (ante 1563, Gelli, B).

### 2. 'stabilire (limiti temporali)'

Agg.verb.: it. **determinato** 'stabilito; fissato; convenuto' (dalla fine sec. XIV, BenvenutoImola-Volg, B; GRADIT 2007), *determinato* (1304-07, DanteConvivio, OVI – 1370ca., BoccaccioDecam, ib.), venez.a. *determenado* (1299, Deposizione-LeonardoCorner, TestiStussi 13 – 1316, Cedola-TommasoDandolo, ib. 90), *determinado* (1299, DeposizioneVenditaCannelle, ib. 15 – 1316, CedolaTommasoDandolo, ib. 90), tosc.a. *determinà* (1433, Bortolan), *determinado* (1450, ib.), tosc.a. *determinato* (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), fior.a. *determinato* (1353, Sacchetti, OVI – 1363, MarsPadovaVolgPincin 337), pis.a. *determinato* (1385-95, FrButi, OVI), tosc.sud-or. ~ (1300ca., Questioni, ib.), cal.a. ~ (1490, TestiMosino), sic.a. *determinatu* (1364-76, SenisioCaternuRinaldi; 1373, PassioneMatteoPalumbo), messin.a. ~ (1316-37, EneasVolg, OVI), sirac.a. ~ (1358, SimLentiniRossiTaibbi 135), palerm.a. ~ (1343, CapituliCumpDisciplina, OVI).

### 3. 'definire, fissare, precisare; affermare; distinguere'

It. **determinare** qc. v.tr. 'dimostrare; affermare, sostenere' (1304-07, DanteConvivio, OVI), *determinare* (sec. XIV, CassianoVolg, B – 1614, Marino, B), it.sett.a. ~ (ante 1508, Calmeta-Grayson 5), fior.a. ~ (ante 1310ca., Bencivenni-Ronchi), *determinare* ib., sic.a. *determinari* (1373, PassioneMatteoPalumbo).

It. *determinare* qc. v.tr. 'accertare; individuare; classificare' (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; GRADIT 2007), *determinare* (sec. XIV, Libro-SegretoCoseManuzzi 3), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, OVI), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), ~ (sec. XIV, Metaura-AristotileVolgLibrandi 159).

It. *determinare* qc./q. v.tr. 'indicare con precisione; chiarire; mettere in evidenza la natura, le

qualità di qc. o di q.' (dal 1350, CrescenziVolg, B; GRADIT 2007), mil.a. *determinare* (ante 1315, BonvesinBiadene 1,17), bol.a. *determinar* (1324-28, JacLana, OVI), fior.a. *determinare* (1334ca., Ottimo, ib. – 1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), *determinare* (1363, MarsPadovaVolgPincin 321), tosc.occ.a. ~ (ante 1330, Panziera, OVI), sen.a. ~ (1288, EgidioColonnaVolg, ib.), *determinare* (1321-27, ChioseSelmiane, ib.).

It.a. *determinare* (*il servo dal libero*) v.tr. 'distinguere' (ante 1381, LapoCastiglionchio, B).

It. *determinare* v.tr. 'stabilire; precisare; imporre; fissare con esattezza' (dal 1450ca., CavalcantiGiov, B; GRADIT 2007), pav.a. *determina[re]* (1342, ParafraisiGrisostomo, OVI), ferrar.a. *determenare* (1385-91, TestiStella,SFI 26), venez.a. *determennar* (1307, CapitolariArtiMonticolo 3, 239,1), ver.a. *determenar[e]* (sec. XIV, Libro-Theodolo, Gaiter,ArVen 24,373), tosc.a. *determinare* (1471, BibbiaVolgNegroni, B), fior.a. *determinare* (1281-1300, Novellino, ProsaDuecento-Segre-Marti 808), *determinare* (1363, MarsPadovaVolgPincin 23), pis.a. *determinare* (ante 1328, GuidoPisaFoffano), *determinare* (ante 1342, Cavalca, OVI), sen.a. ~ (1288, EgidioColonna-Volg, Corazzini 270), aquil.a. *determina[re]* (1362ca., BuccioRanalloDeBartholomaeis 264), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, OVI – 1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), *determenare* (sec. XIV, RegimenSanitatisMussafia, SbAWien 107), sic.a. *determinari* (1391, Lettera, TestiLiGotti 143; 1519, ScobarLeone), *determina[re]* (1364-76, SenisioCaternuRinaldi), messin.a. *determinari* (1316-37, EneasVolgFolena), catan.a. *determina[ri]* (1344, ConstituciuniSMariaLycodia, OVI), sirac.a. ~ (1358, SimLentiniRossiTaibbi 168), nap. *determin[are]* (1689, Fasano, D'Ambra).

It. *determinare* qc. v.tr. 'definire dogmaticamente' (1606, Sarpi, B; prima del 1735, Giannone, B).

It.a. *determinare* a q. v.intr. 'imporre; stabilire; precisare; fissare con esattezza' (prima del 1432, RinAlbizzi, B).

Mil.a. *determina[re]* in qc. v.intr. 'imporre; stabilire; precisare; fissare con esattezza' (ultimo quarto sec. XIII, ElucidarioVolgDegliInnocenti 94).

Berg.a. *determina[re]* per qc. o q. v.intr. 'imporre; stabilire; precisare; fissare con esattezza' (prima metà sec. XIV, StatutoDiscipliSMaria, OVI), venez.a. *determen[ar]* (1316, CedolaTommasoDandolo, TestiStussi 90,148), luc.a. ~ (1507, CapitoliCalciano, TestiCompagna 93,114,147).

Fior.a. *determinare* v.assol. 'imporre; stabilire;

<sup>1</sup> Trascrizione di copista fior.

precisare; fissare con esattezza' (1325ca., Pistole-Seneca, OVI).

Nap.a. *determinare* v.assol. 'dimostrare; affermare, sostenere' (1369-73, Maramauro, OVI)<sup>1</sup>.

It. *determinarsi* v.rifl. '(astron.) riconoscere la posizione di un astro rispetto a un altro astro o all'equatore' (1817, Piazzi, B).

Inf.sost.: fior.a. *determinar* m. 'chiarimento; precisazione' (1375, ChioseFalsoBoccaccio, OVI), it. *determinare* (1567, Paleotti, B – 1883, DeSanctis, B).

Agg.verb.: it.a. *determinato* 'speciale; esatto; che presenta caratteri ben definiti' (1292-93, Dante-VitaNuova, OVI – 1472, LBattAlberti, B), *determinato* (dal 1321ca., Dante, EncDant; B; GRADIT 2007), tosc.a. ~ (metà sec. XIV, Abate-IsaacVolg, B), fior.a. *determinato* (ante 1355, Passavanti, B), *determinato* (1260-61, Latini-Rettorica, OVI; 1370ca., ToriniHijmans 265), sen.a. ~ (ante 1420, GirolamoSiena, B), perug.a. ~ (1313ca., SimFidati, OVI), aret.a. ~ (1282, Rest-ArezzoMorino 36), abr.a. *determinata* agg.f. (1350ca., CronacalsidorVolgD'Achille 203).

Fior.a. *determinato* (*vestire*) agg. 'diverso' (ante 1419, GiovDominici, ProsatoriVarese 29).

It. *determinato* agg. '(astron.) di astro di cui sia stata accertata la posizione rispetto ad un altro astro o all'equatore' (1817, Piazzi, B).

Sintagma: it. *ambo determinato* → *ambo* (LEI 2,577,12seg.)

It. *determinatamente* avv. 'con precisione, con chiarezza; specificamente, con preciso intento; in modo chiaro, franco, inequivocabile' (dal sec. XIV, CassianoVolg, B; GRADIT 2007), bol.a. *determenadamente* (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. *determinatamente* (1260-61ca., Latini-Rettorica, ib.), *determinatamente* (1325ca., Pistole-Seneca, ib.; 1363, MarsPadovaVolgPincin 96), pis.a. *determinatamente* (1302/08, BartSConcordio, ib.; ante 1342, Cavalca, ib.).

Derivati: it. *determinatezza* f. 'pertinacia; esattezza, precisione' (dal 1704ca., CaldaniBellini; B; GRADIT 2007).

It. *condeterminare* v.tr. 'determinare qc. insieme con altri fatti' (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; GRADIT 2007).

It. *condeterminante* agg. 'che determina insieme con altri, con altre cose' (1950, MiglioriniPanzini-App).

**3.a.** 'precisare il valore grammaticale'

Sintagma: it. *passato determinato* 'passato prossimo' (1643, Buonmattei, B).

It. *determinante* m. 'elemento linguistico che determina il valore o la funzione di un altro, come in un sintagma nominale l'attributo rispetto al sostantivo' (dal 1967, ArcainiPrincipiLingApplicata, AprileMat; GRADIT 2007).

**3.b.** 'precisare il valore matematico e scientifico'

It. *determinante* m. '(matem.) insieme di numeri raggruppati in righe e colonne' (EncIt 1931; B 1966)<sup>2</sup>.

It. *determinanti* m.pl. '(biol.) presunti aggregati di molecole di sostanza vivente contenuti nel nucleo delle cellule sessuali' (1931, EncIt).

**4.** 'decidere; esercitare un atto della volontà'

It. *determinare* v.tr. 'deliberare; decidere; risolvere una questione' (dal 1370ca., Boccaccio-Decam, OVI; B; GRADIT 2007), tosc.a. *determinare* (1325, FioritaArmanninoRif, ib. – 1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), fior.a. *determinare* (fine sec. XIII, DisciplinaClericalisAlfonso, Testi-Schiaffini 78 – prima del 1394, GiovCelle, OVI), *determinare* (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib. – 1334, Ottimo, ib.), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiSinicropi), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, OVI), perug.a. ~ (1342, Statuto, ib.), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontonePorta 169), cal.a. ~ (Stròngoli 1451, TestiMosino), sic.a. *determinari* (1519, ScobarLeone), messin.a. *determin[are]* (1302-37, LibruSGregoriu, OVI; 1321-37, Val-MaximuVolgUgolini).

It. *determinare* v.tr. 'provocare; essere la causa diretta o immediata di un fatto' (dal 1569, B. Tasso, B; GRADIT 2007).

It. *determinare qc.* v.tr. 'far inclinare in una direzione piuttosto che in un'altra; dirigere' (ante 1595, Tasso, B).

It. *determinare* v.tr. 'indurre a compiere una particolare azione; influire sulla volontà di q.' (dal 1643, Pallavicino, B; GRADIT 2007).

It. *determinare* v.assol. 'deliberare; decidere; risolvere una questione' (ante 1446ca., GiovGherardi, B – 1835, Romagnosi, B), tosc.a. ~ (sec. XIII, MostacciAntonelli, OVI).

Fior.a. *determinare a qc.* v.intr. 'deliberare; decidere; risolvere una questione' (ante 1348, GiovVillani, OVI).

<sup>1</sup> Trascrizione di copista pad.-ven.

<sup>2</sup> Per altri significati tecnico-specialistici cfr. GRADIT 2007.

It. *determinar[si]* v.rifl. 'indursi a compiere un' azione; decidersi; risolversi' (dal sec. XIV, Ricc-Cortona, B; GRADIT 2007), venez. *determinarse* (1774, GoldoniVocFolena).

It. *determinarsi* v.rifl. 'rendersi certo; convincersi' (1521, Guicciardini, B; ante 1590, SCaterinaRicci, B).

It. *determinarsi* v.rifl. 'manifestarsi; prodursi; verificarsi' (1765, P. Verri, B – 1909, Serra, B).

Agg.verb.: it.a. (*consiglio*) **determinato** 'risolto; deciso' (1335-36, BoccaccioFilostrato, OVI), it. *determinato* (dal 1524, Castiglione, B; GRADIT 2007), it.sett.a. ~ (1508, CalmetaGrayson), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, OVI).

Fior.a. *determinato* agg. '(un problema, una questione) risolto; definito' (prima metà sec. XIV, SenecaVolg, B), sen.a. (*cosa*) *determinata* agg.f. (1427, SBernSiena, B), it. *determinato* agg.m. (ante 1504, Collenuccio, B; ante 1595, Tasso, B).

It. *determinato* agg. 'disposto; rivolto; necessitato' (ante 1498, Savonarola, B – 1942, Landolfi, B).

It. (*cose*) *determinate in qc.* agg.f.pl. 'causate; provocate' (ante 1563, Gelli, B), *determinato da qc.* (dal 1631, Galilei, B; GRADIT 2007).

It. *determinato* agg. 'che ha subito o subisce una particolare influenza' (1820, Leopardi, B – 1957, Piovene, B).

It. *determinatamente* avv. 'con decisa volontà; con energia, risolutamente' (dal 1540ca., Guicciardini, B; GRADIT 2007).

It. **determinante** agg. 'che determina, che ha una funzione decisiva; risolutivo' (dal 1735, Crusca s.v. *qualità*; B; GRADIT 2007).

Sintagma: it. *dolo determinante* agg. 'quello che induce alla conclusione di un negozio giuridico' (dal 1991, Zing; ib. 2014).

It. *determinante* m. 'elemento fondamentale più importante; fattore decisivo' (dal 1952, Croce, B; DO 2012).

Derivati: it. **determinamento** m. 'decisione; deliberazione; scelta consapevole preceduta da riflessione' (sec. XIV, CassianoVolg, B), fior.a. *determinamento* (1322, JacAlighieri, TLIO).

Aquil.a. **determinata** f. 'decisione; volontà' (1381ca., AntBuccioGelmini, SLEl 10).

It. **determinatezza** f. 'risolutezza; decisione' (dal 1911, Croce, B; Zing 2014).

Retroformazione: it. **determina** f. 'nella burocrazia, atto contenente una risoluzione' (dal 2003, LaRepubblica, GRADIT).

5. 'delimitare; mettere un limite'

It.a. **determinare** v.tr. 'terminare; ultimare' (1450ca., GalliWiese, ZrP 45,473), elb. *determinà* ('antiq.' Diodati).

It. *determinarsi* v.rifl. 'delimitarsi, restringersi; precisarsi' (1822, Romagnosi, B – 1926, Gobetti, B).

Agg.verb.: it. (*problemi*) **determinati** agg.m.pl. '(matem.) che ammette un numero finito di soluzioni' (dal 1748, Agnesi, B; GRADIT 2007).

It. *determinato* agg. 'di animo mediocre' (1936, Pavese, B).

Agg.verb.sost.: it. *determinato* m. 'ciò che è circoscritto, limitato' (1917, Croce, B).

15 Retroformazione: tosc.a. **determino** m. 'limite ideale; confine' (sec. XIV, EspPseudoEgidio, TLIO).

**III.1.a.** It. **determinismo** m. '(filos.) dottrina scientifica e metafisica secondo cui ogni fenomeno o evento del presente è necessariamente determinato da un fenomeno o evento accaduto nel passato' (dal 1873, Labriola, B; GRADIT 2007).

It. *determinismo* m. '(in senso esteso) costrizione; condizionamento' (1931, Piovene, B; 1936, Pavese, B).

It. **indeterminismo** m. '(filos.) teoria in contrapposizione al determinismo' (dal 1840, Gioberti, B; GRADIT 2007).

It. **indeterministico** agg. '(filos.) che si riferisce all'indeterminismo' (dal 1910, B. Croce, B; GRADIT 2007).

It. **indeterminista** m. e f. '(filos.) seguace dell'indeterminismo' (dal 1900, G. Gentile, GRADIT 2007; B).

It. **biodeterminismo** m. 'ideologia che tende a sottolineare l'origine biologica delle disuguaglianze sociali, sottovalutando le componenti sociali e culturali' (dal 1983, GallinoStampa, Cortelazzo-Cardinale; GRADIT 2007).

**1.b.** It. **determinista** m. e f. '(filos.) sostenitore; seguace del determinismo' (dal 1894, F. Cameroni, GRADIT; B; Zing 2014).

It. **deterministico** agg. '(filos.) che si riferisce al determinismo' (dal 1902, B. Croce, B; GRADIT; Zing 2014).

It. *deterministicamente* avv. '(filos.) secondo una concezione deterministica del mondo' (dal 1939, B. Croce, B; GRADIT; Zing 2014).

2. It. **autodeterminismo** m. '(filos.) determinazione del volere e dell'azione secondo la legittimità del proprio io' (dal sec. XIX, DEI; 2009, Giusti, DeFazioMat).

Il lat. DĒTERMINĀRE (ThesLL 5/1,801segg.) esiste in tutte le lingue romanze eccetto il rumeno: cfr. il friul. *determinâ* DESF, engad. e sopraselv. *determinar* (sec. XVI, Bifrun, DRG 5,191), agn. *determiner* ‘delimitare (il tempo)’ (1119, PhTh-Comp, TLF 7,58a), fr. *déterminer*, cat. *determenar* (*les qüestions*) (sec. XIV, Blanq, DELCat 8,436b), *determenar* v.assol. ‘finire’ (1318, ActaAr, ib.), logud. *determinu* ‘risoluzione; destino prefissato’ (DES 1,464b), spagn. *determinar* (Palencia 1490, NTLE 4,3691), port. ~ ‘marcare i limiti’ (1267, IVPM 3,42), e in it. (II.). La struttura distingue i significati di ‘porre i limiti; delimitare; definire; fissare; distinguere’ (1.), ‘precisare il valore grammaticale’ (a.), ‘precisare il valore matematico e scientifico’ (b.), ‘decidere; esercitare un atto della volontà’ (3.), ‘terminare’ (4.). Sotto III.1. sono elencati i francesismi: un prestito dal fr. *déterminisme* (1836, Ac., TLF 7,59a), a sua volta dal ted. *Determinismus* (1790, Forster, Grimm), (1.a.); un prestito dal fr. *déterministe* (1811, Gall/Spurzheim, TLF 7,59b), a sua volta dal ted. *Determinist* (1788, Reinhard, Grimm, ib.) (1.b.); e infine, un prestito dal fr. *auto-déterminisme* (Fouillet, DEI) (1.c.).

DEI 370 e 1267; DELIN 453seg.; DRG 5,191seg. (Schorta); FEW 3,57.– Aprile; Pfister<sup>1</sup>.

→ **indētermināre; praedētermināre**

## dēterminātio ‘limite; estremità’

### II.1. ‘definizione, precisazione’

It. **determinazione** f. ‘indicazione precisa, che descrive con chiarezza e senza ambiguità l’entità di qc.; azione di stabilire con certezza’ (dal 1563ca., Gelli, B; GRADIT; Zing 2014), vic.a. *determination* (1495, Bortolan), tosc.a. *determinazione* (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), fior.a. *determinatione* (metà sec. XIV, MetauraAristotile-Volg, TLIO), pis.a. *determinazione* (ante 1342, Cavalca, ib.).  
It. **determinazione** f. ‘definizione, delimitazione del significato; carattere specifico, particolare’ (dal 1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI; B; GRADIT; Zing 2014), *determinazione* (sec. XIV, CassianoVolg, B), fior.a. *determinazione* (1370ca., ToriniHijmans 293).

### 2. con valore grammaticale

It. **determinazione** f. ‘desinenza’ (1745, Corticelli, B; 1809, Lanzi, B).

It. **determinazione** f. ‘(ling.) complesso essenziale, quello più legato al verbo o ad altra parte del discorso’ (dal 2004, DO).

### 3. ‘decisione’

It.a. **determinatione** f. ‘decisione; scelta di un’opinione; conclusione logica di un ragionamento; sentenza che stabilisce in modo chiaro e definitivo’ (1460ca., SCaterinaAlessandriaMombrozioBayot-Groult 734), it. *determinazione* (dal 1498ca., Bisticci, B; GRADIT; Zing 2014), it. sett.a. ~ (ante 1508, CalmetaGrayson 5,68), moden.a. *determinatium* (1374, Inventario, TLIO), fior.a. *determinazione* (1334ca., Ottimo, ib.; ante 1348, GiovVillani, OVI), *determinatione* (1363, MarsPadovaVolgPincin 495), *determinatione* (ib. – 1396, GiovCelle, OVI), pis.a. *determinatione* pl. (1330, BrevePopolo, TLIO), *determinatione* f. (ante 1342, Cavalca, OVI; 1385-95, FrButi, ib.), perug.a. *determinatione* (1342, Statuto, TLIO), umbro a. *determinatione* (1357, CostEgid, ib.), nap.a. ~ (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), sic.a. *determinatiuni* (1519, ScobarLeone).

It. **determinazione** f. ‘azione di volgersi verso una scelta; inclinazione; condizionamento’ (ante 1498, Savonarola, B – 1954, Moravia, B).

It. **determinazione** f. ‘volontà risoluta; atto deciso, energico’ (dal 1572, DiCostanzo, B; GRADIT; Zing 2014), tosc.a. ~ (metà sec. XIV, AbateIsaacVolg, B).

III.1.a. It. **autodeterminazione** f. ‘autodecisione’ (dal 1930, EncIt 5,542; DO; Zing 2014).

It. **autodeterminazione** f. ‘(filos.) l’atto mediante il quale l’uomo si determina secondo la propria legge’ (dal 1961, B; GRADIT; Zing 2014).

It. **autodeterminazione** f. ‘(topogr.) l’operazione per individuare sulla carta la posizione in cui ci si trova’ (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2014).

1.b. It. **autodeterminazione** f. ‘(biol.) autodifferenziamento’ (dal 1961, B; DO 2012).

Il lat. tardo DĒTERMINĀTIO (Glosse, ThesLL 5/1,801) esiste nell’engad. e sopraselv. *determinaziun* (DRG 5,192), fr.medio *determination* (*de conseil*) (1370, Oresme, TLF 7,57a), fr. *determination*, spagn. *determinación* (inizio sec. XV, Canc. de Baena, DCECH 5,471b), port. *determinação* (sec. XV, Crónicas dos sete primeiros reis, IVPM 3,41) e nell’it. (II.1.). Semanticamente di-

<sup>1</sup> Con osservazioni di Cornagliotti e Hohnerlein.

stinguiamo i significati ‘definizione, precisazione’ (1.), con valore grammaticale (2.), ‘decisione’ (3.). Sotto III. è isolato il prestito *autodeterminazione*; per quanto i primi significati, come già afferma DEI, vengano dall’inglese *self-determination*, termine filosofico formato per primo da J. Scott (1683/ 86, OED) e da J. Locke (1690, ib.), termine che si è diffuso in varie lingue europee: cfr. ted. *Selbstbestimmung* (dal 1792, Goethe)<sup>1</sup> e fr. *auto-determination* (1931, Weill, TLF 3,968a)<sup>2</sup>. La cronologia tarda del significato biologico sotto I.b. parla in favore di una trafila dal francese *autodétermination* (1907, Roux, NLR III Suppl, TLF 3,986a).

DEI 370, 1267; DELIN 453; DRG 5,191seg. 15  
(Schorta).– Nichil<sup>3</sup>.

### dēterminātīvus ‘critico, decisivo’ 20

**II.1.** ‘decisivo; atto ad esercitare un atto della volontà’  
Fior.a. (*battaglia*) **determinativa** agg.f. ‘decisiva; conclusiva’ (1334ca., Ottimo, TLIO), it. (*partito*) 25  
*determinativo* agg.m. (1824, Botta, B).  
It. *determinativo* agg. ‘atto a determinare’ (dal 1712, Magalotti, B; GRADIT; Zing 2014).  
It. *determinativo* m. ‘che induce a una decisione’ (1679, Segneri, B – 1765, Longo, B). 30

**III.1.** It. (*aggettivo/articolo*, ecc.) **determinativo** agg. ‘che esprime una determinazione specifica’ (dal 1814, Biagioli, NichilMat).

Il lat. tardo DĒTERMINĀTIVUS (della medicina: ThesLL 5/1,801) esiste nell’engad. e sopraselv. *determinativ* (DRG 5,192), fr. medio *determinatif* (fine sec. XIV, Lex. Aalma, TLF 7,56b), cat. *determinatiu* (DELCat 8,436b), e nell’it. (II.1.), Sotto III.1. è separato un prestito dal fr. *déterminatif* (nel significato grammaticale: 1709, Buffier, TLF 7,56b).

DEI 1267; DELIN 453; DRG 5,191seg. 45  
(Schorta).– Nichil.

<sup>1</sup> Goethes Werke, Weimar 1914, 53,286.– Si ringrazia per le informazioni P. Ludwig (Saarbrücken) e S. Mangold (München).

<sup>2</sup> Attestato in senso politico; in quello psicologico: *autodetermination* 1949 (Riceur, TLF ib.).

<sup>3</sup> Con osservazioni di Cornagliotti e Hohnerlein.

### dēterminātor ‘determinatore; regolare’

**II.1.** ‘che definisce’

It. **determinatore** m. ‘chi stabilisce; chi decide’ (ante 1566, Caro, B).

It. **determinatrice** agg.f. ‘che stabilisce; che delimita’ (ante 1580, Porzio, B – 1917, Croce, B; Bergantini), *determinatore* agg.m. (1630-31, Galileo, B).

**2.** ‘che decide’

It.a. **determinatore** m. ‘colui che decide’ (1450ca., GalliWiese, ZrP 45,481).

Il lat. tardo DĒTERMINĀTOR (Tertulliano, ThesLL 5/1,801) esiste nel cat. *determinador* (DELCat 8,436b) e in it. (II.). Parallelamente all’articolo DĒTERMINĀRE, si distinguono il significato ‘che definisce’ (1.) e quello di ‘che decide’ (2.).

DEI 1267.– Nichil.

### dētersio ‘pulizia’

**II.1.** It. **detersione** cfr. B; GRADIT 2007.– DEI 1266; DELIN 453seg.

### dētestāri ‘imprecare, maledire; esecrare’

**II.1.** It. **detestare** v.tr. cfr. B; GRADIT 2007; **detestamento** m. cfr. B; **detestatore** m. cfr. B; GRADIT 2007; **detestatorio** agg. cfr. B; **detestabile** agg. cfr. B; GRADIT 2007; *detestabilmente* avv. cfr. B; GRADIT 2007; **detestevole** agg. cfr. B; Frugoni, Bozzola, SLeI 14; gerundio agg.: **detestando** cfr. B; GRADIT 2007.– DEI 1267; DELIN 454; FEW 3,57; DELCat 8,467; DCECH 5,478; Houaiss 1023.

### dētestātio ‘maledizione; esecrazione’

**II.1.** It. **detestazione** s.f. cfr. B; 1517, PostilleBibbiaPierno; pad.a. *detestacion* (1336-1380, TestiTomasin).– DEI 1267; DELIN 454; FEW 3,57; DELCat 8,467; DCECH 5,478; Houaiss 1023.

**dētīnēre** ‘tenere, possedere’**II.1.** ‘arginare; non far uscire; tenere lontano’

It. **detenere** v.tr. ‘arginare, contenere’ (1550, C. Bartoli, B), *ditenere* (1686, Segneri, TB).

It. *detenere* v.tr. ‘occupare, avvolgere interamente’ (1723, Salvini, B).

Venez.a. *deteign[ere]* q. *de la luxuria* v.tr. ‘evitare qc., tenersi lontano’ (sec. XIII, DistichaCatonis, TLIO).

It.cent.a. *dete[nere]* (*li humori*) v.tr. ‘trattenere, non lasciar uscire’ (fine sec. XIV, MascalciaRusio-Volg, TLIO).

It. *detenersi* v.rifl. ‘trattarsi, indugiare’ (ante 1541, Guidiccioni, B).

**2.** ‘possedere un bene’

It. **ditenere** v.tr. ‘signoreggiare, dominare; reggere, governare’ (sec. XIV, STommasoVolg, B), sen.a. *detenere* (fine sec. XIII, ContiMoralis, OVI). Perug.a. *detenere (dei biene)* v.tr. ‘tenere in proprio possesso; possedere (anche fig.)’ (1342, Statuto, TLIO), sic.a. *detiniri* (ante 1473, Libru-TransituVitaDiGirolamo; 1519, ScobarLeone), it. ~ (dal 1861, Ugolini; B; GRADIT 2007)<sup>1</sup>.

Agg.verb.: it. (*bene*) **detenuto** agg. ‘tenuto presso di sé, posseduto’ (dal 1959, Bacchelli, B; GRADIT 2007).

Perug.a. **detenente** (*e possidente*) m. ‘chi dispone materialmente di qc.’ (1342, Statuto, TLIO).

**3.** ‘trattenere, tenere in prigione’

Fior.a. **ditenere** v.tr. ‘tenere in prigione; trattenere presso di sé q. (anche fig.)’ (1322-32, Alb-PiagentinaBoezio, TLIO; 1355, StatutoLancia, ib.), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, ib.), lucch.a. ~ (1362, StatutoSuntuario, ib.), pis.a. ~ (1264, DescrizioneTerre, ib.), volt.a. *detenere* (1348-53, LetteraBelforti, ib.), sen.a. *ditenere* (1298, StatutoArteLana, ib.), roman.a. *detinere* (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, ib.), nap.a. *detenere* (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, ib.), cal.a. ~ (Dipignano 1487, MosinoGloss; Tropea 1492, ib.), it. ~ (ante 1527, Machiavelli, B; dal 1835, Botta, B; GRADIT 2007).

Agg.verb.: sen.a. **ditenuto** (*figliolo/prigioniero*, ecc.) agg. ‘sottoposto all’esecuzione di una pena detentiva; in arresto, sottoposto alla custodia preventiva, prigioniero’ (1309-10, Costituto, TLIO),

it. *detenuto* (ante 1504, Collenuccio, B; dal 1828, Monti, B; GRADIT 2007).

Agg.verb.sost.: pis.a. *ditenuto* m. ‘chi è sottoposto all’esecuzione di una pena detentiva; chi è in arresto, sottoposto alla custodia preventiva, imprigionato’ (1330, BrevePopolo, TLIO), sen.a. ~ (1309-10, Costituto, ib.), perug.a. *detenuto* (1342, Statuto, ib.), it. ~ (dal 1786, Roberti, B; GRADIT 2007).

10 It. **condetenuto** m. ‘prigioniero’ (1846, Stampa-MilLessico 175).

It. **semidetenuto** m. ‘chi è condannato alla pena della semidetenzione’ (dal 1994, Zing; GRADIT 2007).

15

It.a. **detento** agg. ‘detenuto, rinchiuso’ (ante 1508, NicCorreggioTissoni).

Sintagma: it. *pene detentive* f.pl. → *pena*

20

Derivato: pis.a. **ditenimento** m. ‘detenzione, imprigionamento’ (1330, BrevePopolo, TLIO), sen.a. *detenimento* (1309-10, Costituto, ib), cast.a. ~ (metà sec. XIV, Passione, ib.).

25

Il lat. DĒTINĒRE (ThesLL 5/1,811segg.) esiste nel fr.a. e medio *detenir* (1160-74, Wace, TLF 7,52b), nel cat. ~ (fine sec. XIII, DELCat 8,423a), nello spagn. *detener* (Cuervo, DCECH 5,462b) e nel port.a. *deter* (sec. XIII, Alphonse X, IVPM 3, 41) e nell’it. (II). Si distinguono i significati ‘arginare; non far uscire; tenere lontano’ (1.), ‘possedere un bene’ (2.), ‘trattenere, tenere in prigione’ (3.).

35

DEI 1266; DELIN 453; FEW 13,220b.– de Fazio.

**dētractāre** ‘rifiutare; screditare’, **dētrectāre**

**II.1.** Fior.a. **ditrattare** v.tr. ‘parlare male di q./qc. (per diminuirne il valore)’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO; ante 1313, OvidioVolg [ms. B], ib.).

Fior.a. *ditrattare* v.tr. ‘privare (q. di qc.)’ (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO).

It.a. *detrattare* v.tr. ‘rifiutare qc., ricsarla’ (ante 1527, Machiavelli, B).

50

Fior.a. *ditrattare di* + v. v.intr. ‘rifiutarsi (di fare o permettere qc.)’ (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], TLIO), perug.a. *detractare* (1342, Statuti, ib.).

Tosc.a. *detrattare di q.* ‘denigrarlo, calunniarlo’ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI).

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.istr. *detineo* v.tr. ‘trattenere, tenere in possesso’ (1176, Arsa, Semi – 1423, Statust, ib.), *deptineo* (1360, StIsola, ib.).

2. Fior.a. **detrettare** v.tr. ‘denigrare, calunniare’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, B).

Il lat. DĒTRACTĀRE (ThesLL 5/1,834segg.) esiste come voce dotta nel fr. *détracter* (TLF 7,65), port. *detratar* Houaiss 1024 e in it. (II.1.). Sotto 2. è separato un riflesso di DĒTREC-TĀRE.

DEI 1267seg.– Aprile.

### dētrāctio ‘detrazione, riduzione’

#### II.1. ‘sottrazione, diminuzione’

Fior.a. f. (*addizione e*) **detrazione** ‘sottrazione, diminuzione’ (1334, StatutoArteCalimala, TLIO), sen.a. ~ (1318, Ordinamenti, ib.), perug.a. *detractione* (*overo deminutione*) (1342, Statuto, ib.), it. *detrazione* (dal 1597, G. Soderini, B; GRADIT 2007).

#### 2. ‘offesa, diffamazione’

It. **detrazione** f. ‘lesione della reputazione di q. attraverso la maldicenza; falsa accusa, calunnia’ (1336ca., BoccaccioFilocolo, OVI – 1846, D’Azeglio, B), *detractione* (1508, Caviceo-Vignali), mil.a. *detrazione* (1443ca., Sachella-Polezzo), urb.a. *detractioni* pl. (sec. XIII, Laudi, TLIO), ver.a. *detraction* f. (inizio sec. XIV, PregarieraVergine, ib.), tosc.a. *detrazione* (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO – 1324ca., OrdinamentiGiustizia, ib.), pis.a. ~ (1340ca., Cavalca, ib.), sen.a. ~ (1305, StatutoSpedaleSMaria, ib.), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, ib.), nap.a. *detrazione* (prima del 1489, JacJennaroAltamura-Basile), sic.a. *detractioni* (1380, LibruVitiiVirtutiBruni; ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), *ditractioni* (ante 1474ca., OrdiniConfessioniLuongo), nap. *detrazione* (1669, Titta, Rocco).

It. *detrazione* f. ‘avvilimento, umiliazione’ (ante 1689ca., Marinelli, B).

Fior.a. *detrazione* f. ‘privazione del grado, del potere; diminuzione di autorità e prestigio’ (1348-63, MatteoVillani, OVI), it. ~ (ante 1831, Colletta, B).

Il lat. DĒTRĀCTIO (ThesLL 5/1,820segg.) esiste nell’engad. e sopraselv. *detracziun* (DRG 5,193), fr.a. *detractium* (1119ca., PhThaon, TLF 7,65b),

*détraction*, spagn. *detracción* (1492, Nebrija, NTLE 4,3692), port.a. *detraçon* (sec. XV, Veiga, IVP 3,42), port. *detração*, e in it. (II.1.).

DEI 1267; DELIN 454b; DRG 5,193 (Schorta); FEW 3,57.– de Fazio.

### 10 dētractor ‘detrattore’

#### II.1. ‘chi toglie, sottrae’

It. **detrattori** m.pl. ‘chi sottrae i beni altrui, ladro’ (1635, Pandolfini, B).

#### 2. ‘chi danneggia’

It. **detrattore** m. ‘chi danneggia con malignità e calunnia la reputazione di q.’ (dal 1336ca., BoccaccioFilocolo, OVI; B; GRADIT 2007), *detractor* (1652, DottoriAsinoDaniele), mil.a. *detractory* pl. (inizio sec. XIV, Elucidario, TLIO), vic.a. *detrattore* m. (1509, Bortolan), fior.a. *ditrattori* pl. (1363, MarsPadovaVolg, TLIO), pis.a. *detrattori* (ante 1342, Cavalca, ib.), grosset.a. ~ (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, TLIO), sen.a. ~ (1309-10, Costituto, ib.), sic.a. *detratturi* (sec. XIV, EpistolaCasella, AATorino 50,92).

It. *detrattore* agg. ‘che danneggia con malignità e calunnia la reputazione di q.’ (ante 1510, Arienti, B), tosc.a. *detrattore* (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI).

Il lat. DĒTRĀCTOR (ThesLL 5/1,822) esiste nel fr. medio *detracteur* (sec. XIV, Chronique de Flandre, TLF 7,65b), fr. *détracteur*, spagn. *detractor* (1492, Nebrija, NTLE 4,3693).

DEI 1268; DELIN 454b; FEW 3,57.– de Fazio.

### dētrahere ‘levare, togliere; umiliare’

#### I. ‘detrarre’

#### I.1. ‘togliere, levare’

It. **detrarre** v.tr. ‘togliere, levare, sottrarre una parte da una quantità maggiore’ (dalla prima metà sec. XIV, CiceroneVolg, B; GRADIT 2007), fior.a. *ditra[rre]* (ante 1348, GiovVillani, OVI), *detrarre* (1334, StatutoArteCalimala, TLIO; inizio sec. XIV, AndrCappellanoVolg, ib.), *ditrarre* (1335, StatutoParteGuelfa, ib.), pis.a. *detrarre* (1330,



BrevePopolo, ib.), reat.a. ~ (sec. XV, Mosè-RietiHijmans 311).

It.a. *ditra[rre]* v.tr. ‘ricavare, derivare’ (ante 1321, Dante, TLIO), *detra[rre]* (ante 1498, Savonarola, B).

It. *detrarre* v.tr. ‘staccare, portare via, prendere; rapire; strappare, trascinare via’ (ante 1543, Firenzuola, B – 1860, Carducci, B), it.sett.a. *detrare* (ante 1494, Boiardo, B), tosc.a. *detra[rre]* (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), fior.a. *ditra[rre]* (1334ca., Ottimo, TLIO – 1363, MarsPadovaVolg, ib.), *detra[rre]* (1348-63, MatteoVillani, ib.), pis.a. *ditra[rre]* (1309, GiordPisa, ib.).

Perug.a. *detra[rre]* v.tr. ‘escludere dal computo’ (1342, Statuto, TLIO), ancon.a. ~ (1372, Patti-Ragusini, ib.).

It. *detra[rre]* al maggior ricavo v.intr. ‘togliere, levare, sottrarre una parte da una quantità maggiore’ (1836, Cattaneo, B).

Derivati: fior.a. (*derogatori o vero*) **dettrattivi** 20 agg.m.pl. ‘che ha la capacità di togliere, di sottrarre una parte da una quantità maggiore (anche fig.)’ (1324, OrdinamentiGiustizia, TLIO), it. *dettrattivo* agg. (dal 1993, Gabrielli; GRADIT 2007; Zing 2014).

It. (*quota*) **dettraibile** agg. ‘che si può detrarre’ (dal 1956, Einaudi, B; GRADIT 2007).

It. **dettraibilità** f. ‘condizione di ciò che è dettraibile’ (dal 1987, GRADIT; Zing 2014).

It. **indettraibile** agg. ‘che non si può detrarre’ (dal 1986, GRADIT; Zing 2013).

It. **indettraibilità** f. ‘condizione di ciò che è dettraibile’ (dal 1969, GRADIT; Zing 2014).

## 2. ‘danneggiare q.’

It. **detrarre** v.tr. ‘danneggiare il buon nome, la stima, l'autorità di cui gode q.; cercare di nuocere alla reputazione di q.; denigrare, diffamare, calunniare’ (dal 1427, GiovSamminiato, B; GRADIT 2007), lig.a. *detrar* (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), ven.a. *detra[rre]* (prima metà sec. XIV, CinquantaMiracoli, ib.), urb.a. *detra[rre]* (sec. XIII, Laudi, ib.), tosc.a. *detrare* (1314, FrBarberino, ib.), fior.a. *ditra[rre]* (ante 1348, GiovVillani, ib.), pis.a. *detra[rre]* (ante 1342, Cavalca, ib.), perug.a. *detrarre* (1333ca., SimFidati, ib.).

Tosc.a. *detrare* v.tr. ‘danneggiare il buon nome, la stima, l'autorità di cui gode q.’ (1314, FrBarberino, OVI), *detrarre* (1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), fior.a. *detrarre* (1302-08, BartSConcordio, ib.), *detrarre di q./qc.* ‘id.’ (1342, Cavalca, ib.), it. *detrarre al/in q./qc.* (1537-40, Guicciardini, B – 1873, Tommaseo, B).

Agg.verb.: it. (*lingua*) **detraente** agg.f. ‘che denigra, che diffama’ (1302-08, BartSConcordio, OVI); agg.verb.sost.: *detraenti* m.pl. ‘diffamatori’ (sec. XIV, BenvenutoImolaVolg, B).

Derivati: fior.a. **ditramento** m. ‘detrazione’ (ante 1292, Giamboni, TLIO).

It. **dettratura** f. ‘maldicenza, diffamazione’ (1630, Achillini, B).

It. **dettrattorio** agg. ‘che tende a nuocere alla reputazione di q., che contiene maldicenze’ (sec. XIV, SBernardoVolg, B; 1577-79, Musso, Bergantini), lucch.a. *dettrattorie (paraule)* agg.f.pl. (metà sec. XIV, Ordinamenti, TLIO).

## II. ‘detraere’

### 1. ‘togliere, levare’

Lig.a. **detrae[re]** v.tr. ‘staccare, allontanare’ (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO).

Fior.a. *detrahere* v.tr. ‘escludere dal computo’ (1311-50, LettereIstrCancellieri, TLIO), lucch.a. *ditrahere* (1376, StatutoCorteMercanti, ib.), pis.a. *ditrage[re]* (1321, BreveConsoli, ib.)

It. *detraer* v.tr. ‘togliere, levare, sottrarre una parte da una quantità maggiore’ (1585, Garzoni, LIZ; 1608, Sarpi, B).

### 2. ‘danneggiare q.’

It. **detrahere** v.tr. ‘danneggiare il buon nome, la stima, l'autorità di cui gode q.’ (ante 1481, TranchediniPelle), *detraere* (1608, Sarpi, B), sic.a. *dditrajiri* (sec. XIII, FormulaConfessione, TLIO), *detrahiri* (1380ca., LibruVitiVirtutiBruni).

Assis.a. *detrahere* v.assol. ‘danneggiare il buon nome, la stima, l'autorità di cui gode q.’ (1329, StatutoDiscSLorenzo, TLIO).

It. *detraere a q./qc.* v.intr. ‘danneggiare il buon nome, la stima, l'autorità di cui gode q.’ (ante 1498, Savonarola, B – 1619, Sarpi, B).

Inf.sost.: sen.a. *detraere* m. ‘calunnia, danno’ (1427, SBernSiena, B).

Il lat. DĒTRĀHERE (ThesLL 5/1,822segg.) continua in it. nelle forme sotto I. ed esiste come cultismo nell'engad. *detrar* (DRG 5,193), spagn. *detraer* (Palencia 1490, NTLE 4,3693), port. *detrair* (sec. XV, Crónica da Ordem dos Frades Menores, IVPM 3,42) e in it. (II.1.). Si distingue, sia tra i derivati popolari sia tra quelli dotti, tra i significati di ‘togliere, levare’ (1.) e ‘danneggiare q.’ (2.).

DEI 1267; DELIN 454b; DRG 5,193 (Schorta)–  
Nichil.

## de unde ‘da dove’

### I.1. avverbio

It. **donde** avv. ‘(in proposizioni interrogative dirette e indirette e in proposizioni relative) da quale luogo, da dove, dal luogo in cui’ (ante 1321, DanteRime, OVI – 1953, Landolfi, B)<sup>1</sup>, tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ (1262ca., LatiniTesoretto, ib. – seconda metà sec. XIV, SacchettiRime, ib.), sen.a. (1288, EgidioColonneVolg, ib.), roman.a. *donne* (1358ca., BartJacovoValmontonePorta, ib.), nap.a. *donde* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), luc.-cal. (Törtora) *d ù n n ə* NDC, *dunni* ib., palerm.or. (Campofelice di Roccella) *raunni* VS.

It. *donde* avv. ‘ad indicare origine, provenienza, derivazione: da chi, da quale fonte, da quale origine’ (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1955, Raimondi, B), mil.a. ~ (ante 1315, Bonvesin, OVI), ven.a. ~ (sec. XIV, TristanoCors, ib.), venez.a. ~ (metà sec. XIV, ApollonioTiroVolg, ib.), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, ib. – 1355ca., Passavanti, ib.), pis.a. *dunde* (inizio sec. XIV, BestiarioAmore, ib.), sen.a. *donde* (1288, EgidioColonneVolg, ib. – 1346, Cicerchia, ib.), *dunde* (ante 1313, FattiCesareVolg, ib.; ante 1322, BinduccioScelto, ib.), tod.a. *donne* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), roman.a. *donne* (1358ca., BartJacovoValmontone, ib.), nap.a. *donde* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), sic.a. *dundi* (1255, StefProtonotaro, ib.).

It. *donde* avv. ‘ad indicare stato in luogo (anche fig.): in cui, su cui’ (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1930-40, Sbàrbaro, B), lomb.a. ~ (seconda metà sec. XIV, PurgSPatrizio, OVI), bol.a. ~ (1294, Crida, ib.), ven.a. ~ (sec. XIV, TristanoDonadello, ib.), tosc.a. ~ (prima metà sec. XIII, GiacPugliese, ib.; 1314, FrBarberino, ib.), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.; ante 1400, SacchettiNovelle, ib.), sen.a. *dunde* (ante 1313, FattiCesareVolg, ib.), roman.a. *donne* (1358ca., BartJacovoValmontone, ib.), sic.a. *dundi* (sec. XIV, ThesaurusPauperumPalma, Aevum 5, 420), *dunne* (secc. XIII-XV, GlosseMelazzo, BCSic 14,57), messin.a. *dundi* (1302-37, Giov-

Campulu, OVI), lig.cent. *dúnd* (p.193), emil. occ. (Coli) *d ò d o* (p.420); AIS 1657cp.

It. *donde* avv. ‘ad indicare moto a luogo: verso cui, verso dove’ (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1543, Firenzuola, ib.), gen.a. ~ (1353ca., Passione, OVI), lomb.a. ~ (seconda metà sec. XIV, PurgSPatrizio, ib.), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, ib.), nap.a. ~ (1500ca., CarazoloAParenti, SFI 37,254,18).

It. *donde* avv. ‘ad indicare moto per luogo: per dove’ (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1935, Pavese, B), lomb.a. ~ (seconda metà sec. XIV, PurgSPatrizio, OVI), ven.a. ~ (sec. XIV, TristanoDonadello, ib.), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (sec. XIV, SacchettiNovelle, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), tosc.sud-or.a. ~ (1300ca., QuestioniGeymonat, ib.), tod.a. *donne* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), roman.a. ~ (1252-58, StorieTroieRomaVolg, ib.).

It. *donde* avv. ‘ad indicare causa: da quale causa, da quale motivo; per ciò, di conseguenza’ (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1956, Moravia, B), ven.a. ~ (inizio sec. XIV, TristanoCors, OVI), tosc.a. ~ (1250, GuidoColonneVolg, ib. – 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (fine sec. XIII, Cronica, ib. – ante 1316, Frescobaldi, ib.), lucch.a. *dunde* (1332, LibroCompagnia, ib.), sen.a. ~ (1263, DareAvereFrancia, ib.), *donde* (seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, ib.), tod.a. *donne* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), roman.a. ~ (1252-58, StorieTroieRomaVolg, ib. – 1358ca., BartJacovoValmontone, ib.), aquil.a. *dundi* (1330ca., BuccioRanallo, ib.), nap.a. *donde* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), messin.a. *dunde* (1302-37, GiovCampulu, ib.), palerm.a. *dundi* (1343, Capituli, ib.), lomb. *donde* (1565, DagliOrziTonno).

It. *donde* avv. ‘ad indicare mezzo, modo: di che, con che, con quale mezzo; in quale modo, con quale mezzo’ (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1856, Nievo, B), fior.a. ~ (fine sec. XIII, DisciplinaClericalis, OVI).

It.a. *donde* avv. ‘di cui, intorno a cui’ (1351-55, BoccaccioTrattatello, OVI; ante 1374, PetrarcaCanzoniere, ib.), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, ib.), fior.a. ~ (fine sec. XIII, AmicoDante, ib.), sen.a. ~ (1288, EgidioColonneVolg, ib.).

It.a. *adonde* avv. ‘ad indicare stato in luogo: in cui, su cui’ (1500-1504, VespucciFormisano).

It. *di donde* avv. ‘da dove, da cui’ (1385ca., SerGiovanni, B – ante 1742, Fagiuoli, B), messin.a. *de dunde* (1302-37, GiovCampulu, OVI).

<sup>1</sup> Cfr. friul. *dontré* avv. ‘donde’ DESF, *dontri* ib.

Fior.a. *di donde* avv. ‘per cui’ (ante 1370, VelutiD, B).  
 It. *per donde* avv. ‘per cui, attraverso cui’ (ante 1652, P. DellaValle, B).  
 Loc.verb.: fior.a. [*avere*] *donde* ‘avere buone ragioni, un valido motivo’ (ante 1348, Monachi, B), it. [*avere*] *ben donde* (1560, B. Tasso; 1818, Leopardi, B), [*averne*] *ben donde* (dal 1960, Montale, B; GRADIT 2007).  
 Derivato: it. **dondechessia** avv. ‘da qualsiasi luogo, da qualunque parte’ (1817, Cesari, B).

### 1.b. congiunzione

It. **donde** congiunz. ‘da qualsiasi parte o luogo, da qualsiasi persona’ (1354-55, BoccaccioCorbaccio, OVI – 1490ca., Tanaglia, B), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, ib.; ante 1400, Sacchetti, ib.).  
 Fior.a. *donde* congiunz. ‘con funzione avversativa: laddove, mentre’ (1355ca., Passavanti, OVI).  
 Derivato: it. **dondech ** congiunz. ‘da qualunque luogo, parte’ (ante 1769, Genovesi, B).

### 1.c. sostantivo

It. **donde** s.m. ‘il luogo; l’origine, la causa’ (1533, Berni, B – 1928, Onofri, B), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, B), fior.a. ~ (prima met  sec. XIV, Tebaldi, OVI).

Il lat. DE UNDE continua nell’Italoromania nelle funzioni di avverbio (I.1.a.), congiunzione (1.b.) e sostantivo (1.c.).

REW 9062; VEI 701 s.v. *onde*; DEI 1380; DELIN 493.– de Fazio.

## deus ‘Dio’

### Sommario

I.1.	«dio»	
1.a.	entit� soprannaturale, divinit�	22
1.b.	Significati figurati	39
1.c.	Eufemismi e deformazioni tabuistiche	39
1.d.	Composti e derivati	45
2.	«deo»	46
2.a.	entit� soprannaturale, divinit�	46
2.b.	Significati figurati	52
2.c.	Eufemismi	52
2.d.	Composti e derivati	53
3.	«iddio»	53
3.a.	entit� soprannaturale, divinit�	53
3.b.	Significati figurati	55

4.	«iddeo»	55
5.	«addio»	55
6.	«adeo»	58
II.1.	<i>squasimod�</i>	58
2.	<i>Tedeum</i>	59
3.	<i>ut deo</i>	59
4.	<i>Ddusg'rann</i>	59
5.	<i>su l � d � �</i>	60
6.	<i>deo gratias</i>	60
III.1.a.	<i>parblu</i>	60
1.b.	<i>mon Dieu</i>	60
1.c.	<i>pregadio</i>	60

### I.1. «dio»

#### I.a. divinit  soprannaturale, divinit 

It. **Dio** m. ‘(nelle religioni monoteiste) essere supremo, spesso unito con sostantivi che denotano qualit , sentimenti, facolt  affini a quelli degli uomini (anche con agg. o nome del popolo da cui   venerato)’ (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; TB; B; Zing 2014)<sup>1</sup>, ven.a. ~ (1477, VocAdamo-RodvilaGiustiniani), venez.a. ~ (1424, SprachbuchPausch), tosc.a. *dio* (ante 1294, GuittArezzo, OVI), *Dio* (inizio sec. XIV, MeoTolomei, Bruni, SFI 32,64), pad.a. *Dyo* (1379, LetteraLeone-Lazera, TLIO), *Dio* (1452, SavonarolaM-Nystedt-2), trevig.a. *Dio* (prima met  sec. XIV, PlainteVierge, TLIO), fior.a. ~ (1275ca., Fiori-Filosafi, ib. – 1322-32, AlbPiagentinaBoezio, OVI), prat.a. ~ (1288-90, RagionatoCepperello-DietaiutiPrato, TLIO), sangim.a. ~ (1309, Lettera, ib.), pist.a. ~ (1240-50, LibroConti, ib.), lucch.a. ~ (1295, Lettera, ib.; sec. XIII-XIV, Lucidario, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, OVI), sen.a. ~ (met  sec. XIII, RuggApugliese, TLIO), perug.a. ~ (ante 1328, Ridolfo, ib.), volt.a. ~ (Montieri 1219, Breve, ib.; 1306, Promemoria, ib.), corso a. ~ (1364, Doc, ib.), amiat.a. ~ (1363, Testamento-Minicuccio, ib.), cort.a. *diu* (1310-30ca., Laude-Varanini-Banfi-Ceruti), *Dio* (ante 1345, Capitoli-CompDisciplinati, TLIO), assis.a. ~ (1329, StatutiSLorenzo, ib.), tod.a. ~ (1305, StatDisciplinatiPortaFratta, ib.), reat.a. ~ (sec. XIV, Apologhi, ib.), it.cent.a. ~ (fine sec. XIV, MascalciaLRusioVolgAurigemma, ib.), casert.a. ~ (prima met  sec. XIV, StatDisciplinatiMaddaloni, ib.), nap.a. ~ (1476ca., VegezioVolgBrancati-Aprile), cal.a. ~ (Castiglione 1453, MosinoGloss – Cosenza 1478, ib.), cosent.a. ~ (1478, Maurello,

<sup>1</sup> Cfr. friul.a. *Dio* (1350-51, PoesiaAnon, TLIO; Cividale seconda met  sec. XIV, Esercizi, ib.), udin.a. ~ (1354, Celebrazione, ib.), friul. *diu* (‘variante di *Dio*, specie del frl.occidentale’ DESF), mugl. *diu* Zudinidorsi, *dio* ib., vepl. *Di* Bartoli-2, *dei* ib., *Dai* (ib.; Ive).

CanzoniMosino, ScrittiRohlf's), lig.occ. (Mònaco) *diu* Arveiller 159, lig.alp. (Realdo) ~ Massajoli, lig.gen. (gen.) *dio* Gismondi, piem. ~ Capello<sup>1</sup>, mil. ~ Cherubini, *dia* ib., lodig. *dio* (ante 1704, FrLemeneIsella), lomb.or. (Cigole) *dio* Sanga, emil.occ. (parm.) *dio*, romagn. ~ Ercolani, pavano *die* (1560, Maganza, Bortolan), ven.merid. (pad.) ~ (1547ca., CornaroMilani), lad.ates. (gard.) *die* Gartner, bad.sup. *dí*, ALaz.sett. (gigl.) *ddio* (Fanciulli, ID 42), macer. (Servigliano) ~ (Camilli, AR 13), laz.centro-sett. (Cervara) ~ Merlo 17, teram. (Pietracamela) *ddíyā*, abr.or.adriat. (Brittoli) *ddà*, Tocco da Casauria *ddúyyā*, Castiglione Messer Marino *dóya*, molis. (agnon.) *ddóyyā* (Ziccardi, ZrP 34,418), nap. *ddi* ("per riverenza" D'Ambra), àpulo-bar. (molf.) *Ddaje* (Merlo, MATorino II.58,167; Scardigno), martin. *díġġā* GrassiG-2, luc. *ddíyā* Bigalke, sic. *Diu*, niss.-enn. (nicos.) ~ (LaVia, StGI 2,126,56); DAM. It. *dio* m. (con art., anche al pl.) '(nelle religioni politeiste), ciascuno degli esseri immortali, dotati di attributi soprannaturali, che formano la famiglia o il gruppo di divinità di livello più elevato' (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; TB; B; Zing 2014), it.sett.a. ~ (1371-74, RimeAntFerrara-Bellucci), berg.a. ~ (+ nome proprio) m. (1429, GlossLorck 150), venez.a. *dii* pl. (1301, Cronica-Imperadori, TLIO), tosc.a. *Dio* m. (fine sec. XIII, DistichaCatonis, ProsaDuecentoSegre-Marti), fior.a. *dii* pl. (1260-61, LatiniRettorica, TLIO), *Dio* m. (sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, OVI), *die* (ante 1300, CavalcantiG, PoetiDuecento-Contini 556,26), prat.a. *dio* (prima del 1333, Simintendi, Frediani), pist.a. *dii* pl. (1333, MazzeoBellebuoni, TLIO), *dio* m. (ante 1336, CinoPistoia, PoetiDuecentoContini 666,10), lucch.a. *dii* pl. (ante 1424, SercambiSinicropi), sen.a. ~ (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, TLIO), perug.a. *diie* (1350ca., PerugiaCorciano, ib.), emil.occ. (parm.) *Dio* m. Malaspina, nap. ~ (1699, Stigliola, Rocco)<sup>2</sup>. It. *Dio* m. 'principio della divinità sotto aspetti specifici e particolari (inteso come nome comune, perciò accompagnato dall'articolo); quella divinità in cui credono determinate persone, determinati popoli' (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, B<sup>3</sup> - 1850-76, Carducci, B), cal.a. ~ (Seminara 1486, MosinoGloss).

<sup>1</sup> Cfr. prov. (Inverso Pinasca) *díw* Griset 3.

<sup>2</sup> Numerose ulteriori attestazioni al pl. sono documentate in Rocco.

<sup>3</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.

It. *dio* m. nome con cui si designa il principio al quale vengono attribuiti poteri sovrumani sull'universo e sulle creature (ante 1600, Bruno, Ciliberto - 1950, Pavese, B; TB).

Fior.a. *dii* m.pl. 'immagini, simulacri di divinità pagane' (1316, EneideVolgLancia, OVI), pis.a. ~ (ante 1328, GuidoPisa, ib.).

Sintagmi: trevig.a. *alto Dio* m. formula d'invocazione, in partic. nelle preghiere' (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, TLIO), tosc.a. ~ (fine sec. XIII, LaudarioSMScaia, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), aquil.a. ~ (1330, BuccioRanallo, ib.); venez.a. *altissimo Dio* 'id.' (1344, StatutoSSofia, ib.), sen.a. ~ (1364ca., Cicerchia, ib.). Lad.ates. *chē bēl dī* 'Dio beato', gard. *ch'l bel diē* Lardschneider.

Tosc.or.a. *Dio beato* m. appellativo canonico riferito alla divinità (sec. XIV, PoesiaAnon, TLIO), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.).

Pis.a. *Dio cortese* m. appellativo riferito alla generosità nell'elargizione della grazia (ante 1342, Cavalca, TLIO), cort.a. ~ (sec. XIV, Laude, ib.).

Ven.a. *Dio criator* m. Dio creatore (appellativo canonico riferito alla divinità) (sec. XIII, RainaldoLesengrino, TLIO), fior.a. *Dio creatore* (1334ca., Ottimo, ib.), prat.a. ~ (1335-75, StatutoCompSDomenico, ib.), pis.a. ~ (1309, GiordPisa, ib.), grosset.a. ~ (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, ib.). Venez.a. *Dio eterno* m. appellativo canonico riferito alla divinità (1334ca., CapitolareVaiai, TLIO), pis.a. ~ (1309, GiordPisa, ib.), sen.a. ~ (1309-10, Costituto, ib.).

Fior.a. *dii famigliari* m.pl. (nel mondo classico) divinità che presiedevano alla casa (Lari e Penati) (prima metà sec. sec. XIV, LivioVolg, TLIO).

Fior.a. *Dio forte* m. appellativo canonico riferito alla divinità (1334ca., Ottimo, TLIO), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.).

It.a. *Dio onnipotente* m. appellativo canonico riferito alla divinità (anche come escl.) (dal 1373-1374, BoccaccioEsposizioni, OVI; 2015, CatechismoChiesaCattolica, AprileMat), fior.a. ~ (1274, LatiniTesoretto, TLIO), lucch.a. *Dio onnipotente* (prima metà sec. XIV, RegolaSJacAltopascio, ib.), pis.a. *Dio onnipotente* (1270-90, QuindiciSegni, ib.), grosset.a. *Dio onnipotente* (1268, AndrGrosseto, ib.), perug.a. *Dio onnipotente* (1342, Statuto, ib.), vit.a. *Dio onnipotente* (1384, Statuto, ib.), aquil.a. ~ (1330, BuccioRanallo, ib.), cassin.a. ~ (sec. XIV, RegolaSBenedettoVolg, ib.), nap.a. ~ (sec. XIV, RegimenSanitatis, ib.; ante 1475, Masuccio, LIZ).

It. *Dio padre* m. la prima persona della trinità (dal 1481, Pulci, BIZ; LIZ; Zing 2014)<sup>1</sup>, gen.a. ~ (sec. XIV, BarlaamJossaffa, OVI), trevig.a. ~ (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, TLIO), tosc.a. ~ (1315ca., FrBarberino, OVI), fior.a. ~ (1281-1300, Novellino, TLIO – 1421, Morelli, LIZ), lucch.a. ~ (sec. XIII-XIV, Lucidario, TLIO), pis.a. ~ (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), tosc.sud-or.a. ~ (1300ca., Questioni, ib.), grosset.a. ~ (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.), sen.a. ~ (1427, SBernSiena, LIZ), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, TLIO), cassin.a. *dDio patre* (sec. XIV, StatDisciplinati, ib.).

Tosc.a. *Dio salvatore* m. appellativo canonico riferito alla divinità (1475, LeggendaAurea-Manerbi, LIZ), fior.a. ~ (1355ca., Passavanti, TLIO), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), it. ~ (1587, Tasso, LIZ).

It. *Dio santo* m. appellativo canonico riferito alla divinità (anche come escl.) (dal 1491ca., LorenzoMedici, LIZ; 2011, Corriere della Sera [6 agosto], AprileMat), ven.a. (sec. XIII, PoesiaAnon, TLIO), pis.a. ~ (1340ca., Cavalca, ib.), sen.a. ~ (ante 1367, Colombini, ib.); pav.a. *sancto dio* 'id.' (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), it. mediano a. ~ (inizio sec. XIII, Elegia, ib.), venez. ~ (ante 1768, Baffo, LIZ); it. *santo Dio* (dal 1595, Tasso, LIZ; 2008, Corriere della Sera [24 maggio], AprileMat).

Fior.a. *Signore Dio* m. appellativo canonico riferito alla divinità (anche come escl.) (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), pist.a. ~ (1331, LetteraMerc, ib.), sangim.a. ~ (1331, LetteraNove, ib.), lucch.a. ~ (1335, LetteraCastracani, ib.), pis.a. *Singnore Dio* (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), *Signore Dio* (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), volt.a. *singnore Dio* (1322, Polizze, ib.), tod.a. *Segnore Dio* (1305, StatutoDisciplinatiPortaFratta, ib.), aquil.a. *Signore Dio* (1330, BuccioRanallo, ib.), cassin.a. *Seniore Dio* (sec. XIV, RegolaSBenedetto, ib.).

It. *Dio sovrano* m. Dio sovrano (appellativo canonico riferito alla divinità) (1300, Fiore, LIZ – 1744, Vico, ib.), venez.a. *Dio sopran* (ante 1321, FrGrioni, TLIO), tosc.a. *Dio sovrnan* (prima metà sec. XIII, GiacPugliese, ib.), fior.a. *Dio sovrano* (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), it. *Dio soprano* (ante 1938, D'Annunzio, LIZ).

<sup>1</sup> Cfr. friul.a. *Dio pari* m. 'la prima persona della trinità' (Cividale seconda metà sec. XIV, Esercizi, TLIO).

Pis.a. *Dio omo* m. Dio uomo (appellativo canonico riferito alla divinità) (1306, GiordPisa, TLIO)<sup>2</sup>, sen.a. *Dio Homo* (1367-77, SCaterinaEpist, ib.), it. *Dio uomo* (dal 1970, Zing; ib. 2013). It. *Dio verace* m. 'Dio verace, vero (appellativo canonico riferito alla divinità)' (ante 1321, Dante, OVI – 1494, Boiardo, LIZ) fior.a. *Dio verage* (ante 1292, Giamboni, TLIO), pis.a. *Dio verace* (1330ca., STorpè, ib.), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.).

Fior.a. *Dio vivente* m. appellativo canonico riferito alla divinità (1355ca., Passavanti, TLIO), pis.a. ~ (fine sec. XIII, PoesiaAnon, ib.), grosset.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Laude, TLIO).

Bol.a. *Dio d'amore* m. 'amore divinizzato' (1299-1300, Memoriali, TLIO), prat.a. *dio dell'amore* (prima del 1333, Simintendi, ib.).

Fior.a. *agnello di Dio* m. '(per antonomasia) nel Cristianesimo, Gesù Cristo in quanto vittima sacrificale innocente' (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), pis.a. ~ (fine sec. XIV, SimCascina, ib.).

Fior.a. *amico di Dio* m. 'chi vive lontano dal peccato, seguendo le regole morali della Chiesa' (ante 1292, Giamboni, TLIO), lucch.a. *amicho di Dio* (primo quarto sec. XIV, LettersChiaruccia, ib.), pis.a. *amico di Dio* (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.; 1309, GiordPisa, ib.), grosset.a. ~ (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.), sen.a. ~ (ante 1367, Colombini, ib.), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, ib.), abr.a. *amico de Dio* (1350ca., CronacaIsidorVolg, ib.).

it. *ancilla di Dio* → *ancilla* (LEI 2,1097,26) + TLIO

it. *angelo di Dio* → *angelus* (LEI 2,1185,29-32) + TLIO

Fior.a. *anni di Dio* m.pl. 'l'anno contato dalla nascita di Cristo' (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO), grosset.a. ~ (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.), sen.a. ~ (1298-1309, StatutoArteLanaAddizioni, ib.), eugub.a. *anni di Dio* m. (prima del 1345, BosoneGubbio, ib.), aquil.a. *anni de Dio* m.pl. (1362ca., BuccioRanallo, ib.).

*casa di Dio* → *casa* (LEI 12,950,1segg.) + TLIO  
it. *castigo di Dio* → \**castigum* (LEI 12,1269,13segg.)

pis.a. *cena di Dio* → *cena* (LEI 13,814,29)

bol.a. *Chiesa di Dio* → *ecclesia* (LEI E1,123,8-10) + TLIO

*città di Dio* → *civitas*

*comandamento di Dio* → *commendare*

<sup>2</sup> Trascrizione di copista fior.

*corpo di Dio* → *corpus*  
*cospetto di Dio* → *conspectus*  
*creatura di Dio* → *creatura*  
*cristiano di Dio* → *Cristo*, DI  
 tosc. 'denaro di Dio'<sup>1</sup> → *denarius* (LEI 19,1049, 5  
 34segg.) + TLIO  
*fede di Dio* → *fides*  
*figlio di Dio* → *filius*  
*giudizio di Dio* → *iudicium*  
*giustizia di Dio* → *iustitia*  
*grazia di Dio* → *gratia*  
*ira di Dio* → *ira*  
*legge di Dio* → *lex*  
*madre di Dio* → *mater*  
*mente di Dio* → *mens*  
*messo di Dio* → *missus*  
*ministro di Dio* → *minister*  
*nemico di Dio* → *inimicus*  
*nome di Dio* → *nomen*  
*parola di Dio* → *parabola*  
*passione di Dio* → *passio*  
*popolo di Dio* → *populus*  
*povero di Dio* → *pauper*  
*profeta di Dio* → *propheta*  
*regno di Dio* → *regnum*  
*santo di Dio* → *sanctus*  
*servitore di Dio* → *servitor*  
*servo di Dio* → *servus*  
*sposa di Dio* → *sponsa*  
*uomo di Dio* → *homo*  
*verbo di Dio* → *verbum*  
*vergine di Dio* → *virgo*  
*via di Dio* → *via*  
*visita di Dio* → *visita*  
*volontà di Dio* → *voluntas*

Con *a*: it. *a quel Dio* 'squisitamente; alla perfezione' TB 1869, bol. *a quel Dio* Coronedi, triest. ~ Pinguentini, pis. *a quello dDio* Malagoli, chian. ~ *a quel Dio* Billi, roman. *a cquer Dio* Chiappini. 40  
 It. *in grembo a Dio* 'tolto di forza dal seno di Dio per dargli morte' TB 1869.  
 Tosc.a. *a Dio* 'di fronte a Dio' (ante 1294, Guitt-Arezzo, ProsaDuecentoSegre-Marti 62,21).  
 Triest. *a quel dio* 'in quella sciagurata maniera' 45  
 DET.

Con *con*: it.a. *fatti con Dio* 'vattene (maniera di licenziare)' (1335-36, BoccaccioFilostrato, OVI), tosc.a. ~ (1315ca., FrBarberino, ib.), fior.a. ~ (ante 50  
 1400, Sacchetti, ib.), tosc. ~ (Pauli 1740, 87,1).

Con *da/di*: it. *da Dio* loc.avv. 'egregiamente, divinamente; come fatto da Dio' Venuti 1562

lomb.occ. (com.) ~ ("modo empio" Monti); *per quel Dio* 'id.' ib.

it. *ben di Dio* → *bene* (LEI 5,1086,25-49)

It. *con l'aiuto di Dio* formula che esprime fiducia nell'aiuto divino, desiderio, rassegnazione o speranza; vale come preghiera, scongiuro (dal 1556, DellaCasa, B; TB; 2011, Corriere della Sera [21 novembre], AprileMat), triest. *co' l'aiuto di Dio* Pinguentini.

10 it. *amor di Dio!* → *amor* (LEI 2,845,48-51)

It. *di Dio* 'grandissimo, eccessivo' (1946, Pavese, B), nap. *de dio* Rocco.

Piem. *da par di Dio* 'grazie a Dio; alla fin fine, va bene' Zalli 1815.

15 it. *alla buona di Dio* → *bonus* (LEI 6,949,9-32)

It. *di Dio* unito a sost. che denotano qualità, sentimenti e facoltà simili a quelli degli uomini<sup>1</sup> (1313ca., Dante, OVI – 1815, Manzoni, B).

it. *per l'amor di Dio* → *amor* (LEI 2,853,4-14)

20

Con *in*: it. *in Dio* esprime l'unione mistica dell'anima con Dio (1304-07, DanteConvivio, OVI – 1712, Magalotti, B).

25 Con *per*: it. *per Dio* loc. che esprime in generale ogni forte emozione, positiva o negativa (dalla fine sec. XIV, Malispini, B; TB; GRADIT 2007),

venez.a. *per Dieu* (ultimo quarto sec. XIII, ProverbiaNatFem, TLIO), fior.a. *per Dio* (seconda metà sec. XIII, Davanzati, ib.), pist.a. ~ (1331, LetteraMerc, ib.), pis.a. ~ (1308, GiordPisa, ib.),

30 sen.a. ~ (ante 1385, FiorettiSFrAssisi, OVI; sec. XV, StoriaSSBarlaamGiosafatte, TB), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, TLIO), volt.a. ~ (1326,

35 Confessione, ib.), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), salent. *pardiu* (sec. XVIII, LettDialMartì).

Orv.a. *per Dio sentenza* 'per sentenza di Dio' (ante 1443, Prodenzani, Ugolini, ContrDialUmbra 1.1).

Tic.alp.cent. (Arbedo) *g'è* per esprimere in generale ogni forte emozione, positiva o negativa (Pellandini-Salvioni, BSSI 17,110), *g'éy* ib., ALaz.sett. (gigl.) *dyé!* (Fanciulli, ID 42), *dyó!* ib., *g'yó!* (Merlo, ID 8), Trasimeno (Maggione) *dio* Moretti; cort. (Val di Pierle) *dio* 'orsù; e allora' Silvestrini.

Àpulo-bar. (Giovinazzo) *diddi* 'Dio' ("infantile" Maldarelli).

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *dyodidéy* esclamazione di rabbia Masetti, lunig. (sarz.)

<sup>1</sup> Per es., *mente di Dio*, *cuore di Dio*, *anima di Dio* ecc.

*dyu didéy* ib., fior. *Dio de' Dei!* Fanfani, sen. *Dio de' dèi* Cagliariitano.

It. *benedetto Dio* escl. di lode, ringraziamento, amore o anche impazienza (dal 1556, Aretino, LIZ; 2013, Preghiere, AprileMat), *Dio benedetto!* (1589, Bruno, LIZ –TB 1869), emil.occ. (parm.) *Dio benedett!* Pariset; *o buon Dio* 'id.' TB 1869, emil.occ. (parm.) *Dio bon!* Pariset.

It. *Dio con bene* 'sta bene, va bene' (ante 1584, Grazzini, B).

It. *Dio concedente* espressione desiderativa o augurale, fondata sulla fiducia nell'onnipotenza di Dio (1304-07, DanteConvivio, OVI).

It. *giusto Dio!* escl. di chi riconosce la giustizia di Dio nel punire e nel premiare TB 1869.

It. *grande Dio* escl. che esprime in generale ogni forte emozione, positiva o negativa (dal 1712, Magalotti, B; Zing 2014), *gran Dio* TB 1869.

Prep. + *Dio*: cal.sett. *kún̄tra ddīyu* 'contro il cielo' Rensch 83, *kún̄tra ddīyuə* 'id.' ib.

It. *senza-dio* m. 'miscredente' (dal 1954, Silone, B; GRADIT 2007), *senza Dio* (dal 1963, Piovone, B; GRADIT 2007), *senzadio* (dal 1970, Zing; ib. 2014).

Loc.verb. (con *Dio* come complemento indiretto)

Con *a*: tosc.a. *s'acomandoe a Dio* 'affidarsi in custodia a Dio (usato come formula augurale d'accompagnamento)' (fine sec. XIII, Tristano-Ricc, TLIO), fior.a. *m'aco[ma]ndò a Dio* (inizio sec. XIV, StoriaSGradale, ib.), pis.a. *accomandolo a Dio* (inizio sec. XIV, Barlaamlosafas, ib.), sen.a. *t'accomando a Dio* (prima del 1340, EneideVolg-Ugurgieri, ib.).

Venez.a. *andè a Dio* 'morire' (1350-61, Cronaca, TLIO), pis.a. *anda[re]a dDio* (inizio sec. XIV, Barlaamlosafas, ib.).

It. *a Dio siate* 'addio (usata come formula di commiato)' (ante 1492, LorMedici, B); tosc.a. *con Dio siete* 'id.' (1315ca., FrBarberino, OVI), fior.a. *a Dio siate voi* 'id.' (sec. XIII, DettoGattoLupesco, ib.).

It. *gittare qc. a Dio la rivegga* 'lontanissimo (in senso spaziale)' Consolo 1858; *a Dio lo rivegga* 'id.' ib.

It. *giurare a Dio* 'asseverare o esprimere una promessa o minaccia' TB 1869.

It. *giuraddio* m. 'promessa, minaccia' (dal 1869, TB; B; GRADIT 2007).

It. *lasciar fare a Dio* 'rimettersi fiduciosamente alla volontà divina' (ante 1735, Forteguerra, B).

It. *a Dio piacendo* 'secondo la volontà di Dio' (dal 1525, Bembo, B; TB; Zing 2014), emil.occ. (parm.) *a Dio piasend* Pariset; it. *come piace a*

*Dio* 'id.' (1385ca., SerGiovanni, B; 1581, Tasso, B).

It.a. *non piaccia a Dio* 'no, certamente; niente affatto' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), tosc.a. *non piaccia a Dio* (1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), fior.a. *non piaccia a Dio* (prima metà sec. XIV, LivioVolg, B)<sup>1</sup>; *non piaccia a Dio che* + congiunt. 'id.' (1281-1300, Novellino, OVI), venez.a. *non plach-a De che* (1312, AttiLioMazor, Migliorini-Folena 1,5,16), tosc.a. *non piaccia a Dio che* (fine sec. XIII, LibroSetteSavi, OVI; 1471, Bibbia-VolgNegroni, ib.), fior.a. ~ (ante 1388, Pucci-Centiloquio, ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, Fatti-CesareVolg, ib.).

15 It. *a rendersi a Dio* 'dedicarsi alla vita religiosa, spirituale' (1321, Dante, OVI); *dicare/votasse a Dio (il resto del suo vivere)* 'id.' (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 991); *servire a Dio* 'id.' (1840, Manzoni, B).

20 It. *a Dio riguarda in seno* 'avere una stretta vicinanza con Dio' (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 1457).

Fior.a. *andaronsene ai piè di Dio* 'morirono' (1393-1421, Morelli, TB), bol. *andar ai piè di dio*

25 Coronedi, *andar a dio* ib.

Con *con*: it. *andarsene con Dio* 'andarsene per i fatti propri' (dal 1385ca., PecoroneEsposito; B; Zing 2014), nap.a. *se andaro con Nio* (1498, FerraioloColuccia), lomb. *andarsi con Dio* (1565, DagliOrziTonna); *andare con Dio* 'id.' (ante 1470, LucaPulci, B), lomb. *andare con Dio* (1565, DagliOrziTonna), emil.occ. (parm.) *andà con Dio* Pariset, *andavan con Dio* ib., emil.or. (bol.) *andar cun Dio* Coronedi.

Tosc.a. *andar[e] con Dio* 'andare con Dio, usata come formula augurale di accompagnamento (con l'imperativo)' (1282-99, LeggGProcida, TLIO), fior.a. ~ (sec. XIII, DisciplinaClericalis, ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.).

Trent.or. (primier.) *ndé con Dio* 'risposta al mendicante per negargli l'elemosina' Tissot.

It. *vatti con Dio* 'andare con Dio, ad indicare un saluto' (1344ca., BoccaccioNinfale, OVI; 1370ca., BoccaccioDecam, ib.), fior.a. ~ (ante 1400, Sacchetti, ib.); *rimanti con Dio* 'id.' (1370ca., BoccaccioDecam, ib.); *statti con Dio* 'id.' (ante 1492, LorenzoMedici, B).

It. *sia con Dio* 'accettare, rimettersi alla volontà altrui' (ante 1432, RinAlbizzi, B – 1566, Caro, B).

It. *sia con Dio* 'formula benaugurante nell'intraprendere un'azione o un affare' TB 1869,

<sup>1</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.

*colla benedizione di Dio* ib., *col nome di Dio* ib., *nel nome di Dio* ib.; fior.a. *fa con Dio* 'id.' (ante 1292, Giamboni, B)<sup>1</sup>.

It. *mandar con Dio* 'licenziare, dar commiato' Pergamini 1602, *mandare con Dio* (1869, Coronedi s.v. *Dio*), bol. *mandar cun Dio* Coronedi.

It. *rimanere con Dio* 'congedare q. che va via (con il verbo all'imperativo e talvolta il pron.)' (1336ca., BoccaccioFilocolo, OVI – 1370ca., BoccaccioDecam, ib.).

Emil.occ. (parm.) *ciappàr colli di Dio* 'essere battuti' Malaspina, *ciappàr colli d' Dio* Pariset.

Con *da*: emil.occ. (parm.) *andàr da Dio* 'andare benissimo, eccellentemente' Malaspina, *andar da Dio* Pariset, emil.or. (bol.) *la và a quèl Dio* Coronedi.

Lomb.or. (cremon.) *stàa da Dio* 'stare ottimamente; vivere in mezzo all'abbondanza' Oneda, emil.occ. (parm.) *stàr da Dio* Malaspina, *star da Dio* Pariset, emil.or. (bol.) *star da Dio* ("modo basso" Coronedi).

Con *di*: sen. *tu sia di Dio!* 'benedetto te!'

Macer. *esse 'tuttu de Ddio* 'essere assai devoto' 25 GinobiliApp 3.

Con *in*: emil.occ. (mirand.) *s't' cred in Dio!* 'si davvero; in verità' Meschieri; *s'a cardì in Dio!* ib.

Con *per*: fior.a. *da[re] per Dio* 'fare opera di carità' (1273, Lasciti, TLIO), pist.a. ~ (1300-01, LibroMinoTesoro, ib.), prat.a. ~ (1296-1305, CeppoPoveri, ib.), pis.a. ~ (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), sen.a. ~ (1233-43, MattasalàSpinello, ib.), amiat.a. ~ (1363, TestamentoVannuzzo, ib.). 30 35

con *Dio* come complemento oggetto

Lomb.or. (cremon.) *n'avìghen ne 'n Dio* 'non aver un becco d'un quattrino' Oneda, emil.occ. (parm.) *an gh'avèr un Dio* Malaspina, regg. *n'avèir un Dio* 40 Ferrari, ven.merid. (poles.) *no avèrghene un dio* Mazzucchi; emil.or. (bol.) *n'avèir un Dio d'un quatrein* 'id.' Coronedi, *n'avèir un quatrein da Dio* ib.; ven.merid. (poles.) *no èsserghene un dio* 'id.' Mazzucchi. 45

Triest. *bastonar Dio pa la testa* 'forzare la divina pazienza' DET.

Salent.sett. (Grottaglie) *ma ce teu dici?* 'ma che diamine dice?' (Santoro, LSPuglia 9,32).

It. *Dio laudamo* m. 'Te deum, inno liturgico' (ante 1321, Dante, OVI), fior.a. *sonando le campane a Dio laudiamo* (1348-63, MatteoVillani, B). 50

It. *pregare Dio* che per esprimere timore di fronte a pericoli e minacce (ante 1565, Varchi, B; "famil." TB 1869); lomb.or. (cremon.) *préega 'l to Dio* 'id.' Oneda, emil.occ. (parm.) *ch'el prega Dio* Pariset, *ch'el prega al so Dio ch'el n'am capita miga tra il man* ib., trent.or. (primier.) *prega 'l to Dio* Tissot. Fior.a. *a ddioriveggio* 'a precipizio' (1390ca., Pataffio, DellaCorte, SLeI 22).

Venez.a. *Dio servire* 'seguire i precetti religiosi' 10 (1301, CronicaImperadori, TLIO), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, CompiutaDonzella, ib.), pis.a. *servire Dio* (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, ContiMoralì, ib.); tosc.a. *a Dio servire* 'id.' (prima metà sec. XIII, GiacLentini, ib.), perug.a. *servire a Dio* (1333ca., SimFidati, ib.).

Nap. *vide Dio!* 'vedi che cosa mi tocca vedere o sentire' Rocco.

Triest. *voler un dio a su' modo* 'volere un Dio su misura' DET.

con *Dio* come soggetto

It. *se Dio* (+ v.; anche con pron.) loc. che accompagna una affermazione o un giuramento o che esprime augurio subordinato alla volontà divina (1313ca., Dante, OVI – 1936, Pirandello, B), tosc.a. *se Deo* + pron. + v. (ante 1294, GuittArezzo, OVI), *se Dio* + pron. + v. (1300ca., CantariFebus, B)<sup>2</sup>.

Nap. *che dio* (+ altri elementi: *vuoje/t'è socciesso*) escl. 'diamine!' Rocco.

Nap. *no ddiò de qc.* loc. che sostituisce l'agg. 'grandissimo' Rocco.

It. *così Dio m'aiuti* 'che Dio mi aiuti, formula che accompagna un giuramento' TB 1869. 35

It. *se Dio m'aiuti* usato per rafforzare la veridicità di quanto detto (1370ca., BoccaccioDecam, OVI; ante 1565, Varchi, TB).

It. *se Dio m'aiuta* 'con l'aiuto di Dio' TB 1869.

It. *Dio* + pron. + *aiuti* per esprimere timore di fronte a pericoli e minacce (dal 1375, Boccaccio, OVI; B; GRADIT 2007), ven.a. *Dio ve haiuta* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), fior.a. *Dio aiuta* (ante 1292, Giamboni, OVI), piem. *Dio giuta* Capello, emil.occ. (parm.) *Dio v'aiuta* Pariset, lad.cador. (oltrechius.) *Dio mé aiute* Menegus. Gen.a. *se De t'aie* 'se Dio t'aiuta' (ante 1311, Anonimo, OVI).

Emil.occ. (parm.) *Dio v'aiuta* formula di augurio a chi starnutisce Malaspina, *Dio v'aiuta* Pariset; *Dio v'assista, salve* 'id.' Malaspina; *Dio v'assista* 'id.' Pariset.

<sup>1</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.

<sup>2</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.



- Roman. *se Dio vi aiuti* 'che Dio vi aiuti (augurio)' (1587, Castelletti, Ugolini, *ContrDialUmbra* 2.3, 101).
- Emil.occ. (parm.) *Dio l'abbia in gloria* di persona defunta o in aggiunta a parole di disapprovazione o rammarico verso q. (anche iron.) Malaspina, *Dio l'abia in glöria* Pariset.
- Sen.a. *che Di' ne campi* per esprimere timore di fronte a pericoli e minacce (ante 1313, Angiolieri, PoetiGiocosiMarti 174), macer. *Dio ce ne scàmbe!* 10 *GinobiliApp* 3; cal.merid. (San Giovanni di Gerace) *Ddiu mu scanza* 'id.' NDC.
- It. *il che Dio cessi* per esprimere timore di fronte a pericoli e minacce (ante 1556, Della Casa, B).
- It. *Dio l'ha chiamato a sé* 'è morto' TB 1869. 15
- It. *fatto come Dio comanda* 'lavoro eseguito bene, con molta cura e impegno' (dal 1970, Zing; ib. 2014; macer. *ha fatto le cose comme Ddio commànna* 'id.' *GinobiliApp* 3).
- It. *che Dio vi conservi* usato come formula augurale, di saluto o di commiato (1840, Manzoni, B); *Dio la conservi* 'id.' TB 1869.
- It. *anni ti dien gli dei* per esprimere una forte emozione, positiva o negativa, invocante gli esseri immortali delle religioni politeiste (1825, Pananti, 25 B).
- Abr.occ. (Introdacqua) *ši bbənəđəttə ddyé* formula di timoroso augurio DAM, molis. (agnon.) *šá bbəndittə ddóyya* ib.
- It. *com'è vero Dio* per indicare la certezza, la 30 sicurezza di qc. (dal 1869, TB; Zing 2014), emil.occ. (parm.) *cmè vèra Dio Malaspina, cmè vera Dio* Pariset, emil.or. (bol.) *c'm'è vèra Dio* Coronedi.
- It. *quanto è vero Dio!* usato per conferire maggiore efficacia a quanto si afferma (dal 1970, Zing; ib. 2014), macer. *quand' è vvéro Ddio!* 35 *GinobiliApp* 3, abr.occ. (Introdacqua) *kwánd é vvérə ddiə* DAM.
- It. *Dio sia con voi* formula augurale, di saluto o di 40 commiato (prima del 1319, Dante, OVI; 1821-23, Manzoni, LIZ); *Dio v'accompagni* TB 1869.
- It. *Dio ci è testimone* usato per conferire maggiore efficacia a quanto si afferma (1510, Machiavelli, B), *Dio mi sia testimone* TB 1869, *Dio 45 m'è testimone* ib.
- Trent.or. (valsug.) *no ghè dèi* 'non c'è verso' Prati.
- Dauno-appenn. (fogg.) *ne' zia mai Die* 'non avvenga mai' Villani.
- It. *essere un dio* 'essere un campione, il massimo 50 esponente di una determinata materia o specialità' (dal 1963ca., Fenoglio, Vaccaro; Zing 2014).
- Abr.or.adriat. (chiet.) *fússə ddi* 'volesse il cielo!', Francavilla al Mare *fússə lə ddi*, gess. *fússə če lu ddi, fússə lu ddi!*, molis. (Rotello) ~, laz.merid. (Amaseno) *fússə lu ddi!* (TestiBattisti 2,83); DAM.
- It. *puollo fare Dio?* 'può essere?' (1550, G.M. Cecchi, *CommedieBorsellino* 1,136,22).
- It. *faccia Dio* per esprimere un sentimento di viva speranza o anche di rassegnazione (1751, Voc-ItLat, *AprileMat* – TB 1869), piem. *fassa Dio* Zalli 1815, emil.occ. (parm.) *faga Dio* Pariset, *Dio* 5 *fiss* ib., àpulo-bar. (rubast.) *fàttsa ddéyyə* 'id.' Jurilli-Tedone, salent. *fazza dDiu* *AprileMat*; *Dio* *faccesse che* TB 1869, mil. a. *dio faza che* (ante 1315, Bonvesin, Calderone, LN 31,90), abr.or.adriat. (chiet.) *ddi lə fáccəə*; abr.occ. (Introdacqua) *sə ddiya vó* 'id.'; molis. (Ripalimosani) *sə ddé vó* 'id.'; DAM.
- It. *dolente ti faccia Dio* imprecazione o minaccia (1370ca., BoccaccioDecam, OVI).
- It.reg.lomb. *fece il Dio* 'il meglio che ci sia' (1880, Dossi, Isella), lomb. *l'è el Dio fece* Isella.
- Sen.a. *per quanto Dio fece* 'pur tenendo conto dell'onnipotenza divina' (ante 1313, Angiolieri, PoetiGiocosiMarti 177,3).
- Emil.occ. (regg.) *tutt' i di èch fa Dio* loc.avv. 'ogni giorno' Ferrari, *tutt' èl mattèin èch fa Dio* 'id.' ib.
- It. *Dio guardi* per esprimere timore di fronte a pericoli e minacce o la volontà di non partecipare ad un negozio o la propria estraneità ad un fatto compiuto (dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 502; B; Zing 2014), *guardi Dio* (ante 1712, Magalotti, B), nap.a. *ca Die nce lo garde* (1339, Boccaccio, Sabatini, ItLing 181,7), lig.Oltregiogo centr. (nov.) *di n'avorda* Magenta, emil.occ. (parm.) *Dio m'in guarda*, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, *guarda Dio!* ib., nap. *di te garde Dio* (1689, Fasano, Rocco), *ddi ve garde* (1724, Saddumene, ib.), *Di nce la guarda* (1762, Lo Sagliembanco, ib.).
- It. *Dio vi guardi* usato come formula di commiato nella lingua scritta (lettere) e orale (commiati) TB 1869.
- Lad.cador. (oltrechius.) *che Dio varde dó* invocazione per chiedere l'intervento divino per porre fine alle sofferenze di un malato senza speranza di guarigione Menegus.
- It. *fate quello che Dio v'ispira* 'rimettersi alla volontà di q.' TB 1869.
- It. *Dio ce ne liberi* per esprimere timore di fronte a pericoli e minacce (dal 1679, Sègneri, B; Zing 2014), *Dio liberi* (1893-1911, Pirandello, B); *da qc. Dio ci scampi e liberi!* 'id.' (1950-51, Croce, B), *Dio ci salvi, scampi e liberi* TB 1869, ALaz. sett. (Port'Èrcole) *ddio ne libbri* 'Dio non voglia' (Fanciulli, ID 42), aquil. (Arischia) *ddia me*

*ne libbera*, abr.or.adriat. (Penne) *ddi mi ni skám̃b̃ə*, Francavilla al Mare *ddi m̃ə ñə skám̃b̃ ə llibb̃ər̃ə*, abr.occ. (Introdacqua) *ddĩ m̃ə ñə l̃ébb̃r̃ə*; DAM.

Lucch.-vers. (lucch.) *Dio ne libberi* ‘se per disgrazia; se per triste sorte’ Nieri.

It. *lodato sia Dio* usato come espressione di riconoscenza con cui si attribuisce a Dio il merito di ciò che accade; in genere escl. al termine di un lavoro o affare (1525, Bembo, B); *ringraziato sia Dio* ‘id.’ (ante 1563, Gelli, B); *Dio lodato* ‘id.’ (ante 1566, Caro, B); *lodato Dio* ‘id.’ (ante 1712, Magalotti, B); pis.a. *Dio sia lodato* ‘id.’ (ante 1342, Cavalca, OVI), it. ~ (dal 1669, Greg-LetiVitaSisto, VarianoMat; Zing 2014), lig.occ. (Monaco) *láwda díu* Arveiller 61, emil.occ. (parm.) *lodato Dio* Pariset.

It. *Dio ci mandi bene* forma augurale, di saluto o di commiato (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), emil.occ. (parm.) *Dio ev daga ben* Pariset; *Dio vi dia il buon di* ‘id.’ (ante 1563, Gelli, B); *Dio lo riposi* (ante 1912, Pascoli, B).

It. *Dio ce la mandi buona* ‘che Dio ci aiuti (formula beneaugurante per affare o cosa non priva di rischio)’ (dal 1869, TB; Zing 2014), emil.occ. (parm.) *Dio m' la manda bòn'na* Malaspina, *Dio sla manda bon-na* Pariset, bol. *Dio s' la manda bona* Coronedi, trent.or. (primier.) *che Dio 'le ne mande bònna* Tissot.

It. *viene giù che Dio la manda* ‘piove molto’ (dal 1970, Zing; ib. 2014); piem. *a pieuv com Dio la manda* ‘id.’ D'Azeglio, lomb.or. (cremon.) *pióof che Dio la mànda* ‘id.’ Oneda, lad.fiamm. (cembr.) *la vèn giò che Dio la mànda* Aneggi-Rizzolatti, emil.occ. (parm.) *gnìr zo n'acqua che Dio la manda*, regg. *a pióv che Dio la manda* Ferrari, emil.or. (bol.) *al pióv che Dio la manda* Coronedi.

It. *Dio ci metta la sua santa mano* per esprimere timore di fronte a pericoli e minacce (ante 1566, Caro, B).

Triest. *paga Dio!* ‘è tutto pagato’ DET.

It. *Dio mi perdoni* nel confessare un errore; nel momento in cui si dice qc. che si sente non essere del tutto corretta’ (dal 1689, TB; 2013, Il Gazzettino [2 maggio], AprileMat).

Lad.cador. (oltrechius.) *che Dio te protèie* ‘che Dio ti protegga’ Menegus.

It. *Dio ve/gli(e) ne renda merito* ‘ringraziare q.’ (1840-42, Manzoni, CornagliottiMat – 1956, Papini, B), lad.fiamm. (cembr.) *che Dio vél mèriti* Aneggi-Rizzolatti.

It. *Dio salvi q.* per esprimere timore di fronte a pericoli e minacce (1845, Giusti, B).

It. *Dio* + part.pron. *salvi* usato per esprimere una forma di augurio, di saluto o di commiato (dal 1527, Machiavelli, B; Zing 2014), berg.a. *De' te salf* (sec. XV, PassioneBuzzetti,SFI 43,35,17), ven.a. *Dio ve salve* (VocAdamoRodvilaRossebastiano 92), tosc.a. *se Dio vi salvi* (ante 1294, GuittArezzo, OVI), *Dio vi salvi* (1315ca., Fr-Barberino, OVI), fior.a. *Dio ti salvi*, 1281-1300, Novellino, OVI), prat.a. *Dio ti salvi* (prima del 1333, Simintendi, ib.).

*Dio sa* usato per conferire maggiore efficacia a quanto si afferma o che indica cose che non si sa precisare come vadano (ante 1498, Savonarola, B), lad.fiamm. (cembr.) *Dio sól lo sà* Aneggi-Rizzolatti, emil.occ. (parm.) *Dio 'l sa*, abr.occ. (Introdacqua) *l̃ə s̃ə dĩé* DAM, molis. (Ripalimosani) *ddĩə u s̃á* ib., dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *sule Dije ru ssèpe* Marchitelli.

It. *Dio sa quando* per esprimere dubbio e incertezza su qc. (dal 1516-32, Ariosto-Debenedetti-Segre 852; LIZ; Zing 2014); it. *Dio sa quanto* ‘id.’ (ante 1556, DellaCasa, B; ante 1861, Nievo, B).

It. (*giunti*) *Dio sa da (che lontana riva)* per esprimere dubbio e incertezza (1957, Saba, B).

Lad.cador. (oltrechius.) *Dio té sgórle* ‘Dio ti scuota’ (“detto scherz.” Menegus).

It. *neanco se viene Dio* ‘per esprimere ostinazione, caparbia’ (1893-1911, Pirandello, B).

It. *viva Dio!* escl. che manifesta contentezza, soddisfazione; anche risentimento o sdegno (1679, Sègneri, B; 1858, Nievo, B; 1850-76, Carducci, B), sic. *viva diu* Biundi.

Fior.a. *voglia Dio che* ad esprimere desiderio, rassegnazione, speranza; anche con valore augurale per il compimento di un'azione (con il verbo coniugato variamente, per lo più al congiuntivo; anche con postposizione del soggetto) (1320-30, CeffiEpistole, OVI; 1367-70, VellutiD, ib.), *Dio il voglia che* (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), pis.a. *che Dio voglia* (ante 1342, Cavalca, TLIO), it. ~ (dal 1587, G.M. Cecchi, TB; Zing 2014), *Diel voglia* (ante 1606, B. Davanzati, TB), emil.occ. (parm.) *Dio voeuja* Pariset, *Dio 'l voeuia* ib.; emil.occ. (parm.) *Dio vriss* Pariset, abr.or.adriat. (pesc.) *vul̃éss̃ə lu ddĩ*, Corvara *vul̃éss̃ə l̃ə dd̃éỹə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *vul̃éss̃ə l̃ə ddĩé*; DAM.

It. *Dio non voglia* per esprimere timore di fronte a pericoli e minacce (ante 1547, Bembo, B; 2009, La Stampa [12 maggio], AprileMat), *Dio nol voglia* (1856, Nievo, B), berg.a. *che Dio non volia* (prima metà sec. XIV, StatutoDiscipliniSMaria,

- TLIO), piem.a. *que Dee n-el vogla* (1321, StatutoCompSGiorgio, Migliorini-Folena 1,9,19), emil.occ. (parm.) *Dio n'voèuja* Malaspina, nap. *di no mmoglia* D'Ambra, teram. (Sant'Omero) *ddé nəm mōyā, sə ddé nəm mōyā*, Bellante *ddé nə vvúyā*, abr.or.adriat. (Corvara) *ddé nə m mwólla ddéyyā*, abr.occ. (Pòpoli) *ddi nə vōyā*; tosc.a. *non voglia Dio che* 'id.' (1300ca., CantariFebus, OVI), fior.a. ~ (ante 1372, AndrCappellanoVolg. ib.); DAM.
- Fior.a. *Dio il voglia* espressione di desiderio, rassegnazione, speranza (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, OVI, piem. *Dio veuja* Capello, emil.occ. (parm.) *Dio l'voèuja* Malaspina, emil.or. (bol.) *Dio l'voia* Coronedi, *Dio l'vless* ib.
- It. *come Dio vuole* formula che esprime rassegnazione alla volontà divina (dal 1840, Manzoni, B; Zing 2014), lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *quèl che diu vól* Massera, lad.anaun. (anaun.) *come Dio vól* Quaresima.
- It. *come Dio vuole* 'finalmente' (ante 1866, D'Azeglio, B), trent.or. (primier.) *come che Dio vol* Tissot.
- Piem. *com Dio vèul* 'grazie al cielo' Zalli 1815.
- Lad.fiamm. (cembr.) *cóme Dio vól* 'come capita' 25 Aneggi-Rizzolatti.
- It. *fatto come Dio vuole* 'eseguito trascuratamente, affrettatamente' (1880, Dossi, B), emil.occ. (parm.) *far il così cmè Dio voèul* Malaspina, *far il così cmè Dio voeul* Pariset, regg. *fèr èl còs còmm'* 30 *Dio vól* Ferrari, bol. *far una cossa com (cmod) Dio vol* Coronedi, *far una cossa alla bona di Dio* ib.
- It. *se Dio vuole!* 'finalmente' (dal 1730, J.Fr. Freniot de Chantal, Epistole 34, AprileMat; Zing 2014), lomb.or. (cremon.) *se dio vól* Oneda, emil.occ. (parm.) *se Dio voeul* Pariset, lucch.-vers. (viaregg.) *se Ghio vuole* DelCarlo, umbro merid.-or. (assis.) *si ddio vóle* (Santucci, ID 48), cicolano (Ascrea) *sə ddi ó* (Fanti, ID 14).
- Macer. *se Ddio vòle!* 'arrivederci (in risposta a un saluto di commiato)' GinobiliApp 3.
- It. *magari Dio* 'volesse il cielo (con desiderio che qc. avvenga)' (ante 1565, Varchi, B).
- Prov. e loc.prov.: tosc.a. *aiutati e Dio ti aiuterà* 'bisogna contare sulle proprie forze' (seconda metà sec. XIV, PaoloCertaldoSchiaffini 249).
- It. *chi è in tenuta, Dio l'aiuta* 'chi possiede è avvantaggiato' (1550, G.M. Cecchi, CommedieBorsellino 1,187,32).
- Tosc. *il più che tu ne cavi è un Dio t'ajuti* 'non hai da aspettarti alcun aiuto' (1853, ProvTosc, TB).
- Abr.or.adriat. (Moscufo) *si ddi n d ayútə* *nnim bbu fã nu štarnutə* 'se Dio non ti aiuta non puoi fare uno starnuto' DAM.
- Abr.or.adriat. (Villanova) *kwándə ddiyə ti vó ayutá nin yi manğə módə* 'quando Dio ti vuole aiutare, non gli manca il modo' DAM.
- Teram. (Giulianova) *čyε vá nğ ə ddié, ddié l aítə* 'chi va con Dio, Dio l'aiuta' DAM.
- It. *a chi Dio la dà, San Pietro la benedica* 'ognuno riconosca la fortuna d'un altro' (1584, GrazziniAFGrazzini).
- It. *chi non n'ha, Dio gliene dia* 'gli arrivi un malanno (detto dalle mamme infastidite dai figli)' Consolo 1858.
- 15 Tosc. *chi serba, Dio non gli dá* 'il taccagno è punito dalla sua stessa prudenza' (1853, ProvTosc, TB).
- It. *l'uomo si propone, ma Dio dispone* 'ogni nostro atto dipende dalla volontà divina' (fine sec. XV, ImitazioneCristo, B), *ordina l'uomo e Dio dispone* (1532, AriostoDebenedetti-Segre 1611), *l'uomo propone e Dio dispone* (dal 1754, Goldoni, LIZ; B; Zing 2014), emil.occ. (parm.) *l'om propòna e Dio dispòna*, nap. *prepone l'ommo, dio dispone* (ante 1632, Basile, LIZ); it.reg.parm. *l'uomo pensa e Dio dispensa* 'id.' (1856-59, Malaspina s.v. Dio).
- It. *Dio li fa e poi li accoppia* 'le persone che si assomigliano finiscono per trovarsi' (dal 1869, DeGubernatis, AprileMat; Zing 2014), lomb.or. (cremon.) *Dio el ja fà e pò el ja cumpàgna* Oneda, bol. *Dio i fa e pò i acumpagna* Coronedi, salent. centr. (Calimera) *Diu li face e Diu li ncocchia* AprileMat.
- Bol. *Dio n' fa al zavatein, ch' paga al sabet* 'il castigo può essere differito, ma alla fine arriva' Coronedi, fior. *Dio non paga tutti i sabati* Giacchi, Trasimeno (Magione) *ddi m pèga l tsábbatto* Moretti.
- 40 It. *grande e grossa mi faccia Dio, ché bionda e rossa mi faccio io* 'ognuno costruisce il proprio carattere(?)' (ante 1589, Salviati, Ageno, SFI 17, 262).
- Tosc. *dal bugiardo mi guardi Dio, perché non me ne posso guardar io* 'Dio mi protegga lì dove non bastano le mie forze' (1853, ProvTosc, TB).
- 45 It. *Dio vede e provvede* 'Dio provvede a tutto' (dal 1850, A. Zoncada, AprileMat), Trasimeno (Magione) *ddi vèd e ddi provède* Moretti, *dúa mánka ddi provède* ib., abr.occ. (Introdacqua) *ddi é vèd əppruvvédə; lassa, assa fa Ddié* 'lascia fare a Dio'; DAM.
- It. *il giusto Dio vien per tutti* 'ognuno sconterà le sue colpe' TB 1869.

It. *non si move foglia che Dio non voglia* ‘ogni nostro atto dipende dalla volontà divina’ (1885, Pariset s.v. *Dio*), *non si muove foglia che Dio non voglia* (dal 1970, Zing; ib. 2014), emil.occ. (parm.) *non casca foèuja che Dio n' voèuja* 5 *Malaspina, an casca foèuja che Dio n' voèuja* Pariset, emil.occ. (bol.) *en s' mov una foja che Dio n'al voia* Coronedi, romagn. *u n' s' möv una foja che Dio u n' voja* Ercolani.

It. *Dio sa chi e Dio sa come* escl. che esprime 10 dubbio e incertezza (ante 1775, Bottari, B).

It. *quando Dio non vuole, i Santi non possono* ‘ciascuno dipende dalla volontà della massima autorità; è sempre il capo che decide’ TB 1869, Trasimeno (Magione) *si ddi n vwòle, i* 15 *sánte m pòssano* Moretti.

It. *ognun per sé e Dio per tutti* ‘ciascuno deve pensare a se stesso (esprime il proposito di non volersi più occupare dei fatti altrui)’ (ante 1673, B. Corsini, B), bol. *ognún per se e Dio per tòt* 20 *Coronedi*.

It. *Dio misericordia* escl. con valore deprecativo (ante 1584, A.F. Grazzini, B).

Fior.a. *Dio mio* esprime stupore, implorazione o 25 forte emozione (ante 1373, Diatessaron, TLIO), it. ~ (dal 1894, Serao, B; Zing 2014), abr.occ. (Raiano) *ddia méyā* DAM; tosc.a. *mio Dio* ‘id.’ (seconda metà sec. XIII, TommFaenza, TLIO).

### 1.b. Significati figurati

It. **dio** m. ‘persona dotata di eccellenti qualità nella propria arte, nel proprio lavoro o fatta oggetto di ammirata venerazione (anche accom- 35 pagnato dalla specificazione dell’ambito in cui si emerge per le proprie qualità); cosa tenuta in altissima considerazione, come se fosse oggetto di culto’ (dal 1321, Dante, OVI; TB; B; Zing 2014), tosc.a. *dio* m. (sec. XIII, PoesAnon, TLIO; 1300ca., CantariFebusLimentani), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, TLIO), pis.a. ~ (1367, FazioUberti, OVI), emil.occ. (parm.) *dio* Pariset, ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *ddio* (Fanciulli, ID 42).

It. (*il*) *dio* m. ‘l’ispirazione artistica o poetica’ 45 (1939, Croce, B; 1959, Comisso, B).

ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *ddio* m. ‘idea, immaginazione, pensiero strano’ (Fanciulli, ID 42).

### 1.c. eufemismi e deformazioni tabuistiche

Lad. fiamm. (cembr.) **debio** escl. ‘di Dio’ Aneggi- 50 Rizzolatti.

Novar. (Oleggio) *dínéu* escl. ‘perdinci’ Fortina, vogher. *dínéu* Maragliano.

It. *per dindiriddio!* loc. che esprime meraviglia, collera o che avvalora un’affermazione (1951, Bacchelli, B), umbro merid.-or. (assis.) *per dindiriddio* (Santucci, ID 48).

It. **perdindirindina** inter. che avvalora un’affermazione (dal 1922, Paolieri, B; Zing 2014), *per dindirindina!* (1953, Pea, B), lad.cador. (oltre- 5 chius.) *perdinderindea* Menegus, *perdinderindina* ib.

it. *maidio* → *adiutare* (LEI 1,718,18segg.)

ven.a. *madesi* → *adiutare* (LEI 1,718,30segg.)

ven.a. *madenon* → *adiutare* (LEI 1,719,5)

It. **perdicoli** escl. con valore fortemente asseverativo (ante 1742, Fagioli, B), *per dicoli* (1755, 10 Marrini, B).

It. **per dinci** escl. di meraviglia, stupore, impazienza, dispetto o che assevera con forza un’affermazione (1694, Baldovini, B – 1870, PeriodiciPopolari, B), *per dinci* (dal 1742, Fagioli, B; Zing 2014), tic.merid. (mendris.) *dinci* Lurà 102, lomb.alp.or. (valtell.) *ardíci* MontiApp, lomb.occ. (com.) *per dinci* Monti, mil. *per dinci* Angiolini- 15 App, *per dinci* ib., lad.anaun. (Tuenno) *per dinci* Quaresima, fior. *per dinci* Camaiti; lomb.alp.or. (Grosio) *per dincini* Antonioli-Bracchi, Trasimeno (Magione) *per dincino* Moretti; cal.merid. *pardecinata* ‘id.’ NDC; Decollatura *pardicina* ‘id.’ ib.<sup>1</sup>.

Piem. *perdieci* ‘perdinci’ Capello, lucch.-vers. 20 (lucch.) *perdièci* Nieri.

It. *perdincibacco* escl. che manifesta meraviglia, stupore, collera, dispetto o che assevera un’affermazione (1843, Cantù, B – 1920, Tozzi, B), *per dinci bacco* (ante 1904, Cantoni, B; ante 1921, 25 Fucini, B).

It. *perdincona* escl. che assevera un’affermazione (1869-79, R. Sacchetti, B).

It. *perdindiri* escl. di stupore (1928, Borgese, B).

It. *perdioli* escl. di collera o dispetto (ante 1921, Pratesi, B).

Salent.sett. (Grottaglie) *pardisla* escl. ‘perdinci’ 30 Occhibianco.

Lig.gen. (savon.) **perdingulina** escl. di meraviglia o rabbia (“pop.” Besio), lomb.or. (valvest.) *par gi ndulínq!* (Battisti, SbAWien 174.1), corso cismont.nord-occ. (balan.) *perdingulina* Alfonsi.

Corso **perdiosantà** ‘bestemmiare’ Falcucci, corso cismont.nord-occ. (balan.) *perdiusantà* Alfonsi.

Umbro merid.-or. *perdiosilla* escl. di stupore o 35 dispetto Bruschi.

It. **poffar io** escl. di dispetto (ante 1698, Redi, B), *poffario* (1808, Zannoni, B).

<sup>1</sup> Per NDC la forma è estinta.

- It. *poiffaremmio* escl. di stupore o dispetto (1858, Guadagnoli, B), *poiffarmio* (1843, Cantù, B).
- It. *poiffareddina* escl. bonaria di disappunto (1858, Guadagnoli, B).
- It. *poiffare Dio!* escl. di grande meraviglia o di dispetto (ante 1735, Forteguerra, B), *poiffardio* (dal 1768, C.I. Frugoni, B; Zing 2014), *puoffariddio* (ante 1789, Baretti, B), *poiffar Iddio* (1796, Casti, B), *poiffareddio* ib., *poiffar Dio!* (ante 1828, Monti, B), piem. *poiffardiri* D'Azeglio, mant. *poiffardio* Arrivabene, ven. merid. (vic.) ~ Pajello, *poiffardio* Candiago, bisiacco *poiffardio* ("rust." Domini).
- It. *poiffardio* m. 'atteggiamento di sussiego e arroganza' (ante 1898, Codemo, B), bisiacco *poiffardio* Rosamani, istr. ~ Rosamani, triest. ~ Pinguentini, 15
- It. *poiffardio* m. 'persona superba, presuntuosa' (1894, Castelnuovo, B).
- Loc. verb.: mant. *avèragh dal poiffardio* 'aver aria di bravaccio' Arrivabene.
- Ven. merid. (vic.) *usar un poiffardio* 'usare soperchieria o vessazione' Pajello.
- Bisiacco *cun quel poiffardio par che 'l sie chi sa chi* 'con la presunzione che ostenta' Domini.
- It. *piglio di poiffardia* 'atteggiamento da spaccone' ("con connotazione scherz." 1880, Dossi, B). 25
- Ven. centro-sett. (feltr.) *poparbio* escl. di grande meraviglia o di dispetto Migliorini-Pellegrini, bisiacco *poiffarbio* Domini, bellun. *poiffarsbrio* Nazari, trent. or. (tasin.) *farbio* Biasetto, lad. cador. (oltrechius.) *poiffarbio* Menegus.
- Lad. cador. (amp.) *da su col poiffardi* loc. 'inveire energeticamente' Majoni.
- Pis. **permio** escl. 'perdio' Malagoli.
- Sen. **permicio** escl. 'perdio', *permicino*.
- Macer. *perdiadòro* escl. 'perdio' GinobiliApp 2; 35
- perdiadòra* 'id.' ib.
- Pad. a. **bio** 'perdio (utilizzato in loc. blasfeme)' (1521-29, RuzanteLoverini), it. reg. tic. (*sangu(e) de*) *biu* LuratiDial 34, mil. (*giura/corpo de*) *bio* (1821, Porta, LIZ; Cherubini), emil. occ. (parm.) 40
- (*corpo de/zura*) *bio*, lunig. (*a gwa d*) *bio* (Maccarrone, AGI 19,124), ven. centro-sett. (vittor.) (*corpo de*) *bio* Zanette, bisiacco (*orpo de*) *bio* Domini, trent. or. (primier.) (*corpo de*) *bio* Tissot.
- Mil. *per bio* 'perdio (utilizzato in loc. blasfeme)' 45
- Cherubini, lomb. or. (cremon.) *perbio* Oneda, emil. occ. (parm.) *per bio*, ven. centro-sett. (vittor.) *par bio* Zanette, feltr. *parbio* Migliorini-Pellegrini, bisiacco *parbio* Domini, trent. or. (primier.) *par bio* Tissot, lad. cador. (amp.) *parbio*, macer. *perbio* 50
- GinobiliApp 2, roman. *pebbio* (1831, BelliVigolo 232), *per bios* Chiappini, march. merid. (Massignano) *parbio* Egidi.
- Ven. merid. (vic.) *pardin* 'perdio' Candiago.
- Lad. cador. (amp.) *èrbio* escl. di meraviglia Croatto.
- Lad. ven. (zold.) *parzio* escl. 'perdio' Gamba-De Rocco, roman. *pezzio* (1831, BelliVigolo 116).
- It. *per mio* escl. 'perdio' (1880, Dossi, Isella).
- It. **perdio** escl. che esprime stupore, meraviglia, disappunto, collera o serve ad asseverare un'affermazione (dalla fine sec. XIV, SerGiovanni, B; "pop." Zing 2014), sen. a. ~ (inizio sec. XIV, MeoTolomei, B), lig. gen. (gen.) *perdie* Casaccia, Val Graveglia *perdie* Plomteux, lomb. occ. (com.) *perdi* Monti, lomb. or. (berg.) ~ Tiraboschi, *perdia* ib., lad. fiamm. (cembr.) *perdio* Aneggi-Rizzolatti, trent. or. (valsug.) *partio!* Prati, lad. cador. (oltrechius.) *partio* Menegus, tosc. *perdio* FanfaniUso, *perdito* ib., pist. *perdio* Gori-Lucarelli, *perdie* ib., roman. *peddio* (1831, BelliVigolo 150), *perdio* ib., salent. centr. (lecc.) *partiu* (1730ca., AnonimoMarti), cal. *partiu* Jost 58, cal. centr. (apriglian.) *partiu* NDC, cal. merid. ~ ib.
- It. *perdio* escl. espressione d'ira o di impazienza; imprecazione, bestemmia (1869, Tommaseo s.v., B; ante 1921, Fucini, B).
- Tod. a. *partio* avv. 'veramente' (fine sec. XIII, JacTodi, OVI).
- Ven. merid. (vic.) **partiose** escl. 'perdio' Candiago, ven. centro-sett. (feltr.) ~ Migliorini-Pellegrini, trent. or. (primier.) ~ Tissot, lad. ates. (livenall.) *partioš* PellegriniA, *perdioš* ib.
- Lad. fiamm. (cembr.) *perdisere* escl. di meraviglia o disappunto Aneggi-Rizzolatti, trent. or. (primier.) *perdisere* Tissot.
- Piem. *perdisna* escl. 'perdio' (Zalli 1815; 1896, GelindoRenier), *perdioena* Zalli 1815, lad. ates. (bad. sup.) *partiša* Pizzinini.
- Trent. occ. (Montagne) *partisare* escl. 'perdio (esprime sorpresa o meraviglia)' Grassi.
- Ver. (Villa Bartolomea) **partiozèto** escl. 'perdio' Rigobello.
- Piem. *perdiöchna* escl. 'perdio' Zalli 1815, *perdesna* ib., *parði* ib.
- Trent. or. (primier.) **partiole** escl. 'perdio' Tissot, valsug. ~ Prati, lad. cador. (amp.) ~ Croatto.
- Ven. centro-sett. (trevig.) *per lio* euf. per Dio in loc. blasfeme (1540ca., DialogoVillani, TestiMilani, AMAPat 80,419).
- Abr. occ. (Campo di Giove) *a la partia sándə* 'senza pietà' DAM.
- Ven. centro-sett. (Revine) (*örko*) *dinco* 'perdio' Tomasi, triest. (*orco/porco*) *bis'ci!* (DET; Pinguentini).
- Umbro merid. or. (spolet.) (*sangue del dito*) euf. in luogo di escl. blasfema (sec. XVII, Bruschi, ContrFilltMediana 2).

- Trent.or. (valsug.) (*còrpo de*) *guio!* euf. in luogo di escl. blasfema Prati, *de guio!* ib., *de ghio!* ib.  
Ver. *parguio* ‘perdio’ Rigobello, Tregnago *per guio* ib., trent. *perguio* Quaresima, *perghio* ib., lad. anaun. *parguio* ib., *parguif* ib., Rabbi *parguiu* ib. 5  
Lad.fiamm. (cembr.) *deguio* escl. ‘perdio’ Aneggi-Rizzolatti.  
Fior. **corpodeddio!** escl. in luogo di affermazione blasfema Camaiti.  
It. *alla dioboa* euf. in luogo di affermazione blasfema MiglioriniPanziniApp 1963. 10  
B.piem. (vercell.) *giarné* v.assol. ‘bestemmiare’ Argo.  
Amiat. (Castel del Piano) **spermià** v.assol. ‘bestemmiare’ Fatini, sen. *spermiare*. 15  
Vogher. *sakərdi!* escl. ‘Dio santo!’ Maragliano, *sakərdiŋcu!* ib., *sakərdizna!* ib., *sakərdiu!* ib.  
Triest. (*porco*) *discere* euf. in luogo di escl. blasfema DET, trent.or. (primier.) *dizere* Tissot, 20  
*par dizere* ib., *dedizere* ib.  
Trent.or. (primier.) *dizere mèi!* ‘ohimé! Dio mio!’ Tissot.  
Roman. (*giuro a/cospetto de/a fè de*) *dicoli* euf. in luogo di Dio utilizzato in loc. blasfeme (1688, 25  
PeresioUgolini).  
Pav. *sacubigiu* euf. in luogo di affermazione blasfema Annovazzi.  
Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *dyodidéy* escl. di rabbia (“non freq.” Masetti), lunig. (sarz.) 30  
*dyudidéy* ib.  
Ven.lagun. (venz.) *per sbrio* ‘perdio (loc. che accompagna un giuramento)’ Boerio.  
Pis. *io* eufemismo utilizzato in loc. blasfeme Malagoli. 35  
Ven.merid. (Spinimbecco) *iobón* escl. eufemistica Rigobello.  
Tosc. *scarinci* ‘perdio’ FanfaniUso.  
Trent.or. (rover.) *per di de di* ‘perdio’ Azzolini.  
Trent.or. (valsug.) *perdina!* ‘perdio’ Prati, *per dina* 40  
Azzolini.  
Mil. *dinco dinna* euf. in luogo di affermazione blasfema Salvioni 290, *per dinco* ib., *per dinna* ib., *per dianna* ib.  
Ancon. *porca lischia!* escl. per evitare un’affermazione blasfema Spotti. 45  
Trent.or. (primier.) *par din!* escl. ‘perdio’ Tissot.  
Vogher. *dijcu!* escl. ‘perdio’ Maragliano.  
Ven.centro-sett. (Summaga) *ciò* escl. ‘perdio’ GruppoRicerca. 50  
It. *die* eufemismo Viani 1858.  
Tosc. *perdua!* escl. ‘perdio’ FanfaniUso.  
Cort. *perdiéra* escl. ‘perdio’ (Nicchiarelli,AA-Etrusca 3/4).  
Piem. *perdisna* escl. ‘perdio’, *pərdisna* (Levi, AATorino 63,103).  
Salent.sett. (brindis.) *pardisina* escl. ‘perdio’ VDS, *perdisana* ib.  
Lad.ates. (gard.) *pərdiēža* escl. ‘perdio’ Gartner.  
Lomb.alp.or. (borm.) *perdina de diusc* escl. ‘perdio’ Bläuer.  
Apulo-bar. (molf.) *dejénese* escl. ‘perdio’ Scardigno.  
Lad.cador. (oltrechi.) *farlius* escl. ‘certo’ Menegus.  
Lig.occ. (sanrem.) *zō!* escl. di meraviglia Carli.  
Mil. *manà in pardizij* ‘mandare in rovina’ (ante 1699, MaggiSella).  
Lad.anaun. *deguintos!* escl. ‘di Dio’ Quaresima, Rabbi *deguios!* ib.  
Lucch.-vers. (lucch.) *accidia* escl. di meraviglia o disappunto (NieriGiunte,MALucch 15).  
Macer. *per bia!* escl. ‘perdio’ Ginobili.  
Venez. *de dia* escl. di meraviglia e impazienza Boerio, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette.  
Venez. *de diana* escl. di meraviglia e impazienza Boerio, *de diana bacarana* ib., ven.centro-sett. (vittor.) *de diàna* Zanette, bellun. *de diana* Nazari, trent.or. (primier.) ~ Tissot.  
Trent.or. (primier.) (*òrpo de*) *diana* escl. in luogo di affermazione blasfema Tissot.  
It. *perdia* escl. con valore rafforzativo o asseverativo (1870, Fanfani, B; ante 1898, Codemo, B), lomb.or. *per dia*, cremon. *perdia* Oneda, mant. *par dia* Arrivabene, venez. *per dia* Boerio, ven.merid. *per dia*, vic. *par dia* Candiago, ven.centro-sett. (Revine) *pardia* Tomasi, feltr. *par dia* Migliorini-Pellegrini, bellun. *per dia* Nazari, tosc. *perdia* (ante 1850, Giusti, Fanfani), umbro occ. (Magione) *perdia* Moretti, *perdie* ib., perug. *perdia* Catanelli, cort. (Val di Perle) *perdie* Silvestrini, *perdia* ib., roman. *per dia* (1832, BelliVigolo 2249).  
Lomb.or. (crem.) (*còrpo de*) *dia* euf. in luogo di affermazione blasfema Bombelli.  
It. **per diana** escl. di disappunto, rimprovero o che rafforza una minaccia (dal 1755, Goldoni, Dardi,StPollidori 146; B; GRADIT 2007), *perdiana* (dal 1758, Goldoni, Dardi,StPollidori 146; Zing 2014), piem. *per diana* Zalli 1815, lomb.or. *perdiana*, berg. ~ Tiraboschi, bresc. *perdiàna 'n càna* Pellizzari 1759, lad.anaun. (Tuenno) *perdiana* Quaresima, *perdina* ib., ven.centro-sett. (vittor.) *par diàna* Zanette, ver. *per diana in cana* Angeli, trent.or. (primier.) *par diana* Tissot, lad.ates. (bad.) *perdiàna* Martini, bad.sup. *pardiana* Pizzinini.

B.piem. (vales.) *diani* escl. per evitare di pronunciare il nome di Dio Tonetti, lomb.occ. (com.) *diana* MontiApp, march.merid. (San Benedetto del Tronto) *ddiánə* Egidi, *diana* ib.  
 Laz.merid. (Amaseno) *kə ddiána!* escl. di 5 disappunto Vignoli.  
 Novar. (galliat.) *diasna* escl. di sorpresa e ammirazione BellettiGrammatica 159.  
 Sic. *granni dijna!* escl. di meraviglia Traina.  
 Lig.cent. (Taggia) *feggedin za* escl. 'in fede di Dio' (sec. XVII, Rossi-Parodi,GSLLig 4).  
 Lig.Oltregiogo or. (AValle del Taro) *affè de dina* escl. che avvalora un giuramento Emmanuelli, lomb.or. (berg.) *in fè de dina* Tiraboschi, tosc. *affeddeddina* FanfaniUso, roman. *a fè di dina* 15 (1688, PeresioUgolini).  
 It. *deddina* formula di giuramento (ante 1742, Fagioli, Consolo), tosc. *deddina* FanfaniUso.  
 Emil.occ. (parm.) *per dinna* escl. 'perdio' Pariset, macer. *perdinna* GinobiliApp 2, ancon. *per dina* 20 (NeumannSpallart,ZrP 28), macer. (ferm.) *per dinna* ib., march.merid. (Grottammare) ~ ib., asc. *per dinannora* ib.  
 Lucch.-vers. (lucch.) *perdiona* escl. 'perdio' (NeriGiunte,MALucch 15).  
 Romagn. *pergiananôra* escl. 'perdio' Mattioli.  
 Umbro *per dinanora* escl. 'perdio' Trabalza, roman. *per dina nora* (1832, BelliVigolo 323), *per dina* (1831, ib. 173 – 1845, ib. 2120), *per dinanora* VaccaroTrilussa, march.merid. *pe ddinna nora!* Egidi, teram. *pər dənənórə* DAM.  
 Trent.or. (valsug.) *po dine!* escl. 'perdio' Prati.  
 Lad.fiamm. (cembr.) *odinte* escl. di meraviglia Aneggi-Rizzolatti, ~ *mei* ib. 35

#### 1.d. Composti e derivati

It. **indiarsi** v.rifl. 'immedesimarsi con Dio, partecipando della gloria e beatitudine divina' (ante 1321, Dante, EncDant – 1946, Pavese, B), 40 fior.a. ~ (ante 1475, M. Palmieri, B), pist.a. ~ (sec. XIV, ZenonePistoia, B).  
 It. **indicare** v.tr. 'innalzare agli onori supremi; esaltare, magnificare; divinizzare' (1804, Monti, B – 1956, Papini, B); ~ v.assol. 'id.' (1823, Leopardi, B).  
 It. **indiarsi** (in q.) v.rifl. 'provare una gioia ineffabile' (ante 1938, D'Annunzio, B).  
 It. **indicare** v.tr. 'colmare di gioia, beatitudine' (ante 1659, Busenello, B – 1938, D'Annunzio, B). 50  
 it. *diografia* → *gratia*  
 Mil. **spirindio** m. 'persona molto esile' Angiolini, pav. *spirindiu* Annovazzi, venez. *spierandio* Boerio.

Romagn. *diolaguardia* f. 'istituto medioevale della custodia della città' Polloni.  
 Lad.cador. (amp.) *se loudadió* loc.escl. 'sia ringraziato il Signore' Majoni.  
 Sic.sud-or. (Chiaramonte Gulfi) *lauraddio* m. 'nome di uccello' (Pitré,StG18).  
 Roman. *deusinaddiutòrio* m. 'aiuto divino' (1833, BelliVigolo 232).  
 Garg. (Ruggiano) *bbunettaddiyə* m. 'defunto' (Prencipe,LSPuglia 6).  
 Teram. (Sant'Omero) *ščovaddóyə* m. 'bigotto' DAM, abr.or.adriat. (Penne) *ščyovaddiyə* ib.  
 it. *quamvisdio* → *quamvis*  
 It. **pregadio** m. 'mantide religiosa' (dal 1964, "region." B; Zing 2014), lig.occ. (Mònaco) *pregadiu* Arveiller 98, istr. *pregadio* Rosamani, abr.or.adriat. *prəkaddé*, Penne *prəhaddie*, San Valentino in Abruzzo Citeriore *prəyaddi*, Roccamorice *prəyaddiyə*, abr.occ. *prəyaddé*, Introdacqua *prəhaddié*, Bussi sul Tirino *prayaddúya*; DAM<sup>1</sup>.  
 March.sett. (pesar.) *prega-Di* m. 'cartelli invocanti suffragi o figure di angeli inginocchiati che si appendono ai catafalchi funebri' Pizzagalli.  
 Ancon. *pregadio* m. 'specie di crostaceo simile ad un piccolo gambero dell'ordine dei podofthalmi' Spotti, senigall. ~ (ManciniAM, BALM 21).  
 Lomb.or. (bres.) *gabadio* 'uomo che vive di frode e di imbrogli; ipocrita' Pellizzari 1759.  
 it. *scannadio* → LEI 10,1128  
 It. **vicedio** m. 'papa' (1655, Morando, B – 1828, Monti, B), *vice-Dio* (ante 1939, Panzini, B), roman. *visceddio* (1835, BelliVigolo 1698).  
 It. **vicedio** m. 'uomo lodato, ammirato in modo eccessivo e incondizionato' (ante 1956, Papini, B).  
 it. *domineddio* → *dominus*

#### 2. «*deo*»

##### 2.a. entità soprannaturale, divinità

It. **deo** m. 'nelle religioni monoteiste, essere supremo; anche unito con sostantivi che denotano qualità, sentimenti, facoltà affini a quelli degli uomini' (ante 1321, Dante, EncDant)<sup>2</sup>, lig.a. *Deo* (prima metà sec. XIV, LaudarioCalzamiglia), *Dè* ib., *Dee* (prima metà sec. XV, ViaParaisoBorghini 78,34), piem.a. ~ (Chieri 1321, StatutoComp-

<sup>1</sup> La forma è interpretata come indipendente da *pregadio* 'inginocchiatoto', prestito dal fr. (cfr. III.1.c.).

<sup>2</sup> Nella grafia dei testi si alternano maiuscole e minuscole, scelte il più delle volte dagli editori moderni; se compaiono più attestazioni con grafia diversa nello stesso blocco la grafia è normalizzata con la minuscola.

SGiorgio, TLIO)<sup>1</sup>, ast.a. *Dè* (1521, Alione-Bottasso), mil.a. *Deo* (inizio sec. XIV, Elucidario, TLIO), bresc.a. *De* (+ agg.) (1412, Preghiera-Disciplinati, Migliorini-Folena 2,14), pav.a. ~ (1274, BarsegapèKellerE), mant.a. ~ (+ agg.) (1282-83, BoccalataBovi, TLIO; 1300ca., BelcalzerGhinassi,StFI 23,28), moden.a. *deo* (1335, CapituliBattuti, TLIO), ferrar.a. *De(o)* (seconda metà sec. XIV, CodiceServi, TestiStella,SFI 26), ravenn.a. *deu* (1180-1210, PoesiaAnon, TLIO), venez.a. *deo* (sec. XIII, DistichaCatonisArnerich), *deu* (sec. XIII, ib.; fine sec. XIII, Proverbia, TLIO), pad.a. *deo* (1452, SavonarolaMNystedt-2), vic.a. *Deo* (1375, Bortolan - 1509, ib.), pad.a. ~ (seconda metà sec. XIII, PoesieAnon, TLIO), trevig.a. ~ (prima metà sec. XIV, Lapidario, ib.), *Deu* (sec. XIV, Auliver, ib.), ver.a. *De'* (sec. XIII, Caducità, ib.), tosc.a. *Deo* (ante 1276, Guinizzelli, OVI), fior.a. ~ (1260-61, Latini, TLIO - 1350ca., LaudarioSGilioDelPopolo), lucch.a. ~ (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, TLIO), pis.a. ~ (1174-80, Epigrafe, ib.), aret.a. ~ (sec. XIII, ContiAntichiCavalieriDelMonte), ~ (+ agg.) (1282, RestArezzoMorino 197,9), umbro a. ~ (1357, CostEgid, TLIO), eugub.a. ~ (prima del 1321, BosoneGubbio, ib.), march.a. *Deu* (inizio sec. XIII, RitmoSAlessio, ib.), vit.a. ~ (prima metà sec. XIII, RanieriVolg, ib.), tod.a. *Deo* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), abr.a. *Deu* (sec. XIII, ProverbiaPseudoJacop, ib.), cassin.a. ~ (inizio sec. XIII, Ritmo, ib.; 1352, LetteraJacPignataro, ib.), salent.a. *deo* (1450ca., LibroSidracSgrilli), *deu* ib., cal.a. *Deo* (Fiumara di Muro 1451, MosinoGloss - Calabria Ultra 1457-58, ib.), rossan.a. *Deu* (1438, MosinoGloss), sic.a. *ddeu* (sec. XIII, Formula-Confessione, TLIO), *Deu* (1373, PassioneMatteo-Palumbo; sec. XIV, VitaSONofrioPalma,ASSic 34), sirac.a. ~ (1358, SimLentini, TLIO), palerm.a. ~ (1343, CapituliCumpDisciplina, ib.), lig. ~ Aprosio-2, APiem. (Villafalletto) *Dé* Cosio, mil. *Dè* Salvioni 265, lomb.or. (cremon.) *déus* Oneda, aret. *Deo* ("la più bassa plebe", ante 1698, RediViviani; "la plebe, il contado" Corazzini), teram. *ddéya*, abr.or.adriat. (Cepagatti) *ddéyə*, vast. *Ddé*, abr.occ. *ddéyə*, Pràtola Peligna *ddéyyə*, molis. (agnon.) *ddeja* Cremonese, *ddéya*, Ripalimosani *Ddé*, dauno-appenn. *ddéyə* MelilloMConcord, Margherita di Savoia *Ddeje* Amoroso, àpulo-bar. (minerv.) *ddèie* Campanile, rubast. *ddéyə* Jurilli-Tedone, martin. *Deigghie* Prete, cal.cent. (apriglian.) *ddéu*,

<sup>1</sup> Cfr. fr.-piem. *Deu* m. (1200ca., SermoniSubalp, Haberland).

cal.merid. ~, Laureana di Borrello *deu*, Cittanova *ddéw* (Longo, ID 11), niss.-enn. (piazz.) *Dèu* Roccella; DAM: NDC.

Mil.a. *dey* m.pl. nelle religioni politeistiche, ciascuno degli esseri venerati come immortali (inizio sec. XIV, Elucidario, TLIO), bol.a. *dej* (1324-28, JacLana, ib.), ver.a. *dei* (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, ib.), *deo* m. (fine sec. XIII, LeggSMargherita, ib.), prat.a. *diei* m.pl. (prima del 1333, Simintendi, ib.), aret.a. *deo* m. (1282, RestArezzo, ib.), roman.a. *dei* m.pl. (metà sec. XIII, MiracoleRoma, ib.), abr.a. *dey* (1325ca., FioritaArmanninoRif, ib.; 1330, BuccioRanallo, ib.), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, Libro-TroyaVolg, ib.), messin.a. ~ (1316-37, EneasVolg, ib.), *deu* m. (1321-37, ValMaximuVolg, ib.).

Sintagmi: savon.a. *ato De'* m. alto Dio (come formula di invocazione, specialmente nelle preghiere) (sec. XIV, Laudi, TLIO), piac.a. *alto De'* (sec. XIV, ProseAmore, ib.), bol.a. *alto deo* (1302-33, RimeArchNot, ib.), messin.a. *altu Deu* (prima metà sec. XIV, Sacramentum, ib.); pav.a. *altissimo De'* 'id.' (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), ver.a. *altissimo Deo* (sec. XIV, Lucidario, ib.).

Cort.a. *Deo beato* m. Dio beato (appellativo canonico riferito alla divinità) (seconda metà sec. XIII, Laude, TLIO), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.).

Lig.a. *De' creatore* m. Dio creatore (appellativo canonico riferito alla divinità) (Pietra Ligure sec. XIV, Laude, TLIO), cremon.a. *Deu creator* (inizio sec. XIII, UguccLodi, ib.), bol.a. *Deo creatore* (1324-28, JacLana, ib.), ven.a. *Deo criator* (seconda metà sec. XIV, RainLesengrino-Lomazzi), abr.a. *Deo creatore* (1325ca., Fiorita-ArmanninoRif, ib.), sic.a. *Deu creaturi* (1373, PassioneMatteo, ib.).

Sic.a. *Deu eternu* m. Dio eterno (appellativo canonico riferito alla divinità) (1373, PassioneMatteo, TLIO).

It. *dèi falsi e bugiardi* m.pl. le divinità pagane adorate prima della venuta di Cristo (ante 1321, Dante, TLIO).

Messin.a. *dei familiari* m.pl. (nel mondo classico) divinità che presiedevano alla casa (Lari e Penati) (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

Tod.a. *Deo omo* m. Dio uomo (appellativo canonico riferito alla divinità) (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO), sic.a. *Deu homu* (1373, PassioneMatteo, ib.).

Gen.a. *De' onnipotente* m. Dio onnipotente (appellativo canonico riferito alla divinità) (ante



- 1311, Anonimo, TLIO), mil.a. *Deo omnipotente* (ante 1315, Bonvesin, ib.), berg.a. *Deo omnipotente* (metà sec. XIII, ParafrasiDecalogo, ib.), cremon.a. *Deu omnipotente* (inizio sec. XIII, Ugucclodi, ib.), mant.a. *deo omnipotente* (1369, Bando, ib.), parm.a. *De' omnipotente* (1343-46, RimaLombFontana, ib.), ferrar.a. *Deo onipotente* (seconda metà sec. XIV, CodiceServi, ib.), venez.a. *Deo onipotente* (1314, CedolaZen, ib.), ver.a. *Deo omnipotente* (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, ib.), aret.a. *Deo omnipotente* (1282, RestArezzo, ib.), abr.a. *Deo onipotente* (inizio sec. XIV, LeggTransitoMadonna, ib.), messin.a. *Deu omnipotenti* (1302-37, LibruSGregoriu, TLIO), sirac.a. *Deu omnipotenti* (1358, SimLentini, ib.).
- Gen.a. *De' Paire onipotente* m. Dio padre (appellativo canonico riferito alla divinità) (ante 1311, Anonimo, TLIO), mil.a. *De patre* (ulzimi decenni sec. XIII, Bonvesin, ib.), berg.a. *Deo padre* (metà sec. XIII, ParafrasiDecalogo, ib.), trent.a. ~ (1340ca., StatutoBattuti, ib.), pav.a. *De' Pare* (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), moden.a. *Deo Padre* (1335, CapituliBattuti, ib.), bol.a. *Deo Pare* (1243ca., ParlamentoFaba, ib.), urb.a. *Deo Patre* (sec. XIII, Laudi, ib.), pad.a. ~ (fine sec. XIII, Omelia, ib.), tod.a. *Deo patre* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), abr.a. *Deu Patre* (sec. XIII, Orazioni, ib.), messin.a. *Deu Patri* (1302-37, LibruSGregoriu, ib.); ver.a. *pare Deo* 'id.' (inizio sec. XIV, LeggendaSCaterina, ib.).
- Sic.a. *Deu redempturi* m. Dio redentore (appellativo canonico riferito alla divinità) (1373, PassioneMatteo, TLIO).
- Umbro a. *Deu salvatore* m. Dio salvatore (appellativo canonico riferito alla divinità) (fine sec. XIII, LibroAntichristo, TLIO).
- Pav.a. *sancto Deo* m. Santo Dio (appellativo canonico riferito alla divinità) (1274, Barsegapè, TLIO), ver.a. *santo Deo* (inizio sec. XIV, PregarVergine, ib.).
- Lig.a. *Signor Deo* m. Signore Dio (appellativo canonico riferito alla divinità) (sec. XIV, TrataoVIIPeccaiMortali, TLIO), mil.a. *Signore Deo* (inizio sec. XIV, Elucidario, ib.), cremon.a. *Signor Deu* (inizio sec. XIII, Ugucclodi, ib.), moden.a. *Signore Deo* (1335, CapituliBattuti, ib.), bol.a. ~ (1243ca., ParlamentoFaba, ib.), venez.a. *Signor Deo* (1314, CedolaZen, ib.), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, ib.), perug.a. *signor Deo* (prima metà sec. XIV, Ceccoli, ib.), tod.a. *Signore Deo* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), messin.a. *signori Deu* (1302-37, LibruSGregoriu, ib.).
- Urb.a. *Deo sovrano* m. Dio sovrano (appellativo canonico riferito alla divinità) (sec. XIII, Laudi, TLIO), cast.a. ~ (metà sec. XIV, Passione, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.).
- Gen.a. *De' veraxe* m. Dio verace (appellativo canonico riferito alla divinità) (ante 1311, Anonimo, TLIO), savon.a. *De' vraxe* (sec. XIV, Laudi, ib.), berg.a. *Dé veras* (fine sec. XIII, PoesiaAnon, ib.), pav.a. *De' vraxo* (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), emil.a. *Deo veraxe* (ante 1377, LaudarioBattuti, ib.), ven.a. *Deo veraxio* (fine sec. XIII, RainaldoLesengrino, ib.), ver.a. *De' verax* (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann, ib.), march.a. *Deo verace* (fine sec. XIII, GiostraVirtùVizi, ib.); cremon.a. *verasio Deo* 'id.' (inizio sec. XIII, Ugucclodi, ib.); romagn.a. *Deo vivo e vero* 'id.' (fine sec. XIII, BrevisSeregnones, ib.).
- Pav.a. *Deo vivente* m. Dio vivente (appellativo canonico riferito alla divinità) (1274, PietroBarsegapè, TLIO), emil.a. ~ (ante 1377, LaudarioBattuti, ib.), urb.a. ~ (sec. XIII, Laudi, ib.), ver.a. ~ (inizio sec. XIV, LeggendaSCaterina, ib.), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanallo, ib.).
- It.a. *deo d'amore* m. 'amore divinizzato' (1230-50ca., AbateTivoli, TLIO) venez.a. ~ (1310-30, EllDioAmore, ib.), fior.a. *deo d'amor* (seconda metà sec. XIII, Davanzati, ib.).
- Catan.a. (*cum lu*) *adiutoriu di Deu* 'aiuto di Dio' (1344ca., ConstituciuniSMariaLycodia, TLIO).
- Aret.a. *agnello de Deo* m. (per antonomasia) nel Cristianesimo, Gesù Cristo in quanto vittima sacrificale innocente (fine sec. XIV, RagioneNova, TLIO).
- Gen.a. *amigo de De'* m. 'chi vive lontano dal peccato, seguendo le regole morali della Chiesa' (ante 1311, Anonimo, TLIO)<sup>1</sup>, *amigo de Deo* (fine sec. XIII, TrataoVIIPeccaiMortali, ib.), mil.a. *amig de De* (ante 1315, Bonvesin, ib.), pav.a. *amixi de De'* pl. (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), bol.a. *amixi de Deo* (1309, DocSPetronio, ib.), ver.a. *amici de Deo* (sec. XIV, Lucidario, ib.), messin.a. *amicu de Deu* (1302-37, LibruSGregorio, ib.).
- Lig.a. *ancila de Dee* 'ancella di Dio' (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), ver.a. *ancilla de Deo* (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann, ib.).
- Umbro a. *inimico de Deu* m. 'demonio' (fine sec. XIII, LibroAntichristo, TLIO).
- Pav.a. *messi de De'* m.pl. 'angeli' (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), bol.a. *meso de Deo* m.

<sup>1</sup> Cfr. fr.-piem. *ami de Deu* m. 'amico di Dio' (sec. XIII, SermoniSubalp, TLIO).

(seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.), ver.a. *missi da deo* pl. (inizio sec. XIV, Leggenda-SCaterina, ib.).

Gen.a. *a nome de Dee* → *nomen*

Gen.a. *per la gracia de De'* → *gratia*

Sintagmi prep. e loc.verb.: messin.a. *andari a Deu* 'morire' (1307-37, LibruSGregorio, TLIO).

Ven.a. *se a Deo plas* 'se a Dio piace' (seconda metà sec. XIV, RainLesengrinoLomazzi).

Cal.sett. (Morano Càlabro) *piacennu a Ddeju* 'se Dio vuole' NDC.

Messin.a. *sirvire Deu* 'seguire i precetti religiosi' (1302-37, LibruSGregorio, TLIO); mil.a. *serv[ire] a Deo* 'id.' (inizio sec. XIV, Elucidario, ib.), 15  
cremon.a. *servir a Deu* (inizio sec. XIII, Uguc-Lodi, ib.), bol.a. *a Deo servi[re]* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.), ver.a. *serv[ire] a Deo* (sec. XIII, InsegnamentiGuglielmo, ib.), tod.a. *a Deo servire* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), sirac.a. 20  
*servi[re] a Deu* (1358, SimLentini, ib.); gen.a. *in Deo servir* 'id.' (fine sec. XIII, TrataoVIIPeccai-Mortali, ib.).

Messin.a. *andari cum Deu* 'andare con Dio, formula augurale di accompagnamento' (1316-37, 25  
EneasVolg, TLIO).

Lomb.alp.or. (borm.) *stet con dè* 'stare con Dio, usato come formula beneaugurante' Bläuer.

Gen.a. *dar per De'* 'fare opera di carità' (ante 1311, Anonimo, TLIO), lomb.a. *dar per Deo* 30  
(1274, Barsegapè, ib.), venez.a. *dar per Deo* (1311, CedolaViario, ib.).

Escl.: it. *Deo* che esprime in generale ogni forte emozione, positiva o negativa (ante 1321, Dante, 35  
OVI), tosc.a. ~ (sec. XIII, TommSasso, ib.).

Con reduplicazione: cal.merid. (Cittanova) *ddeddèu* 'Dio' ("inf." NDC), *d d e d d é w* ("t.inf." Longo, ID 11).

Ver.a. *deo meo* esprime in generale ogni forte 40  
emozione, positiva o negativa (sec. XIV, Lucidario, TLIO), sic.a. *Deu meu* (1373, Passione-Matteo, ib.).

Fior.a. *ai deo* esprime in generale ogni forte emozione, positiva o negativa (sec. XIII, Monte- 45  
AndreaFiorenza, OVI); tosc.a. *oi deo* 'id.' (sec. XIII, GiacPugliese, ib.); it.a. *per Deo* 'id.' (prima metà sec. XIII, GiacLentini, ib.).

Gen.a. *o De'* con valore invocativo (ante 1311, Anonimo, TLIO), mil.a. *oi De* (ante 1315, 50  
Bonvesin, ib.), berg.a. *oy Dé* (fine sec. XIII, PoesiaAnon, ib.), cremon.a. *oi Deu* (inizio sec. XIII, UgucLodi, ib.), pav.a. *o De'* (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), tosc.a. *o Deo* (prima

metà sec. XIII, GiacLentini, ib.), fior.a. ~ (1270-1300, Cavalcanti, ib.), lucch.a. ~ (1257ca., BonagiuntaOrbicchiani, ib.), march.a. *oi Deo* (fine sec. XIII, LibroAntichristo, ib.), tod.a. *o Deo* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), abr.a. ~ (1362ca., Buccio-Ranallo, ib.), sic.a. *o Deu* (1373, PassioneMatteo, ib.).

Gen.a. *per De'* che esprime rabbia, costernazione o stupore (ante 1311, Anonimo, TLIO), lomb.a. 10  
*per Deu* (prima metà sec. XIII, PseudoUgucione, ib.), mil.a. *per Deo* (inizio sec. XIV, Elucidario, ib.), mant.a. ~ (sec. XIII, PoesiaAnon, ib.), parm.a. ~ (1343-46, RimaLombFontana, ib.), bol.a. ~ (1239-48, FormoleFaba, ib.), romagn.a. ~ (fine sec. XIII, Serventese, ib.), ver.a. ~ (1297, Lettera, ib.), tosc.a. ~ (prima metà sec. XIII, GiacLentini, ib.), sen.a. ~ (metà sec. XIII, RuggApugliese, ib.), sangim.a. ~ (1270-71, PoesiaAnon, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), abr.a. ~ (inizio sec. XIV, Leggenda-TransitoMadonna, ib.), sic.a. *per Deu* (1373, PassioneMatteo, ib.).

*Deo* come oggi.: tic.alp.centr. (Airolo) *fa sü mia tenci dèus* 'non fare tante storie' Beffa.

*Deo* come sogg.: ven.a. *se Deo m'ai* 'se Dio mi aiuta' (seconda metà sec. XIV, RainLesengrino-Lomazzi).

Ven.a. *Deo te salvi* 'Dio ti salvi' (seconda metà sec. XIV, RainLesengrinoLomazzi).

Lad.ates. (fass.) *detelpai* 'Dio ti renda merito' Mazzel-2.

## 2.b. Significati figurati

Fior.a. (*lo mi*) **deo** m. 'persona che possenga in grado sommo qualche qualità tale da renderla oggetto di venerazione' (seconda metà sec. XIII, Davanzati, TLIO), aret.a. ~ (fine sec. XIII, Conti-AntichiCavalieri, ib.).

## 2.c. Eufemismi

Lomb.or. (berg.) **perdé** escl. di stupore, meraviglia, disappunto, collera Tiraboschi, emil. occ. (moden.) *pr des* (prima del 1750, Crispi, Marri), istr. (rovign.) *pardéi* Deanović, laz.centro-sett. (palian.) *pardé* (Navone, StR 17), salent. centr. (lecc.) *pardèu* VDS, cal. *pardèu* Jost 58, cal.cent. (apriglian.) *pardèu*, cal.merid. *pardèu*, catanz. *paldeu*, Nicòtera *parbeu*; NDC<sup>1</sup>.

Cal. *parbéu* 'perdio' Jost 58.

<sup>1</sup> Cfr. cal.merid. (Brancaleone) *pardèu* soprannome degli abitanti di Pitrapennata NDC e il soprannome messin.or. *pa d d é u* RohlfsSoprannomi.

- Fior. *per lo sdeo* escl. 'perdio' Camaiti, pis. *per lo zdéō* Malagoli.  
 Abr.or.adriat. (vast.) (*kōrpə di*) *ddéfəra* 'corpo di Dio' DAM.  
 Lig.cent. (Taggia) *à ro boindena* escl. 'perdio' 5 (Rossi-Parodi,GSSLig 4).  
 Lig.cent. (Taggia) *in fe de Dena* 'in fede di Dio' (Rossi-Parodi,GSSLig 4).  
 Teram. *pər dēkwəla* 'perdio' DAM.  
 Ast.a. *bè* euf. in luogo di Dio utilizzato in locuzioni blasfeme (1521, AlioneBottasso).  
 Lad.fiamm. (cembr.) *déole* escl. 'perdio' Aneggi-Rizzolatti.  
 Piem. *perdëssna* escl. 'perdio' Capello.  
 Cal.merid. *pardena* escl. 'perdio', *perdena*; NDC. 15  
 Cal.merid. (Cittanova) *mannáya ddéna!* escl. di disappunto (Longo,ID 11).
- 2.d. Composti e derivati**
- It. **indeare** v.tr. 'innalzare agli onori supremi; 20  
 esaltare, magnificare; divinizzare' (ante 1597, PatrizioCherso, B); ~ v.assol. 'id.' (1669, Tesoro, B; ante 1673, B. Corsini, B).  
 Aret. **sdei[are]** v.tr. 'privare della condizione di divinità' (1684, NomiMattesini 237,527). 25  
 Ven.a. **stamedeo** avv. 'tanto più' (seconda metà sec. XIV, RainLesengrinoLomazzi).  
 B.piem. (valeses.) **caradè** avv. 'fortuna che' Tonetti.  
 Tic.alp.cent. (Biasca) **demedé** escl. 'figurarsi' 30  
 Maggini-Lurati.  
 Emil.or. (bol.gerg.) **kantosdéo** m. 'gallo' (Wagner,ZrP 63,524).  
 Nap. **famolisdeje** m. 'persona che vive a spese altrui'. 35  
 Cal.cent. (cosent.) **misdéo** agg. 'feroce, truce, brutto' (Alessio,ID 12,71).  
 Cal.merid. (Mámmola) **caraluddéo** avv. 'può darsi' NDC.  
 It. **gabbadèo** m. 'uomo che vive di frode e di 40  
 imbrogli; ipocrita' (ante 1449, Burchiello, B – 1990, Lotti)<sup>1</sup>, sen.a. ~ (1427, SBernSiena, B).
- 3. 'iddio'**
- 3.a. entità soprannaturale, divinità** 45
- It. **Iddio** m. 'Dio' (1304-07, Dante, EncDant – 1957, Ungaretti, B; TB), *idio* TB 1869, tosc.a. ~ (1315ca., FrBarberino, OVI), fior.a. *iddio* (1260-61, LatiniRetorica, B<sup>2</sup>; 1281-1300, Novellino, ProsaDuecentoMarti-Segre,797-881), *idio* (ante 50  
 1292, GiamboniTrattatoSegre), perug.a. *eddio* (1400ca., ContoCorcianoMancini), emil.occ. (parm.) *idio* Pariset, triest. *idio* (ASLEF 2212, p.221), lad.ates. (gard.) ~ Gartner, *idie*, AFass. *iddio* (Alton, EWD), pist. (montal.) *idie* Nerucci, sen. ~ (Parodi,R18,594), *eddio* ib., roman. *eddio* Belloni-Nilsson, abr.occ. (Ovindoli) *iddi* DAM, *iddiə* ib.  
 Fior.a. *iddei* m.pl. dei politeisti (inizio sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi), pis.a. ~ (1306, GiordPisa-Delcorno).  
 Sintagmi: fior.a. *alto Iddio* m. alto Dio (formula di invocazione) (primo quartosec. XIV, StoriaSGradale, TLIO); perug.a. *altissimo Iddio* 'id.' (1333, SimFidati, ib.).  
 Sen.a. *Iddio beatissimo* m. Dio beato (appellativo canonico riferito alla divinità) (1356-67, DomMontecchiello, TLIO).  
 It. *Iddio eterno* m. Dio eterno (appellativo canonico riferito alla divinità) (1338ca., BoccaccioFilocolo, TLIO).  
 Tosc.a. *Iddio onnipotente* m. Dio onnipotente (appellativo canonico riferito alla divinità) (prima del 1298, Questioni, TLIO), fior.a. *Onnipotente Iddio* (1305ca., Pieri, ib.), sen.a. *Iddio onnipotente* (fine sec. XIII, LetteraJacomi, ib.).  
 Pis.a. *Iddio redentore* m. Dio redentore (appellativo canonico riferito alla divinità) (1321-30, Cavalca, TLIO).  
 Pis.a. *Idio vero* m. Dio vero (appellativo canonico riferito alla divinità) (1306, GiordPisa, TLIO); sen.a. *vero Iddio* 'id.' (1356-67, DomMontecchiello, ib.).  
 Escl: it. *iddio* per esprimere ammirazione o fastidio (ante 1556, Aretino, B).  
 Loc.cong.: fior.a. *avvegna Iddio* 'avvenga Dio' (ante 1292, Giamboni, TLIO).  
 It. *iddio ci scampi* con valore deprecativo (1796, Casti, B); *me ne guardi iddio* 'id.' (1928, Borgese, B).  
 It. *quant'è vero iddio* 'in verità, certamente' (ante 1872, Mazzini, B); fior.a. *per mio iddio* 'id.' (sec. XV, Spagna, B).  
 It. *che tristo il faccia Iddio* formula di imprecazione TB 1869.  
 It. *come Iddio vuole* 'fatto male' (1607, Matt,SLeI 19,154).  
 Loc.prov.: sen.a. *de le ricchezze di vogliono fare un idio* 'desiderare ardentemente le ricchezze, esservi molto attaccato' (1378, SCaterinaSiena, B)<sup>3</sup>.  
 Prov.: it. *chi s'ajuta iddio l'aiuta* 'occorre darsi da fare' Consolo 1858, *Dio dice: ajutati ed io*

<sup>1</sup> Cfr. friul. (Buia) *gabadio* m. 'ipocrita' Ciceri.<sup>2</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.<sup>3</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.

*t'ajuterò* ib.; *iddio anch'egli volentier s'impiega* 'id.' (ante 1742, Fagioli, ib.).

Istr. (rovign.) *bus de popolo, bus d'Ideio* 'voce del popolo, voce di Dio; si prende per verità ciò che la maggioranza dice' (Deanović, StSchiaffini 414).  
Derivati: it. **iddiastrì** m.pl. 'dèi (spregiativo)' (1684, D. Bartoli, B).

### 3.b. Significati figurati

It. **idei** m.pl. 'persone che eccellono per qualità positive o negative' (ante 1519, Leonardo, B), *iddio* m. (ante 1556, Aretino, B), *iddii* (ante 1952, Savinio, B).

It. *iddio* m. 'persona straordinariamente fortunata e felice' (1581, Tasso, B).

### 4. 'iddeo'

#### 4.a. entità soprannaturale, divinità

It. **iddeo** m. 'Dio' TB 1869, *ideo* ib., salent.a. *ideo* (1450ca., LibroSidracSgrilli), it.sett.occ. ~ 20 Vopisco 1564.

Derivato: it. **iddeità** f. 'deità' TB 1869.

### 5. 'addio'

Escl.: it. **addio** saluto nel prendere commiato o congedarsi, specialmente quando il distacco è definitivo (dal 1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO; AretinoAquilecchia; MengaldoNievo 252; TB; B; Zing 2014)<sup>1</sup>, tosc.a. *addio* (1315ca., FrBarberino, OVI), pis.a. ~ (1345-67ca., Fazio-UbertiDittamondo, ib.), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, B), lig.occ. (Mònaco) *adiu* Frolla, Mentone *a diu* (ALF 899, p.899), lig.alp. *adiu* Massajoli, lig.Oltregiogo or. (Bardi) *addio* (AIS 739, p.432), piem. *adiēū* Zalli 1815, *adio* 35 DiSant'Albino, *adiū* Levi, novar. (galliat.) 'diēu BellettiGrammatica 44, tic. *adio* (VSI 1,29), lomb.occ. (vigev.) *diū* Vidari, aless. *adiū* Parnisetti, vogher. *adyū* Maragliano, mant. *adio* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *a Dio* Pariset, Novellara *adio* (Malagoli, AGI 17,103), emil.or. (bol.) *a Dio* Coronedi, romagn. *adio* Mattioli, venez. ~ Boerio, ven.merid. (Ariano) ~ Turolla, bisiacco ~ Domini, triest. ~, lad.ates. (gard.) *adio* Gartner, tosc. *addio* FanfaniUso, corso *adiu* 45 Falcucci, corso cismont.or. *adio* ib., bast. *adio* (MelilloA-1,262), *addiu* ib., sen. *adio* Politi 1614, Trasimeno (Magione) *adio* Moretti, roman. *addio* (1832, BelliVigolo 668), abr.or. adriat. *addiyə*, *addia*, *addi*, abr.occ. (Pòpoli) 50 *addoyə*, molis. *addi*, nap. *a Dio* (ante 1627, CorteseMalato), *addio* (ante 1632, Basile, Rocco;

1726, Lombardi, ib.), *adiosse* (prima metà sec. XVIII, Trinchera, ib.), àpulo-bar. (molf.) *addi* Scardigno, bar. ~ Romito, altamur. ~ Cirrottola 110, *addiyə* ib., sic. *addiu*, sic.sud.or. (Ragusa) *addiu*, Vittoria *addiyu* Consolino; DAM; VS. It. *addio* saluto di lode più o meno seria o ironica (ante 1535, Berni, TB).

It. *addio* 'a presto (saluto di chi si accommiata per breve tempo)' (ante 1587, G.M. Cecchi, TB).

It. *addio* espressione con cui si concludono le lettere (ante 1698, Redi, TB – 1712, Magalotti, TB).

It. *addio* esprime la fine d'una cosa o il suo andare a male; espressione di contrarietà, sfiducia, disappunto, congedo forzato (dal 1735ca., Forteguerrì, B; TB; Zing 2014), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *adio* Masetti, b.piem. (vercell.) *adii* Vola, tic.alp.cent. (Sementina) *adiu* (VSI 1,29), lomb. occ. (vigev.) *diū* Vidari, lunig. *adiu* Masetti<sup>2</sup>, Fosdinovo *adio* ib., tosc. *addio*, garf.-apuano ~ (Luciani, ID 37), carr. *addio* ib., nap. *addio* (ante 1745, Capasso, Rocco; Altamura).  
Tosc. *addio* 'senz'altro, basta così' FanfaniUso.

It.reg.mil. *addio* 'buongiorno' (fine sec. XIX, Errera, Poggi, StVitale), lomb.occ. (aless.) *adii* Prelli.

Abr.or.adriat. (pesc.) *addi* 'ohi (escl. di dolore)!', abr.occ. (Introdacqua) ~, molis. (Venafro) ~; DAM. Con reduplicazione: fior.a. *addio addio* saluto ripetuto per affetto o per fretta o per impazienza (ante 1388, Pucci, OVI), it. ~ (1846, Giordani, B; ante 1936, Deledda, B).

Lig.Oltregiogo or. (Bardi) *adiadio* 'addio' (AIS 739, p.432).

Loc.escl.: tic.prealp. (Cimadara) *alora adio* 'basta così (interrompe un discorso inutile o trattative inconcludenti)' (VSI 1,29a); tic.merid. (Balerna) *adiu, neh* 'id.' ib.

It. *addio per sempre*, *addio* esclamazione di saluto che esprime affetto (1623, Marino, B; ante 1912, Pascoli, B); *addio intanto addio* 'id.' (ante 1827, Foscolo, B); *addio per sempre* 'id.' (ante 1837, Leopardi, B).

It. *addio mondo* modo familiare di dirsi spacciati o farla finita TB 1863.

Piem. *adiēū bon temp* 'addio speranze (escl. di delusione, di rammarico, di rimpianto)' Zalli 1815, *adio la bela!* 'id.' DiSant'Albino, vogher. *adyū bēl tēmp!*, *adyū l ē fāta!* 'id.' Maragliano, emil.or. (ferrar.) *adio fichi* 'id.'

<sup>2</sup> Masetti: "sempre seguito dal nome della cosa di cui si lamenta la perdita".

<sup>1</sup> Cfr. friul. *adiu* DESF.

(Bertelli, Turolla); ven.merid. (Ariano) *e addio bèla!* ‘il discorso è chiuso’ Turolla.

Mant. *addio batè!* ‘non c’è più rimedio’ Bardini.

Ven.merid. (Ariano) *addio Ménega* escl. di delusione, di rammarico, di rimpianto Turolla.

Bisiacco *addio mare! pers i tut!* ‘addio mamma! tutto è perduto’ Domini.

Bisiacco *addio che te go visit!* ‘non ci mancavi che tu!’ (“iron.” Domini).

Triest. *addio baraca!* ‘buonanotte al secchio!’ DET. 10 Roman. *addio padre!, addio, te saluto!* ‘non m’importa niente di te’ Belloni-Nilsson.

Molis. (Venafrò) *addi p é r ə ř ə f i k a!* escl. di delusione, di rammarico, di rimpianto DAM;

nap. *addio mio bene, addio pede de fiche* ‘id.’ 15 Rocco.

Macer. (ferm.) *addio scuffia* ‘tutto è perduto’ (“iron.” Mannocchi).

Nap. *addio, ca è notte* saluto estremo di chi muore o crede di morire (ante 1632, BasilePetrini). 20

Sic. *addiu la sorti* ‘alla ventura (si usa anche come inter. nell’iniziare impresa rischiosa e di dubbio esito)’ VS, *addiu a la sorti* ib.

Loc.verb.: it. *dire addio a q./a qc.* ‘salutare, 25 accommiatarsi; distaccarsi dalla familiarità con q./qc.’ (dal 1319ca., Dante, EncDant; TB; B; Zing 2014), fior.a. *dire addio* (seconda metà sec. XIII, Davanzati, TLIO), nap. *dire addio* (ante 1627, Cortese, Rocco); sen.a. *dirsi addio* ‘id.’ (fine sec. 30 XIII, FattiCesareVolg, TLIO), it. ~ (1936, Cardarelli, B), tic.alp.cent. (Sementina) *di é a d i o* (VSI 1,29a).

It. *dire addio a qc.* ‘morire’ (ante 1665, Lippi, TB).

Tic.merid. *cantà a la diubèla* ‘cantare a distesa’ (VSI 1,29a).

Tosc. *dire addio a q.* ‘di chi è in caso di morte: estremo saluto’ FanfaniUso.

It.a. *senza dire addio* ‘allontanarsi bruscamente, 40 senza un atto di saluto’ (1341-42, Boccaccio-Ameto, OVI), *senza dirsi a Dio* (1370ca., BoccaccioDecam, ib.), it. *senza (neanche) dire addio* (dal 1698ca., Redi, TB; Zing 2014); *senz’addio* ‘id.’ (ante 1629, Allegri, TB), lig.or. 45 (spezz.) *se ġ e d i z a a d i o* Conti-Ricco; march.sett. (metaur.) *è git senza di nè adi né adiafle* ‘id.’ Conti.

Sic. *fari addiu* ‘salutare da lontano con la mano’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *fàri addiyu* 50 Consolino.

Mant. *addio l’è l’ salut dal boia* ‘addio si dice solo ai morti’ Arrivabene, fior. *addio si dice a’ morti, a Dio va chi muore* Frizzi.

It. *addio* m. ‘il saluto, il commiato, la separazione’ (1336, BoccaccioFilostrato, TLIO; 1536, Aretino-Aquilecchia; dal 1712, Magalotti, B; Zing 2014), corso cismont.occ. (Èvisa) *addiu* Ceccaldi, nap. 5 *addio* (1699, Stigliola, Rocco).

It. (*parole/versi/lezione/serata*) *d’addio* ‘quando un professore o un’attrice prende comiato dai suoi uditori’ (dal 1863, TB; Zing 2014).

It. *dare un addio* ‘allontanarsi’ TB 1863, *dare l’addio a qc.* ‘allontanarsene per sempre’ (dal 1793, Goldoni, LIZ; Zing 2014), tic.alp.occ. (Gerra Gambarogno) *dèe l’addio* (VSI 1,29a).

Istr. (Canfanaro) *dar l’addio* ‘pigliare il puleggio’ Rosamani.

It. *dar l’ultimo addio* ‘morire’ (ante 1629, Allegri, TB); *dare l’ultimo addio* ‘saluto a chi muore o, morto, si seppelisce’ (dal 1970, Zing; ib. 2014).

Mant. *dar l’addio dla prima dona* ‘congedarsi definitivamente’ Arrivabene.

「*oddio*」

Escl.: it. **oddio** esprime sorpresa, meraviglia, 19,240; B; Zing 2014).

Con reduplicazione: it. *oddio oddio* esprime, a seconda del tono con cui è pronunciata o del contesto in cui è inserita, dispiacere, rincrescimento, rammarico o perplessità, incertezza o attenua un’affermazione troppo perentoria (1944, Landolfi, B), *oddio* (dal 1963, Pratolini, B; Zing 2014), Trasimeno (Magione) *uddiò* Moretti, aret. *addio* Basi, teram. (Giulianova) *oddiiyə*, Roseto degli Abruzzi *oddiiə*, abr.or.adriat. *oddii*, *oddiiə*, *oddiiyə*, Castiglione a Casàuria *oddii oddii*, gess. *oddie*, *oddie*, *oddii*, abr.occ. (Pòpoli) *oddii*, Introdacqua ~, *oddie*, Bussi sul Tirino *oddia*; DAM.

6. 「*adeo*」

Escl.: ast.a. **adè** ‘addio’ (1521, AlioneBottasso), bol.a. *adeo* (1279-1300, Memoriali, TLIO), trevig.a. *adeo* (1335ca., NicRossi, ib.), tosc.a. *a Deo* (1300ca., CantariFebusLimentani), APiem. (tor.) *adé* (sec. XVI, Clivio, ID 37), teram. (Bellante) *addéye* DAM, abr.occ. (Raiano) *addéyə* ib. dauno-appenn. (Trinitapoli) *ad-déiyə* Stehl 452.

II.1. It. **squasimodèo** m. ‘sciocco; rozzo, incolto; persona di cui si ha scarsa stima’ (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1793, Goldoni, B), fior.a. ~ (ante 1400, SacchettiNovelle, B), *scasimadeo* (1551, A. Doni, B), *scasimodeo* (ante 1565, Varchi, TB; ante 1584, GrazziniAFGrazzini).

It. *squasimidei* m.pl. ‘persone saccenti e petulanti che sia danno delle arie’ (1750, R.M. Bracci, B), *squasimosdei* (ante 1873, Guerrazzi, B).

It. *scasimoddei* m.pl. ‘moine, smancerie, salamelecchi’ (1698, Moniglia, B), *scasimiddei* TB 1869, *squasimiddei* ib., *squasimodei* (1873, G. Bandi, B).

Tosc. *casimisdei* m.pl. ‘noie, sventure’ FanfaniUso. Escl.: it. *squasimodeo* ‘perbacco, perdio (per esprimere meraviglia, sorpresa, ammirazione)’ 10 (sec. XIV, Pataffio, B; ante 1484, Pulci, B).

2. It. **Tedeum** m. solenne inno della liturgia cattolica; anche, la musica che accompagna tale inno (1755, Argelati, B – 1946, Ojetti, B), lig.or. 15 (Castelnuovo di Magra) *te d é o* Masetti, lomb.or. (bresc.) *tedèum* Pellizzari 1759, lad.anaun. (anaun.) *tedèu* Quaresima, *tedèo* ib., lunig. (sarz.) *te d é u* Masetti, Fosdinovo *te d é o* ib., venez. *tedèum* Boerio, ver. *tedèo* Rigobello, trent.or. 20 (rover.) *teddeo* Azzolini, *taddeo* ib., abr.or.adriat. (Sant’Eusanio del Sangro) *tadé* DAM, gess. *ta d é a* ib., sic. *tedèu* Traina; *Te deum* ‘id.’ (dal 1832, Leopardi, B; TB; Zing 2014), lig.occ. (Mònaco) *te d é a* Arveiller.

It. *te deum laudamus* esclamazione di giubilo (1536, AretinoAquilecchia).

Ver. *éto sentí el tedèo* loc. ‘ti sei presa la ramanzina’ Beltramini-Donati.

Romagn. (faent.) *tedejum* m. ‘sia ringraziato Dio’ 30 Morri; trent.or. (rover.) *teddeo* Azzolini.

Abr.or.adriat. (Castiglione a Casàuria) *tadé* m. ‘cantilena’ DAM.

It. *Te Deum* m. ‘scritto o espressione di giubilo’ (ante 1827, Foscolo, B; ante 1915, Capuana, B). 35

Vogher. *te Deum* avv. ‘finalmente’ Maragliano.

It. *Te Deum* m. ‘composizione vocale e strumentale sul testo dell’inno liturgico’ (dal 1970, Zing; ib. 2014).

It. *cantare il Te Deum* loc.verb. ‘rallegrarsi di un risultato raggiunto a fatica o insperato’ (ante 1750, Muratori, B; 1869, Tommaseo, B).

Loc.verb.: lig.or. (Castelnuovo di Magra) *kan-táe er tedéo* ‘cantarla chiara’ Masetti, lunig. (sarz.) *kantár er tedéu* ib. 45

it. *Agnus Dei* → *agnus* (LEI 1,1355,51segg.)

3. Nap. **ut deo** ‘come a Dio piace (formula latina con cui si chiudevano i memoriali)’ (ante 1745, Capasso, Rocco).

4. Escl.: niss.-enn. (piazz.) **Ddusg'rann** ‘Dio grande! (per sottolineare una grave sventura)’ Roccella.

5. Abr.or.adriat. **suladéa** m. ‘zucchetto, papalina dei preti’ DAM.

6. Escl.: it. **deo gratias** formula liturgica nei riti in latino; anche, esclamazione di sollievo (dal 1931, EncIt 12,631; GRADIT 2007), *deogratias* GRADIT 2007, tic. *déo gràzzia* (LSI 2,211), *déo gràzzias* ib.

Tic.alp.cent. (Chirònico) *déo gràzzia* formula di saluto (LSI 2,211), luc.nord-or. (Matera) *dèu ràtsia* DEDI 213; Malvaglia *déo gràzzia* formula con cui si chiede di entrare in una casa ib., moes. (Roveredo) ~ ib.

Lomb.alp.or. (borm.) *deogràzzias* avv. ‘finalmente’ DELT, sic. *doràzia* ib.

III.1.a. Piem. **parblù** m. sorta di giuramento burlesco (1783, PipinoSuppl; Zalli 1815), *marblù* ib.

Escl.: it. *parbleau!* ‘perdio’ (1860, Nievo, Guicciardini, StSpongano 388), piem. *morblù!* Gribaudo-Seglie, b.piem. (gattinar.) *parblö* Gibellino, emil.occ. (parm.) *parbloeu!* Pariset.

Piem. **foble** escl. di meraviglia DiSant’Albino, 25 *foble bachet* ib.

Piem. **zerniblù** escl. ‘perdio’ (1706, Arpa-Gandolfo).

1.b. Escl.: it. **mon Dieu** ‘mio Dio!’ (1823, Leopardi, Antonelli, SLeI 18,142).

1.c. It. **pregadio** m. ‘inginocchiatoio’ (1859, card. C. Patrizi, AprileMat; B 1964), piem. *pregadiù* Zalli 1815.

Il lat. DEUS (ThesLL 5/1,885segg.) continua nell’arum. *zeu*, friul. *dèu* (sec. XVII, ErmesColloredo, DESF), engad. *Dieu* (DRG 5,225), *Deis* ib., soprasilv. *D(i)eus* ib., *Diu* ib., fr.a. *Deus* (842, Serments, TLFi), fr. *Dieu* (dal 1606, Nicot, ib.), occit.a. *Deu* (1100/1110, Boeci, Rn 3,32a), *Dieus* (dal 1160ca., BernVent, ib.), cat.a. *Deus* (sec. XIII, Llull, DCVB 4,371), spagn. *Dios* (seconda metà sec. X, Glosas de Silos, DCECH 2,498), port. *Deus* (sec. XIII, Estevam Fernandez d’Elvas, IVPM 3,43), sardo a. *Deu* (Atzori) e nell’it. (I.).

La struttura distingue ‘dio’ (1.), ‘deo’ (2.), ‘iddio’ (3.), ‘iddeo’ (4.), ‘addio’ (5.), ‘adeo’ (6.). Nella struttura secondaria sono separati l’entità soprannaturale, divinità (a.), i significati figurati (b.), gli eufemismi e le deformazioni tabuistiche (c.) e i composti e derivati (d.). Sotto II. sono elencate le

forme dotte *squasimodèo*, deformazione di <sup>1</sup>*spasimo di Dio*<sup>1</sup> (1.), *Tedeum* (2.), *ut deo* (3.), *Ddusg'rann* (4.), *s u l a d e d e a* (5), *Deo gratias* (6). Sotto III.1. sono separati i francesismi: il piem. *parblù*, prestito dall'eufemismo fr. medio *parbleu* (1577, R. Belleau, TLFi), fr. *parbleu* (1643, Scar- 5 ron, ib.) (1.a.). L'it. *mon Dieu* è un prestito integrale (1805, Cottin, ib.) (1.b.). L'it. *pregadio* 'ingnocchiatoio' è un prestito dal fr. *prie-Dieu* (1603, Inventaire de Louise de Vaudemont, TLFi) (1.c.). 10

Diez 120; REW 2610, Faré; VEI 370; DEI 56, 1310; DELIN 467b; VSI 1,29 (Sganzi); DRG 1,99, 5,225segg. (Schorta); FEW 3,57segg.; EWD 3,97; Barbato,ZrP 126 (2010), 39-70.– Nuzzo; 15 Aprile<sup>1</sup>.

### dēvastāre 'saccheggiare'

II.1. It. **devastare** v.tr. cfr. TLIO; B; Zing 2014; Aprosio-1; Digiovinazzo 126.– DELIN 455; DRG 5,194; FEW 3,59; TLF 7,90; NTLE 4,3698; Houaiss 1025; GarcíaAriasEtim 4. 25

### dēvastātio 'devastazione'

II.1. It. **devastazione** f. cfr. TLIO; B; Zing 2014.– DELIN 455; DRG 5,194 s.v. *devastar*; TLF 7,90. 30

### dēvastātor 'devastatore'

II.1. It. **devastatore** m. v.tr. cfr. B; Zing 2014.– DELIN 455; Houaiss 1025. 40

### dēvenīre 'venire giù'

I.1. *div-/dev-*

1.a. 'passare da un modo di essere ad un altro diverso; diventare'

It. **divenire** (+ compl. pred.) v.intr. 'passare da un modo di essere ad un altro diverso; diventare; farsi, venire a essere' (dal 1292-93, DanteVita- 50 Nuova, EncDant; TB; B; TLIO; Zing 2014),

*devenire* (1292-93ca., DanteVitaNuova, OVI – 1630, Davila, Bergantini; LenioMarti), it.sett.a. *[di]venir* (1371-74, RimeAntFerrara, OVI), *divenire* (ante 1503, FilGalloGrignani), lig.a. *devegn[ir]* (prima metà sec. XIV, Laudario-Calzamiglia; 1350ca., DialogoSGregorio, OVI), *deveni* (1350ca., DialogoSGregorio, ib.), gen.a. *devegnir* (ante 1311, AnonimoCocito), *devenir* (sec. XIV, TrataoVIIPeccaiMortal, VolgMarchiori), savon.a. *devegn[ir]* (sec. XIV, Poesia-Anon, TLIO), lomb.a. ~ (inizio sec. XIII, Patecchio, ib.), *devenir* (sec. XIII, SMargareta, OVI), *dive[nir]* (sec. XIV, TrattatoMalattie, ib.), mil.a. *devenir* (ante 1315, Bonvesin, TLIO – 1443ca., SachellaMarinoni,BCSic 7), pav.a. *devenir* (1274, Barsegapè, OVI; 1342, Parafrasi-Grisostomo, TLIO) bol.a. *divenir* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, OVI; ante 1303, Onesto-BolognaOrlando), *deveni[r]* (1292, Memoriali, OVI – 1303, OnestoBologna, ib.), *divenire* (1324-28, JacLana, ib.), *divini[r]* ib., ven.a. *devenire* (inizio sec. XIV, TristanoCors, ib.), *diveni[r]* (fine sec. XIV, CommentoFavoleWalterius, ib.)<sup>2</sup>, venez.a. *devenir* (1310-30, ZibaldoneCanal, ib. – 1328, JacLana, ib.), *devegnire* (1321, SStadyFr-GrioniMonteverdi,StR 20), vic.a. *devenir* (1463, Bortolan), pad.a. *deventa[r]* (fine sec. XIV, Serapiom, OVI), trevig.a. *devenire* (fine sec. XIII, Lanfranchi, ib. – prima metà sec. XIV, LapidarioTomasoni,SFI 34), ver.a. ~ (sec. XIII, Caducità, TLIO – seconda metà sec. XIV, HeiligenLegendenFriedmann), tosc.a. *deven[ire]* (ante 1294, GuittArezzoMargueron – 1399, GradenigoEvangelii, OVI), *divenire* (prima metà sec. XIII, TomSasso, TLIO – 1471, BibbiaVolg-Negroni, OVI), fior.a. ~ (1260-61ca., Latini-Retorica, TLIO – 1375, ChioseFalsoBoccaccio, OVI), *devenire* (1320-30, CeffiEpistole, ib.; ante 1372, AndrCappellanoVolg, ib.), prat.a. *divenire* (prima del 1333, Simintendi, ib.), lucch.a. ~ (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciari, TLIO), tosc. occ.a. ~ (ante 1369, CanzoniereAnon, OVI), pist.a. *divenir* (1320-22, CarteggioLazzari, ib.; ante 1336, CinoPistoia, ib.), *devenire* (ante 1336, 45 CinoPistoia, ib.), pis.a. *divenire* (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib. – 1367, FazioUberti-Rime, ib.), sen.a. *divenire* (1288, EgidioColonna-Volg, ib. – seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, ib.), perug.a. *devenir* (1328, Manfredino, TLIO – prima metà sec. XIV, Ceccoli, PoetiGiocosiMarti 686,17), aret.a. *devenire* (sec. XIII, ContiAntichi-

<sup>2</sup> Cfr. friul.a. *diven[ir]* v.intr. 'venire a essere' (Udine sec. XIV, PassioneRisurrezione, OVI).

<sup>1</sup> Con osservazioni di Cornagliotti.

CavaliereDelMonte), cast.a. ~ (prima metà sec. XIV, Passione, OVI), *devenir* (prima metà sec. XIV, Moscoli, ib.), eugub.a. *divenire* (prima del 1333, BosoneGubbio, ib.), march.a. *deven[ire]* (inizio sec. XIII, RitmoSAlessio, TLIO), nap.a. *devenire* (1356, Lettera, ib.), salent.a. *devenire* (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *diveniri* (1380ca., LibroVitiVirtutiBruni), lig.occ. (Mònaco) *devegnì* Frolla<sup>1</sup>, ven.merid. (vic.) *devegnère* Candiago, pis. *divieni'* Malagoli, elb. *di vye ni* Diodati.

It.a. *divenire qc. di qc.* v.intr. 'trasformarsi da una sembianza a un'altra' (ante 1321, Dante, OVI; 1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.).

It.a. *divenire* (+ compl. pred. espresso da *che*) v.intr. in frasi interrogative o esclamative, a esprimere viva curiosità o preoccupazione o stupore doloroso per la sorte di una persona o di una cosa (1341-42, BoccaccioAmeto, OVI – 1832, Leopardi, B), tosc.a. *devenire* (ante 1294, GuittArezzo, OVI); fior.a. *divenire* (+ compl. espresso da *com*) 'id.' (ante 1347, LenziD, ib.).

It.a. *divenire di q.* v.intr. 'appartenere a q., entrarne in possesso' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), sen.a. ~ (1309-10, Costituto, ib.), *devenire di q.* ib.

It. *divenire a qc.* v.intr. 'ridursi in una certa condizione; incorrere (in una sventura, in un pericolo); accingersi, disporsi (a un'impresa); acconsentire (a una proposta, a un'opinione)' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1835, Botta, B), pav.a. *deven[ir] a qc.* (1274, Barsegapè, OVI), parm.a. *devenire a qc.* (1343-46, RimaLomb-Fontana, ib.), venez.a. *devegnire a qc.* (1321, SStadyFrGrioni, ib.), ver.a. *devenire a qc.* (seconda metà sec. XIV, Heiligenlegenden-Friedmann), tosc.a. *devenire a qc.* (metà sec. XIV, LeggendaSElisabettaUngheria, OVI; 1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), *divenire a qc.* (sec. XIV, Arrighetto, ib.), fior.a. *divenire a qc.* (1320-30, CeffiDicerie, ib. – 1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), pis.a. *devenire a qc.* (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (1318ca., StatutoSpedaleSMaria, ib.), perug.a. ~ (1342, Statuto, ib.), umbro a. ~ (1357, CostEgid, ib.), tod.a. *deven[ire] a qc.* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.); it. *divenire in qc.* 'id.' (1351-55, BoccaccioTrattatello, ib. – 1816, AlessVerri, B), mil.a. *deveni[r] in qc.* (inizio sec. XIV, Elucidario, OVI), bol.a. *deven[ir] in q.* (1324-28, JacLana, ib.), ven.a. *devegn[ir] in qc.* (sec. XIV, 50

DiatessaronTodesco-Vattari-Vattasso), tosc.a. *divenire in qc.* (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), fior.a. ~ (1260-61ca., LatiniRetorica, ib. – 1370ca., Torini, ib.), sen.a. *divenire in qc.* (sec. XIV, BarlaamGiosafatte, B), perug.a. *devenire en qc.* (1342, Statuto, OVI); trevig.a. *devenire fin a q.* 'id.' (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, ib.), fior.a. *divenire di qc. in qc.* 'id.' (ante 1348, GiovVillani, ib.), aret.a. *devenire da qc. a qc.* 'id.' (1282, RestArezzo, ib.).

It.a. *divenire simili a q.* v.intr. 'assomigliare a q.' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, OVI).

It.a. *divenire* + part.pass. (costruz. passiva) 'essere soggetto a' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, OVI), venez.a. *devenir* + part.pass. (1310-30, AmaistramentiSallamon, ib.), tosc.a. *divenir* + part.pass. (1315ca., FrBarberino, ib.), fior.a. *divenire* + part.pass. (1322, JacAlighieri, ib.).

It. *divenire in qc.* v.intr. 'pervenire a un atto definitivo, a una decisione; venire a una conclusione' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, OVI), *devenire a qc.* (1619, Sarpi, B – 1902, Rigutini-Neol), pist.a. *divenire a qc.* (1333, Mazzeo-Bellebuoni, OVI), venez. *devegnir a qc.* Boerio<sup>2</sup>.

It.a. *divenire a* + inf. v.intr. 'essere sul punto di fare qc.' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, OVI).

It.sett.a. *devenir in q.* v.intr. 'trasformarsi, immedesimarsi in q.' (1371-74, RimeAntFerrara-Bellucci), fior.a. *divenire in qc.* (1322, JacAlighieri, OVI); *divenire in forma di q.* 'id.' (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib.).

Mil.a. *deven[ir] da qc. che* (+ ind.) v.intr. 'dipendere, conseguire' (inizio sec. XIV, Elucidario, OVI).

Ven.a. *devegnir* (+ inf.) v.intr. 'conviene, occorre' (inizio sec. XIV, TristanoCors, Vidossich, StR 4).

Venez.a. *devegn[ir] in le man de q.* 'divenire proprietà di qc., entrare in possesso' (1335, CapitolareCamerlenghoAggiunta, OVI); fior.a. *divenire a le mani di q.* 'id.' (prima metà sec. XIV, OrdinamentiSponsaliMortori, ib.), pis.a. *divenire a le mano di q.* (1321, BreveCorteOrdineMercatanti, ib.), *devenire alle mani di q.* (1322-51, BreveOrdineMare, ib.), *divenire alle mani di q.* (1330, BrevePopolo, ib.), *divenire alle mane di q.* ib., sen.a. *devenire a le mani di q.* (1309-10, Costituto, ib.).

Vic.a. *devegnire (a qc. o q.)* v.intr. 'divenire proprietà di qc., entrare in possesso; passare in eredità; trasmettersi (una carica)' (1412-1415,

<sup>1</sup> Cfr. fr.-piem. *devenir* v.intr. 'venire a essere' (1200ca., SermSubalpFoerster), cat. ~ Barri i Masats.

<sup>2</sup> Cfr. lat.mediev.istr. *devenire ad* + accus. 'giungere a un accordo' (1212, CDIust, Semi).



Bortolan)<sup>1</sup>, fior.a. *divenire a qc.* (1356, OrdinamentiLancia, OVI), valdels.a. ~ (1345, Statuti-Merciai, ib.), sangim.a. *divenire a q.* (1334, OrdinamentiArteLana, ib.), sen.a. *devenire a qc.* (1309-10, Costituto, ib.), *divenire a qc.* (ib.); 1343, StatutoArteMercanzia, ib.), perug.a. *devenire a q.* (1342, Statuto, ib.), umbro a. *devenire a qc.* (1357, CostEgid, ib.), nap.a. *devenire a q.* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.); venez.a. *devegnir in q.* 'id.' (1309, CedolaBonaventuraRomano, ib.), 10 *devenir in q.* (1366, CapitolareRialto, ib.), fior.a. *divenire in qc.* (1313, StatutoOliandoliCastellani, SLI 4,100), pis.a. ~ (1330, BrevePopolo, OVI), perug.a. *devenire in qc.* (1342, Statuto, Agostini,SFI 26); ~ *di qc. in qc.* 'id.' (1342, Statuto, OVI).  
 Fior.a. *divenire al su di q.* v.intr. 'avere la meglio su q., domarlo' (1322-32, AlbPiagentinaBoezio, OVI).  
 Fior.a. *divenire* v.intr. 'equivalere matematicamente (una somma di denaro)' (1373-74, Paolo-Abbaco, OVI).  
 Loc.verb.: it. *divenire in dentro* 'scemare' (ante 1565, Varchi, B).  
 It.a. *divenire fuori di sé* 'uscire di senno, 25 confondersi' (dopo il 1492, Arienti, B).  
 It.a. *divenirsi* v.rifl. 'venire ad essere' (1373-74, BoccaccioEposizioni, OVI), fior.a. ~ (ante 1347, LenziD, ib.).  
 It.a. *divenirsi* (+ compl. pred. espresso da *che*) 30 v.rifl. in frasi interrogative, a esprimere curiosità o stupore per la sorte di qc. o q. (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), sen.a. ~ (fine sec. XIII, ContiMoralì, ib.).  
 March.sett. (pesar.) *davén* v.impers. 'dipende' 35 Pizzagalli.  
 Agg.verb.: it. **divenuto** (+ compl. pred.) 'che è passato da una condizione a un'altra diversa; diventato' (dal 1321, Dante, EncDant; B; Zing 2014), gen.a. *devegnuo* (ante 1311, Anonimo-Cocito), mil.a. *devenuto* (1443ca., Sachella-Polezzo), tosc.a. *divenuto* (1315ca., FrBarberino, OVI; 1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), fior.a. ~ (1312ca., DinoCompagni, ib. – 1372, AndrCappellanoVolg, ib.), perug.a. *devenuto* (prima del 45 1320, LiveroAbbechoBocchi), *divinuta* agg.f. ib., elb. *divyenúto* agg. Diodati.  
 Aret. *divenuto* agg. 'indebolito e sul punto di svenire per la fame' Basi.

Derivati: it. **devenienza** f. 'consentimento' Ugolini 1861.

It.a. **addivenire** *da qc. che* (+ ind.) v.intr. 'derivare, essere dovuto a' (ante 1321, Dante, EncDant), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, OVI).

It.a. *adivenire (a q.) di qc.* v.intr. 'derivare da qc. come conseguenza' (ante 1272, ReEnzo, OVI; 1370ca., BoccaccioDecam, ib.), *addivenir a q. di qc.* (1344ca., BoccaccioNinfale, ib.), tosc.a. *adivenire a q. di qc.* (fine sec. XIII, Libro-SetteSavi, ib.; prima metà sec. XIV, StoriaTroia, ib.), *addivenire di qc.* (1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), fior.a. *addivenire di qc.* (ante 1292, Giamboni, ib.), *adivenire a q. di qc.* (1341ca., LibriAlfonso, ib.), perug.a. *adevenire de qc.* (1342, BreveComunePopolo, ib.), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.), sic. *addivèniri*; it. *addivenire da qc.* 'id.' (1831, StampaMilLessico 67); fior.a. *addivenire a q. da qc.* 'id.' (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, OVI; prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.), *adivenire da qc.* (1370ca., Torini, ib.); VS.

Emil.a. *adevegnir* v.intr. 'diventare, venire ad essere; trasformarsi in qc.' (sec. XIV, FioreVirtù-Ulrich), bol.a. *adiven[ir]* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, OVI), ven.a. *adeven[ir]* (inizio sec. XIV, TristanoCors, ib.), *adevign[ir]* ib., venez.a. *adevegn[ir]* (1321, SStadyFrGrioni, ib.), tosc.a. *adivenire* (1315ca., FrBarberino, ib.), fior.a. ~ (sec. XIV, StoriaRomito, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), it. *addivenire* (+ compl. pred.) (1801, Cuoco, B; 1827-32, Leopardi, B).

It. *addivenire a qc.* v.intr. 'venire, giungere (a un accordo, a una soluzione); acconsentire' (dal 1861, Ugolini; B; Zing 2014, àpulo-bar. (bar.) *addivinire* DeSantisG, cal.merid. (regg.cal.) *addiviniri* NDC, sic. *addivèniri*; VS.

Bol.a. *adivignire in qc.* v.intr. 'ridursi a una condizione, trovarsi in una situazione' (1324-28, JacLana, OVI), ven.a. *adevign[ir] in qc.* (inizio sec. XIV, TristanoCors, ib.), nap.a. *adevenire in qc.* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO). Fior.a. *adivenire (da qc.) a qc.* v.intr. 'arrivare da un punto all'altro; arrivare in un luogo' (1321-22, JacAlighieri, OVI); nap.a. *adevenire in qc.* 'id.' (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), messin.a. *adiviniri in qc.* (1302-37, LibruSGregoriu, ib.).

50 Messin.a. *endeven[iri] a qc.* v.intr. 'arrivare, essere percepito (un odore)' (1321-37, ValMaximuVolg, OVI).

Messin.a. **adivinnimentu** m. 'arrivo (di una persona)' (1321-37, ValMaximuVolg, OVI).

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.istr. *devenire* + dat. v.intr. 'passare in eredità; trasmettersi' (1423, Statfust, Semi).

## 1.b. 'accadere'

It.a. **divenire** *di q.* v.intr. 'accadere a q.' (1292-93ca., DanteVitaNuova, EncDant – 1370ca., BoccaccioDecam, OVI), venez.a. *devegn[ir] de q.* (1313, CedolaBadoaria, ib.), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann), tosc.a. *devenire di q.* (fine sec. XIII, Bestiario, B), *divenire di q.* (sec. XIII, PoesiaAnon, OVI), fior.a. *devenire di qc.* (fine sec. XIII, RinuccinoFirenze, ib.), *divenire di q.* (1325ca., PistoleSeneca, ib. – 1372, AndrCappellanoVolg, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.; 1302/08, BartSConcordio, ib.), sen.a. ~ (1378, SCaterinaSiena, ib.).

It.a. *divenire a q.* v.intr. 'accadere' (1292-93ca., DanteVitaNuova, EncDant; 1341-42, Boccaccio-Ameto, OVI), gen.a. *deve[nir] a q.* (ante 1311, Anonimo, ib.), pav.a. ~ (1342, Parafraasi-Grisostomo, ib.), bol.a. ~ (1300ca., GiovVignano, ib.), *devignire a q.* ib., ven.a. *devegn[ir] a q.* (seconda metà sec. XIV, RainLesengrino-Lomazzi), venez.a. ~ (1301, CronacaImperadori, OVI), trevig.a. *deven[ir] a q.* (1335ca., NicRossi, ib.), ver.a. *devenire a q.* (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann), tosc.a. ~ (ante 1294, GuittArezzoMargueron), *divenire a q.* (ib. – prima metà sec. XIV, PoesiaAnon, OVI), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti – 1388, Pucci, RimatoriCorsi 896,87), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, OVI), sen.a. ~ (1367-77, SCaterinaSienaEpist, ib.), aret.a. *devenire a q.* (1282, RestArezzo, ib.), umbro a. ~ (1357, CostEgid, ib.), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, ib.; ante 1477ca., CarafaNardelli-Lupis).

It. *divenire che* (+ cong.) v.intr. 'accadere' (1342ca., BoccaccioAmorosaVisione, OVI; 1773, Longo, B), lig.a. *deven[ir] che* (+ cong.) (1350ca., DialogoSGregorio, OVI), trevig.a. ~ (inizio sec. XIV, GualpertinoCoderta, ib.), tosc.a. *divenire che* (+ cong.) (1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, ib.), sangim.a. ~ (1334, OrdinamentiArteLana, ib.), pis.a. ~ (1302/08, BartSConcordio, ib.), perug.a. *devenire che* (+ cong.) (prima metà sec. XIV, Ceccoli, ib.), orv.a. *devinire che* (+ cong.) (1334, DocOrv, ib.).

Lig.a. *devenir* v.assol. 'accadere' (1350ca., DialogoSGregorio, OVI), gen.a. ~ (ante 1311, Anonimo, ib.), mil.a. ~ (ante 1315, Bonvesin, ib.; inizio sec. XIV, Elucidario, ib.), bol.a. ~ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.), venez.a. *devenir* (1310-30, AmaistramentiSallamon, ib.), *devegnir* (1311, ContrattoArmamentoNoleggioGalea, ib.), trevig.a. *devenir* (1335ca., NicRossiElsheikh), *devenire* (1335ca., NicRossiBrugnolo; prima metà

sec. XIV, LapidarioTomasoni,SFI 34), ver.a. ~ (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello; seconda metà sec. XIV, Heiligenlegenden-Friedmann)<sup>1</sup>, tosc.a. *divenire* (ante 1294, Guitt-Arezzo, OVI – 1325, FioritaArmanninoRif, ib.), fior.a. ~ (1260-61ca., LatiniRetorica, ib. – 1388, PucciCentiloquio, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (1298, StatutiArteLana, ib.), perug.a. *devenire* (1342, Statuto, ib.), umbro a. ~ (1357, CostEgid, ib.), eugub.a. *divenire* (prima del 1333, BosoneGubbio, ib.), roman.a. *devenire* (1358ca., BartJacValmontone, ib.), abr.a. ~ (1350ca., CronacaIsidorVolg, ib.), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, ib.), sic.a. *diveniri* (sec. XV, MuntiSantissimaOracioni-Casapullo).

Lig.a. *deven[ir] che* (+ ind.) v.intr. 'accadere' (1350ca., DialogoSGregorio, OVI), gen.a. ~ (ante 1311, Anonimo, ib.), bol.a. ~ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.; 1300ca., GiovVignano, ib.), ven.a. *deveni[r] (a q.) che* (+ ind.) (inizio sec. XIII, ProverbiaNatFem, ib.; inizio sec. XIV, TristanoCors, ib.), fior.a. *divenire che* (+ ind.) (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, BarlaamJosafat, ib.), sen.a. ~ (1367-77, SCaterinaEpist, ib.), eugub.a. *divenire che* (+ ind.) (prima del 1333, BosoneGubbio, ib.).

Derivati: macer. **devenghé** congiunz. concess. 'benché, sebbene, quantunque' Ginobili.

Loc.: macer. *mángo se devenghé* 'a nessun costo' Ginobili.

Macer. **seddevenghé** (+ ind.) congiunz. concess. 'sebbene, quantunque' GinobiliApp-2, march. merid. (Montefiore dell'Aso) *səddəvəngə* Egidí.

It.a. **adivenire** *a q.* v.intr. 'avvenire, accadere, capitare, succedere' (prima metà sec. XIII, GiacLentini, OVI), *addivenire a q.* (1292-93ca., DanteVitaNuova, ib. – 1623, Marino, B), *adivenire a q.* (1341-42, BoccaccioAmeto, OVI – 1374, Petrarca, ib.), it.sett.a. ~ (1371-74, Rime-AntFerrara, ib.), gen.a. *adeven[ir] a q.* (ante 1311, Anonimo, ib.), bol.a. *advenire a q.* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti), *adivi[gnir] a q.* (1324-28, JacLana, OVI), urb.a. *adeven[ir] a q.* (sec. XIII, Laudario, ib.), ven.a. *adevignir a q.* (inizio sec. XIV, TristanoCors, ib.), *andeven[ir] a q.* ib., *adeven[ir] a q.* (ib.; 1364, IstrRettore-

<sup>1</sup> Cfr. friul. *divignir* v.assol. 'accadere, essere fatto' (Udine 1354, CelebrazioneMatrimonio, Migliorini-Folena 1,44,16).

- Ragusa, ib.), *adivengn[ir]* a q. (fine sec. XIV, Commento Favole Walterius, ib.), venez.a. *adevegnir* a q. (1313-15, Paolino Minorita, ib.; 1321, SStadyFrGrioniMonteverdi, StR 20), tosc.a. *adivenire* a q. (fine sec. XIII, LibroSetteSavi, OVI – 1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), *addivenire* a q. (fine sec. XIII, TristanoRicc, ib. – 1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), fior.a. *addivenire* a q. (ante 1292, GiamboniVegezio, ib. – 1388, PucciCentiloquio, ib.), *adivenire* a q. (1383ca., LibroSidrac, ib.), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, ib.), tosc.occ.a. ~ (ante 1330, Panziera, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), *addivenire* a q. (ante 1342, Cavalca, ib.; 1345-67ca., FazioUberti-Dittamondo, ib.), sen.a. *adivenire* a q. (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib. – 1378, SCaterinaSiena, ib.), perug.a. *adevenire* a q. (1342, BreveComunePopolo, ib.), it.cent.a. *adevenire* a q. (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolgAurigemina, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodiBettarini), it.merid.a. *adivenire* a q. (ante 1250, CieloAlcamo, TLIO), nap.a. *adevenire* a q. (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.); gen.a. *adeven[ir]* a q. *come* a q. 'id.' (ante 1311, Anonimo, Aproso-2); sen.a. *adivenire* a q. *come* di q. 'id.' (1378, SCaterinaSiena, OVI).
- It.a. *addivenire* (*che* + ind.) v.intr. 'avvenire, accadere, capitare, succedere' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), *adivenire* a q. (*che* + ind.) (ante 1374, Petrarca, ib.), lig.a. *adeven[ir]* (*che* + ind.) (1350ca., DialogoSGregorio, ib.), gen.a. *ateven[ir]* (*chi* + ind.) (ante 1311, Anonimo, ib.), mant.a. *adeven[ir]* (*che* + ind.) (1300ca., Balcalzer, ib.), bol.a. ~ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.), *adivinire* (*che* + ind.) (fine sec. XIV, PoesiaAnon, RimatoriFrati), ven.a. *andeven[ir]* (*che* + ind.) (inizio sec. XIV, TristanoCors, OVI), *adeven[ir]* (*che* + ind.) ib., *adiven[ir]* (*che* + ind.) (sec. XIV, EsopoVolg, OVI), venez.a. *adevegnir* (*che* + ind.) (1301, CronacaImperadori, ib. – 1330ca., CapitolareCamerlenghi, ib.), tosc.a. *adivenire* (*che* + ind.) (prima metà sec. XIII, GiacLentini, ib. – 1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), *addivenire* (*che* + ind.) (fine sec. XIII, TristanoRicc, ib.; 1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), fior.a. *adivenire* (*che* + ind.) (1260-61, LatiniRetorica, ib. – 1383, LibroSidrac, ib.), *addivenire* (*che* + ind.) (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib. – ante 1388, PucciCentiloquio, ib.), prat.a. *adivenire* (*che* + ind.) (prima del 1333, Simintendi, ib.), pist.a. ~ (1333, MazzeoBellebuoni, ib.), pis.a. *adivenire* (*che* + ind.) (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib. – 1342, Cavalca, ib.), *addivenire* (*che* + ind.) (1302/08, BartSConcordio, ib.; 1330, BrevePopolo, ib.), tosc.sud-or.a. *adevenire* (*ke* + ind.) (1300ca., Questioni, ib.), sen.a. *addivenire* (*che* + ind.) (1288, EgidioColonnaVolg., ib.; ultimo quarto sec. XIV, Fioretti, B), *adivenire* (*che* + ind.) (1305, StatutiSpedaleSMaria, OVI – 1378, SCaterinaSiena, ib.), perug.a. *adevenire* (*che/ke* + ind.) (1342, Statuto, ib.; 1374, CostDisciplSAndrea, ib.), eugub.a. *addivenire* (*che* + ind.) (prima del 1333, BosoneGubbio, ib.), it.cent.a. *addevenire* (*che* + ind.) (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolgAurigemina, ib.), asc.a. *addivenire* (*che* + ind.) (ante 1327, CeccoAscoli, ib.), nap.a. *adevenire* (*che* + ind.) (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), messin.a. *adiviniri* (*ki/que* + ind.) (1302-37, LibruSGregoriu, ib.; 1321-37, ValMaximuVolg, ib.).
- It.a. *adivenire* (*che* + cong.) v.intr. 'avvenire, accadere, capitare, succedere' (ante 1374, Petrarca, OVI; 1592-95, Tasso, B), *addivenir* (*che* + cong.) (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), bol.a. *'devenire* (*ke* + cong.) (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.), ven.a. *adevini[ir]* (*che* + cong.) (inizio sec. XIV, TristanoCors, ib.), tosc.a. *adivenire* (*che* + ind.) (fine sec. XIII, TristanoRicc, ib. – 1361, UbertinoBrescia, ib.), *addivenire* (*che* + cong.) (inizio sec. XIV, TrattatoFalconi, ib.), fior.a. *adivenire* (*che* + cong.) (1262ca., LatiniTesoretto, ib. – 1378-81, SacchettiVangeli, ib.), *addivenire* (*che* + cong.) (1334ca., Ottimo, ib.; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), prat.a. ~ (1319-50, CapitoliCompDiscipl, ib.), pis.a. *adivenire* (+ cong.) (1322-51, BreveOrdineMare, ib.), *addivenire* (+ cong.) (prima metà sec. XIV, GuidoPisaFioreItalia, ib.), sen.a. *addivenire* (*che* + cong.) (1298-1309, StatutoArteLana, ib.), *adevenire* (*che* + cong.) (1305, StatutiSpedaleSMaria, ib.), *adivenire* (*che* + cong.) (1309-19, Costituto, ib.; 1343, StatutoArteMercanzia, ib.), cast.a. *adevenire* (*ke/che* + cong.) (prima metà sec. XIV, RegolaPenitenza, ib.; ante 1366, CapitoliDisciplSAntonio, ib.), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), sic.a. *adiviniri* (*che* + cong.) (1250ca., StefProtonotaro, ib.), messin.a. *adivenire* (*que* + cong.) (1321-37, ValMaximuVolg, ib.).
- It. *addivenire* v.assol. 'accadere, succedere' (1292-1293ca., DanteVitaNuova, OVI – 1814, StampaMilLessico 72; B), *adivenire* (fine sec. XIII, AmicoDante, OVI – 1639, CampanellaSeroni), it.a. *addivenir* (1335-36, BoccaccioFilostrato, OVI), it.sett.a. *addivenire* (1371-74, RimeAntFerraraBellucci), gen.a. *adevegnir* (ante 1311, Anonimo, OVI), *adivinir* ib., *adevenir* ib., pav.a. *adeven[ir]* (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.),

moden.a. *adevignire* (1377, Laudario, ib.), ferrar.a. *adevegnire* (seconda metà sec. XIV, Codice-Servi, TestiStella, SFI 26), bol.a. *adevenire* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti; 1300ca., GiovVignano, OVI), *adevign[ir]* (1300ca., id., ib.; 1324-28, JacLana, ib.), faent.a. *adivenire* (metà sec. XIII, TommFaenza, ib.), ven.a. *adevenire* (1300ca., TrattatiUlrich; inizio sec. XIV, TristanoCors, OVI), *adevignir* (inizio sec. XIV, id., ib.), *haddevignir* ib., venez.a. *adevegnir* (1301, CronacaImperadori, ib.), *adevenire* (1313-15, PaolinoMinorita, ib. – sec. XV, BestiarioGoldstaubWendriner), ver.a. *adevenire* (sec. XIV, LucidarioDonadello, OVI), tosc.a. *addivenire* (fine sec. XIII, TristanoRicc, ProsaDuecentoSegre-Marti 641,3), *adivenire* (fine sec. XIII, TristanoRicci, OVI – 1361, UbertinoBrescia, ib.), *adevenire* (1399, GradenigoEvangelii, ib.), fior.a. *adivenire* (1260-61ca., LatiniRetorica, ib. – seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti; GiamboniTrattatoSegre), *addivenire* (ante 1292, GiamboniVegezio, OVI – 1388, PucciCentiloquio, ib.), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, ib.), *adivenire* ib., pis.a. *adivenire* (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib. – 1342, Cavalca, ib.), *addivenire* (1302/08, BartSConcordio, ib.; ante 1342, Cavalca, ib.), tosc.sud-or.a. *adevenire* (1300ca., Questioni, ib.), sen.a. *adivenire* (1305, StatutiSpedaleSMaria, ib. – 1378, SCaterinaSiena, ib.), *addivenire* (1343, StatutoArteMercanzia, ib. – 1427, SBernSiena, B), perug.a. *adevenire* (1342, Statuto, OVI), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.), cast.a. ~ (prima metà sec. XIV, RegolaPenitenza, TestiAgostini), *addivenire* ib., eugub.a. *addivenire* (prima del 1333, BosoneGubbio, OVI), it.cent.a. *addeve[nire]* (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg-Aurigemma, ib.), *adeve[nire]* ib., vit.a. *adivinire* (1345ca., CapitoliDisciplSLorenzo, OVI), aquil.a. *adivenire* (1330ca., BuccioRanallo, ib.), abr.a. *addivinire* (1325, FioritaArmanninoRif, ib.), nap.a. *adevenire* (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, ib.), sic.a. *adivenire* (1354ca., QuaedamProphetiaCavaliere, AR 20,41 – sec. XV, MuntiSantissimaOracioniCasapullo), messin.a. *adiviniri* (1321-37, ValMaximuVolg, OVI), elb. *addivyeni* Diodati, sen. *addivenire* Politi 1614, *adivenire* ib., sic. *addivèni* (Avolio, VS). It.a. *adivenire di q.* (o *qc.*) v.intr. ‘accadere a q.’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, OVI), *addivenire di q.* (*qc.*) (1351-55, BoccaccioTrattatello, ib. – 1370ca., BoccaccioDecam, ib.)<sup>1</sup>, lig.a.

<sup>1</sup> Cfr. giudeo-it.a. *addevenire di q.* v.intr. ‘accadere a q.’ (sec. XIII, Elegia, GAVI).

*adeven[ir] de qc.* (1350ca., DialogoSGregorio-Volg, ib.), bol.a. *adevegnire di qc.* (1300ca., GiovVignano, ib.), ven.a. *adivegn[ir] de q.* (sec. XIV, DiatessaronTodesco-Vaccari-Vattasso), tosc.a. *adivenire di q.* (*qc.*) (fine sec. XIII, LibroSetteSavi, OVI – metà sec. XIV, LeggendaSElisabettaUngheria, ib.), *addivenire di q.* (*qc.*) (fine sec. XIII, TristanoRicc, ib.; prima metà sec. XIV, PalladioVolg, ib.), fior.a. *adivenire di q.* (*qc.*) (ante 1292, Giamboni, ib. – 1383ca., LibroSidrac, ib.), *addivenire di q.* (*qc.*) (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib.), tosc.occ.a. *adivenire di q.* (prima del 1369, CanzoniereAnon, ib.), pis.a. *addivenire di q.* (*qc.*) (1302/08, BartSConcordio, ib.; 1327, BreveVillaSigerro, ib.), sen.a. *adivenire di q.* (o *qc.*) (ultimo ventennio sec. XIII, LetteraJacomi, ib. – 1378, SCaterinaSiena, ib.), aret.a. *adevenire di qc.* (1282, RestArezzo, ib.), nap.a. *adevenire di q.* (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, ib.). Bol.a. *adivign[ir] in q.* v.intr. ‘accadere a q.’ (1300ca., GiovVignano, OVI). Bol.a. *adevignire* (*che* + condiz.) v.intr. ‘accadere’ (1324-28, JacLana, OVI), pis.a. *adivenire* (*che* + condiz.) (prima metà sec. XIV, OvidioVolg, ib.). Tosc.a. *adivenire* (*come* + ind.) v.intr. ‘accadere’ (fine sec. XIII, LibroSetteSavi, OVI), *adivenire* (*si ccome* + ind.) (fine sec. XIII, TristanoRicc, ib.). Tosc.a. *adivenire* (*a q.*) (+ inf.) v.intr. ‘accadere’ (1315ca., FrBarberino, OVI), perug.a. *adevenire* (+ inf.) (1342, Statuto, ib.), assis.a. ~ (1329, StatutiLorenzo, ib.)<sup>2</sup>; fior.a. *addivenire* (*a q.*) (*di* + inf.) ‘id.’ (1325ca., PistoleSeneca, ib.), *adivenire* (*a q.*) (*di* + inf.) (1346ca., ValMassimoVolg, ib.), pis.a. *addivenire* (*di* + inf.) (1330, BrevePopolo, ib.). Fior.a. *addivenire contra q.* v.intr. ‘accadere a svantaggio di q.’ (ante 1388, PucciCentiloquio, OVI). Loc.verb.: gen.a. *adeven[ir] per lo mejor* v.intr. ‘andare per il meglio’ (ante 1311, Anonimo, OVI). Tosc.a. *addivenire male a q.* v.intr. ‘capitare qc. di male a q.’ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI). Agg.verb.: it.cent.a. (*ferro*) **adevenente** agg. ‘penetrante (nella carne)’ (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolgAurigemma, OVI).

Derivati: it. **adivenimento** m. ‘accadimento, evento’ (Florio 1598; Oudin 1640), bol.a. *avenimento* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti).

<sup>2</sup> Cfr. friul. *adivignir* (+ inf.) v.intr. ‘accadere’ (Civildale, seconda metà sec. XIV, Esercizi, OVI).

Mil.a. **indevenir** a q. v.intr. ‘accadere a q.’ (ante 1315, Bonvesin, OVI); ~ *di q.* ‘id.’ ib.

### 1.c. significato filosofico

It. **divenire** v.assol. ‘nel linguaggio filosofico, necessario e incessante mutare delle cose’ (1855, Rosmini, B – 1931, Gentile, B).

It. (*atto di*) **divenire** v.assol. ‘farsi, svilupparsi, raggiungere il proprio compimento’ (1952, Alvaro, B).

Inf.sost.: it. **divenire** m. ‘in ambito filosofico, flusso incessante di mutamenti, concepito fin dall’antichità come il carattere intrinseco della realtà’ (dal 1855, Rosmini, B; Zing 2014).

Agg.verb.sost.: it. **divenuto** m. ‘ciò che ha già avuto attuazione e compimento’ (1950-51, Croce, B).

Derivato: it. **diveniristico** m. ‘che concerne il divenire, che esprime l’impulso profondo e incoercibile dell’essere a evolversi in stadi più alti’ (1958, Gadda, B).

## 2. forme con velarizzazione

### 2.a. ‘diventare’

Bol.a. **doven[ir]** (+ compl. pred.) v.intr. ‘venire ad essere, diventare’ (1300ca., GiovVignano, OVI), *dovin[ir]* (1324-28, JacLana, ib.), *dovenir* (fine sec. XIII, DanteMaianoBettarini), sen.a. *dovenire* (1288, EgidioColonnaVolg., OVI).

Tosc.a. *dovenire a q. da (o di) qc.* v.intr. ‘derivare, conseguire; dipendere’ (sec. XIII, GiovBrienne, OVI), sen.a. *dovenire da q.* (1288, EgidioColonnaVolg, ib.; fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.).

Ven.a. *dovegn[ir] in qc.* v.intr. ‘entrare in possesso di q.’ (1374, IstrRettoreRagusa, OVI), venez.a. ~ (1321, CedolaLorenzoDeVentura, ib.).

Sen.a. *dovenire in qc.* v.intr. ‘trasformarsi in qc.’ (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, OVI).

Derivato: fior.a. **addovenire** v.assol. ‘diventare, venire ad essere’ (fine sec. XIII, DanteMaianoBettarini).

### 2.b. ‘accadere’

Lucch.a. **dovenire** (*a q.*) (*che + ind.*) v.intr. ‘accadere’ (1257ca., BonagiuntaOrbicciani, RimatoriZaccagnini-Parducci).

Grosset.a. *dovenire* v.assol. ‘accadere, succedere’ (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, OVI).

Derivati: tosc.a. **adovenire** (*che + cong.*) v.intr. ‘accadere, capitare’ (prima metà sec. XIII, GiacLentini, OVI), prat.a. ~ (1319-50, Capitoli-

CompDiscipl, ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, CapitoliComp, ib.).

Tosc.a. *adovenire a q.* v.intr. ‘accadere a q.’ (prima metà sec. XIII, GiacLentini, OVI), *addovenire a q.* (ante 1321, Dante, ib.), grosset.a. *addovenire a q.* (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.), *adovenire a q.* ib., aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.).

Fior.a. *adovenire (che + ind.)* v.intr. ‘accadere, capitare’ (fine sec. XIII, DanteMaiano, OVI), *[a]dovenire (che + ind.)* ib.

Lucch.a. *adovenire a q. come a q.* v.intr. ‘accadere, capitare’ (1257ca., BonagiuntaOrbicciani, OVI).

Emil.a. *adovegnire* v.assol. ‘accadere, succedere’ (sec. XIV, FioreVirtù, ProsaDuecentoSegreMarti), fior.a. *adovenire* (sec. XIV, MetauraAristotileVolg, OVI).

Lucch.a. *adovenirsi (che + ind.)* v.rifl. ‘accadere, succedere’ (1257ca., BonagiuntaOrbicciani, OVI).

Il lat. DĒVENĪRE ‘venire giù’ (ThesLL 5/1, 849segg.) sviluppa nel latino tardo i significati documentati nelle lingue romanze, cfr. il fr. *devenir* (fine sec. X, St. Léger, TLFi)<sup>1</sup>, occit. ~ (FEW 3,59b), e in it. (I). L’articolo distingue le forme senza velarizzazione (1.) e quelle con velarizzazione (2.) e poi i significati ‘passare da un modo di essere ad un altro diverso’ (a.), ‘accadere’ (b.) e il significato filosofico (c.).

REW 2612, Faré; VEI 376; DEI 1365; DELIN 486; FEW 3,59seg.– Coco; Aprile.

## \*dēventāre ‘divenire’

### 40 I.1. *div-/dev-/dav-*

1.a. ‘passare da un modo di essere ad un altro diverso’

It. **diventare** (+ compl. pred.) v.intr. ‘venire a essere, farsi, trasformarsi, divenire’ (dal 1319ca., Dante, EncDant; TB; B; TLIO; Zing 2014), *deventare* (1481, TrachediniPelle)<sup>2</sup>, it.sett.a. *deventar* (1371-74, RimeAntFerraraBellucci),

<sup>1</sup> Da cui lo spagn. *devenir* (sec. XIX, Acad., DCECH 5,771 s.v. *venir*), il cat. ~ (sec. XIX, DELCat 9,113 s.v. *venir*), soprattutto nel significato filosofico (qui sotto c.) e il port. ~ (1874-91, LatElog, Houaiss 1025).

<sup>2</sup> Cfr. lat.maccher. *deventare* v.intr. ‘venire a essere, farsi’ (1521-40, FolengoMacaroneeZaggia).

berg.a. *deventà* (metà sec. XIV, Parafraresi-Decalogo, OVI), bol.a. *deventar* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti; 1324-28, JacLana, OVI), urb.a. *ddeventare* (sec. XIII, Laudario, ib.), ven.a. *deventar* (fine sec. XIV, Commento-FavoleWalterius, ib.), *diventar* (ib.; prima del 1446, SavonarolaMNstedyt-2 [ms. H]), *deventare* ib., venez.a. ~ (1310-30, ZibaldoneCanal, OVI), pad.a. *devent[are]* (ante 1389, RimeFrVannoZZo-Medin; fine sec. XIV, BibbiaFolena), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Heiligenlegenden-Friedmann), tosc.a. ~ (sec. XIII, PoesiaAnon, OVI), *diventare* (sec. XIII, ib. - 1471, Bibbia-VolgNegroni, ib.), *divintare* (inizio sec. XIV, MPoloOlivieriD), *diventar* (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, OVI), fior.a. *diventare* (ante 1292, GiamboniLibroViziVirtudi, ib. - 1499, Ricettario-Fior), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, Frediani), tosc.occ.a. ~ (ante 1330, Panziera, OVI), pis.a. *diventare* (1302/08, BartSConcordio, ib.; ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. *deventare* (1318, StatutoSpedaleSMaria, ib.), *diventare* (1321-27, ChioseSelmiane, ib. - 1378, SCaterina-Siena, ib.), *diventar* (1364ca., Cicerchia, ib.; prima del 1367, DomMontecchiello, ib.), perug.a. *diventare* (prima del 1320, LiveroAbbecho-Bocchi), aret.a. *deventare* (1282, RestArezzo-Morino), cort.a. *deventaro* (1300ca., Laude-Varanini-Banfi-Ceruti [ms. C]), umbro a. *devent[are]* (prima metà sec. XIV, SCaterina-AlessandriaBronzini,RALincei VIII.7), cast.a. *deventar* (prima metà sec. XIV, MoscoliRime, OVI), eugub.a. *diventare* (prima del 1333, BosoneGubbio, ib.), tod.a. *devent[are]* (fine sec. XIII, JacTodiMancini), roman.a. *diventare* (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, OVI), *deventare* ib.; 1358ca., BartJacValmontonePorta), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, OVI), *deventar* (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), salent.a. *deventare* (1450ca., LibroSidracSgrilli), cosent.a. *diventari* (1478, Maurello, Canzoni-Mosino,ScrittiRohlf), sic.a. *divintari* (1373, PassioneSMatteo, OVI), *diventari* (1380ca., LibruVitiVirtutiBruni - 1474ca., OrdiniConfessioniLuongo), messin.a. *divent[ari]* (1302-37, LibruSGregoriu, OVI - 1316-37, EneasVolg-Folena, ib.), lig.occ. (sanrem.) *diventà* Carli, lig.gen. (gen.) *deventà* Casaccia, *diventà*, Maissana *düventà*, lig.or. (Rocchetta di Varo) *deventà*, spezz. *deventàe* Conti-Ricco, lig.Oltregiogo occ. (Pontinvrea) *dventé*, piem. *dventè* (1783, PipinoRacc-2; Zalli 1815), APiem. (Villafalletto) *dvanté* Cosio, b.piem. *dventé* (Garlanda,MiscAscoli 332), APiem. (tor.) *dventé*

(Clivio,ID 37), tic.alp.occ. (valverz.) *daventà* Keller-2, lomb.alp.or. (Tàrtano) *deventà* Bianchini-Bracchi, mil. ~ Cherubini, lomb.or. *deentà*, crem. *deantà* Bombelli, Salò *deventà* Razzi, lad.anaun. (Tuenno) *deventar* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, vogher. *dventà* Maragliano, mant. *diventar*, *diventar* Bardini, emil.occ. *dvintà*, parm. *dvintàr*, guastall. *dventàr* Guastalla, regg. *dvintèr* Ferrari, lunig. (sarz.) *dāvāntāre* Masetti, romagn. *dvintè*, *dvintèr* Mattioli, ravenn. *diventar* (1650ca., Pasquali,TestiInterpretazioni), march.sett. (urb.) *dventè* Aurati, ven. *deventar*, ven.merid. *deventàre*, pavano *deventar* (1560, Maganza, Bortolan), grad. *deventà* Rosamani<sup>1</sup>, triest. *diventar* DET, istr. (rovign.) *devantà* Rosamani<sup>2</sup>, Dignano *deventà* ib., lad.ven. *deventé* Pallabazzer-Lingua, *deventà* ib., agord. ~ RossiVoc, *deventàr* ib., lad.ates. 'deventé', gard. *dāvānté* Gartner, Colle Santa Lucia *deventà* Pallabazzer-Lingua, lad.cador. (amp.) *deentà* Quartu-Kramer-Finke, Candide *davantà* DeLorenzo, Trasimeno (Magione) *dāvānté* Moretti, *diventé* ib., *diventà* ib., macer. *déndà'* GinobiliApp 3, umbro *deventà* Trabalza, *diventà* ib., laz.centro-sett. (Valle dell'Aniene) *reentà* MerloDama, roman. *diventà* (1830, BelliVigolo 13; VaccaroTrilussa), march.merid. *rāvāndá* Egidi, *dāvāndá* ib., San Benedetto del Tronto *rāvāndá* ib., abr.or.adriat. (chiet.) *dāvāndá*, abr.occ. (Scanno) *dāvāndó*, molis. *rāvāndá*, Ripalimosani *rāvāndá* Minadeo, *dāvāndá*, Bonefro *dāvāndá*, nap. *deventare* (ante 1632, Basile, Rocco), *reventare* Volpe, *reventà* ib., dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *reventè* Marchitelli, àpulo-bar. (molf.) *dēvendà* Scardigno, bitont. *deventèue* Saracino, luc.nord-occ. (Piscerno) *rāvāndá* Greco, Tito *dāvāndá* ib., luc.-cal. (luc.) *diventare* Bronzini, salent. *dentare*, *ddentare*, salent.sett. (Francavilla Fontana) *divintare*, Avetrana *dentare*, salent.cent. (lecc.) *ddēntare* Attisani-Vernaleone, *deentare*, *ddentare*, *dentare*, Squinzano *divintare*, salent.merid. (Gallipoli) *daventare*, cal.cent. (apriglian.) *riventare*, *riventari*, Belmonte Calabro *diventare*, cal.merid. *riventari*, Nicótera *riventare*, regg.cal.

<sup>1</sup> Cfr. friul. *deventà* v.intr. 'diventare, venire ad essere' DESF, Erto *dēventé* (Gartner,ZrP 16).

<sup>2</sup> Cfr. croato *devèntati* v.assol. 'diventare, venire ad essere' Tagliavini; friul. (Moggio Udin.) *deventànt* agg. 'futuro, destinato a diventare' DeAgostini-DiGallo, Buia ~ Ciceri.

*divintari*, niss.-enn. (piazza) *dəvənté* Roccella; VPL; DAM; VDS; NDC.

It.a. *diventare* q. v.intr. 'assumere una carica, un compito, un ruolo' (prima del 1319, Dante, EncDant), trevig.a. *deventar* q. (fine sec. XIII, Lanfranchi, OVI), tosc.a. *diventare* q. (dopo il 1345, NicPoggibonsi, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (1305, StatutiSpedaleSMaria, ib. - 1343, StatutoArteMercanzia, ib.), *diventar* q. (seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, ib.).

Fior.a. *diventare da qc.* v.intr. 'farsi strada nella vita' (1438, PalmieriBelloni).

It.a. *diventare di qc.* v.intr. 'isciversi a un'associazione, aggregarsi a un gruppo' (ante 1484, Belcari, B).

It.a. *diventare in qc.* v.intr. 'trasformarsi, convertirsi in qc.' (ante 1527, MachiavelliLettereGaeta 211,4).

It. *diventare* (in frasi interrogative rette da *che* o *che cosa*) v.intr. 'esprimere dolente stupore o ansia per la sorte di persone e cose' (1880, DeAmicis, B).

It. *diventare* (+ compl. pred.) v.intr. 'essere descritto, presentato in un determinato modo (diverso dal vero); apparire altro da ciò che si è' (1952, Alvaro, B).

Tosc.a. *diventare simile a qc./q.* v.intr. 'venire ad essere simile a qc. o q.' (seconda metà sec. XIV, PaoloCertaldo, OVI; 1399, GradenigoEvangelii, ib.), fior.a. *diventare simigliante a q.* (1325ca., PistoleSeneca, ib.), pis.a. ~ (1306, GiordPisa, ib.); *diventare a modo di qc.* 'id.' (ante 1348, GiovVillani, ib.); *diventare come qc.* 'id.' (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.); pis.a. *diventare quale qc.* 'id.' (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.).

Sen.a. *diventare una cosa con qc./q.* v.intr. 'fondersi, congiungersi con qc./q.' (ante 1367, GiovColombini, OVI; 1367-77, SCaterinaSiena-Epist, ib.).

Nap.a. *diventare* v.tr. 'far diventare' (1492, MaioGaeta).

Fior.a. *deventarse* (+ compl. pred.) v.rifl. 'venire a essere, farsi, trasformarsi, divenire' (1363, RistoroCanigiani, B).

Nap. *reventare* v.assol. 'stentare, faticare' Volpe, *reventà* ib.

Nap. *reventare* v.assol. 'soffrire' Volpe, *reventà* ib.

Agg.verb.: it. **diventato** (+ compl. pred.) 'che è venuto a essere in un dato modo, a trovarsi in una determinata condizione, divenuto' (dal 1341-42, BoccaccioAmeto, OVI; TB; B), ast.a. *devantà*

(1521, AlioneBottasso), bol.a. *deventà* agg.f. (1324-28, JacLana, OVI), *deventadi* agg.m.pl. ib., ven.a. *deventadi* agg.m.pl. (sec. XIII, SBrendano, ib.), *deventade* agg.f.pl. (sec. XIV, OvidioVolg [ms. D], ib.), venez.a. *deventady* agg.m.pl. (1321, SStadyFrGrioni, ib.), *deventada* agg.f. (metà sec. XIV, ApollonioTiroVolg, ib.), ver.a. *deventà* agg. (seconda metà sec. XIV, Heiligenlegenden-Friedmann), tosc.a. *diventato* (1332, AntTempo, OVI - 1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniLibroViziVirtudi, ib. - 1388, PucciCentiloquio, ib.), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, ib.), tosc.occ.a. *diventata* agg.f. (ante 1330, Panziera, ib.), lucch.a. *diventato* agg. (ante 1349, Faitinelli, ib.), pis.a. ~ (1300ca., ContrastoCristoSatana, ib. - 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, ContiMoralì, ib. - 1378, SCaterinaSiena, ib.), aret.a. *deventata* agg.f. (1282, RestArezzo, ib.), roman.a. *deventati* agg.m.pl. (1358ca., BartJacValmontone, ib.), nap.a. *deventato* agg.m. (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib. - 1480ca., PlinioVolg-BrancatiBarbato), sic.a. *diventatu* (1380ca., LibroVitiVirtutiBruni - sec. XV, MuntiSan-tissimaOracioneCasapullo), messin.a. *deventata* agg.f. (1302-37, LibruSGregoriu, OVI), *divintati* agg.m.pl. (1316-37, EneasVolg, ib.), emil.occ. (parm.) *dvintà* agg.m. Pariset, romagn. *dvintè* Ercolani, *dvént* ib., ven.merid. (vic.) *deventà* (1590, Bortolan).

Ver.a. *deventè* q. agg. 'che ha assunto una carica, un compito, un ruolo' (seconda metà sec. XIV, GidinoSommaccampagna, OVI), fior.a. *diventato* (1325ca., PistoleSeneca, ib. - seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (1309-10, Costituto, ib.; seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, ib.), aret.a. *deventato* (1282, RestArezzo, ib.).

Lad.ven. *deventada* agg.f. 'riuscita, andata in porto' PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib., bad.sup. ~ (1763, BartolomeiKramer).

Forme contratte: lomb.a. **ventare** v.intr. 'venire a essere, farsi, trasformarsi, divenire' (sec. XIV, TrattatoMalattie, OVI), fior.a. *'ventare* (metà sec. XIV, NovellePanciatich, ib.), tosc.occ.a. *'ventar* (prima del 1369, CanzoniereAnon, ib.), roman.a. *ventare* (1358ca., BartJacValmontone, ib.), APiem. (Villafalletto) *vanté* Cosio, fior. *ventare* Fanfani, pist. ~ Gori-Lucarelli, Valdinièvole *venta(re)* Petrocchi, AValle di Lima *ventare* Nieri.

Piem. *venta* v.assol. 'bisognare, esserci necessità'. APiem. (Villafalletto) *vanté* v.assol. 'comparire dal nulla' Cosio.

Agg.verb.: fior.a. *ventato* 'venuto ad essere' (ante 1280, PallamidesseBellindote, Monaci – 1395, LapoMazzeiGuasti 1,89,13).

Derivati: fior.a. **adiventare** (+ compl. pred.) 5 v.intr. 'venire a essere, farsi, trasformarsi, divenire' (1324, Ceffi, B), nap.a. *adeventa[re]* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, OVI), piem. *azvanté* (Telmon,RLiR 39,162), laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *aduuntà* Jacobelli, roman. *ad-diventà* (1830, BelliVigolo 26), march.merid. (San Benedetto del Tronto) *arəvəndə* Egidi, abr.or. adriat. (Fossacesia) *aduvəndá*, abr.occ. *ad-dəvəndá*, *arrəvəndá*, molis. (campob.) *arəvəndá*, nap. *addeventare* (ante 1627, CorteseMalato – Andreoli), *arreveventare* (1726, Lombardi, Rocco – Andreoli), *addəvəntá* Altamura, dauno-appenn. (voltur.) *addeventà* (Canti-Melillo,LSPuglia 41/42), *arrevəndà* ib., Margherita di Savoia *addevendé* Amoroso, àpulo-bar. 20 (minerv.) *addevendéie* Campanile, tran. *Addevendè* Ferrara, tarant. *addəvəndá*, *addəvəntá*, salent. ~, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *arrəvəntá* Mennonna, *arrəvəndá* Bigalke, tursit. *arrivindà* ib., *arrivintè* PierroTisano, cal. 25 merid. (regg.cal.) *addifintari*, *addivintari*, sic. ~, sic.sud-or. (ragus.) *ađdivintári*, Vittoria *ad-divintári* Consolino; DAM; VDS; VDSSuppl; NDC; VS.

Nap. *arreveventare* v.tr. 'far crepare; ridurre a mal partito' (1646, Sgruttendio, Rocco; 1669, Valentino, ib.).

Nap. *arreveventare* (*sano*) v.caus. 'far diventare' (ante 1745, Capasso, Rocco).

Nap. *arreveventare* v.assol. 'faticare, stentare, penare' (1760, Federico, Rocco; Volpe).

Nap. *arreveventarse* v.rifl. 'faticare, stentare, penare' (1716, Nova, Rocco – 1771, Lorenzi, ib.); *arreveventarse qc.* 'id.' (1772, Mormile, ib.).

Nap. *arreveventare* v.assol. 'morire' (1748, 40 Valentino, Rocco).

Agg.verb.: abr.occ. *addəvəndátə* 'venuto ad essere; trasformato, cambiato' DAM, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *addevendàte* Amoroso, àpulo-bar. (tran.) ~ Ferrara, sic. 45 *addivintatu* (Traina; VS).

Nap. *arreveventato* agg. 'stremato dalla fatica' (1783, Cerlone, Rocco).

Salent.merid. (Morciano di Lèuca) **ndavantare** 50 v.assol. 'venire a essere' VDS.

Reat.a. **redeventa[r]e** v.intr. 'tornare ad essere' (sec. XV, MosèRietiHijmans), Trasimeno (Maggione) *ardəvənté* Moretti, *ardiventé* ib.,

*ardiventà* ib., macer. *rdivendà*' GinobiliApp2, laz.centro-sett. (Cervara) *reentà* Merlo.

### 1.b. 'accadere'

It. **diventare** v.assol. 'accadere, avere esito, riuscire; essere fatto, comparire dal nulla' (1946, MiglioriniPanziniApp), APiem. (Villafalletto) *dvanté* Cosio, lad.fiamm. (cembr.) *deventàr* Aneggi-Rizzolatti, lad.ven. (agord.) *deventà* RossiVoc, *deventar* ib., lad.ates. (gard.) *dəvənté* Gartner, *deventè* Lardschneider, bad.sup. *deventè*, lad.cador. (Candide) *davantà* DeLorenzo.

### 1.c. significato filosofico

It. **diventare** v.assol. 'mutare, divenire (in senso filosofico)' (ante 1855, Rosmini, B).

Inf.sost.: it. *diventare* m. 'mutamento, divenire filosofico' (ante 1855, Rosmini, B; ante 1893, Padula, B).

### 2. forme con velarizzazione

2.a. 'passare da un modo di essere ad un altro diverso'

It. **doventare** (+ compl.pred.) v.intr. 'venire a essere, farsi, trasformarsi, divenire' (ante 1675, Panciatichi, B – 1935, D'Annunzio, B)<sup>1</sup>, it.sett.a. *doventar* (*matto*) (1522, Flaminio, Vignali, LN 43, 38), ferrar.a. *dovent[ar]* (ante 1505ca., FrCieco-FerraraStussi,ASN Pisa III.9,624), bol.a. *doventare* (*simele a q.*) (1324-28, JacLana, OVI), fior.a. *doventare* (ante 1292, GiamboniTrattatoSegre), pis.a. ~ (ante 1328, GuidoPisaFoffano), sen.a. ~ (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, OVI), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.), bisiacco (Monfalcone) *doventar* Rosamani, istr. (Pirano) *doventá* ib., trent.or. (rover.) *doventar* Azzolini, tosc. *doventare* Romani 28, pist. ~ Gori-Lucarelli, montal. *doventá* Nerucci, Valdinièvole *doventa(re)* Petrocchi, garf.-apuano (Gragnana) *dəvəntárə* (Luciani, ID 40), *dəwəntárə* ib., carr. *dəvəntár* ib., *dəvəntárə* ib., *dəwəntárə* ib., *dəvəntárə* ib., Bedizzano ~ ib., *dəwəntárə* ib., lucch. *roventà* DEDI-2, *roventare* ib., pis. *doventà*' Malagoli, Santa Maria a Monte *duventà*' ib., elb. (Capoliveri) *doventà* Diodati, grosset. (Roccalbegna) *doventá* (Longo-Merlo, ID 18), ALaz.sett. (Port'Ercole.) ~ (Fanciulli, ID 42), aret. *doventare* Basi, cort. (Val di Pierle) *doventé* Silvestrini, umbro sett. (cast.) *doventè* MinciottiMattesini, macer. *dovendà*' Ginobili, *doendà*' ib., umbro merid.-or.

<sup>1</sup> Cfr. lat.maccher. *doventa[re]* v.intr. 'venire ad essere' (ante 1544, FolengoCordié 209, 285).



*doentà'* Bruschi, *doendà* ib., assis. *doventà* (Santucci, ID 48), abr.or.adriat. (Loreto Aprutino) *duvëndà* (Parlangeli, RIL 85, 129).

Fior.a. *doentarsi* (+ compl. pred.) v.rifl. 'venire a essere, farsi, trasformarsi, divenire' (1383, Libro-Sydrac, OVI).

Agg.verb.: it.a. **doventata** (+ compl.pred.) agg.f. 'che è venuta a essere in un dato modo, a trovarsi in una determinata condizione, divenuta' (sec. XIV, SBernardoVolg, B), bol.a. *doventà* agg.m. (1324-28, JacLana, OVI), tosc.a. *doventato* agg. (metà sec. XIV, LeggendaSElisabettaUngheria, ib. - 1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisaFioreItalia, ib.), ven. merid. (vic.) *doventò* (1590, Bortolan).

Aret. *dovento* (+ compl. pred.) agg. 'che è venuto a essere in un dato modo, a trovarsi in una determinata condizione, divenuto' Basi.

Derivati: tosc.a. **adoventata** (+ compl. pred.) 20 agg.f. 'venuta a essere, diventata' (ante 1294, GuittArezzo, OVI).

Fior.a. **indoventare** (+ compl. pred.) v.intr. 'venire a essere, diventare' (1334ca., Ottimo, OVI).

Macer. **rdovendà'** (+ compl. pred.) v.intr. 'tornare 25 ad essere, ridiventare' Ginobili.

L'esistenza del lat. \*DĒVENTĀRE, iterativo di DĒVENĪRE, è supposta sulla base dell'engad. 30 *dvantar* (DRG 5,535), surselv. *daventar* (ib.) e dell'it. *diventare* (I.1.). La struttura distingue i continuatori in *div-* (1.) e le forme con velarizzazione (2.); inoltre, come in DĒVENĪRE, si distinguono 'passare da un modo di essere ad un 35 altro diverso' (a.), 'accadere' (b.), significato filosofico (c.).

REW 2613, Faré; VEI 376, DEI 1365; DELIN 486; DRG 5,536 (Decurtins); EWD 3,91; FEW 40 3,60; Stefenelli 173.-Coco; Aprile.

## dēvertere 'volgere altrove'

### I.1.a. forme in -ere

Gen.a. **dever[ter]** *qc. da qc.* v.tr. 'volgere in altra direzione' (ante 1311, Anonimo, TLIO).

It.a. *divertere* v.tr. 'sviare il piano dei nemici' 50 (1494, Bibbiena, B).

Nap.a. *devertere q. da qc.* v.tr. 'distrarre, sconcertare' (1477ca., CarafaNardelli-Lupis).

Derivati: cal.merid. (Melicuccà) **divtereri** m. 'timone del carro (le due stanghe che si riuniscono nella parte anteriore)' NDC.

Sic. **addivértiri** v.tr. 'divertire, intrattenere' VS, sic.sud-or. (ragus.) *addivértiri* ib.

Loc.verb.: sic. *fare addivértiri* 'far divertire, intrattenere' VS, sud-or. (ragus.) *fare addivértiri* ib.

### 2. forme in -ire

#### 2.a. 'deviare q./qc. fisicamente'

It. **divertir qc. da q.** v.tr. 'volgere in altra direzione (anche con riferimento allo sguardo, agli occhi, al passo)' (1619ca., BuonarrotoGiovane, B),

15 *divertire qc. da qc.* (1658-59, Tesauro, B; 1809, Lanzi, B).

Pis.a. *divertire qc. in qc.* v.tr. 'convertire, tramutare' (1385-95, FrButi, TLIO), it. *divertire qc. in qc.* (ante 1836, Arici, B).

It. *divertire qc. di qc.* v.tr. 'attrarre in un punto le forze nemiche allo scopo di dividerle e di indebolirne lo schieramento; allontanare un nemico' (ante 1540, Guicciardini, B); *divertire q. (qc.) da qc.* 'id.' (ante 1547, Bembo, B; ante 1566, Caro, B); *divertir qc.* 'id.' (1563, V. Martelli, Crusca 1863), *divertire qc.* (1630, Dávila, Crusca 1863 - 1770, Denina, B).

It. *divertire qc. da qc.* v.tr. 'deviare (un corso d'acqua, un raggio di luce)' (ante 1563, Nardi, B - 1764, Algarotti, B); *divertire qc.* 'id.' (ante 1563, Nardi, Crusca 1863 - 1768-79, TargioniTozzetti, Crusca 1863).

It. *divertire (i colpi)* v.tr. 'deviare delle percosse da q.' (1667, Sagredo, B).

It. *divertire qc. a qc.* v.tr. 'attrarre in altra parte del corpo gli umori nocivi per espellerli' (ante 1680, Montecuccoli, B).

It. *divertirsi da qc.* v.rifl. 'differire, differenziarsi' (1535, LeoneEbreo, B).

It. *divertirsi* v.rifl. 'trasformarsi, convertirsi (un colore in un altro)' (1538, Belo, B).

It. *divertirsi da qc.* v.rifl. 'allontanarsi, scostarsi; ritirarsi' (1572, DiCostanzo, B - 1716, FBuonarroti, B), *divertirsi* (1660, D. Bartoli, B).

45 It. *divertirsi in qc.* v.rifl. 'rifugiarsi in un posto, ritirarsi' (1632-39, G. Bentivoglio, B).

It. *divertirsi da qc.* v.rifl. 'deviare (un corso d'acqua)' (ante 1739, Manfredi, Crusca 1863).

It. *divertirsi (a destra o a sinistra)* v.rifl. 'mutare strada o corso, volgersi, deviare, cambiare strada' (ante 1742, Grandi, B).

It. *divertire* (seguito da avverbio di luogo: *fino/verso/oltre*) v.intr. 'mutare strada o corso, volgersi,

deviare, cambiare strada' (ante 1547, Bembo, B – 1790-91, Parini, B).

It. *divertire da qc.* v.intr. 'differire, differenziarsi' (1558, Caro, B).

It. *divertire da qc.* v.intr. 'mutare strada o corso, volgersi, deviare, cambiare strada' (ante 1820, DiBreme, B; ante 1883, DeSanctis, B).

Inf.sost.: it. *divertire* m. 'deviazione (del cammino)' (ante 1685, D. Bartoli, B).

Agg.verb.: it. **divertito** (*da qc.*) 'allontanato, sventato; lontano, distanziato; diviso, separato' (ante 1598, Paruta, B – 1862, Carducci, B).

It. *divertito (da qc.)* agg. 'deviato dal proprio corso (un canale)' (1680, DeLuca, B – 1738, Trinci, B); *divertita in qc.* 'id.' (1764, Perelli, Crusca 1863).

It. *divertiti (a qc.)* agg.m.pl. 'attratti in altra parte del corpo (nella medicina antica, umori nocivi, fluidi)' (1684, D. Bartoli, B).

Molis. (agnon.) **dəmiərtə** agg. 'ramingo, errante' DAM.

Derivati: it.a. **divertimento** m. 'caduta di una consonante o di una vocale, elisione' (1525, Bembo, B).

It. *divertimento* m. 'digressione' (1632-39, Bentivoglio, B; ante 1673, O. Rucellai, B).

It. *divertimento (del male)* m. 'allontanamento' (1673, Ségneri, B).

**2.b.** 'distogliere, impedire qc. a q. (un proposito, un pensiero, un'attività)'

Fior.a. **divertire q. da qc.** v.tr. 'distogliere q. dal fare o dal dedicarsi a qc. o la mente di altri dall'oggetto a cui dovrebbe o vorrebbe rivolgersi' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, B), it. ~ (ante 1527, Machiavelli, Crusca 1863 – 1938-40, Bacchelli, B).

It. *divertire* v.tr. 'tenere lontano, stornare, impedire che qc. possa verificarsi o giungere a effetto (un pericolo, una minaccia, un disagio)' (ante 1492, LorenzoMedici, B – 1836, Arici, B)<sup>1</sup>, *divertire q. da qc.* (1554, Nardi, Crusca 1863).

It. *divertire q./qc. a qc.* v.tr. 'lasciar andare, abbandonare (a passioni, a riprovevoli inclinazioni)' (1535, LeoneEbreo, B).

It. *divertire* v.tr. 'sviare, non affrontare un ragionamento, un discorso, un problema' (1548, Pino, B – 1831, A.M. Ricci, B).

It. *divertire qc. a q.* v.tr. 'impedire che q. faccia qc.' (1630, Dàvila, B); *divertire qc. da q.* 'id.' (1840-42, Manzoni, B).

It. *divertire qc. a pro di qc.* v.tr. 'volgere qc. al proprio interesse' (1673, Ségneri, B).

It. *divertire qc. su q.* v.tr. 'rivolgere, dirigere' (1959, Bacchelli, B).

It. *divertire da qc.* v.intr. 'abbandonare un proposito; scostarsi da un logico o naturale svolgimento, da una linea di condotta; sortire effetti diversi da quelli previsti; sviare da un soggetto, da un argomento, da un ragionamento' (ante 1527, FrColonna, B – 1925, Montale, B); *divertire* (verso una direzione) 'id.' (ante 1667, Pallavicino, B).

It. *divertire da qc.* v.intr. 'distogliersi dal fare qc.' (1548, Pino, B; 1619ca., BuonarrotiGiovane, B).

It. *divertire in qc.* v.intr. 'allontanarsi da un ragionamento' (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).

Ven.a. *devert[ir] a qc.* v.intr. 'rivolgere il proprio interesse' (sec. XIV, OvidioVolgBigazzi).

It. *divertirsi (in + inf.)* v.rifl. 'soffermarsi col pensiero, lasciarsi distrarre da riflessioni' (1663, D. Bartoli, B).

Agg.verb.: it. **divertito** 'impedito, sviato (nel fare qc.); occupato da qc.' (1630, Dàvila, B; ante 1644, G. Bentivoglio, B).

It. *divertito (da qc.)* agg. 'distratto, distolto (da un pensiero, un proposito, un'attività)' (ante 1667, Pallavicino, B – 1760-70, Ortes, B).

It. *divertite* agg.f.pl. 'tenute lontano da sé, dimenticate' (1925, Montale, B).

Derivati: it. **divertimento** m. 'ciò che distrae l'attenzione da un proposito, da un pensiero, da un'attività' (ante 1667, Pallavicino, B; 1725, Vico, B).

It. *divertimenti* m.pl. 'degenerazione (della mente, dell'intelletto)' (1669, Tesauro, B).

It. **divertitori** m.pl. 'coloro che volgono qc. in altra direzione, ad altro fine, ad altro uso' (ante 1604, Adriani, B).

It. *divertitori* m.pl. 'sovvertitori (dei costumi, della legge, dell'ordine costituito)' (1845-55, Manzoni, B).

**2.c.** 'intrattenere; svagarsi, provare piacere in un'occupazione'

It. **divertire qc./q. da qc.** v.tr. 'distrarre (il pensiero o l'animo costringendolo a rivolgersi ad altro oggetto, per sollevarlo da preoccupazioni e affanni)' (1579, Giacomini, Crusca 1863; ante 1696, F. Balducci, ib.); *divertire* 'id.' (1779, Baretti, B – 1817-32, Leopardi, B).

It. *divertire qc. a qc.* v.tr. 'distrarre il pensiero o il cuore dalle preoccupazioni rivolgendolo ad altro' (ante 1642, Galilei, B; 1820-22, Manzoni, B).

<sup>1</sup> Cfr. sardo a. *debertiri* v.tr. 'fuorviare, rendere, vano, distruggere, annullare' Atzori.

It. *divertire* v.tr. 'ricreare lo spirito e la mente distogliendo i pensieri dalle preoccupazioni; procurare svago, distrazione, buonumore; rendere allegro, aiutare a trascorrere il tempo tenendo compagnia; interessare piacevolmente' (dal 1712, Magalotti, B; Zing 2014), garf.-apuanò (carr.) *diværtír* ib., laz.centro-sett. (Subiaco) *deverti* (Lindsström, StR 5), molis. (agnon.) *dəvərti* (Ziccardi, ZrP 34,419).

It. *divertire* v.tr. 'rendere brillante, arguta, spiritosa una conversazione, una riunione mondana' (1761, Goldoni, B; ante 1850, Giusti, Crusca 1863).

Forme con velarizzazione: garf.-apuanò (Gragnana) *duvərtírə* v.tr. 'divertire' (Luciani, ID 40), carr. *duvərtírə* ib.

Garf.-apuanò (carr.) *adduəvərtírə* v.tr. 'divertire, intrattenere' (Luciani, ID 40).

Garf.-apuanò (carr.) *adduəvərtírsə* v.tr. 'divertire, intrattenere' (Luciani, ID 40).

It. *divertirsi in qc.* v.rifl. 'svagarsi con un'occupazione' (1649-95, Redi, B – 1748, Giannone, B); *divertirsi con qc.* 'id.' (1797, Mascheroni, Crusca 1863; 1857, Rajberti, B).

It. *divertirsi da qc.* v.rifl. 'distrarsi, svagarsi' (1671, L. Rucellai, B; ante 1798, Milizia, B).

It. *divertirsi* v.rifl. 'darsi ai piaceri, ai passatempi; trarre diletto, piacere, interesse da qc.' (dal 1704, L. Bellini, Crusca 1863; B; Zing 2014), garf.-apuanò (carr.) *divərtírsə* (Luciani, ID 40).

It. *divertirsi* v.rifl. 'prendersi gioco, farsi beffe' (1765, Goldoni, B). It. *divertirsi in qc.* v.rifl. 'sbizzarrirsi' (ante 1798, Milizia, B).

It. *divertirsela* v.rifl. 'darsi buon tempo, spassarsela' (1812, Monti, B).

It. *divertirsi (a + inf.)* v.rifl. 'prendersi il piacere, la briga; provarci gusto' (dal 1842, Manzoni, B; Zing 2014).

It. *divertirsi* v.rifl. 'darsi a una vita ricca di piaceri, di distrazioni, di esperienze pratiche senza preoccuparsi di affrontare prove più impegnative o interessi più profondi ritenuti propri di un'età più matura e responsabile' (ante 1850, Giusti, B; 1953, Bartolini, B).

It. *divertirsi* v.rifl. '(con valore antifrastico) non gradire un'occupazione' (1880ca., Svevo, B).

It. *divertirsi (a + inf.)* v.rifl. 'darsi ai piaceri, ai passatempi; trarre diletto, piacere, interesse da qc.' (dal 1891-92, Carducci, B; Zing 2014).

It. *divertirsi* v.rifl. 'avere, compiere esperienze amorose, procurarsi piacere in una relazione amorosa senza assumersi impegni e responsabilità' (dal 1935, Moravia, B; Zing 2014).

Loc.verb.: it. *divertirsi a spese di qc.* v.rifl. 'prendersi gioco, farsi beffe' (dal 1784, Cesarotti, B; Zing 2014); *divertirsi alle spalle di q.* 'id.' (dal 1835, Giusti, B; Zing 2014).

It. *divertirsi un mondo* 'provare moltissimo gusto' (dal 1997, DISC; Zing 2014).

It. *divertire a qc.* v.intr. 'rivolgere l'attenzione, l'interesse; valersi, servirsi' (1692, Garzoni, B).

It. *divertire* v.assol. 'intrattenere, procurare svago' (1766, Bettinelli, B – 1956, Manzini, B).

Inf.sost.: it. *divertir (qc. da qc.)* m. 'distrazione, allontanamento del pensiero da qc.' (1745, Muratori, B).

Agg.verb.: it. **divertito** agg. 'che si diverte, che dimostra di divertirsi; piacevolmente interessato a qc.; rallegrato, messo di buon umore' (dal 1797, P. Verri, B; Zing 2014).

It. *divertito* agg. 'che esprime, denota divertimento o anche compiaciuta ironia (un atteggiamento, l'espressione del volto)' (dal 1923-39, Ojetti, B; Zing 2014).

It. **divertente** agg. 'che diverte, che offre, procura diletto, piacere, interesse, svago' (dal 1803, Alfieri, B; Zing 2014).

It. *divertente* agg. 'che sa divertire gli altri, spiritoso, arguto' (dal 1927-28, Svevo, B; Zing 2014).

It. *divertente* agg.f. 'curiosa, di forma bizzarra e caratteristica (un mobile, un oggetto d'arte, un edificio)' (1934, Bontempelli, B; 1946, Barilli, B).

Derivati: it. **divertimento** m. 'quanto consente di divertirsi, di distrarre l'animo o il pensiero sottraendolo agli affanni, alle preoccupazioni, alle attività abituali; passatempo, svago' (dal 1649-95, Redi, B; Zing 2014).

It. *divertimento* m. 'godimento, piacere, diletto, gioia che deriva da ciò che diverte o distrae' (dal 1679, Ségneri, B; Zing 2014).

It. *divertimento* m. 'esercizio, gioco fine a se stesso (del pensiero, della fantasia)' (1745, Muratori, B; 1920, Sòffici, B).

It. *divertimento* m. '(con valore ironico e antifrastico) seccatura, fastidio' (dal 1798, Russo, B; Zing 2014).

It. *divertimento* m. 'persona che fa divertire; zimbello' (dal 1920, Tozzi, B; Zing 2014).

Sintagma: it. *parco dei divertimenti* m. 'parco giochi, luna park' (dal 1932, Bacchelli, B; Zing 2014).

Loc.verb.: it. *stare in divertimenti* 'divertirsi, spassersela con q.' (1750, Goldoni, B).

It. **divertitori** m.pl. 'scrittori umoristici' (1912, Papini, B).

It. **divertevole** agg. ‘ricco di divertimenti, che offre occasioni di svago’ (Crusca 1863 – 1879, Carducci, B).

Sic. **addivirtirisi** v.rifl. ‘divertirsi, svagarsi’ VS.

### 2.d. significato musicale

It. **divertimento** m. ‘forma di composizione strumentale, in più tempi e per uno o più strumenti, di carattere giocoso’ (dal 1587, Trattenimenti, Baldinger, ZrP 104,138; TB; Zing 2014).

It. **divertimento** m. ‘nella fuga e nella sonata, passaggio libero dalle leggi dello sviluppo tematico, inserito con carattere di diversivo’ (dal 1863, Crusca; TB; Zing 2014).

It. **divertimenti** m.pl. ‘opere artistiche di non profondo impegno e ricerca, spesso di carattere spiritoso e di stile ricercato e raffinato, composti quasi come diversivo a temi più importanti e abituali’ (1956, Montano, B).

It. **divertimento** m. ‘nell’opera francese del Seicento, intermezzo cantato e danzato’ B 1966.

**III.1. It. divertissement** m. ‘divertimento musicale, forma di composizione strumentale, in più tempi e per uno o più strumenti, di carattere giocoso’ (dal 1997, DISC; Zing 2014).

It. **divertissement** m. ‘composizione letteraria o artistica caratterizzata dal libero sviluppo di un tema, specialmente di carattere giocoso’ (dal 1997, DISC; Zing 2014).

Il lat. **DĒVERTERE** (ThesLL 5/1,854segg.) continua in fr. *divertir* e nell’it. *divertere* (I.1.). Le forme con cambio di coniugazione sono presentate sotto 2. Sono distinti i significati di ‘deviare q. o qc. fisicamente, cambiare direzione’ (1.a.), ‘distogliere, impedire qc. a q. (un proposito, un pensiero, un’attività)’ (b.), ‘intrattenere; svagarsi, provare piacere in un’occupazione’ (c.) e il significato musicale (d.). I principali significati it. sono attestati anche in altre lingue romanze<sup>1</sup>: per 1.a. e 1.b. cfr. fr. medio *divertir* (1370-80, Ovide-Volg, TL 2.2,1969), cat. ~ ‘appartarsi’ (1400ca., AntCanals, DELCat 9,207b), spagn. ~ ‘deviare’ (1499, Santaella, NTLE 4,3820), port. ~ (1543ca., Houaiss 1064); per 1.c. cfr. fr. ~ (1608, Schelandre, TLF 7,345b), cat. ~ (1696, Lacavalleria, DELCat 9,207b), spagn. ~ (1611, Covarrubias, NTLE 4,3820), port. ~ Houaiss 1064. Sotto III.1.

<sup>1</sup> Cfr. engad. e soprasilv. *divertir* (DRG 5,327); si tratta di un italianismo.

è separato un prestito integrale dal fr. *divertissement* (1790, Le Moniteur, TLF 7,347a).

REW 2701, Faré; DEI 1366; DELIN 486seg.; EWD 2,91seg.; DRG 5,327seg. (Arquint); FEW 3,107.– Coco; Aprile.

### 10 **dēverticulum** ‘via traversa’

**II.1. It. diverticolo** m. ‘viottolo, sentiero che si allontana dalla strada principale; luogo appartato, recesso’ (1499, Hyperotomachia Poliphili, Pro-satori Varese 1091,16 – 1524, Castiglione, B), *diverticolo* (1582, Bruno, LIZ – 1895, Carducci, B), *divertiglio* (1584, Bruno, B), pis.a. *diverticolo* (ante 1342, Cavalca, TLIO), it.merid.a. *diverticoli* pl. (1504, Sannazaro, B), messin.a. *diverticulu* (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

It. *diverticolo* m. ‘sotterfugio, pretesto, scappatoia, digressione’ (1526, Berni, B), *diverticoli* (1623, Galilei, B – 1847, Gioberti, B).

**2. It. diverticolo** m. ‘alterazione anatomica che può essere di natura congenita o acquisita e che consiste nella formazione di una cavità anormale in comunicazione con un organo cavo (esofago, stomaco, intestino, vescica)’ (dal 1828, C. Speranza, HohnerleinMat; GRADIT; B; Zing 2014).

Derivati: it. **diverticolare** agg. ‘relativo al diverticolo’ (dal 1851, Bullettino Scienze Mediche 20,549, HohnerleinMat; GRADIT; Zing 2014).

It. **diverticolite** f. ‘infiammazione acuta di un diverticolo (e in particolare di quello della porzione inferiore dell’ileo), perlopiù causata dal ristagno del materiale di secrezione e passaggio’ (dal 1950, DEI; B; Zing 2014).

It. **diverticolosi** f. ‘malattia per la quale in alcuni organi cavi sono presenti diverticoli multipli (in particolare a carico dell’intestino e della vescica)’ (dal 1930, Prat, AprileMat; B; GRADIT 2007).

It. **diverticolopessia** f. ‘metodo di cura chirurgica dei diverticoli’ (dal 1956, DizEnclt; B 1966; GRADIT 2007).

It. **diverticolectomia** f. ‘operazione consistente nella rimozione di una formazione anormale in comunicazione con un organo cavo (esofago, stomaco, vescica)’ (dal 1925, ArchivioItUrologia 2,300, AprileMat; B; GRADIT 2007).

Il lat. DĒVERTICULUM (ThesLL 5/1,853seg.) esiste come voce dotta in fr. *diverticule* (1500ca., Thérance en fr., TLFi), it. (II.). Si distingue il significato etimologico (1.) da quello medico (2.).

DEI 1366; DELIN 486.– Coco.

### dēviāre ‘deviare; errare, sbagliare’

**II.1.** It. **deviare** v.intr. e v.tr. cfr. B; TLIO; GRADIT 2007; TestiSgrilli; it. **deviato** agg. cfr. B; TLIO; GRADIT 2007.– Derivati: it. **deviabile** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **deviamento** m. cfr. B; TLIO; GRADIT 2007; it. **devianza** f. (fis.) cfr. B; it. **deviatoio** m. cfr. B; GRADIT 2007; it. **devia** f. B; TLIO.

**III.1.a.** It. **deviante** agg. ‘(psic., sociol.) di comportamento e sim., che per motivi psicologici di disadattamento, presenta caratteristiche anti-sociali; (fig.) che/chi non si conforma alle regole e alle consuetudini sociali’ (dal 1971, Cohen-Carbonaro-BoninContrSociale, DeFazioMat; GRADIT 2007); ~ m. GRADIT 2007.

**1.b.** It. **devianza** f. ‘(sociol.) l’insieme degli atteggiamenti e dei comportamenti che si allontanano da quelli considerati normali e ammissibili in un contesto sociale’ (dal 1972, Anelli-GianuzziConformDevianza, DeFazioMat; GRADIT 2007)<sup>1</sup>.

Le forme dotte dal lat. DĒVIĀRE (ThesLL 5/1, 863segg.) sono trattate sinteticamente sotto II.1. Sotto III.1. sono ricordati due tecnicismi dell’antipsichiatria, rispettivamente dall’ingl. *deviant* (con questo specifico significato, dal 1927, Journal of American Medical Association, OED-online) (1.a.) e *deviance* (1944, G. Bateson, ib.) (1.b.).

DEI 1270; DELIN 455; DRG 5,194 (Schorta); FEW 2,60 e 14,378 s.v. *via*.– de Fazio.

### dēviātio ‘deviazione, errore’

**II.1.** It. **deviazione** f. cfr. B; TLIO; GRADIT 2007.– Derivati: it. **antedeviazione** f. cfr. GRADIT 2007; it. **retrodeviazione** cfr. GRADIT 2007.

**III.1.a.** It. **deviazione** f. ‘allontanamento dalla linea politica di un partito (all’inizio, in particolare, quello comunista)’ (1918-19, Caffi, Fanfani, LN 48,71 – 1920, Gramsci, ib.).

**1.b.** It. **deviazionismo** m. ‘l’allontanarsi dalla linea politica di un partito (all’inizio, in particolare, quello comunista)’ (dal 1920, GRADIT 2007; B; MiglioriniPanziniApp 1950).

**1.c.** It. **deviazionista** agg. ‘che/chi devia o si allontana rispetto alla posizione ideologica ufficiale (spec. rispetto all’ortodossia marxista) contestandola’ (dal 1949, Occidente 5/6,412, DeFazioMat; B; MiglioriniPanziniApp 1950; GRADIT 2007); ~ m. GRADIT 2007. Derivato: it. **deviazionistico** agg. ‘deviazionista’ (dal 1950, C. Levi, GRADIT).

Le forme dotte (ThesLL 5/1,865) sono trattate sinteticamente sotto II.1. Sotto III.1. sono ricordati calchi semantici dal russo diffusi in svariate lingue europee. Sotto 1.a. è isolato un calco sul russo *uklon* ‘deviazione’, usato proprio da Lenin. It. *deviazionismo* (1.a.), termine probabilmente diffuso per radio nel 1949 (cfr. MenariniProfili) e *deviazionista* (1.b.) sono “termini propri del lessico comunista che ormai va sempre più estendendosi a quello di altri partiti a forte rilievo ideologico” (Sabbatucci, DELIN 455); cfr. rispettivamente l’ingl. *deviationism* (1940, Economist, OEDonline) e *deviationist* (1930, W.H. Chamberlin, ib.) e il fr. *déviatiionisme* (1952, TLF 7,107b), *déviatiioniste* [sic!] (1955ca., FEW 14,379a).

DEI 1270; DELIN 455; DRG 5,194 s.v. *deviar* (Schorta); FEW 14,378seg. s.v. *via*; Fanfani, LN 48,71.– de Fazio<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Altri significati tecnici di *devianza* sono ricordati da GRADIT 2007.

<sup>2</sup> Con osservazioni di Variano.

**dēviātor** ‘chi devia’

**II.1.** It. **deviatore** m. cfr. B; Premoli; GRADIT 2007.– DELIN 455.

**dēvincere** ‘sconfiggere’

**I.1.** Tod.a. **devenge[re]** v.tr. ‘vincere’ (fine sec. 10 XIII, JacTodiMancini).

Trent.or. (valsug.) *devenzre* v.assol. ‘sbilanciare (una persona)’ Prati.

Teram. (Sant’Omero) *dəvəngásse* v.rifl. ‘oscillare (di verga o palo flessibile)’ DAM, abr.or. 15 *adriat. dəvínǵə* ib.

Ven.merid. (vic.) *devénzo* agg. ‘stanco, svogliato, stufo’ Candiago.

Ven.merid. (poles.) *devento* agg. ‘accalorato, appassionato, rabbioso, furioso’ Mazzucchi. 20

**II.1.a.** ‘sconfiggere’

It.a. **devincere** v.tr. ‘vincere’ (1508, Caviceo-VignaliLess).

Agg.verb: it. *divinto* agg. ‘vinto, sconfitto’ (1611, 25 Bracciolini, B).

Derivato: nap.a. **devinciatori** m.pl. ‘vendicatori’ (1480, EsopoVolgGentileS).

**I.b.** ‘slegare, sciogliere’

Nap.a. **divince[re]** v.tr. ‘sciogliere’ (sec. XIV, 30 BagniPozzuoli v. 572, RaccWartburg).

Emil.a. (*la cassa tuta*) *devinta* agg.f. ‘avvolta strettamente (da un tessuto)’ (prima metà sec. XIV, FrammMilione, TLIO). 35

Il lat. DĒVINCERE (ThesLL 5/1,861segg.) continua nelle attestazioni sotto I.1.; poco numerose sono anche le attestazioni dotte e semidotte (II.1.), 40 suddivise tra il significato di ‘sconfiggere’ (a.) e ‘slegare, sciogliere’ (b.).

REW 2613b, Faré; Salvioni,RIL 46,1004.– Coco; Pfister. 45

**dēvius** ‘che si scosta dalla via’

**II.1.** It. **devio** agg. cfr. B; TLIO; “lett.” GRADIT 2007.– DEI 1270; Houaiss 1026. 50

**dēvorāre** ‘mangiare avidamente’

**I.1.** It. **divorare** v.tr. ‘mangiare con ingordigia, voracità; sbranare, dilaniare ferocemente; ingerire,

5 ingoiare senza quasi masticare (detto anche di animali)’ (dal 1313ca., Dante, EncDant; B; Zing 2014)<sup>1</sup>, it.sett.a. *devorare* (1522, Flaminio,

Vignali, LN 43,36), lig.a. ~ (ante 1311, AnonGen, TLIO; seconda metà sec. XIV, SamGregorio-

Vorgà, ib.), *devolar* (ante 1311, id., Apro시오-2), lomb.a. *devorar* (prima metà sec. XIII,

PseudoUguccione, ib.), mil.a. *devora[re]* (inizio sec. XIV, Elucidario, ib.), pav.a. ~ (1274, Bar-

segapèKellerE), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, TLIO), ven.a. ~ (sec. XIV, SBrendano, ib.; sec.

XIV, FrammQuesteSaintGraal, ib.), venez.a. ~ (ante 1321, FrGrioni, ib.), trevig.a. *devorare*

(prima metà sec. XIV, EnselminoMontebelluna, TLIO; 1335ca., NicRossiBrugnolo), *divorare*

(1335ca., ib.), ver.a. *devorare* (inizio sec. XIV, LeggSCaterina, TLIO), tosc.a. *divorare* (sec. XIV, SBrendanoTosc, ib.), fior.a. ~ (ante 1280,

PallamidesseBellintote, ib. – seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), *devorare* (ante 1338,

ValMassimoVolg, ib.), pis.a. *devorare* (fine sec. XIII, Bestiario, ib.; 1300ca., STorpèElsheikh),

*divorare* (1300ca., ib.), sen.a. *devorare* (1288, EgidioRomanoVolg, TLIO), *divorare* (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), perug.a. ~ (1333ca.,

SimFidati, ib.), aret.a. *devorare* (1282, Rest-Arezzo, ib.), eugub.a. ~ (sec. XIV, BestiarioMor-

Romano,TestiInterpretazioni), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO), roman.a. ~ (1358ca., Bart-

JacovoValmontonePorta), abr.a. ~ (prima del 1325, Armaninno, TLIO), nap.a. ~ (prima metà

sec. XIV, LibroTroiaVolg, ib. – 1485, DelTuppo-DeFrede), sic.a. *divurari* (prima metà sec. XIV,

LibruSGregoriuPanvini; 1380ca., LibruViti-VirtutiBruni), *divorari* ib., *devorari* (sec. XIV, VitaSONofrioPalma,ASSic 34; ante 1473, Libru-

TransituVitaDiGirolamo), messin.a. *devora[ri]* (1302-1337, GiovCampulu, ib.; 1321-37, Accursu-

Cremona, ib.), venez. *divorar* (1737, GoldoniVoc-Folena), *devorar* (1753, ib.), ven.merid. (vic.)

*degorare* (1590, Calderari, Bortolan), pavano ~ (1560, Maganza, ib.), ver. *degorare* Rigobello,

nap. *devorare* (ante 1632, Basile, Rocco). 45

It. *divorare* v.tr. ‘tormentare, affliggere, trava-

gliare; consumare nell’angoscia, dolore (una sen-

sazione, passione, pensiero, sentimento, anche una

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.istr. *devorare* v.tr. ‘divorare’ (Trieste 1253, Semi).

persona); dominare, pervadere interamente' (dal 1321, Dante, EncDant; B; Zing 2014), tosc.a. *devorare* (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, OVI), fior.a. *divorare* (fine sec. XIV, Moschi, B), sen.a. *devorare* (seconda metà sec. XIV, 5 Pagliaresi, TLIO), *divorare* (ante 1412, Bianco-Siena, B), tod.a. *devurare* (fine sec. XIII, JacTodi, B), venez. *devor[are]* (1761, GoldoniVocFolena), roman. *divorà* (1833, BelliVigolo 849 – 1835, ib. 1667).

It. *divorare* v.tr. 'percorrere una distanza velocemente, in un baleno, impegnandosi fino allo spasimo' (dal 1494, Poliziano, B; Zing 2014).

It. *divorare* v.tr. 'inghiottire, far scomparire, attrarre nel vortice, nella cavità; risucchiare' (prima 15 del 1313, Dante, EncDant – 1949, Quasimodo, B), *devorare* (1524, Castiglione, B; ante 1555, P.F. Giambullari, B), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg-Negroni, OVI), fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, TLIO – seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, 20 ib.), prat.a. ~ (ante 1333, Simintendi, ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, FattiCesare, ib.), abr.a. *devorare* (fine sec. XIV, CronacaVolgIsidoriana, ib.).

It. *devorare* v.tr. 'spogliare, depredate, sfruttare, mandare in rovina; soggiogare, espugnare, vincere, impossessarsi dei beni altrui' (1525, Machiavelli, B – 1613, Boccacini, B), *divorare* (ante 1750, Muratori, B – 1946, Barilli, B; TB), gen.a. *devorar* (ante 1311, AnonGen, TLIO), pad.a. *divor[are]* (ante 1329, Mussato, ib.), tosc.a. 30 *devorare* (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, ib.), fior.a. *divorare* (ante 1363, MatteoVillani, B), pis.a. *devorare* (ante 1342, Cavalca, TLIO), *divorare* (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), sen.a. *devorare* (1378, SCaterina, ib.), perug.a. ~ 35 (1350ca., PerugiaCorciano, ib.), *divorare* (1350ca., PoesAnt, ib.).

It. *divorare* v.tr. 'leggere tutto d'un fiato, con avidità, vivo interesse, curiosità; scorrere rapidamente ma con attenzione, cogliendo ciò che è 40 essenziale (un libro, un articolo, uno scritto)' (dal 1558, Caro, B; Zing 2014).

It. *divorare* v.tr. 'uccidere, straziare; sterminare, far perire in gran numero; ferire a morte' (1560, Tasso, B; ante 1638, Chiabrera, B), tosc.a. ~ 45 (1471, BibbiaVolgNegroni, TLIO), fior.a. ~ (ante 1383, LibroSydrac, OVI), sen.a. ~ (ante 1340, CiampoloMeoUgurgieri, ib.), salent.a. ~ (1450ca., LibroSidracSgrilli).

It. *divorare* v.tr. 'logorare, corrodere, guastare; 50 distruggere, ridurre in polvere, smantellare' (dal 1571, Cellini, B; TB; Zing 2014), cremon.a. *devora[re]* (inizio sec. XIII, UgucioneLodi, TLIO), trevig.a. *devorare* (1335ca., NicRossi-

Brugnolo), *divorare* ib., tosc.a. ~ (ante 1333, Simintendi, TLIO), 1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, TLIO – metà sec. XIV, PoesAnt, ib.), tosc.occ.a. 5 *devorare* (ante 1369, Canzoniere, ib.), lucch.a. *divorare* (fine sec. XIII, ItinerarioLuoghiSanti, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), *devorare* (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, OVI), sen.a. *divorare* (ante 1340, CiampoloMeoUgurgieri, 10 TLIO), nap. ~ (ante 1727, Oliva, Rocco), *devurare* (1748, Fuorfece, ib.), *deurare* ib.

It. *devorare* v.tr. 'fissare intensamente, appassionatamente, mostrando bramosia, avidità di possedere o anche odio, astio profondo, o strug- gente nostalgia' (1589, Garzoni, B), *divorare* (dal 1742, Faggiuoli, B; TB; Zing 2014).

It. *divorare (il tempo)* v.tr. 'far passare inutilmente, sciupare (un periodo di tempo)' (1664, Pallavicino, B – TB 1865).

It. *divorare* v.tr. 'sostenere, affrontare; provare, sperimentare' (1665, Pallavicino, B – 1889, DeAmicis, B).

It. *devorare* v.tr. 'occupare, invadere, ricoprire interamente; sopraffare, soffocare' (ante 1798, 25 Milizia, B – 1948, Moravia, B).

It. *devorare* v.tr. 'soffocare in sé, tollerare con pazienza; frenare, reprimere (un dolore, scatto d'ira, rabbia: come a volerlo inghiottire)' (1546, Biondo, B), *divorare* (1827, Manzoni, B – 1941, 30 Moravia, B).

It. *divorare* v.tr. 'spiare, seguire attentamente attraverso l'espressione del volto o attraverso i gesti' (ante 1909, Oriani, B).

Ven.a. *devorare* v.tr. 'impossessarsi del peccatore (detto del male, del peccato)' (sec. XIV, SBrendano, TLIO), ver.a. *devorar* (inizio sec. XIV, PreghieraVergine, ib.), fior.a. *divorare* (ante 1340, Ottimo, ib.), pis.a. ~ (sec. XIII, BestiarioTosc, ib.), tosc.sud-or.a. *devorare* (prima del 1298, Que- 35 stioniFilosof, ib.), sen.a. *divorare* (1356-67, TeologiaMistica, ib.).

Tosc.a. *divorare* v.tr. 'usurpare; spendere smodatamente, sprecare, dilapidare, dissipare (denari, beni, sostanze); assorbire tutto il guadagno, annullare il profitto' (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), fior.a. ~ (1322-32, AlbPiagentinaBoezio, ib. – inizio sec. XIV, AndrCappellanoVolg, TLIO), sen.a. *devorare* (1378, SCaterinaSiena, B), it. 40 *divorare* (dal 1589, Botero, B; Zing 2014).

Perug.a. *devorare (le ore/il tempo, ecc.)* v.tr. 'portare a termine, finire, compiere rapidamente (un periodo di tempo, un'età, ecc.)' (seconda metà sec. XIV, BartolomeoCastelPieve, B), it. *divorare* (1533, Folengo, B – 1958, Buzzati, B).

Loc.verb: it. *divorare le mense* ‘avere un gran fame’ (ante 1566, Caro, B); *divorare i sassi* ‘id.’ (1789, DaPonte, B); *divorare una parete* ‘id.’ (1825, Pananti, B); *divorare le forchette* ‘id.’ (1841, Giusti, B); *divorare la tavola imbandita* ‘id.’ (1954, Govoni, B).

It. *divorare l'aria* ‘volare rapidamente’ TB 1865.

Composto: it. **divoramonti** m. ‘spaccamontagne, millantatore, spaccone’ (1612, Buonarroti-Giovane, B).

It.a. *devorare* v.assol. ‘rimpinzarsi, saziarsi, ingozzarsi di cibo’ (ante 1498, Savonarola, B), it. *divorare* (ante 1615, DellaPorta, B – 1954, Cicognani, B), fior.a. ~ (ante 1274, Latini-Tesoretto, TLIO), seconda metà sec. XIV, SacchettiTrecentoNovelle, OVI), roman.a. *devorare* (1358ca., BartJacovoValmontonePorta, TLIO).

It. *divorarsi* v.rifl. ‘fremersi d'impazienza; agitarsi, angustiarsi, consumarsi di dolore’ (ante 1529, B. Giambullari, B; TB; Zing 2014), trevig.a. *devorarse* (inizio sec. XIV, NicRossi, TLIO), fior.a. *divorarsi* (sec. XIV, ContrastoMadreFiglia, ib.).

It. *divorare* v.rifl. ‘consumarsi, disgregarsi, dissolversi; annullarsi, cancellarsi’ (ante 1564, Michelangelo Buonarroti, B; 1942, Quasimodo, B).

It. *divorare* v.rifl. ‘rimpinzarsi, saziarsi, ingozzarsi’ (1581, Tasso, B – 1952, Alvaro, B), tod.a. *devorar[si]* (fine sec. XIII, JacTodiMancini), nap. ~ (1699, Stigliola, Rocco).

It. *divorare* v.rifl. ‘uccidersi, straziarsi; sterminarsi’ (ante 1872, Mazzini, B).

Prov.: fior.a. *mano lavora che bocca divora* ‘si lavora per mangiare’ (seconda metà sec. XIII, Garzo, TLIO).

Agg.verb.: it. **divorante** (*bestie/bocca*, ecc.) agg. ‘che divora con avidità, vorace’ (seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, B – 1886, D'Annunzio, B).

It. *divorante* agg. ‘raffigurato nell'atto di divorare o con le fauci aperte (un animale)’ (dal 1966, B; GRADIT 2007).

Tosc.a. *divorante* (*fuoco/noia/sete*, ecc.) agg. ‘che tutto consuma, distrugge, annienta; violento, virulento; struggente, tormentoso’ (1471, Bibbia-VolgNegroni, B), it. ~ (dal 1641, Diodati, B; TB; Zing 2014).

It.cent.a. (*polve*) *devorante* agg. ‘che consuma un tessuto con azione irritativa’ (fine sec. XIV, MascalciaLRusioVolg, TLIO).

It. **divorato** (*pasto/pesci*, ecc.) agg. ‘ingoiato con voracità, ingordigia; sbranato, dilaniato’ (dal

1484, Belcari, B; Zing 2014), pis.a. ~ (inizio sec. XIV, BestiaireAmoursCrespo), *devorato* (1300ca., STorpèElsheikh), perug.a. *divorato* (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), sic.a. *devoratu* (sec. XV, RegoleBranciforti).

It. *divorato* (*uomo/occhi*, ecc.) agg. ‘afflitto, angustiato, travagliato; dominato, pervaso’ (dal 1622, Campanella, B; Zing 2014).

It. *divorato* agg. ‘letto con grande avidità e interesse (un libro, un romanzo, ecc.)’ (dal 1712, Magalotti, B; Zing 2014).

It. (*volto*) *divorato* agg. ‘butterato’ (1900, Serao, B).

It. (*viso*) *divorato* agg. ‘quasi interamente ricoperto’ (1948, Morante, B).

It. (*via*) *divorata* agg.f. ‘percorsa a grande velocità, con precipitazione e fretta’ (dal 1956, Papini, B; Zing 2014).

It.sett.a. *divorato* (*campi/ruina*, ecc.) agg. ‘consumato, corrosivo; distrutto, ridotto in polvere, disgregato; scavato, eroso’ (1380, Benvenuto-ImolaVolg, B), it. ~ (dal 1766, A. Verri, B; Zing 2014).

It.sett.a. (*patria*) *divorata* agg.f. ‘distrutta, rovinata’ (1380, BenvenutoImolaVolg, B).

Inf.sost.: it.a. (*il molto*) *divorar* (*de' gulosi*) m. ‘divoramento’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO).

Derivati: it. **divoramento** m. ‘divorazione’ (prima metà sec. XIV, CassianoVolg, B; 1900, Serao, B), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolgNegroni, TLIO).

Tosc.a. *divoramento* m. ‘voragine, risucchio, gorgo’ (1471, BibbiaVolgNegroni, TLIO), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAureaVolg, ib.).

Tosc.a. *divoramento* m. ‘smodata avidità di acquistare, possedere’ (metà sec. XIV, LibroJacCessoleVolg, B), it. ~ (1547, Gioannotti, B – 1862, Guerrazzi, B).

Tosc.a. *divoramento* m. ‘fame distruttiva’ (ante 1333, Simintendi, TLIO).

Tosc.a. *divoramento* (*e consumazione*) m. ‘distruzione’ (1471, BibbiaVolgNegroni, TLIO).

Tosc.a. **divoranza** f. ‘voracità, smodata ricerca o desiderio di cibo’ (sec. XIV, CassianoVolg, TLIO), fior. *divoranza* (1614, Politi, Bianchi,ALFPerugia 7,234).

Tod.a. **divoratura** f. ‘divorazione’ (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO).

Fior.a. **divorace** agg. ‘avido di mangiare’ (prima metà sec. XIV, RimeAmareOvidio, TLIO); *divoracissimo* ‘id.’ (ante 1340, Ottimo, ib.).

It. **divoracità** f. ‘voracità’ (ante 1396, GiovCelle, TLIO).



Fior.a. (*luogo tenebroso e*) **divorativo** agg. ‘che consuma e distrugge’ (1363, LibroDifenditore-Pace, TLIO).

Pis.a. (*animale*) **divorabile** agg. ‘vorace’ (1385-1395, FrButi, TLIO).

Aquil. **sdiorà** v.tr. ‘divorare’ (LAAMat, Consani-TermAlim).

Retroformazione: fior.a. **divoro** m. ‘devastazione e saccheggio’ (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO).

Il lat. DĒVORĀRE ‘mangiare avidamente’ (ThesLL 5/1,873segg.) continua friul. *divorà* (DESF), in engad. *divorar* (DRG 5,330), agn. *devurer* (riferito agli animali) (1125ca., Ph. de Thacon, TL 2.2,1895), fr. *dévorer* (dal 1662, Molière, TLF 7,131a), occit.a. *devorar* (FEW 3,60b), *degorar* ib., cat.a. *devorar* (sec. XIII, Llull, DELCat 9,396 s.v. *voraç*), spagn. ~ (1490, Palencia, NTLE 4,3700), port.a. *devorar* (sec. XIV, HistTroiana, IVPM 3,44) e in it. (II).

REW 2616; DEI 1368; DELIN 488; DRG 5,330 (Arquint); FEW 3,60. – de Fazio.

## dēvorātio ‘divoramento’

**II.1.** Tosc.a. **divorazione** f. ‘divoramento’ (metà sec. XIV, ScalaParadiso, TLIO), pis.a. *devorazione* (1385-95, FrButi, ib.).

Tosc.a. *divorazione* f. ‘voragine, risucchio, gorgo’ (sec. XIV, CassianoVolg, TLIO), fior.a. *divorazione* (ante 1334, Ottimo, ib.), perug.a. *devoratione* (seconda metà sec. XIV, LaudarioPerugi-Scentoni).

Tosc.a. *devorazione* f. ‘spoliazione, distruzione’ (1471, BibbiaVolgNegroni, TLIO).

Il lat. DĒVORĀTIO ‘divoramento’ (ThesLL 5/1, 872) esiste unicamente in cultismi antichi; cfr. anche il fr.a. *devoration (des oyseaulx)* (1393, Le Ménagier de Paris, TL 2.2,1894), fr. *dévoration*, l’isolato spagn. *devoracion* (1808, Reflexión-DiarioBarcelona, CORDEonline) e il port. *devorção* (1651, Houaiss 1026).

DEI 1368.– de Fazio.

## dēvorātōr ‘chi mangia avidamente’

**I.1.** It. **divoratore** m. ‘chi mangia con ingordigia, voracità; che sbrana; gran mangiatore’ (dal 1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO; TB; B; Zing 2014), *devoratore* (ante 1510, SArienti, B; ante 1595, Tasso, B), lig.a. *devoraor* (seconda metà sec. XIV, SamGregorioVorgà, TLIO), ast.a. *deburatōr* (1521, AlioneBottasso), fior.a. *divoratore* (seconda metà sec. XIV, SacchettiSolian, TLIO), pis.a. *devoratore* (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), *divoratore* (secc. XIII-XIV, SBrendano, ib.), sen.a. ~ (1367-77, SCaterina, ib.), nap.a. *devoratore* (1485, DelTuppoDeFrede), messin.a. *divurature* (1302-37, GiovCampulu, TLIO).

It. *divoratore* m. ‘dissipatore, dilapidatore (di denaro, tempo); sprecone’ (dal 1574, A.F. Doni, B; Zing 2014).

Sen.a. *divoratore* m. ‘spogliatore, depredatore, sfruttatore; tiranno, oppressore’ (ante 1338, Bonichi, B; 1378, SCaterinaSiena, B), it. ~ (1736, S. Maffei, B; 1857-63, Carducci, B).

Bol.a. *divoraduri* m. ‘chi distrugge ciò di cui si impossessa o verso cui si rivolge; chi logora e distrugge’ (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. *divoratore* (1348-63, MatteoVillani, ib.).

It. **divoratore** (*flutto/onde*) agg. ‘che inghiotte, attira nella cavità, nel gorgo’ (1766, A. Verri, B; 1840, Tommaseo, B).

It. *divoratore (affanno/ fuoco)* agg. ‘che tormenta, angoscia, affligge, angustia dominando l’animo’ (dal 1766, A. Verri, B; Zing 2014), venez.a. *devorador* (1370ca., LeggSentoAlban, TLIO), tosc.a. *divoratore* (ante 1333, Simintendi, ib.).

It. (*popolo*) *divoratore* agg. ‘spogliatore, depredatore’ (ante 1827, Foscolo, B).

It. (*vento*) *divoratore* agg. ‘che logora, devasta, disgrega, consuma’ (1926, Deledda, B).

It. (*occhi*) *divoratori* agg.m.pl. ‘pungente, vivace, ardente’ (1952-53, Bacchelli, B).

Bol.a. (*ventre/huom/pesce, ecc.*) *devoraduri* agg.m.pl. ‘ingordo, goloso; che mangia con ingordigia’ (1324-28, JacLana, TLIO), tosc.a. *divoratore* agg. (ante 1333, Simintendi, ib.), fior.a. ~ (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], ib.; ante 1373, Diatessaron, ib.), sic.a. (*lupi malvasi*) *devoraturo* (1337-1350, RebellmentuBarbato).

It. (*fiamma/fortuna, ecc.*) **divoratrice** agg.f. ‘che logora, devasta, disgrega, consuma’ (dal 1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO; B; GRADIT 2007), fior.a. ~ (prima del 1328, LapoGianni, TLIO).

It. *divoratrice* (*invidia/fiamma*, ecc.) agg.f. ‘che tormenta, che angoscia, che affligge’ (dal 1343-1344, BoccaccioFiammetta, TLIO; B; Zing 2014), tosc.a. ~ (ante 1333, Simintendi, TLIO), fior.a. ~ (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], ib. – 1338, ValerioMassimoVolg, ib.).

It. *divoratrice* agg.f. ‘ingorda, golosa; che mangia con ingordigia’ (ante 1569, B. Tasso, B; ante 1712, Magalotti, B), tosc.a. ~ (ante 1333, Simintendi, TLIO).

It. *divoratrice* agg. ‘lettrice avida e appassionata’ (dal 1880, DeAmicis, B; Zing 2014).

Bol.a. **divoratrice** f. ‘chi mangia con ingordigia’ (1324-28, JacLana, TLIO).

Fior.a. *divoratrice* f. ‘chi distrugge ciò di cui si impossessa o verso cui si rivolge; chi logora e distrugge’ (1322-32, AlbPiagentina, TLIO; 1348-1363, MatteoVillani, ib.).

Tosc.a. *divoratrice* f. ‘colei che mangia avidamente e smodatamente’ (1471, BibbiaVolg-Negrone, TLIO), fior.a. ~ (1271-75, FioriFilosafi, ib.; 1362, PucciLibro, ib.).

It. *divoratrice* (*di strade*) f. ‘chi copre rapidamente un lungo percorso, fa continui viaggi’ (1940, Baldini, B).

Il lat. DĒVORĀTOR ‘chi mangia avidamente’ (ThesLL 5/1,872seg.) esiste in it. (I.1.), nel friul. *divoradôr* (DESF) (come italianismo), cat. *devorador* (1696, J. Lacavalleria, DELCat 9,397 s.v. *vocaç*), spagn. *devorador* (1604, Palet, NTL 4, 3700).

DEI 1368; DELIN 488; FEW 3,60.– de Fazio.

## dēvōtio ‘voto’

**II.1.** ‘attaccamento religioso alle cose e alle persone sacre’

It. **divozione** f. ‘sentimento di profonda religiosità e venerazione verso i misteri o le persone sacre; disposizione interiore ad adempiere, con l'amore e la riverenza dovuti a Dio, tutti gli obblighi imposti dalla religione; raccoglimento della mente e dello spirito durante gli atti di culto verso Dio; atto con cui, presso i Romani, l'individuo consacrava se stesso o un suo oggetto o altre persone agli dei per ottenere qualche favore eccezionale’ (ante 1321, Dante, EncDant – 1831, Colletta, B; Bruno-Ciliberto), *devozione* (dal 1481, Pulci, B; Zing 2014), it.a. *devotione* (1481, TranchediniPelle), it.

*devozion* (1554, Anguillara, B)<sup>1</sup>, *divotione* Venuti 1562, gen.a. *devocion* (ante 1311, Anonimo, TLIO), mil.a. *devotiōn* (ante 1315, Bonvesin, ib.), cremon.a. *devocion* (inizio sec. XIII, UgucLodi, ib.), moden.a. *devotione* (1335, CapitoliBattuti, ib.), ferrar.a. *devocione* (seconda metà sec. XIV, CodiceServi, ib.), bol.a. ~ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti), *devotione* ib., *devociom* (1300ca., GiovVignano, TLIO), urb.a. *devotiōne* (sec. XIII, Laudario, ib.), ven.a. *devocion* (inizio sec. XV, MariogolaCalegheri, Migliorini-Folena 2,2,13), *devotiūn* (1500, VocAdamo-RodvilaGiustiniani), venez.a. *devocion* (1301, CronacaImperadori, TLIO; 1313-15, Paolino-Minorita, ib.), ver.a. *devotion* (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, ib.), tosc.a. *devossione* (ante 1292, GuittArezzo, OVI), fior.a. *devozione* (ante 1292, GiamboniOrosio, ib.), *devozion* (ante 1300, CavalcantiG, RimeFavati), prat.a. *divotione* (1335, StatutoCompSDomenico, TLIO), pis.a. *devossione* (1330ca., STorpèElsheikh), volt.a. *divotione* (Pomaranca 1348, StatutoDisciplSGiovi, TLIO), tosc. sud-or.a. *divozione* (1300ca., Questioni, ib.), sen.a. ~ (1396, Fioretti, B), perug.a. *devozione* (1333ca., SimFidati, TLIO), cort.a. *devotiōne* (1300ca., Laude, ib.), tod.a. *devozione* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, ib.), aquil.a. *devotione* (1330ca., BuccioRanallo, ib.), reat.a. *devizione* (sec. XV, MosèRietiHijmans), cassin.a. *devocione* (sec. XIV, RegolaSBenedetto, TLIO), sic.a. *divuciumi* (1519, ScobarLeone), *devocioni* (1373, Passione-Matteo, OVI – 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), *devoccioni* (1373, PassioneMatteo, OVI), *devotioni* (1380ca., LibruVitiVirtutiBruni; 1474ca., OrdiniConfessioniLuongo), palerm.a. *devucioni* (1343, CapituliCumpDisciplina, OVI), *divucioni* ib., lomb.occ. (lodig.) *devoziōn* (ante 1704, FrLemeneIsella), sen. *devotione* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,271), roman. *divozziōne* (1832, BelliVigolo 341; VaccaroTrilussa), *devozzione* (1833, BelliVigolo 1012; Chiappini-RolandiAgg), nap. *devozione* (1689, Fasano, Rocco – 1745, Capasso, ib.), *devozejone* (1789, Vottiero, ib.).

It.a. *divozione* f. ‘particolare sentimento di venerazione per santi o per persone appartenenti a ordini religiosi’ (sec. XIV, CassianoVolg, B), *devozione* (dal 1881, Verga, B; Zing 2014), lig.a. *devociūm* (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), fior.a. *divotione* (1294, Ca-

<sup>1</sup> Cfr. friul. *devoziōn* f. ‘sentimento di fede religiosa’ DESF.

pitoliCompMadonnaOrsammechele, OVI), *devotione* ib., pis.a. ~ (sec. XIII-XIV, LeggendaSTorpè, TLIO), aquil.a. ~ (1330, BuccioRanallo, ib.), cal.a. ~ (Tropea 1492, MosinoGloss), messin.a. *devocione* (1302-37, LibruSGregoriu, TLIO), palerm.a. *divucioni* (1341, CapitoliSuntuari, ib.).

It. *divozione* f. 'atto devoto con cui si manifesta la propria fede religiosa; pratica pia; preghiere della sera e del mattino, orazioni' (fine sec. XIV, 10 LeggendaSChiara, B – 1955, C. Levi, B), *devozione* (dal 1563, Razzi, B; Zing 2014)<sup>1</sup>, pav.a. *devocion* (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), sen.a. *devozione* (1288, EgidioColonnaVolg, ib.), tod.a. *devotione* (1305, StatutoDisciplMancini, 15 BDSPUmbriaApp 9), lomb.occ. (Iodig.) *devozion* pl. (ante 1704, FrLemeneIsella), venez. *devozion* (1760, GoldoniVocFolena), roman. *devozzione* (ante 1830, BelliVigolo 32), nap. *devozzione* (1699, Tardacino, Rocco), *devoziune* (1789, Vottiero, ib.). 20

It.a. *devotione* f. 'rito della comunione' (1481, TranchediniPelle), elb. *devotsyóni* Diodati, umbro merid.-or. (assis.) *divotsyóne* (Santucci, ID 48).

It. *divozioni* f.pl. 'luoghi sacri, santuari' (1550, 25 Vasari, B), *devozzione* f. (ante 1556, Alamanni, B – 1594, Ammirato, B).

It. *devozzione* f. 'autoflagellazione collettiva compiuta dalla confraternita dei Disciplinati per penitenza; in seguito, l'insieme delle laude drammatiche recitate dai Disciplinati stessi durante alcune funzioni religiose, e anche la sacra rappresentazione e ogni spettacolo sacro in genere' (DizEncIt 1956; B 1966).

Bol.a. *devocione* f. 'virtù del cristiano, insieme a 35 fede, carità e umiltà' (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti), *devotione* ib., ven.a. *devotium* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), sic.a. *divocioni* (1373, PassioneMatteo, OVI).

Bol.a. *devotione* f. 'sentimento di rispetto o di 40 amore portato con dedizione, in particolare dovuto ad un superiore, e la manifestazione dello stesso; affetto speciale per una persona' (1243ca., Faba, TLIO), ven.a. *devozion* (sec. XIV, SBrendano, ib.), pist.a. *devozzione* (1333, MazzBell, ib.), 45 lucch.a. *divoxion* (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, ib.), pis.a. *devosione* (ante 1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), perug.a. *devotione* (1342, StatComunePopolo, ib.), ancon.a. *divotione* (1372, Pacti, ib.), abr.a. *devotione* (inizio sec. XIV, 50 LeggendaTransitoMadonna, ib.), nap.a. *devocione*

<sup>1</sup> Cfr. friul (mugl.) *devosión* f. 'preghiera' Zudini-Dorsi.

(sec. XIII, RegimenSanitatis, ib.), sirac.a. *devocioni* pl. (1358, SimLentini, ib.).

Fior.a. *divozione* f. 'elemosina' (ante 1400, SacchettiNovelle, OVI).

Tod.a. *devozzione* f. 'piccola teca confezionata in tela di colore rosso contenente una reliquia, che viene accuratamente nascosta sotto i vestiti, con valore di amuleto' (fine sec. XIII, JacTodiMancini).

Tod.a. *devotione* f. 'insieme dei confratelli che partecipano a una pratica penitenziale o a una funzione religiosa' (1305, StatutoDisciplMancini, BDSPUmbriaApp 9).

Messin.a. *divuziuni* f. 'festa religiosa (di un santo)' (sec. XV, CalendarioMelazzo 29).

Lomb.occ. (Iodig.) *devozion* f. 'voto particolare' (ante 1704, FrLemeneIsella), lad.ven. (agord.) *devo gyón* RossiVoc.

Trasimeno (Magione) *divotsyóne* f. 'oggetto che si indossa come amuleto al polso o appeso al collo (cuoricino di stoffa, immagnetta, laccio rosso)' Moretti, *devotsyóne* ib., umbro merid.-or. ~ Bruschi, valtopin. *divozzione* VocScuola, laz.merid. (Castro dei Volsci) *davuts-tsyóna* Vignoli, *davatsyóna* ib., Amaseno *divitsyóna* ib., nap. *devozejone* (ante 1745, Capasso, Rocco), *devozzione* (1826, Piccinni, ib.).

Trasimeno (Magione) *devotsyóne* f. 'ex voto, offerta per grazia ricevuta' Moretti, *divotsyóne* ib., umbro merid.-or. ~ Bruschi.

Ancon. *divozio* f. 'abitino, scapolare' Spotti, macer. *divutsyóa* Ginobili.

Sic.sud-or. (Vittoria) *ddivutsyóni* f. 'consuetudine di mangiare un particolare cibo nella ricorrenza di alcune feste, anche non religiose' Consolino.

Àpulo-bar. (grum.) *devezzièune* m.pl. 'testicoli' ColasuonnoStorie.

Sintagma prep. e loc.verb.: palerm.a. *fa[re] qc. a divucioni di alunu sanctu* v.tr. 'fare qc. come culto verso un santo' (1341, CapitoliSuntuari, TLIO).

Bol.a. *cum grande devotione e reverentia* 'con acceso fervore religioso' (inizio sec. XIV, SPetronio, TLIO), ver.a. *cum molta reverentia e devocione* (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann, ib.); umbro a. *kku poku rivirentzia e dduvitizio* 'con insufficiente fervore religioso' (1080ca., ConfessioneUmbra, ib.).

Nap. *stare co le devoziune* v.intr. 'stare in pensiero o di malumore' (ante 1745, Capasso, Rocco).

Roman. *levavvese da la divozzione* v.rifl. 'togliersi dai piedi' (1847, BelliVigolo 2261).

Lad.ven. (agord.) *tir[ar] q. fòra de devo gyón*

v.tr. 'distogliere q. dalle sue occupazioni' Rossi-Voc.

Bol.a. *ave[re] in dovezion (il sabato)* v.tr. 'considerare un giorno come sacro' (1490, DiarioGaspNadiLapicida, Migliorini-Folena 2,43, 41).

Loc.verb.: abr.occ. (Introdacqua) *assaǵǵiyá pə ddeəvutsiyónə* v.tr. 'assaggiare un pochino di cibi o bevande' DAM.

Fior.a. *avere una divozione* v.tr. 'avere una pia consuetudine' (ante 1484, PiovArlotto, B).

It.a. *avere grandissima e spezial divozione in q.* v.tr. 'nutrire un particolare sentimento di venerazione per persone appartenenti a ordini religiosi' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), lig.a. *ave[re] gram devocium in q.* (1350ca., DialogoSGregorio, TLIO), it. *avere speziale divozione in q.* (1550, Vasari, B); it.a. *avere spezial divozione a q.* 'id.' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), pis.a. *have[re] a q. gran devotione* (1330ca., STorpè, TLIO), nap. *avere a q. gran devezejone* (ante 1745, Capasso, Rocco); sen.a. *portare grande divozione a q.* 'id.' (1396, Fioretti, B); roman. *avere la divozion de q.* 'id.' (1835, BelliVigolo 1450).

Cort.a. *di[re] alcuna devotione* 'recitare le preghiere' (1345, CapitoliDisciplCort, TLIO), it. *dire le divozioni* (1840, Manzoni, B), b.piem. (gattinar.) *di ai devutsyóη* Gibellino, ver. *dir le divossione* Beltramini-Donati, lad.ven. (Canale d'Agordo) *dí[r] tánte devo 9yón* RossiVoc, lad.ates. (livinall.) *dí sú le devotsyóη* PellegriniA, fior. *dire le divozioni* Volpi, ALaz.sett. (Port'Èrcole) *di le devotsyóne* (Fanciulli, ID 42), umbro merid.-or. (assis.) *dí le divotsyóne* (Santucci, ID 48).

It. *dirmi le mie devozioni con q.* 'far valere le proprie ragioni' (1881, Verga, B).

It. *fare tutta sua divozione* v.tr. 'compiere un rito religioso; recitare le preghiere' (dopo il 1431, AndrBarberino, B), tod.a. *fa[re] tucta la devotione* (1305, StatutoDisciplMancini, BDSPUmbria-App 9); *fare molte altre divozioni* 'id.' (ante 1565, Varchi, B); *far di quelle divozione* 'id.' (ante 1571, Cellini, B); *far le nostre divozioni* 'id.' (1858, Percoto, B)<sup>1</sup>, vogher. *fá i sò divusyóη* Maragliano, tosc. *fare le sue divozioni* Fanfani-Usò; cast.a. *fa[re] la devotione* (seconda metà sec. XIV, CapitoliDisciplSCaterina, TLIO), assis.a. ~ (sec. XIV, StatutiSLorenzoSantucci, QMCD 14, 140), nap. *fa[re] le devoziune a q.* (1699,

Tardacino, Rocco), ver. *far le divossione* Beltramini-Donati, *far 'na divossión* ib., ALaz.sett. (Port'Èrcole) *fá le devotsyóne* (Fanciullo, ID 42), roman. *fa[re] le sante devozione* (1833, BelliVigolo 1012); macer. *fáə le sánde divutsi óə* 'id.' Ginobili.

Lig.gen. (gen.) *fâ e sò divozioin* v.tr. 'confessarsi e comunicarsi, ricevere i sacramenti', emil.occ. (parm.) *far il so divozion*, fior. *fare le sue divozioni* Volpi, roman. *fa' le devozióne* Chiappini.

It. *far la devozione* v.tr. 'sottoporsi a penitenza per scontare le proprie colpe; percuotersi in segno di mortificazione' (1556, OrdineCompFiorentini, B).

It. *rompere la devozione a q.* 'importunare q., dargli fastidio' (1881, Verga, B), *rompere troppo la devozione a q.* (ante 1928, Faldella, B)<sup>2</sup>, lig.gen. (gen.) *rompi a divozion a q.* Casaccia, emil.occ. (piac.) *romp la divòzion* ForestiSuppl, parm. *ròmper la devoziòn* Malaspina, *romper il devozion* Pariset, romagn. (faent.) *rompar la divuziun a q.* Morri, tosc. *romper la devozione a uno FanfaniUsò*, nap. *rompere la devozione* (ante 1745, Capasso, Rocco), àpulo-bar. (grum.) *r[omper] i xsande devezzièune* ColasuonnoStorie.

Derivati: it. **divozioncella** f. 'piccolo rito religioso, preghiera' (sec. XIV, LibroPrediche, B; ante 1819, Gorani, B; 1847, Gioberti, B), *devozioncella* (1954, Sòffici, B), nap. ~ (1748, Valentino, Rocco).

It. **divozionato** agg. 'bigotto' (ante 1587, G.M. Cecchi, B); sic. **ađdivuttsyunátu** 'devoto' (Traina, VS), *ađdivittsyunátu* VS.

It. **devozionali** agg.m.pl. 'che si ispirano alla religione; che agiscono secondo devozione (uno scrittore, un filosofo; un sentimento, uno stato d'animo); fatto con devozione (un atto di culto, una pratica religiosa)' (dal 1921, Papini, B; Zing 2014).

It. **devozionale** m. 'ciascuno degli oggetti ispirati alla simbologia religiosa o contenenti formule riguardanti le pratiche di devozione (croci, medaglie, libri di preghiere, immagini sacre) ammessi o raccomandati dalla Chiesa unicamente come soccorso per la preghiera e la meditazione religiosa o per rafforzare il sentimento della pietà' (dal 1966, B; Zing 2014).

It. **devozialismo** m. 'atteggiamento ipocrita e forzato di rispetto del culto e della religione' (1975, Balducci, Marri, LN 49,117).

<sup>1</sup> Cfr. friul. (mugl.) *fa[r] li nòstri devosiòn* v.tr. 'recitare le preghiere' Zudini-Dorsi.

<sup>2</sup> Cfr. loc.verb.: friul. *rompi la devoziòn* v.tr. 'rompere le scatole, importunare' (sec. XIX, Zorutti, DESF).

**1.b.** ‘attaccamento, affetto per persone o cose profane’

It. **devozione** f. ‘affettuoso rispetto verso una persona o una cosa; attaccamento; deferenza, ossequio, riverenza’ (dal 1492ca., Arienti, B; Zing 2014), *divozione* (ante 1565, Varchi, B – 1861, Nievo, B), bol.a. *devozione* (1248, FormoleFaba, TLIO), ven.a. *devozion* (sec. XIII, SBrendano, ib.), fior.a. *devozione* (1260-61ca., LatiniRetorica, ib.), pist.a. ~ (1333, StoriaTroia, ib.), lucch.a. *divozion* (1257ca., BonagiuntaOrbicciani, ib.), pis.a. *devosione* (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), perug.a. *devotione* (1342, Statuto, ib.), cort.a. ~ (secc. XIII-XIV, PoesiaAnon, ib.), ancon.a. *divotione* (1372, PattiRagusani, ib.), abr.a. *devotione* (sec. XIV, LeggendaTransitoMadonna, ib.), sirac.a. *devocioni* (1358, SimLentini, ib.).

It. *divozione* f. ‘dedizione intensa, a volte smodata, rivolta a cose terrene’ (prima metà sec. XVI, CantiCarnascialeschi, B; 1764, Baretto, B), *devozione* (1819, Monti, B – 1941, Savinio, B), it.sett.a. *devozione* (ante 1494, Boiardo, B), pis.a. *divozione* (1306, GiordPisa, OVI).

It. *divozione* f. ‘ammirazione profonda per una persona di grande ingegno e notorietà o per le sue opere’ (ante 1764, Algarotti, B), *devozione* (1902, Croce, B; 1955, Raimondi, B).

It. *devozione* f. espressione di affettuosa riverenza usata come chiusura epistolare (1879, Carducci, B; 1893, Fogazzaro, B).

It. *devozione* f. ‘attaccamento, fedeltà (di un animale verso il padrone)’ (1886, D’Annunzio, B; 1943, Papini, B).

Assis.a. *devotione* f. ‘esercizio della disciplina’ (sec. XIV, StatutiSLorenzoSantucci, QCMD 14).

Nap.a. *devocione* f. ‘speciale affetto per una persona; sottomissione amorosa’ (sec. XIV, RegimenSanitatis, TLIO).

Messin.a. *devuciuni* f. ‘dedizione assoluta (alla patria, alle leggi, a un ideale)’ (1321-37, Val-MaximuVolg, TLIO), it. *devozione* (dal 1797, Foscolo, B; Zing 2014).

Sintagma prep.: it. *a tutta divozione* ‘con dedizione assoluta’ (ante 1600, Bruno, Ciliberto)<sup>1</sup>.

Sintagma: fior.a. *divocione di core* f. ‘dedizione assoluta, massimo impegno’ (fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo).

Loc.verb.: tosc.a. *avere devossione in q.* ‘nutrire affetto, rispetto, deferenza verso q. o qc.’ (ante

1294, GuittArezzo, OVI), fior.a. *avere divozione in q.* (ante 1292, GiamboniVegezio, ib.); *essere distretto di divozione a q.* ‘id.’ (ante 1372, AndrCappellanoVolg, ib.); sen.a. *avere divozione di qc.* ‘id.’ (ante 1412, BiancoSiena, B).

**1.c.** ‘sottomissione politica’

It. **divozione** f. ‘fedeltà a un principe, a un governo, a un’alleanza; soggezione politica, dipendenza sottomissione’ (ante 1563, Gelli, B), fior.a. ~ (1393-1421, Morelli, B).

Sintagma prep.: lucch.a. *a divosione di q.* ‘al servizio di q.; in obbedienza di q.; in subordinazione o dipendenza da q.’ (1357, Cronica, OVI), sen.a. *a divozione di q.* (sec. XIV, Statuto-SpedaleSMaria, TLIO), tod.a. *a la devotione de q.* (1495-1536, CronacheMancini-Scentoni).

Sintagmi prep. e loc.verb.: lucch.a. *prendere qc. a divozione di qc.* ‘sottomettere un territorio o un popolo alla fedeltà di un sovrano o di un governo’ (ante 1424, Sercambi, Salvioni, AGI 16); it. *recare qc./q. a divozione di qc./q.* ‘id.’ (1478, Petrarca-Volg, B); *condurre qc. a devozione di qc.* ‘id.’ (ante 1527, Machiavelli, B); *ridurre qc. a divozione di q.* ‘id.’ (ante 1636, Carletti, B); *rimettere qc. in sua divozione* ‘id.’ (1835, Botta, B).

It. *fidarsi nella divozione* ‘rimettersi alla fedeltà di un sovrano’ (1579-1600, B. Davanzati, B); *mantenersi alla divozione di q.* ‘id.’ (ante 1748, Giannone, B); bol.a. *stare in devocione di q.* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti).

Il lat. DĒVŌTIO (ThesLL 5/1,878segg.), tecnicismo ecclesiastico, si tramanda per trafilata dotta nell’engad. e surselv. *devoziun* (DRG 5,195seg.), fr.a. *devotion* (1130-40, Wace, TLFi), fr. *dévotion*, occit.a. *devotio* (1280, ViceVert, Rn 5,574a), cat. *devoció* (dal sec. XIII, Lull, DELCat 9,404 s.v. *voto*), spagn. *devoción* (dal 1250ca., Berceo, DCECH 5 s.v. *voto*), port. *devoção* (dal sec. XIII, IVP, Houaiss 1026). Si distinguono i significati ‘attaccamento religioso alle cose e alle persone sacre’ (II.1.a.), ‘attaccamento, affetto per persone o cose profane’ (I.b.) e ‘sottomissione politica’ (I.c.).

Faré 2617a; DEI 1271; DELIN 455; FEW 3,61b; DRG 5,195seg. (Schorta).– Coco.

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.istr. *omni studio omnique devocione* ‘con ogni zelo e completa dedizione’ (Trieste 1204, SemiGloss).

**dēvōtus** ‘consacrato’

**II.1.a.** ‘che dimostra attaccamento alla religione’

It. **divoto** di *qc./q.* agg. ‘dedito al culto di un 5  
santo, della Chiesa, ecc.; credente di un dio  
politeista’ (fine del sec. XIV, Malispini, B – 1936,  
Pirandello, B), *devoto* di *qc./q.* (dal 1770,  
Beatificationis J. de Palafox 117, AprileMat; Zing  
2014), mil.a. *devot de q.* (ante 1315, Bonvesin, 10  
OVI), pav.a. *devoti de q.* agg.m.pl. (1342,  
ParafraSiGrisostomo, ib.), moden.a. *devoto de q.*  
agg. (1377, Laudario, ib.), bol.a. ~ (1300ca.,  
GiovVignano, ib.), ven.a. ~ (prima metà sec. XIV,  
CinquantaMiracoli, ib.), ver.a. ~ (seconda metà 15  
sec. XIV, GidinoSommacampagna, ib.; seconda  
metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann, ib.),  
tosca. ~ (metà sec. XIV, LeggendaSElisabetta-  
Ungheria, ib.), fior.a. *divoto di q.* (ante 1388,  
PucciCentiloquio, ib.), *devoto di q.* (1334ca., 20  
Ottimo, ib. – 1365, IstrOrdSignoria, ib.), pis.a.  
*devota di q.* agg.f. (1330ca., STorpè, ib.), *divota di q.*  
(1354-99, CronacaSarda, ib.), sen.a. *divoti di q.*  
agg.m.pl. (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri,  
ib.), *devoti di q.* (1343, StatutoArteMercanzia, ib.; 25  
seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, ib.), perug.a.  
*devota di q.* agg.f. (1342, Statuto, ib.), aquil.a.  
*devoto di q.* agg. (1330ca., BuccioRanallo, ib.),  
messin.a. *divota di q.* agg.f. (1302-37, Libru-  
SGregoriu, ib.), roman. *ddivoto de q.* agg.m. 30  
(1832, BelliVigolo 370), sic.sud-or. (Vittoria)  
*ddivōtu* Consolino; it.a. *divoto a q.* ‘id.’ (1341-42,  
BoccaccioAmeto, OVI), it. *devoto a q.* (dal 1886,  
D’Annunzio, B; Zing 2014), bol.a. *devoti a q.*  
agg.m.pl. (1300ca., GiovVignano, OVI; seconda 35  
metà sec. XIV, MatteoLibri, TLIO), *devota a q.*  
agg.f. (prima metà sec. XIV, Dicerie, OVI), ven.a.  
*devoto a q.* agg. (1325ca., FioritaArmanninoRif,  
ib.; prima metà sec. XIV, CinquantaMiracoli, ib.),  
ver.a. ~ (inizio sec. XIV, SCaterinaAlessandria, 40  
ib.; seconda metà sec. XIV, Heiligenlegenden-  
Friedmann, ib.), tosc.a. *devoti a q.* agg.m.pl. (metà  
sec. XIV, LeggendaSElisabettaUngheria, ib.),  
fior.a. *devote a q.* agg.f.pl. (seconda metà sec.  
XIV, SacchettiNovelle, ib.), *divote a q.* (sec. XIV, 45  
MiracoloMonaca, ib.), sen.a. *devoto a q.* agg. (fine  
sec. XIII, ContiMoralì, ib.), umbro a. *devoti a q.*  
(1357, CostEgid, ib.), cast.a. ~ (prima metà sec.  
XIV, Passione, ib.); fior.a. *divota in q.* ‘id.’  
(1355ca., Passavanti, B). 50  
It. *devoto* agg. ‘che dimostra devozione e amore  
verso la divinità e le cose celesti; obbediente al  
volere di Dio; dotato di un forte sentimento  
religioso; dedito al culto e alle pratiche religiose;  
pio, religioso’ (dal 1319ca., Dante, EncDant; TB;  
B; Zing 2014), *divoto* (prima del 1319, Dante,  
EncDant – 1819, Pindemonte, B), *devotto* (1880,  
Dossi, Isella), it.sett.a. *devoto* (1371-74, RimeAnt-  
FerraraBellucci), lig.a. *devoti* agg.m.pl. (prima  
metà sec. XIV, LaudarioCalzamiglia; seconda  
metà sec. XIV, DialogoSGregorio, OVI), mil.a.  
*devota* agg.f. (ante 1315, Bonvesin, ib.), berg.a.  
*devoti* agg.m.pl. (prima metà sec. XIV, Statuto-  
DisciplSMariaMaddalena, ib.), pav.a. *devoto*  
agg.m. (1342, ParafraSiGrisostomo, ib.), moden.a.  
*devota* agg.f. (fine sec. XIII, PoesiaAnon, ib.;  
1377, Laudario, ib.), bol.a. *devoto* agg.m. (se-  
conda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.), urb.a. ~  
(sec. XIII, PoesiaAnon, ib.), ven.a. *devoto* (prima  
metà sec. XIV, CinquantaMiracoli, ib. – 1500,  
VocAdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. ~  
(1370ca., LeggendaSAlban, OVI), ~ (terzo  
decennio sec. XIV, GiovQuirini, ib. – 1471,  
BibbiaVolgNegroni, ib.), fior.a. *divoto* (ante 1388,  
PucciCentiloquio, ib.), *devoto* (1334ca., Ottimo,  
ib. – 1367, LettereComune, ib.), prat.a. *divoto*  
(1335-75, StatutoCompDisciplSDomenico, ib.),  
tosc.occ.a. *devoto* (ante 1330, Panziera, ib.), pis.a.  
~ (fine sec. XIII, PoesiaAnon, ib. – 1342, Cavalca,  
ib.), *divoto* (ante 1342, Cavalca, ib.; 1345-67ca.,  
FazioUbertiDittamondo, ib.), grosset.a. ~ (1268,  
AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.), cast.a. *devota*  
agg.f. (prima metà sec. XIV, Passione, ib.), sen.a.  
*devoto* agg.m. (1288, EgidioColonnaVolg, ib. –  
1367, GiovColombini, ib.), *divoto* (1364ca.,  
Cicerchia, ib.; prima del 1367, DomMontec-  
chiello, ib.), perug.a. *devoti* agg.m.pl. (1333ca.,  
SimFidati, ib.), cort.a. *devota* agg.f. (1300ca.,  
Laude, ib.), eugub.a. *divoti* agg.m.pl. (prima del  
1333, BosoneGubbio, ib.), it.cent.a. ~ (prima  
metà sec. XIII, RuggApugliese, ib.), roman.a.  
*devoto* agg.m. (1358ca., BartJacValmontone,  
TLIO; prima del 1478, Poemetto, UgoliniScritti-  
Minori), nap.a. *devuoto* (1494, Pèrcopo, ASPNap  
14), cal.a. *devoti* agg.m.pl. (Catanzaro 1453,  
MosinoGloss), cosent.a. *divote* agg.f.pl. (1478,  
Maurello, CanzoniMosino, ScrittiRohlf), sic.a.  
*devotu* agg.m. (1373, PassioneMatteo, OVI; ante  
1473, LibruTransituVitaDiGiolamo), *divotu*  
(1380ca., LibruVitiVirtutiBruni – 1519, Scobar-  
Leone), *divotti* agg.m.pl. (1380ca., LibruViti-  
VirtutiBruni), *devoto* agg.m. (ante 1473, Libru-  
TransituVitaDiGiolamo; 1474ca., OrdiniCon-  
fessioniLuongo), messin.a. *devotu* (1302-37,  
LibruSGregoriu, OVI), sirac.a. ~ (1358, Sim-  
Lentini, TLIO), lomb.occ. (lodig.) *devota* agg.f.  
(ante 1704, FrLemeneIsella), lunig. (Filattiera)  
*divót* agg.m. (Maffei, AGI 65,79,23), Trasimeno

(Magione) *divoto* Moretti, umbro merid.-or. (assis.) ~ (Santucci, ID 48), roman. *ddivoto* (1832, BelliVigolo 515), nap. *devoto* (1726, Lombardi, Rocco – 1745, Capasso, ib.), àpulo-bar. (molf.) *devouete* Scardigno, sic.sud-or. (Vittoria) *ddivótu* Consolino; it.a. *divoto a q.* (*Dio/Cristo*) ‘id.’ (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), bol.a. *devota a q.* agg.f. (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.; 1300ca., GiovVignano, ib.), urb.a. *devoto a q.* agg.m. (sec. XIII, PoesiaAnon, OVI), ven.a. *devoti a q.* agg.m.pl. (prima metà sec. XIV, CinquantaMiracoli, ib.), tosc.a. *devoto a q.* agg. (metà sec. XIV, LeggendaSElisabettaUngheria, ib.), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Leggenda-Aurea, ib.), pis.a. ~ (1287-88, TrattatiAlbertano-Volg, ib.; 1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), *divoto a q.* (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), sirac.a. *devoti a q.* agg.m.pl. (1358, SimLentini, ib.); fior.a. *devote di q.* agg.f.pl. ‘id.’ (1334ca., Ottimo, ib.), pis.a. *devote di q.* (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. *divota di q.* agg.f. (1364ca., Cicerchia, ib.), *devoti di q.* agg.m.pl. ib., assis.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Preci, ib.), sic.a. *devotu di q.* agg.m. (1373, PassioneMatteo, ib.), messin.a. *divotu de q.* (1302-37, LibruSGregoriu, ib.); tosc.occ.a. *devoti in fede* agg.m.pl. ‘id.’ (prima del 1369, CanzoniereAnon, ib.).

It.a. *devota* agg.f. ‘intenta in un’attività (recitare o ascoltare discorsi, preghiere e litanie); attenta’ (prima del 1319, Dante, EncDant), *devote* agg.f.pl. 30 ib., it.sett.a. *divota* agg.f. (1371-74, RimeAntFerrara, OVI), fior.a. *devoto* agg.m. (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), pis.a. *devota* agg.f. (1385-95, FrButi, ib.), sen.a. *devoto* agg.m. (1364ca., Cicerchia, ib.); it.a. *divoto a qc.* ‘id.’ 35 (prima del 1319, Dante, ib.), ferrar.a. *devota a qc.* agg.f. (seconda metà sec. XIV, CodiceServi, ib.), tosc.a. *devoti a q.* agg.m.pl. (ante 1294, GuittArezzo, ib.), sen.a. ~ (ultimo ventennio sec. XIII, LetteraJacomi, ib.), perug.a. *devota a q.* agg.f. 40 (1333ca., SimFidati, ib.); it.a. *divota in qc.* ‘id.’ (ante 1321, Dante, ib.), ven.a. *devoto in qc.* agg.m. (sec. XIII, SBrendano, ib.), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, ib.); *devoto in* + inf. ‘id.’ (1309, GiordPisa, ib.).

It. *devoto* agg. ‘recitato con devozione (una preghiera, un inno); celebrato con religiosità (un rito, la messa); un gesto (carità)’ (dal 1319ca., Dante, EncDant; B; Zing 2014), *divoto* (ante 1321, Dante, OVI – 1571, Cellini, B), it.sett.a. 50 *devoti* agg.m.pl. (1371-74, RimeAntFerrara, OVI), lig.a. *devota* agg.f. (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, ib.), pav.a. *devoto* agg.m. (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), bol.a. ~ agg.

m.pl. (1300ca., GiovVignano, ib.; 1324-28, JacLana, ib.), urb.a. ~ (sec. XIII, PoesiaAnon, ib.), tosc.a. *devoti* agg.m.pl. (terzo decennio sec. XIV, GiovQuirini, ib.; 1369ca., CantareCorpoCristo, ib.), *divoto* agg.m. (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, ib. – 1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), fior.a. *devoto* (ante 1292, GiamboniLibroViziVirtudi, ib. – 1348-63, MatteoVillani, ib.), *divoto* (1322-32, AlbPiagentinaBoezio, ib. – 1388, PucciCentiloquio, ib.), tosc.occ.a. *devota* agg.f. (ante 1330, Panziera, ib.; prima del 1369, CanzoniereAnon, ib.), *divota* (ante 1330, Panziera, ib.), pis.a. *devoto* agg.m. (ante 1342, Cavalca, ib. – 1385-95, FrButi, ib.), *divoto* ib., sen.a. *divoti* agg.m.pl. (1358, DomMonticchiello, ib.), *devoto* agg. (1378, SCaterinaSiena, ib.), perug.a. *devote* agg.f.pl. (1333ca., SimFidati, ib.), cort.a. *divoto* agg.m. (1300ca., Laude, ib.), cast.a. *devote* agg.f.pl. (seconda metà sec. XIV, CapitoliDisciplSCaterina, ib.), eugub.a. *divoto* agg.m. (prima del 1333, BosoneGubbio, ib.), roman.a. *devote* agg. f.pl. (1358ca., BartJacValmontone, ib.), nap.a. *devota* agg.f. (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, ib.), sic.a. *devotu* agg. (1343, CapitoliCumpDisciplina, ib.; 1373, PassioneMatteo, ib.), *divota* agg.f. (1343, CapitoliCumpDisciplina, ib.), messin.a. ~ (1302, LibruSGregoriu, ib.); it.merid.a. *divotissimi* agg.m.pl. superl. ‘id.’ (1504, Sannazaro, B).

It. *divoto* agg. ‘che dimostra devozione verso Dio e i Santi (l’animo, il cuore, un sentimento); che esprime una profonda religiosità (il pensiero, l’arte)’ (1339-40, BoccaccioTeseida, OVI – 1866, D’Azeglio, B), *devoto* (dal 1484, Belcari, B; Zing 2014), pav.a. *devoto* (1342, ParafrasiGrisostomo, OVI), bol.a. *devota* agg.f. (inizio sec. XIV, VitaSPetronio, ib.), trevig.a. *divota* (1335ca., NicRossi, ib.), *devote* agg.f.pl. (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, ib.), venez.a. *devota* agg.f. (prima del 1362, CartaUrbanoV, TLIO), tosc.a. *devoto* agg.m. (1315ca., FrBarberino, OVI – 1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), *divoto* (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, ib.), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, ib. – 1388, PucciCentiloquio, ib.), *devoto* (seconda metà sec. XIV, LaudarioMagliabech, ib.), lucch.a. ~ (prima metà sec. XIV, RegolaSJacopoAltopascio, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.; 1385-95, FrButi, ib.), sen.a. *divoti* agg.m.pl. (1362ca., CronacaAnon, ib.), perug.a. *devota* agg.f. (1333ca., SimFidati, ib.), cort.a. *devoto* agg.m. (1300ca., Laude, ib.; ante 1345, CapitoloCompDiscipl, ib.), cast.a. *devota* agg.f. (prima metà sec. XIV, NeriMoscoli, OVI), assis.a. *devota* (1329, StatutiSLorenzo, ib.), sic.a. *devotu* agg.m. (1373, PassioneMatteo, ib.), messin.a. ~

(1302-37, LibruSGregoriu, ib.); prat.a. *divoto a qc.* ‘id.’ (1319, CapitoliCompDisciplSAgostino, ib.).

It. *devoto* agg. ‘riservato al culto, alla preghiera; che ispira devozione (un luogo, una chiesa, un’immagine sacra, reliquia); che invita al raccoglimento’ (dal 1374ca., Petrarca, OVI; B; Zing 2014), *divoto* (fine sec. XIV, SerGiovanni, B – 1679, Sègneri, B), tosc.a. ~ (dopo il 1345, NicPoggibonsi, OVI), fior.a. ~ (1373, Leggende-SacreMagliabech, ib. – 1466, MacinghiStrozzi, B), *devoti* agg.m.pl. (1387, ConfessioneMarsili, OVI), pis.a. *devoto* agg. (ante 1340, Capitoli-FraternitaSMaria, ib.; ante 1342, Cavalca, ib.), *divoti* agg. pl. (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), sen.a. *divota* agg.f. (1362ca., CronacaAnon, ib.; 1396, Fioretti, B), *devote* agg.f.pl. (ante 1367, GiovColombini, OVI), tod.a. *devoto* agg.m. (fine sec. XIII, JacTodi, ib.; 1305, StatutoDisciplPortaFratta, ib.), nap.a. *divota* agg.f. (ante 1475, Masuccio, B), sic.a. *devota* (1373, PassioneSMatteo, OVI).

It.sett.a. *devoto* agg. ‘di persone onorate, venerate, adorate (appellativo di santi)’ (1373-74, RimeAntFerraraBellucci), fior.a. *devoti* agg.m.pl. (1367, LetteraComune, OVI), *divoti* (ante 1419, Dominici, B), lucch.a. *devoto* agg. (ante 1424, SercambiRossi 2,180,6), pis.a. ~ (1330ca., STorpè, OVI – 1385-95, FrButi, ib.), sen.a. ~ (1364ca., Cicerchia, ib.), cort.a. ~ (1300ca., Laude, ib.), sic.a. *devota* agg.f. (1373, PassioneMatteo, ib.); nap.a. *divotissimo* agg.m. superl. ‘id.’ (ante 1475, Masuccio, B).

It.a. *devoto* agg. ‘oggetto di devozione (un giorno, una festa, una cosa)’ (ante 1429, Malatesta-MalatestiTroli), ver.a. *devota* agg.f. (inizio sec. XIV, LodiVergine, OVI), fior.a. *divota* (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], ib. – 1388, PucciCentiloquio, ib.), pis.a. *devote* agg.f.pl. (ante 1342, Cavalca, ib.; 1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), sen.a. *devota* agg.f. (1341-48, CapitoliCompSDomenico, ib. – 1367, GiovColombini, ib.), *divota* (seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, ib.), sic.a. *devotu* agg. (1373, PassioneMatteo, ib.); tosc.a. *divotissimo* agg. superl. ‘id.’ (terzo decennio sec. XIV, GiovQuirini, ib.), pis.a. *devotissimi* agg.m.pl. (ante 1342, Cavalca, ib.), assis.a. *devotissima* agg.f. (1329, StatutiSLorenzo, ib.).

It. *divoto* agg. ‘che ha un contenuto religioso, che contiene preghiere (un libro); scritta con ispirazione religiosa (un’opera)’ (1484, Belcari, B – 1882, Bazzero, B), *devoto* (dal 1825ca., Pananti, B; Zing 2014), lig.a. *devoti* agg.m.pl. (1350ca., DialogoSGregorio, OVI), pav.a. *devoto* agg.m.

(1342, ParafraSiGrisostomo, ib.), fior.a. ~ (1370ca., Torini, ib.), *divoto* (1370ca., Torini, ib.; ante 1388, PucciCentiloquio, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), *devoti* agg.m.pl. ib.

It. *devoti* agg.m.pl. ‘indebitati (e quindi costretti a cercare asilo nei luoghi sacri per sfuggire alla prigionia)’ (1585, G.M. Cecchi, B).

Ven.centro-sett. (feltr.) *divòto* agg. ‘bacchettone’ Migliorini-Pellegrini, teram. (Sant’Omero) *də-vòtə*, abr.or.adriat. (Silvi) *divòtə*, abr.occ. (Introdacqua) *dəvòtə*; DAM.

Loc.verb.: tod.a. *fare devoto qc.* ‘pulire, purificare’ (fine sec. XIII, JacTodiMancini).

Trevig.a. *st[are] devote* ‘prestare attenzione’ (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, OVI), tosc.a. *star devoti* (terzo decennio sec. XIV, GiovQuirini, ib.); fior.a. *star devoti a + inf.* ‘id.’ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.); *stare devoti a qc.* ‘id.’ (ante 1400, SacchettiNovelle, ib.).

It. *tenere q. devoto* ‘indurre q. a indebitarsi’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B).

It.sett.a. **devoto** m. ‘santo’ (1373-74, RimeAntFerraraBellucci), it.a. *divoto* (ante 1446ca., GiovGherardiWesselofsky), nap.a. *divoto* (ante 1475, DeRosaFormentin).

It.a. *divota* f. ‘chi frequenta con assiduità la Chiesa; chi assiste regolarmente alle funzioni religiose, chi ha fatto atto di culto verso la divinità, fedele; membro di una congregazione religiosa’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO), it. *divoto* m. (ante 1535, Berni, B – 1916, Pirandello, B), *devoto* (dal 1517, PostilleBibbiaPierno; B; Zing 2014), berg.a. *devoti* pl. (prima metà sec. XIV, StatutoDisciplSMariaMaddalena, OVI), pav.a. *devote* f.pl. (1342, ParafraSiGrisostomo, TLIO), moden.a. *devoti* m.pl. (1377, Laudario, OVI), bol.a. *devoto* m. (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti; 1300ca., GiovVignano, OVI), ven.a. ~ (1500, VocAdamoRodvilaGiustiniani), *devota* f. (prima metà sec. XIV, CinquantaMiracoli, TLIO), ver.a. *devoti* m.pl. (inizio sec. XIV, SCaterinaAlessandria, OVI), fior.a. *devoti* (1334ca., Ottimo, ib. – 1367ca., LetteraComune, ib.), *divoti* (prima metà sec. XIV, CeffiDicerie, ib.; 1363, MarsPadova-Volg, ib.), pis.a. *devoto* m. (1330ca., STorpè, ib.; ante 1342, Cavalca, TLIO), *divoti* pl. (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. *devoti* (ante 1380, SCaterinaSiena, B), ancon.a. ~ (1372, PattiRagusini, ib.), nap.a. *divoto* m. (ante 1475, Masuccio, B), sic.a. *devotu* (1373, PassioneMatteo, OVI), nap. *devoto* (1699, Stigliola, Rocco; 1789, Vottiero, ib.), sic. sud-or. (Vittoria) *ddivòtu* Consolino.



Sintagma: ancon. (jes.) *devodo de san Marti* m. ‘cornuto’ (Gatti,ZrP 34).

Tosc. **devota** f. ‘medaglia devozionale’ (secc. XV-XVIII, InventariCantini 165).

It. **divoto** avv. ‘devotamente, religiosamente, con reverenza’ (prima del 1319, Dante, EncDant), *divoto* (1341, BoccaccioTeseida, OVI – 1555, P.F. Giambullari, B), *devoto* (1581, Tasso, B), tosc.a. *divoto* (1399, GradenigoEvangelii, OVI), pis.a. *divote* (1385-95, FrButi, ib.).

It. **devotamente** avv. ‘con devozione e con amore verso la divinità e le cose celesti; con vivo sentimento religioso; con osservanza delle pratiche religiose’ (dal 1319ca., Dante, EncDant; B; DISC 2008), *divotamente* (1334ca., Boccaccio-Caccia, OVI – 1835, Botta, B), gen.a. *devotamente* (ante 1311, Anonimo, TLIO), mil.a. *devotament* (ante 1315, Bonvesin, ib.), urb.a. *devotamente* (sec. XIII, Laudario, ib.), ven.a. ~ (sec. XIII, SBrendano, ib.), venez.a. ~ (1321, FrGrioniSStady, ib.), ver.a. *devotamentre* (inizio sec. XIV, AmoreGesù, ib.), fior.a. *divotamente* (1260-61ca., Latini, Thomas – 1375, ChioseFalso-Boccaccio, OVI), *devotamente* (1260-61ca., LatiniRetorica, ib. – 1400, SacchettiNovelle, ib.), prat.a. *divotamente* (1319-50, CapitoliCompDisciplSAgostino, TLIO), pis.a. *devotamente* (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), volt.a. *divotamente* (Pomarance 1348, StatutoDisciplSGiov, ib.), sen.a. ~ (1305, StatutoSpedaleSMaria, ib.), perug.a. *devotamente* (1333ca., SimFidati, ib.), cort.a. ~ (1300ca., Laude, ib.), cast.a. ~ (prima metà sec. XIV, RegolaPenitenza, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.; 1305, StatutoDisciplPortaFratta, ib.), *divotamente* (1495ca.-1536, CronacheMancini-Scentoni), aquil.a. *devotamente* (1330ca., BuccioRanallo, TLIO), abr.a. ~ (inizio sec. XIV, LeggendaTransitoMadonna, ib.), nap.a. ~ (sec. XIV, RegimenSanitatis, ib.), sic.a. *devotamenti* (1373, PassioneMatteoPalumbo; 1380ca., LibruVitiVirtutiBruni), *divotamenti* (1380ca., ib.; 1474ca., OrdiniConfessioniLuongo), messin.a. *devotamente* (1302-37, LibruSGregoriu, TLIO), catan.a. *devotamenti* (1344ca., ConstituciuniSMariaSLycodia, ib.), sirac.a. ~ (1358, SimLentini, ib.), sen. *devotamente* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,271), nap. ~ (ante 1632, Basile, Rocco; 1689, Fasano, ib.).

Composto: laz.centro-sett. (velletr.) **mardivoto** agg. ‘poco o per niente devoto; miscredente’ ZaccagniniVoc.

Derivato: mil.a. **devotao** agg. ‘legato da una particolare venerazione a un santo, una divinità o a un culto religioso’ (ante 1315, Bonvesin, TLIO).

5 **1.b.** ‘affezionato a persone o cose profane’

It. **divoto** (*a qc./q., di q.*) agg. ‘che nutre un affetto sottomesso per una persona; che le dimostra rispetto, ossequio e ammirazione; affezionato; deferente, umile’ (prima del 1319, Dante, OVI; ante 1595, Tasso, B; 1706, Muratori, B), *devoto* (*a qc./q.*) (dal 1374ca., Petrarca, OVI; B; Zing 2014), mil.a. *devot* (ante 1315, Bonvesin, TLIO), ferrar.a. *devota* (*a qc.*) agg.f. (seconda metà sec. XIV, CodiceServi, ib.), fior.a. *divoto* agg.m. (ante 1348, GiovVillani, OVI; prima del 1372, Andr-CapellanoVolg, B), prat.a. *divoto* (*a qc.*) (1319-50, CapitoliCompDisciplinati, TLIO), ancon.a. *devoto* (1372, Pacti, ib.), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanallo, ib.); tosc.a. *devotissimo* ‘id.’ (ante 1294, GuittArezzo, OVI).

It. *divoto* agg. ‘suscitato da affettuoso rispetto, deferenza, riverente ossequio, attaccamento riconoscente; ispirato dall'affetto (un sentimento, un atteggiamento, un'azione)’ (1521, Berni, B – 1940, AntBaldini, B), *devoto* (dal 1566ca., Caro, B; Zing 2014), fior.a. *devote* agg.f.pl. (1348-63, MatteoVillani, OVI).

It. *divoto di qc.* agg. ‘dedito a cose non sacre (la natura, i fiori, i cibi)’ (ante 1535, Berni, B), *devoto di qc. (o q.)* (ante 1584, Grazzini, B – 1850, Giusti, B).

It. (*bestiola*) *devota* agg.f. ‘fedele, affezionata’ (1922, Pirandello, B).

It. *devoto servitore* agg. termine epistolare di chiusura (1637, Galilei, B).

Elativo: it. **devotissimo** (seguito a volte dal nome proprio) agg. termine epistolare di chiusura (1869, Carducci, B; 1957, Palazzeschi, B).– Sintagma: it. *divotissimo servitore* agg. termine epistolare di chiusura (1589, Botero, B), *devotissimo servitore* (1580, Tasso, B).

It. **devoto** m. ‘persona affezionata; suddito e anche alleato fedele’ (dal 1321ca., Dante, OVI; B; Zing 2014), *divoti* m.pl. (ante 1571, Cellini, B – 1779, Baretti, B), tosc.a. ~ (ante 1361, ZanobiStrata, B), fior.a. *devoti* m.pl. (ante 1348, GiovVillani, OVI).

It.a. *divoto* m. ‘confessore, consigliere spirituale’ (1370ca., BoccaccioDecam, OVI; fine sec. XIV, SerGiovanni, B), fior.a. *devoto* (ante 1400, SacchettiNovelle, OVI).

It. *divoto* m. ‘penitente, figlio spirituale; seguace’ (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1607-10,

Sarpi, B); fior.a. **divota** f. 'id.' (ante 1348, GiovVillani, OVI).

It.a. *devoto* m. 'amante' (ante 1492, Lorenzo-Medici, B; ante 1527, Machiavelli, B).

It. **divotamente** avv. 'in modo devoto e riverente; con particolare riguardo, con ossequio, con deferenza; anche nelle chiusure epistolari' (1336-1338, BoccaccioFilocolo, OVI – 1540, Guicciardini, B), *devotamente* (dal 1712ca., Magalotti, B; Zing 2014), bol.a. ~ (1248, FormoleFaba, TLIO), fior.a. ~ (1260-61, Latini, ib.), pist.a. *divotamente* (1333, MazzBell, ib.); tosc.a. *devotissimamente* avv. superl. 'id.' (1274ca., AlbertanoVolg, B).

It. *divotamente* avv. 'con scrupolo, con diligenza; con amore, con passione; ardentemente, di tutto cuore' (1481, Pulci, BIZ; 1779, Baretti, B), *devotamente* (1483, Pulci, BIZ – 1942, AntBaldini, B).

Fior.a. *devotamente* avv. 'con sottomessa ubbidienza, con umiltà' (1284, CapitoliCompagnia-SGilio, TestiSchiaffini 40,10), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, OVI), it. ~ (1764-1766, Longo, B).

Derivati: it. (*affezione*) **arcidevota** (a q.) agg.f. 'affezionata, rispettosa' (ante 1564, Domenichi, B).

Elativo: it. *arcidevotissime* (*grazie*) agg.f.pl. '(ringraziamenti) vivissimi' (ante 1698, Redi, B).

It. **indevotire** v.assol. 'diventare devoto a q.' (1832, Giordani, Antonelli, Slet 18,197).

**1.c.** 'offerto in voto; destinato a qc. (una persona o una cosa)'

It.a. **divoti** (*incensi*) agg.m.pl. 'destinati a un rito religioso' (1341-42, BoccaccioAmeto, OVI).

It. *devoto* (a + inf., a qc.) agg. 'offerto in voto, consacrato; votato alla morte, al sacrificio, alla sofferenza' (1535ca., Caro, B – 1907, Nigra, B), sen.a. *devota* agg.f. (prima del 1340, EneideVolg-Ugurgieri, OVI).

It. *devoto* (a Dio) agg. 'sacrificato in onore di un dio (un animale)' (1547, Caro, B).

It. *devoto a qc. o q.* agg. 'dedicato alla divinità (o anche alla memoria di eroi o di celebri personaggi)' (ante 1566, Caro, B – 1957, Piovene, B).

It. *devoto a qc.* agg. 'che si è consacrato interamente (a un principio, a un'idea, a una memoria); che dimostra attaccamento (alla patria, alle leggi); dedito' (ante 1704, Menzini, B – 1943, AntBaldini, B).

It. **devotamente** avv. 'con rassegnazione, con spirito di sacrificio' (1922, D'Annunzio, B).

Elativo: fior.a. *divotissimamente* 'con rassegnazione, con spirito di sacrificio' (ante 1396, Giov-Celle, B).

Il lat. DĒVŌTUS (ThesLL 5/1,883seg.) è il participio passato di DĒVŌVĒRE ed esiste, come tecnicismo dotto ecclesiastico, in engad. e surselv. *devot* (DRG 5,195seg.), fr.a. *devot* (fine sec. XII, SSBern, TLFi), fr. *dévol*, occit.a. *devotz* (1300ca., SHon, Rn 5,574a), spagn. *devoto* (dal 1250ca., Berceo, DCECH 5 s.v. *voto*), cat. *devot* (dal sec. XIII, Lull, DELCat 9,404 s.v. *voto*), port.a. *deuote* (870, Houaiss 1026), port. *devoto* (dal sec. XIV, ib.) e in it. (II.). La struttura distingue i significati 'che dimostra attaccamento alla religione' (1.a.), 'affezionato a persone o cose profane' (1.b.), 'offerto in voto; destinato a qc. (una persona o una cosa)' (1.c.).

Faré 2617a; DEI 1271; DELIN 455; DRG 5, 195seg. (Schorta); FEW 3,61; EWD 3,92seg.–25 Coco.

## dexter 'destro; che sta a destra'

1.1.	' <i>destro</i> '	117
1.a <sup>1</sup> .	'che è dalla parte destra'	117
1.a <sup>1</sup> .α.	agg./loc.) avv.	117
1.a <sup>1</sup> .β.	sost.	118
1.a <sup>1</sup> .γ.	Derivati	118
1.a <sup>2</sup> .	'favorevole, propizio; opportuno, conveniente'	119
1.a <sup>2</sup> .α.	agg./avv.	119
1.a <sup>2</sup> .β.	sost.	120
1.a <sup>2</sup> .γ.	Derivato	122
1.a <sup>3</sup> .	'abile; accorto; sagace'	122
1.a <sup>3</sup> .α.	agg./avv.	122
1.a <sup>3</sup> .β.	sost.	124
1.a <sup>3</sup> .γ.	Derivati	124
1.a <sup>4</sup> .	'solatio; relativo alla direzione (del sole)'	128
1.a <sup>4</sup> .α.	agg.	128
1.a <sup>4</sup> .β.	sost.	128
2.	' <i>destra</i> (mano)'	128
2.b <sup>1</sup> .	'ciò che sta a destra'	128
2.b <sup>1</sup> .β.	sost.	128
2.b <sup>1</sup> .γ.	Derivati	131
2.b <sup>2</sup> .	'aiuto; alleanza'	132
2.b <sup>3</sup> .	significato politico	132
2.b <sup>4</sup> .	'solatio; relativo alla direzione (del sole)'	133

2.b <sup>4</sup> .β. sost.	133
II.1. grafie latineggianti	134
III.1.a. 'destriere'	135
1.b. <i>destrogiro</i>	137
1.c. <i>destrina</i>	137

### I.1. *destro*

**1.a<sup>1</sup>.** 'che è dalla parte destra'

**1.a<sup>1</sup>.a.** agg./loc. av.

It. **destro** agg. collocato alla destra di chi guarda (e trattandosi di una strada o fiume, si intende alla destra di chi va secondo la direzione della strada o della corrente di un fiume)' (dal 1313ca., Dante, EncDant; TB; B; Zing 2014), berg.a. *dreto* (sec. XV, PassioneTomasoni, SFI 42,105,11), pad.a. *destro* (1385, FrancCarrara, Migliorini-Folena 1,55,9), ver.a. ~ (prima metà sec. XIV, Lucidario, TLIO), tosc.a. ~ (1314, FrBarberino, ib. – 1471, BibbiaVolgNegroni, B), fior.a. ~ (inizio sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi), pis.a. ~ (ante 1347, BartSConcordio, B), cast.a. (*man*) *destra* agg.f. (prima metà sec. XIV, Passione, TLIO).

It. *destro* agg. 'che si trova nella metà del corpo opposta a quella del cuore e si può riferire a tutta la parte o ai singoli organi e membri che lo compongono' (dal 1321, Dante, EncDant; TB; B; Zing 2014), bol.a. ~ (*là*) (sec. XIII, PoesiaAnon, TLIO), ven.a. ~ (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano), venez.a. ~ (1310-30, ZibaldoneCanal, TLIO; 1321, SStadyGrioni, ib.), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), fior.a. (*pugno*) ~ (sec. XIII, LibroTroiaVolg, TLIO), volt.a. ~ (*lato*) (ante 1198, RitmoLaurCastellani, SLI 12,196), roman.a. *destra* agg.f. (1358ca., BartJacValmontonePorta), nap.a. *destro* agg.m. (1480ca., PlinioVolgBrancati-Barbato), sic.a. *destru* (1373, PassioneMatteoPalumbo), b.piem. (gattinar.) *dèstar* Gibellino, novar. (galliat.) *dèstru* BellettiGrammatica, lomb. or. (cremon.) *dèster* Oneda, bresc. *dester* Melchiori, lad.anaun. (anaun.) *dèster* Quaresima, lad. fiamm. (cembr.) *destro* Aneggi-Rizzolatti, bol. *dèster* Coronedi, romagn. *destar*, istr. (Pirano) *destro* Rosamani, sass. *dèstru* Brunelli, aquil. (Poggio Picenze) *dèstrə*, abr.or.adriat. ~, San Vittorino *dyàstrə*, abr.occ. ~, nap. *diestro* (ante 1627, CorteseMalato; 1699, Stigliola, Rocco), àpulo-bar. (Canosa) *dèstrə* Stehl, minerv. *dèstr* ib., àpulo-bar. (martin.) *distrə* VDS, luc.nord.occ. (Ripacàndida) (*mana*) *dèstərə* agg.f. Bigalke, salent.merid. (otr.) *diestru* agg.m. VDS, cal.cent. ~, cal.merid. ~, Soriano Cálabro (*manu*) *dèšra* agg.f. ib.; DAM; NDC.

It. *destro* agg. 'diritto, retto, nella giusta direzione' (ante 1374, Petrarca, TLIO – 1857, Mamiani-

Rovere, B), trevig.a. (*lato*) ~ (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, TLIO), tosc.a. ~ (sec. XIV, Arrighetto, B), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, TLIO), pis.a. *destro* agg.m. (ante 1328, GuidoPisa, ib. – 1385-95, FrButi, ib.), grosset.a. ~ (1268, Alb-BresciaVolgAndrGrosseto, ib.).

Nap. *diestro* agg. 'manesco; ladro' (Galiani 1789; Volpe).

Sintagmi prep.: fior.a. *a destro* 'a destra, al lato destro' (1262ca., LatiniTesoretto, PoetiDuecento-Contini 251,20 – 1373, LeggendeInedite, B), sen.a. ~ (1301-03, StatutoGabella, TLIO; fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ProsaDuecentoSegre-Marti 459,7), sic.a. *a destru* (1373, PassioneMatteoPalumbo); *in destro* 'verso destra' (ante 1321, Dante, EncDant).

Gen.a. *a ddestro né a ssinestro* con riferimento ad un modo di svilupparsi nello spazio, per indicare il procedere in linea retta (sec. XIV, Barllam-Josaffa, TLIO).

Sen.a. *a destro et a sinistro* 'in ogni direzione' (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, TLIO; ante 1322, BinduccioSceltoTroiaVolg, ib.).

It. (*goal/tiro*) *di destro* 'eseguito calciando il pallone col piede destro' (dal 1965, Medici; 1983, Jackson-Penot, SchweickardMat).

Macer. (Porto San Giorgio gerg.) *destr'arma* av. 'a destra' Menarini.

It. *destrriga* av. 'in riga, in una linea ordinata' (1919, Jahier, B).

### 1.a<sup>1</sup>.β. sost.

Fior.a. **destra** f. 'parte del fegato' (1314, FrBarberino, TLIO).

It.a. **destri** m.pl. 'collocati alla destra di chi guarda (e trattandosi di una strada o fiume, si intende alla destra di chi va secondo la direzione della strada o della corrente di un fiume)' (1520, Machiavelli, Poppe, SFI 21,299).

Nap.a. *destri* m.pl. 'braccialetti' (1488, Fiorentino, AGI 29,147).

It. *destro* m. 'tiro eseguito con il piede destro (nel calcio)' (dal 1982, GazzettaSport, SchweickardMat).

Composto: it. **destrocardia** f. 'anomalia congenita consistente nella posizione del cuore verso la parte destra del torace' (dal 1871, Annali-UnivMedicina 216,375, AprileMat; 1966, B; Zing 2014).

### 1.a<sup>1</sup>.γ. Derivati

It. **destraccio** m. 'brutto tiro compiuto col piede destro (nel calcio)' (1983, Tuttosport, SchweickardMat).

It.sett.or.a. (*omeni*) **destrani** agg.m.pl. ‘uomini che usano di preferenza il braccio destro’ (sec. XV, Anonimo, Bascetta 1,323,17).

It. **destrosio** m. ‘glucosio’ (dal 1892, Garollo; MiglioriniPanziniApp; Zing 2014).

Faent.a. **destrare** v.tr. ‘guidare, accompagnare (con manifestazioni di riverenza, ossequio)’ (metà sec. XIII, TommFaenza, TLIO), tosc.a. ~ (1314, FrBarberinoEgidi), it. ~ (1600, Giustinian, B).

Piem. *destrè* v.tr. ‘sollevare, alzare’, APiem. 10 (Villafolletto) *dəstré* Cosio.

Piem. *destrè* q. v.tr. ‘lodarlo, illustrarlo; anche, superarlo, vincerlo’ Zalli 1815.

Venez. **destrassà** v.tr. ‘tagliare per traverso il legno prima dell’ultima pulitura’ Boerio.

Tosc.a. **adestrare** (*la donzella*) v.tr. ‘scortare, accompagnare (la donna); affiancare a destra’ (1300ca., CantariFebusLimentani).

Agg.verb.: it. *addestrato* ‘che ha una figura o colore a destra (un blasone, insegna, scudo)’ (dal 1865, TB; B; Zing 2014).

It. *addestrato* agg. ‘di scudo diviso da una linea verticale che a destra delimita il campo per un terzo della sua larghezza con un bordo di smalto diverso’ (dal 1955, DizEncIt; Zing 2014).

**1.a<sup>2</sup>**. ‘favorevole, propizio; opportuno, conveniente’

**1.a<sup>2</sup>.a.** agg./avv.

It. **destro** agg. ‘propizio, di buon auspicio, favorevole, beneaugurante’ (prima del 1313, Dante, EncDant – 1857, Carducci, B), it.sett.a. *destro* (*fato*) (ante 1494, Boiardo, B), venez.a. ~ (1311, CedolaMarinoSoranzo, TLIO), trevig.a. ~ (1335ca., NicRossi, ib.), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), march.a. ~ (1409-11, LettereGilioAmorusoBocchi).

It. *destro* agg. ‘virtuoso, onesto, lodevole (e riguarda in partic. le doti morali di una persona)’ (prima del 1319, Dante, EncDant – 1952-53, Bacchelli, B)<sup>1</sup>, fior.a. *destra* (*man*) agg.f. (ante 1400, Sacchetti, RimatoriCorsi 368,22).

It. *destro* agg. ‘adatto, appropriato, efficace, proporzionato al fine (un mezzo); giusto, corretto (un modo); preciso (un’arma); comodo, agio, opportuno (un luogo); utile, benefico’ (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1840, Manzoni, B), tosc.a. *destro* (ante 1294, GuittArezzoMargueron), fior.a. ~ (1347ca., Pegolotti, TLIO), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiSinicropi), reat.a. ~ (sec. XV, Mosè-RiettiHijmans), biscegl.a. *diestro* (secc. XIV-XVI,

StatutiValente), tic.alp.cent. (b.Leventina) *destru* (1825, FransciniFaré), trent. *dèster* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) *destro* Aneggi-Rizzolatti.

Fior.a. *destro* agg. ‘che gli era particolarmente caro’ (inizio sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi).

Lomb.occ. (com.) *dèstro* agg. ‘sporco, sudicio’ Monti.

Lomb.occ. (com.) *dèstro* agg. ‘sfacciato’ Monti.

Composto: it. **maldestro** agg. ‘calamitoso, funesto’ (1967, Lisi, B).

Sintagmi prep.: it.a. *essere a destro* ‘offerirsi l’occasione’ (secc. XIV-XVI, LettereIstrOratoriRepFirenze, B), fior.a. ~ (1348-63, MatteoVillani, TLIO); it. *avere in destro* ‘id.’ (ante 1535, Berni, B); *essere in destro* ‘id.’ (ante 1442, RinAlbizzi, B); *venire in destro* ‘id.’ (1554, Bandello, B).

Sen.a. (*cavallo*) *a destro* ‘(cavallo) in punto, in completo assetto’ (1301-03, StatutoGabella, OVI).

Venez.a. **destramente** avv. ‘in modo propizio, conveniente, opportuno’ (metà sec. XIV, ApollonioTiroVolg, ib.), it. ~ (ante 1510, Arienti, B).

It. *destramente* avv. ‘rettamente, secondo il vero, il giusto’ (1640, Galileo, B – 1706, Muratori, B).

It. *venire destro* (*a q.*) ‘riuscire opportuno; trovarsi a tiro, a portata di mano’ (1580, G. Bardi, Bascetta 1,156,12), ferrar.a. ~ (ante 1505ca., Cieco, B).

**1.a<sup>2</sup>.β.** sost.

It. **destro** m. ‘opportunità, comodità, occasione propizia’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; TB; B; Zing 2014), it.sett.a. ~ (ante 1503, FilGalloGrignani), venez.a. ~ (1313-15, Paolino-Minorita, TLIO), trevig.a. *destro* (1335ca., NicRossiBrugnolo), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, TLIO; ante 1388, PucciCentiloquio, OVI), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiSinicropi), bol. *dèster* Coronedi, romagn. *destar* Mattioli.

It.a. *destro* m. ‘luogo adatto allo svolgersi di una determinata azione’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO).

It. *destro* m. ‘luogo di decenza, latrina; pitale’ (metà sec. XV, Capello, B – 1940, AntBaldini, B; AretinoPetrocchi)<sup>2</sup>, ast.a. *destr* (1521, Alione-Bottasso), ven.a. *destro* (1477, VocAdamo-RodvilaGiustiniani; sec. XV, GlossLatVolg-Arcangeli), venez.a. ~ (1424, SprachbuchPausch 294), nap.a. ~ (ante 1475, MasuccioPetrocchi), pugl.a. *destri* (*de ligno*) (1465, InventariColuccia-Aprile,FestsPfister 1997, 1,250), biscegl.a. *diestro* (secc. XIV-XVI, StatutiValente), tic.alp.occ. (valverz.) *dèstr o* Keller-2, tic.alp.cent. (b.Le-

<sup>1</sup> Cfr. friul. *gestri* agg. ‘lodevole, ammirevole’ PironaN.

<sup>2</sup> Cfr. friul. *destro* m. ‘latrina, vaso’ (Udine 1691, Pellegrini-Marcato).

ventina) *destru* (1825, FranciniFaré), Prugiasco *dĕštrα* Buchmann, Biasca *dèstro* Magginetti-Lurati, Arbedo *dèstru* (Keller; Pellandini-Salvioni, BSSI 17,107), triest. *destru* Rosamani, nap. *destru* (ante 1632, BasilePetrini).

Venez.a. *destru* m. 'ciò che torna vantaggioso o utile (per q.)' (1335-70, CapitolariVaiai, TLIO).

Venez. *destru* m. 'cattivo odore, fetore di cloaca' Boerio.

Ven.lagun. (chiogg.) *dresto* m. 'vaso immondo, 10 sporco' (Zennaro, HubschmidMat).

Loc.verb.: *aspettare/attendere/cercare il destru* 'prepararsi ad approfittare di un'occasione; cercare o avere la possibilità' (dal 1775, Bottari, B; Zing 2014); *avere il destru* 'avere la possibilità' (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; B; Zing 2014), tosc.a. ~ (sec. XIII, PoesiaAnon, TLIO), fior.a. ~ (1355ca., Passavanti, OVI; 1393-1421, Morelli, B), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, B)<sup>1</sup>; *cogliere il destru* 'approfittare di un'occasione' (dal 1835, 20 Botta, B; Zing 2014), bol. *vgnir al dèster* Coronedi.

It. *cadere/capitare il destru* 'offerirsi l'occasione' (dal 1850ca., Giusti, B; Zing 2014); pis.a. *venire il destru* 'id.' (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, 25 TLIO), it. ~ (1706, Muratori, B).

It. *dare/fare/offrire/porgere/presentare il destru* 'offrire l'occasione propizia, dare la possibilità' (ante 1411, DegliAlbanzani, B; dal 1502, Cammelli, B; Zing 2014), fior.a. *concedere* ~ (1363- 30 74, Torini, OVI).

It.a. *far suo destru* 'andare di corpo' (metà sec. XV, Capello, B).

Sintagmi prep.: it.a. *a suo destru* 'a suo piacere' 35 (1481, Pulci, BIZ); trevig.a. *ad onni mi' destru* 'a mia disposizione ogni volta che lo desidero' (1335ca., NicRossiBrugnolo).

Tosc.a. (*palafreni*) *al destru* avv. '(cavalli) pronti, attrezzati' (1300ca., CantariFebusLimentani).

Pis.a. *destra* f. 'occasione' (ante 1276, Panuccio-BagnoAgeno).

It.a. *destra* f. 'prosperità' (ante 1498, G. Savonarola, B).

Tic.alp.cent. (blen.) *destra* f. 'latrina' Monti.

Lomb.occ. (lodig.) *de'stra* f. 'asse o supporto di cemento o marmo posto a destra delle lavandaie per il deposito dei panni lavati' Caretta.

Composti: it. *curadestri* m.pl. 'persone addette 50 alla pulizia delle latrine e pattumiere' (1585, Garzoni, B).

It. *sfrondadestri* m.pl. 'rompicessi' (1554, PiccolominiCeretta 273).

It. *spazzadestro* m. 'pulitore di latrine' (ante 1499, ViscontiBongrani; 1949, LaStampa, B).

### 1.a<sup>2</sup>.γ. Derivato

Lomb.alp.occ. (Gurro) *dĕštrív* m. 'uomo dappoco, buono a nulla, malvagio' (Pasquali, ID 10).

### 1.a<sup>3</sup>. 'abile; accorto; sagace'

#### 1.a<sup>3</sup>.α. agg./avv.

It. *destru* agg. 'pronto, agile, veloce (riferito alle qualità fisiche di q.); bendisposto a compiere una determinata azione (anche seguito da compl. di limitazione)' (dal 1335-36, BoccaccioFilostrato, TLIO; TB; B; Zing 2014), *destru* (1524, BottaRossi), tosc.a. ~ (ante 1294, GuittArezzo, TLIO – prima metà sec. XIV, TommGiunta, ib.), fior.a. ~ (ante 1388, PucciGismirante, ib.), pis.a. ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), bol. *dèster* Coronedi, lad.fiamm. (cembr.) *destru* Aneggi-Rizzolatti, molis. (Ripalimosani) *dĕštrə* DAM, nap. *destru* (ante 1632, Basile, Rocco – 1752, Pagano, ib.), *diestro* (1628, Tardacino, Rocco; ante 1632, Basile, ib.), cal.merid. *destru* NDC.

It. *destru* agg. 'abile, capace, addestrato, diligente, prudente, attento (riferito alle facoltà intellettuali, artistiche, professionali)' (dal 1498, Bisticci, B; TB; Zing 2014), gen.a. *destre* agg.f.pl. (ante 1311, Anonimo, TLIO), ven.a. *destru* agg.m. (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. D], ib.), fior.a. ~ (sec. XV, Spagna, B), cast.a. ~ (prima metà sec. XIV, Moscoli, TLIO), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, ib.), nap.a. ~ (1468ca., SummaLupoSpechioCompagna), lomb. *dester* (1569, DagliOrziTonna), lomb.occ. (com.) *dèstro* MontiApp, lad.fiamm. (cembr.) *destru* Aneggi-Rizzolatti, venez. ~ (1764, GoldoniVocFolena), istr. (Pirano) ~ Rosamani, nap. *diestro* (ante 1632, Basile, Rocco), cal.merid. *destru* NDC.

It. (*occhio*) *destru* agg. 'esperto' (prima del 1566, Grazzini, B).

Fior.a. *destru* agg. 'che gli viene subito dopo in autorità' (inizio sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi).

Fior.a. *destru* agg. 'astuto, scaltro, furbo; sveglia, vigilante' (1348-63, MatteoVillani, OVI; ante 1400, SacchettiFaccioli 628,23), it. ~ (dal 1533, Folengo, B; Zing 2014), mant. *dĕstar* Arrivabene, bol. (*esseri*) *dèster* Coronedi, venez. *destru* agg.pl. (1600, BoschiniPallucchini 385,1).

Sic.a. *destra* (*cosa*) agg.f. 'pronta, disponibile' (1519, ScobarLeone).

<sup>1</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.

Lomb.alp.or. (posch.) *dèstru* agg. ‘ammaestrato’ Tognina.

Loc.verb.: it. *andar destri* ‘procedere con prudenza, cautezza, circospezione’ (1596, Ammirato, B; 1608, G.C. Croce, B), bresc. *andà dester* Melchiori; tosc. *andar destra ad alcuno* ‘favorevole’ (1853, ProvTosc, TB).

It.a. *far diventare destro* ‘far ballare q.’ (ante 1527, MachiavelliTeatroGaeta 44,30).

Fior.a. *fare destro* ‘rendere edotto, far acquisire una conoscenza approfondita’ (sec. XIII, Monte-AndreaFiorenza, TLIO).

It. **destro** avv. ‘rapidamente, abilmente’ (1481, Pulci, BIZ – 1587, G.M. Cecchi, B; TB), emil.a. ~ (1360, Bonafè, TLIO), fior.a. ~ (1350ca., LaudarioSGilioDelPopolo 89,37), teram. *dástrə*, molis. (Ripalimosani) *dičštrə*, *đčštrə*, nap. *diestro* (ante 1627, CorteseMalato); DAM.

Ven.a. *a destro* ‘agevolmente’ (sec. XIV, Esopo-Volg, TLIO; inizio sec. XIV, TristanoCors, ib.).

It. *in destro* ‘agevolmente’ (1370ca., Boccaccio-Decam, TLIO).

Eugub.a. (*la forza*) *essere in destro* ‘essere abile’ (prima del 1333, BosoneGubbio, TLIO).

It. **destramente** avv. ‘con abilità, con prontezza di mano o di mente, con agevole perizia; accortamente, astutamente, con sagacia’ (dal 1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI; TB; B; Zing 2014), it.sett.a. ~ (ante 1503, FilGalloGrignani; 1524, BottaRossi), emil.a. ~ (fine sec. XV, HippiaTrolli), ven.a. *destramente* (1371, LettereGondola, TLIO), pad.a. *destramente* (ante 1498, Savonarola, B), trevig.a. ~ (prima metà sec. XIV, LapidarioTomasoni,SFI 34), fior.a. ~ (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], TLIO), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontonePorta), ven.merid. (vic.) *destramen* (1590, Calderai, Bortolan), pavano ~ (1560, Maganza, ib.), nap. ~ (1628, DomBasile, Rocco – 1722ca., D'Antonio, ib.).

Sic.a. *destramenti* avv. ‘senza difficoltà, agevolmente’ (1373, PassioneMatteo, TLIO).

Composto: fior.a. **maldestro** agg. ‘che non ha le capacità, facoltà o attitudini per fare qc.; incapace, poco idoneo, scaltro (in riferimento alle facoltà intellettuali, artistiche e professionali); anche sprovveduto’ (1348-63, MatteoVillani, TLIO), it. ~ (dal 1472, LBattAlberti, Vena,Italica 72,498; B; Zing 2014).

It. *maldestro* agg. ‘che rivela o deriva da incertezza, incapacità, mancanza di chiarezza; confuso, disordinato; stentato (uno scritto, uno stile)’ (dal 1894, Carducci, B; Zing 2014).

It. *maldestro* agg. ‘impacciato, goffo; anche timido’ (dal 1931, Cicognani, B; Zing 2014).

It. *mal destri* agg.m.pl. ‘poco convincenti, persuasivi’ (dal 1932, B. Croce, B; Zing 2014).

It. *maldestro* agg. ‘che rivela disagio, difficoltà, imbarazzo, timidezza (un atto, comportamento)’ (dal 1936, Bacchelli, B; Zing 2014).

It. *maldestro* agg. ‘incauto, inopportuno’ (dal 1954, Bigiaretti, B; Zing 2014).

It. *maldestro* agg. ‘applicato, cosparso male’ (dal 1963, Moravia, B; Zing 2014).

It. *maldestramente* avv. ‘senza perizia, pratica’ (dal 1922, Stuparich, B; Zing 2014).

It. *maldestramente* avv. ‘in modo impacciato, senza garbo, goffamente’ (dal 1935, Moravia, B; Zing 2014).

### 1.a<sup>3</sup>.β. sost.

It.a. **destro** m. ‘destrezza, agilità, accortezza’ (seconda metà sec. XIV, Soldanieri, Rimatori-Corsi, Ageno,RPh 31,106; ante 1535, Berni, B).

Lucch.a. *destro* m. ‘voglia, desiderio’ (ante 1424, Sercambi, Sinicropi).

It. *destri* m.pl. ‘persone astute, scaltre, furbe; sveglie, vigilanti’ (ante 1558, B. Segni, B).

Romagn. *destar* m. ‘chi sa trovare e praticare i mezzi opportuni onde cogliere il bene, il meglio; chi sa approfittare delle circostanze’ Mattioli.

Sintagmi e composti: it. *mal destri* m.pl. ‘persone che non hanno le capacità, facoltà o attitudini per fare qc.; incapaci, poco idonei, scaltri (in riferimento alle facoltà intellettuali, artistiche e professionali); anche sprovveduti’ (1661, D. Bartoli, B).

Sintagma prep.: fior.a. *al destro* ‘in modo accorto’ (fine sec. XIII, Lippo, TLIO).

It. **destra** f. ‘fune di grossezza proporzionata alla portata del bastimento e alla forza del vento, la quale serve ad attraversarlo o a tenerlo attraversato al vento o alla corrente’ (1822, Lisma, SLEI 24,179; TB 1869), lig. ~ (1600ca., Portolano, Trovato,ASSO 74).

Composto: it. **maldestro** m. ‘azione incauta, malestro, guaio’ (1916, Panzini, B).

### 1.a<sup>3</sup>.γ. Derivati

Cal.merid. (apriglian.) **diestrulillu** agg. ‘alquanto destro’ (Accattatis, NDC).

It. **destrezza** f. ‘prontezza nell'agire e intuire, agilità di mano e mente che permette di compiere movimenti complessi, operare con rapidità ed energia, anche in situazioni difficili, evitare peri-

coli o superare rischi (detto anche di animali e veicoli)' (dal 1339-40, BoccaccioTeseida, OVI; TB; B; Zing 2014)<sup>1</sup>, *destreza* (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO), ven.a. ~ (1435ca., Voc-Rossebastiano 327), tosc.a. *destreça* (1375, CantareVendetta, TLIO), eugub.a. ~ (prima del 1333, BosoneGubbio, OVI), aquil.a. *distreze* (1430ca., GuerraAquilValentini), sic.a. *distreza* (1474ca., OrdiniConfessioniLuongo), tic.alp.occ. (Comologno) *drèzza* LuratiCultPopDial, emil.occ. (parm.) *destrezza* Malaspina, moden. *digistràzza* Neri, venez. *destrèzza* (1535, Doc, Cortelazzo-Diz), sen. *destrezza* (ante 1567, BargagliSRiccò 51,12), nap. ~ (ante 1632, Basile, Rocco – 1722ca., D'Antonio, ib.), cal.cent. (apriglian.) *destrizza*, cal.merid. ~; NDC.

It. *destrezza* f. 'attitudine, capacità, idoneità' (prima metà sec. XIV, CassianoVolg, B; 1728, Salvini, B), fior.a. ~ (1348-63, MatteoVillani, OVI).

It. *destreze* f.pl. 'invenzioni, espedienti sagaci; comportamenti accorti; modi avveduti o astuti di condurre un'impresa; atti di bravura' (1438ca., LBattAlberti, B), *destrezza* f. (ante 1470, LucaPulci, B – 1862, Settembrini, B).

It. *destrezza* f. 'rapidità, essenzialità di stile; eleganza di dizione' (1481-84, LorMedici, B – 1706, Muratori, B), *destreza* (ante 1606, Davanzati, B).

It. *destrezza* f. 'accortezza, avvedutezza, sagacia, prudenza; scaltrezza, astuzia, accorgimento' (dal 1498ca., Bisticci, B; Zing 2014; Guicciardini-Spongano), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, Livio-Volg, TLIO).

It. *destrezza* f. 'atto che richiede prontezza fisica e intellettuale; gioco di prestigio' (dal 1545, N. Franco, B; DISC 2008), *distreza* (1633, Lalli, B).

It. *destrezza* f. 'abilità sicura e pronta in un'attività, un'arte, una professione, un esercizio; sperimentata bravura' (dal 1555/57ca., Tolomei, B; Zing 2014), ferrar.a. ~ (ante 1505ca., FrCieco-Ferrara, B), fior.a. ~ (1348-63, MatteoVillani, TLIO).

It. *destrezza* f. 'abilità nel furto' (dal 1766, AlessVerri, B; Zing 2014).

Sintagmi: it. *destrezza di mano* f. 'sveltezza, abilità nel compiere giochi di prestigio' (dal 1565, GiraldiCinzio, B; Zing 2014).

Mant. *destràr* v.tr. 'addestrare' Arrivabene.

It. *destrerie* f.pl. 'destrezze, abilità tecniche; espressioni stilisticamente colorite' (1960, De-Robertis, Marri, LN 52,69; 1964, Manzini, B).

It. **destreggiare** v.assol. 'procedere con prontezza fisica e intellettuale per superare o fronteggiare con avvedutezza e abilità situazioni difficili, evitare rischi e pericoli, raggiungere i propri scopi; mostrare accortezza e prudenza (nei casi della vita, nelle proprie attività, ecc.)' (dal 1584-85, V. Borghini, B; TB; Zing 2014), venez. *destregiar* Boerio, *destrezàr* ib.

It. *destreggiarsi* v.rifl. 'comportarsi con prontezza fisica e intellettuale per superare o fronteggiare con avvedutezza e abilità situazioni difficili, evitare rischi e pericoli, raggiungere i propri scopi; barcamenarsi; mostrarsi con accortezza e prudenza (nei casi della vita, nelle proprie attività, ecc.)' (dal 1767, TargioniTozzetti, B; TB; Zing 2014)<sup>2</sup>, tosc. ~ FanfaniUso, fior. *destreggiassi* Camaiti, cal.merid. *destritari* NDC.

Inf.sost.: it. *destreggiare* m. 'il procedere con prontezza fisica e intellettuale per superare o fronteggiare con avvedutezza e abilità situazioni difficili, evitare rischi e pericoli, raggiungere i propri scopi; il barcamenarsi; il mostrarsi con accortezza e prudenza' (1856, Nievo, B).

It. **destreggiamento** m. 'il procedere abilmente fra le difficoltà, i problemi (anche morali)' (sec. XVIII, A.F. Bellati, Bergantini – 1861, Nievo, B; TB).

It. **destreggiatore** agg. 'che si comporta con destrezza; è abile nel destreggiarsi' (dal 1861ca., Nievo, B; Zing 2014); ~ m. 'id.' (dal 1865, TB; B; Zing 2014).

It. **addestrare** v.tr. 'ammaestrare, educare all'esercizio, pratica; rendere abile' (dal 1321ca., Dante, EncDant; B; Zing 2014), *adestrar[e]* (ante 1547, Bembo, Porcacchi), mil.a. ~ (1443ca., SachellaPolezzo), tosc.a. ~ (1315ca., FrBarberino-Panzerà), *adestr[are]* (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO), fior.a. *adestrare* (sec. XIII, MonteAndrea-Fiorenza, ib.), *addestrare* (ante 1348, GiovVillani, ParodiSCrusca – 1421, G. Morelli, B), *adestr[are]* (ante 1400, SacchettiRime, TLIO), lad.ates. (bad. sup.) *adestrè* (1966, Pizzinini, EWD), vers. *aggestrà* Cocci, corso cismont.occ. (Evisa) *a d i s t r à* Ceccaldi, sen. *addestrare* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,308), nap. ~ (1722ca., D'Antonio, Rocco).

It. *addestrarsi* v.rifl. 'ammaestrarsi, educarsi all'esercizio, alla pratica; rendersi abile' (dal 1498ca., Bisticci, B; TB; Zing 2014), *adestrarsi* (ante 1574, VasariBettariniConcord), fior.a.

<sup>1</sup> Cfr. lat.macher. *destrezza* f. 'destrezza' (1521-40, FolengoMacaroneeZaggia); friul. *giestrèzze* 'id.' PironaN, *destreze* ib.

<sup>2</sup> Cfr. friul. *distralèissi* v.rifl. 'destreggiarsi, districarsi, distrarsi' DESF.

*adestrar[si]* (sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, TLIO), sen.a. ~ (ante 1420, SimSerdiniPasquini), mant. *destràras* (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12), nap. *addestrar[si]* (ante 1745, Capasso, Rocco; 1628, Tardacino, ib.).

Fior.a. *adestrarsi* (*a gran minestra*) v.rifl. 'abituarsi, avvezzarsi (il ventre)' (sec. XIII, GarzoProverbi, PoetiDuecentoContini 2,311,19), mant. *destràras* (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).

It. *addestrare* (*a calarmi dalla finestra*) v.intr. 'adattare' (1550, G.M. Cecchi, Commedie-Borsellino 1,187,12).

Agg.verb.: it. **addestrato** agg. 'ammaestrato, esercitato; abituato all'esercizio (perciò abile e idoneo)' (dal 1686, Sègneri, B; Zing 2014), corso cismont.or. (Custera) *adestratu* (Cirnensi, Altagna 1), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *allestrète* Marchitelli.

It. **addestrativo** agg. 'relativo all'addestramento' (dal 1940, PratiProntuario; Zing 2014).

Ven.a. **adestra** agg. 'destra, pronta' (sec. XIV, PonzelaGaiaVaranini).

Tosc.a. **adestri** agg.m.pl. 'vicini, favorevoli (?)' (1399, GradenigoEvangelii, TLIO).

Bellun.a. *adestre* avv. 'in quantità; secondo il destro' (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni).

Composto: trent.occ. (bagol.) **mäladéstro** agg. 30 'furbacchione, scaltro' Bazzani-Melzani; ~ escl. 'caspita!' ib.

It. **addestramento** m. 'educazione all'esercizio; ammaestramento' (dal sec. XIV, LibroSegrete-CoseDonne, Crusca 1866; B; Zing 2014).

It. *addestramento* m. 'istruzione ed allenamento degli animali' (dal 1822, CardinaliPortatile, AprileMat; B; Zing 2014).

It. *addestramento* m. 'insieme delle istruzioni ed esercizi con cui si mira a conferire al soldato una preparazione militare completa, fisica, tecnica, morale' (dal 1841, C. Negri, AprileMat; B; Zing 2014).

Sintagma: it. *addestramento professionale* m. 45 'formazione e perfezionamento delle capacità tecniche e lavorative del lavoratore, mediante corsi che lo rendono adatto all'esercizio di una professione' (dal 1935, Bollettino Parlamentare, AprileMat; B; Zing 2014).

It. **addestratore** m. 'chi durante le cavalcate accompagnava, tenendolo per il freno, il cavallo di un personaggio autorevole' (sec. XIV, MeditazioniVitaGesù, B; 1782, AntichitàMilanesi, B),

sen.a. *adestratori* m.pl. (1362ca., CronacaAnon, TLIO).

It. *addestratore* agg. 'che addestra, esercita; allenatore' (dal 1604ca., MarcAdriani, B; TB; Zing 2014); m. ~ 'id.' (dal 1865, TB; B; Zing 2014).

It. **addestrabile** agg. 'che si può addestrare; ha la possibilità di farsi educare, potersi esercitare' (dal 1865, TB; B; Zing 2014).

It. **indestrezza** f. 'mancanza di destrezza, abilità' (ante 1798, Milizia, B).

Bisiacco **ingestrar** v.tr. 'addestrare' Domini, *ngestrar* ib.

Moden.a. **sinidestri** agg.m.pl. 'ambidestri' (sec. XV, PalestraAnon, B).

**1.a<sup>4</sup>**. 'solatio; relativo alla direzione (del sole)'

**1.a<sup>4</sup>.a.** agg.

It. **destro** agg. 'che sta dalla parte orientale della terra o del cielo' (ante 1375, BoccaccioRime, OVI – 1557, Tolomei, B).

Cal.merid. (Dàvoli) (*tèrra*) *dèstra* agg.f. 'terreno) esposto al sole' NDC.

**1.a<sup>4</sup>.β.** sost.

Cal.sett. (Sant'Àgata d'Esaro) **diestru** m. 'terreno a solatio; parte di un monte esposta al sole', cal. centr. (apriglian.) ~, cal.merid. ~, *dèstru*, *dèšru*, Sant'Andrea Apòstolo dello Jonio *diestru*; NDC.

**2. destra** (*mano*)

**2.b<sup>1</sup>**. 'ciò che sta a destra'

**2.b<sup>1</sup>.β.** sost.

Tosc.a. **destra** f. 'il fianco destro (di una persona, una schiera); il lato destro (di un luogo, strade, fiumi, ecc., di chi va secondo la direzione della strada o della corrente di un fiume)' (ante 1294, GuittArezzo, TLIO; 1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), tosc.occ.a. *destra* (fine sec. XIII, Bestiario, TLIO), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, ib.), it. ~ (dal 1824, Botta, B; TB; Zing 2014), Trasimeno *dèstra* (Minciarelli, ACALLI 1,636), àpulo-bar. (rubast.) *dyèstrə* Jurilli-Tedone.

It. *destra* f. 'la mano che si trova dalla parte del corpo opposta al cuore (contrario di sinistra) e di solito è più esercitata, quindi più agile e forte dell'altra' (dal 1319ca., Dante, EncDant; TB; B; Zing 2014)<sup>1</sup>, giudeo-it.a. *deštara* (1400ca., AlfabetinSermoneta), tosc.a. *destra* (1471, Bibbia-VolgNegroni, TLIO), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, ib.), pis.a. ~ (ante 1276, PanuccioBagnoAgeno),

<sup>1</sup> Cfr. friul. *giestre* f. 'destra (della mano e del lato)' (PironaN; Pellegrini-Malato 40seg.), *destre* ib., *diestre* ib.



- nap.a. ~ (1468ca., SummaLupoSpecchioCompagna), *destera* (1485, DelTuppoDeFrede 368,5), lomb.occ. (com.) *destra* MontiApp, romagn. ~ Mattioli, venez. *detra* (1660, BoschiniPallucchini 678,4), lad.cador. (Candide) *děštra* Tagliavini, 5 *děstra* DeLorenzo, àpulo-bar. (Canosa) *děstrə* Stehl, molf. *děste* (Scardigno; Merlo, MATorino II.58,158), rubast. *dyěstrə* Jurilli-Tedone, cal. sett. (Saracena) *děsta*, cal.cent. *děštra*, apri- glian. *děštra*, cal.merid. (Mèlissa) *děštra*, 10 Dàvoli *děštra*; NDC.
- It. *destra* f. 'volontà, giustizia, potenza, vendetta divina (nel linguaggio biblico); misericordia, protezione divina; favore' (ante 1321, Dante, EncDant – 1704, Lemene, B) *destera* (sec. XIV, 15 LeggendaSgugliermoOringaVolg, B; ante 1581ca., Nannini, B), mil.a. *destra* (ultimo quarto sec. XIII, Elucidario, TLIO), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, ib.), fior.a. ~ (1348-63, MatteoVillani, ib.; 1362ca., PucciLibro, ib.), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.). 20
- It. *destra* f. 'forza fisica, valore militare, autorità di comando; anche forza morale, volontà, abilità' (1339-40, BoccaccioTeseida, OVI – 1887, Carducci, B), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), fior.a. ~ (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO). 25
- Fior.a. *destra* f. 'parte dello spazio posta a destra (rispetto a un punto determinato, anche implicito)' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO). Fior.a. *destra* f. con riferimento all'uso di fare una promessa o accogliere un ospite stringendo la 30 mano destra (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO; 1363, MarsPadovaVolg, ib.), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.).
- It. *destre* f.pl. 'rappresentazione di due destre unite, simbolo di pace o alleanza' (ante 1606, 35 Davanzati, B).
- It. *destra* f. 'la parte destra dell'imbarcazione, e vale per chi è rivolto verso la poppa (più propriamente dritta)' (B 1966; AloisiLardereL 1970).
- Sintagma: it. *destra araldica* f. 'la metà dello scudo che si trova alla destra di chi lo impugna, quindi a sinistra di chi guarda' (1928, EncStorico-Nobiliare, AprileMat; B 1966).
- Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *a destra* 'al lato 45 destro di chi guarda' (dal 1319ca., Dante, OVI<sup>1</sup>; TB; B; Zing 2014), tosc.a. ~ (1300ca., CantariFebus, TLIO; 1385-95, FrButi, ib.), fior.a. *a destra* (1274, LatiniTesoretto, ib. – inizio sec. XIV, Bencivenni, ib.); tosc.a. *da destra* 'dal lato 50 destro di chi guarda' (1350ca., InchiestaSGradale, ib.), pis.a. ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), it. ~ (dal 1519ca., Leonardo, B; TB; Zing 2014), lomb.alp.or. (Piatta) *a dēštra* (BracchiFavole 118,7).
- It. *alla destra di q.* 'sul suo fianco destro' (dal 1688, Viviani, B; TB; Zing 2014); fior.a. *dalla destra di Dio Padre* 'id.' (1334ca., Ottimo, TLIO), sic.a. ~ (*di sepulcru*) (1373, PassioneMatteoPalumbo), it. *alla destra* (dal 1579, GiovBattAdriani, B; Zing 2014); fior.a. *ne la destra di dio padre* 'id.' (seconda metà sec. XIII, PoesiaAnon, TLIO); it. *sulla destra di q.* 'id.' (dal 1997, DISC; Zing 2014).
- It. *alla destra del Padre* 'il posto riservato nella gloria del cielo alla Seconda Persona della SS. Trinità' B 1966; tosc.a. *nella destra di Dio* 'id.' (1471, BibbiaVolgNegroni, ib.).
- It. (*collocare/porre*) *alla destra* 'dare, assegnare il posto d'onore' (dal 1865, TB; B; Zing 2014); sen.a. *mettere dalla destra* 'id.' (sec. XV, StoriaSSBarlaamGiosafatte, B); *sedere alla destra* 'id.' (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; TB; B; Zing 2014).
- It. *a destra* f. 'nella didascalia teatrale il lato che sta a destra di chi dal palcoscenico guarda verso il pubblico' (1905, D'Annunzio, B; ante 1936, Pirandello, B).
- It. *a destra e a sinistra* 'da una parte e dall'altra; in tutte le direzioni' (dal 1834, GiovRondelet, AprileMat; B; Zing 2014), venez.a. *a destra et a sinistra* (1321, SStadyFrGrioni, TLIO), trevig.a. *a destra et a sinistra* (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, ib.), tosc.a. *a destra e a sinistra* (fine del XIII, TristanoRicc, OVI), *a destra e a sinistra* (prima del 1375, CantareBelGherardino, B), fior.a. *a destra e a sinistra* (1281-1300, Novellino, TLIO; 1310ca., Bencivenni, OVI), sen.a. *a destra et a sinistra* (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, TLIO), roman.a. *a destri ed a sinistri* (1358ca., BartJacValmontone, OVI); sen.a. *da destra e da sinistra* 'id.' (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.); it. *a destra e a manca* 'id.' (1758, Spolverini, B – 1930, Gramsci, B).
- Tosc.a. *né a destra né a sinistra* 'né da una parte né dall'altra' (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO; 1310ca., Bencivenni, OVI).
- Tosc.occ.a. *di destra in sinistra* 'da destra verso sinistra' (seconda metà sec. XIV, ItinerarioVolg, TLIO).
- Tosc.a. *usare mano per la destra* 'avere le due mani parimenti abili' (1471, BibbiaVolgNegroni, TLIO).

<sup>1</sup> *A destra* del Novellino, B, non è confermato dalla banca dati dell'OVI (che ha *dalla destra parte*).

Loc.verb.: it. *cedere/dare/tenere la destra* ‘dare, assegnare, occupare il posto d'onore’ (dal 1526-40, Giannotti, B; TB; Zing 2014).

It. *avere/giungere/offrire/porgere/prenderel/stringere/stendere/toccare la destra* ‘offrire un segno di amicizia, alleanza, pace, resa, reverenza, saluto’ (dal 1539, Caro, B; Zing 2014); *congiungere le destre* ‘id.’ (dal 1869, TB; Zing 2014); *stringere le destre* ‘id.’ (dal 1820-22, Manzoni, B; Zing 2014), sen.a. *tend[ere] le destre* (prima del 1340, Eneide-VolgUgurgieri, TLIO).

It. *armare la destra* ‘prepararsi a combattere’ (1781, Alfieri, B); *disarmare la destra* ‘deporre le armi’ (1623, Marino, B).

It. *avere la destra* nella conclusione di un matrimonio (1786, Alfieri, B); *giungere le destre* ‘id.’ (1623, Marino, B); *porgere le destre* ‘id.’ (1607, Bonarelli, B).

It. *cedere la destra* ‘dare la precedenza’ (dal 1834, DaruStoriaRepVenezia 9,323, AprileMat; Zing 2014); *tenere la destra* ‘mantenersi sul lato destro della strada, nella circolazione stradale’ ib.

It. *disprezzare le destre* ‘non tener fede ai patti conclusi’ (ante 1558, B. Segni, B).

It. *porgere la destra* ‘soccorrere, aiutare’ (1829, Leopardi, B).

Prov.: it. *non sappia la sinistra ciò che fa la destra* ‘si custodisca il silenzio, si osservi la discrezione (soprattutto intorno alle proprie virtù e meriti morali)’ (dal 1641, Diodati, B; 2003, Corriere della Sera [17 luglio], AprileMat).

### 2.b<sup>1</sup>.γ. Derivati

It. **destrismo** m. ‘prevalenza abituale della mano destra sulla sinistra per forza, agilità, rapidità di movimento’ (dal 1896, U. Viviani, DELIN; B; Zing 2014).

It. **addestrare** v.tr. ‘condurre, accompagnare a piedi il cavallo di altri, tenendo il morso con la destra (in segno di omaggio)’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO – 1847, DizMilit, B)<sup>1</sup>, tosc.a. *adestrare* (1315ca., FrBarberinoPanzerà), fior.a. ~ (fine sec. XIII, DavanzatiMenichetti – sec. XV, SpagnaCatalano), *addestrare* (ante 1372, AndrCappellanoVolg, TLIO; ante 1388, Pucci-Centiloquio, ib.), pis.a. *adestr[are]* (1354-99, CronacaSarda, ib.), sen.a. ~ (1364ca., Cicerchia, CantariVaranini), aquil.a. ~ (1330ca., Buccio-Ranallo, TLIO).

<sup>1</sup> Cfr. lat.maccher. *adestrare* v.tr. ‘accompagnare alla destra; passare in rassegna alla propria destra’ (1517, Folengo, Tonna, GSLI 156,109).

Agg.verb.: fior.a. **addestrato** ‘accompagnato dagli scudieri che tengono le briglie del cavallo in segno di omaggio’ (1348-63, MatteoVillani, OVI).

### 2.b<sup>2</sup>. ‘aiuto; alleanza’

Trevis.a. *essere destro* ‘essere d'aiuto’ (1335ca., NicRossiBrugnolo).

it. *braccio destro* → LEI 7,51

Sintagma prep.: fior.a. *stare al destro* ‘essere il più stretto collaboratore di q.’ (inizio sec. XIV, Intelligenza, TLIO).

### 2.b<sup>3</sup>. significato politico

It. **destra** f. ‘(polit.) il complesso di forze politico-sociali, culturali ed ideologiche che, ispirandosi a concezioni conservatrici, propugnano la difesa delle strutture sociali esistenti, sia con atteggiamento estremistico sia in forma più aperta e illuminata; anche porzione dell'emiciclo parlamentare posta alla destra del presidente’ (dal 1834, Papi, B; Sabbatucci; Zing 2014).

It. **destra** f. ‘la corrente più moderata, conservatrice, avversa a ogni novità, di qualsiasi movimento ideologico, artistico e letterario’ (dal 1883ca., DeSanctis, B; Trifone; Zing 2014).

Sintagmi: it. **destra economica** f. ‘complesso delle forze sociali che, sul piano economico, tendono alla conservazione delle strutture a tipo liberistico-capitalistico’ (dal 1965, Sabbatucci; B; Zing 2014).

It. **destra storica** f. ‘partito liberale moderato, che, formandosi sotto la guida di Cavour tra il 1849 e il 1859, governò il Regno di Sardegna e poi il Regno d'Italia fino all'avvento della sinistra nel 1876’ (dal 1949, Cardarelli, B; Zing 2014).

It. **destro** agg. ‘che appartiene a partiti politici di destra’ (1882, Carducci, B; 1914, S. Barbaresi, Fredianelli, LN 71).

Agg.sost.: it. **destro** m. ‘chi appartiene a partiti politici di destra’ (1900-05, Bonomi, ACME 29, 129 – 1959, Pasolini, B; Fredianelli, LN 71).

Derivati: it. **destrismo** m. ‘accentuata tendenza politica di destra; orientamento politico (e anche ideologico, culturale, letterario, artistico) conservatore, reazionario’ (dal 1945, Salvatorelli, Quarantotto; B; Zing 2014).

It. **destrese** m. ‘insieme delle parole e locuzioni che caratterizzano il linguaggio di chi fa parte dell'area politica della destra italiana’ (dal 1994, RaffaeleSimone, CortelazzoMANeologismi 1995; “raro” Zing 2014).

It. **destroide** m. e agg. ‘in modo scherzoso, chi

tende o inclina a idee politiche di destra' (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; B; Zing 2014).

It. **eurodestra** f. 'destra europea, unione di partiti della destra europea' (dal 1984, Almirante, Quarantotto; Zing 2014).

It. **ultradestra** m. '(polit.) ciascuno dei raggruppamenti estremisti di destra' (dal 1973, Il Giornale d'Italia, Quarantotto; DISC 2008).

**2.b<sup>4</sup>**. 'solatio; relativo alla direzione (del sole)'

**2.b<sup>4</sup>.β**. sost.

It. **destra** f. 'la parte donde sorge il sole; oriente, levante; nella cartografia, il lato destro della carta' (1535, LeoneEbreo, B – 1960, Buzzati, B), pis.a. ~ (ante 1367, FazioUbertiRime, OVI).

Luc.nord.occ. (Tito) (*la vīnna la*) *dēstra* 'la vigna a solatio; parte di un monte esposta al sole' Greco, luc.-cal. (Montegiordano) *dēstrā* NDC, cal.sett. (Grisolia) *dēstra* ib.

### II.1. grafie latineggianti

It.a. (*vita*) **dextra** agg.f. 'di buon auspicio, favorevole, beneaugurante' (ante 1374, Petrarca, OVI).

It.sett.a. *dextro* agg. 'pronto, agile, veloce; capace' 25 (ante 1503, FilGalloGrignani).

Moden.a. (*parte*) *dextra* agg.f. agg. 'collocato alla destra di chi guarda (e trattandosi di una strada o fiume, si intende alla destra di chi va secondo la direzione della strada o della corrente di un fiume)' (1377, LaudarioBattuti, TLIO), bol.a. ~ (1300, GiovVignano, OVI; 1324-28, JacLana, ib.), tosc.a. (*parte*) *dextra* (1314ca., FrBarberino, ib. – 1399, GradenigoEvangelii, ib.), fior.a. *dextra* (*parte della ruota*) agg.f. (1375, ChioseFalse- 35 Boccaccio, ib.), march.a. *dextra* (*compagnia*) (1300ca., GiostraVirtùVizi, ib.), it.merid.a. (*retina*) ~ (prima del 1368, MascalciaRuffoVolg, ib.), salent.a. (*alla sua parte*) ~ (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *dextra* (*parti*) (1373, PassioneMatteo, OVI) 40

Mant.a. (*mamelle*) *dextre* agg.f.pl. 'che si trovano nella metà del corpo opposta a quella del cuore, in riferimento a tutta la parte o ai singoli organi e membri che lo compongono' (1300ca., Belcalzer, 45 TLIO), moden.a. (*orechia*) *dextra* agg.f. (1377, LaudarioBattuti, OVI), bol.a. (*lado*) *dextro* agg.m. (1324-28, JacLana, ib.), venez.a. (*man*) *dextra* agg.f. (sec. XV, Barzizza, Folena,ACIAtLing 219), pad.a. (*là*) *dextro* agg.m. (fine sec. XIV, Serapiom, TLIO), ver.a. *dextero* (prima metà sec. XIV, LucidarioDonatello), cal.a. (*mano*) *dextera* agg.f. (1512, SfrPaolaPinzuti 38,3), sic.a. *dextru* agg.m. (1373, PassioneMatteoPalumbo; 1474ca.,

OrdiniConfessioniLuongo), (*templa*) *dextra* agg.f. (1373, PassioneMatteo, OVI).

Venez.a. *dextro* agg. 'gradito, ben accetto (per i vantaggi che arrega)' (1335-70, CapitolariVaiai, 5 TLIO).

Tosc.a. (*prodeça*) *dextra* agg.f. 'virtuosa, onesta, lodevole' (1314., FrBarberino, OVI).

Tosc.occ.a. *dextra* (*parte*) agg.f. 'diritta, retta, nella giusta direzione' (ante 1330, Panziera, TLIO), sic.a. *dextru* (1473, LibroTransituVitaDiGiolamo), Nap.a. *dextra* agg.f. 'abile, capace, addestrata' (prima del 1489, JacJennaroAltamura-Basile).

Sintagmi: moden.a. *dextro lato* agg. 'il posto d'onore che nella gloria celeste è riservato al Figlio alla destra del Padre' (1377, LaudarioBattuti, TLIO).

It.a. *man dextra* agg.f. 'quella più pienamente valida (e che può quindi fornire sostegno)' (ante 1374, Petrarca, TLIO) 20

Pis.a. *parte dextra* agg.f. 'il posto d'onore che nella gloria celeste è riservato al Figlio alla destra del Padre' (1270-90, QuindiciSegni, OVI), messin.a. ~ (1302-37, LibroSGregoriu, ib.).

Loc.verb.: messin.a. *porgere la manu dextra* 'stringere un patto' (1316-37, EneasVolg, TLIO).

Ven.a. **dextro** m. 'ciò che torna vantaggioso o utile (per q.)' (1361, LetteraNicCavernicho, TLIO).

Vic.a. *dextro* m. 'opportunità, comodità, occasione propizia' (1412, Bortolan).

Sintagma prep.: moden.a. *al dextro et al senestro* 'in ogni direzione' (1377, LaudarioBattuti, TLIO).

Venez.a. **dextra** f. 'la mano che si trova dalla parte del corpo opposta al cuore (contrario di sinistra)' (prima metà sec. XIV, GiovQuirini, TLIO), vic.a. *dextra* (1450, Bortolan), tosc.a. *dextra* (1399, GradenigoEvangelii, TLIO), sic.a. *dextra* (sec. XIV, ThesaurusPauperum, ib.), *dextera* (sec. XV, EustochiaCatalano), *dextra* ib., messin.a. *dextra* (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

Sintagmi prep. e loc.verb.: bol.a. *a dextra* 'al lato destro di chi guarda' (1324-28, JacLana, TLIO), tosc.a. ~ (1314, FrBarberino, OVI), cort.a. *a dextra* (1300ca., Laude, TLIO).

Tosc.a. *a la dextra del tuo amore* 'sul suo fianco destro' (fine sec. XIII, Laude, TLIO); ver.a. *de la dextra dell'omnipotento* 'id.' (inizio sec. XIV, LodiVergine, ib.).

Ferrar.a. *a la dextra del Pare* 'il posto riservato nella gloria del cielo alla Seconda Persona della SS. Trinità' (fine sec. XIV, CodiceServi, TLIO),

sic.a. *a la dextra del Padre* (1373, PassioneMatteo, ib.).

Sic.a. *sidiri a la dextra (di li virtuti di Deu)* 'sedere al posto d'onore' (1373, PassioneMatteo, OVI).

Ver.a. *a dextra et a sinistra* 'da una parte e dall'altra; in tutte le direzioni' (sec. XIV, Lucidario, TLIO).

Bol.a. **dextramente** avv. 'in modo propizio, conveniente, opportuno; favorevolmente' (1324-28, JacLana, TLIO).

Ven.a. *dextra mente* avv. 'con abilità, con prontezza di mano o mente' (1301, CronacaImperadori, TLIO).

Derivati: tosc.a. **dextreça** f. 'prontezza nell'agire e intuire, agilità' (1314, FrBarberino, TLIO).

It.sett.a. **adextrare** v.tr. 'sistemare' (ante 1494, BoiardoMengaldo).

Roman.a. *adextr[are]* v.tr. 'condurre, accompagnare a piedi il cavallo di altri, tenendo il morso con la destra (in segno di omaggio)' (sec. XIV, StorieTroiaRomaVolg, TLIO)<sup>1</sup>.

Tosc.a. *adextrar[si]* v.rifl. 'ammaestrarsi, educarsi all'esercizio' (1314, FrBarberino, TLIO).

**III.1.a.** It.a. **distriere** m. 'cavallo di battaglia o giostra; cavallo da sella nobile, di belle e armoniose forme, ardito e generoso; cavallo da sella o da tiro' (sec. XIII, OrlanduccioOrafo, TLIO; fine sec. XIII, Novellino, OVI), *destriere* (1342ca., BoccaccioAmorosaVisioneBranca – 1760-61, G. Gozzi, B; CantariAspramonteFassò), *destriero* (dal 1351-74, Petrarca, OVI; B; TB; Zing 2014)<sup>2</sup>, *destrero* (1514, Barzizza, Arcangeli, ContrFilltMediana 5), lomb.a. *destrer* (inizio sec. XIII, Patecchio, PoetiDuecentoContini 1,5877), mil.a. *destriero* (1443ca., SachellaPolezzo),

<sup>1</sup> Di copista tosc.

<sup>2</sup> Cfr. lat.mediev. *dextrarius* m. 'cavallo da sella' (ante 1288-89, SalimbeneScalia), lat.mediev.ven. ~ (1229, Sella), lat.mediev.sic. ~ (1130, Sabatini,SFI 20,369 n 8); lat.mediev.lig. *destrerium* (Garessio 1278, GascaGloss-Bellero), lat.mediev.monf. *destrerius* (Casale Monferrato sec. XIV, GascaGlossZavattaro), lat.mediev.vercell. *destrarius* (Vercelli 1241-1335, GascaGloss-D'Auria), lat.mediev.valsus. *dextrarius* (Valle di Susa 1280, GascaGlossVavasori), lat.mediev.emil. *dextrarius* (Parma 1255, SellaEmil – Piacenza sec. XIV, ib.), lat.mediev.trent. *destrarius* (1276, Tamanini,StTrent 42, 233); lat.maccher. *destrērus* 'id.' (1521-40, Folengo-MacaroneeZaggia); friul.a. *çistrir* 'id.' (sec. XIV, Benincà-Vanelli,ScrittiPellegrini 1991,65; DESF), friul. *cistrir* (PironaN; DESF).

*destrero* ib., *dextrero* ib., berg.a. *destrer* (1429ca., GlossLorck 130; sec. XV, VocGrion,Propugnatore 3,86), cremon.a. *destrier* (inizio sec. XIII, Uguc-Lodi, TLIO), pav.a. *destrer* (1342, Parafra-si-Grisostomo, ib.), bol.a. *destrieri* (1280ca., ServenteseLambGeremei, ib.), ven.a. ~ (sec. XV, PonzelaGaiaVaranini), *destrero* ib., venez.a. ~ (1424, SprachbuchPausch 148), ver.a. *destrer* (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, MinerviniR), tosc.a. *distrieri* pl. (1300ca., CantariFebus, TLIO), fior.a. *destrieri* (ante 1292, Giamboni, ib.), *destriere* m. (ante 1313, OvidioVolgBigazzi [ms. B]; 1322-32, AlbPiagentinaBoezio, TLIO), *distriere* (fine sec. XIII, RustFilippi, ib.; fine sec. XIII, LibroTroia, TestiSchiaffini 174,15; ib. 183,28), *distrieri* pl. (inizio sec. XIV, Intelligenza-Mistruzzi), sangim.a. *destrier* (1309ca., Folgore, TLIO), pist.a. *destrieri* (1333, MazzeoBellebuoni, ib.), lucch.a. *distrieri* (1213, Ritmo, ib.), pis.a. *destrieri* (1306, GiordPisaDelcorno), sen.a. *distrieri* (1364ca., Cicerchia, CantariVaranini), perug.a. *destriere* m. (1350ca., PerugiaCorciano, TLIO), *desstriere* (1400ca., ContoCorciano-Mancini), aret.a. (*uno*) *destrieri* (sec. XIII, ContiAntichiCavalieri, TLIO), *distrieri* pl. (1282, RestArezzo, ib.), cast.a. *destrier* m. (prima metà sec. XIV, Moscoli, ib.), eugub.a. *destriere* (prima del 1333, BosoneGubbio, ib.), tod.a. *destrere* m.pl. (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), sen.a. *destriere* m. (prima metà sec. XIII, RuggApugliese, TLIO), it.cent.a. *destrero* (1400ca., GlossScarpa,SFI 49,67), march.a. *destreru* (1300ca., GiostraVirtù-Vizi, TLIO), *destriere* (inizio sec. XV, Gloss-CristCamerinoBocchiMs), *destreri* ib., *destrieri* ib., roman.a. *destrieri* m. (1358ca., Bart-JacValmontonePorta; sec. XIV, AnedottiVattasso), aquil.a. *destrer* m. (1430ca., GuerraAquil-Valentini), *distrery* pl. ib., abr.a. *destrieri* (sec. XIII, Proverbia, TLIO), camp.a. *distrere* m. (prima metà sec. XIV, DettoTreMorti, ib.), nap.a. *destriere* (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, ib.), sic.a. *distreri* (1373, PassioneMatteo, ib.), ~ pl. (1380ca., LibruVitiVirtutiBruni), it.merid. *destriere* m. (1680-90, Cavaglieri, Piemontese, LSPuglia 36), nap. *ndestriero* (1789, RoccoM, Rocco).

It. *destrero* m. 'cavalatura mitologica (anche ad indicare altri animali che nelle rappresentazioni mitologiche servono come cavalature o tirano il cocchio degli dèi)' (ante 1547, Bembo, B – 1828, Monti, B).

It. *destrero* m. 'organo sessuale maschile' (1532, Ariosto, DizLessAmor – 1909, Lucini, ib.), aret. ~ (1684, NomiMattesini 1,179,20).

Sintagmi: it. *destriero alato* m. ‘Pegaso’ (1939, FabiettiParini, AprileMat; B 1966); *pennuto destriero* ‘id.’ (ante 1768, C.I. Frugoni, B).

It. *destrier pennuto* m. ‘ippogrifo’ (ante 1646, Testi, B); *destrero alato* ‘id.’ (1516, Ariosto-Debenedetti-Segre 41), *destriero alato* (1521-32, ib.); *destrier volante* ‘id.’ (1623, Marino, B).

It. *destrier[o] di fazione e di rispetto* m. ‘cavallo di battaglia’ (ante 1566, Caro, TB).

It. *destriero di Sileno* ‘asino’ (1666, Redi, B; 1765, Baretti, B).

Sintagma prep. e loc.verb.: venez.a. *mont[are] a destrieri* ‘montare a cavallo, sul cavallo’ (1321, SStadyFrGrioni, TLIO), tosc.a. *mont[are] a distriere* (fine sec. XIII, TristanoRiccParodi), fior.a. *montare a destriere* (ante 1388, PucciCentiloquio, OVI), it.a. *montare a destriero* (1516-32, Ariosto-Debenedetti-Segre 1633; 1518-25, Firenzuola, B); fior.a. *rimont[are] a destriere* (fine sec. XIII, LibroTroiaVolg, TLIO).

Fior.a. *destriera* f. ‘cavalla’ (1281-1300, Novelino, TLIO; ante 1313, OvidioVolgBigazzi [ms. B]), it. ~ (1857, Bresciani, B); ~ ‘cavalatura mitologica’ (1618, Bracciolini, B).

It. *destriera* f. ‘sorta di legno marittimo per trasportare mercanzie’ TB 1865<sup>1</sup>.

**1.b.** It. *destrogiro* agg. ‘di sistema fisico o chimico capace di far ruotare a destra il piano di polarizzazione di un fascio di luce polarizzata che la attraversa’ (dal 1869, TB; B; MiglioriniPanzini-App; Zing 2014).

It. *destrogiro* agg. detto di un verso di rotazione, di un vettore (rispetto ad una retta orientata), dell’orientamento di una terna di assi, che è concorde con quello delle lancette dell’orologio (dal 1966, B; Zing 2014).

**1.c.** It. *destrina* f. ‘prodotto di depolimerizzazione dell’amido, fortemente destrogiro (a seconda del grado di scissione dell’amido si hanno destrine di varie grandezze e complessità molecolare che si usano per farne appretti, preparare colle, nell’industria dei coloranti e inchiostri, ecc.)’ (dal 1847, SobreroMemorie, DELINCorr; TB; B; Migliorini-Parole; Zing 2014).

Derivato: it. *destrinasi* f. ‘enzima che agisce nella scissione della destrina in maltosio’ B 1966.

Composti: it. *acrodestrina* f. ‘destrina che non dà reazione con lo iodio e riduce in modo evidente il reattivo di Fehling’ (dal 1907, BullettinoScienzeMediche, AprileMat; B 1966).

It. *amilodestrina* f. ‘che dà reazione blu o violetta con lo iodio e non riduce il reattivo di Fehling’ (dal 1892, Malpighia 6,221, AprileMat; B 1966).

It. *eritrodestrina* f. ‘che dà reazione rossa con lo iodio e riduce lievemente il reattivo di Fehling’ (dal 1887, Malpighia 1,110, AprileMat; B 1966)

It. *maltodestrina* f. ‘polisaccaride che deriva dalle sostanze amidacee dell’orzo e di altri minerali e si scinde per idrolisi in maltosio’ (dal 1912, MolinariTrattato 244; B 1966).

Del lat. DEXTER (ThesLL 5/1,916segg.) si conosce, già anticamente, la variante DESTER, da cui muovono le forme popolari italo-romanze (I.1.) e il fra. *destre* ‘mano destra’ (anche agg.) (1148ca., RolandBédier, TLFi)<sup>2</sup>, occit.a. (*tras*) *destre* (1180ca., AmMar, Rn 5,76b), cat.a. *destre* (sec. XIII, DELCat 3,100b), spagn.a. *diestro* (Cid, DCECH 2,492b), sardo *destru* (DES 1,464a), *drestu* ib. La struttura primaria distingue *dexter* (1.) e *dextera* (*manus*) (2.). Sotto 1. si distinguono ulteriormente i significati già latini di ‘che è dalla parte destra’ (a<sup>1</sup>), ‘favorevole, propizio; opportuno, conveniente’ (a<sup>2</sup>), ‘abile; accorto; sagace’ (a<sup>3</sup>) e ‘solatio; relativo alla direzione (del sole)’ (a<sup>4</sup>). Sotto 2. si separano ‘ciò che sta a destra’ (b<sup>1</sup>), ‘aiuto; alleanza’ (b<sup>2</sup>), già latini, e il significato politico, ottocentesco e paneuropeo (b<sup>3</sup>). Il significato a<sup>2</sup> risale all’ufficio degli auguri romani che osservavano la direzione, destra o sinistra, del volo degli uccelli. Quanto al significato a<sup>3</sup> cfr. il cat.a. *destre* (terzo quarto sec. XIV, DELCat 3,100b), port.a. *destro* (sec. XIII, DELP 2,326a). Per i significati a<sup>4</sup> e b<sup>4</sup> cfr. anche agn. *destre* ‘sud’ (FEW 3,62a). Sotto II.1. sono separate le forme condizionate dalla grafia latina con x, per cui cfr. anche il fra. *main dextre* (1370-72, Oresme, TLFi) e l’occit.a. (*ma*) *dextra* (1100/1110, Boeci, Rn 5,76b). Sotto III.1. sono elencati i prestiti galloromanzi. L’it. *destriero* è un prestito, entrato già nel sec. XII (cfr. il lat.mediev.sic. *dextrarius*, 1130, Sabatini,SFI 20,369 n 8) dal fra. *destrier* (1148ca., RolandBédier, TLFi) (1.a.), cfr. anche il cat.a. *destrer* (sec. XIII, Lull, DELCat 3,101a). L’it. *destrogiro* è un prestito dal fr. *dextro-*

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.gen. *destrera* f. ‘barca a remi e a veli di tonnellaggio mediocre, destinata ai trasporti rapidi’ (1376-1377, Day).

<sup>2</sup> In fr. e spagn. gli esiti di *dexter* sono soppiantati da quelli di *directus*.

*gyre* (1865, Littré, TLFi) (1.b.). L'it. *destrina* è un prestito dal fr. *dextrine* (1833, Biot e Persoz, che ne sono gli inventori, TLFi) (1.c.).

REW 2618, Faré; VEI 363; DEI 1165; DELIN 58, 5  
452seg.; DRG 1,98 (Pult), 5,190 (Schorta); FEW  
3,61seg.– Aprile; Pfister.

→ **ambidexter** (LEI 2,541)

### **dexteritas** ‘destrezza’

**II.1.** It. **desterità** f. ‘destrezza, agilità, sveltezza, abilità nei movimenti del corpo, specie nelle operazioni dell'intelletto: attitudine; accortezza; avvedutezza, tatto’ (ante 1504, Collenuccio, B – 1857, MamianiRovere, B), mil.a. *dexterità* (sec. XV, Doc, Vitale), vic.a. ~ (1509, Bortolan), 20  
it.merid.a. *desterità* (1518, Sannazaro, B).  
It. *desterità* f. ‘frode, inganno, baratteria’ (ante 1786, Roberti, B).

Il lat. DEXTERITAS (ThesLL 5/1,937) è una voce dotta nota anche al fr. *dextérité* (1539, Est, FEW 3,62b; 1549, Lemaire, TLFi).– Aprile.

### **dextrāle** ‘scure’/**dextrālia** ‘fibbie’

**I.1.** Elb. **ristaya** f. ‘grosso strumento di ferro adunco e tagliente da un solo lato, della forma di un pennato, infisso ad un manico di legno, lungo circa 60cm., che serve a tagliare pali e legna’ Diodati. Derivato: elb. **ristayata** f. ‘colpo di ristaja’ Diodati 183.

**2.** Istr. (rovign.) **dastral** m. ‘parte dell'aratro che rivolta la terra, braccio destro’ Rosamani, Dignano *destrali* ib.

**II.1.** Tosc.a. **destrali** m.pl. ‘braccialetti che anticamente venivano portati al braccio destro’ (ante 1364, ZanobiStrata, TLIO), it. ~ (1716, F. Buonarroto, B).

It.sett.occ.a. **destralia** f.pl. ‘fermagli e fibbie’ (fine sec. XIV, EsodoVolgBevilacqua).

It. **destrariolo** m. ‘braccialetto che veniva portato anticamente dalle donne al braccio destro’ (1716, F. Buonarroto, B).

**III.1.** Sic.a. **distrali** f. ‘scure, mannaia’ (1519, ScobarLeone; Trapani, ASSic II.8,246), sic. ~ (Alessio, AAPalermo IV.7,397)<sup>1</sup>.

Il lat. DEXTRĀLE ‘scure’ (ThesLL 5/1,937) continua nel fr.-prov.a. *destrau* ‘scure’ (1180ca., GirRouss, Ms. O, Pfister), cat.a. *dextral* ‘piccola ascia’ (1250, Lull, DCVB 4,345seg.), spagn.a. *dextral* ‘id.’ (sec. XIII, DCECH 2,492), sardo *distrales* e nell'elb. *ristaya* < *dextrālia* (I.1.). L'istr. *dastral*, probabilmente come il fr.a. *dextral* ‘chi è alla destra’ (hap. leg., FEW 3,62a), è formazione ellittica da *dextral* (*araire*) (2.). Sotto II.1. sono elencate forme dotte che riflettono il significato latino ‘fibbia; braccialetto’. Sotto III.1. è isolato un probabile prestito dal cat. (Vàrvaro, MR 1, 90seg.).

REW 2620, Faré; FEW 3,62; DES 1,463.– Nichil.

### **dextrochērium** ‘braccialetto’

**II.1.** It. **destrocherio** m. ‘braccialetto femminile, portato presso i Greci e i Romani al braccio destro; armilla portata al braccio destro dai soldati romani’ (dal 1712ca., Magalotti, B; (stor.) Zing 2014).

It. *destrocherio* m. ‘braccio destro uscente dal fianco sinistro dello scudo’ (dal 1865, TB; Zing 2014).

Il lat. DEXTROCHĒRIUM (ThesLL 5/1,938) è voce dotta (II.1.) nota anche al fr. *dextrochère*, che ha un significato araldico (1558, Cl. le Laboureur, TLFi).– Nichil.

### **dextrōrsum** ‘a destra; verso destra’

**II.1.** Trevig.a. **destrorso** agg. ‘che va da sinistra verso destra’ (1335ca., NicRossiBrugnolo), it. *destrorso* (dal 1584, Porcacchi, Bergantini<sup>2</sup>; B; Zing 2014).

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev. *dextral* f. ‘scure, mannaia’ (Curia 1337, Sella); lat.mediev.romagn. *testrale* (Ravenna 1223, SellaEmil), *destrale* (Romagna 1358, ib.).

<sup>2</sup> Secondo Bergantini, Porcacchi cita Cino da Pistoia.

It. (*piante*) *destrorse* agg.f.pl. ‘delle piante volubili il cui apice in via di accrescimento volge continuamente a destra’ (dal 1906, Bilanc., DELIN; B; DISC 2008).

It. *destrorso* agg. ‘che ha idee politiche di destra; ha tendenza a seguire l’ideologia dei partiti di destra; conservatore, reazionario’ (dal 1945, Avanti, Sabbatucci; B; “scherz.” Zing 2014); ~ m. ‘id’ (dal 1997, DISC; “scherz.” Zing 2014).

It. *destrorso* agg. ‘(in chimica) destrogiro’ (dal 1900, GazzettaChimIt 30,369, AprileMat; B; Zing 2014).

It. *destrorso* agg. ‘(geom.) detto del verso di una rotazione, un vettore (rispetto ad una retta orientata); dell’orientamento di una terna di assi, secondo la direzione delle lancette dell’orologio; destrogiro’ (dal 1904, C. Burali-Forti 6, Aprile-Mat; B; Zing 2014).

It. *destrorso* agg. ‘(bot.) del fusto o altro organo volubile (cirro) quando il suo avvolgimento a elica attorno al sostegno appare diretto da sinistra verso destra guardandolo di fronte dal di fuori (per es., nei fagioli)’ (dal 1924, Poli, Annali di botanica 16, Enclt 12,689).

Il lat. DEXTRORSUM (ThesLL 5/1,938) è voce dotta nota al fr. *dextrorsum* (1858, Littré, TLFi), *dextrorse* (1862, Carrière, ib.) e all’it. (II.1).

DEI 1265; DELIN 453.– Nichil.

## diabētēs ‘diabete’

II.1. It. **diabete** m. cfr. B; TLIO; Motolese; D’AlbVill; TB; GRADIT 2007; ven.merid. (Ariano) *abete* m. ‘diabete’ Turolla.– Derivati: it. **diabetico** agg. cfr. B; D’AlbVill; TB; GRADIT 2007; it. **diabetide** f. cfr. Matt,SLel 21; GRADIT 2007; it. **diabetologia** f. cfr. Matt,SLel 21; Cortelazzo-Cardinale 1989; GRADIT 2007; it. **diabetologo** m. Cortelazzo-Cardinale 1989; GRADIT 2007.– DEI 1272; DELIN 456; DRG 5,207 (Decurtins); TLF 7,137; DELCat 3,122; DCECH 2,486; Houaiss 1028.

## diabolicus ‘diabolico; proprio del diavolo’

II.1. It. **diabolico** agg. ‘del diavolo, proprio del diavolo; che deriva dal diavolo, ispirato dal

diavolo; infernale’ (dal 1336-38, Boccaccio-Filocolo, OVI; B; Zing 2014)<sup>1</sup>, lig.a. *diabolica* agg.f. (sec. XIV, ViteSanteCocito), gen.a. *diabolico* agg.m. (ante 1311, AnonimoNicolas 189), bol.a. *diabolice* agg.f.pl. (1324-28, JacLana, TLIO), ven.a. *diabolica* agg.f. (prima metà sec. XIV, CinquantaMiracoli, ib.), venez.a. *diabolicha* (metà sec. XIV, ApollonioTiroVolg, ib.), trevig.a. *diabolica* (1335ca., NicRossiBrugnolo), fior.a. *diavolica* (1305ca., P. Pieri, TLIO), *diabolico* agg.m. (ib. – 1348, GiovVillani, ib.), *diabolicho* (1334ca., Ottimo, ib. – 1375, ChioseFalseBoccaccio, ib.), tosc.occ.a. *diabolici* agg.m.pl. (ante 1330, Panziera, ib.), lucch.a. *diabolica* agg.f. (prima metà sec. XIV, RegolaSJacAltopascio, ib.), pis.a. *diabolico* agg. (1321-30, Cavalca, ib. – sec. XV, SBrendano, ib.), sen.a. ~ (1305, StatSpedaleSMaria, ib. – 1356-67, TeologiaMistica, ib.), perug.a. *diabolica* agg.f. (1342, Statuto, ib.), tod.a. *dyabolica* (1305, StatDiscipl, ib.), abr.a. *diabolica* (fine sec. XIII, Exultet, ib.), nap.a. *diabolico* (1369-73, Maramauro, ib.)<sup>2</sup>, sic.a. *diabolica* agg.f. (1373, PassioneMatteo, OVI – 1380ca., Libru-VitiiVirtutiBruni), *dyabolicu* agg.m. (1373, PassioneMatteoPalumbo), *diabolicu* (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo – 1493, Epistula-SIheronimuSalmeri), *diabolicu* (1519, Scobar-Leone), catan.a. *dyabolicu* (1344ca., Constitucioni, TLIO), tic.merid. (Balerna) *abòlich* 30 LuratiDial 57, lomb.alp.or. (Tàrtano) *d i a b ò l e k* Bianchini-Bracchi, nap. *dejaboleca* agg.f. (sec. XVII, Tardacino, Rocco), *diaboleche* m. (1748, Valentino, ib.), *diabolica* (1783, Cerlone, ib.), àpulo-bar. (Monòpoli) *djabbòleche* Reho, salent. merid. (Gallipoli) *bòlica* (Graziuso,StLSalent 7,22), sic. *arbòlicu* (SalomoneRigoli; Rinaldi, BCSic 9), catan.-sirac. (Màscali) *abbòlica* f. VS, niss.-enn. (piazz.) *d y a b ó l a k a* Roccella.

It. *diabolico* (*cosa/natura/animo*, ecc.) agg. ‘fornito degli attributi morali definiti tradizionalmente come propri del diavolo; peccaminoso, perfido, astuto; crudele’ (dal 1373-74, BoccaccioEspozioni, TLIO; B; Zing 2014), fior.a. *diabolicha* agg.f. (1310, Bencivenni, TLIO; ante 1388, PucciCentiloquio, ib.), pis.a. *diabolica* agg.f. (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), tosc. sud-or.a. *diabolicha* (1300ca., Questioni, ib.), sen.a. *diabolico* agg. (1305, StatutoSpedaleSMaria, ib.; ante 1412, BiancoSiena, B), perug.a. *diabolicho* 50 (1350ca., Poesia, TLIO), roman.a. *diabolico*

<sup>1</sup> Cfr. fr.-piem. *diabolica* agg.f. ‘diabolica, del diavolo’ (sec. XIII, SermSubalpConcord).

<sup>2</sup> Trascrizione di copista pad.-ven.

(1358ca., BartJacValmontone, ib.), nap.a. *diabolica* agg.f. (ante 1475, Masuccio, B), sic.a. *dya-bolicu* agg.m. (1373, PassioneMatteo, TLIO).

It. *diabolico* (*aspetto/occhi*, ecc.) agg. ‘simile al diavolo nell’aspetto; assai brutto, orribile, orripilante; tale da provocare turbamento, angoscia, terrore’ (dal 1450ca., CavalcantiGiov, B; GRADIT 2007), fior.a. *diabolica* (*figura*) agg.f. (ante 1400, SacchettiNovelle, TLIO).

It. *diabolico* (*strumento/invenzione/macchina*, ecc.) agg. ‘che pare ideato o compiuto dal diavolo; nefasto, calamitoso’ (dal 1540ca., Guicciardini, B; GRADIT 2007).

It. *diabolico* (*fiurore/rumore/viaggio*, ecc.) agg. ‘eccessivamente violento ed intenso; iperbolicamente negativo’ (ante 1571, Cellini, B – 1949, Vittorini, ib.).

It. *diabolico* (*scrittura/discorso/linguaggio*, ecc.) agg. ‘incomprensibile; indecifrabile’ (ante 1803, Fortis, B – 1936, Viani, ib.).

It. *diabolico* agg. ‘trascinante, travolgente (di un brano musicale)’ (ante 1881, RobSacchetti, B – 1940, E. Cecchi, ib.).

Pis.a. (*fede*) *diabolica* agg.f. ‘pagana’ (ante 1367, FazioUbertiRime, TLIO).

Tosc.occ.a. (*dottrina/spirito*) *diabolico* agg. ‘eretico’ (ante 1369, Canzoniere, TLIO), pis.a. ~ (1320-21, Cavalca, TLIO)<sup>1</sup>.

Lomb.alp.or. (Teglio) *abòlech* agg. ‘diabolico, ateo, miscredente’ Branchi-Berti.

It. *diabolichissima* agg.f. ‘proprio del diavolo; ispirato dal diavolo’ (1679, Sègneri, B).

Agg.sost.: it. *diabolici* m.pl. ‘seguaci del diavolo’ (1921, Papini, B).

Lomb.alp.or. (Samòlaco) *abòlač* m. ‘persona cattiva, birbante, furba come il maligno’ Scuffi-Bracchi, *abòlič* ib.

Vogher. *abòli* m.pl. ‘spiriti, fantasmi’ Maragliano, *yabòli* ib., *abòlich* ib.

Sintagmi: gen.a. *arte diabolica* f. ‘sortilegio, stregoneria, magia malefica; virtù o abilità tali da essere reputate di natura soprannaturale’ (ante 1311, Anonimo, TLIO), tosc.a. ~ (metà sec. XIV, LeggendaSGiuliano, OVI), fior.a. ~ (1362, Pucci-Libro, ib.; 1373, RicordanzeCorsini, ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, TLIO), nap.a. ~ (1369-73, Maramauro, ib.)<sup>2</sup>, sic. *arti arbòlica* (Rinaldi,BCSic 9; VS), *artabbòlica* VS; fior.a. *scientia diabolica* ‘id.’ (1355ca., Passavanti, TLIO).

sen.a. *diabolici regni* → *regnum*

Sintagma prep.: it. (*avere*) *del diabolico* ‘(possedere) tratti di perversità, malignità che sembrano venire dal diavolo’ (ante 1654, Malvezzi, B – 1818-70, PeriodiciPop, B).

It.a. *diabolicamente* avv. ‘superstiziosamente’ (seconda metà sec. XIV, EsposVangeli, TLIO); it. ~ ‘in modo diabolico; malignamente, perversamente; in modo ripugnante, deplorable; in modo difficile’ (dal 1669, Tesauro, B; Zing 2014).

Derivati:it. *diabolicità* f. ‘qualità di chi è diabolico’ (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2014).

Mil.a. *diabolicato* agg. ‘diabolico’ (1443ca., SachellaPolezzo).

Fior.a. *tradiabolico* agg. ‘diabolico’ (1347ca., LibroBiadaioPinto)<sup>3</sup>.

20 Il lat. tardo ed ecclesiastico DIABOLICUS (ThesLL 5/1,939seg.), a sua volta un prestito dal gr. *δίαβολικός*, è una voce di origine dotta ma, come dimostrano le frequenti attestazioni dialettali, conservata per la sua importanza nella lingua della Chiesa (II.1.); cfr. engad. e sopraselv. *Diabolic* (DRG 3,218), fr.a. *deabolique* (fine sec. XIII, Lulle, TLF 7,144b), fr. *diabolique*, cat. *Diabolic* (JRoig, DELCat 3,122), spagn. *diabólico* (1427-28, Enrique de Villena, CORDE) e port. ~ (sec. XIV, Orto do Esposo, IVPM 3,46).

DEI 1273; DELIN 456; DRG 3,218 s.v. *diavel* (Schorta); FEW 3,63.– Aprile.

## diabolus ‘diavolo’

### Sommario

I.1.	forme ereditarie ‘ <i>giuolo</i> ’	145
1.a.	entità soprannaturale; diavolo	145
1.a. <sup>1</sup>	esclamazioni ed invocazioni	147
1.b.	mondo umano	148
1.c.	mondo vegetale	149
1.d.	mondo animale	149
1.e.	mondo materiale	149
1.e. <sup>1</sup>	cibi	149
1.f.	fenomeni atmosferici	150
1.g.	astratti e quantità	150
II.1.	forme semidotte ‘ <i>diavolo</i> ’	150
1.a.	entità soprannaturale; diavolo	150
1.a. <sup>1</sup>	esclamazioni ed invocazioni	184

<sup>1</sup> Trascrizione di copista fior.

<sup>2</sup> Trascrizione di copista pad.-ven.

<sup>3</sup> Cfr. friul. (Buia) *arcibolic* agg. ‘arcidiabolico’ Ciceri, *arcibòlic* DESF.



- 1.b. mondo umano 190  
 1.c. mondo vegetale 199  
 1.d. mondo animale 202  
 1.e. mondo materiale 207  
 1.e<sup>1</sup>. cibi 211  
 1.f. fenomeni atmosferici 212  
 1.g. astratti e quantità 213  
 1<sup>1</sup>. formazioni tabuistiche 218  
 1<sup>1</sup>.a. entità soprannaturale; diavolo 218  
 1<sup>1</sup>.a<sup>1</sup>. esclamazioni ed invocazioni 220  
 1<sup>1</sup>.b. mondo umano 223  
 1<sup>1</sup>.c. mondo vegetale 225  
 1<sup>1</sup>.e. mondo materiale 225  
 1<sup>1</sup>.f. fenomeni atmosferici 225  
 1<sup>1</sup>.g. astratti e quantità 225  
 2. forme dotte 'diabolo' 226  
 2.a. entità soprannaturale; diavolo 226  
 2.a<sup>1</sup>. esclamazioni ed invocazioni 226  
 2.b. mondo umano 226  
 2.c. mondo vegetale 227  
 2.e. mondo materiale 227  
 2.g. astratti; quantità 227  
 III.1.a. *diabolò* 227  
 1.b. *déable* 227  
 1.c. *diabloutin* 227  
 1.d. *diablenafort* 227  
 1.e. *povero diavolo* 228  
 1.f. *fare il diavolo a quattro* 228
- I.1. forme ereditarie 'giauolo'**  
**I.a. entità soprannaturale; diavolo** 30  
 Lomb.alp.or. (borm.) **giaul** m. 'demonio; ciascuna delle creature celesti ribellatesi a Dio al seguito di Satana; angelo decaduto; spirito maligno; esecutore della divina giustizia, pronto a portare le anime nell'inferno' (1693, Processo, Bertoni, AR 5,241), *giaulo* (1696, ib.), emil.occ. (Fiorenzuola d'Arda) *g'ávul* (Casella, StR 17,66), romagn. 'g'ával', *gêval* Ercolani, faent. *gêvul* Morri, San Benedetto in Alpe *g'êule* (p.490), ven.lagun. (chiogg.) *giavolo* (Gamillscheg, ZrP 43,45), ven. merid. (vic.) *giàolo* Candiago, ven.centro-sett. (feltr.) *g'áol* Migliorini-Pellegrini, Ronchi dei Legionari *giavo* Rosamani, istr. (rovign.) *g'avomk* (TestiBattisti 1,20), Castelnuovo *giàvolo* Rosamani, trent.or. (valsug.) *giàolo* Prati, pis. *ghiàvolo* Malagoli, livorn. (Castagneto Carducci) *gyávolo* (p.550), volt. (Montecatini Val di Cècina) *g'ávolo* (p.542), tosc-laz. (pitigl.) *g'g'ávulu* (p.582), ALaz.sett. (Monte Argentario) *gyávolo* (Fanciulli, ID 43), amiat. *gyávolo* (Longo-Merlo, ID 19), Seggiano *g'g'ávulu* (p.572), tosc.sud-or. *ghiàulo* Cagliariitano, *ghiàvolo* ib., casent. (Stia) *g'g'ávolo* (p.526); AIS 805.
- Sintagma: romagn. (faent.) *ca dé gèvel* m. 'l'inferno' Morri<sup>1</sup>.  
 Loc.verb. e prov. (*diavolo* come soggetto)  
 5 Romagn. (faent.) *e gèvul l è andè a cazza* 'ad una persona estremamente sfortunata accade qc. di buono' Morri.  
 Romagn. (faent.) *e gèvul un è acsé brótt cum us dpenz* 'il diavolo non è così brutto come lo si dipinge; le avversità non sono mai così gravi come vengono immaginate o descritte' Morri.  
 10 Romagn. (faent.) *intrèr e gèvul* 'detto della discordia che nasce tra due persone' Morri.  
 Romagn. *fè' e' gèval* 'fare fracasso; agitarsi, protestare' Ercolani, trent.or. (valsug.) *far l giàolo* Prati..  
 15 Romagn. (faent.) *e gèvul l insegna a fèli, ma un insegna a cruvili* 'tutte le bugie o le malefatte finiscono con l'essere scoperte' Morri.  
 Romagn. (faent.) *un gèvul ch tenta cl'ètar* 'un uomo malvagio cerca di raggirare q. più malvagio di lui' Morri.  
 20 Romagn. (faent.) *savè dov e gèvul ten la coda* 'essere al corrente di tutto, conoscere molte cose; conoscere ogni sorta di inganno o di malizia' Morri.  
 25 Romagn. (faent.) *un e truvarebe gnanca e gèvul* 'non può trovarla nessuno (detto nell'impossibilità di trovare una persona)' Morri.  
 Romagn. (faent.) *e gèvul dov un pò mettar la testa, ui métt la coda* 'il male si intromette ovunque; anche dove non vale la forza subentra l'astuzia' Morri.  
 30 Romagn. (faent.) *un gèvul scazza cl'ètar* 'una disgrazia nuova fa sì che si dimentichi la vecchia' Morri.  
*diavolo* come complemento oggetto  
 Romagn. *avé é g'éawl ad óš* 'essere posseduto dal demonio; agire perfidamente' Ercolani.  
 Romagn. (faent.) *aver e gèvul adòss* 'sentirsi prendere da grande smania, irrequietezza' Morri.  
 Romagn. (faent.) *aver e gèvul da la sóva* 'avere la fortuna con sé; essere molto esperto' Morri.  
 Romagn. (faent.) *e bsogna ciamèr e gèvul* 'ci vuole l'aiuto del diavolo per trovare qc.' Morri.  
 45 Romagn. (faent.) *tintèr e gèvul* 'giocare col fuoco' Morri.  
 Romagn. (faent.) *truvèr e gèvul in te piatt* 'arrivare a casa e non trovare da mangiare' Morri.  
 50 *diavolo* come oggetto indiretto  
 Romagn. (faent.) *andèr a e gèvul* 'andare in rovina, cadere in miseria' Morri.

<sup>1</sup> Manca a LEI 12,963,31.

Romagn. (faent.) *dès a gèvul* 'disperarsi, spazientirsi' Morri.  
 Romagn. (faent.) *mandèr a e gèvul* 'liberarsi senza tanti riguardi di q. o qc. poco graditi' Morri.  
 Romagn. (faent.) *aver un patt cun e gèvul* 'essere considerato particolarmente astuto e fortunato' Morri.  
 Romagn. (faent.) *andèr a ca de gèvul vstì e calzè* 'andare all'inferno di propria volontà' Morri.  
 Romagn. (faent.) *essr' a ca dé gèvul* 'vivere, stare, abitare lontanissimo' Morri; *stèr' a cà de gèvul* 'id.' ib.  
 Romagn. (faent.) *fèr un ca dé gèvul* 'fare il diavolo a quattro; fare chiasso; mettere tutto a soquadro' Morri.  
 Romagn. (faent.) *chi ha pavura del gèvul an fa quatren* 'per guadagnare molto non si devono avere scrupoli' Morri.  
 Romagn. *no' avè' pavura de gèval* 'essere coragiosissimo' Ercolani.  
 Trent.or. (valsug.) *ndar a casa del giàolo* 'andare all'inferno; morire dannati' Prati.  
 Romagn. (faent.) *èssian pr e gèvul* 'esservi grande abbondanza di qc.' Morri.  
 Romagn. (faent.) *lavorè pr e gèvul* 'lavorare senza profitto' Morri  
 Paragone: romagn. (faent.) *essar più maldétt ch n è e gèvul* 'essere molto malvagio' Morri.

Derivati: novar. **giablîn** m. 'diavoletto' Belletti-Antologia 232.

Loc.prov.: novar. *rispundi 'mè 'n giablîn* 'rispondere in maniera impermalita, con risposte sgarbate' BellettiGrammatica 235.

Romagn. (faent.) **giavlaréja** f. 'manifestazione diabolica; azione che ha (o si suppone che abbia) qc. di demoniaco; magia, incantesimo, sortilegio' Morri.

Romagn. (faent.) **giavlër** m. 'azioni malvagie, indegne' Morri, *giavlëri* ib.

Romagn. **giascanàz** m. 'diavolaccio' Ercolani.

### 1.a<sup>1</sup>. esclamazioni ed invocazioni

Escl.: emil.or. (faent.) **(oh) gèvul!** 'caspita!; accidenti!; certamente! (con uso pleonastico, in espressioni di stupore, meraviglia, ira, stizza, sdegno, disgusto, ecc.)' Morri, cort. (Val di Pierle) *gyávəlo* Silvestrini.

Bisiacco (Ronchi dei Legionari) *cumo giavo* in frasi interrogative ed esclamative per esprimere disappunto, stupore, curiosità Rosamani.

Sintagmi: romagn. *gèval carógna!* 'accidenti!; mannaggia!' Ercolani.

Romagn. *zura-e-gèval* 'giura al diavolo' Ercolani.  
 Trent.or. (valsug.) *giàolo anca!* 'diavol mai!; non sia mai!' Prati.

Romagn. (faent.) *un gèvul ch'at pörta* imprecazione che eprime sdegno, ira o detestazione; espressione adoperata a conclusione di un lungo elenco di vocaboli; formula di giuramento; espressione usata per spaventare i bambini Morri.

Romagn. (faent.) *va al gèvul* 'vai in malora; vai all'inferno' Morri.

Molis. (Ripalimosani) *vá kkás ə dú d ə yá v ə l ə!* 'vai all'inferno' Minadeo<sup>1</sup>.

### 1.b. mondo umano

15 Romagn. (faent.) **gèvul** m. 'persona allegra e vivace' Morri.

Romagn. (faent.) **gèvla** f. 'donna brutta o di animo maligno' Morri.

Sintagma: trent.or. (valsug.) *poro giàolo* m. 'misero, sventurato' Prati.

Derivati: romagn. (faent.) **giavlétt** m. 'individuo malizioso, spregiudicato (ma non fino alle estreme conseguenze della malvagità)' Morri.

Corso **zavuleghiu** agg. 'allegro; che fa chiasso' Falcucci.

Emil.occ. (moden.) **giavàz** m. 'persona di indole malvagia e crudele; semplicione, bonaccione' Neri, romagn. *giavlàz* Mattioli, faent. *giavlazz* Morri.

Emil.occ. (moden.) **giavazòun** m. 'zotico; poltrone' Neri.

Sintagma: romagn. (faent.) *bon giavlazz* m. 'individuo disgraziato, credulone, estremamente ingenuo; semplicione' Morri.

Loc.verb.: romagn. (faent.) *fèr un giavlëri* 'fare un macello; urlare per la collera; fare cose straordinarie' Morri.

40 Romagn. **ingiavlëss** v.rifl. 'andare su tutte le furie, fare un gran fracasso; agitarsi, spazientirsi; ostinarsi' Mattioli, *ingiavlëss* ib., *ingiavulis* Ercolani, *ingiavlis* ib., faent. *ingiavulës* Morri, umbro merid.-or. *inghijaolisse* Mattesini-Ugoccioni.

Sen. **inghiavolare** v.assol. 'infuriarsi; arrabbiarsi' Cagliariitano.

Romagn. (faent.) **ingiavulê** agg. 'perverso, malvagio; rabbioso, furente' Morri.

Romagn. **ingiavuli** agg. 'indiafolato; furibondo' Ercolani, pis. *inghiavolito* Malagoli.

<sup>1</sup> Cfr. friul. *va a ciadaldiaul!* escl. 'va all'inferno' PironaN e le forme a 189,4-16.

Sen. **ringhiavolàre** v.assol. ‘arrabbiarsi; irarsi’ Cagliaritano; *ringhiavolire* ib., amiat. (Seggiano) *ringhiauli*.

Con derivazione dal vocativo: lucch.-vers. (viaregg.) **ghiàule** m. ‘diavolo; demonio’ DelCarlo, corso *ghjávule* Falcucci, *ghiàule* ib., *jàule* ib., *javule* ib.

### 1.c. mondo vegetale

Grosset. **gyávola** agg.f. ‘del diavolo (riferito ad una varietà di pera)’ Alberti.

Sintagma: romagn. (faent.) *merda dé gèvul* f. ‘Ferula Asa fetida’ Morri.

Derivato: lad.ates. (gard.) **giaolóns** m.pl. ‘Mentha piperita W.’ Pedrotti-Bertoldi, bad. *giaolóni* Martini.

### 1.d. mondo animale

uccelli

Sintagma: romagn. (Forlì) **giàvul de muntàgna** m. ‘Bubo maximus, gufo reale’ (Giglioli 2,1418).

insetti ed aracnidi

Romagn. (San Benedetto in Alpe) **gĕvle** m. ‘cervo volante (Lucanus cervus)’ (AIS 472, p.490), grosset. *gyávolo* Alberti, amiat. *ghiàvolo* (Longo-Merlo, ID 19).

Romagn. (faent.) **gèvul** m. ‘cerviattolo volante, Scarabeus cornutus’ Morri.

Tic.prealp. (Bedano) **giàu** m. ‘bruco che rode la frutta, il formaggio, ecc.’ (Pellandini, SAVk 8).

Maremma Massetana (Caldana) *ghiàvolo* m. ‘cala brone violastro’ (Garbini 2,1415).

Ven. **giaonzélo** m. ‘calabrone’ Marcato.

### 1.e. mondo materiale

Derivati: trent.or. (valsug.) **giaoletto** m. ‘congegno usato per sollevare da un lato macchine o attrezzature pesanti; argano per elevare i carri ferroviari’ Prati.

Ven.centro-sett. (feltr.) **sgiavedì** ‘cesto, randello o spauracchio usato per spingere gli uccelli verso una rete’ Migliorini-Pellegrini.

Tic.prealp. (Val Colla gerg.) **sgiavedìláda** f. ‘bastonata’ (Keller, VKR 7)

### 1.e<sup>1</sup>. cibi

Derivato: romagn. **giavulōn** m.pl. ‘confetti o zuccherini dal sapore acutissimo (fatti con menta, cannella, chiodi di garofano, ecc.)’ Mattioli, *giavulōn* Ercolani, faent. *giavulon* Morri, lad.ates. (gard.) *giauloni* Lardschneider, bad. *giaolóni* Martini, bad.sup. *giaulóni* Pizzinini.

### 1.f. fenomeni atmosferici

Loc.prov.: romagn. *l'è e' gèval che scariola la su mój* ‘tuona (nel linguaggio infantile)’ Ercolani; *l'è e' gèval, che tira dal randlè a la su mój, parchè e' vò ch'la i fèza la piè* ‘id. (‘è il diavolo, che tira randellate a sua moglie, perché vuole che gli faccia la piada’<sup>1</sup>, Ercolani).

### 1.g. astratti e quantità

Sintagmi: romagn. (faent.) *un gèvul e mèzz* ‘una gran quantità’ Morri.

Romagn. *cânta de gèval* f. ‘accozzaglia di suoni e di voci ottenuta cantando, in gruppo, ciascuno una canzone diversa’ Ercolani.

Romagn. (faent.) *ca dè gèvul* ‘luogo rumoroso; baccano, frastuono, confusione’ Morri<sup>1</sup>.

Sintagma prep. e loc.verb.: istr. (Dignano) *témpi da le zavùle* m. ‘tempi disagevoli o miserabili’ (Deanović, OmRosetti).

Romagn. (faent.) *essr' in t un ca dé gèvul* ‘essere in discordia con i propri familiari o con persone con cui si intrattengono stretti rapporti’ Morri.

Derivati: toscano-laz. (pitagl.) **gávulíči** m.pl. ‘crampi’ (AIS 389; p.582).

Trent.or. (valsug.) **giaolini** m.pl. ‘formicolio doloroso alle dita prodotto dal freddo intenso’ Prati, tosc.sud-or. *ghiavolini* Cagliaritano, *ghiavulini* ib., amiat. (Seggiano) *gávlini* (AIS 389, p.572).

Romagn. (faent.) **giavlaréja** f. ‘occupazione ingrata, situazione spiacevole; noia, molestia; malattia, indisposizione’ Morri.

Romagn. (faent.) **giavlër** m. ‘trambusto, confusione’ Morri, *giavlëri* ib.

Romagn. **sgjavlër** v.assol. ‘fare molta confusione e baccano’ Ercolani, faent. *sgjavle* Morri.

Romagn. **sgjavlër** m. ‘diavoletto; frastuono’ Ercolani.

### II.1. forme semidotte ‘diavolo’

#### 1.a. entità soprannaturale; diavolo

It. **diavolo** m. ‘demonio; ciascuna delle creature celesti ribellate a Dio al seguito di Satana; angelo decaduto; spirito maligno; esecutore della divina giustizia, pronto a portare le anime nell’inferno; anche, la sua rappresentazione iconografica quale l’hanno concepita la fantasia popolare e il genio degli artisti’ (dal 1321ca., Dante, OVI; B; Zing 2014)<sup>2</sup>, it.sett.occ.a. ~ (1490ca.,

<sup>1</sup> Manca a LEI 12,963,29segg.

<sup>2</sup> Cfr. lat.maccher. *diavol* m. ‘diavolo’ (1517, Baldus, FolengoPaoli), *diavol* (1521, FolengoMacaroneeZag-gia), *diavolus* ib., fr.-piem. *diavoil* (1200ca., SermSub-

PassioneRevelloCornagliotti), lig.a. *diavo* (1350ca., DialogoSGregorio, TLIO – prima metà sec. XV, ViaParaisoBorghi 48), gen.a. *diavoro* (ante 1311, Anonimo, TLIO), *diavo* (sec. XIV, LeggendaCocito), ast.a. *diào* (1521, Alione-Bottasso), lomb.a. *diavol* (prima metà sec. XIII, Pseudo-Uguccone, TLIO), mil.a. *diavolo* (ante 1315, Bonvesin, ib.; inizio sec. XIV, Elucidario, ib), *diavro* (ante 1315, Bonvesin, ib; 1500ca., Curti, Marri,ACIMilanoLudMoro 261), *diavol* (1499, Marone, ib. 271,5), cremon.a. *diavol* (inizio sec. XIII, Patecchio, TLIO), emil.a. *diavoli* pl. (prima metà sec. XIV, FrammMilione, ib.), pav.a. *dyavol* m. (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), bol.a. *diavolo* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.; prima metà sec. XIV, Epistola, ib.), *diavol* (seconda metà sec. XIII, Onesto-Bologna, OVI), ven.a. *diavolo* (inizio sec. XIII, LiberAntichristi, ib.; sec. XIV, PassioneMarciana, TLIO), *diavolo* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. *dyavolo* (1301, CronicaImperadori, TLIO), *diavolo* (1321, SStadyGrioni, OVI), 1370ca., LegendaSAlban, TLIO), pad.a. *diavol* (ante 1389, RimeFrVannoZZo, OVI), trevig.a. *diavoi* pl. (prima metà sec. XVI, Egloga, Salvioni, AGI 16,258,23), ver.a. *diavolo* m. (sec. XIII, Caducità, TLIO – seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann), tosc.a. *diavolo* (ante 1294, GuittArezzoMargueron), *diavolo* (1471, BibbiaVolgNegroni, TLIO), fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, ib. – 1383, LibroSidrach, ib.), tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, Frediani), lucch.a. *diavoli* pl. (secc. XIII-XIV, Lucidario, TLIO), pis.a. ~ (1270-90, QuindiciSegni, ib.), *diavolo* m. (1385-1395, FrButi, OVI), *diaule* (inizio sec. XIV, BaarlaamIosafas, TLIO), tosc.sud-or.a. *diavolo* (1300ca., Questioni, ib.), grosset.a. ~ (1268, Alb-BresciaVolgAndrGrosseto, ib.), sen.a. ~ (metà sec. XIII, RuggApugliese, ib. – 1362ca., Cronaca, ib.), 40 cort.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Laude, ib.), eugub.a. *diavolo* (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro, SLeI 7,88), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), macer.a. *diavoli* pl. (1351, Ingiurie, TLIO), assis.a. *diavolo* m. (1329, StatutoDisciplSLorenzo, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO), sabino a. ~ (1527-28, ConfessioneTrifone, ContrFilltMediana 2,141), *diavolo* ib., salent.a. *diavolo* (1450ca., LibroSidrac-Sgrilli), sic.a. *dyavulu* (1380ca., LibruViti-

VirtutiBruni; sec. XIV, VitaSONofrioPalma, ASSic 34), *diavulu* (1373, PassioneMatteo, TLIO – 1474ca., OrdiniConfessioniLuongo), *diavolu* (1380ca., LibruVitiVirtutiBruni), *deavulu* (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), lig. *dyáw*, «*diávũ*», lig.cent. *dyǒvu*, Ormèa *dyěw* Schädel, Finale Ligure *dyǒ*, lig.gen. (Calasetta) *diów*, lig.or. (spezz.) *diáo*, Lérici *diávo*, Castelnuovo di Magra *diáo* (p.199), lig.Oltregiogo centr. (nov.) *dyǒvu* Magenta, lig.Oltregiogo or. (Bardi) *diávõ* (p.432), piem. «*dyávũ*», «*dyáw*», b.piem. (Mombaruzzo) *diěw* (p.167), gallo-it. (sanfrat.) *dyěvu* (p.817), piazz. *diávu* Roccella, lomb. *diavol* (1565, DagliOrziTonna), «*dyáwl*», «*dyáol*», «*dyávõl*», novar. *diavlu* BellettiGrammatica 30, Verbano-Cusio (borgom.) *diau* (PaganiG,RIL 51), ossol.alp. «*diáu*», tic.alp.occ. ~, Indémini *diávãr* (p.70), valverz. *dyávwrø* Keller-2, *dyávwr* ib., Sonogno *diěw* (p.42), *diávro* Lurati-Pirana, tic.alp.cent. «*diávru*», «*diávro*», Olivone *diávũ* (p.22), tic.prealp. (Breno) *diávõl* (p.71), tic.merid. (Sottoceneri) *dyávul* Keller, mendris. *diavul* Lurà 60, Lanzada *diáv* (p.216), lomb.occ. (mil.) *diáver* (ante 1699, MaggiIsella), *diàvel* Cherubini, *diáver* ib., lodig. *diavol* (ante 1704, FrLemenIsella), lomb.or. (bresc.) *diáol* Pellizzari 1759, trent.occ. «*diávwl*», «*dyávõl*», trent. ~, lad.anaun. «*dyáol*», «*diávwl*», Pèio *diáv* (p.320), Tuenno *diávõl* Quaresima, lad. fiamm. (Predazzo) *dyávwl* (p.323), cembr. *diávõl* Aneggi-Rizzolatti, *diávõl* ib., Faver *diávõlõ* (p.322), pav. *diávul* Annovazzi, vogher. «*dyávwl*», «*dyávũl*», mant. *diavol* Cherubini 1827, *dyávwl* (Beduschi,MondoPopLombardia 12,176), Sèrmide *dyávũl* (p.299), emil.occ. «*dyávũl*», «*dyávél*», «*dyéval*», «*dyévol*», piac. *diávõl* Foresti, Colì *dyáv* (p.420), Carpaneto Piac. *diévvul* (p.412), regg. *dièvel* Ferrari, moden. *diavõl* (sec. XVIII, Marri), *dièvel* Neri, lunig. *dyávõl* (Maccarrone,AGI 19,75), *diavolo* (Giannarelli,RDR 5,283), Arzenigo *dyávõl* (p.500), Vezzano Ligure *dyávõ* VPL, sarz. *dyáv*, emil.or. «*diéval*», Baùra *diávõl* (p.427), bol. *diavel* Coronedi, *diàvel*, Dozza *diávõl* (p.467), romagn. *dièvol* Mattioli, *dièvil* ib., Cesenatico *diéval* (p.479), Saludecio *dyévlì* (p.499), march.sett. (Sant'Àgata Fèltria) *dyévlì* (p.528), Fano *dyávle* (p.529), metaur. *diavol* Conti, *diavel* ib., Mercatello sul Metauro *dyávõlõ* (p.536), cagl. *djàvl* Soravia, Frontone *dyávõlõ* (p.547), venez. *diávõlõ* Boerio, *diávõyo* (p.376), ven.merid. «*dyávõyo*», «*dyávõlõ*», «*dyávõlõ*», Val d'Alpone *diávõlõ* Burati,

alpConcord), *diavol* ib., serboecr. (Ragusa) *d'avo* (Deanović,FestsRohlf 1968, 127), alban. *djall* (Haarmann 220, 576), *djäll* (Çabej,BALM 13/15,373).

- Gambarare *diágoγo* (p.375), ven.centro-sett. «*dyávol*», «*dyáol*», «*dyáwl*», vittor. *diòl* Zanette, *diàl* ib., grad. *diávolo* (p.367), bisacco *diàu* Domini, triest. *diàu* DET, *diávolo* ib., istr. ~, *diao* Rosamani, rovig. *diáo* (p.397), *diau* Rosamani, *diàul* ib., *diávo* Deanović, Dignano *dyávo* (p.398), Veglia *diaul* Wengler, *dyávul* Wengler, ver. «*dyáolo*», trent.or. «*dyáol*», Canal San Bovo *diával* (p.334), Roncegno *dyáolo* (p.344), lad.ven. *diàl* 10 *dyáwl* (p.325), lad.ates. ~, «*dyáol*», «*dyáwl*», gard. *dialo* (1763, Bartolomei-Kramer), mar. *dyálo* (p.305), lad.cador. «*dyáw*», «*dyów*», it.mediano «*dyávolo*», fior. *dialo* Camaiti, garf.-apiano *diáule* (Pardini, ACSt 7,84), carr. *dyávèl* (Luciani, ID 40), lucch.-vers. (lucch.) *diál* Nieri, *diàul* ib., *diaulo* (Pieri, AGI 12,110), Camaioere *dyáwle* (p.520), elb. *dyáwlo* Diodati, Pomonte ~ (p.570), gallur. (Tempio Pausania) *diáulu* (p.916), sass. 20 *diáuru* (p.922), grosset. *gyávolo* Alberti, amiat. *diàulo* Fatini, Trasimeno (Magione) *dyévalo* Moretti, *dyávəlo* ib., aret. *ghiavelo* Basi, cort. ~ (p.554), *ghièvelo* (Nicchiarelli, AAETrusca 3/4), Val di Pierle *dyávəlo* 25 Silvestrini umbro sett. «*dyávalo*», Caprese Michelangelo *diévelo* (p.535), Sansepolcro *dyávolo* (Merlo, ID 5,80), cast. *ghjávolo* MattesiniGloss, Pietralunga *dyávolo* (p.546), ancon. «*dyáulu*», Arcevia *dyávəlo* Neumann-Spallart 28, *diàolo* Crocioni 17, Montecarotto (p.548), macer. (Servigliano) *diálu*, umbro merid.-or. «*dyávalo*», *dyáwlu* Bruschi, Assisi *dyávəlo* (Santucci, ID 48), valtopin. *diávulu* VocScuola, nurs. *ddyáuru* 35 (p.576), ALaz.merid. «*dyávalo*», Amelia *diáulo* (p.584), laz.centro-sett. «*dyávolo*», «*dyávulu*», velletr. *diálu* (Crocioni, StR 5,58), Castel Madama *diavuru* Liberati, Cervara *diáuiu* Merlo, Subiaco *diáuju* (Lindsström, StR 5), Santa 40 Francesca *tyávulu* (p.664), Vico nel Lazio *diáulə* Jacobelli, roman. *diávolo* Chiappini, *dyávəlo*, cicolano (Tagliacozzo) *tyáβolo* (p.645), reat. *ddiéulu* (p.624), Leonessa *diéuru* (p.615), Amatrice *diávəlu* (p.616), aquil. 45 *dyáulu*, Casentino *dyévalə*, *diyévələ* (DeLollis, AGI 12,10), Pagànica *diávuru*, *diávulu*, Arischia *diàoru*, march.merid. «*dyávalo*», abr. *dyáwlə*, *dyávələ*, *diyáwlə*, *dəyávələ*, *dyávulə*, *dyávəərə*, *dyóvəərə*, *diyévəərə*, 50 *teram. diyívələ*, *dyévalə*, Controguerra *dyávəliə*, Sant'Egidio alla Vibrata *dəyávəliə*, Roseto degli Abruzzi Casentino *dyáhulə*, abr.or.adriat. *dyéwlə*, *diáuru*, Città Sant'Angelo *diyávələ*, chiet. *dəyávələ* (CherubiniFaré, Abruzzo 3), Cepagatti *dyávələ*, Castiglione a Casauria *diyévurə* Schlack 138, gess. *diavele* Finamore-1, *diavule* ib., vast. *duyávələ*, Tuffillo *rdiávju*, abr.occ. *dyáwye*, Rocca Pia *dyáwlə* Schlack 139, Bugnara *dyávəərə*, Pescocostanzo *dywávulə*, Balsorano *dəyávəyə*, molis. *dəyáulə*, «*əyévəərə*», «*dyévəərə*», Forlì del Sannio *dyávəərə* Schlack 138, Isernia *ryévəərə*, *ryávəərə*, Ripalimosani *dəyávələ* Minadeo, laz.merid. (Castro dei Volsci) *dyávurə* (Vignoli, StR 7,137), *dyávurə* ib., Sonnino *tyáolo* (p.682), Ausonia *tiávuro* (p.710) nap. *diavole* (1689, Fasano, Rocco), *deavolo* (ib. – D'Ambrà), *dejavole* (ante 1745, Capasso, Rocco), *diavolo* ib., *diavulo*, camp.sett. (Formicola) *dyáwlu* (p.713), camp.sett. (Gallo) *dyávəərə* (p.712), Colle Sannita *dyávələ* (p.714), nap. *riyávələ* (p.721), Monte di Pròcida *ryávulə* (p.720), Ottaviano *ryávolo* (p.722), isch. *lyávələ* Freund 14, irp. «*ryávulu*», Calitri *riávulo* Acocella, Montefusco *ryáβolo* (p.723), Avel- lino *riavulo* DeMaria, cilent. «*ryávulu*», dauno-appenn. «*dyávələ*», Sant'Ágata di Puglia *rijəvele* Marchitelli, Vico del Gargano *dyávulə* (p.709), garg. (Monte Sant'Ángelo) *dyáwlə* (Piemontese, LSPuglia 28), ápulo-bar. «*dyávələ*», «*dyávəwə*», «*dyávə*», altamur. *dəyávəwlə* Cirrotto 96, Monòpoli *diávle* Reho, martin. *dyávulə* GrassiG 85, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *ryávələ* Mennonna, Tito *diyávəlu* Greco, luc.nord-or. (Matera) *dyávələ* (p.736), luc.cent. «~», Calvello *ryávələ* Gioscio 108, luc.-cal. (Acquafredda) *dyávulu* (p.742), San Chirico Raparo *ryávulu* (p.744), tursit. *diàue* PierroTisano, Nova Siri *dyábulə* Lausberg, Colobraro *dyáwlə* ib., *ryáv* ib., Oriolo *diávəwə* (p.745), cal.sett. *diávulu* Rensch, Morano Cálabro *rijávulu* NDC, Saracena) *dyávulə* (p.752), Acquafredda) *dyáli* (p.751), Verbicaro *dyávələ* (p.750), salent. *diálu*, *diávulu*, *tiálu*, brindis. *dyávolo*, *tiávulu*, *tiául*, salent.cent. (Calimera) *diávəlo*, salent.merid. (Salve) *yávulu* (p.749), cal.cent. «*dyávulu*», *rijávulu*, Acri *diávudu*, cal.merid. «*dyávulu*», «*dyávolo*», regg.cal. *diaulu*, *riálu*, sic. *diavulu*, *diálu* VS, messin.or. (Mandanici) *tyáulu* (p.819), Fantina *diyáv* (p.818), mes- sin.occ. (Mistretta) *ryávulu* (p.826), catan- sirac. (Bronte) *ryávuru* (p.838), San Michele di Ganzaria *ryávulu* (p.875), sic.sud-or. (Giarra- tana) ~ (p.896), Vittoria *dyávəlu* Consolino, niss.-enn. «*dyévvulu*», «*dyávul*», Sperlinga

*dyávulu* (p.836), nicos. *dyávola* (LaVia, StGl 2,175), palerm.cent. 'ryávulu<sup>1</sup>'; AIS 805; VPL; DAM; VDS; NDC; VS.

It.a. **diavola** f. 'diavolessa, moglie del diavolo; creatura demoniaca che ha assunto fattezze femminili' (1521, AlamanniJodogne), it.sett.a. ~ (ante 1503, FilGalloGrignani), fior.a. ~ (1355ca., Passavanti, TLIO), it.a. ~ romagn. *gévla* Ercolani, ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *dyávola* (Fanciulli, ID 42).

It. (*cose*) **diavole** agg.f.pl. 'strane, bizzarre, insolite' (ante 1571, Cellini, B; ante 1928, MorganaFaldella 135).

Grosset.a. *diavolo* (*genti/deità/cosa*, ecc.) agg. 'diabolico, infernale; strano, assurdo, insensato; vivace, scatenato; perfido' (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, TLIO), it. ~ (dal 1698ca., Moniglia, B; Zing 2014)<sup>1</sup>.

Sintagmi e composti: ven.a. *diavolusatanasio* m. 'diavolo satanasso' (fine sec. XIII, LiberAntichristi, TLIO), venez.a. *diavolo Satanas* (1321, SStadyGrioni, ib.), tosc.a. *diavolo e satanasso* (seconda metà sec. XIV, ContemptuMundi, ib.).

Piem. *diavo tentarin* m. 'diavolo tentatore' DiSant'Albino; mil. *diavol tentador* 'id.' Cherubini; march.sett. (cagl.) *djävül tentarèll* 'id.' Soravia; sic. *diavulu ntantiddu* 'id.' Traina, sic.sud-or. (Vittoria) *dyávulu ntantiq̄du* Consolino.

Àpulo-bar. (biscegl.) *pitintissime diavue* m. 'diavolone' Còcola<sup>2</sup>.

Àpulo-bar. (Monòpoli) *u diàvele di sòlde* m. 'il demone della ricchezza' Reho.

Tosc.a. *arti di diavoli* f.pl. 'negromanzia, magia nera' (inizio sec. XIV, MPolo, TLIO), fior.a. *arte del diavolo* f. (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.).

It. *casa del diavolo* f. 'l'inferno' (ante 1909, Serao, B)<sup>3</sup>, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *ká du diávü* (p.177), piem. *ca del diavo* DiSant'Albino, tic.alp.occ. (valverz.) *er ká dél dyávru* Keller-2, tic.prealp. (Corticiasca) *ká dro diávwl* (p.73), moes. (Mesocco) *ká del*

*diávru* (p.44), lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *cà del diàul* Massera, posch. *ká da diávwl* (p.58), lomb.or. (berg.) *ca dol diaol* Tiraboschi, emil.occ. (Coli) *ká dal diáv* (p.420), parm. *ca del diavol* Pariset, ven.merid. (vic.) *cà del diavolo* Pajello, istr. *casa del diàvolo* Rosamani, ver. *casa del diàolo* Patuzzi-Bolognini, cicolano (Tagliacozzo) *la kás der diáβolo* (p.645), camp.sett. (Formicola) *a kás o dyávwl* (p.713), nap. *casa de diavolo* Rocco, *casa de lo diavolo* ib., *casudiávulo* Altamura, *casa d' o diavulo* ib., irp. (Montefusco) *a kás ryáβolo* (p.723), àpulo-bar. (Monòpoli) *chèse du diavele* Reho; AIS 807.

15 It. *casa del diavolo* f. 'località distante, sperduta; luogo che ispira paura' (dal 1712ca., Magalotti, B; GRADIT 2007)<sup>4</sup>, tic.merid. (mendris.) *cá dal diavul* Lurà 133.

Loc.verb.: it. *andare a casa del diavolo* 'andare all'inferno; morire dannati' (1370ca., Boccaccio-Decam, TLIO; 1623, Soldani, B), grosset.a. ~ (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, OVI), lig. gen. (savon.) *andà a cà du diäu* Besio, gen. *andà a casa dō diao* Casaccia.

25 Mil. *andà a cà del diavol in caroccia* 'andare all'inferno a furia di godimenti mondani' Cherubini.

Piem. *andè a ca del diavo caossà e vestì* 'andare all'inferno di propria volontà' DiSant'Albino, mil. *andà a cà del diavol calzaa e vestii* Cherubini, lomb.or. (bresc.) *andà a ca del diaol calsat e vestit* Melchiori, mant. *andar a cà dal diavol calzà e vestì* Cherubini, emil.occ. (parm.) *andà a ca del diàvol calzà e vestì* Malaspina, regg. *andèr a cà dal dièvel calzèè e vestii* Ferrari.

Lad.anaun. (Tuenno) *mandar ùn a ciasa del diàol* 'mandare q. all'inferno' Quaresima, vogher. *māndá á ká dár dyávul* Maragliano.

40 \_\_\_\_\_  
 4 In toponomastica, la loc.avv. *del diavolo* è spesso usata come attributo di località di difficile accesso, di luoghi particolarmente sinistri, o di costruzioni ardite: cfr. lomb.alp.or. (borm.) *Ponte del diàvolo* OlivieriDToponLomb, lomb.or. (valbremb.) *Lago del diàvolo* ib., *Pizzo del diàvolo* ib., bresc. *Casa del diàvolo* ib., *Ca' del Dial* ib., romagn. (Forlimpòpoli) *Ponte del gäval* Polloni, lad.ven. (Cencenighe) *casa al diàol* (PellegriniAttiVerona 36), lad.cador. (oltrechius.) *Bus del diäu* Menegus, tosc.merid. *Aia dei diàvoli* PieriTTM, *Poggio al diàvolo* ib., *Botro al diàvolo* ib., *Molin del diàvolo* ib., *Fosso del diàvolo* ib., *Poggio del diàvolo* ib., cal.centro-merid. *Picco del Diàvolo* AlessioTopon, *Manca del Diàvolo* ib., *Arieja di Diàvuli* ib.

<sup>1</sup> Cfr. fr.-it. *diablos* agg. 'diabolico; malefico' (1343, Entrée, Holtus), *diablous* (sec. XIV, NicVeronaDiNinni).

<sup>2</sup> Cfr. sic.a. λου τουτπουδιάβουλου = *lu tuttu-diavulu* traduzione siciliana del nome proprio della divinità Titano-Pane (GlosseMelazzo, BCSic14,66).

<sup>3</sup> Integra LEI 12,950 e 963.- Cfr. anche friul. *ciadaldiaul* 'l'inferno' (PironaN; DESF), *ciadeldiaul* PironaN.

Mil. *chi va a cà del diavol va a cà soa* 'l'inferno è la destinazione naturale di ogni malvagio' Cherubini.

Moes. (Roveredo) *sitt de cà del diavol* m. 'luoghi impervi' Raveglia.

Loc.avv.: moes. (Roveredo) *a cà del diavol* 'molto, troppo lontano' Raveglia, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *a cà del diàul* Massera; bisiacco *in casa del diàu* 'id.' Domini.

Lomb.or. (cremon.) *stà a ka del diávól* 10 'vivere, stare, abitare lontanissimo' Oneda<sup>1</sup>, vogher. *és fénā á ká dár dyávul* Maragliano.

Tic.alp.cent. (Blasca) *naa fign a ca dro diáuro* 'andare molto lontano' Magginetti-Lurati, bol. 15 *andar a cà dèl diavel* Coronedi, *andar a cà dèl diavel all'ultm'òss* ib.

Lig.occ. (Mónaco) *véñe d á káza d ú dyáw* 'viene da non si sa dove (detto dispregiativamente di un forestiero)' Arveiller 66, lig. 20 gen. (savon.) *vegní da cà du diäu* Besio.

Pav.a. *citae del dyavol* f. 'inferno, dimora del diavolo e sede del male e del peccato' (1342, ParafraisiGrisostomo, TLIO), fior.a. *città del diavolo* (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, 25 ib.); it. *città del diavolo* 'città dannata, posseduta dal male' (1953, Landolfi, B); fior.a. *corte del diavolo* 'id.' (inizio sec. XIV, AndrCappellano-Volg, TLIO); fior.a. *regno del diavolo* m. 'id.' (1334ca., Ottimo, ib.), it.a. ~ (prima metà sec. 30 XIV, CassianoVolg, B).

Novar. *a cüntu dal diavlu* 'a motivo del diavolo' BellettiGrammatica 43.

It. *la farina del diavolo va (tutta) in crusca* 'quello 35 che si acquista per via illecita va malamente disperso' (ante 1793, Goldoni, B; Zing 2014), mil. *la farinna del diavol la va tutta in crusca* Cherubini, *là fàrina del diàol là vā in crūsca* Angiolini, lomb.or. (berg.) *la farina del diaol la va 'n crösca* Tiraboschi, bresc. *la farina del diaol va tæta 'n cræsca* Melchiori, pav. *là farina dæl dyáwl lá vá in krúska* Annovazzi, vogher. *ra farén dar dyávul ra vá in krúska* Maragliano, mant. *la farina dal diàol la va tuta in crusca* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *la fareina dal diavól nva in crusca* Foresti, tosc. *la farina del diavolo va tutta in crusca* Rigutini-Giunte; gen. *a faenn-a dō diao a diventa brenno* 'id.' Casaccia, *a faenn-a dō diao va tūta in brenno* ib., piem. *la farina del diavo a va tuta an*

*bren* DiSant'Albino, *la farin-a dèl diav a va tuta an brenn* Gribaudo-Seglie; emil.occ. (parm.) *la farén'na dal diávól va tutta in romol* 'id.' Malaspina, *la faren-na del diavol la va tutta in romol* 5 Pariset, regg. *la faréna dal dièvel la va tutta in rèmel* Ferrari, emil.or. (bol.) *la fareina dèl diavel va totta in ramel* Coronedi; venez. *la farina del diavolo va tuta in sémola* 'id.' (1755, Goldoni-VocFolena; Boerio), istr. (rovign.) *la fareina del diavo va in simula* (Deanović, StSchiaffini 408); b.piem. (Pollone) *cun la farina dal diau as fa gni na buna pulènta* 'id.' (SellaFlora; Gasca,StPiem 17,58); Trasimeno (Magione) *là farina dèl dyévelo n fá péne* 'id.' Moretti.

It. *fare la parte del diavolo* 'contraddire q. per esercizio dialettico cercando di far emergere il vero; dare cattivi consigli; fare la parte del tentatore' (1840, Manzoni, Zolli, DialCortelazzo 407; TB; Lapucci 1984), lomb.occ. (mil.) *fà la part del diavol* Cherubini, vigev. *fā rá pārt dāl diával* Vidari, vogher. *fa ra part dar djavul* Maragliano, emil.occ. (parm.) *far la parta del diavol* Pariset, venez. *far la parte del diavolo* (1762, GoldoniVocFolena), ver. *far la parte del diàolo* Patuzzi-Bolognini, tosc. *far la parte del diavolo* Fanfani, abr.occ. (Introdacqua) *fá la pārtə də lu dyáwlə* DAM, molis. (Ripalimosani) *fá á pārtə dú dəyávalə* Mina-deo, nap. *fare a parte d'u diavulo* Andreoli.

*diavolo* come soggetto

Loc.verb. e prov.: lig.cent. (onegl.) *u Segnú u e fa, u diau u l'accubia* 'persone brutte nel carattere o nell'aspetto esteriore tendono ad incontrarsi' Dionisi, àpulo-bar. (Monòpoli) *Criste i fèsce i u diavele àccòcchje* Reho.

It. *il diavolo aiuta a far le pentole e non i coperchi* 'è più facile fare il male che evitarne le malefiche conseguenze; tutte le bugie o le cattive azioni alla fine vengono scoperte' TB 1865; *il diavolo fa le pentole ma non i coperchi* 'id.' (dal 1959, Moravia, B; Zing 2014); lig.gen. (gen.) *o diao o fa e pūgnatte, ma o nō fa i coverci* 'id.' Casaccia, Val Graveglia *ú dyáu fá é pūñáte má nú i kwěrci* PlomteuxCulturaCont 206, lomb.occ. (mil.) *el diavol el fa i pignatt ma minga i coverc* Cherubini, *el diàol el fā i pignàtt, e minga i coèrc* Angiolini, vigev. *ál diával ál fá i pūñátt, má nó i kwérc* Vidari, lomb.or. (berg.) *ol dyáol al fa la piñátta, ma miga l koérc* Tiraboschi, vogher. *ar dyávul u fá i pūñátt e no i kwérc* Maragliano, emil.occ. (piac.) *al diavól fa i pugnatt, e miga i cóverc* Foresti, lad.cador. (amp.)

<sup>1</sup> Cfr. friul. *al è lāt a stā a ciadaldiàul* loc.prov. 'è andato ad abitare molto lontano' PironaN.

*el dyów fěš ra peñáta ma no l kwérco* Quartu-Kramer-Finke, molis. (Ripalimosani) *ú dáyávələ fá í pəññátə me nnó í kəpyérkyə* Minadeo; lomb.or. (bresc.) *el diaol l'ensegna a fà le pignate e miga i coergg* 5 *'id.'* Melchiori, emil.occ. (parm.) *el diàvol insìgna a fàr il pugnati e miga i querc'* Malaspina, *el diavol l'insìgna a far il bronzi, ma miga i querc'* Pariset, trent.or. (primier.) *el diàol el insegna a far la pignata, ma nò el quèrcol* Tissot; roman. *er diavolo inventa le pile e non li coperchi* 'id.' Chiappini, *er diavolo inventa le pile e no li coperchi* Belloni-Nilsson, ; salent.cent. (lecc.) *lu diàulu face le pignate e nu sape fare li cupierchi* 'id.' Attisani-Vernaleone.

It. *quando il diavol vuol andare a processione, non gli mancan mai le croci* 'le cose, una volta avviate male, vanno a precipizio' (ante 1584, Grazzini, B).

It. *un diavolo caccia l'altro, e tutti e due lavano il viso* 'una disgrazia nuova fa sì che si dimentichi la vecchia (detto di quando si cerca di riparare ad un guaio con un altro)' (ante 1698, Redi, B), tosc. *un diavolo scaccia l'altro, e tutti e due lavano il viso* FanfaniUso; it. *un diavolo scaccia l'altro* 'id.' TB 25 1865, gen. *un diao scaccia l'atro* Casaccia, lig.or. (spezz.) *en diao i scacia l'aotro* Conti-Ricco, piem. *un diavo a n'a scassa un aotr* DiSant'Albino, *un diao a na scassa un aotr* D'Azeglio, *un diav a nē scassa un àutr* Gribaudo-Seglie, pav. *un diàul scàcia l'àlter* Annovazzi, mant. *on diàol scàcia cl'àlter* Arrivabene, emil.occ. (guastall.) *on diavol scasa cl'atar* Guastalla, regg. *un dièvel scažža l'èter* Ferrari, venez. *un diavolo scazza l'altro* Boerio, ver. *un diàolo scasa l'altro* Patuzzi-Bolognini; it. *un diavolo caccia l'altro* 'id.' (1876, Imbriani, B), mil. *on diàol càscia l'àlter* Angiolini, emil.occ. (parm.) *un diàvol cazza l'àter* Malaspina, emil.or. (bol.) *un diavel c'cazza qu'àlter* Coronedi, istr. (Albona) *un diàvolo caza l'altro* Rosamani, tosc. *un diavolo caccia l'altro* FanfaniUso, nap. *no diavolo caccia n'autro* Volpe, *nu diavulo caccia l'auto* Andreoli, sic. *un diavulu caccia a n'autru* Traina; lomb.alp.or. (borm.) *ú n dyáwl dèská cá l áltro* 'id.' (Longa, StR 9), mil. *on diavol descaccia l'olter* Cherubini, lomb.or. (berg.) *ü diaol descassa l'oter* Tiraboschi, trent.or. (rover.) *en diaol descazza l'altro* Azzolini.

Piem. *el diavo as cassa da per tut* 'il male si insinua dovunque' DiSant'Albino, mil. *el diavol el se scascia de per tutt* Cherubini, emil.occ. (parm.) *el diàvol s' cazza pertutt* Malaspina, *el diavol s' cassa pertutt* Pariset, venez. *el diavolo se cazza da per tuto* Boerio.

Piem. *a l'ha cagalo el diavo quand' a l'avìa ii dolor d' panssa* detto di una persona straordinariamente cattiva DiSant'Albino, mil. *el l'ha cagaa el diavol quand el gh'aveva i dolor* Cherubini, *el l'ha cagaa el diavol quand el gh'aveva i dolor de venter* ib., *vèss nàsüü quànd el diàol el g'avèva i dolôr* Angiolini, emil.occ. (parm.) *el ha cagà el diàvol quant el gh'aveva i dolor* Malaspina; piem. *a l'a cagalo el diavo quand as pentnava la coa darè del pajè* 'id.' DiSant'Albino, *a l'è nà quand'l diao as pentnava la coa darè del pajè* D'Azeglio, mil. *el l'ha cagaa el diavol quand el se peccenava la coa dedree del pajee* Cherubini.

Ven.centro-sett. (vittor.) *al diòl càga sènpre sul grun grandò* 'la roba va alla roba; le ricchezze si accumulano sempre sulle ricchezze' Zanette, lad.cador. (amp.) *el diòu càga sènpre sul grun pi gran* Croatto; triest. *el diàvolo caga sempre sul mucio più grande* 'id.' Rosamani, *il diàvolo caga sempre sul mucio più grande* DET, ven.adriat.or. (Zara) *el diàvolo caga sempre sul mucio più grande* Rosamani, trent.or. (primier.) *el diàol ghèga sèmpro sul mucio pi grant* Tissot, valsug. *l giàolo l chèga sempre sul mucio pu grande* Prati.

It. *il diavolo sia signor de lo spirito e del corpo mio* 'che io sia dominato dal male (formula di giuramento)' (1536, AretinoAquilecchia).

It. *l diavolo è tristo e viziato perch' egli è vecchio* 'astuzia e malizia aumentano con l'avanzar del tempo' (ante 1584, Grazzini, B); *il diavolo è cattivo perché egli è vecchio* 'id.' Consolo 1858, piem. *el diavo a l'è cativ, perchè a l'è vej* DiSant'Albino, *l diao a l'è cativ perchè ch'a l'è vei* D'Azeglio; bol. *al diàvel l'è fùrb, parchè l'è vœc* 'id.' Ungarelli; lad.ven. *él dyáol lá sá lónga perké ké lé vége* 'id.' Pallabazzer-Lingua, lad.ates. ~ ib.; lad.ven. (Vallada Agordina) *l dyáol l á lá kóda lónga parké l é vége* 'id.' ib.

It. *il diavolo è sottile e fila grosso* 'il diavolo, che è perfido e intelligente, tesse inganni difficili da evitare; il pericolo è maggiore di quanto non si creda' (ante 1584, Grazzini, B – 1688-1750, Note-Malmantile, B), gen. *o diao ò l'è sottì e ò fia grosso* Casaccia, piem. *el diavo a l'è sutil, ma a fila gross* DiSant'Albino, *l diao a l'è sutil, ma a fila gross* D'Azeglio, bol. *al diàvel è suttil e fila grôs* Ungarelli.

It. *il mio diavolo, quando il suo nacque, era grande da moglie* 'quando lui cominciava a fare le sue prime esperienze di vita, io ero già una persona molto esperta (frase detta per esaltare i vantaggi dell'esperienza e le virtù dell'età avanzata)' (ante 1587, G.M. Cecchi, B); umbro a.



quando il tuo diavol nacque, il mio brancolava 'id.' (1530, PodianiUgolini); piem. *quando el to diavo a l'era an fassa, el me a l'era già 'n piassa* 'id.' DiSant'Albino, *quand to diao a l'era an fassa, l me a l'era già an piassa* D'Azeglio, *quand 5 tò diav a l'era an fassa, el mè a l'era già an piassa* Gribaudo-Seglie; lomb.or. (bresc.) *quand el tò diaol l'è nasit, el me l'andaa a schæla* 'id.' Melchiori, tosc. *quando il tuo diàvol nacque il mio andava a scuòla* FanfaniUso; sic. *quannu lu 10 to diavulu java a la scola, lu mio era dutturi* 'id.' Traina.

It. *il diavolo quand' è vecchio si fa frate* 'è più facile convertirsi nella vecchiaia che nella gioventù' (1906, Nieri, B), vogher. *ar dyávul 15 qwánd l é véég u s fá frá* Maragliano; emil.occ. (parm.) *el diavol quand l'è vecc' el s'fa capuzzèn* 'id.' Pariset; ven.centro-sett. (Revine) *kó l dyáwl l é vééo al se fá romít* 'id.' Tomasi, tosc. *il diavolo, quand' è vecchio, si 20 fa romito* (1853, ProvTosc, B), sic. *quannu lu diavulu fu vecchju si fici rimitu* Traina, *quannu lu diavulu fu-vvècchiu si fici rrumitu* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *kwánnu u dyávulu fu bbyéč-čú si fičí rrumítu* Consolino; istr. *quando 25 el diao diventa vecio, el se fa santo* 'id.' Rosamani.

Fior.a. *il diavolo non è nero come si dipigne* 'il diavolo non è tanto brutto come lo si dipinge; le avversità non sono mai così gravi come vengono immaginate o descritte' (ante 1400, Sacchetti- 30 Nouvelle, TLIO), it. *i diavoli non debbono esser brutti come si dipingano* (1536, AretinoAquilaecchia 520), *non è il diavol sempre mai cotanto brutto com' egli è dipinto* (ante 1665, Lippi, B), 35 *non credea sì brutto il diavolo come si dipinge* (ante 1799, Parini, B), *il diavol non è brutto come pare* (1825, Pananti, B), *il diavolo non è brutto quanto si dipinge* (1840, Manzoni, B), *il diavolo è sempre meno brutto di come lo dipingono* (1957, 40 AntBaldini, B), *il diavolo non è così brutto come lo si dipinge* (dal 1964, B; Zing 2014), lig.gen. (savon.) *u diäu u nu l'é poi tantu brütta cùme òu dipinzan* Besio, piem. *l diavol a l'è nen così brut, com a' s' diping* Zalli 1815, mil. *el diavol l'è pæu 45 minga insci brutt come el depnsgen* Cherubini, lomb.or. (bresc.) *ol diaol no l'è po' miga xe bròt comè i la depens* Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *el diavol el nè miga brutt cmè j'el dpenzàn* Pariset, regg. *al dièvel a n'è brutt còmm' èl dipinzen* 50 Ferrari, emil.or. (bol.) *al diavel al n'è acsè bròt com al s' dpenz* Coronedi, *al diavel al n'è acsè néigher com al s' dpenz* ib., *al diævel n'è tant brott, cum al se dpenz* Ungarelli, tosc. *il diavolo*

*non è brutto quanto si dipinge* (1853, ProvTosc, B; FanfaniUso 1863), fior. *il diavolo non è brutto come si dipinge* Giacchi, *il Diavolo non è brutto come si dipinge* Camaiti, lucch.-vers. (vers.) *il diavole un dè bbrutto come si dipinge* Cocci, corso *lu diavule unn'è bruttu cum' ell' è dipintu* Falcucci; gen. *o diao ö n'è tanto brütto còmme ö fan* 'id.' Casaccia, piem. *l diaou l'è nen tant brut coum a lou fan* Capello, *el diavo a l'è nen tant brut com a lo fan* DiSant'Albino, mil. *el diavol l'è pæu minga insci brutt come el fan*, lomb.or. (bresc.) *el diaol no l'è cosé bræt come i la fa* Melchiori, vogher. *ar dyávul l é no tánt 15 brút me k í l fáη* Maragliano, emil.occ. (parm.) *el diàvol n'è mai brüt cmè j'al fàn* Malaspina, mirand. *al diavul al n'è po' brisa brutt cum i al fan* Meschieri, triest. *el diàvolo no xe pò tanto nero come che i lo fa* Rosamani, trent.or. (primier.) *el diàol no l'è mai tant burt come ch'i lo fa* Tissot, rover. *el diaol no è sì brut come i lo fa* Azzolini; lomb.or. (cremon.) *el dyávul l é mái brát kúma i la pittúra* 'id.' Oneda; venez. *el diavolo no xe tanto bruto* 'id.' Boerio; ver. *el diào lo l'è manco bruto de quel che i dise* 25 'id.' Patuzzi-Bolognini, àpulo-bar. (Monòpoli) *ú dyávələ ná yéyə aččéssə bróttə, akkómə se díše* Reho; nap. *lo diavolo non è brutto come se pitta* Volpe.

Piem. *esse un diaou pèr la pian-a* 'uomo di grande sapere, ingegno o valore' Capello, *esse un diavo per la piana*.

Piem. *esse un gran diavo* 'essere capace di tutto; essere estremamente irrequieto; essere scaltro, destro; essere coraggioso, intraprendente' DiSant'Albino, mil. *vess on gran diavol* Cherubini, lomb.or. (bresc.) *l'è æn gran diaol* Melchiori, mant. *esr on gran diàol* Arrivabene, venez. *ti xe un gran diavolo* Boerio; b.piem. (valsès.) *essi un diau* 'id.' Tonetti, vogher. *ès un djavul* Maragliano; trent.or. (rover.) *esser en diaol* Azzolini.

Corso *c'è il diavule pintu e paratu* 'c'è molto furore, molto chiasso' Falcucci.

Mil. *el diàol el se fà eremíta* 'il diavolo si fa eremita (detto di persone malvagie che mostrano segni di ravvedimento)' Angiolini; istr. *el diàvolo s'à fato frate* 'id.' Rosamani.

Lig.cent. (onegl.) *u diau e fa foa e u Segnú e fa descræve* 'tutte le bugie o le malefatte finiscono con l'essere scoperte' Dionisi, corso *lu Diavule le face fà, e lu Signore le face scupri* Falcucci; Trasimeno (Magione) *krist ayút a fáll e l dyévelo a skuprille* 'id.' Moretti; tosc. *il diavolo le insegna fare, ma non le insegna disfare* 'id.' (1853, ProvTosc, B); àpulo-bar. (Monòpoli)

*u dyávvala i féšə fé i yidda stéssə i féšə skúvrə* 'id.' Reho, sic.sud-or. (Vittoria) *u dyávvalu i fá ɛ u dyávvalu i skum-móggá* Consolino.

Bol. *al diavel an éfē mâi craus* 'il diavolo non cerca che il male' Ungarelli.

It. *il diavolo non può far due cose, far debiti e pagare* 'neanche il diavolo può fare due cose opposte tra loro' Consolo 1858.

It.a. *diavolo farsi* 'assumere sembianze diaboliche' (ante 1416, Frezzi, B).

It. *il diavolo insegna a rubare e non nascondere* 'tutte le bugie o le malefatte finiscono con l'essere scoperte' TB 1865, tosc. *il diavolo insegna rubare, ma non a nascondere* (1853, ProvTosc, B), 15 fior. *il diavolo insegna a rubare e non a nascondere* Giacchi.

Mant. *instigar al diavol* 'giocare con il fuoco; avere un forte desiderio di dire o di fare' Cherubini 1827.

Lad.ven. *dá da nténde čé l dyáol l é mórt dal frét* 'cercare di far credere cose assurde' RossiVoc; Frassené *lá krét ké 'l dyáol síe mórt dal frét* 'id.' RossiVoc.

It. *il diavolo dove non può metter il capo ficca la coda* 'il male si intromette ovunque, anche dove non vale la forza subentra l'astuzia' (ante 1561, Bandello, B); *dove il diavolo non può ficcare il capo, e' v'ha fitto la coda* 'id.' (ante 1587, G.M. Cecchi, B); bol. *al diavel dov an po meter la tésta al met la có* 'id.' Coronedi, lad.cador. (amp.) *a ñó če l dyów no po fičá ra tésta, el fičá ra kóda* Croatto; piem. *quando el diavo a veul entrè, as fica o per la testa o per la coa* 'id.' DiSant'Albino, *quand 'l diao a veul entrè as fica o per la testa o per la coa* D'Azeglio, *quand 'l diav a peul nen fiché la testa a fica la coa* Gribaudo-Seglie; istr. *el diàvolo dove no 'l pol méter i corni, el fica la coa* 'id.' Rosamani.

It. *il diavolo ci mette la coda* si dice di quando le cose vanno male (dal 1828ca., Monti, B; Zing 2014), lig.gen. (savon.) *u diáu u gh'à missu a cúa* Besio, gen. *o diao ò g'ha misso a cóa* Casaccia, mil. *el diàol el ghe mètt là cóa* Angiolini, lomb.or. (cremon.) *el dyávol el ġ a mis la kúa* Oneda, vogher. *ar djavul u gh'à mis ra cua* Margliano, venez. *el diavolo ghe mete la coa* Boerio, ven.centro-sett. (vittor.) *basta che 'l diòl no ghe méte la cóa* Zanette, ver. *el diàolo el g'à messo la cóa* Beltrami-Donati, trent.or. (rover.) *'l diaol ghe mette la coa* Azzolini, fior. *ci ha messo la coda il diavolo* Giacchi, abr.occ. (Introdacqua) *lu dyáwlə cí á méssə lá kóda* DAM, molis. (Ripalimosani) *u dɔyá-*

*vəla é a méssə a kóda* Minadeo; it. *il diavolo caccia la coda in qc.* 'id.' (ante 1936, Pirandello, B); *la coda del diavolo gli si ficca tra i piedi* 'id.' (1880, Abba, B); mant. *al diàol al gá mis i còran* 'id.' Bardini, emil.occ. (parm.) *el diàvol gh'ha miss i sò còren* Malaspina, *el diavol gh'ha miss i so coren* Pariset.

It. *il diavolo mette le corna dappertutto* 'il male si insinua dovunque' (1945, Brancati, B), lomb.or. (berg.) *ol diaol al vól cassà i còregn de per tót* Tiraboschi, bresc. *el diaol vól miti i sò coregn per tœt* Melchiori, emil.occ. (parm.) *el diàvol ficca i còren dapertutt* Malaspina, *el diavol ficca i coren dapertutt* Pariset; piem. *el diavo a veul fichè sua coa da per tut* 'id.' DiSant'Albino.

It. *il diavolo non perde mai di vista* 'il male è sempre in agguato' Consolo 1858.

Lig.cent. (Pieve di Teco) *u diavu u l'a persu un'agnima* 'un malvagio si è ravveduto' (Durand-2,73), gen. *o diao ò l'ha perso ùnn'anima* Casaccia, lig.or. (spezz.) *o diao i ha perso n'anima* Conti-Ricco, piem. *el diavo a l'a perss un'anima* DiSant'Albino, *'l diao a l'à pers un'anima* D'Azeglio, mil. *el diav l'ha pers on'anema* Cherubini, lomb.or. (cremon.) *el dyávol el ġa pèrs n ánima* Oneda, emil.occ. (parm.) *el diàvol ha pers un anma* Malaspina, *el diavol l'ha pers un'anma* Pariset.

Lad.ven. (Selva di Cadore) *el dyáol s a petená la kóda* 'la faccenda si è ingarbugliata' PallabazzerLingua.

It. *persuadere un diavolo a divenir cattolico* 'riuscire in un'impresa straordinaria o impossibile' (1787, Casti, B).

It. *diavol porta e diavol reca* 'i guadagni disonesti vanno presto in fumo; ciò che si ottiene facilmente, scompare altrettanto facilmente (detto per giustificare con i capricci della fortuna lo sperpero e la prodigalità)' (ante 1492, Bellincioni, B); it. *il diavol reca e 'l diavol porta* 'id.' (ante 1587, G.M. Cecchi, B); pav. *diàul vegna, diàul và* 'id.' Annovazzi; mant. *diàol tira e diàol spend* 'id.' Arrivabene; venez. *diavolo porta e diavolo magna* 'id.' Boerio.

Tosc. *capitare in qualche luogo che lo portava via il Diavolo* 'vedere finalmente la fine di tutte le disgrazie' Pauli 200.

It. *il diavolo ci pone il capo con tutte le corna* 'si dice di quando le cose vanno male' (ante 1533, Ariosto, B); *il diavolo caccia le sue corna in qc.* 'id.' (1751, Nelli I., B); *il diavolo mette le corna per tutto* (1945, Brancati, B), *il diavolo ci mette/ha messo le corna* (dal 1956, DizEnclt; B; Zing 2014).

Lig.gen. (gen.) *chi fa limoxina a-o ricco, ò diao ò se ne rie* ‘chi fa del bene a un ricco, fa un piacere al diavolo’ Casaccia, lig.or. (spezz.) *a fae limosena ai richi o diao i se 'n arida* Conti-Ricco; àpulo-bar. (bitont.) *quànne u pòvre dèje a u ricche u diàvue se la ròite* ‘id.’ Saracino; Monòpoli *accònne u pòvre dé 'nē còse au ricche, u diàvele crèpe de resète* ‘id.’ Reho.

It. *sapere dove il diavolo tien(e) la coda* ‘essere al corrente di tutto, conoscere molte cose; conoscere ogni sorta di inganno o di malizia’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; B; Zing 2014), lig.or. (spezz.) *savee 'nfin onde o diao i ten a coa* Conti-Ricco, piem. *saveje dov el diavo a ten la coa* DiSant'Albino, lomb.or. (bresc.) *sai doe 'l diaol té la cúa* Melchiori, lad.anaun. (Tuenno) *savér endó che l diàol el tègn la cóa* Quaresima, vogher. *savè indè che r 'djavul u téna ra cúa* Maragliano, mant. *savèr doa al diaol tegn la coa* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *el sa dòva a ten la còva al diavol* Pariset, emil.occ. (regg.) *savèir dów al dièvel tìn la còva* Ferrari, emil.or. (bol.) *savèir dov al diavel tein la cò* Coronedi, tosc. *sapere dove il diavolo tien la coda*, fior. *sapere dove tiene la coda il diavolo* Giacchi; *sapere dove il diavolo ha la coda* ‘id.’ (ante 1850, Giusti, B), ver. *savér dove 'l diàolo g'à la cóa* Patuzzi-Bolognini.

Trasimeno (Magione) *kwán ċe l dyévalo n za kwíl ċe fá, grátta i kòrne* ‘quando un ozioso non sa che fare, si diverte a fare dispetti’ Moretti, roman. *quanno er diavolo nun sa che ffà se gratta le corna* Chiappini.

Àpulo-bar. (Monòpoli) *u diàvele na' t-téne pèchere i v-vènne à lène* ‘il diavolo non ha pecore e vende lana; i malvagi sono capaci di incredibili astuzie’ Reho.

Gen. *un diao tenta l'atro* ‘un uomo malvagio cerca di raggirare q. più malvagio di lui’ Casaccia, piem. *un diavo a na tenta un aotr* DiSant'Albino, *un diav a na tenta un àutr* Gribaudo-Seglie, lomb.or. (bresc.) *un diàol tènta l'àlter* Pellizzari 1759, *æn diaol tenta l'alter* Melchiori.

It. *il diavolo vuol tentar Lucifero* ‘un uomo malvagio provoca, o cerca di raggirare, q. più malvagio di lui’ Consolo 1858, bol. *al diavel vol tintar Luzefèr* Coronedi, tosc. *il Diavolo vuol tentar Lucifero* (1853, ProvTosc, B); piem. *Lùcio e veul tentè el diavo* ‘id.’ DiSant'Albino.

It. *a chi Dio da' farina, il diavol toglie il sacco* ‘il diavolo cerca sempre di annullare gli effetti del bene’ Consolo 1858; tosc. *quando Dio ci dà la farina, il diavolo ci toglie il sacco* ‘id.’ (1853, ProvTosc, B).

Mil. *el le trœuva nanch el diavol* ‘non può trovarla nessuno (detto nell'impossibilità di trovare una persona)’ Cherubini, lomb.or. (bresc.) *nol la troarès gna 'l diaol* Melchiori, emil.occ. (regg.) *an al tróva gnanch al dièvel* Ferrari.

It. *venire il diavolo addosso a q.* ‘diventare vittima di una possessione diabolica; sentirsi confondere le idee; sentirsi irrequieto, smanioso’ (sec. XIV, ScalaParadiso, B; ante 1584, Grazzini, B); *entare il diavolo addosso a q.* ‘id.’ (ante 1543, Firenzuola, B), fior.a. *entrare il diavolo addosso a q.* (1355ca., Passavanti, TLIO), pis.a. ~ (1340ca., Cavalca, ib.); ~ *in corpo a q.* ‘id.’ (ante 1562, Fortini, B); ~ *in testa a q.* ‘id.’ ib.

Tosc. *Dio non fa mai chiesa, che il diavolo non ci voglia* ‘il male si insinua dappertutto’ (1853, ProvTosc, B); *Dio non fa mai chiesa che il diavolo non ci fabbrichi la sua cappella* ‘id.’ ib.; *non si fecero mai nozze, che il diavolo non ci volesse far la salsa* ‘id.’ ib.

*diavolo* come complemento oggetto

It. *il giuoco ha il diavolo nel core* ‘il gioco porta l'uomo alla perdizione’ (1536, AretinoAquilecchia 521); piem. *andova as gieuga, èl diav as divert* ‘id.’ Gribaudo-Seglie.

It. *avere il diavolo addosso* ‘essere posseduto dal demonio; agire perfidamente’ (dal 1585, Garzoni, B; Zing 2014), gen. *avei ò diao addosso* Casaccia, lomb.or. (berg.) *lga 'l diaol adòs* Tiraboschi, bresc. *aiga 'l diaol ados* Melchiori, emil.occ. (parm.) *aver al diavol addoss* Pariset.

It. *avere in corpo qualche diavolo* ‘essere posseduto dal demonio; agire perfidamente’ (1952-53, Bacchelli, B); trent.or. (rover.) *averghe 'l diaol* ‘id.’ Azzolini.

It. *avere il diavolo in groppa* ‘essere posseduto dal demonio’ (ante 1954, Brancati, B).

Tosc. *ognuno ha il suo diavolo all'uscio* ‘il male è sempre pronto a colpire’ (1853, ProvTosc, B).

ALaz.sett. (Port'Èrcole) *kwándo l dyávolo t akkaréttsa é sèñño ċe vvóle ll ánima* ‘quando q. ti circuisce, è segno che vuole un favore’ (Fanciulli, ID 42), aquil. (Cagnano Amiterno) *kwánd u dyáwyə t akkaréttsə, wó l áləmə* DAM, Roseto degli Abruzzi *kwándə lu dyáwlə t akkaróttsə vó l ánəmə* ib., abr.occ. (Bussi sul Tirino) *kwándə vu dyávərə t akkaráttsa, é ssǎñə ka vó l ánəmə* ib., molis. (Isernia) *kwándə ru ryévərə t akkaréttsa, é ssiñə ká vó l ánəmə* ib., dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *quanne u diàvele t'accharizze vòule l'áneme* Amoroso,

garg. (Monte Sant'Angelo) *kwánnə lu dyáwłə t akkaréttsə vólə l ánimə* (Piemontese, LSPuglia 28), *ápulo-bar. (rubast.) kwánnə u dyávuə t akkaryéttsə vólə l ánəmə* Jurilli-Tedone, Monòpoli *accònnə u diàvele t'acchēzèzze, te tìre l'èneme* Reho, salent.cent. (lecc.) *quando lu Diàulu te ncarizza, l'anima nde ole* Attisani-Vernaleone, sic.sud-or. (Vittoria) *kwánnu u dyávulu t akka-ríttsa ẹ ssiññu ká vọ llárma* Consolino.

Sic.sud-or. (Vittoria) *m akkanárru i dyávuli* 'montai su tutte le furie' Consolino.

Piem. *əl Diav agiuta ij sò* 'i malvagi si aiutano tra loro; la sorte aiuta i malfattori' Gribaudo-Seglie, 15 mil. *el diavol l'jutta i sæu* Cherubini, emil.occ. (regg.) *al dièvel ajùta i sóo* Ferrari, roman. *er diavolo aiuta li suoi* Chiappini.

Vogher. *vá via ún dyávul á g véna á r so fýö* 'cessa un guaio e ne arriva un altro' 20 Maragliano.

Gen. *nō gh'andieiva manco ò diao* 'non ci andrebbe neanche il diavolo (detto di un luogo pericoloso o inaccessibile)' Casaccia, piem. *a j'andaria gnanca el diavo la sù* DiSant'Albino, 25 nap. *nun ce jarrìa manco u diavulo* Andreoli.

It. *avere il diavolo in corpo* 'sentirsi preso da grande smania, irrequietezza; comportarsi in modo volubile; dimostrarsi intrattabile' (dal 1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; B; Zing 2014), vogher. 30 *avéğ ar dyávul in kòrp* Maragliano, mant. *avègh al diàol in corp* Arrivabene, istr. *el ga el diàvolo in corpo* Rosamani<sup>1</sup>, ver. *avérghe 'l diàolo in corpo* Patuzzi-Bolognini, tosc. *aver il diavolo in corpo* FanfaniUso, sen. *avere il diavolo in corpo* Cagliariitano; nap. *tenere i diavule ncuorpe* 'id.' Andreoli, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *tàne u diàvele ngurpe* Amoroso.

It. *avere il diavolo addosso* 'sentirsi preso da grande smania, irrequietezza; comportarsi in modo volubile; dimostrarsi intrattabile' (dai secc. XV/XVI, CantariCavallereschi, B; Zing 2014), lig.gen. (savon.) *avèi u diäu adossu* Besio, piem. *avèi 'l diavol adöss* Zalli 1815, *aveje el diavo adoss* DiSant'Albino, lomb.alp.or. (borm.) *ær al* 45 *dyáwl adós* (Longa, StR 9), mil. *avegh el diavol adoss* Cherubini, *vègh àdöss el diàol* Angiolini, lomb.or. (bresc.) *aiga 'l diaol ados* Melchiori, trent.occ. (bagol.) *ik el dyáol àdós* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Tuenno) 50 *aver el diàol adòs* Quaresima, vogher. *avéğ ar*

*dyávul adós* Maragliano, mant. *avèrghe al diàol ados* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *avèrghe el diàvl adöss* Malaspina, emil.or. (bol.) *avèir al diavel adoss* Coronedi, venez. *avèr el diavolo adosso* Boerio, ver. *avérghe 'l diàolo adòso* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (rover.) *avèrghe 'l diaol addos* Azzolini, tosc. *aver il diavolo addosso* FanfaniUso, umbro merid.-or. (assis.) *čẹ čẹ í dyávye addóssò?* 'e che hai i diavoli addosso?' (Santucci, ID 48).

It. *avere il gran diavolo addosso* 'sentirsi sostenuto da energia fisica, da forza di volontà, da vitalità non comuni; essere agile; essere scattante' (ante 1535, Berni, B).

It. *avere il diavol per la coda stretto* 'subire un'amara delusione' (1535, Giambullari, B); *pigliare il diavolo per la coda* 'id.' (1585, G.M. Cecchi, B).

It. *avere il diavolo nell'ampolla* 'essere molto astuto, preveggenete' (ante 1558, D'Ambra, B – Consolo 1858), fior.a. *aver il diavol ne l'ampolla* (ante 1400, Sacchetti, OVI), piem. *aveje el diavo ant l'àmola* DiSant'Albino, *avei 'l diao ant l'amola* D'Azeglio, tosc. *avere il diavolo nell'ampolla* FanfaniUso; it. *avere il diavolo nel fistolo* 'id.' Consolo 1858.

It. *avere il diavolo con + pron.pers.* 'avere la fortuna con sé; essere molto esperto, avveduto' (ante 1562, Fortini, B); piem. *aveje el diavo da la soa* 'id.' DiSant'Albino, *avèj èl diav da la soa* Gribaudo-Seglie, b.piem. (valeses.) *veighi 'l diau dla sua* Tonetti, mil. *avegh el diavol de la soa* Cherubini, lomb.or. (berg.) *iga 'l diaol de la sò* Tiraboschi, cremon. *víğe l dyávul da la súa* Oneda, lad.anaun. (Tuenno) *aver el diàol da la soa* Quaresima, vogher. *avègh ar djavul da ra sua* Maragliano, trent.or. (rover.) *avèrghe 'l diaol dalla soa* Azzolini.

It. *avere il diavolo nelle braccia* 'sentirsi sostenuto da energia fisica o da vitalità non comune' (ante 1665, Lippi, B; 1688-1750, NoteMalmantile, B), piem. *avèi 'l diavol ant'i brass* Zalli 1815, *aveje el diavo ant ii brass* DiSant'Albino, bol. *avèir al diavel in t'el brazza* Coronedi.

It. *avere il diavolo in testa* 'essere scaltro e accorto' Consolo 1858; piem. *avej 'l diavo per la testa* 'essere arrabbiatissimo' (1891, Gavuzzi, Gasca, StPiem 17,56); tosc. *aver il diavolo in testa* 'essere vivacissimo' FanfaniUso.

It. *avere il diavolo nella pelle* 'essere estremamente inquieto' Consolo 1858.

It. *avere il diavolo negli occhi* 'essere cauto ed oculato' Consolo 1858; fior. *avere un diavolo per occhio* 'essere arrabbiatissimo' FanfaniUso.

<sup>1</sup> Cfr. *vè il diaul intòr* 'avere il diavolo addosso' (PironaN; DESF).

It. *avere il diavolo nella coda* 'essere estremamente astuto' Consolo 1858; mil. *avegh el diavol in la coa* 'essere arrabbiatissimo' Cherubini.

It. *avere un diavolo per capello* 'essere di pessimo umore; essere arrabbiatissimo, furibondo' (dal 1925, Pirandello, B; Zing 2014)<sup>1</sup>, lig.occ. (sannem.) *ave u diàvu pei caveji* VPL, gen. *avei ün diao pe cavello* Casaccia, piem. *avaj 'n diaò pèr cavèi* (BurzioBongiovanni, Gasca,StPiem 17,56), lomb.or. (cremon.) *vîgē n dyāvol per kavél* Oneda, bisiacco *vér un diàul par cavél* Domini, trent.or. (primier.) *aér en diàol par cavél* Tissot, lad.ven. (Cencenighe) *'l avéa 'n dyáol pâr kavél* RossiVoc, tosc. *ha un diavolo per capello* FanfaniUso, fior. ~ Camaiti, macer. *ci-ha un diàulu per capiju* Ginobili; nap. *tenere i diavule fino a la cimma d'i capille* 'id.' Andreoli.

Emil.occ. (parm.) *avèr al diavol in t' la panza* 'avere forti disturbi di stomaco' Pariset; *avèr al diavol in corp* 'id.' ib.

It. *non tutti i diavoli ballano a un suono* 'le disgrazie non vengono sempre nelle medesime circostanze' (1585, G.M. Cecchi, B).

It. *cacciare il diavolo da q.* 'esorcizzare q.; liberare un ossesso' (1957, Piovene, B).

Mil. *dà on diavol sui corni* 'colpire q. in testa con un oggetto' Cherubini.

Emil.occ. (parm.) *dvintar un diavol* 'infuriarsi' Pariset.

It.reg.tic. *gh'a n'è fin che l diàvul l'è matt* 'c'è n'è a volontà, a sazietà' LuratiDial 19, moes. (Roveredo) *fin che diavol è matt* Raveglia, tic.alp.cent. (Biasca) *ä n gh'è fign che l diàuro l'è matt* Magginetti-Lurati; mil. *fin che el diavol l'è crepp* 'id.' Cherubini.

Mil. *vessegh semper on quej diavol de mezz* 'andare sempre qc. di storto' Cherubini; *vessegh el diavol* 'nascere un grosso guaio' ib.; *vessegh el diavol per aria* 'id.' ib.; *vessegh el diavol in cà* 'id.' ib.

Mil. *vesse on gran diavol per fà qc.* 'essere molto attivo e resistente nel fare qc.' Cherubini.

Mil. *vess el sò diavol* 'essere la persona che serve a q.' Cherubini.

Lomb.or. (berg.) *al gh'è 'l sò diaol de per töt* 'non si può sfuggire alle noie e alle preoccupazioni' Tiraboschi, venez. *da per tuto gh'è el so diavolo* Boerio.

Lomb.or. (berg.) *esghen a' per ol diaol* 'esservi grande abbondanza di qc.' Tiraboschi.

Emil.occ. (parm.) *sit ch' an gh' va gnanca el diavol* 'luogo sperduto o inaccessibile' Malaspina.

Fior. *non esserci un diavolo* 'non esserci nessuno' Fanfani.

Àpulo-bar. (Monòpoli) *na' t-te fedè dâ fèmmene, chē â fèmmene é diàvele* 'non bisogna fidarsi delle donne perché possiedono una natura diabolica' Reho.

Salent.cent. (lecc.) *lu Diàulu è sottile e se nfila intra lu mbile* 'il diavolo è così sottile da potersi ficcare in un orcio dal collo strettissimo; invidie e avversità possono insinuarsi dappertutto' Attisani-Vernaleone.

Sic. *essiri un diavulu a cavaddu* 'essere sdegnato; infuriato' Traina.

It. *il diavolo entra nel mellonaio* 'le cose vanno al contrario di quanto si vorrebbe; sono sorti contrasti tra persone prima concordi' (1585, G.M. Cecchi, B); *'l diavolo va in volta pel convento* 'id.' ib.

Piem. *entreje 'l diavol ant'una cà* 'nascere discordia in una casa, all'interno di una famiglia' Zalli 1815; bol. *ai è vgnò al diàvel in cà* 'id.' Ungarelli.

It. *fare il diavolo* 'fare fracasso, alzare la voce, divertirsi rumorosamente; agitarsi; protestare violentemente, fare una scenata, suscitare uno scandalo' (dal 1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; B; Zing 2014), gen. *fâ ò diao* Casaccia, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *fâ 'l diàul* Massera, mil. *fâ el diàol* Angiolini, lomb.or. (berg.) *fa 'l diaol* Tiraboschi, lad.anaun. (Tuenno) *far el diaol* Quaresima, mant. *far al diavol* Cherubini 1827, emil.occ. (regg.) *fèr al dièvel* Ferrari, mirand. *far al diavul* Meschieri, emil.or. (bol.) *far al diavel* Coronedi, fär al diävel Ungarelli, venez. *fa[re] el diavolo* (1774-75, GoldoniVocFolena), bisiacco *far al diàul* Domini, trent.or. (rover.) *far el diaol* Azzolini, tosc. *fare il diavolo* FanfaniUso, nap. *fare lo diavolo*, sic. *fari comu un diavulu*; venez. *far da diavolo* 'id.' Boerio; nap. *fare la diavola* 'id.' (1783, Cerlone, Rocco).

It. *fare il diavolo* 'darsi da fare con tutte le energie per conseguire un intento; intrigare, complottare' (dal 1533ca., Ariosto, B; GRADIT 2007), gen. *fâ ò diao* Casaccia, mil. *fâ el diavol* Cherubini, lomb.or. (berg.) *fa 'l diaol* Tiraboschi, bol. *far al diavel* Coronedi, venez. *far el diavolo* Boerio, tosc. *fare il diavolo* FanfaniUso.

It. *fare il diavolo* 'sterminare (di epidemia)' (1840, Manzoni, B).

<sup>1</sup> Cfr. loc.prov.: friul. *vè un diavol par ciaveli* 'avere un diavolo per capello' PironaN, *vè un diàul par ciaveli* DESF.

It. *fare il diavolo e peggio* 'darsi da fare con tutte le energie per conseguire un intento' (ante 1587, G.M. Cecchi, B), tosc. ~ Pauli 1740.

It. *fare il diavolo e peggio* 'fare fracasso, divertirsi rumorosamente; protestare violentemente; suscitare uno scandalo' (1622, Buonmattei, B), lomb. or. (bresc.) *fà 'l diaol e pès* Melchiori, venez. *far el diavolo e pezo* Boerio<sup>1</sup>, trent.or. (rover.) *far el diaol, e pezo* Azzolini, lad.ven. *l'à fat el diaol e pèdo* RossiVoc, tosc. *fare il diavolo e peggio* FanfaniUso, fior. *fare il Diavolo e peggio* Camaiti. It. *fare il diavolo in montagna* 'fare il diavolo a quattro' (1551-54, DellaCasa, B).

It. *fare il diavolo e la versiera* 'fare il diavolo a quattro' (1622, Buonmattei, B).

It. *fare il diavolo nel canneto* 'fare un gran fracasso; fare di tutto, clamorosamente, per conseguire un determinato fine' (sec. XVII, Vai, B; 1688-1750, NoteMalmantile, B), tosc. *fare il diavolo in un canneto* (1740, Pauli 133); trent.or. (rover.) *far el diaol en t'el paniz* 'id.' Azzolini; tosc. *parere un diavolo giù per un canneto* 'id.' (1853, ProvTosc, B).

It. *fare quel diavolo che si vuole* 'fare di testa propria' (ante 1904, Cantoni, B).

Piem. *fè 'l diaol per diventè sant* 'fare di tutto per diventare santi (detto ironicamente soprattutto di chi si dimostra molto devoto esteriormente, senza però praticare realmente la carità cristiana)' D'Azeglio, mil. *fà el diavol per diventà sant* Cherubini.

Piem. *fè 'l diaou di pè d' darè* 'fare il diavolo a quattro' Capello, mil. *fà el diavol cont i pee dedree* Cherubini, lomb.or. (bresc.) *fà 'l diaol coi pé de dré* Melchiori, emil.occ. (regg.) *fèr al dièvel cón i péé dedréé* Ferrari.

Piem. *'l diào a fa la predica a l'ermita* 'il malvagio redarguisce il buono' (Burzio-Bongiovanni, Gasca, StPiem 17,61).

Pis.a. *fuggi[re] come se si vedesse il diavolo* 'scappare a gambe levate, velocissimamente' (1321-30, Cavalca, TLIO); it.a. *fuggir che se da centomila diavoli perseguitati* 'id.' (1370ca., BoccaccioDecam, ib.); piem. *scapè com el diavo* DiSant'Albino.

Roman. *er diavolo non guasta croce* 'la sorte vuole che due giocatori che siedono uno di fronte all'altro debbano giocare insieme a carte' Chiappini.

Sic. *jittari diavuli* 'essere arrabbiatissimo' Traina, *ittari diàuli* VS.

Piem. *chi mangia 'l diaou, mangia i corn* 'chi trae vantaggi da una cattiva condotta, prima o poi ne paga le conseguenze' Capello, *chi mangia 'l diao, ch'as mangia anche i corn* D'Azeglio, *chi a l'à mangià 'èl diav, ch'a mangia 'èd cò ij còrn* Gribaudo-Seglie, novar. *adès ch'á ti mangià 'l diavlu, mângia ànch'i còrni* ErbarioBelletti-Jorio-Mainardi 244.

It. *mettere il diavolo in corpo* 'ubriacare (detto del vino)' (ante 1712, Magalotti, B).

It. *mettere il diavolo addosso a q.* 'suscitare grande irrequietezza o furore in q.; infondere coraggio in q.' (ante 1907, Carducci, B – 1925, Viani, B), *mettere il diavolo a dosso a q.* (1874, Carducci, B); *rimettere il diavolo in corpo a q.* 'id.' (1886, Giacosa, B).

Salent.cent. (lecc.) *mintere lu Diàulu sutta li piedi* 'soffocare un risentimento' Attisani-Verna-leone.

Lomb.or. (cremon.) *dyávól numína, dyáá vol kumpár* 'lupus in fabula (detto di persona che compare nel momento in cui viene nominata)' Oneda; lad.ven. *ntánt ké sé dis, l dyáol komparís* 'id.' RossiVoc.

Roman. *er diavolo vò ppapa Pavolo* 'non c'è rimedio; bisogna stringere i denti e sopportare' Chiappini.

Tosc. *saper pigliare il Diavolo colla rete* 'essere straordinariamente in gamba' (1740, Pauli 167).

Nap. *pigliarsilo u diavulo* 'infuriarsi, andare in bestia' Andreoli.

It. *tenere il diavolo per la coda* 'dominare la situazione; riuscire a fare cose difficili o quasi impossibili' (ante 1767, I. Nelli, B).

Piem. *voreje vede dov el diavo a ten la coa* 'volere andare fino in fondo ad una cosa; volere scoprire la verità' DiSant'Albino, *vorèj vèdde andova 'èl diav a ten la coa* Gribaudo-Seglie; mil. *vorè vedè dove el diavol el gh'ha la coa* 'id.' Cherubini, emil.occ. (parm.) *vrèr savèr indòva el diàvol l'ha la cova* Malaspina.

Bol. *tentla diævel pr'amaur di Dio* 'tientela diavolo per amor di Dio (scongioro delle beghine per trovare presto una cosa perduta)' Ungarelli, roman. *Diavolo, tiètela per un'anima* Chiappini.

It. *tirare il diavolo per la coda* 'vivere miseramente; tirare avanti a malapena; commettere azioni di cui non si conoscono le conseguenze' (1979, Lapucci 74), *tirare la coda al diavolo* GRADIT 2007, piem. *tirè 'l diao per la coa* (Viriglio, Gasca, StPiem 17,57).

<sup>1</sup> Cfr. friul. *fà il diaul e piès* 'divertirsi rumorosamente; protestare violentemente' PironaN, *fà il diàul e piès* DESF.

It. *trovare il diavolo nel catino* ‘arrivare a tavola in ritardo e rimanere a bocca asciutta (dall’antica usanza di dipingere un diavolo sul fondo dei piatti)’ (ante 1749, Saccetti, B); it.reg.lucch. *trovare il diavolo nel piatto o nel fiasco* ‘id.’ 5 (1906, Nieri, B); lucch.-vers. (vers.) *trovò ‘l diàvole nel piatto* ‘id.’ Cocci.

Gen. *fà vedde ò diao in te l’ampölletta* ‘gabbare, prendere in giro; illudere; anche, trattare aspramente q.’ Casaccia, lig.or. (spezz.) *fae vede o diao* 10 *‘nte l’ampoleta* Conti-Ricco; piem. *fè vède ‘l diaou ant l’amoula* ‘id.’ Capello, *fè vede ‘l diavol ant l’amola*, emil.occ. (regg.) *fèr vèder al dièvel int l’ampòlla* Ferrari, tosc. *far vedere altrui il diavolo nell’ampolla* FanfaniUso; mil. *fà vedè el diavol in l’impollin* ‘id.’ Cherubini, mant. *far vedr al diàol in dl’anolina* Arrivabene.

Emil.occ. (parm.) *fàr vèder el diàvol in t’un bùs* ‘gabbare, illudere’; *fàr vèder el diàvol d’ mezz di* ‘id.’.

Tosc. *chi vuol vedere il diavolo vero, metta insieme il rosso col nero* ‘rosso e nero sono i colori che simbolizzano il diavolo’ (1853, Prov-Tosc, B); salent.cent. (lecc.) *ci ole biscia lu Diàulu veru subbra lu russu nci mintu lu niuru* 25 ‘id.’ Attisani-Vernaleone.

Trasimeno (Magione) *si wòl vadé l dyá-väl a ballá, prwóvæce* ‘provaci, se vuoi vederne delle belle’ Moretti.

Roman. *a le vorte hai visto mai er diavolo!?* ‘potrebbero sopravvenire fatti incresciosi o inattesi’ 30 Belloni-Nilsson.

Nap. *si u diavulo u fa venire* ‘se il caso lo porta qui’ Andreoli.

Apulo-bar. (bitont.) *ci u diàvue se vèste a rüsse* ‘se il diavolo ci mette la coda’ (‘se il diavolo si veste di rosso’, Saracino).

Lomb.alp.or. (posch.) *al diàul al vól mìga sta sü sur a la bóra, parché ca ‘l ga riva sü ‘l rasigadüsc,* 40 *e ‘l vól mìga sta sót, parché li manéti li ga pican sü i còrn* ‘il diavolo (i furbi) non vuole stare sopra (in piedi sul tondone) perché la segatura gli andrebbe negli occhi, e non vuole neanche stare sotto, perché le maniglie lo picchierebbero sulle corna’ Tognina 319.

Lomb.or. (cremon.) *kwánt el dyávol el yá vól pò, le va dá l bõ gesò* ‘quando l’uomo invecchia, diventa devoto con più facilità’ Oneda.

Lad.ven. (La Valle Agordina) *ónde çe no ge n é, ñánka el dyáol pól ge n có* ‘non si può ricavare nulla da qc. che non esiste’ RossiVoc.

*diavolo* come oggetto indiretto

It. *accendere una candela ai santi e una al diavolo* ‘mantenersi neutrale; destreggiarsi’ La-pucci 1984; vogher. *céend una candila al djavul e l’atra a Sant’Antòni* ‘id.’ Maragliano.

It.a. *al diavol q. acomandare* ‘maledire, mandare q. alla malora’ (fine sec. XIII, Fiore, TLIO), fior.a. *al diavolo q. acomandare* (ante 1400, Sacchetti-Novelle, ib.), *acomand[are] q. al diavolo* (prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.); it.a. *accomandare q. al gran diavolo* ‘id.’ (ante 1470, L. Pulci, B), it. *accomandare q. al grandissimo diavolo* (ante 1566, Caro, B); sen.a. *raccomandarsi al diavolo* ‘id.’ (1374ca., MiracoliCaterinalac, TLIO)<sup>1</sup>.

It. *andare al diavolo* ‘andare in rovina; subire una sconfitta; deteriorarsi irrimediabilmente; cadere in miseria; andare chissà dove’ (dal 1652, P. DellaValle, B; Zing 2014), piem. *andè al diavo* (1830, Ponza, Gasca,StPiem 17,57), lomb.alp.or. (borm.) *īr al diàul* (Longa,StR 9), mil. *andà al diavol* Cherubini, *andâ àl diàol* Angiolini, lomb.or. (berg.) *indà al diaol* Tiraboschi, cremon. *andã a l dyãvol* Oneda, mant. *andàr al diàol* Arrivabene, bol. *andar al diavel* Coronedi, march.sett. (cagl.) *gì al djàvl* Soravia.

Piem. *andè an boca al diavo* ‘andare al diavolo’ DiSant’Albino, lomb.or. (cremon.) *andã in búka a l dyãvol* Oneda, emil.occ. (parm.) *andàr in bocca el diàvol* Malaspina, *andar in bocca al diavol* Pariset, emil.or. (bol.) *andar in bócca al diavel* Coronedi.

Fior.a. *darsi al diavol* ‘darsi, cedere al diavolo’ (ante 1388, PucciGuerra, TLIO), it. *darsi al diavolo* ‘id.’ (ante 1535, Berni, B), bol. *där l’ànma al diävel* Ungarelli; fior.a. *fare luogo al diavolo* ‘id.’ (1355ca., Passavanti, TLIO), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.).

It. *darsi al diavolo* ‘disperarsi; impazientirsi; arrabbiarsi’ (dal 1533, Ricchi, B; Zing 2014), gen. *dâse a-o diao* Casaccia, lig.or. (spezz.) *dasse ao diao* Conti-Ricco, piem. *desse al diavo* DiSant’Albino, mil. *dass al diavol* Cherubini, emil.occ. (parm.) *dàrs al diàvol*, emil.or. (bol.) *dars al diavel* Coronedi, *därsi al diävel* Ungarelli, tosc. *darsi al diavolo* FanfaniUso, nap. *darse a u diavulo* Andreoli.

It. *darsi al diavolo* ‘andare in malora’ (1801, Cuoco, B).

It. *dare l’anima al diavolo* ‘consegnarsi al diavolo; arrendersi a commettere qualsiasi azione malvagia’ (dal 1894, Bandi, B; GRADIT 2007), gen. *dà l’anima a-o diao* Casaccia, vogher. *a daris l’anma*

<sup>1</sup> Trascrizione di copista sen.

ar *djavul* Maragliano, bol. *dar l'anma al diavel* Coronedi, *där l'ânma al diävel* Ungarelli; it. *vendere l'anima al diavolo* 'id.' (dal 1954, Moravia, B; GRADIT 2007), lad.anaun. (Tuenno) *vènder l'anima al diàol* Quaresima, ven.centro-sett. (vittor.) *l'ha vendèst l'anima al diol* Zanette. Lig.gen. (savon.) *dâ l'anima a u diäu* 'dannarsi, disperarsi; inquietarsi o innervosirsi molto' Besio, piem. *dè l'anima al diavo* DiSant'Albino, bol. *där l'ânma al diävel* Ungarelli, march.sett. (cagl.) *dè l'ânma al djäv* Soravia, sic. *dari l'arma a lu diavulu* (Traina; VS). It. *darsi in braccio al diavolo* 'mettersi al servizio del diavolo' (1953, Pea, B). Piem. *de una cosa an goardia al diavo* 'affidare qc. a persona inaffidabile' DiSant'Albino; mil. *dà ona robba in man al diavol* 'id.' Cherubini, *dà ôna rôba in mân àl diàol* Angiolini. Lomb.occ. (vigev.) *dâ i na sgîfâ l dyâval* 'liberarsi da pregiudizi, preoccupazioni o paure; stimare, calcolare qc. ad occhio e croce per venire a capo di un problema' Vidari, lomb.or. (berg.) *dâ ü scïaf al diaol* Tiraboschi. Emil.occ. (parm.) *s'el n'è al diäv* *l'è so fioèul* 'tra due cose cattive non esiste grande differenza' 25 Malaspina, regg. *la va dal dièvel a sò fiól* Ferrari. It. *fare la panata al diavolo* 'fare qc. da cui non deriva nessuna utilità' (1825, Pananti, B); tosc. *fare la pappa al diavolo* 'id.' RigutiniGiunte. Lig.gen. (savon.) *fâ a sarsa a u diäu* 'essere eccezionalmente astuto e furbo (detto specialmente di una donna)' Besio, gen. *fâ a sarsa a-o diao*. Pav. *fâ bèla cèra a l diàul per nun fàs purtà via* 'adulare i cattivi per essere lasciati in pace' Annovazzi; trent.or. (rover.) *far carezze al diaol perché nol nosa* 'id.' Azzolini; piem. *fè limosna al diavo per tenilo lontan* 'id.' DiSant'Albino, *fè limosina al diao per tnilo lontan* D'Azeglio. It. *lasciare al diavolo qc.* 'gettare via, mandare in malora qc.' (ante 1876, Settembrini, B). It. *lisciare la coda al diavolo* 'non concludere nulla; sprecaire la fatica' (TB 1865; Lapucci 1984); piem. *fregghè la coa al diavo* 'id.' DiSant'Albino, trent.or. (rover.) *fregar la coa al diaol* Azzolini. It. *mandare al diavolo q. o qc.* 'togliersi dai piedi 45 senza tanti riguardi una persona antipatica e noiosa; maledire; liberarsi da impegni gravosi, da occupazioni sgradite, da fastidi o seccature; non condurre a buon fine qc.' (dal 1767ca., I. Nelli, B; Zing 2014)<sup>1</sup>, gen. *mandâ a-o diao* Casaccia, piem. *mandè al diavo* DiSant'Albino, lomb.alp.or.

<sup>1</sup> Cfr. friul. *mandâ al diaul* 'mandare al diavolo; licenziare malamente' PironaN; *mandâ al diàul* DESF.

(borm.) *mandâr al diàul* (Longa,StR 9), mil. *mandâ al diavol* Cherubini, *mândâ àl diàol* Angiolini, emil.occ. (piac.) *mandâ al diavol* Foresti, parm. *mandar al diavol* Pariset, march.sett. (cagl.) *mandè al djäv* Soravia, venez. *mandâr al diavolo* (1755, GoldoniVocFolena; Boerio), istr. *lo manderò al diävolo* Rosamani, trent.or. (primier.) *mandâr al diàol* Tissot; it. *mandare a' mille diavoli qc.* 'id.' (ante 1866, D'Azeglio, B). It. *mandare al diavolo qc.* 'mandare in rovina qc.; gettare, rovinare o dissipare qc.' (1823, Leopardi, B; 1855, Nievo, B)<sup>2</sup>, lomb.or. (berg.) *mandâ al diaol ergót* Tiraboschi. Bol. *al và ch'al diavl' al porta* 'va come se lo portasse il diavolo; scappa velocissimo' Coronedi, macer. *'r-diàulu te sse pòrta* 'hai il diavolo addosso' Ginobili. It. *stare al diavolo verde* 'stare in un luogo sperduto, in capo al mondo' (1934, Civinini, B). It. *tirare l'orecchio/le orecchie al diavolo* 'essere attratto dal gioco; amare l'azzardo' (1962, Cardarelli, B; Zing 2014). It. *con tutti i diavoli alla mano* 'con qualsiasi argomentazione immaginabile' (1856, Nievo, B). Mil. *trâ al diavol* 'mettere a soquadro' Cherubini, lomb.or. (cremon.) *trâ a l dyâvol* Oneda. Fior.a. *va' col diavolo* 'espressione ingiuriosa usata per allontanare malamente q. o per farlo mettere di parlare, ecc.' (1378-81, Sacchetti-SposizioniVangeli, TLIO); it. *va' al diavolo* (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007). It. *bazzicare un po' col diavolo e un poco coi santi* 'comportarsi in modo ambiguo fra il bene e il male; tenere il piede in due staffe' (ante 1930, Beltramelli, B), *stare un po' coi frati e un po' col diavolo* (1917, Linati, B). It. *fare patto col diavolo* 'vedersi costretto, per raggiungere uno scopo, ad accettare le condizioni più assurde ed umilianti; essere (o essere considerato) particolarmente astuto e fortunato' (dal 1865, TB; B; Zing 2014), gen. *avei fæto patto cõ diao* Casaccia, mil. *fâ patt col diavol* Cherubini, *avè faa patt col diàol* Angiolini, lomb.or. (berg.) *i'mpatât col diaol* Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *l'ha fatt pati col diavol* Pariset, regg. *fèr patt cón al dièvel* Ferrari, ven.centro-sett. (vittor.) *l'ha fat pàti col diòl* Zanette; *venire a patti col diavolo* 'id.' (dal 1950, Sinisgalli, B; Zing 2014).

<sup>2</sup> Cfr. friul. *mandâ al diaul* 'rovinare; dissipare' PironaN; *mandâ al diàul* DESF.



It. *essere portato dal diavolo* ‘correre all’impazzata; spostarsi da un luogo all’altro con straordinaria velocità’ (ante 1533, Ariosto, B; ante 1535, Berni, B; 1825, Pananti, B); gen. *o va che ò diao ò se ò porta* ‘id.’ Casaccia, *o va che o diào se o porta* Gismondi, vogher. *u va che r' djavul u l' porta* Maragliano.

Tic.alp.cent. (Biasca) *l é mīga dál dyáw-ro* ‘non essere poi tanto brutto (di q. che non è né brutto, né cattivo come si potrebbe credere)’ Maggini-Lurati, mil. *vess pœu minga el diavolo* Cherubini, *vèss mînga el diào* Angiolini, lomb.or. (cremon.) *l é ñán el dyávul* Oneda, vogher. *l é po nánka ar dyávul!* Maragliano; trent.or. (rover.) *no esser el diaol* ‘id.’ Azzolini.

It. *chi ha paura del diavolo non fa robba* ‘per guadagnare molto non si devono avere scrupoli’ (1585, Garzoni, B), lomb.or. (cremon.) *kí g á paúra de l dyávul, fá mîa róbba* Oneda, mant. *chi gh'ha paura dal diào, an fa roba* Arrivabene; mil. *chi ha paura del diavol fa nagott* ‘id.’ Cherubini; lomb.or. (berg.) *chi gh'à pura del diaol fa miga di solč* ‘id.’ Tiraboschi; emil.occ. (parm.) *chi ha paura del diávul an fa fortòn'na* ‘id.’

Tosc.a. *cadere nel giudizio del diavolo* ‘peccare; dannarsi’ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI).

Tosc. *cantarsi l'Invitatorio dei diavoli* ‘procedere le cose di male in peggio’ RigutiniGiunte.

It. *essere le corna del diavolo* ‘detto di qc. che suscita desideri peccaminosi, che tenta al male’ (1921, Fracchia, B).

It. *essere senza né Cristo né diavolo* ‘trovarsi nel più completo abbandono’ (1943, Gadda, B).

It. *essere più astuto del diavolo* ‘essere furbissimo, astutissimo’ B 1964, piem. *esse pi burb ch'el diavo* DiSant'Albino, ver. *èsar più furbo del diào* Patuzzi-Bolognini; gen. *fúrbo cōmme ò diao* ‘id.’ Casaccia, piem. *furb com el diavo* DiSant'Albino, mil. *furb come el diavol* Cherubini.

Tosc.a. *essere del diavolo* ‘comportarsi diabolicamente; appartenere a Satana’ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), lig.gen. (savon.) *ése du diäu* Besio, Trasimeno (Magione) *é dèla pàrtə del dyévəlo* Moretti.

Tosc. *esser nelle man del diavolo* ‘essere in rapporti tesi, burrascosi’ RigutiniGiunte.

Lad.anaun. (Tuenno) *brut come l diào* ‘bruttissimo’ Quaresima; Trasimeno (Magione) *(é) brútt del dyévəlo* ‘id.’ Moretti.

Gen. *fà legne in tō bosco dō diao* ‘rubare in casa del ladro; cercare di ingannare q. più furbo o malvagio di sé’ Casaccia, *fà legne in to bosco do*

*diào* Ferrando 245; *in tō bosco dō diao non se ghe fa legne* ‘id.’ Casaccia.

It. *incappucciarsi col mantello del diavolo* ‘mettersi sotto la protezione del diavolo’ (ante 1956, Papini, B).

Tic.alp.cent. (Biasca) *a parlaa dro diàuro a compar re pell* ‘lupus in fabula (detto quando compare q. di cui si sta parlando)’, lomb.or. (berg.) *a parlà del diaol compàr la pèl* Tiraboschi; vogher. *numinanda ar djavul a s' nin vada ra cua* ‘id.’ Maragliano.

Istr. (Albona) *pol più Dio ch'el diávolo* ‘il bene vince sul male’ Rosamani.

It. *saperne una più del diavolo* ‘essere molto intelligente e avveduto; essere furbo e astuto’ (dal 1942, AntBaldini, B; Zing 2014), gen. *saveine ùnn-a ciù che ò diao* Casaccia, lig.Oltregiogo or. (AValle del Tarò) *saveine una pù che o diavo* Emmanuelli, piem. *saveine una pi che el diavo* DiSant'Albino, *saveine una d' pi che 'l diao* D'Azeglio, mil. *savenn vunna pù del diavol* Cherubini, *savènn vùna piusee del diào* Angiolini, trent.occ. (bagol.) *sàin ònà plò del diào* Bazzani-Melzani, vogher. *savèn vòna pù che r' djavul* Maragliano, mant. *savèrgan una pu dal diào* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *savèrn un pont più che l' diavol* Malaspina, regg. *savèiren un punt èd più dal dièvel* Ferrari, fior. *avere un punto più del Diavolo* Camaiti.

Gen. *e donne ne san ùnn-a ciù che ò diao* ‘le donne ne sanno una più del diavolo’ Casaccia, Val Graveglia e *dóne i ne sán ùna čú k u dyáw* PlomteuxCultCont 202, b.piem. (biell.) *al funne a na san ùna ad pù che 'l diau* (Sella, Gasca,StPiem 17, 58), emil.occ. (piac.) *il donn in san vuna pò dal diavól* Foresti, venez. *le done ghe ne sa più del diavolo* Boerio; it. *le donne son più astute del diavolo* ‘id.’ (1920, Tozzi, B); bol. *el don el i han un pont piò dèl diavel* ‘id.’ Coronedi, fior. *le donne hanno un punto più dl diavolo* Giacchi; it. *la femina sa un punto più ch'el diavolo* ‘id.’ (1492ca., Arienti, B), emil.occ. (parm.) *il dòn'ni in sàn un pont pù del diávul* Malaspina; àpulo-bar. (Monòpoli) *à fèmmene à sèpe c-chjù l-longhe du diàvele* ‘id.’ Reho; *à fèmmene, ce vòle, gàbbe pùre u diàvele* ‘id.’ ib.

It. *non tenere né da Cristo né dal diavolo* ‘non curarsi, fra due parti, l’una buona e l’altra cattiva, di favorire la buona e di avversare la cattiva (cercando in questo modo di favorire il proprio interesse)’ TB 1869, fior. *non esser né di Dio né del diavolo* Lapucci 1984.

Mil. *o tutt del Signor o tutt del diavol* ‘bisogna decidere se stare dalla parte del bene o da quella del male; non si possono fare due cose contrarie’

Cherubini; emil.occ. (piac.) *n'as pō serv al diavōl e al Signōr* 'id.' Foresti; istr. (Pirano) *no se pol star con Dio e col diàvol* 'id.' Rosamani.

Gen. *avei travaggiōu pe-o diao* 'lavorare senza profitto; guadagnare per altri' Casaccia, piem. *travajè per el diavo* DiSant'Albino; mil. *lavorà per el diavol* 'id.' Cherubini, lomb.or. (cremon.) *laurá pèr el dyávol* Oneda, bresc. *laurá per el diaol* Melchiori, emil.occ. (regg.) *lavorèr pr' al dièvel* Ferrari, trent.or. (rover.) *laorar per el diaol* Azzolini.

It. *non avere paura né di diavolo né di versiere* 'essere coraggiosissimo; saper rubare all'occasione' Lapucci 1979; trent.occ. (bagol.) *ik pórā ñà dāl dyáol* 'id.' Bazzani-Melzani, trent.or. (rover.) *no aver paura gnanca del diaol* Azzolini, lad.ven. *no l á ñánka paúra del dyáol* RossiVoc.

It. *non lo vuole né Dio né il diavolo* 'essere persona che con il proprio comportamento si è attirata addosso la disistima e l'antipatia generale' B 1964. Venez. *andàr tra un diavolo e l'altro* 'cacciarsi in un guaio cercando di evitarne un altro' Boerio.

Paragoni: it. *amare q. quanto il diavolo l'acqua santa* 'detestare q. sopra ogni cosa' (1847, Gioberti, B); it. *essere il diavolo e l'acqua santa* 'id.' Lapucci 1984, *essere come il diavolo e l'acqua santa/l'acquasanta* (dal 1956, DizEncIt; Zing 2014), mil. *vèss cōme el diàol e l'âcqua sânta* Angiolini, lomb.or. (cremon.) *éser dyávol e ãkwa sânta* Oneda, istr. (Albona) *xe come el diàvol e l'acqua santa* Rosamani, ver. *èsar come l diàolo e l'acqua santa* Patuzzi-Bolognini, abr.occ. (Introdacqua) *lu dyáwlə ə l ákwa sándə* DAM, nap. *essere u diavulo e l'acquasanta* Andreoli; àpulo-bar. (Monòpoli) *u diàvele i l-l'âcque sènde* 'id.' Reho; trent.or. (primier.) *poderse véder fa l diàol e l'acqua santa* 'id.' Tissot; nap. *stà' comm'a 'o diavulo e l'acqua santa* 'id.' Altamura; mil. *scappà come el diavol de l'acquasanta* 'id.' Cherubini, vogher. *skapá kmé r dyávl da l ákwa sánta* Maragliano; gen. *scappà cōmme ò diao dall'ægua beneita* 'id.' Casaccia.

It. *essere più nimici a qc. che il diavolo delle croci* 'temere, aborrire, detestare qc. con tutte le forze; trovarsi agli antipodi con q. sul piano della moralità; avere caratteri o comportamenti completamente opposti' (1354-55, BoccaccioCorbaccio, TLIO)<sup>1</sup>, *aborrire qc. più che il diavolo la croce*

'id.' (1656, Rosa, B); *essere diavolo e croce* 'id.' (1860, Nievo, B), lomb.or. (berg.) *es diaol e crus* Tiraboschi, cremon. *éser dyávol e krús* Oneda, mant. *èsar diàol e cros* Arrivabene; *essere come il diavolo e la croce* 'id.' (dal 1900, BianchiniProv; Zing 2014), emil.occ. (parm.) *j'en cmè al diavol e la crosa* Pariset, emil.or. (bol.) *el i ein cm' è al diavel e la cróus* Coronedi, tosc. *sono il diavolo e la croce* FanfaniUso, garf.-apuano (Gragnana) *éser kōme l dyável e la krōca* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., *éser kōme l dyávl e la krōca* ib.; piem. *scapè una cōsa com el diavo la cros* 'id.' DiSant'Albino; emil.occ. (regg.) *stèr lontàn cōmm' al dièvel alla crós* 'id.' Ferrari; vogher. *vád vuluntéra kmé r dyávl ra krús* 'id.' Maragliano.

It. *essere il diavolo e S. Antonio* 'detestare q. sopra ogni cosa' Lapucci 1984, tosc. *sono il diavolo e sant'Antonio* FanfaniUso; sic. *essiri comu lu diavulu e san Binnardu* 'id.' Traina, *èssiri comu u diàvulu e-Ssam-Binnardu* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *éssiri kómu o dyávlulu e ssám binnárdu* Consolino; sic. *essiri comu lu diavulu e san Micheli* 'id.' Traina, pant. *èssiri comu u diàvulu e-Ssam-Micheli* VS.

Piem. [essere] *pì vej ch'el mantel del diavo* 'cosa vecchissima, ormai priva di ogni interesse' DiSant'Albino; mil. *vecc pussee del tabarr del diavol* 'id.' Cherubini, lomb.or. (berg.) *es piò èc del tabàr del diaol* Tiraboschi, bresc. *èser pià veg dal tabar del diaol* Melchiori, mant. *èsar pu vec dal tabàr dal diàol* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *èsser pù vecc' ch'el tabarr del diàvol* Malaspina, *èsser pu vecc' ch'el tabarr dal diavol* Pariset, emil.occ. (regg.) *vèco più ch'l tabarr dal dièvel* Ferrari, ver. *vècio come l tabàr del diàolo* Patuzzi-Bolognini.

Piem. *teren an man a n'afitavul, teren an bùca al diàvl* 'un terreno gestito da un affittavolo dà pochi frutti' (Richelmy, Gasca, StPiem 17,60).

Piem. [essere] *pì dopi ch'el mantel del diavo* 'detto di persona sleale, infida' DiSant'Albino; mil. *doppi come el tabarr del diavol* 'id.' Cherubini, emil.occ. (parm.) *dòppi cmè el tabar del diàvol* Malaspina, *doppi cmè el tabarr del diavol* Pariset.

Gen. *santi in gexa e diai in casa* 'santi in chiesa e diavoli in casa (detto di bacchettoni, moralisti)' Casaccia, piem. *sant an cesa e diavo ant ca* DiSant'Albino, mil. *sant in gesa e diavol in cà* Cherubini, tosc. *santo per la via, diavolo in masseria* (1853, ProvTosc, B).

Triest. *né a dýo a ñánka áy dyávoli* 'né in Dio né nel diavolo: mantenersi neutrali'

<sup>1</sup> Cfr. friul. *jessi come il diaul e la crós* loc.prov. 'essere come il diavolo e l'acquasanta' PironaN, *jessi come il diàul e la crós* DESF.

(p.221), grad. *ni a dýo ni áy dyávoli* (p.213); ASLEF 2282.

Vogher. *l'è cmé r' djavul int'ar crédo* 'è stonato; è incompatibile o discordante' Maragliano.

Lomb.or. (cremon.) *katíf me n dyávol* 5 'cattivissimo' Oneda; lad.ates. (Selva di Cadore) *katíf kóme l dyáol* 'id.' Pallabazzer-Lingua.

Iperboli: fior.a. [*far*] *morire el diavolo a vede[re]* 10 *qc.* 'detto di qc. di particolarmente brutto o sorprendente' (1353, SacchettiBattaglia, TLIO).

Roman. *ce balla er diavolo* 'il bicchiere di vino non è pieno fino all'orlo' Chiappini.

Composto: salent. **capidiáulu** m. 'arcidiavolo; 15 capo dei diavoli' VDS, sic. *capudiávulu* VS<sup>1</sup>.

Derivati: it. **diavolino** m. 'piccolo diavolo; diavoletto' (dal 1625ca., Ruspoli, B; Zing 2014)<sup>2</sup>, ossol.prealp. (vallanz.) *dyawlíη* Gysling<sup>3</sup>, 20 lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *diaulin* Massera<sup>4</sup>, lomb.or. (berg.) *diaoli* Tiraboschi, lad.anaun. (Tuenno) *diaolin* Quaresima, *diavolin* ib., vogher. *dyavuléη* Maragliano, *dyawléη* ib., mant. *diaolin* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *diavlèn* 25 Pariset, emil.or. (bol.) *diavlein* Coronedi, ven. centro-sett. (vittor.) *diaolin* Zanette, bisiacco *diaulin* Domini, triest. *diavolin* Rosamani, istr. ~ ib., rovig. *ryavuléη* Ive 21, ver. *diaolin* Beltramini-Donati, lad.ven. (Canale d'Àgordo) ~ 30 RossiVoc, amiat. *diaulino* Fatini.

Fior. *ora ci è entrato il diavolino* 'qc. non è andata per il verso giusto' Fanfani.

It. **diavoletto** m. 'diavolo meno brutto e meno ripugnante; folletto' (dal 1673ca., B. Corsini, B; Zing 2014)<sup>5</sup>, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *diavlèt* Massera, lomb.occ. (bust.) *diavariti* pl. Azimonti, lomb.or. (berg.) *diaolèt* m. Tiraboschi, mant. ~ Arrivabene, emil.occ. (parm.) *diavlèt*, emil.or. (bol.) *diavlèt* Coronedi, venez. *diavoletto* 40 (1755, GoldoniVocFolena), ven.merid. (vic.) *diaolèto* Candiago, trent.or. (rover.) *diaolet* Azzolini, lucch.-vers. (lucch.) *diauletto* (PieriAGI 12,116), vers. *diavolètto* Cocci, amiat. *diavolètto* Fatini, niss.-enn. (piaz.) *diavulètt* Roccella. 45

<sup>1</sup> Manca a LEI 11,1115.

<sup>2</sup> Cfr. friul. *diaulin* m. 'diavoletto' (PironaN; DESF).

<sup>3</sup> Cfr. tosc.merid. *Diavolino* agg. 'del diavolo (nome attribuito ad un poggio)' Pieri. 50

<sup>4</sup> Cfr. lad.fiamm. (cembr.) *Diaolini* m.pl. 'Diavolini (soprannome di famiglia a Sovér)' Aneggi-Rizzolatti.

<sup>5</sup> Cfr. friul. *diavlèt* m. 'diavoletto' (PironaN; DESF); *diavuletìn* 'diavolettino' PironaN.

It. **diavoletto** m. 'diavoletto; piccolo diavolo' (1850-76, Carducci, Vitale,RALincei IX.8,30), piem. *diavolot* Zalli 1815<sup>6</sup>, *diavlòt* Gribaudo-Seglie, ossol.alp. (Antronapiana) *ğyawlétt* Nicolet<sup>7</sup>.

It. **diavoluccio** m. 'diavoletto' m. (1887, Dossi, B).

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **diavelicché** m. 'folletto; diavoletto' Amoroso, àpulo-bar. (Monòpoli) *diavelicché* Reho 557, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *rijavulicchio* Mennonna, salent.merid. *diavlicchiu* VDS, galat. *tiavlicchiu* ib., sic. *diavulicchiu* Traina.

Salent.merid. (Taurisano) *fraulicchiu* m. 'folletto domestico' VDS.

Abr.occ. (Introdacqua) **dyavəléllə** m. 'diavoletto' DAM, molis. (agnon.) *diavrille* Cremonese, Ripalimosani *dəyevələllə* Minadeo, nap. *diavulillo* D'Ambra, *diavulillo* Andreoli.

It. **diavolaccio** m. 'diavolo particolarmente brutto e maligno' (dal 1566ca., Grazzini, B; Zing2014)<sup>8</sup>.

Gen.a. **diavorie** f.pl. f. 'manifestazione diabolica; azione che ha (o si suppone che abbia) qc. di demoniaco; magia, incantesimo, sortilegio' (ante 1311, Anonimo, TLIO), fior.a. *diavoleria* f. (ante 1383, LibroSidrach, ib.; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), sen.a. *diavolarie* pl. (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), it. *diavoleria* (1554, Bandello, B – 1951, Söffici, B), lig.occ. (Mònaco) *diavularia* f. Frolla, lig.gen. (tabarch.) *diavulàia'* Vallebona, gen. *diavolaja* Casaccia, piem. *diavolaria* DiSant'Albino, b.piem. (valses.) *diavularia* Tonetti, *diavulàa* ib., tic.alp.cent. (Lodrino) *diauréri* Bernardi, emil.occ. (parm.) *diavlaria*, emil.or. (bol.) *diavlarì* Coronedi, lad. ven. *diavolaria* RossiVoc, lad.cador. (Campolongo) *diavolarie* DeZolt, fior. *diavoleria* Politi 1614, elb. *dyawleria* Diodati, abr.or.adriat. *dyavulariýə*, Città Sant'Angelo *dyavulari*, abr. occ. (Introdacqua) *dyawlaryé*, Bussi sul Tirino *dyawlarú*, molis. (Montenero di Bisaccia) *dyawlaríýə*, nap. *diavolaria* (1783, Cerlone, Rocco – D'Ambra), *deavolaria* D'Ambra, àpulo-bar. (molf.) *diavelaraje* Scardigno, rubast. *dyawaréýə* Jurilli-Tedone, sic. *diavularia* (Traina; "rar." VS), sic.sud-or. (Vittoria) *dyawulariýa* Consolino, niss.-enn. (piaz.) *diavularia* Roccella.

<sup>6</sup> Cfr. friul. *diavlèt* (PironaN; DESF).

<sup>7</sup> Cfr. messin.or. (Fiumedinisi) *Tiavulottu* 'Diavoletto (soprannome)' RohlfSoprannomi.

<sup>8</sup> Cfr. friul. *diavlèt* m. 'diavolaccio' (PironaN; DESF).

It. *diavolerie* f.pl. ‘rappresentazioni di fattezze diaboliche’ (1663, D. Bàrtoli, B; ante 1798, Milizia, B).

Sintagma: it. (*infernal*) *diavoleria* f. ‘stato, regno, categoria dei diavoli; moltitudine, riunione di diavoli’ (ante 1665, Lippi, B), *diavolaria* Spadafora 1704, nap. *deavolaria* (1689, Fasano, Rocco; D’Ambra).

It. **diavolessimo** m. ‘diavoleria’ (ante 1704, Bellini, B).

Tic.alp.occ. (Sonogno) **diavrögn** f.pl. ‘diavolerie’ Lurati-Pinana.

Ven.merid. (vic.) **diaolésso** m. ‘diavoleria, azione ispirata dal diavolo; sortilegio, stregoneria’ Candiago, lad.cador. (oltrechius.) *diauléçe* pl. Mene-gus, *diouléçe* ib.

Lomb.occ. (lodig.) **dia'ule'ri** m. ‘conventicola di diavoli’ Caretta.

Lomb.or. (bresc.) **diaolère** m. ‘diavoleto’ Melchiori.

Romagn. *diavolëri* m. ‘azioni malvagie, indegne’ Mattioli.

Loc.avv.: corso cismont.nord-occ. (balan.) **diavuléra** ‘alla diavola; in fretta e furia’ Alfonsi.

It. **diavolessa** f. ‘moglie del diavolo; essere demoniaco rappresentato con fattezze femminili; donna irrosa e insolente’ (dal 1649-95, Redi, B; Zing 2014).

Tosc.a. (*superbia*) **diavolosa** agg.f. ‘che si riferisce al diavolo; diabolico’ (sec. XIV, Cassiano-Volg, TLIO), it. *diavoloso* agg.m. (1669, Tesoro, B).

It. *diavoloso* (*spirito*, ecc.) agg. ‘maligno, perfido; malvagio’ (ante 1449, Burchiello, B – 1585, Garzoni, B).

It. *diavolosamente* avv. ‘diabolicamente’ (1524, Aretino, B).

Nap.a. (*homo*) **diavolato** agg. ‘posseduto dal diavolo’ (1498ca., FerraioloColuccia).

It. *diavolata* agg.f. ‘indivolata’ (1561, Speroni, TrattatistiPozzi 806), sic.a. *diavulatu* agg.m. (1380ca., LibruVitiVirtutiBruni).

Agg.sost.: lomb.occ. (lodig.) *dia'ulla'da* f. ‘diavoleria’ Caretta.

It. **diavolante** agg. ‘che compie diavolerie’ (ante 1992, D’Arrigo, DeodatiSLI).

It. (*il*) **diavolesco** (*medioevale*) m. ‘il male’ (1959, Tecchi, B).

It. *diavolescamente* avv. ‘diabolicamente; iniquamente’ (1450ca., CavalcantiGiov, B; ante 1556, AretinoPetrocchi).

It. **diavolifugo** (*bastone*) agg. ‘che mette in fuga gli spiriti maligni’ (ante 1704, Bellini, B).

It. **indivolare** v.tr. ‘indemoniare, fare oggetto di possessione diabolica’ (1536, LorenzinoMedici, B; ante 1705, Nomi, B).

Inf.sost.: (*I'*)*indiavolarsi* m. ‘trasformazione in diavolo’ (ante 1862, Bresciani, B).

It. *indivolato* agg. ‘posseduto dal demonio, indemoniato’ (prima del 1304, PlutarcoVolg, B – 1686, F.F. Frugoni, B), ven.a. ~ (1500, VocAdamo-RodvilaGiustiniani), nap.a. (*homo*) ~ (1498ca., FerraioloColuccia), sic.a. *indiavulatu* (1373, PassioneMatteoPalumbo), *indiabulatu* (1519, ScobarioneLeone), lig.occ. (sanrem.) *indivuráu* Carli, lad. anaun. (Tuenno) *endiaola* Quaresima.

It. *indivolato* (*intoppo*) agg. ‘fatto per opera del diavolo’ (ante 1673, B. Corsini, B).

Agg.sost.: it. *indivolato* m. ‘chi è posseduto dal demonio, indemoniato’ (dal 1544, Caro, B; GRADIT 2007).

It. **indivolatamente** avv. ‘in modo indivolato, violentemente’ (1944, Moretti, B; 1965, Gadda; B).

It. **indivolamento** m. ‘diavoleria, stregoneria’ (dal 1584ca., Grazzini, B; GRADIT 2007).

Con cambio di suffisso: it. **indivolire** (*gli angeli*) v.tr. ‘tramutare in diavolo’ (ante 1653, Giuglaris, B).

Tosc.a. **arcidiavolo** m. ‘capo dei diavoli; diavolo più potente degli altri’ (sec. XIV, LeggendeSanti, TLIO)<sup>1</sup>, it. ~ (dal 1527ca., Machiavelli, B; Zing 2014), gen. *arçidiao*, lig.or. (spezz.) *arsidiao* Conti-Ricco, corso cismont.or. (Castagniccia) *ercèvalu* Falcucci, nap. *arcediavolo* (1783, Cerlone, Rocco).

Loc.prov.: gen. *fà l'arçidiao* ‘fare il diavolo a quattro’.

#### 40 1.a<sup>1</sup>. esclamazioni ed invocazioni

Escl.: it. **diavolo!** ‘caspita!; accidenti!; certamente! (con uso pleonastico, in espressioni di stupore, meraviglia, ira, stizza, sdegno, disgusto, ecc.)’ (dal 1571ca., Cellini, B; Zing 2014), piem. *diavel!* Zalli 1815, *diavo!* DiSant’Albino, *diào!* DalPozzo, *diav!* Gribaudo-Seglie, *diavolo!* ib., APiem. (castell.) *diävu!* (Toppino, ID 3,103), b.piem. (vales.) *diav!* Tonetti, mil. *diàvol!* Cherubini, *diào!* Angiolini, lad.anaun. (Tuenno) *diàvel!* Quaresima, mant. *diào!* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *diàvol!*, mirand. *diavul!*

<sup>1</sup> Cfr. friul. *arcidiàul* ‘capo dei diavoli’ (PironaN; DESF).

Meschieri, venez. *diavolo!* Boerio, bisiacco *diàu!* Domini, istr. (Pirano) *diàvolo!* Rosamani, ver. *diàolo!* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) *dyáol!* Tissot, rover. *diaol!* Azzolini, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *diáu!* Zandegiacomo, Candide *diaau!* DeLorenzo, pis. (Campiglia Marittima) *diàgolo!* Malagoli, cort. (Val di Pierle) *dyávəlo* Silvestrini, laz.merid. (Amaseno) *diyáwure* Vignoli, nap. *diavulo!* Andreoli, sic.sud-or. (Buccheri) *iàvuli!* VS.

It. *il trecento mila diavoli* 'moltissimi diavoli (scherz.)' (ante 1484, Pulci, B); *il trentamila paia di diavoli* 'id.' (prima del 1566, Grazzini, B), *le trentamila paia di diavoli dello 'nferno* (1876, Imbriani, B).

Loc.escl.: it. *diavol che* 'mai che' (ante 1563, Gelli, B – 1612, BuonarrotoGiovane, Poggi 101). It. *addiavolo* 'alla malora!' (1612, ParodiS-Crusca), *a diavolo* Politi 1614, *al diavolo!* (dal 1857, Rajberti, B; Zing 2014), salent.a. *diaulu* (sec. XVII, LetteraturaDialMarti); abr.or.adriat. (Cepagatti) *bbəldúvəla!* 'id.' DAM; nap. *conniavolo* 'id.' (1689, Fasano, Rocco).

It. (preceduto dall'introduttore) *che diavolo* in frasi interrogative ed esclamative per esprimere disappunto, stupore, curiosità (dal 1483, Pulci, B; Zing 2014), ven.a. *que diavol* (fine sec. XIV, TristanoCors, TLIO), sen.a. *che diavol* (fine sec. XIII, Angiolieri, ib.), piem. *che diavo* (1556, CommediaPastoraleSommariva, BreroGandolfo, Gasca,StPiem 17,54), lomb.occ. (lodig.) *che diavol* (ante 1701, FrLemeneIsella), ven.centrosett. (vittor.) *che diàl* Zanette, trent.or. (rover.) *che diaol* Azzolini, lad.ven. (agord.cent.) *čə dyáol* RossiVoc, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *dyáwlə* Jacobelli, abr.or.adriat. *čə ddi-yávəɾə* DAM, nap. *ché dejavol'* Rocco.

It. *che diavolo!* 'che meraviglia!; che cosa mai!' (1612, BuonarrotoGiovane, Poggi 101; 1840, Manzoni, B), venez. ~ (1765-74, GoldoniVoc-Folena).

Ver.a. *que diavolo de qc.* esprime meraviglia in relazione alle qualità di q./qc. (1452, DepositionePersico, Migliorini-Folena 2,52), it. *che diavolo di q./qc.* (dal 1799ca., Parini, B; Zing 2014), *diavolo di un qc.!* (1870, Dossi, B).

It.sett.occ.a. *che dyavolo* 'caspita!; accidenti!; certamente! (con uso pleonastico, in espressioni di stupore, meraviglia, ira, stizza, sdegno, disgusto, ecc.)' (1490ca., PassioneRevelloCornagliotti), it. *che diavolo!* (dal 1840, Manzoni, B; Zing 2014), emil.occ. (regg.) *che dièvel!* Ferrari, mirand. *che diavul!* Meschieri, emil.or. (bol.) *che diavel!*

Coronedi, tosc. *che diavolo!* FanfaniUso, nap. *che diavulo!* Andreoli.

Lucch.a. *che diaule* 'cosa mai' (1332, Ingiurie-BongiMarcheschi).

5 APiem. (Villafalletto) *che diàu?* 'come mai?; perché?; che novità?' Cosio, b.piem. (vercell.) *che diàu?* Vola, mant. *che diàol?* Arrivabene.

It. (preceduto dall'introduttore) *chi diavolo* in frasi interrogative ed esclamative per esprimere disappunto, stupore, curiosità (dal 1508, Ariosto, B; Zing 2014), fior.a. *chi diavol* (ante 1400, SacchettiNovelle, TLIO), bisiacco *chi diàu* Domini, istr. (Pirano) *chi diàvolo* Rosamani.

10 It. (preceduto dall'introduttore) *come diavolo* in frasi interrogative ed esclamative per esprimere disappunto, stupore, curiosità (dal 1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; B; Zing 2014), gen. *comme diao* Casaccia, vogher. *cmé djavul* Maragliano, venez. *come diavolo* (1753, GoldoniVocFolena), ver. *come diàolo* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (rover.) *come diaol* Azzolini, tosc. *come diavolo* FanfaniUso, nap. *comme diavulo* Andreoli.

15 It. (preceduto dall'introduttore) *cosa diavolo* in frasi interrogative ed esclamative per esprimere disappunto, stupore, curiosità (dal 1911, Fogazzaro, Rüschi; B; Zing 2014), mil. *cosse diavol* Cherubini, *còsa diàol* Angiolini, lomb.alp.or. (borm.) *kúša dyáwl* (Longa,StR 9), venez. *cosa diavolo* (1763, GoldoniVocFolena), istr. *cosa diàvolo* Rosamani.

It. (preceduto dall'introduttore) *dove diavolo* 'in frasi interrogative ed esclamative per esprimere disappunto, stupore, curiosità' (dal 1633, Lalli, B; Zing 2014)<sup>1</sup>, piem. *dov diao* Zalli 1830, lad.anaun. (Tuenno) *endó diàol* Quaresima, abr.occ. (Introdacqua) *dóvə dyáwlə* DAM, molis. (Ripalimosani) *ddòvə dəyávələ* Minadeo.

Pis.a. (preceduto dall'introduttore) *onde diavolo* in frasi interrogative ed esclamative per esprimere disappunto, stupore, curiosità (ante 1342, Cavalca, OVI)<sup>2</sup>.

It. (preceduto dall'introduttore) *perché diavolo* in frasi interrogative, per esprimere disappunto, stupore, curiosità (dal 1921, Buontempelli, B; Zing 2004).

It. *oh diavolo!* 'caspita!; accidenti!; certamente! (con uso pleonastico, in espressioni di stupore, meraviglia, ira, stizza, sdegno, disgusto, ecc.)'

<sup>1</sup> Cfr. friul. (mugl.) *dóla diàul* 'dove diavolo' Zudini-Dorsi.

<sup>2</sup> Cfr. lat.maccher. *unde diavol* 'da dove diavolo' (1517, Baldus, FolengoPaoli).

(dopo il 1492, Arienti, B; ante 1527, Machiavelli, B)<sup>1</sup>, mil.a. *o diavel* (1499, Marri, ACIMilanoLudMoro, 273), lig.gen. (gen.) *oh diao!* Casaccia, Val Graveglia *o di yãw!* Plomteux, lomb.occ. (lodig.) *öh dia'ul!* Caretta, lomb.or. (berg.) *öh diaol!* Tiraboschi, emil.occ. (regg.) *oh dièvel* Ferrari, venez. *oh diavolo!* Boerio.  
 It. *per i diavoli di q.!* 'accidenti a q.!' (1935, Brancati, B); *per diavolo!* 'id.' (dal 1949, Pavese, B; Zing 2014), fior. *perdiavolo* Fanfani; *per tutti i diavoli!* 'id.' (dal 1993, DISC; Zing 2014); *per mille diavoli!* 'id.' Zing 2014, fior. ~ Fanfani.  
 B.piem. (vercell.) *diau frust* 'diavolo logoro' (Caligaris, Gasca, StPiem 17,55), *diau früst* Vola.  
 B.piem. (vercell.) *diàu sòpp* 'diavolo zoppo' Argo, bisiacco (Monfalcone) *diàul zot* Rosamani, àpular. (andr.) *diàvele zuppe* Cotugno.  
 B.piem. (vercell.) *diau di pé daré* 'diavolo dai piedi voltati all'indietro' Caligaris, *diàu di pé daré* Vola.  
 It. *porco diavolo!* 'accidenti!' (dal 1993, DISC; GRADIT 2007), ven.centro-sett. (vittor.) *òrco diòl!* 'porco il diavolo!' (esclamazione pronunciata quando si incontra una persona appena nominata) Zanette, Revine *orkoldyól* Tomasi, *orkoldyáw!* ib.  
 It. *santo diavolo!* 'caspita!; accidenti!' (ante 1861, MengaldoNievo 181), cal.cent. (apriglian.) *santu dià* NDC, palerm.gerg. ~ Calvaruso.  
 Mant. *vaca diàol!* 'accidenti!; mannaggia!' Bardini. 30  
 It. *diavolo alla faccia* 'accidenti' Consolo 1858.  
 Fior.a. *al nome del diavolo* ad indicare ira, dispetto, ecc. (ante 1400, SacchettiNovelle, TLIO); *col nome del diavolo* ib.  
 It. *corpo d'un diavol nero!* 'accidenti! perbacco!' 35  
 (1698, Moniglia, B); *corpo del diavolo!* 'id.' (dal 1894, DeRoberto, B; Zing 2014), mil. *corpo del diavol!* Cherubini, emil.occ. (parm.) *corpo dal diavol* Pariset, venez. *corpo del diavolo* (1775, GoldoniVocFolena), trent.or. (rover.) *corpo del diaol* Azzolini; *corpo di mille diavoli!* 'id.' (dal 1997, DISC; Zing 2014).  
 Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *péste áw dyóvu* 'peste al diavolo!; accidenti!' Magenta.  
 Loc.verb.: roman. *diavolo, fàllo!* 'Dio lo voglia!; magari!' Chiappini; lomb.or. (berg.) *diaol fala* 'id.' Tiraboschi.  
 Nap. *vi lo diavolo!* 'accidenti!' (1783, Cerlone, Rocco).

<sup>1</sup> Cfr. friul. *diaul!* escl. 'diamine!; accidenti!' PironaN.

It. *via col diavolo!* 'alla malora!; accidenti a q.!' (ante 1587, G.M. Cecchi, B).  
 Lucch.-vers. (vers.) *diavolmài* 'che Dio non voglia' Cocci.  
 Fior.a. *diavol mai!* 'diavol mai!; non sia mai!' Fanfani.  
 Salent.sett. (brindis.) *còccia allu tiàulu* 'accidenti al diavolo' VDS.  
 Venez. *càtergos tò diavule* 'accidenti!; al diavolo!' (1553, CalmoRodianoVescovo).  
 Piem. *poter del diavo* 'potere del diavolo (formula di giuramento)' DiSant'Albino.  
 Triest. *se diavol* 'se così ha deciso Dio ...' DET.  
 It. *che il diavolo porti q.* imprecazione che esprime sdegno, ira o detestazione; espressione adoperata a conclusione di un lungo elenco di vocaboli; formula di giuramento; espressione usata per spaventare i bambini (1547, D'Ambra, B – 1952, Calvino, B)<sup>2</sup>, it.sett.occ.a. *che 'l dyavolo te n'emporta* (1490ca., PassioneRevelloCornagliotti), gen. *va che ò diao te porte* Casaccia, piem. *ch'el diavol t' porta* Zalli 1815, mil. *va ch'el diavol te porta via* Cherubini, lomb.or. (bresc.) *el diaol che ta porte* Melchiori, emil.occ. (parm.) *ch'el diavol em porta via* Pariset, *el diavol s' el porta* ib., venez. *va ch'el diavolo te porta* Boerio, ven. adriat.or. (Zara) *ch'el diavolo te porti* Rosamani, triest. *ch'el diavolo te porta* ib., istr. (capodistr.) ~ ib., trent.or. (rover.) *che 'l diaol te porta* Azzolini, lad.cador. (Candide) *al diàu te pòrti!* DeLorenzo.  
 It.a. *il diavol ti ci reca!* imprecazione di stizza con riferimento al grave ritardo della persona a cui lo si rivolge (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; 1573, AnnotazioniDecam, B), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, SacchettiNovelle, TLIO).  
 Piem. *che el diavol t' strassina* 'alla malora!; che il diavolo ti porti!' Zalli 1815; lad.cador. (oltrechius.) *al diàu té stròçe* 'id.' Menegus; corso *Jàule t'abuchji* 'che il diavolo ti oscuri, ti accechi' Falcucci; nap. *diavolo cecalo* 'id.' Rocco; *diavolo sguercialo* 'id.' ib.; *diavolo cioncalo* 'id.' ib.; *diavolo schiattalo* 'id.' ib.  
 Nap. *diavolo cuòglielo!* 'magari; lo volesse il cielo' Andreoli. 45  
 Roman. *Diavolo, sguèrcete!* detto di chi ha sotto gli occhi una cosa e non la vede Chiappini.  
 Roman. *Diavolo, stròzzete!* detto di un ingordo, che più mangia e più vorrebbe mangiare Chiappini. 50

<sup>2</sup> Cfr. friul. *che il diaul puarti q.* escl. 'che il diavolo si porti q. (imprecazione e formula di giuramento)' PironaN.

It. *va' al diavolo* ‘(con l'imperativo o il congiuntivo iussivo) vai in malora; vai all'inferno’ (dal 1623, Marino, B; Zing 2014), it.sett.occ.a. *vanne cum el diavolo* (1490ca., PassioneRevello-Cornagliotti), lig.occ. (Mònaco) *vá aw dyáw* Arveiller 34, lig.gen. (Val Graveglia) *vá ów dyáw* Plomteux, mil. *và àl diàol* Angiolini, lomb.or. (berg.) *va al diaol* Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *andà al diavol* Pariset, tosc. *va' al diavolo* FanfaniUso, fior. *vai al diavolo!* Giacchi, molis. (Ripalimosani) *vá dđayávalə!* Mina-  
deo, nap. *battenne a deavolo!* (1762, Saggiem-  
banco, Rocco), *va a diavulo* Andreoli.

It. *col nome del diavolo* ‘nel nome di Dio’ (dopo il 1492, Arienti, B); *nel nome del gran diavolo* ‘id.’ (1537, Giannotti, B); *in nome del diavolo* ‘id.’ (1807, Foscolo, B); *in nome di tutti i diavoli!* ‘id.’ (1942, Landolfi, B).

Salent.cent. (lecc.) *a diàulu mmièstila!* ‘diavolo indovinale! (interiezione di chi non si sente di riflettere più e si affida alla sorte)’ Attisani-Vernaleone.

Salent.cent. (lecc.) *lu Diàulu me cecau!* ‘il diavolo mi ha accecato (interiezione di chi si pente di un errore commesso)’ Attisani-Vernaleone.

Nap. *tu fusse diavolo?* ‘vorresti tentarmi?; sei in grado di indovinare cose segrete?’ (1783, Cerlone, Rocco).

Gen. *oh diao fatte fratte!* esclamazione di stupore, incredulità Casaccia, *oh diào fatte fratte!* Gismondi.

Trasimeno (Magione) *kása del dyévalə!* ‘roba da pazzi’ Moretti.

Con derivazione dal vocativo<sup>1</sup>: trevig.a. **diavolo** m. ‘il nemico di Dio; Lucifero; Satana’ (1335ca., NicRossi, OVI)<sup>2</sup>, tosc.a. *diaule* (ante 1294, GuittArezzo, ib.), tosc.occ.a. *diavole* (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiRossi 2,214), *diaule* (ib. 1,225), pis.a. ~ (sec. XV, SBrendanoWaters), sen.a. *diavole* (inizio sec. XIV, MeoTolomei, OVI), lunig. *dyávəle* (Maccarrone, AGI 19, 43), venez. *diavole* (1553, CalmoRodianaVescovo), lucch.-vers. (lucch.) *diàule* Nieri, vers. *diàule* (Pieri, ZrP 28,104), *diàvole* Cocci, elb. *dyávole* Diodati, corso *diaule* Falcucci, *diavule* ib., cismont.or. (bast.) *dyáwle* Melillo 55, cismont. nord-occ. (balan.) *diaule* Alfonsi, *diavule* ib.

Derivati: it. *corpo del diavolone!* escl. ‘accidenti! diamine!’ (1750, Goldoni, B); *santo diavolone!* ‘id.’ (dal 1880, Verga, B; Zing 2014); *santo e santissimo diavolone!* ‘id.’ (1893-1911, Pirandello, B).

Piem. **diavlarìa!** escl. ‘accidenti!’ Gribaudo-Seglie.

Trent.or. (rover.) **diaolament!** escl. ‘accidenti, diamine!’ Azzolini.

Piem. **diavoleri!** escl. ‘diamine!’.

### 1.b. mondo umano

It.a. **diavolo** m. ‘con doppio senso, ad indicare il membro virile’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO – 1561, Bandello, DizLessicoAmor), fior.a. ~ (ante 1400, SacchettiNovelle, ib.).

It. *diavolo* m. ‘persona maligna, perversa, perfida; persona crudele e violenta’ (dal 1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO; B; GRADIT 2007), tosc.a. ~ (fine sec. XIII, LibroSetteSavi, TLIO), pis.a. *diaule* (1300ca., CantariFebus, ib.), *diavolo* (1302-08, BartSConcordio, ib.)<sup>3</sup>, sen.a. ~ (fine sec. XIII, ContiMoralì, ib. – 1383, LibroSidrac, ib.), gen. *diao* Casaccia, piem. *diavo* DiSant’ Albino, lomb.occ. (lodig.) *dia’ul* Caretta, bol. *diavel* Coronedi, romagn. *diévol* Mattioli, *diévil* ib., nap. *diavolo* Volpe, dauno-appenn. (fogg.) ~ Villani, sic. *diàvulu*.

It. *diavolo* m. ‘persona vivace, disinvolta, sbrigliata; persona allegra e sbarazzina, discolo (applicato specialmente a bambini, giovani e ragazze)’ (dal 1480, Poliziano, B; GRADIT 2007)<sup>4</sup>, gallo-it. (piaz.) *diàvu* Roccella, lomb. alp.or. (Grosio) *diàul* Antonioli-Bracchi, lomb. occ. (vigev.) *dyával* Vidari, emil.occ. (parm.) *diàvol*, mirand. *diàvul* Meschieri, lad.cador. (oltrechius.) *diàu* Menegus, *diòu* ib., tosc. *diavolo* FanfaniUso, carr. *dyávəl* (Luciani, ID 40), laz. centro-sett. (Vico nel Lazio) *dyáwłə* Jacobelli, cicolano (Borgorose) *diàvolu*, march.merid.-abr. *dyáwłə*, *diyávəłə*, *dyáəłə*, *dyávulə*, *dyévrə*, teram. (Giulianova) *diyávulə*, abr. or.adriat. *dyávvrə*, Castiglione a Casàuria *duyéwrə*, Pennapiedimonte *duyávəłə*, Civitella Messer Raimondo *dəyévułə*, Pescopennataro *dyávəərə*, Castiglione Messer Marino *dyávvrə*, *dyévrə*, abbr.occ. (San Pio delle Camere) *ddyávəərə*, *ddyávəłə*, molis. *ryáwłə*, Montefalco nel Sannio *duyévrə*, nap. *diavulo* Andreoli, àpulo-bar. *diàvele*, bitont.

<sup>1</sup> Forma vocativa probabilmente modellata su *domine*.

<sup>2</sup> Cfr. fr.-piem. *deables* m. ‘Lucifero; Satana’ (sec. XIII, SermSubalp, TLIO).

<sup>3</sup> Trascrizione di copista fior.

<sup>4</sup> Cfr. friul. *diaul* m. ‘persona vivace, sbarazzina; discolo’ PironaN.

*diàvue* Saracino, sic. *diàvulu* (Traina; VS); ALEIC 1914; DAM.

It. *diavolo* m. 'persona dotata di qualità non comuni; chi compie o ha compiuto azioni particolarmente importanti; persona scaltra, che la sa lunga' (dal 1483, Pulci, B; GRADIT 2007), lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *diàul* Massera, lomb.occ. (vigev.) *dyával* Vidari, abr.or.adriat. (chiet.) *dejàvele* (CherubiniFaré, Abruzzo 3), nap. *diavulo* Andreoli, àpulo-bar. (bitont.) *diàvue* 10 Saracino.

Tosc.a. *diavolo* m. 'individuo brutto e deforme, di aspetto ripugnante; scomposto; sudicio, lurido' (1318-20, FrBarberino, TLIO; prima del 1345, NicPoggibonsi, ib.), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, SacchettiNovelle, ib.; 1362, PucciLibro, ib.), it. ~ (ante 1553ca., Lando, B – 1957, Gadda, B).

It. *diavolo* m. 'persona poco dotata, insignificante, trascurabile; persona disgraziata, poveraccio' (1762, Goldoni, B – 1941, Pavese, B), nap. *diàvulo* Altamura.

It. *diavoli* m.pl. 'appellativo dei giocatori della squadra di calcio del Milan' (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; 2012, CorrSera [11 aprile], AprileMat); *diavoli rosso-neri* 'id.' Migliorini-PanziniApp 1950.

Ven.merid. (Cerèa) *dyáwli* m.pl. 'dita intirizzate per il freddo' (p.381), Fratta Polèsine *dyāui* (p.393), Teolo *dyá i* (p.374); AIS 389.

Sen.a. (*miserabile*) **diavola** f. 'donna brutta o di animo maligno; donna puntigliosa, insopportabile' (1378, SCaterina, TLIO), it. ~ (dal 1858, Consolo; DISC 1997)<sup>1</sup>, piem. *diàvla* Gribaudo-Seglie, lomb.occ. (mil.) *diàvola* Cherubini, *diàola* Angiolini, vigev. *diàvla* Vidari, lad.fiamm. (cembr.) *diàola* Aneggi-Rizzolatti, mant. ~ Arrivabene, emil.occ. (parm.) *diàvla*, regg. *dièvla* Ferrari, emil.or. (bol.) *diavla* Coronedi, venez. *diavola* Boerio, ver. *diàola* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (rover.) *diavola* Azzolini, *diàola* ib., lucch.-vers. (lucch.) *diàula* Nieri, nap. *deavola* (1689, Fasano, Rocco), *dejavola* (ante 1745, Capasso, ib.), *diavola* (1783, Cerlone, ib.), sic. *diàvula* (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *dyáwla* Consolino.

Ver. *diàola* f. 'donna attiva, vispa; grande lavoratrice' Patuzzi-Bolognini, nap. *diavula* Andreoli, sic.sud-or. (Vittoria) *dyáwla* Consolino.

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev. *diavola* f. 'diavolessa' (1521, FolengoMacaroneeZaggia), catan.-sirac. (Sant'Alfio) *diàula* RohlfSopran nomi, sic.sud-or. (Ispica) *riàvula* ib., palerm.cent. (Terrasini) ~ ib.

Trent.occ. (bagol.) *diàolā* f. 'fiacchezza, malessere diffuso; indolenzimento' Bazzani-Melzani.

It. (*principino*) **diavolo** agg. 'vivace, scatenato' (1894, DeRoberto, B).

Loc.avv.: it. *alla diavola* 'alla buona; alla meno peggio; con negligenza; in fretta e furia' (dal 1803, Alfieri, B; Zing 2014), piem. *a la diavoula* Capello, *a la diavola* Zalli 1830, b.piem. (vales.) *alla diàula* Tonetti, ver. *ala diàola* Patuzzi-Bolognini, fior. *alla diavola* Camaiti; *alla buon diavolo* 'id.' (1887, PetruccelliGattina, B).

Sintagmi: it. *buen diavolo* m. 'persona che si distingue per la mitezza, l'ingenuità, la dabbenaggine (per antifrasi rispetto alla perfidia e alla scaltrezza comunemente attribuite al diavolo)' (dal 1866, D'Azeglio, B; Zing 2014)<sup>2</sup>, gen. *bōn diao* Casaccia, piem. *bon diao* Zalli 1830, *bon diavo* DiSant'Albino, b.piem. (vales.) *bun diau* Tonetti, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *bun diàul* Massera, lomb.occ. (mil.) *bon diavol* Cherubini, *bōn diàol* Angiolini, vigev. *bo dyával* Vidari, lomb.or. (berg.) *bu diaol* Tiraboschi, cremon. *bōn dyávol* Oneda, bresc. *bū diaol* Melchiori, lad.anaun. (Tuenno) *bon diàol* Quaresima, lad. fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, pav. *bōn diàul* Annovazzi, vogher. *bōn djavul* Maragliano, mant. *bon diàol* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *bon diavól* Foresti, parm. *bōn diàvol*, regg. *bōn dièvel* Ferrari, mirand. *bon diavul* Meschieri, emil.or. (bol.) *bōn diavel* Coronedi, grad. *bōn dyávol* (ASLEF, p.213), triest. ~ (ib., p.221), ver. *bōn diàolo* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) *bōn diàol* Tissot, rover. ~ Azzolini, lad.ven. ~ RossiVoc, tosc. *buen diavolo* FanfaniUso, nap. *buono diavulo* Andreoli; ASLEF 2247.

Vogher. *gram djavul* m. 'disgraziato; povero diavolo' Maragliano; aret. *grama diavola* f. 'id.' (1684, NomiMattesini 77).

Sic.sud-or. (Vittoria) *dyávulu pīntu* m. 'persona malvagia, perversa' Consolino.

It. *diavolo romito* m. 'ipocrita' (ante 1492, Bellincioni, B); *diavolo cappuccino* 'id.' (s.d., Crusca, B).

It. *diavolo scatenato* m. 'fanciullo discolo; persona vivace' (dal 1858, Consolo; Zing 2014), istr. *diàvolo scadenà* Rosamani, tosc. *diavolo scatenato* FanfaniUso, carr. *dyávlə skatənátə* (Luciani, ID 40), abr.occ. (Introdacqua) *dyáwla* ~ DAM, molis. (Ripalimosani) *dəyávlə skə-*

<sup>2</sup> Cfr. friul. *bon diaul* m. 'uomo docile e ingenuo' PironaN, *bon diàul* DESF.



*tənátə* Minadeo, nap. *diavolo scatenato* Volpe, *diavulo* ~ Andreoli, sic. *dyávulu skatinátu* VS; gen. *diao descadenôu* 'id.'<sup>1</sup>, piem. *diavo descadnà* DiSant'Albino, mil. *diavol descadenaa* Cherubini, *diàol descádenaa* Angiolini, lomb.or. (bresc.) *diaol descadenàt* Melchiori, mant. *diàol dascadnà* Arrivabene, venez. *diavolo descaenà* (1762, GoldoniVocFolena; Boerio), ver. *diàolo descadenà* Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) *diaol* ~ Tissot, valsug. *diaol descaenà* Prati, rover. *diaol descadenà* Azzolini.

It. *diavolo di un q.* 'persona le cui qualità suscitano meraviglia, stupore, ammirazione' (dal 1970, Zing; ib. 2014)<sup>2</sup>.

Piem. *un diavo d'una fomna* m. 'donna insopportabile, di pessimo carattere' DiSant'Albino; istr. *un diàvolo de dona* 'id.' Rosamani.

Lomb.alp.or. (borm.) *dyáwl de úŋ* m. 'furbacchione; persona di grande bravura' (Longa, STR 9).

Lig.Oltregiogo or. (AValle del Taro) *diavo in carne* m. 'diavolo scatenato; persona vivacissima; fanciullo discolo' Emmanuelli, piem. *diaou an carn* Capello, mil. *diavol in carna* Cherubini; piem. *diavo an carn e oss* 'id.' DiSant'Albino, *diavol in carna e oss* ib.; nap. *diavulo ncarnato* 'id.' Andreoli.

Sic.sud-or. (Vittoria) *dyávulu ččę kórna* m. 'ragazzo discolo' Consolino.

Fior.a. *amico del diavolo* m. 'persona dedita al male, creatura malvagia, peccatore; chi ha speciali rapporti con il diavolo (in contrapposizione a uomo di Dio)' (1383ca., LibroSidrach, TLIO), it. *amici del diavolo* pl. (ante 1698, FrancNegri, B)<sup>3</sup>.

Aggiungere a LEI 1,953: it. *avvocato del diavolo* 'nei processi di canonizzazione, autorità ecclesiastica che solleva tutte le possibili obiezioni' (dal 1829, Gioia, ZolliLEI, LN 45,85; B; Zing 2014)<sup>4</sup>, piem. *avocat del diavo* DiSant'Albino; ~ 'chi si contrappone a un'idea, un'opinione e sim. comunemente accettata per gusto di contraddizione' (dal 1970, Zing; GRADIT 2007).

pis.a. *discepoli del diavolo* → *discipulus*

pav.a. *figliola del dvavol* → *filius*

lig.gen. (Val Graveglia) *mégghi di dyái* → *magus*

sen.a. *membro del diavolo* → *membrum*

<sup>1</sup> Cfr. il sintagma friul. *diaul dis'ciadendt* m. 'fanciullo discolo, vivacissimo' PironaN.

<sup>2</sup> Cfr. lat.maccher. *diavol Baldus* 'quel diavolo di Baldo' (1517, Baldus, FolengoPaoli).

<sup>3</sup> Manca a LEI 2,795.

<sup>4</sup> Sostituisce LEI 1,953,10.

Ver.a. *servo del diavolo* m. 'persona dedita al male, creatura malvagia, peccatore' (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann, TLIO), it.a. ~ (1373-74, Boccaccio, ib.).

Tosc.a. *uomo del diavolo* m. 'persona dedita al male, creatura malvagia, peccatore' (1471, Bibbia-VolgNegroni, TLIO).

Loc.agg.: it. (*uomo*) *da casa del diavolo* m. 'dannato, maledetto' (ante 1566, Caro, B), moes. (Roveredo) *de cà del diavol* Raveglia, venez. *de casa del diavolo* (1774, GoldoniVocFolena).

Prov. e loc.prov.: gen. *chi zazzunn-a e atro ben nō fa, a cà dō diao drito ò ghe va* 'digiuno e risparmio, se non accompagnati da buone opere, non sono meritori' Casaccia; piem. *chi a mangia pōch, nen aotr a fa, ch' risparmiè el fat sō, ma a ca del diavo a va* 'id.' DiSant'Albino; mil. *chi mangia pocch e olter ben no fa, sparmiss el sò e a cà del diavol va* 'id.' Cherubini.

Piem. *chi a l'è stait a ca del diavo, a sa lo ch'as passa* 'soltanto l'esperienza diretta garantisce una reale conoscenza' DiSant'Albino, mil. *chi è staa a cà del diavol sa cosse ghe fan* Cherubini, lomb.or. (berg.) *chi è stač a ca del diaol sa com'as' ga stà* Tiraboschi, bresc. *chi è stat a cà del diaol el sa quel che i ga pesca* Melchiori.

Lad.anaun. (Tuenno) *far ciasa del diàol* 'fare il diavolo a quattro; fare chiasso; mettere tutto a soquadro' Quaresima, emil.occ. (parm.) *far 'na ca del diavol* Pariset, Trasimeno (Magione) *ḟn fátt ə kása del dyévəlo* Moretti, sic.sud-or. (Vittoria) *fári kása di dyáwlu* Consolino.

Sintagma prep.: *del diavolo* (*donna/femmina*, ecc.) detto di persona dalle qualità strabilianti, straordinari (sia in senso positivo sia negativo) (dal 1354-55, BoccaccioCorbaccio, TLIO; B; Zing 2014).

Composti: it. **caccia-diavoli** → *captiare* (LEI 11,875,4-13)

It. **incantadiavoli** m. 'stregone, mago (scherz.)' (ante 1549, LorStrozzi, B; 1550, Grazzini, B), *incanta diavoli* (1556, CommPolifila, B).

It. **mandaldiavol** m. 'cacciatore (scherz.)' (1880, Dossi, Isella).

Umbro merid.-or. (tod.) **magnadiauli** m. 'uomo di malaffare, cattivo' Uguccione-Rinaldi.

Da aggiungere a LEI 11,882,52seg.: emil.occ. (regg.) **scazzadièvel** m. 'scongiuratore; esorcista' Ferrari.

It. **settediavoli** m. 'persona diabolicamente astuta' (1943, Palazzeschi, B).

Derivati: it. **diavoletto** m. ‘individuo malizioso, spregiudicato (ma non fino alle estreme conseguenze della malvagità)’ (ante 1571, Cellini, B – 1959, Tecchi, B).

It. *diavoletto* m. ‘ragazzo discolo sbarazzino; ragazzo vivace, irrequieto’ (dal 1790, Alfieri, B; Zing 2014)<sup>1</sup>, piem. *davolet* DiSant'Albino, b.piem. (vales.) *diaulett* Tonetti, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *diaulèt* Massera, mil. *diaolètt* Angiolini, lomb.or. (berg.) *diaolèt* Tiraboschi, mant. ~ 10 Arrivabene, emil.occ. (parm.) *diavlètt*, regg. *diavlètt* Ferrari, venez. *diavoletto* Boerio, ver. *diaolèto* Beltramini-Donati, trent.or. (rover.) *diaolet* Azzolini, lad.ven. (Selva di Cadore) *dya ol é c* PallabazzerLingua, *dya ol é z* ib., Àlleghe *diaoléz* ib., 15 lad.ates. (Rocca Piètoe) ~ ib., tosc. *diavolèto* FanfaniUso, march.merid.-abr. *dyav al èttə*, àpulo-bar. (Monòpoli) *djavelètte* Reho 557; DAM. It. *diavoletto* m. ‘cattiva inclinazione; istinto malvagio; tentazione’ (ante 1881, RobSacchetti, B – 1951, Tecchi, B).

Ven.merid. *diauliti* m.pl. ‘doloroso formicolio delle dita provocato dal freddo’, vic. *diavolèti* Candiago, ver. *diaolèti*, Raldón *dəɔlit* (AIS 389, p.372), abr.or.adriat. (Silvi) *dyavulèttə* 25 DAM.

Tosco-laz. (pitigl.) **dyavulíččĭ** m.pl. ‘crampi’ (Longo, ID 12), cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini.

It. **diavolino** m. ‘persona, e specialmente fanciullo, vispo e vivace’ (dal 1865, TB; Zing 2014), 30 lomb.or. (crem.) *diaolín* Bombelli, bresc. *diaoli* (1817, Melchiori; Rosa), mant. *diaolín* Arrivabene, venez. *diavolin* Boerio, trent.or. (rover.) *diaolim* Azzolini.

Lad.anaun. (Tuenno) *diaolin* m.pl. ‘formicolio doloroso alle dita prodotto dal freddo intenso’ Quaresima<sup>2</sup>, *diavolin* ib., lad.fiamm. (cembr.) *diaolini* Aneggi-Rizzolatti, ven.centro-sett. *diaulin*, *dyaolinj*, Vas *dialinj* (p.345), grad. *dyavolini* (ASLEF, p.213), bisiacco *diaulini*, 40 triest. *dyawlini* (ASLEF, p.221), istr. *diavolin* Rosamani, trent.or. *diaolini*, lad.ven. *diaolin*, *dyaolinñ* PallabazzerLingua, *dyawlinñ* ib., lad.ates. *diaolin* ib., livinall. *dyawlinñ* Tagliavini, grosset. *dyawlini* Alberti, amiat. (Piancastagnaio) *diavolini* Fatini, tosc.sud-or. *diavolino* m. Cagliariitano, chian. (Chiusi) *diaulini* pl. Barni; AIS 389; ASLEF 110.

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev. *diavolettus* m. ‘ragazzo vivace’ (1517, Baldus, FolengoPaoli).

<sup>2</sup> Cfr. friul. (mugl.) *dialin* m. ‘intirizzimento dei polpastrelli delle dita’ Zudini-Dorsi.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **diavelicche** m. ‘fanciullo vivace’ Amoroso, àpulo-bar. (bitont.) *diavuicche* m. ‘bambino vivacissimo’ Saracino, Giovinazzo *diavelicchie* Maldarelli, tarant. *diavulicchio* DeVincentiis, cal.cent. *diavulicchiu* NDC, sic.sud-or. (Vittoria) *dyawličču* Consolino.

Sintagma: àpulo-bar. (Giovinazzo) *diavelicchie scatenete* m. ‘diavolo scatenato; bambino vivacissimo’ Maldarelli.

Lig.occ. (sanrem.) **diavurotu** m. ‘diavoletto; ragazzo sveglio, irrequieto’ Carli, piem. *diavolot* Zalli 1815, b.piem. (viver.) *diavolott* Clerico.

Loc.verb.: piem. *fè 'l diavolöt* ‘fare il diavolo a quattro’ Zalli 1815.

Amiat. **diavolèlli** m.pl. ‘trafitture alla punta delle dita causate dal freddo eccessivo’ Fatini, Abbazia San Salvatore *diavulèlli* ib., sen. *diavolèlli* Cagliariitano, *ghiaivolèlli* ib.

Molis. (Ripalimosani) *dəyɛvəlɛllə* m. ‘diavoletto; ragazzo vivace’ Minadeo, nap. *diavolillo* (sec. XVII, Villani, Rocco – D'Ambra), *diavolille* (1783, Cerlone, Rocco), *diavulillo*, dauno-appenn. (fogg.) *diavulille* Villani, *diavelille* (Buccia, VecchiaFoggia 4); nap. *diavoletta* f. ‘id.’ (1699, Stigliola, Rocco).

It. **diavolone** m. ‘individuo grosso e nerboruto’, (dal 1535ca., Berni, B; Zing 2014)<sup>3</sup>, lomb.or. (berg.) *diaolù* Tiraboschi, mant. *diaolòn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *diavlòn*, ver. *diaolón* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (rover.) *diaolom* Azzolini, molis. (agnon.) *diavreune* Cremonese, *dyavvréwnə* DAM, nap. *diavolone* (1689, Fasano, Rocco), *diavulone* Andreoli, àpulo-bar. (Monòpoli) *dyavelone* Reho, sic. *diavulùni*, niss.-enn. (piazz.) *diavulóngh* Roccella.

Catan.-sirac. (Bronte) *ddiavuruni* m. ‘scavezzacollo’ VS.

It. **diavolonaccio** m. ‘diavolone o individuo brutto o cattivo’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B).

It. **diavolaccio** m. ‘persona di indole malvagia e crudele (detto spesso per sottolineare con una certa bonomia qualche lato negativo della personalità); semplicione, bonaccione’ (dal 1742ca., Fagioli, B; GRADIT 2007)<sup>4</sup>, piem. *diavlass* Gribaudo-Seglie, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *diavolasc* Massera, lomb.occ. (mil.) *diavolasc* Cherubini, *diavolasc* Angiolini, vigev. *diavulás* 50 Vidari, vogher. *dyavulás* Maragliano, mant.

<sup>3</sup> Cfr. friul. *diavolòn* m. ‘diavolone; uomo o donna corpulent’ (Pirona; DESF).

<sup>4</sup> Cfr. friul. *diavolàt* m. ‘diavolaccio’ (Pirona; DESF).

*diaolàs* Arrivabene, emil.occ. *diavlazz*, emil.or. (bol.) *diavlaz* Coronedi, bisiacco *diaulat* Domini, triest. *diavolát*, tosc. *diavolaccio* FanfaniUso, laz. centro-sett. (velletr.) *dya w l á c é u* (Crocioni, StR 5,58), sic. *diavulazzu*, niss.-enn. (piazza.) *diavulazz* 5 Roccella.

Sintagmi: it. *buon diavolaccio* m. 'individuo disgraziato, credulone, estremamente ingenuo; semplicione' (dal 1850-76, Carducci, Vitale, RA-Lincei IX.8,30; TB; Zing 2014)<sup>1</sup>, lomb.or. (berg.) 10 *bu diaolàs* Tiraboschi, vogher. *b ó η dya vul á s* Maragliano, mant. *bon diaolàs* Arrivabene, emil.occ. *bon diavlazz*, emil.or. (bol.) *bón diavlaz* Coronedi, romagn. *bon giavláz* Mattioli, tosc. *buon diavolaccio* FanfaniUso.

Loc.verb.: tosc. *fare il diavolaccio* 'imperversare; fare ogni sforzo' FanfaniUso.

Trent.or. (rover.) *l'è 'n gran diaolaz* 'è molto grande' Azzolini.

It. **diavoletto** m. 'schiamazzo di bambini che giocano o di persone in baldoria' (ante 1704, Bellini, B – 1875, MorganaFaldella 71), lunig. *dya w l é t* (Maccarrone, AGI 19,71), *dya vl é t* 25 *ib.*, tosc. *diavoléto* FanfaniUso, fior. *diaoleto* Camaiti, pist. (montal.) *diavoletto* Nerucci, corso cismont.nord-occ. (balan.) *diaulètu* Alfonsi, *diavulètu* *ib.*

Loc.verb.: emil.occ. (parm.) *far un diavleri* 'fare un macello; urlare per la collera; fare cose 30 straordinarie' Pariset.

Lad.ven. **diaolez** m. 'ragazzino turbolento; scavezacollo' RossiVoc.

Lomb.or. (bresc.) **diaolâ** agg. 'vivace, irrequieto (di ragazzo)' Melchiori.

It. **diavoleggiare** v.assol. 'comportarsi come un diavolo; compiere azioni strane o cattive' (ante 1617, Botero, B; ante 1749, Saccenti, B).

Bol. *diavlar* v.assol. 'comportarsi come un diavolo' Coronedi<sup>2</sup>.

Con cambio di coniugazione: tic.alp.occ. (Sonogno) **diavrii** v.tr. 'far impazzire; tormentare' Lurati-Pinana.

It. **indiafolare** v.tr. 'far andare su tutte le furie; 45 infuriare; mettere in uno stato di agitazione ed inquietudine' (1540, Caro, B – 1817, AngMazza, B), fior.a. ~ (ante 1494, MatteoFranco, B), trent.

or. (rover.) *endiaolar* Azzolini, àpulo-bar. (molf.) *ndiavelà* Scardigno, bitont. *ndiavuèue* Saracino.

It. *indiafolare* (ogni cosa) v.tr. 'mettere a soquadro, mettere sottosopra' TB 1865.

It. *indiafolare* v.assol. 'andare su tutte le furie, fare un gran fracasso; agitarsi, spazientirsi' (1525, Guicciardini, B – 1928, Loria, B), fior. ~ (1532-1606, DeRicciSapori).

It. *indiafolare di rabbia* v.intr. 'andare su tutte le furie, fare un gran fracasso; agitarsi, spazientirsi' (1673, D. Bartoli, B).

It. *fare indiafolare* v.fattit. 'far arrabbiare; far andare su tutte le furie' (ante 1767, Nelli, B; 1862, Carducci, B), lad.ates. (gard.) *ndiaulè* (Martini, 15 AAA 46).

It.sett.a. *indiafolarsi* v.rifl. 'andare su tutte le furie, fare un gran fracasso; agitarsi, spazientirsi; ostinarsi' (ante 1499, ViscontiBongrani 111), it. ~ (1604, A. Romei, B – 1861, Nievo, B), emil.occ.

20 (parm.) *indiafolàrs* Malaspina, lad.ates. (gard.) *ndiaulèrse* (Martini, AAA 46), nap. *ndiafolàrsè* Altamura, àpulo-bar. (molf.) *ndiavelàrse* Scardigno.

Venez.a. **indiafolato** (*esercito/guerriero*, ecc.) 25 agg. 'pervaso da furore bellicoso; inarrestabile' (1496, Sanudo, B), it. *indiafolatto* (1621, Gir. Priuli, B), *indiafolato* (ante 1698, Redi, B – 1882, Bazzero, B).

Sen.a. (*genti*) *indiafolate* agg.f.pl. 'perverso, malvagio; rabbioso, furente' (1427, SBernSiena, B), it. *indiafolato* agg.m. (dai secc. XV-XVI, CantariCavallereschi, B; GRADIT 2007), lig.occ. (sanrem.) *indiafolà* Carli, gen. *indiafolòu* Gismondi, lig.or. (spezz.) *endiaolà* Lena, piem.

35 *andiafolà* Capello, *andiafolà* Zalli 1815, b.piem. (viver.) *andiafolà* Clerico, *andiafolè* *ib.*, ossol.alp. (Antronapiana) *an ġ a w l ó* Nicolet, lomb.alp.or. (Tàrtano) *indiafolà* Bianchini-Bracchi, Grosio

40 *indiafolà* Antonioli-Bracchi, lomb.or. (berg.) *indiafolàt* Tiraboschi, cremon. *indya vul á t* Oneda, bresc. *endiafolàt* Melchiori, lad.anaun. (Tuenno) *endiaola* Quaresima, vogher. *indya vul á* Maragliano, mant. *indiaolà* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *indiafolà* Malaspina, venez.

*indiafolate* agg.f.pl. (1761, GoldoniVocFolena; 1764, *ib.*), istr. *indiafolà* agg.m. Rosamani, ver. *indiaolà* Beltramini-Donati, trent.or. (rover.) *endiaolà* Azzolini, lad.ven. *indiaolà* Pallabazzer-

Lingua, *indiaolè* *ib.*, lad.ates. «*indyaolè*», 50 gard. *ndiaulè* Lardschneider, Colle Santa Lucia *indiaolà* PallabazzerLingua, tosc. *indiafolàto* FanfaniUso, elb. *indya w l á t o* Diodati, Trasimeno (Magione) *ndya v ə l é t o* Moretti, *ndya v ə l á t o* *ib.*, macer. *ndiaolàtu* Ginobili, nap.

<sup>1</sup> Cfr. friul. *buine diaulàte* m. 'buon diavolaccio' PironaN.

<sup>2</sup> Cfr. occit. *diableiar* v.assol. 'giurare, promettere; mandare al diavolo' (1609, Chambon-Woolldridge, RLIR 54,47).

'*ndiavulàto* Altamura, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *ndiavulète* Marchitelli, àpulo-bar. (Canosa) '*n-diav-let* Armagno, andr. *ndiavelàite* Cotugno, tran. *ndiavelate* Ferrara, biscegl. *india-vuate* Còcola, bitont. *ndiavuète* Saracino, Monòpoli '*n-diavulète* Reho, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *ndyavulàtə* Mennonna, sic. *indiavulatu* Traina, piazz. '*ndiavulà* Roccella.

It. *indiavolato* (*faccia/occhi*, ecc.) agg. 'che esprime durezza, crudeltà' (ante 1673, B. Corsini, B – 1876, Verga, B).

Agg.sost.: it. **indiavolato** 'persona molto arrabbiata' (dal 1519ca., Leonardo, B; GRADIT 2007).

Piem.a. *indyavolà* m.pl. 'coloro che nella passione percuotono crudelmente Gesù' (Chieri 1517, Passione, Gasca, StPiem 17,50).

Con cambio di suffisso: it. **indiavolirsi** v.rifl. 'accanirsi, ostinarsi' (1938, Bacchelli, B).

Lucch.vers. (lucch.) **indiaulito** agg. 'indiavolato; furibondo' Nieri, umbro merid.-or. *ndyaulitu* Bruschi.

#### I.c. mondo vegetale

piante

Ven.centro-sett. (Istrana) **dyávqi** m.pl. 'cardi' (AIS 623, p.365).

Istr. (rovign.) *diào* m. 'stoppione; cardo (Cirsium arvense L.)' (Deanović, AGI 39).

Lad.cador. (amp.) *diàvoli* m.pl. 'buglossa selvatica; fiore con lunghi filamenti rossi che sporgono dalla corolla' Pedrotti-Bertoldi.

Grosset. *dyáwlo* agg. 'del diavolo (riferito ad una varietà di fagiolo)' Alberti; *dyáwla* agg.f. 'del diavolo (riferito ad una varietà di pera)' ib.

Nap. *diavolo* m. 'rosolio col senso di cannella' Rocco.

Sintagmi: novar. *erba diavla* → *herba*

piem. *laitùà diavla* → *lactuca*

sic. *piru diàvulu* → *pirus*

it. *albero del diavolo* → *arbor* (LEI 3/1,769, 11seg.)

It. *artiglio del diavolo* m. 'pianta del genere Arpagofito (*Harpagophytum procumbens*) impiegata nel trattamento naturale di sindromi infiammatorie' GRADIT 2007.

lomb.alp.or. (borm.) *bárba del diàul* → *barba* (LEI 4,1214,36-38)

Integra LEI 4,1214: ven.centro-sett. (trevig.) *barba del diàul* f. '*Carduus nutans* L.' (Vigolo, SaggiDial 3,243); Mosnigo ~ '*Carduus crispus*; *Carlina acaulis*' (Breda, SaggiDial 196); istr. (rovign.) *bárba da diào* 'cardo' (*Cynara car-*

*dunculus*)' (Deanović, AGI 39)<sup>1</sup>; *bárba da diá* '*Cirsium arvense*' (AIS 623, p.397).

trent. *cavei del diàol* → *capillus* (LEI 10,1693, 12segg.)

lad.ven. *çaryésye del dyáol* → *cerasea* (LEI 13,1032,35segg.)

lig.Oltregiogo occ. (Bardinetto) *erba du diàu* → *herba*

tosc. *fico del diavolo* → *ficus*

moes. (Roveredo) *fió del diavol* → *filius*

lomb.or. *fiùr del diàol* → *flos*

trent. *formént del diàol* → *frumentum*

moes. (Roveredo) *gili del diavol* → *lilium*

piem. *gran d'l diàvo* → *granum*

Trent.or. (primier.) *grife del diàol* f.pl. 'raperonzolo di monte (*Phyteuma comosum* L.)' Pedrotti-Bertoldi 276, lad.ates. (livinall.) *zgrinfe del diàol* RossiFlora 131, Colle Santa Lucia *zgrinfe del diàul* ib., lad.cador. (amp.) *sgrinfes del diòu* Pedrotti-Bertoldi 478, *šgrinfes del dyóu* Croatto.

it. *mano del diavolo* → *manus*

lomb.or. (bresc.) *merda del diàol* → *merda*

it. *morso del diavolo* → *morsus*

25 it. *noce del diavolo* → *nux*

it. *occhio del diavolo* → *oculus*

lad.ven. (Taibon Agordino) *pét del diàol* → *peditum*

it. *piè del diavolo* → *pes*

30 sic. *piritu ru diàvulu* → *peditum*

lig.Oltregiogo centr. (nov.) *páj du dyóvu* → *panis*

chian. *piè di diavolo* → *pes*

lad.ven. *pómole del diàol* → *pomus*

35 piem. *radis del diav* → *radix*

trent. *riso del diàol* → *oryza*

ven. *salata del diàol* → *sal*

trent. (Arco) *scarpete del diàol* → germ. *\*skarpa*

40 cal.merid. (San Giorgio Morato) *spina di diàvulu*

lad.ven. (Gosaldo) *ónge del dyáol* → *ungula*

lig. *uga d'u diàu* → *uva*

ven.centro-sett. (Revine) *viola del diàul* → *viola*

Composti: ven.centro-sett. (trevig.) **brusadiàol** m. 'Ajuga reptans' Penzig<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Cfr. friul. *bárba de diàul* 'carduccio, cirsio' ZamboniFlora; *bárbe di dyáwl* ib., *bárbe-di-diàul* DESF.

<sup>2</sup> Cfr. sic.sud-or. (Scicli) *cacciariàvuli* RohlfSopranomi.

it. **cacciadiavoli** → \**captiare* (LEI 11,875,15-25)  
Umbro merid.-or. (Montefalco) **škaćéa-dyáwli** m. ‘vino tipico montefalchese’ Bruschi.  
Salent.merid. (Specchia) **scattadiáulu** m. ‘specie di margherita’ VDS.  
Salent.merid. (Santa Cesàrea Terme) *scattadiáulu* m. ‘cicoria ruvida’ VDS.

Derivati: march.merid.-abr. **dyavəlilla** m. ‘peperoncino rosso piccante’, abr.or.adriat. (Guardiagrele) *dyavələllə*, Civitella Messer Raimondo *dyavulállə*, Taranta Peligna *dyavə-rillə*, gess. *diavellille* pl. Finamore-1, vast. *diyaviləllə*, abr.occ. (Raiano) *diyawrijə*, molis. *ḍayəvaləllə*, Ripalimosani *dəyevə-ləllə* Minadeo, nap. *diavulillo* Andreoli, nap. gerg. ~ Alongi 185, dauno-appenn. (vultur.) *dyawəliddə* Melillo-1, fogg. *diavulille* Villani, *dyavəlilla* (Rubano,StMelillo), cal.cent. (Mangone) *diavulillu* NDC; DAM.  
Abr. *diavulille* m. ‘Capsicum pyramidale Mill.’ Penzig, nap. *diavulillo* Rocco, isch. ~ Penzig.  
It.reg.pugl. **diavolicchio** m. ‘peperoncino rosso di sapore acuto e pungente’ (Albanese,ItRegPuglia-Basilicata 2,53), dauno-appenn. (Lésina) *dyavuliččə* Carosella, Margherita di Savoia *diavelicche* Amoroso, garg. (Ruggiano) *dyawličče* (Prencipe,LSPuglia 6), àpulo-bar. *dyavuliččə*, Canosa *diav-licch* Armagno, minerv. *iavelicche* Campanile, barlett. *diavelicche* Tarantino, *dyavəliččə* DeSantisM, andr. *diavelicche* Cotugno, biscegl. *diavuicchie* Còcola, rubast. *diavuicchie* DiTerlizzi, *dyavuiččə* Jurilli-Tedone, Corato *avelicche* Bucci, bitont. *diavuicche* Saracino, Giovinazzo *diavuicchie* Maldarelli, bar. *diauuicche* ScorcìaMedicina, *diauuicchie* Scorcìa, grum. *diavuicche* Colasuonno, altamur. *dəyawlíččyə* Cirrottola 282, Gioia del Colle *diavelicche* Donatone, Monòpoli *djavelicche* Reho 557, martin. *dyavulíččyə* GrassiG-1, tarant. *diavulicchio* DeVincentiis, *dyawliččə* Gigante, luc.cent. (Guardia Perticara) *ryaulíčč* Bigalke, luc. *dyabuičč* ib., *dyabuičč* ib., *riyaβolíčč* ib., luc.-cal. (Noèpoli) *dyabuičč* Lausberg, tursit. *dyaw-wičč* ib., *dyaywičč* ib., *dyawiwčč* Bigalke, *diaulicchie* PierroTisano 538, Colobrarò *dyawuličč* Lausberg, *dyawličč* Bigalke, *dyaw-wličč* ib., Nova Siri *dyabuličč* Lausberg, ~ Bigalke, *dyabuličč* ib., salent. *tiaulicchiu*, *tiavulicchiu*, salent.cent. (lecc.) *diaulicchiu*, salent.merid. (Alessano) *diavulicchiu*; VDS.  
Sintagma: salent.sett. (Grottaglie) *tiaulicchiu aškwan-te* m. ‘peperoncino piccante’ VDS.

Àpulo-bar. **javelicchjare** m. ‘venditore di peperoncini’ Colasuonno, minerv. *javelecchiare* Campanile.  
Abr.or.adriat. **dyavələttə** m. ‘peperone piccolo e piccante’, abr.occ. *dyawliittə*, aquil. *diavulittu* Cavalieri; DAM.  
Sintagmi: tosc.-laz. (pitigl.) *čerása dyavulina* f. ‘sorta di ciliegia dalla polpa dura’ (Longo,ID 12).  
tos. *erba diavolina* → *herba*

Lomb.or. (bresc.) **diaoluna** f. ‘Mentha piperita W.’, lad.cador. (amp.) *diauloni* Pedrotti-Bertoldi.  
Àpulo-bar. (Corato) *avelone* m. ‘popone’ Bucci.  
Sintagma: lomb.or. (bresc.) *erba diaoluna* → *herba*  
lomb.or. (bresc.) *menta diauluna* → *menta*  
Piem. **diavolàire** m. ‘iperico, pilastro (Hypericum perforatum)’ Brero.  
20 Cal.merid. (Cètrache) *dyauvuláru* m. ‘ebbio; sambuco basso’ (AIS 607cp., p.772).  
Tosc. **arcidiavolo** m. ‘bagolaro (Celtis australis L.)’ (FanfaniUso; Penzig)<sup>1</sup>, volt. *arcidiàvolo* (TargioniTozzetti 1809; Malagoli).

funghi  
sic. *funcia di lu diàvulu* → *fungus*  
lomb.or. (Cerate) *pipe del diàol* → \**pipare*  
lad.ven. (agord. centro-merid.) *tabák del dyáol* → spagn. *tabaco*  
Agg.sost.: it. **diavolesco** m. ‘peperone molto piccante’ (1945, Levi, B).  
ALaz.merid. **indyavolatúra** f. ‘parte della corteccia della vite che si toglie’ (Petroselli 2, 101), *ñavolatúra* ib.

#### 1.d. mondo animale

mammiferi

Ver. **diàolo** m. ‘pipistrello’ (Garbini 2,47), salent.sett. (brindis.) *tiáulu* VDS.  
Sintagmi: it. *diavolo orsino* m. ‘piccolo marsupiale predatore della Tasmania con muso largo, orecchie tonde e pelo nero (Sarcophilus Harrisii)’ (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2014); *diavolo della Tasmania* ‘id.’ GRADIT 2007.  
ver. *galina del diàolo* → *gallus*  
Salent.merid. (galat.) *strippa ti tiáulu* f. ‘pipistrello’ (‘*stirpe*’, Garbini 2,1419; VDS).

Derivati: salent. **tiaulicchiu** m. ‘pipistrello’, *diaulicchiu*, *tyavulíčču* Mancarella-Salamac 158, salent.sett. (brindis.) *diaulicchiu* (Garbini 2,1419),

<sup>1</sup> Corruzione di *fraggiracolo* (cfr. Rohlfs,SLel 1).

*diavulicchiu* VDS, salent.cent. (Leverano) *tyau-líčču* (Mancarella, StLSalento 17,104), Guagnano *tiavulicchiu* (Garbini 2,1420).

uccelli

Sintagmi: piem. **diaou d' montagna** m. 'alocco' Capello, *diavo d' montagna*.

Lomb. *diavol de montagna* m. 'gufo reale (Bubo maximus)' Giglioli 229, mant. *diàol 'd montagna* Arrivabene, bol. *diavol d' montagna* Giglioli 229, *diövel d' muntâgna* Garbini 1418, *diævl' ed muntâgna* (Ungarelli, Archiginnasio 25,233).

Composti: trent.occ. (bagol) **casadiàol** m. 'rondone (dall'abitudine di tale uccello di volare intorno ai campanili emettendo strilli acuti)' Baz- zani-Melzani.

Sic. *cacciadiàvuli* m. 'piccolo uccello nero con coda bianca' VS.

Abr.or.adriat. (Sambuceto) **s k a ć é a d y á v o l e** m. 'pipistrello (dall'antica usanza di inchiodare vivi tali animali sulla porta dei granai per scongiurare il diavolo)' DAM.

Derivati: lomb.occ. (Gallarate) **diavolòt** m. 'gufo reale' (Garbini 2,1418).

Salent.cent. **diavulicchiu** m. 'Falco cuculo' (Garbini 2,1417).

Cal.merid. *diavulicchiu* 'specie di falchetto' NDC. Sintagmi: piem. **diavòn d' bosc** m. 'gufo reale (Bubo maximus)' Giglioli 229; *diavon d' montagna* 'id.' ib.

insetti ed aracnidi

Lig.gen. (Val Graveglia) **di y á w** m. 'cervo volante (Lucanus cervus)' Plomteux, lig.or. (Castelnuovo di Magra) *dyá o* Masetti, lig. Oltregiogo occ. (sassell.) *diáu* VPL, APiem. (castell.) *diavu* (Toppino, ID 3,103), lomb.or. (valvest.) *djàul* (Garbini 2,1414), lunig. (Fosdinovo) *dyá volo* Masetti, sarz. *dyá w* ib., ven.merid. (Crespadoro) *diálo* (p.362), Val d'Alpone *diàulo* Burati, ven. centro-sett. (Cavolano) *dyá vol* (ASLEF 154, p.139a), feltr. *diàol* Migliorini-Pellegrini, ver. *diàolo* (Garbini 2,1414), istr. (rovign.) *diá o* (p. 397), grosset. *diàvolo* (Garbini 2,1414), *á volo* Alberti, Stribugliano *diáulo* (Longo, ID 12), amiat. *dyá volo* (Longo-Merlo, ID 19), luc. nord-occ. (Picerno) *ryá v o l e* Greco; AIS 472.

Lig.cent. (Castelvecchio di Rocca Barbena) *diáu* m. 'calabrone' VPL, ven.merid. (vic.) *diàvolo* Pajello.

Lig.gen. (Val Graveglia) *dyá w* m. 'luciolia' PlomteuxCult Cont 22.

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *dyá o* m. 'coccinella' (Masetti, ID 33,44).

Lomb.or. (valvest.) *dyá wl* m. 'scarabeo' (Battisti, SbAWien 174.1).

5 Lucch.-vers. (lucch.) *diavolo* m. 'coleottero chiamato anche *salvaregina*' Nieri.

Corso *diavule* m. 'insetto somigliante allo scarabeo' Falcucci.

Corso cismont.or. (Sisco) *diàule* m. 'Aromia moschata L.' Chiodi 151.

Maremma Massetana (Caldana) *ghiàvolo* m. 'foralegno' (Garbini 2,1415).

Grosset. *diàvolo* m. 'scorpione' (Garbini 2,1414).

Àpulo-bar. (minerv.) *deiàvele* m. 'sirige, grosso insetto dell'ordine degli Imenotteri simile al calabrone che scava gallerie nel legno delle conifere provocando gravi danni' Campanile.

Salent.sett. (Oria) *tiàulu* m. 'mantide religiosa' VDS, catan.-sirac. (Randazzo) *iàvuru* VS.

Salent.sett. *tiàulu* m. 'libellula' VDS.

Sintagmi: àpulo-bar. (biscegl.) *diàvue crniùt* m. 'Platycerus cervus' (Garbini 2,1414).

Lig.gen. (Camogli) *diàu-mangiapéi* m. 'calabrone' ('insetto che mangia le pere', Garbini 2,331).

Maremma Massetana (Gavorrano) *dyá volo pesasássi* m. 'cervo volante' (Longo-Merlo, ID 18); Montemassi *dyá volo pesaférro* 'id.' (Longo, ID 12).

Irp. (salern.) *riávlo russo* m. 'maggolino' (Garbini 2,1418).

Tosco-laz. (pitigl.) *dyá v u l u v o l á n t e* m. 'coleottero detto anche cervo volante' (Longo, ID 12), amiat. (Castell'Azzara) *diavòlu volante* Fatini, Monticello Amiata *diàvolo volante* ib., *dyá volo volánte* (Longo-Merlo, ID 18), sen. *diavolo volante* Cagliariitano.

Camp.sett. (benevent.) *diàvulo a cavallo* 'mantide religiosa' (Garbini 2,1418), irp. (salern.) *riàdl a cavall* ib., dauno-appenn. (fogg.) *diàvele a cavàd-dhe* ib. 1406.

Pav. *diàvol di formigh* m. 'mirmicoleon (Myrmecoleon formicarius)' (Manfredi, Garbini 2, 1417)<sup>1</sup>, *diàul di furnigh* Annovazzi, sic. *diavulu di li furniculì* Assenza 152.

APiem. (Pollenzo) *diavu d-muntaña* m. 'coleottero detto anche cervo volante' (Toppino, ID 3).

Ven.merid. (vic.) *anima del diàvolo* f. 'calabrone' (Garbini 2,1414)<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Cfr. friul. *dyáwl dé lé furníys* 'cervo volante' (ASLEF p.228).

<sup>2</sup> Manca a LEI 2,1313.

teram. *cavallu del diàvolo* m. 'libellula' → *caballus* (LEI 9,129,32segg.)

teram. *cavallu del diàvolo* m. 'mantide religiosa' → *caballus* (LEI 9,130,47segg.)

Lomb.or. (Monasterolo del Castello) *cavre del diàol* f. 'blatta (*Periplaneta orientalis*)' CaffiZool 432<sup>1</sup>.

ver. *forbesón del diàolo* → *forfex*

tosco-laz. (pitigl.) *lę gallinělle dęy dyāvulu* → *gallus*

lunig. (Fosdinovo) *tanág' á dęl dyāvolo* → *tenacula*

Derivati: APiem. (castell.) **djavurt** m. 'cervo volante' (Toppino, StR 10,60), emil.occ. (Sologno) *diavlot* (AIS 472, p.453).

Lomb.occ. (com.) **diaulin** m. 'porcellino di S. Antonio, aselluccio' (Garbini 2,1417)<sup>2</sup>, *diavolin* ib.

Emil.occ. (parm.) *diavlén* m. 'pterofoco a ventaglio' Malaspina.

Ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) *diaulin* m. 'scarabeo' Rupolo-Borin.

Ver. *diolìn* m. 'Centrotus cornutus L.' (Garbini 2,414).

Corso cismont.or. (capocors.) **diavulèllu** m. 'cerambice' (Garbini 2,1415).

Irp. (salern.) *riavulillo* m. 'maggiolino' (Garbini 2,1418).

Garf.-apuanò (Agliano) **dyavolèttə** m. 'cervo volante' (Rohlf, SLeI 1), Vergemoli *diauletto* ib., lucch.-vers. (vers.) *diavolètto*.

Nap. (Torre Annunziata) **diavulicchio** m. 'formicaleone (allo stato larvale) (*Myrmecoleon formicarius*)' Garbini, àpulo-bar. (biscegl.) ~ ib., sic. *riavulicciu* Assenza.

Sic. *diavulicchiu* (*di li furmiculu*) m. 'formicaleone' VS.

Carr. **dyavulina** f. 'Blatta orientalis' (Luciani, ID 40).

Ven.centro-sett. (Revine) **diaulón** m. 'cervo volante (*Lucanus cervus* L.)' Tomasi<sup>3</sup>, laz.centro-sett. (Frosinone) *diavolone* '*Platycerus cervus* L.' (Garbini 2,1414).

Molis. (campob.) *diavulone* m. 'cerambice' (Garbini 2,1415).

Carr. *diavulüne* m. 'piattola' (Garbini 2,1417).

Sintagma: ver. *diolón mòro* m. 'Prionus coriarius L.' (Garbini 2,744 e 1417).

<sup>1</sup> Manca a LEI 9,131.

<sup>2</sup> Cfr. friul. *dawlinj* m. 'cervo volante' ASLEF, *dyaawlínj* ib.

<sup>3</sup> Cfr. friul. *dyaawlón* m. ASLEF, *gjaulón* Ciceri.

rettili

Sintagma: it. **diavolo spinoso** m. 'piccola lucertola dell'Australia con corpo e coda coperti di scaglie a grosse spine' (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2014).

pesci e molluschi

Lig.or. (Portovenere) **diávvo** m. 'mollusco detto anche lepre marina' VPLPesci.

10 Tic.alp.cent. (Airolo) *diauri* m.pl. 'lumaconi neri senza guscio' Beffa.

Teram. (Giulianova) *δδyávələ* m. 'Scorpaena dactyloptera, detto anche diavolo di mare o scorfano di fondo', Roseto degli Abruzzi *dihávulə*; DAM.

Cal.merid. (Scilla) *diàulu* m. 'Centrina vulgaris' CostaZool.

Sintagmi: it. *diavol marino* m. 'rana pescatrice (*Rana piscatrix*)' (1558, Salviani, Folena, BALM 5/6); it. *diavol marino* 'pesce dalla bocca molto grande, detto in francese *baudroie*' (1771, D'Alb-Vill, Zolli, MèlSimone 597).

Sic. *diavulu di funni* m. 'Scymnus Lichia, pesce detto anche gatto di fondo' Assenza 186, catan.-sirac. (Golfo di Catania) *diavulu 'i funnu* (LoPresti, FI 10,93).

25 It. *diavolo di mare* m. 'Stomias Boa' (Penso, BPPI 16).

It. *diavolo di mare* m. 'pesce cartilagineo (*Mobula Mobular*)' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

Lig.gen. (savon.) *dyáu den má* m. 'pesce prevalentemente atlantico con corpo triangolare e due appendici corniformi sul capo', lig.or. (spezz.) *dyáo de máe*, *dyávo de má*; VPLPesci.

It. *diavolo di notte* m. 'leccia (*Scymnus lichia*)' (dal 1940, Penso, BPPI 16; B; Zing 2014); *diavolo notte* 'id.' GRADIT 2007.

40 lig.or. (Le Grazie) *lumagón diávvo* → \**limaca*

it. *pesce diavolo* → *piscis*

Lampedusa *rrittse dyávulu* → *ericius*

Composto: àpulo-bar. (bar.) **kwénza ddyávž** m. 'attrezzo usato per pescare il sagri nero, un pesce detto *diavoleto di mare*' Scorcìa.

Derivati: cal.cent. (Crotone) **diavuliscu** m. 'paguro; piccolo granchio' NDC.

50 Sintagmi: it. **diavolicchio di mare** m. 'specie di squalo (*Spinax niger*)' B 1964, catan.-sirac. (Golfo di Catania) *diavulicchiu 'i mari* (LoPresti, FI 10, 93), palerm. *diavulicchiu di mari* (DeGregorio, StGl 8).

Àpulo-bar. (bar.) *dyawiččə də mārə* ‘sagri nero (Etmopterus spinax L.)’ Scordia.

Palerm. *diavlicchiu di mari* m. ‘paguro; piccolo granchio’ (DeGregorio, StGI 8).

Àpulo-bar. (bar.) *dyawuiččə du skrət-tsiānə* m. ‘scamparella, Galathea strigosa L.’ Scordia.

Àpulo-bar. (bar.) *dyawiččə də ndárrə* m. ‘galatea, Galathea squamifera Lea.’ Scordia.

Corso cismont.or. (Sisco) **dyawléllu** m. ‘piccolo pesce di colore rosso-nero’ (Chiodi, BALM 21,116).

Elb. (Porto Azzurro) **dyavolétti** m.pl. ‘piccoli esemplari di bavose rosse (Blennius nigriceps Vincig.)’ (Cortelazzo, ID 28), ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *dyavolétto* m. (Fanciulli, ID 42).

Sintagma: messin.or. (messin.) **aquila diavuluni** f. ‘Cephaloptera edentula’ (Penso, BPPI 16).

It. **indiaivolosa** (*fiera*) agg.f. ‘indiaivolata, infuriata’ (secc. XV-XVI, CantariCavallereschi, B).

#### I.e. mondo materiale

It. **diavolo** m. ‘carta dei tarocchi in cui è raffigurato un diavolo’ (dal 1585, Garzoni, B; Zing 2014), emil.occ. (parm.) *diàvol* Malaspina.

It. *diavolo* m. ‘cosa brutta, orribile; avvenimento insolito; fenomeno strabiliante’ (1589, Botero, B – 1949, Vittorini, B).

It. *diavolo* m. ‘macchina per asciugare il bucato; idroestrattore’ (1934, Bernari, B).

It. *diavolo* m. ‘oggetto di ferro a forma di imbuto rovesciato che, messo sul fornello a carbone o su un braciere, ne facilita l'accensione’ (dal 1956, DizEncIt; DISC 2008), lig.occ. (sanrem.) *diavu* Carli, lig.gen. ‘*dyáw*’, Val Graveglia *diyáw* Plomteux, lig.or. (spezz.) *diao* Conti-Ricco, ven. centro-sett. (Istrana) *diávoyo* (p.365), ven.merid. (Campo San Martino) *diávoyoy* (p.364); AIS 240.

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *dyévu* m. ‘banderuola, giravento’ Magenta-1.

Tic.alp.occ. (Comologno) *diàul* m. ‘attrezzo con due estremità a forma di corna, usato per recuperare i fasci di legna bloccati sul filo a sbalzo’ LuratiCultPopDial.

Lomb.alp.or. (Grosio) *diàul* m. ‘bastone con chiodi infissi nella sommità, usato per amalgamare gli impasti di gesso’ Antonioli-Bracchi.

Venez. *diavolo* m. ‘carta del gioco della Venturina’ (1758, GoldoniVocFolena).

Ven.merid. (vic.) *diávolo* m. ‘erpice snodato; strumento agricolo formato da terne di corni congiunti da anelli’ Vigolo 59.

Carr. *dyávəl* m. ‘verricello a mano, dotato di una catena a grossi anelli, spostabili su ruote’ (Luciani, ID 40).

Umbro merid.-or. (valtopin.) *diàvulu* m. ‘attrezzo a forma di grosso ombrello usato di notte per la cattura degli uccelli’ VocScuola.

Trent.occ. (bagol.) **diavla** f. ‘erpete’ (AIS 683, p.249).

Ancon. (senigall.) *diàvola* f. ‘oggetto di ferro a forma di imbuto rovesciato che, messo sul fornello a carbone o su un braciere, ne facilita l'accensione’ Spotti.

Sintagmi: it. *diavolo idrostatico* m. ‘dispositivo meccanico in vetro, a forma di diavolo, utilizzato per dimostrare che la pressione dell'acqua è uniforme in ogni senso’ TB 1865; *diavolo di Cartesio* m. ‘id.’ B 1964.

Roman. *diavolo zoppo* m. ‘gioco da bambini che consiste nel camminare su un piede solo’ (1930ca., GiacomelliRPorta, StR 36), àpulo-bar. (bitont.) *diàvue zùuppe* Saracino.

Nap. *diavolo 'n cammisa* m. ‘tipo di ballo’ (ante 1632, BasilePetrini).

Mil. *diavol di cassett* m. ‘figura di diavoletto collegata ad un congegno meccanico, che si leva in piedi non appena si appena si apre la scatoletta in cui è racchiusa’ Cherubini.

Sintagmi prep.: it. (*vertebre*) *a diavolo* ‘in radiologia, caratteristica deformazione dei corpi vertebrali’ LUI 1970.

Fior.a. *capo di diavolo* m. ‘costellazione (come traduzione del persiano *caput algol*)’ (1341ca., LibriAstronAlfonsoX, TLIO).

it. *casa del diavolo* ‘luogo rumoroso; baccano, frastuono, confusione; casa dove regna il disaccordo o la confusione morale’ → LEI 12,950 e 963; aggiungere: vogher. *ká dār dyávul* Maragliano<sup>1</sup>, nap. *casadiàvulo* Altamura, *casa d' 'o diavulo* ib., àpulo-bar. (Monòpoli) *chèse du diàvele* Reho.

Lig.gen. (Mele) *dita del diavolo* f.pl. ‘rostri delle belemniti racchiusi nei calcescisti’ (Rodolico, LN 23,114).

It. *farina del diavolo* f. ‘merce rubata o acquistata in modo illecito’ (dal 1865, TB; B; GRADIT 2007), tosc. ~ RigutiniGiunte.

Piem. *gucià del diao* f. ‘agugliata del diavolo; cosa fatta in fretta e furia’ (Bertoldi, Gasca, StPiem 17,58).

it. *moneta del diavolo* → *moneta*

<sup>1</sup> Cfr. friul. *ciadaldiàul* ‘gran chiasso’ (PironaN; DESF).



àpulo-bar. (tran.) *opre de diàvele* → *opera*

it. *pani del diavolo* → *panis*

it. *pelle di diavolo* → *pellis*

Gen. *roba cacciâ a-o diao* f. ‘roba sciupata o gettata’ Casaccia, piem. *roba tanpà al diavo* 5 DiSant’Albino, mil. *robba trada al diavol* Cherubini.

Piem. *roba del diavo* f. ‘cosa rubata, di mal acquisto’ DiSant’Albino, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *ròba del diavolo* Massera, vogher. 10 *róbá dār dyávul* Maragliano.

Moes. (Roveredo) *ropp de cà del diavol* f. ‘cose dell’altro mondo’ Raveglia, mil. *robb de cà del diavol* Cherubini, lomb.or. (cremon.) *ròbe de kása del dyávul* ‘dire cose scellerate’ 15 Oneda, emil.occ. (parm.) *roba da ca del diàvol* Malaspina.

Composti: àpulo-bar. (martin.) **diavulappicce** m. ‘fiammifero di legno’ Prete, *diávule-appicce* VDS. 20

Triest. **cazadiàvoli** m. ‘balestra (leva di primo impulso impiegata per il varo di bastimenti)’, ven.adriat.or. (Lussinpiccolo) ~ RosamaniMarin.

Àpulo-bar. (tarant.) *kaččadyáwlə* m. ‘attrezzo utilizzato per recuperare dal fondo del mare 25 residuati vari’ Gigante.

Derivati: it. **diavoletto** m. ‘bigodino; ciocca o arriccatura dei capelli ottenuta usando i bigodini’ (dal 1825, Pananti, B; Zing 2014), lig.gen. 30 (savon.) *diavuletti* pl. Besio, tosc. *diavoletti* FanfaniUso, it.reg.sic. ~ Ferreri 65.

It. *diavoletto* m. ‘vela di straglio’ (ante 1869, Carena, B; Guglielmotti 1889).

It. *diavoletto* m. ‘congegno usato per sollevare da 35 un lato macchine o attrezzature pesanti; argano per elevare i carri ferroviari’ (1956, DizEnclt; B 1964).

Lomb.or. (berg.) *diaolèt* m. ‘cilindro munito di 40 punte utilizzato dai lanaiole per sciogliere o eliminare le impurità della lana’ Tiraboschi.

Ven.centro-sett. (Revine) *diaulet* m. ‘elevatore da tagliapietra’ Tomasi.

Carr. (Colonnata) *dyawléttt* m. ‘piede di ferro 45 del calzolaio’ (Luciani, ID 40).

Pis. *diavoletto* m. ‘straccio sporco di polvere di gesso e legato ad uno spago, usato dai monelli per insudiciare i passanti il giovedì di mezza quaresima’ Malagoli.

Sen. (serr.) *diavolétto* m. ‘arnese che serve per 50 trovare i fondi nelle tortuosità del rilievo scultoreo’ Rossolini.

Molis. (Ripalimosani) *dyavələttə* m. ‘arnese per vivificare la brace del braciere’ DAM.

Sintagmi: it. *diavoletto di Cartesio* m. ‘dispositivo meccanico in vetro, a forma di diavolo, utilizzato per dimostrare il principio di Pascal, secondo il quale la pressione dell’acqua è uniforme in ogni senso’ (dal 1936, E. Cecchi, B; Zing 2014); it. *diavoletto idrostatico* ‘id.’ B 1964.

It. *diavoletto di Maxwell* m. ‘essere immaginario introdotto dal fisico Maxwell per spiegare quale tipo di intervento straordinario occorrerebbe per violare il secondo principio della termodinamica’ (dal 1997, DISC; GRADIT 2007).

Gen. **diavolotto** m. ‘bigodino’ Paganini 123.

Àpulo-bar. (grum.) *davelótte* m. ‘cilindro di legno munito di lame d’acciaio e tirato da un animale, usato per accelerare la frantumazione degli steli durante la battitura dei cereali’ Colasuonno.

It. **diavolino** m. ‘bigodino; stoppino usato per arricciare i capelli’ (dal 1868, Carena; Zing 2014), triest. *diavolin* pl., istr. ~ Rosamani, ver. *diaolin* m. Beltramini-Donati, fior. *diavolini* pl. Fanfani.

It. *diavolino* m. ‘macchina usata per cardare la lana’ (1917, Negri, B).

Lad.ven. (Rivamonte) *diaolin* m. ‘sarchio; bidente’ RossiVoc.

Istr. (Buie) *diavolin* m. ‘tutina per bambini’ Baissero, Valle *diavulin* Cernecca.

Lomb.or. (Martinengo) *dyawlí* m. ‘erpice snodato; strumento agricolo formato da terne di corni congiunti da anelli’ (AIS 1430, p.254).

Pist. *diavolini* m.pl. ‘attrezzo formato da un cerchio munito di manico e tre ganci, che serviva per recuperare i recipienti caduti nei pozzi o in luoghi difficili da raggiungere’ Gori-Lucarelli.

Sintagma: it. *diavolino di Cartesio* m. ‘diavoletto di Cartesio’ (1936, E. Cecchi, B; 1958, Calvino, B).

Molis. (Ripalimosani) **ḍəyevələllə** m. ‘arnese per vivificare la brace nel braciere’ Minadeo.

It. **diavolone** m. ‘parte della cardatrice’ (1917, Negri, B).

Ven.centro-sett. (Corbolone) *dyavoóη* m. ‘ordigno per catturare gli uccelli’ (ASLEF 248, p. 209a).

Tosc. *diavolone* m. ‘pasta speziata’ FanfaniUso.

It. **diavolaccio** m. ‘congegno per la caccia degli uccelli consistente in una lampada posta sopra un palo e circondata da una trama di bacchette e funi nella quale incappano gli uccelli attratti dalla luce’ (dal 1807ca., Fiacchi, B; Zing 2014), tosc. ~, tosc-laz. (pitigl.) *dyavuláčču* (Longo, ID 12), amiat. *diavolàcciu* Cagliariaritano, Abbadia San Salvatore *diavulacciu* Fatini, tosc.sud-or. *Diavolàccio* Cagliariaritano.

Tosc.sud-or. *diavolaccio* m. ‘grosso imbuto metallico che si pone capovolto sul fornello perché tiri meglio’ Cagliariitano.

Palerm.cent. (Tèrmini Imerese) *diavulazzu* m. ‘convoglio della ferrovia’ (TrainaSuppl; VS).

Loc.verb.: fior. *andare a diavolaccio* ‘uccellare di notte’ Giacchi.

### 1.e<sup>1</sup>. cibi

Sintagma: lomb.alp.or. (Olmo) **acqua dal diavul** 10 f. ‘grappa’ Zahner 242<sup>1</sup>.

It. (*pollo*) **alla diavola** ‘(pollo) arrostito sulla gratella, spaccato in metà e schiacciato, condito con pepe e servito in salsa piccante’ (dal 1932, Deledda, B; Zing 2014).

Derivati: lig.gen. (tabarch.) **diavoletto** m. ‘caramella; diavolone, zucherino al sapore di menta’ Vallebona, tic.alp.occ. (Camologno) *diaulètt* pl. LuratiCultPopDial, mil. *diàolètt* m. Angiolini.

Luc.-cal. *diavoletti* m.pl. ‘pasta; sorta di bucatini’ (Tortorelli, ItRegPugliaBasilicata 2).

It. **diavolini** m.pl. ‘diavoloni; confetti di sapore pungente’ Tramater 1829, lad.anaun. (Tuenno) *diaolin* m. Quaresima, *diavolin* ib., bisiacco 25 *diaulin* Domini, triest. *diavolin*, lad.ven. *diaolin* RossiVoc, lad.cador. (amp.) *dioulin*, oltrechius. *diaulis* Menegus.

It. **diavolina** f. ‘ciascuno dei confetti variamente colorati e piccoli come la capocchia di uno spillo, che vengono gettati in periodo di carnevale o in occasione di matrimoni (in Sicilia)’ (Migliorini-PanziniApp 1942; B 1964), messin.occ. (Frazzanò) *diavulina* VS, *riavulina* ib., sic.sud-or. (Vittoria) *dyawlina* Consolino.

It. **diavolicchio** m. ‘confetto di sapore forte, un po’ piccante’ B 1964, cal.merid. (regg.cal.) *diavolicchi* pl. NDC, sic. *diavulicchi* (Biundi; Traina).

Sic. *diavulicchiu* m. ‘ballo in girotondo di pescatori e contadini’ (Pitré, StGl 8).

Gen. **diavolotto** m. ‘diavolino; confettino’ (Cassaccia; Gismondi), tic.alp.occ. (Comologno) *diaulòtt* LuratiCultPopDial, lomb.or. (crem.) *diaulòt* Bombelli, vogher. *diavulòt* Maragliano, piac. *Dia-vòlott* Foresti.

Ancon. *diavoloti* m.pl. ‘stortini, pasta per minestra’ Spotti.

Nap. **diavolillo** m. ‘piccolo confetto’ (Rocco; Altamura), *diavulille* pl. Andreoli.

It. **diavoloni** m.pl. ‘confetti o zucherini dal 50 sapore acutissimo (fatti con menta, cannella,

chiodi di garofano ecc.)’ (dal 1769, Genovese-Savarese; B; Zing 2014), piem. *diavolon* (DiSant’ Albino; Gasca, StPiem 17,50), APiem. (Villafalletto) *diavlon* m. Cosio, lomb.or. (berg.) *diaolù* pl.

5 Tiraboschi, bresc. *diaolù* Melchiori, lad.anaun. (Tuenno) *diaoloni* Quaresima, vogher. *dyavulòη* Maragliano, *dyawlóη* ib., mant. *diaolòn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *diavolòn* Malaspina, emil.or. (bol.) *diavlòn* Coronedi, venez. *diavolone* (1778, GoldoniVocFolena; Boerio), ven.adriat.or. (Veglia) ~ Wengler, ver. *diaolón* Beltramini-Donati, trent.or. (rover.) *diaolom* Azzolini, lad. ven. (Selva di Cadore) *di aulòñ* pl. Pallabazzer-Lingua, Alleghe *di aolòñ* ib., lad.ates. *diaulóni* 15 ib., livinall. *diaulons* PellegriniA, nap. *diavulone* m. Andreoli, *diavolone* Rocco, sic. *diavulùni* pl. Biundi.

Sic. *diavuluni* m. ‘spirito di cannella o garofano usato nella preparazione di confetti, rosoli, ecc.’ (Traina; VS).

Lomb.or. (berg.) **dialòcc** m.pl. ‘diavolini; confettini’ Carminati-Viaggi.

Àpulo-bar. (Monòpoli) **djavelàcce** m. ‘sorta di dolciume’ Reho.

### 1.f. fenomeni atmosferici

Aquil. (Poggio Picense) **diàvuru** m. ‘mulinello, vortice di vento’ DAM, luc.-cal. (Montegiordano) *dyávərə* NDC.

Sintagmi: it. *diavolo del deserto* m. ‘vortice di polvere tipico delle regioni aride nei mesi caldi’ (dal 1970, Zing; GRADIT 2007).

Àpulo-bar. (Monòpoli) (*àcque de stète*) *pešē-tùre dú dyàvele* m. ‘pioggia estiva; rade gocce di pioggia inutili per la coltivazione’ Reho.

35 Loc.verb. e prov.: it. *il diavolo butta via pel cielo il tabarro* ‘il cielo si copre di nuvoloni spaventosi’ (ante 1861, Nievo, B).

Piem. *ël diav a va in carossa* ‘tuona (nel linguaggio infantile)’ Gribaudo-Seglie, emil.occ. (moden.) *l’è al dièvel ech va in caròza* Neri, fior. *è il diavolo, che va in carrozza* Volpi; lad.ven. (Frassené) *kànde ké tóna el dyàol vá n karóža* ‘id.’ RossiVoc.

45 Piem. *l diaou bastonn-a soua founna* ‘il diavolo bastona sua moglie (di quando piove e nello stesso tempo risplende il sole; o di quando si sente tuonare)’ Capello, *l diavol bastona soa founna* Zalli 1815; b.piem. (vercell.) *al diàu bàt la sò dóna* ‘id.’ Vola, *al diáu al bât la so dona* Argo; lig.gen. (Val Graveglia) *kwáandu á trǎne, l é u dyǎw k ul arégue sǎ múǵǵé dénttr ina búte* ‘quando piove è il diavolo che arrotola sua moglie in una botte’ Plomteux.

<sup>1</sup> Aggiunta a LEI 3.1,503.

Piem. *quand che a pieuv e a fà sol, ël diav a fà l'amor* 'quando piove e c'è sole, il diavolo fa all'amore (detto di tempo incerto)' Gribaudo-Seglie, emil.occ. (parm.) *el diavol el fa a l'amor* Pariset, istr. *piova e sol, el diàvolo va in amor* Rosamani; ver. *quando pióve e gh'è 'l sòl el diàolo fa la lisia* 'id.' Patuzzi-Bolognini.

It. *il diavolo non anderebbe per un'anima* 'non si uscirebbe di casa a nessun costo (tanto il tempo è cattivo); non si andrebbe in un determinato luogo a nessun costo (tanto il luogo è pauroso o inaccessibile)' TB 1865, bol. *an ni andarè gnanch al diavel per tor un'anma* Coronedi, tosc. *non ci andrebbe il diavolo per un'anima* FanfaniUso.

Sen. *quando il diavolo suona a predica* 'raramente' Cagliaritano.

Lomb.occ. (bust.) *ul diaval al sà picèna aa cua* 'il diavolo si striglia la coda (detto di temporale rabbioso e insistente)' Azimonti.

Mil. *l'è la miee del diavol che lava i pagn* 'piove e c'è sole nello stesso tempo' Cherubini.

Lig.cent. (Pieve di Teco) *u diavu u ragna* 'il vento ulula' (Durand-2, 73).

Derivati: it. **diavolicchio** m. 'rigiro dei venti; vortice, mulinello' B 1964, cal.merid. *diavulicchiu* NDC.

Cicolano (Borghorse) **diavolittu** m. 'nodo di vento' DAM.

Cal.sett. (Grisolia) *dyavulyé ddu* m. 'mulinello; rigiro dei venti' NDC, messin.or. (Franca-villa di Sicilia) *dyavul é ddu* VS.

It. **diavoletto** m. 'vento, bufera; intemperie' (ante 1928, Svevo, B; 1961, Stuparich, B).

Ver. **diavolésso** m. 'vento, bufera; intemperie' Beltramini-Donati.

It. **indiaiolato** (*tempesta/vento*, ecc.) agg. 'violento, impetuoso' (ante 1735, Forteguerra, B – 1921, Fucini, B), lomb.or. (berg.) *indiaolàt* Tiraboschi, lad.anaun. (Tuenno) *endiaola* Quaresima, istr. *indiaiolà* Rosamani, ver. *indiaolà* Beltramini-Donati, tosc. *indiaiolàto* FanfaniUso.

#### 1.g. astratti e quantità

It. **diavolo** m. 'disgrazia; calamità, accidente; caso avverso' (ante 1533, Ariosto, B – 1862, Carducci, B).

It. *diavolo* m. 'contrasto; discordia' (ante 1535, Berni, B – 1752, Goldoni, B), fior.a. ~ (1367-70, Velluti, OVI).

It. *diavolo* m. 'baccano, frastuono; parapiglia' (1870, Dossi, B).

Sintagmi: gen. *un diao e mezo* 'una gran quantità' Casaccia, piem. *un diavo e mes* DiSant'Albino,

mil. *on diavol e mezz* Cherubini, lomb.or. (cremon.) *én dyávol e més* Oneda, vogher. *un dyávul e mēs* Maragliano, emil.occ. (piac.) *un diavôl e mezz* Foresti, parm. *un diàvol e mezz* Malaspina, trent.or. (rover.) *en diaol* Azzolini.

Moes. (Roveredo) *e diavol e so mama* 'e questo e quello; chissà chi ancora' Raveglia, bisiacco *al diàù e so mare* Domini.

Sintagmi prep.: it. *qc. da diavolo* 'avvertire una sensazione estremamente intensa (detto di fame, forza, sete, paura, ecc.)' (ante 1767, I. Nelli, B; ante 1936, Pirandello, B), lig.occ. (Mònaco) *una kòza da dyáw* Arveiller 64, novar. *qc. dal diavlu* BellettiGrammatica 70, tic.merid. (mendris.) *qc. dal diavul* Lurà 133, lomb.occ. (vigev.) *qc. dal diaval* Vidari, emil.occ. (piac.) *qc. dal diavôl* Foresti, parm. *qc. dal diavol* Pariset.

Lig.gen. (savon.) *avèi un qc. du diäu* 'avvertire una sensazione estremamente intensa (detto di fame, forza, sete, paura, ecc.)' Besio, gen. *avei ûn qc. dö diao* Casaccia, piem. *aveje un qc. del diavo*, *avèj un qc. dël diav* GribaudoSeglie, mil. *avegh un qc. del diavol* Cherubini, vogher. *av è ĝ un qc. dar dyávul* Maragliano, emil.occ. (parm.) *avèr un qc. del diavol* Pariset, emil.or. (bol.) *avèir un qc. dël diavel* Coronedi, ver. *avèrghè un qc. del diàolo* Beltramini-Donati, tosc. *avere un qc. del diavolo* FanfaniUso.

It. *del diavolo* (*romor/fatica/faccia*, ecc.) 'di fatto dalle qualità strabilianti, straordinari (sia in senso positivo sia negativo)' (dal 1354-55, Boccaccio-Corbaccio, TLIO; B; Zing 2014)<sup>1</sup>, tosc.a. (*vizio*) *de diavol* (ante 1294, GuittArezzo, TLIO), fior.a. (*voce*) *di diavolo* (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib.), (*natura*) *di diavol* (ante 1400, Sacchetti, OVI), tic.alp.occ. (Sonogno) *del diávro* Lurati-Pinana, mil. *del diavol* Cherubini, *del diàol* Angiolini, lomb.or. (berg.) *del diaol* Tiraboschi, march.sett. (cagl.) *del djàvl* Soravia, bisiacco *del diàù* Domini, carr. *dèl dyávèl* (Luciani, ID 40).

It. (*cadenza*) *del diavolo* 'abbellimento' particolarmente colorito, di difficilissima esecuzione, ottenuto col violino' Lichtental 1826, (*trillo*) ~ (dal 1964, B; 2004, La Stampa, DeFazioMat).

Nap. (*caduta*) *d' 'o diavulo* f. 'di una specie di capriola eseguita dai ragazzi per i turisti' Altamura.

Ver. *zugo del diàolo* m. 'gioco che consiste nel fare scorrere un grosso rocchetto su di una funi-

<sup>1</sup> Nella toponomastica la loc. è attribuita a luoghi particolarmente aspri e orridi (*Pizzo del diavolo*, *Ponte del diavolo*, *Strozza del diavolo*, ecc.) B 1964.

cella cercando di non farlo cadere' Beltrami-Donati.

Loc.prov.: piem. *fodrà d' pel del diavo* 'che non sente punture o scottature' ('foderato di pelle di diavolo', DiSant'Albino), mil. *fodraa de pell del diavol* Cherubini.

Derivati: Sintagmi prep: sic. **a la diavulina** 'alla peggio, senza attenzione; abbondantemente' (Traina; VS), niss.-enn. (piazz.) ~ Roccella.

Corso *vende a diavulina* 'vendere moltissimo, con facilità' Falcucci.

Corso *a diavandulina* 'spensieratamente' Falcucci. Ven.centro-sett. (feltr.) **sdiaolinada** f. 'assideramento' Migliorini-Pellegrini.

It. **diavoleria** f. 'atto, azione estremamente maliziosi o astuti; astuzia, trucco, furberia, imbroglio' (dalla prima metà del sec. XIV, CiceroneVolg, B; Zing 2014), fior.a. ~ (ante 1294, LatiniCatilinaris [red. b], TLIO), gen. *diavolaja* Casaccia, piem. *diavolaria* DiSant'Albino, romagn. (faent.) *giav-laréja* Morri, àpulo-bar. (rubast.) *dyawaréya* Jurilli-Tedone, sic. *diavularia*.

It. *diavolerie* f.pl. 'inimicizia, discordia; lotta, litigio' (1450ca., CavalcantiGiov, B - 1864, Guerrazzi, B).

It. *diavoleria* f. 'occupazione ingrata, situazione spiacevole; noia, molestia; malattia, indisposizione' (ante 1535, Berni, B - 1921, Borgese, ib.), fior. *diavolaria* (1614, Politi 300), lucch.-vers. (lucch.) ~ BianchiniAmbrosini, *diavoleria* ib., nap. *diavularia* Altamura.

It. *diavolarie* f.pl. 'opere artistiche o letterarie particolarmente ragguardevoli' (1537-55, Aretino, B), *diavoleria* (1552-53, Doni, B - 1954, Bartolini, B).

It. *diavoleria* f. 'avvenimento clamoroso e gravido di conseguenze; disgrazia, cataclisma' (ante 1571, Cellini, B - 1861, Nievo, B).

It. *diavoleria* f. 'importante invenzione del progresso che suscita meraviglia; oggetto o invenzione bizzarra' (dal 1786ca., G. Gozzi, B; GRADIT 2007).

It. *diavoleria* f. 'chiasso, trambusto, baccano; confusione, parapiglia' (1825, Pananti, B - 1842, Manzoni, B), lomb.or. (crem.) *diaularéa* Bombelli, trent.or. (rover.) *diaolaria* Azzolini, tosc. *diavoleria* FanfaniUso, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *dyawleria* Jacobelli, nap. *diavularia* Andreoli.

It. *diavoleria* f. 'dispetto; burla; impertinenza' (ante 1910, Dossi, B - 1958, Bilenchi, B), piem. *diavolaria* DiSant'Albino, bol. *diavlarì* Coronedi, nap. *diavolaria* Volpe.

Sintagma: it. *una diavoleria* 'in gran quantità, eccessivamente, troppo' (ante 1861, Mengaldo-Nievo 304).

It. **diavolerio** m. 'trambusto; confusione' (dal 1872ca., Mazzini, B; "sett." Zing 2014)<sup>1</sup>, piem. *diavoleri* Gavuzzi, *diaoleri* ib., *diavleri* ib., APiem. (castell.) *djavuleri* (Toppino, StR 10), tic. merid. (Sottoceneri) *dyavulèri* Keller, mendris. *diavulèri* Lurà 87, lomb.alp.or. *dyawlèri*, lomb.occ. (mil.) *diavolèri* Cherubini, *diàolèri* Angiolini, *dyavolèri* Salvioni 60, vigev. *diavulèri* Vidari, lodig. *dia'ule'ri* Caretta, lomb.or. (berg.) *diaolère* Tiraboschi 57, crem. *diaoulère* Bombelli, pav. *diaulèri* Annovazzi, vogher. *dyavulèri* Maragliano, mant. *diaoleri* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *diavòleri* Foresti, parm. *diavlèri*, guastall. *diavolèri* Guastalla, regg. ~ Ferrari, emil.or. (ferrar.) *diavulèri* Ferri, bol. *diavlèri* Coronedi, romagn. *diavolèri* Mattioli, march.sett. (metaur.) *diavlèri* Conti 168, cagl. *djavlèrj* Soravia, ver. *diavolèrio* Patuzzi-Bolognini, Trasimeno (Magione) *dyavəlrýo* Moretti, umbro sett. (cast.) *diavolèrio* Minciotti-Mattesini, umbro merid.-or. *dyaolèryo* Bruschi, roman. *diavolèrio* (1834, BelliVigolo 1269 - Chiappini), àpulo-bar. (Monòpoli) *dyavelèrə* Reho.

Vogher. *dyavulèri* m. 'insidia, molestia; fatto noioso' Maragliano, emil.occ. (parm.) *diavlèri* Malaspina.

Emil.occ. (parm.) *un diavlèri (d' roba)* m. 'un sacco di roba, una grande quantità', romagn. *diavolèri* Mattioli.

Sintagma prep.: lucch.-vers. (lucch.) *per diaulèra* 'per caso strano; per combinazione insperata' Nieri.

It. **diavolamento** m. 'diavoleria; confusione, disordine' (1554, Bandello, B), mil. *diavolamènt* Cherubini, *diàolamènt* Angiolini, lomb.or. (crem.) *diaoulamènt* Bombelli, trent.or. (rover.) *diaolament* Azzolini.

It. **diavoletto** m. 'incomodo, malanno, indisposizione; tedio, turbamento interiore' (1840, Giusti, B); ~ 'rissa; tumulto; protesta rumorosa' (TB 1865; 1914, DiGiacomo, B); ~ 'rabbuffo, sfuriata; aspro rimprovero' (TB 1865; 1876, Imbriani, B).

It. **diavolio** m. 'vocio; rumore, frastuono' (dal 1825, Pananti, B; Zing 2014), fior. *diaolio* Camaiti, pist. (montal.) *diavolio* Nerucci.

It. *diavolio* m. 'confusione, disordine; scompiglio' (dal 1849, GiustiSabbatucci 710,8; B; Zing 2014).

<sup>1</sup> Cfr. friul. *diaulèri* m. 'baccano' (PironaN; DESF).

It. *diavolio* (*di roba*) m. ‘grande quantità’ (1864, FaldellaMarazzini 61).

It.reg.mil. **diavolezzo** m. ‘confusione, baccano; finimondo’ (1839, StampaMilLessico 514)<sup>1</sup>, lad. anaun. *diaoléz* Quaresima, *diavoléz* ib., ven.la-  
5 gun. (venez.) *diavolezzo* (1762-77, GoldoniVoc-Folena), *diavolessso* (1767-71ca., MuazzoCrevatin; Piccio), chiogg. ~ Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) ~ Pajello, *diaolésso* Candiago, *diavolessso* ib., poles. *diaolezzo* Mazzucchi, ven.centro-sett. 10 (vittor.) *diaoléz* Zanette, bellun. *diavolez* Nazari, triest. *diavoléo* (Vidossich,ZrP 27,751), triest. ~ DET, ver. *diavoléo* Patuzzi-Bolognini, *diaoléo* ib., *diaolésso* Beltramini-Donati, trent.or. (rover.) *diaoléz* Azzolini, lad.ven. ~ RossiVoc.

Venez. *diavolezzo* m. ‘azioni offensive e indecenti’ Boerio.

Ven.centro-sett. (feltr.) *diaoléz* m. ‘lite, taf-feruglio; scompiglio’ Migliorini-Pellegrini, bellun. *diaoléz* Nazari, trent.or. (primier.) *diaoléz* Tissot. 20 Lad.ven. *diaoléz* m. ‘stravaganza; ghiribizzo’ RossiVoc.

Sintagma: venez. *gran diavolezzo* m. ‘rumori, grida, clamori’ Boerio.

Loc.verb.: venez. *far dei diavolezzi* ‘fare cose 25 stravaganti o straordinarie’ Boerio.

Venez. *no me far diavolezzi* ‘non mi fare del male; va’ cauto’ Boerio.

It. **diavolesco** (*colle/tempesta*, ecc.) agg. ‘diabolico; bruttissimo, orribile’ (ante 1705, Nomi, B 30 – 1930, Beltramelli, B).

It. **diavoloso** (*carte/proverbio*) agg. ‘bizzarro; stravagante’ (1543, Aretino, B; 1585, Garzoni, B).

It. *diavoloso* (*cervello/lotto*) agg. ‘cattivo; biasimevole; estremamente dannoso (di azioni o di 35 qualità)’ (1585, Garzoni, B; 1878, Dossi, B).

It. **indiavolamento** m. ‘scompiglio, disordine’ (dal 1767ca., Nelli, B; GRADIT 2007).

It. **indiavolatura** f. ‘furia, stato di collera’ (ante 40 1850, Giusti, Nardin,FilMod 5,242).

It. **indiavolio** m. ‘rumore, disordine, trambusto’ (ante 1749, Saccenti, B).

It. **indiavolato** (*furore/amore*, ecc.) agg. ‘peccaminoso, malizioso; riprovevole’ (ante 1556, 45 Aretino, B – 1881, DeAmicis, B).

It. **indiavolato** (*ingredienti/pozioni/cibi*, ecc.) agg. ‘nocivo, esiziale’ (ante 1698, Redi, B – 1910, Dossi, B).

It. *indiavolato* (*mondo/ambiente/chiasso/rumore*, 50 ecc.) agg. ‘pieno di trambusto, di confusione;

rumoroso, assordante’ (dal 1802ca., Casti, B; GRADIT 2007), ver. *indiaiolà*.

It. *indiavolato* (*furore/allegria*, ecc.) agg. ‘particolarmente vivo e intenso’ (ante 1861, Nievo, B – 1936, E. Cecchi, B).

It. *indiavolato* (*samba/musica*, ecc.) agg. ‘che ha un ritmo travolgente, trascicante’ (dal 1861ca., Nievo, B; GRADIT 2007), istr. *indiaiolà* agg. Rosamani.

It. *indiavolato* (*treno/ritmo*, ecc.) agg. ‘rapido, incalzante, febbrile’ (dal 1885, Pascarella, B; GRADIT 2007).

It. **sdiavolare** v.assol. ‘fare molta confusione e baccano’ Petr 1887, garf.-apuan. (Castelnuovo di Garfagnana) *s dyavolà* (Giannini, ID 15), corso cismont.occ. (Èvisa) *sdiaulā* Ceccaldi.

Ver. *sdiavolè* v.assol. ‘fare molta confusione e baccano; mettere sottosopra’ Rigobello.

#### 1<sup>1</sup>. formazioni tabuistiche

##### 1<sup>1</sup>.a. entità soprannaturale

It. **zabulo** m. ‘demonio; ciascuna delle creature celesti ribellatesi a Dio al seguito di Satana; angelo decaduto; spirito maligno; esecutore della divina giustizia, pronto a portare le anime nell’inferno’ (1472, LBattAlberti, Vena, Italica 72, 502)<sup>2</sup>, *zabolo* Spadafora 1704 mil.a. ~ (1443ca., SachellaPolezzo).

Pist. **diämmine** m. ‘diavolo’ Gori-Lucarelli, nap. *diamene* Rocco.

Derivato: sic.sud-or. (Vittoria) **d y a m m u é - é i d d u** m. ‘diavoletto’ Consolino, *ry a m m u é - é i d d u* ib.

It. **diaschece** m. ‘diavolo’ (ante 1698, Redi, B), venez. *diascaze* (ante 1571, CalmoRossi), macer. *diàscuci* pl. Ginobili, roman. *diascoci* m. (1688, PeresioUgolini), *diascuci* (DeGregorio, StGl 6), abr.or.adriat. (chiet.) *diàschece* (CherubiniFaré, Abruzzo 3), nap. *diascaze* (ante 1632, Basile, Rocco – Volpe), *diascance* (ante 1632, Basile, Rocco), *dejaschence* m. (1678, Perruccio, ib.), *deaschence* pl. (1689, Fasano, ib.), *deaschence* ib., *deaschence* ib. *diaschenge* (1789, Rocco, ib.).

Loc.verb.: piem. *va al diaschne* ‘va’ al diavolo’ Zalli 1815.

Piem. *mandè tut al diaschne* ‘mandare tutto al diavolo’ DiSant’Albino.

Derivato: sic. **indiascacciatu** agg. ‘indiavolato’ Traina.

<sup>1</sup> Cfr. vepl. *dyavoléts* m. ‘diavoletto’ Bàrtoli 129, friul. *diauléz* PironaN, *diaoléz* DESF.

<sup>2</sup> Cfr. lat.maccher. *diabulus* m. ‘diavolo’ (1521, FolengoMacaroneeZaggia), fr.-piem. *diabolu* (1199-1200, Auriac, Fexer).

It. **diascolo** m. 'diavolo; discolo' (dal 1612, BuonarrotiGiovane, B; Zing 2014)<sup>1</sup>, lomb.alp.or. (borm.) *dyáskol* (Longa,StR 9), venez. *diastolo* (1761, GoldoniVocFolena), tosc. *diascolo* FanfaniUso, fior. ~ Fanfani, certald. *bjàscolo* Ciuffoletti, chian. *diàsquelo* Billi, perug. *diascolo* (AIS 805, p.565), Trasimeno (Magione) *dyáskulo* Moretti, cort. *diàsquelo* (Nicchiarelli, AAETrusca 3/4), Val di Pierle *dyáskulo* Silvestrini; volt. (Chiusdino) *ghiàscola* f. 'id.' 10 Cagliaritano, *diàscola* ib., sen. *diàscola* ib., *ghiàscola* ib., macer. (ferm.) *diasculu* Mannocchi. It. *diascolo* m. 'diavolio' (ante 1936, Viani, Ciccuto, LN 39).

Loc.verb.: it. *fare il diascolo* 'fare il diavolo' 15 DizEnclt 1956, gen. *fà ò diàscoa* Casaccia.

Derivati: tosc. **diascoletto** m. 'diavoletto' Fanfani-Uso.

Fior. **diascalaccio** m. 'diavolaccio' Fanfani.

Aret. **indiascolate** agg.f.pl. 'indiaiolate' (1684, 20 NomiMattesini 57).

It. **diàcene** m. 'diavolo' (1536, Aretino-Aquilecchia), *diancine* (1760, Goldoni, B), tic. *diànzen*, lomb.alp.or. (Lanzada gerg.) ~ Salvadeo-Piceni, lomb.occ. (com.) *dianzan* MontiApp, mil. *diànzen*, lomb.or. (cremon.) *dyánsen* Oneda, emil.occ. (parm.) *diàzen* PeschieriApp, lucch.-vers. (viaregg.) *diàncine* DelCarlo, macer. (ferm.) ~ Mannocchi.

Bol. **dianten** m. 'diavolo' Coronedi, lucch.-vers. (lucch.) *diàntine* (FanfaniUso; 1906, Neri, B), vers. *diàntene* Cocci, viaregg. *diàntine* DelCarlo, nap. *diantane* (ante 1632, BasilePetrini – 1684, Sarnelli, Rocco), sic. *diàntani* (Traina; VS).

Lomb.or. **dianser** m. 'diavolo', cremon. *diànsen* TagliettiDiz, bresc. *diànsen* Pellizzari 1759<sup>2</sup>.

Tic. **diàmpar** m. 'diavolo' LuratiDial 34<sup>3</sup>, lomb. or. *diamber*, romagn. (ravenn.) ~ (sec. XVII, LessichettoRavenn, Aruch, AGI 18), venez. *diambarne* 40 Boerio, ven.merid. (vic.) *diambra* (1590, Calderari, Bortolan), pavano *diambrane* (1560, Magagnò, ib.), bisiacco *diàambar* Rosamani, lad.ates. (Colle Santa Lucia) *diàmberna* PallabazzerLingua.

Loc.prov.: venez. *el vostro diambarne che ve strascina* 'che il diavolo vi porti' Boerio, ven. adriat.or. (Lussingrande) *el diàmberne che me strassina* Rosamani.

Lad.cador. (Candide) *al diàmbar te pòrti!* 'che il diavolo ti porti' DeLorenzo.

<sup>1</sup> Cfr. friul. *diàscul* m. 'diavolo' PironaN.

<sup>2</sup> Cfr. friul. (mugl.) *diàns* m. 'diavolo' Zudini-Dorsi.

<sup>3</sup> Cfr. friul. *diàmbar* m. 'diavolo' (PironaN; DESF).

Molis. (Ripalimosani) *dəyengəkəllə* m. 'diavolino' Minadeo.

Mil. *diàpol* m. 'diavolo'.

Piem. *diène* m. 'diavolo' PipinoSuppl 1783.

Luc.-cal. *dirroita* m. 'diavolo' NDC.

Ossol.prealp. (Cuzzago) *ñəw* m. 'diavolo' Gysling.

Aquil. (Arischia) *divòvolo* m. 'diavolo' DAM.

Lucch.-vers. (lucch.) *diàgaro* 'diavolo' Neri.

Lomb.occ. (com.) *bolòo* m. 'diavolo' Monti.

APiem. (Villafalletto) *bèrgniclo* m. 'diavolo' Cosio; *bèrgiabau* 'id.' ib.

Ver. **arcidiambarno** m. 'arcidiavolo' Rigobello.

**1<sup>1</sup>.a<sup>1</sup>**. esclamazioni ed invocazioni

Escl.: it. **diamine** 'certamente!; accidenti! (esclamazione che esprime meraviglia, impazienza, irritazione; unito a *che, come, dove, ecc.*, in frasi per lo più interrogative, ha valore intensamente rafforzativo)' (dal 1587, Castelletti, Telve, SLeI 19,262; B; Zing 2014), *diammine* (ante 1698, Redi, B), piem. *diamine* Zalli 1830, b.piem. (gattinar.) *diàmin!* Gibellino, vales. *diamini!* 25 Tonetti 137, tic.alp.cent. (Lumino) *diamen* Pronzini, lomb.occ. (com.) *diàmin* Monti, lodig. *diamin* Caretta, lomb.or. (berg.) *diàmine* Tiraboschi, romagn. *diàmin* Mattioli, lad.cador. (Campolongo) *diàmine* DeZolt, tosc. ~ Fanfani-Uso, pist. *diàmmine* Gori-Lucarelli, Trasimeno

(Magione) *dyéməəne* Moretti, *dyáməəne* 30 ib., cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, ancon. (Arcevia) *diàmmine* Crocioni 304, macer. ~ GinobiliApp 3, *diàmmine* ib., umbro merid.-or. *diàmmine*, laz.centro-sett. (Castel Madama)

35 *diàmmina* Liberati, abr. *dəyaməyə*, nap. *diàmmina* Volpe, *diàmene* D'Ambra, *diamene* Rocco, salent. *tiàmmina*, cal.merid. (regg.cal.) *diàmmini* NDC, sic. *diàmmani* (1751-54, DelBono, VS – Traina), catan.-sirac. (Lentini) *iàmmini!* VS; DAM; VDS.

Fior.a. **diascane** 'diamine' (1390, Pataffio, B), it. ~ (1779, Baretto, B – 1911, Pirandello, B), lig.occ. (sanrem.) *diasca* Carli, piem. *diaschne*, *diascne*, *diàscne* Levi, emil.occ. (piac.) *diàscan* Foresti, parm. *diaschen* Pariset, frignan. *diàscana* Minghelli, emil.or. (ferrar.) *diàscan* Ferri, bol. *diaschen* Coronedi, romagn. *dièscan* Mattioli, gescan ib., venez. *diàscane* Boerio, tosc. *diàscane* FanfaniUso.

50 Nap. **diashenc'è** 'diamine' (1610, Cortese, Rocco; 1689, Fasano, ib.), *diascance* (ante 1632, Basile-Petrini), *dejaschence* (1678, Perruccio, Rocco), *diaschence* (1689, Fasano, ib.; ante 1745, Capasso, ib.), *diàscance* Volpe, *deàscance* ib.

- It. **diascacci** ‘diamine (anche in funzione rafforzativa)’ Spadafora 1704, ven. *diascaze* (1548, CalmoRossi; 1552, ib.), tosc. *diáschece* Fanfani-Uso, roman. *diàscuci* Chiappini, *ddiàscusci* (1832, BelliVigolo 482; 1847, ib. 2243), cal.merid. *diàscaci*, *diàschi*, Mammola *diàscaci*, sic. *diàscacci* (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *dyás-šiči* Consolino, *ryásšiči* ib.; NDC.
- Sic. **diascacciuni** ‘diamine’ (Traina; VS).
- It. **diashigni** ‘diamine’ (1612, Buonarroto-Giovane, B).
- It. **diascione** ‘diamine’ (ante 1562, P. Fortini, B), emil.occ. (parm.) *dyáskōŋ* (Gorra, ZrP 16,375).
- It. **diascrole** ‘diamine’ (ante 1574, A.F. Doni, B), *diascrole* (ante 1589, Salvati, B – 1817-32, Leopardi, B), lig.cent. (Pieve di Teco) *diàscaru* Durand-2, lig.gen. (savon.) *diascoa* (1848, Antologia, Aprosio-2), *diàscua* Besio, gen. *diàscora* (1595, CaseroToso; sec. XVII, MariniToso-Trovato; Aprosio-2), *diàscua* Gismondi, lomb.alp.or. (borm.) *dyáškōl* (Longa, StR 9), lomb.or. (crem.) *diàscol* Bombelli, lad.ates. (gard.) *dyáskul* Lardschneider, *diàscul!* (Martini, AAA 46), corso *diàscule* Falcucci.
- Mil. **diànsen!** ‘diamine!’ Angiolini.
- It. **diancine** ‘diamine’ (dal 1525, Giambullari, B; “euf., scherz.” Zing 2014), *diancine* (ante 1543, FirenzuolaRagni 112 – 1861, Nievo, CardanoMs 52; LIZ), tic.alp.occ. (Sonogno) *diànzen* Lurati-Pinana, tic.alp.cent. (b.Leventina) *diànzan* (1825, FransciniFaré), tic.prealp. (Rovio) *dyénzan* Keller-1, moes. (Roveredo) *diànzen* Raveglia, lomb.occ. (com.) *diànzan* Monti, mil. *dianzen* Salvioni 290, lomb.or. (berg.) *diancen* Tiraboschi, cremon. *diànsen* Taglietti, emil.occ. (parm.) *diàzen*, frignan. *dièncina* Minghelli, tosc. *diàcine* FanfaniUso, cal.cent. (Bocchigliero) *diànzanu* NDC, cal.merid. (catanz.) *diàncina* ib.
- It. **diantine** ‘diamine’ (ante 1850, Giusti-Sabbatucci 441), lucch.vers. (lucch.) *diàntine* FanfaniUso, ancon. (Arcevia) *dyántena* (Testi-Battisti 2,48), ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *diàntine* Monfeli, *diàstine* ib., *diàskice* ib., reat. (Preta) *dyántena* (Blasi, ID 14), laz.merid. (Sezze) *diàndena* Zaccheo-Pasquali, nap. *diantane* (ante 1632, Basile, Rocco), cal.merid. *diàntani* NDC, catan.-sirac. (Lentini) *diàntani!* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *dyáŋtəni* Consolino, niss.-enn. (nicos.) *dyántəŋe* (LaVia, StGl 2,125), piazz. *dyántəni* Roccella.
- Carr. **perdiantine** ‘perbacco’ (Luciani, ID 46).
- Sic. **diantanuni** ‘diamine!’ (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *dyáŋtanúni* Consolino.
- B.piem. (vercell.) **diàntar** ‘diamine’ Vola.
- Lomb.or. (crem.) **dícen** ‘diamine’ Bombelli, *dícere* ib.
- Ápulo-bar. (ostun.) **dyánzəka** ‘diamine’ VDS.
- Lomb.or. (crem.) **madòcine** ‘diamine’ Bombelli; *madòntena* ‘id.’ ib.
- Emil.or. (ferrar.) **diàmparna** ‘diamine’ Ferri.
- Lomb.occ. (com.) **diambar** ‘diamine’ MontiApp, lomb.or. (berg.) *diamber*<sup>1</sup>, lad.anaun. (Tuenno) *diàmberna* Quaresima, *diàmbrech* ib., venez. *diàmbarne* Boerio, ven.merid. (vic.) *diàmberne* Pajello, poles. *diàmberli* Mazzucchi, *diàmberne* ib., bisiacco *diànbar* Domini, triest. *diàmberne*, istr. *diàmberci* Rosamani, ver. *diàmberna* Angeli, trent.or. *diàmberna*, valsug. *giàmbarna* Prati, lad.ates. (Colle Santa Lucia) *diàmberna* Pallabazzer-Lingua, lad.cador. (Candide) *diàmbar* DeLorenzo.
- Piem. **diane** ‘diamine’ Zalli 1815, b.piem. (valses.) *diani* Tonetti 137, lomb.occ. (com.) *diàna* Monti, roman. *per dina* Chiappini, abr.occ. (Introdacqua) *dyánəka* DAM, laz.merid. (Castro dei Volsci) *kə ddyána* (TestiBattisti 2,90), cal.merid. (catanz.) *oddiana* NDC.
- Corso **diandine** ‘diamine’ Falcucci.
- Laz.merid. (Amaseno) **kə ddyándəra** ‘che diamine’ Vignoli.
- Cal.cent. (apriglian.) **diánfaru** ‘diamine’ NDC.
- Lad.ates. (bad.sup.) **dilan** ‘grazie’ Pizzinini, *giulan* ib., *iolan* ib.
- Nap. *diella* ‘diavolo!’ (1726, Lombardi, Rocco).
- Nap. **dielleca** ‘diamine’ (ante 1807, Lorenzi, Rocco), *dielleco* Andreoli, cal.merid. (catanz.) *dyéđđana* NDC.
- Lad.ates. (gard.) **dyáwtš** ‘diamine’ Gartner, *diàuc* Lardschneider, livinall. *diàuč* PellegriniA.
- Abr.occ. (Ovindoli) **dyáččəka** esclam. ‘diamine’ DAM.
- Cal.centro-merid. **diágnanu** ‘diamine’ NDC.
- Lig.Oltregiogo occ. (Osiglia) **diáškr** ‘diamine’ (Plomteux, StLANfizona).
- Lad.fiamm. (cembr.) **diàgio** ‘diamine’ Anneggi-Rizzolatti.
- Lad.ates. (bad.sup.) **giulpai** ‘diamine’ Pizzinini.
- Emil.occ. (guastall.) **giabò** ‘oibò’ Guastalla.
- Tic.alp.occ. (valmagg.) **uh dàbori** ‘che disonore’ Monti.
- Gen. **perdingolinn-a** ‘perbacco’ Casaccia.
- Molis. (Ripalimosani) **dəyáŋgəkə** escl. ‘diamine’ Minadeo.
- Loc.: ven.a. **que diançol** escl. ‘che diamine’ (sec. XIV, Tenzzone, Corti, LI 18,142), trevig.a. ~ (1335ca., NicRossiBrugnolo), bellun.a. *dianzol*

<sup>1</sup> Cfr. friul. *diàmbar* esc. ‘diamine’ (PironaN; DESF), *po diambar!* PironaN, *ce diambar!* ib., *diàubar* DESF.

(prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni 169), lad.ates. (gard.) *diànciul*.

It. **perdiana** ad indicare stupore, meraviglia, ammirazione o disappunto (dal 1890, Calandra, B; GRADIT 2007), *per diana* (dal 1931, Panzini, B; GRADIT 2007).

Piem. **al-diaschne** ‘al diavolo’ PipinoSuppl 1783, *al diaschne*.

Pav. *và a ca Gepuli* ‘luogo immaginario paragonabile al limbo, in cui si spediscono mentalmente i seccatori ed i noiosi’ Annovazzi.

Ven.centro-sett. (vittor.) **òrco diòle** ‘diamine; accidenti’ Zanette, trent.or. (valsug.) *diòle* Prati, *par diòle* ib., *par diòle santòro* ib.

Tosc. *va al diàscolo* ‘va al diavolo’ FanfaniUso.

Nap. *diaschence fallo* ‘diavolo fallo!’ (1689, Fasano, Rocco).

Nap. *va a diaschance* ‘va’ al diavolo’ (1678, Perruccio, Rocco).

#### 1<sup>1</sup>.b. mondo umano

It. **diascane** m. ‘persona furiosa, intrattabile’ (1536, Aretino, B), piem. *diaschne* (PipinoSuppl 1783, emil.occ. (mirand.) *diàscan* Meschieri 76, emil.or. (bol.) *diaschen* Coronedi, romagn. *dièscan* Ercolani, *gèscan* ib.

Emil.or. (ferrar.) *diàscan* m. ‘diavoletto; fanciullo irrequieto’ Ferri.

Bol. *diascano* m. ‘dissipatore’ Bumaldi 1660.

Sintagma: tic.alp.cent. (Rossura) *bon dinscian* m. ‘buon diavolo; uomo semplice’ (VSI 2,651), bol. *bon diaschen* Coronedi.

Loc.verb. e prov.: nap. *piglià lo deschence a q.* ‘inquietarsi molto’ (1689, Fasano, Rocco), *piglià lo deaschance* Galiani 1789, *piglià lo diaschance* Volpe.

Nap. *è a deaschence* ‘è in un posto lontanissimo, irraggiungibile’ (1689, Fasano, Rocco).

Nap. *era juta a deaschence* ‘era andata in malora, in rovina’ (1689, Fasano, Rocco).

Nap. *fare lo diaschance* ‘mettere tutto sottosopra’ Volpe.

Prov: nap. *sapeva dove lo diaschance teneva la coda* ‘era estremamente furbo, scaltro, accorto’ (ante 1632, Basile, Rocco).

It.a. **descolo** agg. ‘di carattere ombroso, suscettibile; riottoso, difficile da accontentare’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO), *discolo* (ante 1499, Ficino, B), fior.a. ~ (1347-94, GiovCelle, B).

Fior.a. *discolo* (*uomo/mente*, ecc.) agg. ‘rozzo, illetterato; non colto’ (ante 1400, Sacchetti-Novelle, TLIO), sen.a. ~ (ante 1412, BiancoSiena, B), it. ~ (1560, Dolce, B).

It. *discolo* (*principi/preti/galantuomo*, ecc.) agg. ‘che agisce senza il rispetto delle regole etiche e sociali; ribelle ad ogni disciplina; scioperato, scapestrato’ (dal 1563, Nardi, B; GRADIT 2007), venez. *discolo* (1757-74, GoldoniVocFolena).

It. *discolo* agg. detto di bambini o ragazzi, indisciplinato, molto vivace (dal 1585, Garzoni, B; GRADIT 2007).

It. *discolo* m. ‘persona che agisce senza il rispetto delle regole etiche e sociali; ribelle ad ogni disciplina; scioperato, scapestrato’ (dal 1613, Boccellini, B; GRADIT 2007).

It. *discolo* m. ‘bambino o ragazzo indisciplinato, molto vivace’ (dal 1865, TB; B; GRADIT 2007), piem. *discol* Zalli 1815, venez. *discoli* pl. (1768, GoldoniVocFolena), ven.lagun. (chiogg.) *viscolo* m. Naccari-Boscolo, ven.merid. (poles.) *discolo* Mazzucchi, garf.-apuano (Gragana) *diskule* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., *dis čěl* ib., cort. (Val di Pierle) *diskulo* Silvestrini, umbro merid.-or. (assis.) *diskwəlo* (Santucci, ID 48); umbro merid.-or. *discola* f. ‘id.’ Ugoccioni-Rinaldi.

Lig.a. *discoli* m.pl. ‘malfattori’ (1464, CodiceDipl, Aprosio-2).

Derivati: it.a. **descoretto** agg. ‘rozzo, illetterato; non colto’ (1517, PostilleBibbiaPierno), fior.a. *discoletto* (ante 1400, SacchettiRime, TLIO), umbro a. ~ (1370ca., BartolomeoCastelPieve, ib.); it. ~ m. ‘ragazzo molto vivace e poco educato’ (1880, DeAmicis, B).

It. **discolaccio** m. ‘ragazzo molto vivace e poco educato’ (1922, Pirandello, B).

It. **discolato** m. ‘attività svolta dalla polizia che consisteva nel ricercare gli individui più violenti e pericoli per arruolarli nell’esercito; per estensione, attività intesa ad allontanare i cittadini più violenti per mandarli in istituti di rieducazione o in colonie penali’ (dal 1631, Spinola, GRADIT; B; Zing 2014).

It. *discolato* m. ‘ordinanza della città di Lucca con cui la città veniva liberata dai cittadini più turbolenti’ (1824, Botta, B).

It. *discolato* m. ‘gruppo di discoli’ (1960, Bartolini, “iron.” B).

Cort. (Val di Pierle) *diskuléto* m. ‘casa di correzione per minorenni, riformatorio’ Silvestrini.

It. **discoleggiare** v.assol. ‘birbanteggiare, fare il discolo’ (1858, Viani, B – 1936, D’Annunzio, B).

It. **discoleria** f. ‘birbanteria, scapestrataggine’ (1803, Alfieri, B; 1933-35, Vittorini, B).

Sintagma prep.: tosc. *alla diascola* ‘alla peggio’ FanfaniUso.



Tic.alp.occ. (Comologno) *diánzza* m. 'birichino' LuratiCultPopDial.

Loc.verb.: lomb.or. (cremon.) *éser en di á n s e n* 'essere birichino' Oneda.

Sintagma: moes. (Roveredo) *poro diànnen* 'povero diavolo' Raveglia.

Tic.alp.occ. (Sonogno) **dianzenii** v.assol. 'imprecare; arrabattarsi senza costruito' Lurati-Pinana.

Loc.verb.: trent.or. (valsug.) *far l giàmbarna* 'fare il diavolo' Prati, *far l giàmbarna e pèdo* ib.

Triest. *diàmbarne* m. 'diavoletto; monello' Rosamani, istr. (Albona) ~ ib.

Ven.centro-sett. (vittor.) **diànberne** m. 'diavoletto' Zanette.

Lad.ates. (gard.) **dyénko** m. 'diavoletto; ragazzo vivace' Lardschneider, bad. *diéncio* Martini, *diénco* ib.

Sintagma: lad.ates. (bad.) *diénco d müt* m. 'diavolo d'un ragazzo' Martini.

Tic.alp.cent. (Airolo) *di á m p a η* m. 'diavolo' 20 Beffa, *di á n z a η* ib.

### 1<sup>1</sup>.c. mondo vegetale

Sintagma: it. *radice delli diafile* f. 'Succisa pratensis' (1655, LibroRinaldiFehringer).

### 1<sup>1</sup>.e. mondo materiale

Ven.centro-sett. (Revine gerg.) **viskol** m. 'scaricabarili (gioco infantile)' Tomasi.

Lomb.or. (cremon.) **diansenéri** m. 'parapiglia' 30 Oneda.

### 1<sup>1</sup>.f. fenomeni atmosferici

Ven.centro-sett. (vittor.) **diànberne** m. 'temporale' Zanette.

### 1<sup>1</sup>.g. astratti e quantità

It.a. **discolo** (*labyrinth*) agg. 'aspro, difficile' (1499, HypnerotomachiaPoliphili, ProsatoriVarese 1093); *discolo* (*alveo*) 'tortuoso' ib. 1095.

Sintagma: piem. *un diaschne e mès* 'un sacco; una grande quantità' (ante 1788, Isler, Gasca, StPiem 17,54).

It. **diascolio** m. 'putiferio, baccano' (TB 1865; "tosc.fam." Zing 2014).

Moes. (Roveredo) **diànnen** m. 'motivo; pretesto' Raveglia.

Sintagma: tic.alp.occ. (Sonogno) *om diànnen de qc.* 'una grande quantità di qc.' Lurati-Pinana.

## 2. forme dotte

### 2.a. entità soprannaturale; diavolo

It. **diabuli** m.pl. 'demonio; ciascuna delle creature celesti ribellatesi a Dio al seguito di Satana;

angelo decaduto; spirito maligno; esecutore della divina giustizia, pronto a portare le anime nell'inferno' (1443ca., SachellaPolezzo), pav.a. **diabolo** m. (1274, Barsegapè, TLIO), ven.a. ~ (sec. XIV, PassioneUdin, OVI), tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), tosc.sud-or.a. ~ (1300ca., Questioni, ib.), umbro a. *diabolu* (1065, FormulaConfessioneUmbra, TLIO), roman.a. *diabolo* (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVulgMonaci), aquil.a. ~ (1330ca., BuccioRanallo, TLIO), abr.a. *diabolu* (sec. XIII, ProverbiaPseudoIacop, TestiUgolini), *diabolu* (inizio sec. XIV, LeggendaTransitoMadonna, TLIO), *diabulu* ib., cassin.a. *diabolu* (sec. XIV, RegolaSBenedetto, ib.), *diabolo* ib., *diabulo* ib., cal.a. *diabolo* (Calabria Ultra 1457-58, MosinoGloss), sic.a. *diabolu* (sec. XIV, VitaSONofrioPalma, ASSic 34 - 1493, EpistulaSIheronimuSalmeri), *dyabulu* (sec. XIV, VitaSONofrioPalma, ASSic 34), *diabulu* (sec. XV, RegoleBranciforti; 1519, ScobarLeone), *dyabolu* (sec. XV, RegoleBranciforti), messin.a. *diabulu* (1302-37, LibruSGregoriu, ib.), grad. *di á b o l o* (AIS 805, p.367).

25 Derivati: it. **diabolismo** m. 'azione del diavolo; culto del diavolo; stregoneria' (ante 1956, Papini, B).

It. **diabologia** f. 'scienza che studia la natura, l'azione, le manifestazioni del diavolo' (ante 1956, Papini, B).

It. **diabologico** agg. 'che riguarda la diabologia' (ante 1956, Papini, B).

It. **diabolista** m. 'seguace del culto del diavolo' (ante 1956, Papini, Deidda, LN 18,43).

35

### 2.a<sup>1</sup>. esclamazioni ed invocazioni

Escl.: tosc.a. **diabole!** 'caspita!; accidenti!; certamente! (con uso pleonastico, in espressioni di stupore, meraviglia, ira, stizza, sdegno, disgusto, ecc.)' (fine sec. XIII, TristanoRicc, TLIO)<sup>1</sup>, elb. *diábole* Diodati.

Loc.verb.: tosc.a. *va diabolo* ad indicare meraviglia (fine sec. XIII, TristanoRicc, TLIO).

It.a. *va' con diabolo* 'con l'imperativo o il congiuntivo iussivo: vai in malora; vai all'inferno' (1529, Belo, B).

### 2.b. mondo umano

50 Abr.a. **diabolu** m. 'persona maligna, perversa, perfida; persona crudele e violenta' (sec. XIII, Proverbia, TLIO).

<sup>1</sup> Cfr. fr. *diable!* escl. 'accidenti' (1747, Maffei, Cigna, LN 18, 67).

Sintagma: roman.a. *fillu de diabulo* m. ‘persona dedita al male, creatura malvagia, peccatore’ (prima metà sec. XIII, ScongiuroAquin, TLIO).

Derivato: it. **indiabulare** v.tr. ‘far andare su tutte le furie; infuriare; mettere in uno stato di agitazione ed inquietudine’ (ante 1492, Bellincioni, B).

### 2.c. mondo vegetale

Sintagmi: ven.a. **orso diaboli** m. ‘Scabiosa succisa’ (1543, Camus, AIVen 42,1078).

Fior. (Firenzuola) **porcino diabolis** m. ‘porcino malefico; boleto fetido’ Trinci 97<sup>1</sup>.

### 2.e. mondo materiale

Sic.a. **dyabolu** m. ‘oggetto portafortuna o magico’ (seconda metà sec. XV, Confessionale, Regole-Branciforti).

Derivato: it. **diabolesco** (*albergo*) agg. ‘diabolico; bruttissimo, orribile’ (ante 1828, Monti, B).

### 2.g. astratti; quantità

Pis.a. **diabolo** m. ‘suggestione perversa, cattiva inclinazione’ (fine sec. XIII, Bestiario, TLIO).

Derivato: it. **diabolismo** m. ‘comportamento cinico e immorale’ (1955, Raimondi, B).

**III.1.a. It. diabolò** m. ‘gioco costituito da un rocchetto che si fa roteare su una funicella manovrata da due bastoncini per rilanciarlo al compagno, che a sua volta ripeterà il rinvio’ (1918, Savinio, B), *diabolo* (dal 1923-39, Ojetti, B; Zing 2014).

**1.b. Ast.a. déable** m. ‘diavolo; demonio’ (1521, AlioneBottasso)<sup>2</sup>.

**1.c. Piem. diabloutin** m. ‘pasticca di cioccolato’ Capello, *diablotin* Zalli 1815, *diablutin* Levi.

**1.d. Piem. diablemanfort** m. ‘sorta di stoffa di lana molto resistente’ (1760ca., Rossebastiano, StPiem 8,128 – Zalli 1815), mant. *diablefort* Cherubini 1827, emil.occ. (parm.) *diablefòrt* PeschieriApp, *diablemanfort* Malaspina.

Venez. *diavolo-forte* m. ‘sorta di stoffa di seta piuttosto grossolana’ Contarini, *diavolo forte* Boerio.

**1.e. It. povero diavolo** m. ‘chi alla mancanza di doti personali unisce scarsità di mezzi di fortuna; misero, sventurato’ (dal 1675, Magalotti, DELIN; B; Zing 2014)<sup>3</sup>, lig.gen. (savon.) *pòvòu diäu* Besio, gen. *pòveo diao* Casaccia, *póvyā dyā* (TestiParodi, AGI 16,948), piem. *pover diavol* Zalli 1815, *pover diavo* DiSant’Albino, b.piem. (valses.) *povru diau* Tonetti, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *pòor diàul* Massera, lomb.occ. (mil.) *pover diavol* Cherubini, *pòer diàol* Angiolini, vigev. *póvar dyával* Vidari, lomb.or. *poer diaol*, lad.anaun. *pòer diàol* Quaresima, lad. fiamm. (cembr.) *pòro diàol* Aneggi-Rizzolatti, pav. *póvər dyáwl* Annovazzi, vogher. *póvər dyávul* Maragliano, mant. *pòar diàol* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *povèr diavòl* Foresti, parm. *pover diavol* Pariset, mirand. *pòvar diavul* Meschieri, march.sett. (cagl.) *pòr djàvl* Soravia, venez. *povero diavolo* Boerio, ven.centro-sett. (vittor.) *póre diàl* Zanette, bisiacco *pór diàu* Domini, ver. *poro diavolo* AngeliAgg, trent.or. (rover.) *poro diaol* Azzolini, lad.ven. *póre diaol* RossiVoc, zold. *puore diàol* Gamba-DeRocco, lad.cador. (amp.) *por diòu* Croatto, *por diòu* ib., Campolongo *pòradiàu* DeZolt, fior. *povero diavolo* Fanfani, abr.occ. (Introdacqua) *póvrə dyáwlə* DAM, molis. (Ripalimosani) *póvərə dəyávlə* Minadeo, nap. *povero diavolo* (1783, Cerlone, Rocco), *povero diavulo* Andreoli, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *pòvere diàvele* Amoroso, sic. *poviru diàvulu* Biundi, *poviru diavulu* Traina; venez. *povera diavola* f. ‘id.’ (1790, GoldoniVocFolena), triest. *póvera dyávola* ASLEF 2248.

It. *povero diavolaccio* m. ‘individuo disgraziato; semplicione’ (dal 1880, Verga, B; Zing 2014)<sup>4</sup>, emil.occ. (piac.) *povèr diavlaz* Foresti.

**1.f. It. fare il diavolo a quattro** ‘fare fracasso, divertirsi rumorosamente; protestare violentemente; suscitare uno scandalo’ (dal 1690, Redi, Dardi 293; B; Zing 2014), lig.occ. (sanrem.) *fa ’u diavu a catru* Carli, lig.gen. (savon.) *fā u diäu a quattru* Besio, gen. *fā ò diao a quattro* Casaccia, lig.Oltregiogo or. (AValle del Taro) *fā ò diavo a quattro* Emmanueli, piem. *fè ’l diavol a quatr* Zalli 1815, *fe el diavo a quatr* DiSant’Albino, *fa ’l diao a quatr* D’Azeglio, *fè ’l diào a quat* DalPozzo,

<sup>1</sup> Cfr. prov.alp. (Nizza) *bocca du diàu* f. ‘boleto fetido (Clathrus cancellatus L.)’ Penzig.

<sup>2</sup> Cfr. lat.mediev. *diabele* m. (ante 1288-89, SalimbeneScalia).

<sup>3</sup> Cfr. friul. *pùar diaul* m. ‘poveretto, disgraziato’ PironaN, *pùar diàul* DESF, mugl. *puóver diàul* Zudini-Dorsi.

<sup>4</sup> Cfr. friul. *pùar diaulàt* ‘povero diavolaccio’ PironaN, *bocòn di diaulàt* ib.

lomb.occ. (mil.) *fà el diavol a quatter* Cherubini, *fa el diàol à quâter* Angiolini, vigev. *fá l dyával a kwátar* Vidari, lomb.or. (berg.) *fa 'l diaol a quater* Tiraboschi, bresc. *fà 'l diaol a quater* Melchiori, vogher. *fá ar dyávul a kwátar* Maragliano, mant. *far al diàol a quàtar* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *fà al diavòl a quattar* Foresti, parm. *fàr el diàvol a quatter* Malaspina, *far el diavol a quatter* Pariset, regg. *fèr al dièvel a quàtter* Ferrari, emil.or. (bol.) *far al diavel a quater* Coronedi, romagn. *fè e dièvol a quàter* Mattioli, march.sett. (cagl.) *fé l dyávl a kwáttr* Soravia, venez. *far el diavolo a quatro* Boerio, triest. *i ga fato el diàvolo a quatro* Rosamani, istr. (Momiano) ~ ib.<sup>1</sup>, ver. *far el diàolo a quatro* Patuzzi-Bolognini, trent.or. *far el diàol a quatro*, tosc. *fare il diavolo a quattro* FanfaniUso, abr.or.adriat. (chiet.) *fá lu dyávæl a kkwáttrə* DAM, molis. (Ripalimosani) *fá u dəyávælə a kkwáttrə* Minadeo, nap. *fare u diavulo a quattro* Andreoli; it. *fare il diavolo a sei* 'id.' Viani 1858; *fare il diavolo a cinque* 'id.' Lurati 1990; lomb.or. (cremon.) *fá l dyávól a sét* 'id.' Oneda, vogher. *fá ar dyávul a sét* Maragliano, sic. *fari lu diavulu a setti sulara* Traina. It. *fare il diavolo a quattro* 'affliggere, tormentare (di malattia)' (ante 1698, Redi, Altieri, AAColombaria 33,204). It. *fare il diavolo a quattro* 'imperversare, scatenarsi (di vento, intemperie)' (ante 1698, Redi, B). It. *fare il diavolo a quattro* 'darsi da fare con tutte le energie per conseguire un intento' (dal 1928ca., MorganaFaldella; B; Zing 2014), lig.occ. (sanrem.) *fa 'u diavu a catru* Carli, gen. *fà ò diao a quattro* Casaccia, lomb.alp.or. (borm.) *fá r al dyáol a kwáttrə* (Longa,StR 9), lomb.occ. (vigev.) *fá l dyával a kwátar* Vidari, emil.occ. (parm.) *far el diavol a quatter* Pariset, fior. *fare il diavolo a quattro* Giacchi.

Il lat. cristiano e tardo DIABOLUS 'diavolo' (ThesLL 5/1,940segg.), a sua volta dal gr. διάβολος, esiste soprattutto come forma semidotta circolante per via della sua fondamentale importanza nella religiosità, anche popolare. Le forme ereditarie (cfr. Rohlf'sGrammStor § 182,218 n 2), minoritarie, continuano in sopraselv. *giavel* (DRG 5,211), friul. *giàus* PironaN e in it. (I.1.).

<sup>1</sup> Cfr. friul. *fà il diaul a quatri* 'divertirsi rumorosamente; protestare violentemente' PironaN, *fà il diàul a quatri* DESF.

Per le forme semidotte cfr., oltre all'it. (II.1.), il rum. *diavol*, friul. *diàul* (PironaN; DESF), vegl. ~ Bärtoli 129, logud. *diaulu*, engad. *diavel* (DRG 5,211), fr.a. *diaule* (880ca., Eulalie, TLFi), fr. *diable* (dal 980ca., Passion, ib.), cat. ~ (dalla fine sec. XII, Homilies d'Organyà, DELCat 3,122; in lat.mediev.cat. già nel 960), spagn.a. *diabolo* (inizio sec. XI, Glosas Emilianenses, DCECH 2,486), spagn. *diablo* (1250ca., Berceo, ib.), port. *diabo* (sec. XIII, Alfonso X, IVPM 3,46).

Sono presentate dapprima le forme ereditarie (I.1.). La distinzione successiva è di natura soprattutto semantica: entità soprannaturale; diavolo (1.a.), esclamazioni ed invocazioni (1.a.<sup>1</sup>), mondo umano (1.b.), mondo vegetale (1.c.), mondo animale (1.d.), mondo materiale (1.e.) fenomeni atmosferici (1.f.), astratti e quantità (1.g.). Successivamente sono presentate le forme semidotte, 'diavolo', al cui interno sono separate le formazioni tabuistiche (1.<sup>1</sup>); sotto 2. si presentano le vere e proprie forme dotte come 'diabolo'.

Sotto III.1. sono separati i prestiti dal francese. L'it. *diabolò* è il fr. *diabolo* (1906, L'Illustration, TLFi), in cui la -o è forse dovuta a sua volta a influsso dell'it. (1.a.); l'ast.a. *déable* è il fr. *diable* (1.b.); il piem. *diabloutin* è il fr. *diablotin* (ante 1544, BPériers, ib.) (1.c.); il piem. *diablenfort* è connesso con il fr. *diablement* 'très' (FEW 3,65b) (1.d.). Sotto i prestiti si presentano anche due nessi fissi. L'it. *povero diavolo* è un calco strutturale sul fr. *pauvre diable* (dal 1500ca., FEW 8,57b) o del ted. *armer Teufel* (1.d.); l'it. *fare il diavolo a quattro* è un calco dal fr. *faire le diable à quatre* (1644, Dardi, LN 43,109seg.; da DatLex<sup>2</sup> 1984, 52) espressione derivata dalle rappresentazioni teatrali antiche nelle quali i diavoli apparivano generalmente in numero di quattro (MiglioriniStoria 494 e 528) (1.e.).

40 REW 2622, Faré; VEI 336; DEI 1285seg.; DELIN 459, 762; DRG 5,176, 5,208seg. (Decurtins), 5, 211-221 (Schorta); FEW 3,63seg.; Gasca,StPiem 17; Gossen,RLiR 20,303seg.; LuratiDizModi; Mohrmann 3,51.– Aprile.

**diacōdion** 'diacodio, confezione a base di cime di papavero'

II.1. It. **diacodion** m. cfr. B; TLIO.– DEI 1275; NTLE 4,3713; Houaiss 1029.

**diāconālis** ‘diaconale’

**II.1.** It. **diaconale** agg. ‘che riguarda il diacono’ (dal 1619, Sarpi, B; TB; Zing 2015).

It. *diaconalmente* avv. ‘secondo quanto è richiesto dalla carica del diacono’ (dal 1566, Caro, B; TB; Zing 2014).

Il lat. tardo DIĀCONĀLIS (533, Conc. Aureliano, ThesLL 5/1,943) esiste nel fr. medio *diachonal* (1495, TLF 7,145b), spagn. ~ (DCECH 2,487 s.v. *diácono*), port. ~ (Houaiss 1029) e in it. (II.1.).

DEI 1275.– Variano.

**diāconātus** ‘diaconato’

**II.1.** It. **diaconato** m. ‘ordine della gerarchia ecclesiastica inferiore al presbiteriato’ (dal 1396ca., GiovCelle, B; TB; Zing 2015), *diacanato* D'AlbVill 1772, venez.a. *dyachonado* (1301, CronacaImperadori, TLIO), pis.a. *diaconato* (ante 1342, Cavalca, ib.), emil.occ. (parm.) *diaconat* Malaspina, emil.or. (bol.) *diacunat* Coronedi, romagn. (faent.) *giacunèt* Morri, trent.or. (rover.) *diaconato* Azzolini, nap. ~ Rocco, sic. *diaconatu* Traina, *diacunatu* ib.

It.a. *diaconato* m. ‘il collegio dei diaconi di una chiesa’ (sec. XIV, CassianoVolg, B).

Fior.a. *diaconato* m. ‘una delle speciali chiese della città di Roma affidate ad un diacono cardinale’ (sec. XIII, TesoroVolg, TLIO; ante 1292, Giamboni, B).

Il lat. cristiano DIĀCONĀTUS (ThesLL 5/1,943) esiste come cultismo in engad. e sopraselv. *diaconat* (DRG 5,208), fr. ~ (dal 1577, Hangart, TLF 7,146a), cat. ~ (DELCat 3,124), spagn. *diaconado* (1492, Nebrija, DCECH 2,487), port. *diaconato* (dal 1813, Morais, DELP 2,332) e in it. (II.1.).

DEI 1275; DELIN 456; DRG 5,208 (Decurtins); FEW 3,66.– Variano.

**diāconia** ‘diaconia’

**II.1.** It. **diaconia** f. ‘nella chiesa primitiva, l'insieme delle opere di carità prestate ai poveri dai diaconi; in seguito, organismo religioso con intenti caritatevoli’ (1619, Sarpi, B – 1853, PeriodiciPopRisorgimento, B).

It. *diaconia* f. ‘organizzazione caritatevole e assistenziale delle chiese di Roma’ (1704, Spadafora – B 1966).

It. *diaconia* f. ‘titolo di cardinale diacono’ (1711, Battaglini, Bergantini – 1840, Tramater, B).

Umbro merid.-or. (Montegabbione) *diagunia* f. ‘elemosina’ Mattesini-Ugoccioni.

15 Nap. *jaconia* f. ‘partizione di chiese greche, rette da un diacono’ D'Ambra.

Il lat. cristiano DIĀCONIA (Cassiano, ThesLL 5/1,943), prestito dal gr. *διακονία*, esiste come cultismo nel cat. *diaconia* (DELCat 3,124), spagn. *diaconia* (DCECH 2,487) e in it. (II.1.).

DEI 1275.– Variano.

**diāconicus** ‘diaconico’

**II.1.** It. **diaconico** m. ‘nelle prime basiliche cristiane, piccolo locale, situato di fianco all'abside centrale, destinato conservare oggetti preziosi’ (dal 1966, B; Zing 2014), *diaconicon* Garzena 1960.

It. *diaconico* m. ‘libro liturgico (del rito bizantino) contenente le preghiere da recitarsi del diacono’ (dal 1842, AnnaliScienzeRelig 45/15,447; B; GRADIT 2007).

Il lat. tardo DIĀCONICUS (Cod. Theodos., ThesLL 5/1,943), prestito dal gr. *διακονικός*, esiste come cultismo nell'it. (II.1.).

45 DEI 1275.– Variano.

**diāconissa** ‘diaconessa’

50

**II.1.** It. **diaconessa** f. ‘monaca a cui veniva concesso dal vescovo la facoltà di cominciare in coro le ore canoniche e di leggere il divino uffizio’ (sec. XVI, Ricordati, B – 1905, D'Annunzio, B).

Pis.a. *diaconessa* f. ‘nella primitiva chiesa cristiana, ciascuna delle donne, vedove, che avevano l’incarico di occuparsi delle cristiane povere e malate e partecipare ai sacri riti’ (ante 1342, Cavalca, TLIO), it. ~ (dal 1641, Diodati, B; TB; Zing 2015), nap. ~ Rocco, sic. *diaconissa* Traina, *diacumissa* ib.

It. *diaconessa* f. ‘in alcune confessioni protestanti, donna che si dedica per istituto alle opere di pietà e assistenza’ (dal 1966, B; Zing 2015).

Il lat. cristiano DIĀCONISSA (ThesLL 5/1,943), prestito dal gr. *διακονίσσα*, esiste in sopraselv. *diaconessa* (DRG 5,208), fr.a. *dyaconisse* (sec. XIV, J. Golein, TLF 7,146a), fr. *diaconesse* (dal 1610, P. Coton, ib.), cat. *diaconessa* (DELCat 3,124), spagn. *diaconisa* (DCECH 2,487), port. ~ (dal 1813, Morais, DELP 2,332).

DEI 1275; VEI 364; DELIN 456; DRG 5,208 (Decurtins); FEW 3,66.– Variano.

## diāconus/diācōn ‘diacono’

**II.1.** Berg.a. *zagen* m. ‘nella chiesa cattolica, ministro sacro immediatamente inferiore nella gerarchia al prete, al quale fa da assistente nelle sacre cerimonie’ (sec. XV, VocGrion, Propugnatore 3,88; 1429, GlossLorck 142)<sup>1</sup>, bresc.a. *zageng* pl. (1412, PreghieraDisciplinati, Migliorini-Folena 2, 13,8), venez.a. *çacano* m. (sec. XIV, Diatessaron-Todesco-Vaccari-Vattaso 320), *zachani* pl. (sec. XIV, ib. 971), ven.occ.a. *çagano* m. (sec. XIV, ViteSantiVerlato), pad.a. *çago* (1336-80, TestiTomasin), *zago* ib., vic.a. *zaganò* (1412, Testamento Proti, Bortolan), sen.a. *diano* (1263, DareAvere-CompUgolini, ProsaOriginiCastellani 357), grad. (Aquileia) *žakán* (Pellegrini, AlpiEuropa 144,4). Ven.a. *zago* m. ‘ragazzo che serve la messa; chierico’ (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano 73), venez. ~ (1498, Sanudo, CortelazzoDiz – Piccio; MuazzoCrevatin), istr. (capodistr.) *zàgo* Semi, lad.ven. (Selva di Cadore) *tságo* PallabazzerLingua, Alleghes *dzàgo* ib. March.cent. *ziàche* agg. ‘dei bambini estremamente vivaci, quasi pericolosi; discolorato’ Egidi, march.merid. (Acquaviva Picena) *ziaghe* ib. Macer. *nziàcu* agg. ‘furbo per natura’ Ginobili-App 3.

<sup>1</sup> Cfr. il catan.-sirac. *Zago* Rohlfscognomi-1.

**2.** It. *diacono* m. ‘persona di sesso maschile cui è stato conferito l’ordine del diaconato in vista dell’ordinazione sacerdotale’ (dal 1396, Giov-Celle, B; Zing 2015)<sup>2</sup>, emil.occ. (parm.) *diacon* Pariset, romagn. (faent.) *giacun* Morri, trent.or. (rover.) *diacono* Azzolini.

It. *diacono* m. ‘nella chiesa primitiva, ciascuno dei sette coadiutori (scelti prima dagli apostoli, poi dal Papa) destinati a opere caritative, incombenze materiali relative al governo della comunità, addetti a particolari riti sacri’ (dal sec. XVI, Ricordati, B; TB; Zing 2015), mil.a. *diaconi* pl. (1480, SBrascaMomigliano 86,128), fior.a. ~ (ante 1334, Ottimo, TLIO; 1347-94, GiovCelle, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.).

It. *diacono* m. ‘nella chiesa cattolica, ministro sacro immediatamente inferiore nella gerarchia al prete, al quale fa da assistente nelle sacre cerimonie’ (dal 1498, Savonarola, B; TB; Zing 2015)<sup>3</sup>, lig.a. *diacano* (1350ca., DialogoSGregorioPorro 181), *diacono* (sec. XIV, ViteSanteCocito 68,19), lomb.a. *çaan* (1342, ParafraresiGrisostomo, Salvioni, AGI 12), venez.a. *dyachono* (1301, CronacaImperadori, TLIO), *çacano* (sec. XIV, Diatessaron-Todesco-Vaccari-Vattaso 320), *diacono* (1450ca., GlossArcangeli 310), ven.occ.a. *çagano* (sec. XIV, ViteSantiVerlato), vic.a. *zaganò* (1412, StatutoLan, Bortolan), tosc.a. *dyaconi* pl. (fine sec. XIII, Sommetta, TLIO), *diacano* m. (fine sec. XIII, Cronica, ib.), *diachano* (1352, Iscrizione, ib.), *diaconi* pl. (inizio sec. XIV, Bencivenni, ib.), pist.a. *diacono* m. (1320-22, CarteggioLazzari), lucch.a. ~ (sec. XIV, RegolaSJacopoAltopascio, TLIO), *giàconi* pl. (sec. XIV, Cronichetta, ProsaDuecentoSegre-Marti 905, 7.37), pis.a. *diacono* m. (ante 1342, Cavalca, OVI), *diachano* (1454-99, RanieriSardo, TLIO), corso a. *diacono* (sec. XIV, CartularioNebbio, ib.), perug.a. *dyaconi* pl. (prima del 1320, Livero-AbbechoBocchi), aret.a. *diacono* m. (sec. XIV, GlossLatAret, ib.), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), *diaconu* ib., vit.a.

<sup>2</sup> Cfr. lat.mediev. San Gallo *diaconus* (ante 836, Horn-Born 3).

<sup>3</sup> Cfr. lat.mediev. istr. *dyaconus* (933, Semi), lat.mediev.venez. ~ (1290-91, ViglariPodestàTorcelloZolli), serbo-cr. *žakan* (Bartoli-2,304); antropon. lat.mediev.lig. *Zaconus* (1224, Aprosio-1), salent.sett. (brindis.) *Jacono* (Mancarella, StSalent 10), cal.centro-merid. *Jacone* AlessioTopon, *Jaconianni* ib., *Jaconojanni* ib., sic. *Jacono* (Alessio, BCSic 4), *Jacona* ib., *Giacone* ib., *Giaconei* (“settentrionale” ib.), *Lojàcono* ib., catan.-sirac. *Jacono* Rohlfscognomi-1, *Diàcono* ib.

*diaconj* pl. (1365, StatutoDisciplGalli,RassStAtt-CultALazio 8,49), aquil.a. *jacono* m. (sec. XV, LaudiPèrcopo,GSLI 20), it.merid.a. *dyaconu* (sec. XIII, StorieExultetBarb, TLIO), abr.a. *diacono* (1350ca, CronacaIsidorVolgD'Achille 217,956), cassin.a. ~ (1400ca., RegolaSBenedettoVolg-Romano), nap.a. *iacono* (ante 1475, DeRosaFormentin), *diacono* (1485, DelTuppoDeFrede 294, 26; prima del 1570ca., FuscolilloCronCiam-paglia), cilent.a. ~ (PolICASTRO 1500, Migliorini-Folena 2,122,3), biscegl.a. *iaconi* pl. (sec. XVI, StatutiValente), cal.a. *diacono* m. (Nocera 1453, TestiMosino), *jacunu* (1457/58, LiberCalceopulo-Vàrvaro,MR 11), *iacono* (Fuscaldo 1491, ib.), sic.a. *iacunu* (prima metà sec. XIV, Libru-SGregoriuPanvini 198), *yaconu* (sec. XV, Regole-Branciforti), *diaconu* (1380ca, LibruVitiVirtuti-Bruni), *diacunu* (1380ca., ib.; ScobarLeone 1519), *yaccunu* ScobarLeone 1519, messin.a. *iacunu* (1302-37, GiovCampulu, TLIO), sirac.a. *dyaconu* (1358, SimLentini, ib.), lig.occ. (Mònaco) *dià-cunu* Frolla, b.piem. (gattinar.) *diàcun* Gibellino, gallo-it. *gàgəno* (Petraeco,BCSic 9,116), nicos. *gàgənu* (LaVia,StGl 2,125), emil.occ. (parm.) *diàcon* Malaspina, bol. *diacono* Coronedi, lucch.-vers. *giachoni* pl. (Salvioni,AGI 16,63), umbro merid.-or. (spell.) *giacanj* (secc. XVI/XVII, Testi-Mattosini,ID 27), Montegabbione *diàgono* m. Mattosini-Ugoccioni, nap. *iacono* (ante 1632, BasilePetrini), *jacono* D'Ambra, àpulo-bar. (rubast.) *dyákwanə* Jurilli-Tedone, luc.-cal. (San Martino) *jaconj* pl. (1579, TestiCompagna), Carbone *diacono* m. (1573, ib.), salent.cent. (Nardò) *jacono* (1565, CapitolaAcquavivaGabrieli,StL-Salent 2), cal.centro-merid. *jacunu* Atzori 322, cal.merid. (Marcellinara), *jacune* NDC, Dàvoli *jacunu* ib., sic. ~ (sec. XVII, Malatesta, VS – 1759, Vinci, ib.), *diàconu* Traina, *diàcunu* ib., sic.sud-or. (Vittoria) *dyákunu* Consolino, *ryákunu* ib., niss.-enn. (piazz.) *diàcunu* Roccella. Umbro a. *giachene* m. 'chierichetto' (1530, PodianiUgolini 22). Tic.alp.occ. (valmagg.) *gégan* m. 'ragazzo' (Bertoni,AR 2,76). Ancon. *giacheno* m. 'sagrestano, scaccino' Spotti, Arcevia ~ Crocioni. Niss.-enn. (nicos.) *gàgənə* m. 'chierichetto' (Trovato, RicDial 2). Sign.fig.: cal.cent. (Fuscaldo) *jacunu* m. 'specie di fungo bianco' NDC.

Sintagma: it. *diacono cardinale* m. 'cardinale addetto alle speciali chiese romane denominate

diaconati' (fine sec. XIII, Malispini, B – 1909, Pascoli, B), lig.a. *diacono cardenal* (sec. XIV, LeggendaCocito-Farris 21), *diacono cardenà* (sec. XIV, SGregorioVorgà, TLIO), tosc.a. *dyacono cardinale* (fine sec. XIII, Sommetta, ib.), fior.a. *diacono cardinale* (ante 1334, Ottimo, ib. – seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, OVI), messin.a. *diacunu cardinalj* (1302/37, GiovCampulu, ib.); ven.occ.a. *cardenale çagano* 'id.' (sec. XIV, ViteSantiVerlato).

Sic. *iàcuna* f. 'novizia' (1751-54, DelBono, VS; 1785-95, Pasqualino, ib.), *jacuna* Traina.

15 Derivati: pad.a. **diaconuzo** m. 'diacono' (ante 1379, RimeFrVannoZZo, TLIO).

Venez. *zaghetto* m. 'chierichetto' Piccio, ver. *saghèto* Rigobello.

Sic. **y a k u n é d d u** m. 'chierichetto' (secc. XVII/XVIII, Malatesta, VS – Traina, ib.), niss.-enn. *y a k u n i é d d u* ib.

Niss.-enn. (piazz.) *iacuñellu* m. 'chierico rosso' Roccella.

Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *y a k u n é d d u* m. 'ragazzo' ("rar." VS).

25 Loc.verb.: sic. *fari lu jacuneddu* 'ammonire a voce bassa' (sec. XVII/XVIII, Malatesta, VS – Traina).

Sic. **ggiacunottu** m. 'diacono' (Traina; VS), niss.-enn. (piazz.) *iacuñott* Roccella.

Niss.-enn. (nicos.) **g a g a n é ö** m. 'chierichetto' (Trovato, RicDial 2).

Sic. **iacunàrisi** v.rifl. 'incominciare il noviziato di monaca' (1751-54, DelBono, VS – 1785-95, Pasqualino, ib.).

Il lat. DIACONUS (ThesLL 5/1,943) è un prestito cristiano dal greco διάκονος. Si distinguono nell'articolo le forme semidotte (II.1.) da quelle dotte (2.); le prime prevalentemente settentrionali e "di precoce acquisizione" (Cortelazzo,RSBiz NS 2/3,213,182); cfr. friul. *diàcun* DESF, engad. e sopraselv. *diacon* (DRG 5,207), fr.a. *diacne* (1170ca., AncTestament, TLF 7,146b s.v. *diacre*), *deiacre* (1216, VGreg, TL 2,1907), fr. *diacre* (dal 1561, Calvin, TLF 7,146b), occit.a. *diague* (FEW 3,66a), cat.a. *diague* (sec. XIII, Llull, DELCat 3,123), spagn. *diacono* (dal 1280, Alfonso X, Kasten-Nitti 1,675), port. *diàcono* (sec. XIV, CrónicaGeneral, IVPM 3,46).

REW 2623; VEI 364; DEI 1275; DELIN 456; DRG 5,207seg. (Decurtins); FEW 3,66.– Variano.

**diadēma** ‘benda che cinge le tempie’

**II.1.** It.a. **diadema** m. ‘oggetto risplendente di bellezza’ (ante 1374, Petrarca, TLIO), venez. ~ (1660, BoschiniPallucchini 505,19).

It.a. *diadema* m. ‘aureola’ (sec. XIV, Vito-CortonaVolg, B), pav.a. ~ (1342, Parafrafi-Grisostomo, TLIO), fior.a. *diadema* (ante 1400, SacchettiTrecentonovelle, TLIO).

It. *diadema* m. ‘ornamento del capo riccamente adorno di pietre preziose, corona reale’ (dal 1543, Acarisio; TB; B; Zing 2015)<sup>1</sup>, mil. *diadēmm* (Salvioni 297, JudMat), bol. *diadēma* Coronedi, irp. (Avellino) *diarema* DeMaria, sic. *diadema* Traina.

It. *diadema* m. ‘nastro o cerchio d’oro (usato soprattutto nell’antichità) per cingere la fronte, legare i capelli e per ornamento’ (dal 1623, Marino, B; TB; Zing 2015), gen. *diadēma* (Paganini 20,128), emil.occ. (piac.) ~ ForestiApp, parm. *diadèma* Malaspina, *diadēma* Pariset, romagn. (faent.) *giadema* Morri.

It. *diadema* m. ‘corona di alloro con cui si cingeva la testa del poeta a riconoscimento della sua gloria’ (ante 1764, Algarotti, B).

It. *diadema* m. ‘il luogo che eccelle per bellezza di paesaggio’ (ante 1861, Nievo, B).

It. *diadema* m. ‘celebrità, notorietà’ (1921, Beltramelli, B).

It. *diadema* m. ‘coroncina che regge il velo della sposa’ (dal 1943, Gadda, B; Zing 2015).

Fior.a. *diadema* m. ‘titolo del re; dignità e autorità reale’ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, B), it. ~ (1591, Tasso, B – 1837, Leopardi, B).

Furb. *diadema* m. ‘padiglione’ (1545, Cappello, SFI 15,338), lomb.occ. (mil.gerg.) ~ Biondelli.

Nap. *diadema* m. ‘berretto maschile di pelo’ Altamura.

Sintagma: it. *diadema di pietro* m. ‘tregno’ (1575, Tasso, B).

Derivato: it. **diademato** agg. ‘cinto di diadema’ (dal 1604, MarcAdriani, B; TB; Zing 2015).

It. (*corona*) *diademata* agg.f. ‘a forma di diadema’ (1960, Bartolini, B).

It. *diademato* agg. ‘(arald.) di immagini che hanno dietro il capo un cerchio’ (dal 1966, B; GRADIT 2007).

**2.** It.a. **diadema** f. ‘ornamento del capo riccamente adorno di pietre preziose; corona reale; benda avvolta attorno il capo di divinità sacerdotali’ (sec XIV, MaccVolgPomponio 63; ante

1504, Collenuccio, DELINCorr; – ante 1584, Grazzini, B)<sup>2</sup>, tosc.a. *diademe* f.pl. (seconda metà sec. XIV, ContemptuMundi, TLIO), nap.a. ~ (ante 1475, Masuccio, Ageno,RPh 14,41; 1480ca., Plinio-VolgBrancatiBarbato), gen. *diadema* Gismondi, istr. (Pirano) *diadēma* Ive 82, (rovign.) *ğ a - dy é m a* (Ive 27, JudMat).

It.a. *diademe* f. ‘aureola’ (inizio sec. XV, Cennini, B); ~ pl. (ante 1449, Burchiello, B), *diadema* f. (ante 1543, Firenzuola, ante 1597, Paleotti, B; TB; 1716, F. Buonarroti, B), trevig.a. *diadema* (1335ca., NicRossi, TLIO), fior.a. ~ (ante 1400, Sacchetti, ib.), nap. *diarema* Volpe, dauno-appenn. (fogg.) *diadēma* Villani.

It.a. *diademe* f.pl. ‘santi’ (ante 1484, Pulci, B, nap.a. *diadema* f. (ante 1489, JacJennaroCorti). Àpulo-bar. (bar.) *dialdérə* f. ‘alone della luna’ (Valente, ID 41,303).

Sintagma: it. *diadema dell’ariete* f. ‘(figur.) la corona delle corna’ (ante 1475, Masuccio, B).

**3.** Sic. **taddema** m. ‘aureola dei santi’ Traina, catan.-sirac. (catan.) *ta d d é m a* (Sapienza, StG 6), Caltagirone *daddema* Cremona.

Messin.occ. (sanfrat.) *tadema* m. ‘(dispr.) persona inutile, sciocco’ Roccella.

Il lat. DIADĒMA (ThesLL 5/1,944segg.), dal gr. διάδημα, esiste in tutte le lingue romanze in forma dotta e semidotta (II.): rumeno *diademă* (DLR-LC), engad. e sopraselv. *diadem* (DRG 5,208), fra. ~ (inizio sec. XIV, VersifApoc, TL 2,1907, 31), *dyademe* (dal 1320ca., OvideMoralisé, TLF 7,147b), fr. *diadème* (FEW 3,66a), occit.a. *diadema* (Quercy 1417-1424, CatApostRoma, Rn 3,45), cat. ~ (dal 1431, DELCat 3, 124,11), spagn. ~ (dal 1436, Corbacho, DCECH 4,487,54), port.a. ~ (sec XV, Livro das tres vertutes, IVP 3,46 nella forma *diadoma*). La struttura mostra una divisione su base morfologica. Il lemma, neutro in latino, in italiano presenta sia marca grammaticale maschile (1.) che femminile (2.). Al punto 3. è separata la forma semidotta *taddema*.

DEI 1276; DELIN 456; DRG 5,208 (Decurtins); FEW 3,66.– Variano<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Cfr. friul. *diadème* m. ‘diadema’ DESF.

<sup>2</sup> Cfr. friul. *diadème* f. ‘diadema’ DESF; cfr. l’antroponimo lat.mediev.tosc. *Diadema* (Firenze 1179, Gloss-DiplTosc, Larson).

<sup>3</sup> Con osservazioni di Tancke.

**diadochus** ‘pietra preziosa simile al berillio’

**II.1.** It. **diadoco** m. cfr. B (Landino); *diadotes* (BelcazerGhinassi, OVI).– TLF 7,147; CORDE; Houaiss 1029.

**diadochus** ‘successore’

**II.1.** It. **diadoco** m. cfr. B; GRADIT 2007.– DEI 1276; DELIN 456; TLF 7,147; Houaiss 1029.

**diaeresis** ‘dieresi’

**II.1.** It. **dieresi** f. cfr. B; GRADIT 2007.– DEI 1294; DELIN 461; DRG 5,223 (Schorta); TLF 7,176seg.; DELCat 3,130; DCECH 2,492; Houaiss 1037.

**diaeta** ‘dieta, regime alimentare’

**II.1.** It. **dieta** f. ‘regola di vita e regime, nello specifico, alimentare utilizzato per fini terapeutici o igienici’ (dalla prima metà sec. XIII, Pietro-IspanoVolg, B; TB; Zing 2015)<sup>1</sup>, lomb.a. ~ (sec. XV, LiberAnimalibusHolmér,StN 38), pad.a. ~ (ante 1452, SavonarolaMNystedt-1), fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, TLIO – Fiesole 1461, DocGarzelli,StM III.26), sen.a. ~ (1288, Egidio-ColonnaVolg, TLIO; 1364ca. Cicerchia, Cantari-Varanini), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO), nap.a. ~ (sec. XIV, RegimenSanitatis, ib.; 1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile).

It. *dieta* f. ‘vitto, pasto’ (sec. XIV, LibroCura-Malattie, B<sup>2</sup> – 1917, Negri, B).

It. *dieta* f. ‘astinenza, privazione assoluta di cibo, digiuno; inedia’ (dal 1319, Dante, EncDant; TB; B; Zing 2015)<sup>3</sup>, bol.a. ~ (1328, JacLana, TLIO), tosc.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Contemptu-Mundi, ib.), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, Tedaldi, PoetiGiocosiMarti 747,11 – 1388, Pucci, OVI), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiRossi-2,276), sic.a. ~ ScobarLeone 1519, piem. ~ Capello, APiem. (castell.) *djèta* Toppino,StR

10,60), b.piem. (gattinar.) *dièta* Gibellino, lad. anaun. (Tuenno) *dièta* Quaresima, istr. (rovign.) *gíyta* (Ive 27, JudMat), Dignano *jita* Ive 112, (Fasana) *gíta* Ive 142, rover. *dieta* Azzolini, lad.ates. (gard.) ~ Lardschneider, pis. *dejièta* Malagoli, amiat. *divièta* Fatini, sen. ~ (Lombardi; Cagliariaritano), aret. *dieta* (1684, NomiMattesini 325,704), nap. *deieta* (ante 1632, BasilePetrini), dauno-appenn. (cerign.) *dəyɛ́ytə* (Zingarelli, AGI 15), àpulo-bar. (bitont.) *dièite* Saracino, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *riétə* Mennonna.

It. *dieta* f. ‘privazione, astinenza da beni e piaceri’ (1370ca., BoccaccioEsposizioni, OVI; TB; B; Zing 2015), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, OVI; 1388, PucciCentiloquio, TLIO), pis.a. ~ (1306, GiordPisa, ib; ante 1342, Cavalca, ib.).

It. *dieta* f. ‘(dir.) vacanza’ (1812, Bernardoni, Piazza,StVitale 662).

APiem. (castell.) *dyéta* f. ‘quantità di carne che il venditore di un vitello prendeva dal macellaio a titolo gratuito’ (Toppino,StR 10,60).

Roman. *dieta* f. ‘quiete’ (1688, PeresioUgolini).

Loc.verb.: sen.a. *fare dieta* ‘stare a dieta’ (1364,

25 Cicerchia, CantariVaranini), roman. *far dieta* (1688, PeresioUgolini), dauno-appenn. (fogg.) *face dièta* Villani; piem. *stè an dieta* ‘id.’ (Capello; DiSant’Albino), lad.anaun. (Tuenno) *star en dieta* Quaresima, emil.occ. (parm.) *stàr in dièta* Malaspina; mil. *stà a dietta* ‘id.’ Cherubini, romagn. *stè’ a la gèta* Ercolani, sic.sud-or. (Vittoria) *stàri a ddyéta* Consolino.

It.a. *tenere in dieta* ‘mantenere in uno stato di privazione’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO), emil.occ. (parm.) *gnir in dièta* Malaspina; it. *tenere a dieta* ‘id.; (per estensione) tenere in uno stato di controllo e restrizione’ (dal 1494, M. Franco, B; 2010 [23 ottobre], CorrSera, Aprile-Mat), fior.a. ~ (ante 1348, GiovVillani, TLIO), mil. *tegnì a dietta* Cherubini.

Prov: it. *acqua dieta e serviziale guarisce d’ogni male* ‘la sobrietà è il miglior rimedio’ (1649-1695, Redi, B; 1853, ProverbiToscani, B).

Derivati: it. **dietare** v.tr. ‘tenere a digiuno, prescrivere una dieta’ (dal 1350ca. Tedaldi, B; TB; Zing 2015).

Tosc.a. *dietare* v.tr. ‘costringere alla privazione o al digiuno’ (1361, PieroUbertinoBrescia, TLIO), fior.a. *dieta[re]* (prima metà sec. XIV, Tedaldi, ib.).

It. **dietetico** agg. ‘relativo alla dieta alimentare’ (dal sec. XIV, LibroSegreteCose, B; TB; Zing 2015).

<sup>1</sup> Cfr. fr.-it. *diète* (sec. XIV, MoaminTjerneld).

<sup>2</sup> Non confermato banca dati dell’OVI.

<sup>3</sup> Cfr. friul. *diète* DESF.



It. **dietetica** f. ‘branca della medicina che tratta dei vari tipi di alimentazione applicabili sia in situazioni fisiologiche che morbose’ (ante 1735, DelPapa, B; TB; Zing 2015).

It. **dietologia** f. ‘dietetica’ (dal 1956, E. Serianni, 5 DELINCorr; B; TB; Zing 2015).

It. **dietologo** m. ‘medico specialista in dietetica’ (dal 1966, B; TB; Zing 2015).

It. **dietologico** agg. ‘che riguarda la dietologia, il modo di alimentarsi’ (dal 1982, Corriere, 10 Cortelazzo-Cardinale 1989; GRADIT 2007).

It. **dietista** m. ‘persona diplomata in dietetica’ (dal 1966, B; TB; Zing 2015).

Agg.sost.: it. **dietetico** m. ‘preparato alimentare quantitativamente e qualitativamente definito 15 rivolto a perseguire uno scopo terapeutico’ (1803, Fresu, SLeI 21).

It. **contraddieta** f. ‘dieta che viene tenuta in opposizione ad un'altra dieta’ (ante 1667, 20 Pallavicino, B).

Composti: it. **dietetoterapia** f. ‘terapia basata su norme particolari dell'alimentazione nelle diverse malattie’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; B; TB; Zing 2015).

It. **dietetoterapia** f. ‘terapia basata su una dieta 25 adatta al paziente’ (1949, Simon, Matt, SLeI 21).

Il lat. DIAETA ‘dieta; regime di vita’ (ThesLL 5/1,947)<sup>1</sup>, a sua volta prestito dal gr. διαίτα ‘modo 30 di vivere’ e ‘regime di vita’, esiste in forma dotta nell'engad. e sopraselv. *dieta* (DRG 5,224), fr.a. *diète* (1256, Aldebrandin, TL 2,1914), fr. *diète*, cat. *dieta* (fine sec. XIII, DELCat 3,130), spagn. ~ (1250, Setenario, DCECH 2,493), port. ~ (sec. 35 XV, Segredo dos segredos, IVPM 3,47) e nell'it. (II.1.).

DEI 1294; DELIN 461; DRG 5,224seg. (Schorta); 40 FEW 3,66.– Variano.

## diagonālis ‘diagonale’

II.1. It. **diagonale** f. cfr. B; GRADIT 2007; Panzini 1918; CortelazzoMA-DaRin-Frattaroli, Tessuti; it. *diagonalmente* avv. cfr. GRADIT 2007.

<sup>1</sup> L'it. *dietetico* (che risale ad altra base, il lat.tardo DIAETĒTICUS, non direttamente al gr. διαιτητικός) è un possibile prestito dal francese *diététique* (come agg., nella forma *diaetétique*, nel 1549, Tagault, TLF 7,179a).

Derivati: it. **diagonalatura** f. cfr. ib.; it. **diagonalizzare** v.tr. cfr. ib.; BSuppl 2009; it. **diagonalizzazione** f. cfr. BSuppl 2009; it. **superdiagonale** f. cfr. GRADIT 2007; it. **controdiagonale** f. cfr. B, GRADIT 2007.– DEI 1277; DELIN 456; DRG 5,208 (Decurtins); FEW 3,66; DELCat 3,124; DCECH 2,487; Houaiss 1030.

## diagramma ‘diagramma’

II.1. It. **diagramma** m. ‘scala dei suoni’ (dal 15 1647, G.B. Doni, B; GRADIT 2007).

It. *diagramma* m. ‘rappresentazione grafica di una funzione, di una o più quantità variabili, riferita ad un sistema di coordinate’ (dal 1840, Tramater, B; TB; Zing 2015).

20 It. *diagramma (delle tese funi)* m. ‘intreccio di linee, disegno’ (1880, Graf, B).

It. *diagramma* m. ‘rappresentazione grafica atta a far rilevare a colpo d'occhio le relazioni fra due grandezze simultaneamente variabili e i diversi 25 valori che di volta in volta esse assumono’ (dal 1910, Dossi, B, TB; Zing 2015).

It. *diagramma* m. ‘(dir.) nel diritto pubblico greco, registro o ruolo della ripartizione tra i contribuenti dell'imposta straordinaria’ (dal 1956, DizEncIt; “stor.” GRADIT 2007).

It. *diagramma* m. ‘rappresentazione grafica dell'andamento di un fenomeno’ (dal 1956, Diz-EncIt; Zing 2015).

It. *diagramma* m. ‘(bot.) proiezione grafica schematica di punti di inserzione di foglie, parti 35 del fiore, su un asse immaginato di forma cronica’ (dal 1966, B; GRADIT 2007).

It. *diagramma* m. ‘(nel gioco degli scacchi) disegno che riproduce le dimensioni della scacchiera in determinato momento della partita’ (dal 1966, B; GRADIT 2007).

It. *diagramma* m. ‘(marin.) rappresentazione schematica della disposizione delle merci nella stiva di una nave mercantile’ B 1966.

45 It. *diagramma (delle vocali)* m. ‘(ling) rappresentazione geometrica di un insieme di vocali basata su loro caratteri articolatori ed acustici’ (dal 1994, Zing; GRADIT 2007).

50 Derivati: it. **diagrammare** v. tr. ‘rappresentare mediante diagramma, costruire un diagramma’ (dal 1940, Gadda, DELINCorr; Zing 2015).

It. *diagrammato* agg. ‘rappresentato mediante diagramma’ GRADIT 2007.

It. **diagrammatico** agg. ‘proprio di un diagramma, ottenuto mediante diagramma’ (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2015).

It. **diagrammazione** f. ‘rappresentazione mediante diagramma’ GRADIT 2007.

It. **diagrammatore** m. ‘plotter’ (dal 1994, Zing; ib. 2015).

it. **diagrammografo** m. ‘apparecchio per tracciare, rilevare diagrammi’ (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

Il lat. DIAGRAMMA (ThesLL 5/1,948), attestato nel significato musicale di ‘scala di toni’ e poi, nel lat. imperiale, di ‘tracciato, disegno’, a sua volta prestito dal greco διάγραμμα ‘ogni cosa descritta dal disegno o dalla scrittura’, esiste come forma dotta in fr. *diagramme* (dal 1584, Du Monin, TLF 7,150a), cat. *diagrama* (DELCat 4,602a s.v. *gràfic*), spagn. ~ (DCECH 4,191a s.v. *gráfico*), port. ~ (1873, Houaiss 1030).

DEI 1277; DELIN 456; FEW 3,66a.– Variano.

**diagrydium** ‘diagridio, rimedio medicamentoso ottenuto dalla radice della scamonea’

II.1. It. **diagridio** m. cfr. B; TLIO; TrentiGloss; RicettarioFior.– DEI 1277; Houaiss 1030.

**dialectica** ‘dialettica’

II.1. It. **dialettica** f. cfr. B; TLIO; GRADIT 2007.– DEI 1278; DELIN 457; DRG 5,209 (Decurtins); TLF 7,151; DELCat 5,314 s.v. *lògic*; DCECH 3,688 s.v. *lògico*; Houaiss 1030.

**dialecticus** ‘dialettico’

II.1. It. **dialettico** agg. cfr. B; TLIO; GRADIT 2007. Derivato: it. **extradialettico** agg. cfr. B; GRADIT 2007.– DEI 1278; DELIN 457; DRG 5,209 (Decurtins); TLF 7,151; DELCat 5,314 s.v. *lògic*; DCECH 3,688 s.v. *lògico*; Houaiss 1030.

**dialectos** ‘dialetto’

II.1. It. **dialetto** m. ‘parlata propria di un ambiente geografico e culturale ristretto contrapposta a un sistema linguistico affine per origine e sviluppo ma che, per diverse ragioni, si è imposto come lingua letteraria e ufficiale’ (dal 1565, Varchi, B; Zing 2015)<sup>1</sup>, b.piem. (vercell.) *dialèt Vola*, tic.prealp. (Pieve Capriasca) *dialett* Quadri, lomb.occ. (Casalpusterlengo) *dialèt* (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPopLombardia 3), lomb.or (berg.) *dialèt Tiraboschi*, cremon. ~ Oneda, Cigole ~ Sanga, lad.anaun. (Tuenno) *dialèto* Quaresima, *dialèt* ib., vogher. *dyalàt* Maragliano, emil. occ. (parm.) *dialètt* Malaspina, romagn. *dialet* Ercolani, *dialèt* Mattioli, *djalèt* Quondamatteo-Bellosi, Cesena *djalèt* ib., ven.merid. (vic.) *dialeto* Pajello, Val d’Alpone *dialèto* Burati, triest. *dialeto* DET, istr. (pol.) *gialeto* (“ant.” Rosamani), rovig. *galito* Ive 27, Dignano *dialeto* Rosamani, lad.cador. (amp.) *diarètto* MenegusDiz, oltrechius. *dialèto* Menegus, garf.-apuano (Gragnana) *dialèt* (“rec.” Luciani, ID 40), carr. ~ ib., *dialètt* (“rec.; com.” ib.), Bedizzano *dyalètt* ib., teram. *dyalàttə* DAM, abr.or.adriat. (Bisenti) *dyalòttə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *dyalèttə* ib., dauno-appenn. (Sant’Agata di Puglia) *dialèttə* Marchitelli, Margherita di Savoia *dialèttə* Amoroso, àpulo-bar. (minerv.) *dyalèt* Stehl 477, grum. *dialètte* Colasuonno, sic. *ddialettu* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *ddyalèttu* Consolino.

Composto: it. **idioletto** m. ‘insieme degli usi di una lingua caratteristico di un dato individuo in un determinato momento’ (dal 1969, DoriaParole-Mod; B; Zing 2015)

Derivati: it. **dialettaccio** m. ‘dialetto stretto’ (1923, Svevo, B).

It. **dialettismo** m. ‘uso letterario del dialetto’ (1935, Pavese, B).

It. *dialettismo* m. ‘elemento dialettale’ (dal 1936, E. Cecchi, B; Zing 2015).

It. **pluridialettismo** m. ‘uso letterario di più forme dialettali’ (dal 1972, Pasolini, B; GRADIT 2007).

It. **dialettale** agg. ‘proprio del dialetto; che concerne il dialetto; che usa il dialetto (teatro, poesia, letteratura dialettale)’ (dal 1879, TB-Giunte; B; Zing 2015).

It. *dialettale* m. ‘detto in ambito culturale, in senso spregiativo’ (ante 1956, Alvaro, B).

<sup>1</sup> Cfr. friul. *dialèt* m. ‘dialetto’ DESF.

It. *dialettale* m. ‘scrittore o poeta che si serve del dialetto come strumento espressivo’ (1978, Grazia, Cortelazzo-Cardinale).

It. *dialettalmente* avv. ‘in forma dialettale, con termini dialettali’ (dal 1938, Bacchelli, B; Zing 2015).

It. **semidialettale** agg. ‘di termine, forma o idioma che risente dell’origine dialettale’ (dal 1973, Beccaria, GRADIT 2007).

It. **dialettalismo** m. ‘vocabolo o locuzione di origine dialettale’ (dal 1942, MiglioriniPanzini-App; B; Zing 2015).

It. **dialettalità** f. ‘caratteristica di ciò che è dialettale’ (dal 1882, F. D’Ovidio, RivistaFilologia-IstrClassica, NichilMat; GRADIT 2007; Zing 2015 s.v. *dialettale*).

It. **semidialettalità** f. ‘uso di forme e termini in parte dialettali o con cadenze dialettali da parte di un poeta’ (dal 1972, Pasolini, B; GRADIT 2007).

It. **dialettaleggiante** agg. ‘che presenta qualche carattere dialettale’ (dal 1950, MiglioriniPanzini-App; B; Zing 2014).

It. **dialettizzare** v.tr. ‘attribuire un carattere dialettale; tradurre in dialetto’ (dal 1886, G. Amalfi, NichilMat; MiglioriniPanziniApp; B; Zing 2015).

It. *dialettizzare* v.assol. ‘assumere carattere dialettale’ (dal 1966, B; Zing 2015).

It. *dialettizzarsi* v.rifl. ‘assumere caratteri dialettali’ GRADIT 2007.

It. **dialettizzante** agg. ‘che assume un carattere tendente al dialetto’ (1910-13, AGI 17, NichilMat).

It. **dialettizzato** agg. ‘ridotto al grado di dialetto’ (1954, Gramsci, B).

It. *dialettizzata (passione)* agg.f. ‘esteriorizzata nel dialogo, in contrasto’ (1958, C.E. Gadda, B).

It. **dialettizzazione** f. ‘resa dialettale; modo in cui i dialetti si presentano all’interno di un dato territorio linguistico’ (dal 1878, D’Ancona, NichilMat, VLI; Zing 2015).

It. *dialettizzazione* f. ‘antitesi, contrapposizione’ (1958, C.E. Gadda, B).

It. **dialettofilo** m. ‘cultore del dialetto’ MiglioriniPanziniApp 1950.

It. **dialettofono** m. ‘chi parla un dialetto’ (dal 1960, Pellegrini, SMLV 8,144; Zing 2015).

It. **dialettologo** m. ‘studioso di dialettologia’ (dal 1954, DeFeliceTermLing; B; Zing 2015).

It. **dialettologia** f. ‘ramo della linguistica che studia i dialetti’ (dal 1824, GRADIT; B; Zing 2015).

Sintagmi: it. *dialettologia sociale* f. ‘studio delle variazioni sociali di una lingua; sociolinguistica’ (dal 1999, Zing; ib. 2015).

It. *dialettologia urbana* f. ‘studio delle variazioni e degli usi di un dialetto in un contesto urbano’ (dal 1973, StudiItLingTeoricaAppl 2,487, NichilMat; 2010, Foresti, ib.).

It. **dialettologico** agg. ‘relativo alla dialettologia e ai dialetti’ (dal 1830, G. Pomba, NichilMat; Zing 2015).

It. **interdialettale** agg. ‘che è comune a più dialetti’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; Zing 2015).

It. **sotto dialetto** ‘ciascuna varietà di un dialetto’ (dal 1844, Toso, ZrP 121,459; GRADIT 2007), *sottodialetto* (dal 1865, TB; PratiProntuario; B; Zing 2015).

It. **subdialetto** m. ‘dialetto parlato in alcune parti della provincia nel quale sia modificata in qualche modo l’indole del dialetto principale, voci e frasi dei dialetti contermini’ PratiProntuario 1952, *suddialetto* ib., *sub-dialetto* DeFeliceTermLing 1954.

Il lat. imperiale DIALECTOS ‘dialetto’ (ThesLL 5/1,950), a sua volta prestito dal gr. διάλεκτος, esiste come forma dotta in engad. e sopraselv. *dialect* (DRG 5,209), fr. *dialecte* (dal 1550, Ronsard, TLF 7,150b), cat. ~ (DELCat 5,315 s.v. *lògic*; 1839, Lab, nella forma *dialecto*), spagn. *dialecto* (1604, J. Patón, DCECH 3,688 s.v. *lògica*), port. *dialeto* (194, Houaiss 1031).

VEI 365; DEI 1278; DELIN 457; EWD 3,98; DRG 5,209 (Decurtins).– Nichil.

## diallage ‘cambio, permuta’

II.1. It. **diallage** f. cfr. B; Bonavilla; Tramater; GRADIT 2007.– DEI 1278; DELIN 457.

## dialogismos ‘dialogismo’

II.1. It. **dialogismo** m. cfr. B; GRADIT 2007.– DEI 1279; DELIN 457; DCECH 3,688 s.v. *lògico*; Houaiss 1031.

**dialogista** ‘dialogista’

**II.1.** It. **dialogista** m. cfr. B; GRADIT 2007; it. **dialogistico** agg. cfr. B; GRADIT 2007.– DEI 1279; DELIN 457; DCECH 3,688 s.v. *lógico*; Houaiss 1031.

**dialogus** ‘dialogo’

**II.1.** It. **dialogo** m. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; TanagliaRoncaglia (*dialago*); GoldoniVoc-Folena; CorteseMalato (*dialaco*); Rocco (*dialoco*). Derivati: it. **dialogare** v.tr. e intr. cfr. B; TB; GRADIT 2007; it. **dialogizzare** v. intr. cfr. B; TB; GRADIT 2007; it. **dialogizzato** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **dialogizzante** agg. cfr. B; it. **dialogheggiare** v.intr. cfr. B; it. **dialogale** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **dialoghista** m. cfr. B; GRADIT 2007; it. **dialogato** m. cfr. B; GRADIT 2007; MiglioriniPanziniApp; it. **antidialogo** m. cfr. Quarantotto 1987.– DEI 1279; DELIN 457; DRG 5,209 (Decurtins); FEW 3,66; DELCat 5,315 s.v. *lògic*; DCECH 3,688 s.v. *lógico*; Houaiss 1031.

**dialysis** ‘scioglimento, cessazione’

**II.1.** It. **dialisi** f. cfr. B; Lessona 1875; GRADIT 2007. Derivati: it. **dialitico** agg. cfr. B; Marchi 1828; GRADIT 2007; it. **dializzare** v.tr. cfr. B; DEI s. v. *dializzatore*; GRADIT 2007; it. **dializzatore** m. cfr. B; Garollo 1892; GRADIT 2007; it. **ciclodialisi** f. cfr. GRADIT 2007; it. **elettrodialisi** f. cfr. B; GRADIT 2007; it. **emodialisi** f. cfr. GRADIT 2007; it. **iridodialisi** f. cfr. B; GRADIT 2007; it. **litodialisi** f. cfr. B; GRADIT 2007; it. **microdialisi** f. cfr. GRADIT 2007; it. **peritoneodialisi** f. cfr. GRADIT 2007; it. **retinodialisi** f. cfr. DEI; B; GRADIT 2007; it. **teledialisi** f. cfr. B; GRADIT 2007; it. **vidiodialisi** f. cfr. GRADIT 2007.– DEI 1278; DELIN 457; TLF 7,154; DCECH 1,250 s.v. *análisis*; Houaiss 1031.

**diamas** ‘pietra preziosa; diamante’

**I.1.** It. **diamante** m. ‘pietra preziosa di durezza esemplare ad altissima lucentezza’ (dal 1321,

DanteCommedia, OVI; TB; B; Zing 2015), it.sett.a. ~ Barzizza 1509, it.sett.occ.a. *dyamante* (1490ca., PassioneRevelloCornagliotti), gen.a. *diamanti* pl. (ante 1311, AnonCocito, TLIO), pav.a. *dyamante* m. (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), ferrar.a. *diamanti* pl. (1436, Camera-Niccolò III, Pardi,AMSPFerrari 19,138), bol.a. *diamante* m. (1279-1300, Memoriali, TLIO), ven.a. *diamanto* (1477, VocAdamoRodvila-Giustiniani)<sup>1</sup>, venez.a. *diamanti* pl. (1310-30, EllDioD'Amore, TLIO), *diamante* m. (1424, SprachbuchPausch), pad.a. *dyamante* (1452, SavonarolaMNystedt-2), trevig.a. *diamante* (prima metà sec. XIV, Lapidario, TLIO), *diamant* (sec. XIVca., Auliver, ib.), ver.a. *diamanti* pl. (inizio sec. XIV, LeggSCaterina, ib.), tosc.a. *diamante* m. (1230-50, GiacLentini, ib.), fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, ib. – inizio sec. XIV, LibroPietrePreziose, ib.), *diemante* (1349-80, FrammentiLibroRinieri, OVI), prat.a. *diamante* (ante 1333, Simintendi, TLIO; prima del 1333, LucanoVolgAllegri), pist.a. ~ (1338, Ricordi-TiciBottingoriChiappelli, TLIO), lucch.a. ~ (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, ib.; 1362, StatutiSuntuario, ib.), pis.a. ~ (1306, GiordPisa, ib. – 1364, RicordiMiliadussoBonaini 40), sen.a. ~ (fine sec. XIII, Angiolieri, TLIO – 1378, SCaterina-FiorilliCaramella, ib.), aret.a. *diamanti* (1282, RestArezzo, ib.), perug.a. *diamante* m. (1367ca., PoesAn, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), sic.a. *damanti* pl. (sec. XV, LibruVitiVirtutiBruni; ScobarLeone 1519), ~ m. ScobarLeone 1519, messin.a. *diamanti* pl. (1316-37, AngeloCapua, TLIO), lig.occ. (Mónaco) *dyamante* m. Arveiller 18, savon. *diamànte* (Nobersasco,ASSSP 16), gen. ~ Gismondi, piem. *diamant* (Zalli 1815; Di-Sant'Albino), APiem. (Sanfrè) *diamanti* (*di Bohe-mia*) pl. (1586, InventarioSobrero,BSPCuneo 93, 62), canav. *diamante* m. (sec. XVII, RossebastianoCorredo), lomb.or. (berg.) *diamànt* Tiraboschi, lomb.occ. (Iodig.) *diamant* (ante 1704, FrLemenelsella), lad.anaun. (Tuenno) *diamante* Quaresima, pav. *diamant* Gambini, vogher. *dyamànt* Maragliano, mant. *diamant* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, regg. ~ Ferrari, mirand. ~ Meschieri, emil.or. (bol.) ~ Ungarelli, romagn. *giamànt* Ercolani, faent. *giamant* Morri, venez. *diamante* (1754, Goldoni-VocFolena; Boerio), ven.merid. (poles.) *giamante*

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.gen. *diamans* m. ‘diamante’ (1278, Aprosio-1), lat.mediev.emil. ~ (ante 1362, SellaEmil), lat.mediev.ven. ~ (1233, Sella).

- Mazzucchi, pavano *driamante* (1560, Magagnò, Bortolan), ven.centro-sett. (feltr.) *zemante* (1748, Migliorini-Pellegrini), istr. (rovign.) *giamanto* Rosamani, trent.or. (rover.) *diamante* Azzolini, *giamante* ib., lad.ates. (gard.) *diamànt* Lardschneider, *diamanc* ib., carr. *dya má η t* (Luciani, ID 40), pis. *ghiamante* Malagoli, nap. *diamante* (ante 1632, Basile, Rocco – 1748, Valentino, ib.), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *diamánde* Marchitelli, àpulo-bar. (molf.) *dejeménde* Scardigno, sic. *diamantu* Biundi, *ddiomanti* VS, *ddiamanti* ib., sic.sud-or. (Vittoria) *ddamánti* (“antiq.” Consolino), *ddománti* ib., *ddyamánti* ib., niss.-enn. (piazza.) *diamànt* Roccella.
- It. *diamante* m. ‘cosa assai bella e preziosa’ (1374, Petrarca, OVI – 1959, Soldati, B).
- It. *diamante* m. ‘monile di diamante’ (1484, Pulci, B – ante 1938, D’Annunzio, B), fior.a. ~ (1436-59, RicordanzeCastellaniCiappelli 170), pist.a. ~ (1350, RicordiTiciBottigoriChiappelli, OVI), piem. *gamant* (Pinerolo 1365, Gabotto, BSBS 3,21).
- It.a. *diamante* ‘punta (di una roccia, ecc.) a forma di diamante’ (prima metà sec. XV, Kahane-Portolani).
- It. *diamante* m. ‘strumento per tagliare il vetro’ (dal 1537ca., Biringuccio, TB; B; Zing 2015), gen. ~ Gismondi, piem. *diamant* DiSant’Albino, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, mant. ~ Arrivabene, bol. ~ Ungarelli, ven.merid. (poles.) *giamante* Mazzucchi, carr. *dya má n t* (Luciani, ID 40), sic. *ddiamanti* VS.
- It. *diamante* m. ‘(nell’artiglieria navale) palla di cannone con un grosso peso di ferro incorporato’ (1612, Falconi, B; Crusca 1882).
- It. *diamante* m. ‘fosso piramidale al rovescio che si scava ai piedi di una scarpata per renderne più difficile la scalata’ (dal 1830, Tramater; Garollo 1913; Zing 2015).
- It. *diamante* m. ‘(marin.) estremità inferiore appuntita del fuso dell’ancora dal quale si diramano le due marre’ (dal 1839, Lisma, SLeI 24,179; TB; B; Zing 2015), romagn. (rimin.) *diament* Quondamatteo-Bellosi 2, agrig.or. (licat.) *ddiamanti* VS.
- It. *diamante* m. ‘carattere tipografico singolarmente minuto; edizioni composte col predetto carattere; edizione di piccolissimo formato’ (dal 1858, Carducci, B; Zing 2015).
- It. *diamante* m. ‘la punta infima dell’argano che gira nella scodella’ Garollo 1913.
- It. *diamante* m. ‘specie di colore che è una miscela di grafite e vernice d’olio di lino’ Garollo 1913.
- It. *diamante* m. ‘quadrato centrale tracciato nel campo di baseball con le quattro basi ai vertici’ (dal 1965, MediciGlossSport; B; Zing 2015).
- It. *diamante* m. nome attribuito a vari Passeriformi degli Oscini caratterizzati da una livrea vivace ed elegante’ (dal 1987, VLI; Zing 2015).
- Emil.a. *diamante* m. ‘moneta d’argento coniatà dagli Estensi a partire dal regno del duca Ercole I’ (1471, Marri, SLeI 12), it. ~ (dal 1966, B; Zing 2015).
- Lomb.occ. (Iodig.) *diamanti* m.pl. m. ‘fidanzato, amante’ (ante 1704, FrLemeneIsella), cicolano (Ascrea) *dyamánde* (Fanti, ID 16,87).
- 15 Sintagmi: fior.a. *diamanti contraffatti* m.pl. ‘pietre sintetiche che imitano il diamante’ (sec. XV, StatutiPorSMariaDomini); it. *diamanti falsi* ‘id.’ Ramusio 1563; it. *diamante finto* m. ‘id.’ (1563, Agricola, B).
- 20 It. *diamante gruppato* m. ‘diamante lavorato a forma di ettaedro’ (ante 1571, Cellini, D’AlbVill 1772); *diamante gruppito* ‘id.’ (1667ca., Magalotti, Crusca 1882 – VocUniv 1847), lomb.or. (berg.) *diamànt grupit* Tiraboschi, emil.occ. (regg.) *diamant gruppiù* Ferraro, venez. *diamante gropio* Boerio.
- It. *diamante nero* m. ‘carbonio pirolitico usato per costruire le valvole dei cuori artificiali’ (1988, LuratiNeol).
- 30 It. *diamante paglierino* m. ‘diamante giallo’ VLI 1987.
- It. *diamante sintetico* m. ‘diamante ottenuto artificialmente’ VLI 1987.
- It. *diamante tavola* m. ‘diamante grezzo con una fascia semipiana’ (secc. XIV-XVI, CarteggioArtisti, TB), nap.a. ~ (1490, InventarioCeci, ASPNap 26,549); *diamante ad tavola* ‘id.’ ib.; it. *diamante in tavola* ‘id.’ (ante 1572, Cellini, TB; Crusca 1882), fior. ~ (1497, InventarioVerde, Rinascimento II.9,314; Gargioli 356), nap. ~ (1490, InventarioCeci, ASPNap 26,549); *tavola de diamante* ‘id.’ ib.
- 35 It. *diamante a faccette* m. ‘diamante sfaccettato’ (ante 1571, Cellini, Crusca 1882 – VocUniv 1847), piem. *diamant a fasseta* DiSant’Albino.
- It. *diamante a rosa* m. ‘diamante lavorato secondo la forma e le dimensioni del frammento’ VLI 1987; *diamante a rosetta* ‘id.’ (dal 1970, Zing; DISC 2006).
- 50 It. *diamante della mina vecchia* m. ‘diamante perfettamente incolore e trasparente’ Ramusio 1563; *diamante di cava vecchia* ‘id.’ VLI 1987.
- Sic.a. *damanti di culuri di ferru* m. ‘siderite’ ScobarLeone 1519.

Venez. *diamanti da Muràn* m. ‘diamanti falsi, cristalli che si fanno a Murano’ (1789, Goldoni-VocFolena; Boerio).

It. *diamante di (prima/seconda/terza) acqua* m. ‘diamante classificato a seconda della qualità gemmologica’ (dal 1987, VLI; DISC 2006).

Venez. *diamante d'Olanda* m. ‘diamante di figura piana, in sei foglie sole’ Boerio.

Nap. *diamante de rocca* m. ‘diamante estratto da miniera’ (ante 1778, Cerlone, Rocco).

Fior. *diamante in ciottoli* m. ‘diamante grezzo che non ha nemmeno una faccia semipiana’ Gargioli 356.

It. *diamante in palle* m. ‘palla di cannone con un grosso peso di ferro incorporato’ (1612, Falconi, Crusca 1882; “fuori uso” Petrocchi 1887).

Fior.a. *diamante in punta* m. ‘diamante che termina a punta’ (1453, RicordanzeCastellani-Ciappelli 170), it. ~ (ante 1571, Cellini, Crusca 1882; TB); nap.a. *diamante ad punta* ‘id.’ (1490, InventarioCeci, ASPNap 26,549).

It. *ala di diamante* f. ‘(in aeronautica) ala usata per raggiungere velocità supersoniche’ (dal 1966, B; VLI 1987).

it. *nozze di diamante* → *nuptiae*

Loc.prep.: it. *a diamante* ‘a forma di piramide quadrangolare’ (dal 1537ca., Biringuccio, B; TB; Zing 2015).

It. *a punte di diamante* ‘a forma di piramide quadrangolare’ (1550, Vasari, B – 1619, Serlio, TB), *a punta di diamante* (dal 1666-67, Magalotti, Crusca 1882; TB; B; Zing 2015), sen.a. *a punte di diamanti* (ante 1420, SimSerdiniPasquini), piem. *a punta d' diamant* Zalli 1815, emil.occ. (regg.) *a punta ed diamant* Ferraro.

Loc.verb.: it. *essere la punta di diamante* ‘essere l'elemento più efficace e incisivo di una squadra, di un gruppo e sim.’ (dal 1984, Lapucci, B; Zing 2015).

Con cambio del presunto suffisso: it. **diamone** m. ‘pietra preziosa’ (1561, Citolini, PiccoMat; 1585, Garzoni, Bergantini).

Derivati: it. **diamantino** (*fermaglio/pietra*) agg. 45 ‘di diamante, proprio del diamante’ (dal 1598, Florio; B; TB; GRADIT 2007), tosc.a. ~ (*e uncino di pomi*) (1471, BibbiaVolgNegrioni, TLIO), nap. ~ (ante 1627, Cortese, Rocco; 1689, Fasano, ib.).

It. *diamantino* (*giornata/purezza/ghiacciai*) agg. 50 ‘simile al diamante; luccicante, splendente’ (dal 1598, Florio; B; GRADIT 2007).

It. *diamantino* (*colonna/concordia/cuore*, ecc.) agg. ‘saldissimo, durissimo’ (dal 1609, Sarpi, B;

TB; GRADIT 2007), nap.a. ~ (ante 1475, Masuccio, B).

It. *diamantino* (*sguardo*) agg. ‘resistente all'impeto degli affetti’ (1879, Carducci, B).

5 Fior.a. (*anima*) *diamantina* agg.f. ‘pura e forte come il diamante’ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO).

It. *diamantino* m. ‘piccolo diamante’ (dal 1571ca., Cellini, Crusca 1882; TB; B; Zing 2015), APiem.

10 (canav.) *diamantini* pl. (sec. XVII, RossebastianoCorredo), emil.occ. (parm.) *diamantén* m. Malaspina, trent.or. (rover.) *diamantim* Azzolini.

Mant. *diamantin* m. ‘moneta che ebbe corso nel mantovano’ CherubiniAgg 1827.

15 Triest. *diamantin* m. ‘chiodo, borchia’ (“scherz.” DET).

It. **diamantina** f. ‘specie di erba dura da tagliare’ (Florio 1598 – Veneroni 1681).

It. *diamantina* f. ‘chiodo con capocchia sfaccettata’ (dal 1970, Zing; ib. 2015).

Emil.occ. *diamantina* f. ‘sorta di stoffa di seta’ PeschieriApp.

Gen. **diamanticello** m. ‘piccolo diamante’ (1464, Aprosio-2).

25 It. **diamantaccio** m. ‘diamante brutto, di scarso valore’ (ante 1571, Cellini, B – Crusca 1882).

It. **diamantuzzo** m. ‘piccolo diamante’ (1939, Ojetti, B).

It. **diamantuccio** m. ‘piccolo diamante’ (dal 1966, B; Zing 2014).

30 It. **diamantone** m. ‘grosso diamante’ (dal 1987, VLI; Zing 2014).

It. **diamanteo** agg. ‘prezioso come il diamante’ (1927, E. Cecchi, B).

35 It. **diamantaro** m. ‘chi pulisce e sfaccetta i diamanti’ (1561, Citolini, B – Oudin 1643), piem. *diamantàri* PipinoRacc 1794, venez. *diamanteri* pl. (DeFranceschi, GuidaDialVen 4,174), sic. *diamantaru* Traina; it. *diamantato* ‘id.’ (Tramater

40 1830 – TB 1865); piem. *diamantè* ‘gioielliere’ DiSant'Albino, romagn. (faent.) *giamantèr* Morri, venez. *diamanter* Boerio.

Catan.-sirac. (Adrano) **addiamantari** v.tr. ‘ornare con diamanti’ VS.

Catan.-sirac. (Adrano) **addiamantari** v.tr. ‘ornare con diamanti’ VS.

**III.1.a.** Fior.a. **diamante** m. ‘pietra che ha la proprietà di attrarre i metalli, calamita’ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, TLIO).

**1.b.** It. **diamantare** v.tr. ‘ornare con diamanti, ridurre a foggia di diamante’ (dal 1861, I. Nievo, GRADIT; B; Zing 2015)<sup>1</sup>, piem. *diamantè* Di-

<sup>1</sup> Cfr. friul. *diamantà* v.tr. ‘diamantare’ DESF.

Sant'Albino, emil.occ. (parm.) *diamantàr* Malaspina, romagn. (faent.) *giamanté* Morri, venez. *diamantar* Boerio, ven.lagun. (chiogg.) ~ Naccari-Boscolo, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, sic. *diamantari* Traina.

It. **diamantato** (*di stelle*) agg. 'splendente come un diamante' (dal 1673, SagredoMemMonarchi-Ottomani 753, NichilMat; Vitale,RALincei IX.8, 54; B; GRADIT 2007).

It. *diamantato* agg. 'in araldica, figura su cui è posto un diamante' (dal 1987, VLI; DISC 2006).

It. *diamantato* agg. 'ricoperto da elementi taglienti o abrasivi' (dal 1987, VLI; Zing 2015).

Piem. *diamantà* agg. 'indiamantato, ridotto a foggia di diamante; ornato di diamante' DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, venez. ~ Boerio.

It. **indiamantare** v.tr. 'rendere duro come il diamante' (1597, Dini, B).

It. *indiamantare* v.tr. 'tempestare di diamanti' (ante 1956, Papini, B).

It. *indiamantarsi* v.rifl. 'trapuntarsi di stelle' (ante 1913, Graf, B).

It. *indiamantato* agg. 'tempestato di diamanti' (Tramater 1834; Crusca 1899; 1914, Soffici, B).

Con cambio di suffisso: it. **indiamantire** v.assol. 'rendere duro come il diamante' (1620-27, Donno-Rizzo; B 1972).

It. *indiamantire* v.rifl. 'ostinarsi, impuntarsi' (ante 1659, Busenello, B; 1669, Tesauro, B).

It. *indiamantito* agg. 'duro e trasparente come il diamante' (1620, Marino, B).

**1.c.** It. **diamantario** agg. 'di diamante, che si riferisce al diamante' (MiglioriniPanziniApp 1950; B 1966).

**1.d.** It. **diamantifero** agg. 'che contiene diamanti' (dal 1936, E. Cecchi, B; GRADIT 2007).

Il lat. tardo DIAMAS, prestito del sec. IV dal gr. *ἄδῆμας*, è attestato come nome di un cavallo (FEW 24,133b). La forma si spiega probabilmente con l'influsso delle voci greche con DIA- iniziale (per es. *diadema*, anche per affinità semantica, e *diaphanes*, legato alla trasparenza del diamante). L'it. *diamante* corrisponde all'evoluzione fonetica dotta di DIAMAS, per cui cfr. rum. *diamánt*, engad. e sopraselv. ~ (DRG 5,209), fr. *diamant* (dalla fine sec. XII, Floire et Blancheflor, TLF 7,157a; da qui l'ingl. *diamond*, ted. *demant*, *Diamant*, bret.med. *dyamant*), occit. *diaman* (REW 142), cat. *diamant* (1385, InvLC, DELCat

4,838b), spagn. *diamante* (1250, Alex, DCECH 2,488), port. ~ (sec. XV, Libro da Virtuosa Benfeitoria, IVPM 3,46; già nel 1443 nella forma pl. *diamãães*).

5 Sotto III.1. sono isolati i francesismi. Per a. il significato di 'calamita' è prestito semantico dal galloromanzo, in particolare dall'occit. *aziman*; it. *diamantare* è prestito dal fr. *diamanter* (dal 1801, FEW 24,133a) (b.); it. *diamantario* dal fr. *diamantaire* (dal 1838, FEW 24,133) (c.); it. *diamantifero* dal fr. *diamantifère* (dal 1856, ib.) (d.).

REW 142, Faré; DEI 54 e 1279; VEI 365; DELIN 458; EWD 3,98; DRG 5,209seg. (Decurtins); FEW 24,132seg.– ColucciaC; Distilo; Holtus; Pfister.

## diameter 'diametro'

**II.1.** It. **diametro** m. 'in senso generico: larghezza, altezza, profondità di un corpo o di una sua parte; direzione lungo la quale si effettua una misura' (dal 1350, CrescenziVolg, TLIO; B; GRADIT 2007).

It. *diametro* m. 'dimensione trasversale di figura o oggetto di forma circolare, cilindrica o sferica' (1304-07, DanteConvivio, EncDant – 1954, Raimondi, B), *diamitro* (ante 1571, Cellini, B), fior.a. *diametro* (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, OVI), pis.a. *diamitro* (1385-95, FrButi, OVI).

It.a. *diamitro* m. 'linea diagonale' (1465ca., GeometriaSimi,ContrFilItMediana 13), it. *diametro* (ante 1574, Vasari, B – 1742, Grandi, B), fior.a. ~ (ante 1334, Ottimo, TLIO), *diamitro* (1362-75, DocSMariaFiore, ib.).

It. *diametro* m. 'corda di una circonferenza passante per il centro della circonferenza stessa' (dal 1519, Leonardo, B; TB; Zing 2014)<sup>1</sup>, *diamitro* (ante 1336ca., BoccaccioFilocolo-Quaglio), *amitro* (1500-04, VespucciFormisano), giudeo-it.a. *diametro* (sec. XV, GlossSermoneta), bol.a. ~ (1328, JacLana, TLIO), venez.a. *diamitro* (primo terzo sec. XIV, ZibaldoneCanal, ib.) fior.a. *diametro* (sec. XIII, TesoroVolg, ib.), *diamitro* (1310ca., Bencivenni, ib.), *diamjtro* (1373-74, PaoloAbbaco, ib.) pis.a. *diamitro* (1306, GiordPisa, TLIO), *diametro* (prima metà sec. XIV, Savasorra, TLIO), perug.a. *diametro* (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), aret.a. ~ (1282,

<sup>1</sup> Cfr. friul. *diametro* m. 'diametro' DESF.

RestArezzoMorino 235,8), umbro a. ~ (fine sec. XIII, LiveroAbbechoArrighi, BDSP Umbria 86, 136), nap. ~ (1722, D'Antonio, Rocco; 1748, Fuorfece, ib.), *diammetro* (1826, Piccini, ib.).

It. *diametro* m. 'termine convenzionale per indicare l'unità di misura dell'ingrandimento lineare trasversale e dell'ingrandimento in angolo visuale negli strumenti ottici' (1692, Garzoni, B).

Loc.avv.: it. *a diametro* 'in linea diametrale' (1625, Baiacca, B); *per diamitro* 'id.' (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO), *per diametro* (ante 1563, Gelli, B – 1900, Pascoli, B), fior.a. ~ (1499, RicettarioFior, B); *in diametro* 'id.' (1942, AntBaldini, B).

It. *per diametro* 'diversità assoluta, opposizione recisa' (1619, Sarpi, B – 1782, Metastasio, B); *a diametro* 'id.' (ante 1641, Soldani, B).

Derivati: nap. **diametrone** m. 'diametro maggiore' (1722ca., D'Antonio, Rocco).

It. **semidiametro** m. 'raggio di un cerchio' (dal 1580, Palladio, B; TB; Zing 2014), *semidiametro* (ante 1492, PieroFrancesca, B), *semidiamitro* (ante 1519, Leonardo, B), fior.a. *semidiametro* (ante 1455, L. Ghiberti, B).

It. *semidiametro* m. 'raggio di una sfera, in particolare di un corpo celeste' (1561, Piccolomini, B – 1837, Leopardi, B).

Il lat. imperiale DIAMETRUM 'diametro' (ThesLL 5/1,952), a sua volta prestito dal gr. διάμετρος, esiste come voce dotta in friul. *diametro* (DESF), engad. e sopraselv. *diameter* (DRG 5,210), fr.a. *diametre* (terzo quarto sec. XIII, Comput, TLF 7,158b), fr. *diamètre*, spagn. *diámetro* (1570, LasCasas, NTLE 4,3720), port. *diâmetro* (1519, Houaiss 1031).

DEI 1279; VEI 365; DELIN 458; DRG 5,210 40 (Decurtins); FEW 3,66.– Variano.

## diametrālis 'diametrale'

45

**II.1.** It. **diametrale** agg. 'che si riferisce ad un diametro' (dal 1600, Bruno, Ciliberto; B; Zing 2015).

Sintagmi: it. *linea diametrale* f. 'linea che collega due estremi opposti' (ante 1586, E. Danti, B – 1876, Settembrini, B), *linia diamitrale* (1519, Leonardo, B), pis.a. *linea diametrale* (1385-95, FrButi, TLIO).

It. *linea diametrale* f. '(fig.) direttamente opposto' (1892, Oriani, B).

It. *piano diametrale* m. '(geom.) che passa per il centro di una quadrica; in una sfera, quello che la divide in pari simmetriche' B 1966.

It. *piano diametrale* m. '(marin.) piano longitudinale di simmetria che contiene il dritto di poppa e le ruote di prora' B 1966.

It. *diametralmente* avv. 'lungo il diametro' (dal 1642, Galileo, B; TB; Zing 2015).

It. *diametralmente* avv. '(fig.) in opposizione netta, contraria' (dal 1563, Gelli, B; TB; Zing 2015).

It. *diametralmente* avv. 'direttamente, in linea diretta' (1550, Nannini, B).

Derivato: It. **semidiametrale** (*linea*) agg. 'che si riferisce al semidiametro' (1584, Bruno, B).

20 Il lat. DIAMETRĀLIS (ThesLL 5/1,952) esiste come voce dotta anche in engad. e sopraselv. *diametral* (DRG 5,210), fr.a. (*ligne*) *dyametralle* (1282ca., H. de Gauchi, TLF 7,157a), fr. *diametral*, spagn. ~ (1591ca., Vandelvira, CORDE), ~ 25 (1542ca., Houaiss 1031).– Variano.

DEI 1279; DELIN 458; DRG 5,210 (Decurtins).– Variano.

30

**diamōrum** 'diamòron, sciroppo fatto col succo delle more'

**II.1.** It. **diamoron** m. cfr. B; TLIO; Savonarola-MNystedt-1; fior.a. ~ (*di Galeno, di Nocholao*) RicettarioFior; ferrar.a. *diamorone* (VociEste, Trenti); piem. *diamour* Capello, *diamòr* Zalli 1815.– DEI 1280.

**diapāson** → fr. *diapason*

**diapente** 'intervallo di quinta; medicamento di cinque droghe differenti'

**II.1.** It. **diapente** m. 'intervallo di quinta' cfr. B; GRADIT 2007; AronToscanello; Siekiera.

**2.** It. **diapente** m. e agg. 'diapenton, preparato medicinale composto di cinque droghe differenti'



cfr. TLIO (*diapenton*); TB; B; Tramater (*diapento*); VegezioVolgBrancatiAprile (*dyapente*).

Sono separati i significati musicale (II.1.) e medicinale (2.).

DEI 1281; DELCat 3,124 s.v. *diapasó*; NTLÉ 4, 3721.

### diaphorēsis ‘diaforesi’

II.1. It. **diaforesi** f. cfr. B; Chambers 1748; Tramater; GRADIT 2007.– DEI 1276seg.; TLF 7,162; DELCat 3,124; DCECH 2,487; Houaiss 1029.

### diaphorēticus ‘diaforetico’

II.1. It. **diaforetico** agg. cfr. B; White 1824; Carena; Tramater; PratiProntuario; GRADIT 2007.– DEI 1276seg.; TLF 7,162; DELCat 3,124; DCECH 2,487; Houaiss 1029.

### diaphragma ‘diaframma’

II.1. It. **diaframma**, *diafragma*, *diaphragma* m. cfr. B; Premoli; GRADIT 2007; Nemnich 2; ScobarLeone; CarteLeopoldoMediciSetti; Rocco. Derivati: it. **diaframmare** v.tr. cfr. B; GRADIT 2007; it. **diaframmatico** agg., cfr. B; GRADIT 2007; it. **emidiaframma** m. cfr. Cassandro,SLeI 13,315; it. **intraepatodiaframmatico** agg. cfr. Cassandro,SLeI 322.– VEI 364; DEI 1277; DELIN 456; DRG 5,208 (Decurtins); FEW 3,67; DELCat 3,124; DCECH 2,487; Houaiss 1029.

### diārium ‘razione giornaliera; registro di annotazioni’

II.1. It. **diario** m. ‘raccolta di annotazioni giornaliera, registrate secondo un ordine giornaliero, in cui vengono descritti fatti considerati di rilievo’ (dal 1565, Varchi, B; TB; GRADIT 2007), tosc. ~ (1664, CascioPratilli).

It. **diario** m. ‘foglio, quotidiano, giornale’ (1796, Casti, B – 1892, Oriani, B), nap. *ndiario* (1748, Fuorfece, Rocco), *diario* ib.

It. **diario** m. ‘tipo di narrazione in cui si annotano giornalmente le proprie vicende, le proprie osservazioni, i propri sfoghi intimi e segreti; il quaderno stesso che contiene il diario’ (dal 1803, Alfieri, B; TB; GRADIT 2007).

Sic. *ddiàriu* m. ‘compito scolastico che consiste nella descrizione di ciò che lo scolaro fa nel corso della giornata’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *ddyáryu* Consolino.

Sintagmi: it. **diario scolastico** m. ‘quaderno in cui gli alunni segnano i compiti assegnati per ciascun giorno’ (dal 1940, Legge 1587, DELIN; B; GRADIT 2007).

It. **diario di classe** m. ‘registro ove l’insegnante annota ogni giorno gli argomenti svolti e i compiti assegnati’ (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. **diario delle prove** m. ‘specchietto recante le date dei giorni stabiliti per le prove d’esame’ (1927, R.D. 741, DELIN); *diario degli esami* ‘id.’ (1956, DizEncIt; B 1966).

It. **diario** agg. ‘di un giorno, quotidiano, giornaliero’ (1764, Baretto, B – Fanfani-Arlia 1877).

It. *febbre diaria* f. ‘che non dura più di un giorno’ (dal 1729, Vallisneri, B; GRADIT 2007).

Agg.sost.: nap. **diaria** f. ‘febbre diaria’ (1748, Fuorfece, Rocco).

Derivati: it. **diarista** m. ‘scrittore, autore di diari’ (1742, Manni, B – DizEncIt 1956).

It. **diaristico** agg. ‘relativo ad un diario e a scritti biografici’ (dal 1966, B; GRADIT 2007).

It. **diariamente** avv. ‘giornalmente, giorno per giorno’ (sec. XVIII, LeggiToscana, B; 1796, L’Aurora, B).

2. It. **diaria** f. ‘somma spettante al prestatore di lavoro quale rimborso spese per ogni giorno di lavoro svolto fuori sede’ (1798, DardiRivoluzione 128; B; TB; GRADIT 2007)<sup>1</sup>, nap. ~ Rocco.

It. *diaria* f. ‘anticamente, in Lombardia, tassa per il mantenimento giornaliero delle milizie’ (dal 1881, Rezasco, B; GRADIT).

Il lat. tardo DIĀRIUM ‘razione giornaliera; registro di annotazioni’ (ThesLL 5/1,954) esiste come

<sup>1</sup> Cfr. friul. *diàrie* f. ‘diaria’ DESF.

cultismo nell'engad. e sopraselv. *diari* (DRG 5, 211), fr. medio *diaire* (FEW 3,67a), cat. *diari* (1696, J. Lacavalleria, DELCat 3,117), spagn. *diario* (1581, Frago, DCECH 2,486), port. *diário* (1744, Houaiss 1032) e in it. (II.). Si distinguono i due significati, già latini: 'registro di annotazioni' (1.) e 'razione giornaliera' (2.), quest'ultima sulla base della reinterpretezione come f. singolare del neutro plurale DIÀRIA.

DEI 1282; DELIN 458; DRG 5,211 (Decurtins); FEW 3,67.– de Fazio.

### diarrhoea 'diarrea'

**II.1.** Fior.a. **diarrea** f. 'infiammazione dell'intestino che provoca l'evacuazione di feci liquide, anche con muco e sangue' (sec. XIV, PieroCrescenziVolg, TLIO)<sup>1</sup>, *diarrìa* ib., it. *diarrea* (dal 1490, AgostinoColumbre,TrolliTrattati-Veter; B; GRADIT 2007), novar. (Oleggio) *diarèla* Fortina, lomb.alp.or. (talamon.) *diarèro* Bulanti, Tàrtano *diarèa* Bianchini-Bracchi, ven. merid. (Val d'Alpone) *diarèa* Burati, triest. *dirèa* (ASLEF 1643, p.221), ver. *dirèa* Rigobello. It. *diarrea* f. 'esagerazione, eccesso, mancanza di discernimento; esagerata fecondità o loquela (di scrittori, poeti, oratori, ecc.)' (1651, Abati, B – 1850, Giusti, B). It. *diarrea* f. 'come effetto della paura, indizio di vigliaccheria' (1796, Casti, B – 1885, Dossi, B). It. *diarrea* f. 'malattia delle api dovuta ad alimentazione non appropriata, cattivo invernamento, cattiva esposizione delle arnie' (dal 1966, B; GRADIT 2007).

Sintagmi: *diarrea rossa* f. 'nei bovini, grave alterazione intestinale provocata dall'ingestione di parassiti dei Coccidi' (dal 1966, B; GRADIT 2007).

It. *diarrea del lattante* f. 'diarrea che colpisce il neonato nella fase di allattamento' (dal 1966, B; GRADIT 2007).

**III.1.** It. **diarreico** agg. 'relativo alla diarrea' (dal 1870, Lombroso, DeFazioMat; B; GRADIT 2007).

Il lat. DIARRHOEA 'diarrea' (ThesLL 5/1,954), a sua volta prestito dal greco *διάρροια*, esiste come voce di origine dotta in engad. e sopraselv. *diarrea* (DRG 5,211), fr.a. *diarrie* (1372, Corbichon, TLF 7,165a), fr. *diarrhée* (dal 1568, Paré, ib.), cat. *diarrea* (1803-05, Belvitges, DELCat 7,299 s.v. *reuma*), spagn. ~ (1490, Palencia, NTLE 4,3721), port.a. *diarria* (sec. XIV, Crónica General, IVPM 3,46) e in it. (II.1.). Sotto III.1. è separato un prestito dal fr. *diarrhéique* (1568, Paré, TLF 7,165).

DEI 1282; VEI 365; DELIN 458; DRG 5,211 (Decurtins); FEW 3,67.– de Fazio.

15

### diarrhoicus 'diarroico'

**II.1.** It. **diarroico** agg. cfr. B; GRADIT 2007.

### diastēma 'intervallo'

**II.1.** It. **diastema** m. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007.– DEI 1283; Houaiss 1033.

### diastolē 'virgola; diastole'

**II.1.** It. **diastole** f. 'nella metrica classica, allungamento di una vocale breve per evitare la successione di tre o più sillabe brevi' cfr. B; DizEncIt; GRADIT 2007.

**2.** It. **diastole** f. f. 'in medicina, la fase di dilatazione delle cavità cardiache' cfr. B; TLIO; DizEncIt; GRADIT 2007. Derivato: it. **diastolico** agg. cfr. B; D'AlbVill; DizEncIt; GRADIT 2007.

Si distinguono il significato metrico (II.1.) e quello medicinale (2.).

DEI 1284seg.; TLF 7,166; DELCat 3,125; DCECH 2,488; Houaiss 1033.– de Fazio.

50

<sup>1</sup> Cfr. friul. *diarèe* f. 'diarrea' DESF.

**diastylos** ‘intercolumnio che ha ampiezza pari a tre volte il diametro inferiore di una colonna’

II.1. It. **diastilo** m. cfr. B; TB; GRADIT 2007.– DEI 1284; TLF 7,166; DCECH 2,789 s.v. *estilo*; Houaiss 1033.

**diatessarōn** ‘intervallo di quarta’

II.1. It. **diatessarōn** m. cfr. B; Siekiera; it.sett.a. *diatesaron*, *diathesaron*, *diatasaron*, *diateseron*, *diatesserōn*, *diatesoron* TrattatoMusicaleCorna- gliotti-Caraci.– DEI 1284seg.; NTLE 4,3722; Houaiss 1033.

**diathesis** ‘malattia, flussione degli occhi’

II.1. It. **diatesi** f., cfr. B; GRADIT 2007.– DEI 1284; TLF 7,166; DELCat 8,462 s.v. *tesi*; DCECH 5,476 s.v. *tesis*; Houaiss 1033.

**diatonicus** ‘che si riferisce alla diatonica’

II.1. It. **diatonico** agg. cfr. B; DizEncIt; GRADIT 2007; it. *diatonicamente* cfr. B; GRADIT 2007. Derivati: it. **diatonica** f. cfr. B; GRADIT 2007; it. **diatonicismo** m. cfr. GRADIT 2007; it. **diatonismo** m. cfr. B; GRADIT 2007; it. **pandiatonico** agg. cfr. GRADIT 2007; it. **pandiatonicismo** m. cfr. GRADIT 2007.– DEI 1285; DELIN 459; TLF 7,167; NTLE 4,3722; Houaiss 1033.

**diatriba** ‘diatriba’

II.1. It. **diatriba** f. ‘dissertazione scritta, trattato scientifico o letterario soprattutto di tono polemico e violento; anche discussione pubblica su temi morali (nella Grecia classica)’ (dal 1676, C. Dati, B; TB; Zing 2015).  
It. *diatriba* f. ‘discussione animata critica e se- vera’ (dal 1729, Salvini, Bergantini; B; TB; Zing 2015).

It. *diatriba* f. ‘litigio, protesta, maldicenza pun- gente’ (dal 1840, Tramater, B; TB; Zing 2015)<sup>1</sup>.

It. *diatriba* f. ‘rabbuffo, strapazzata’ (dal 1861, Nievo, Mengaldo 304; Zing 2015), tosc. *diatriba* Fanfani.

Derivato: it. **diatribare** v.tr. ‘litigare’ (1877, Fanfani-Arlia).

10 Il lat. tardo DIATRIBA ‘discussione’ (ThesLL 5/1,956), a sua volta un prestito dal gr. διατριβή ‘passatempo filosofico’, esiste come voce dotta in friul. *diatribe* f. ‘alterco’ DESF, fr. *diatribe* (dal 1558, S. Fontaine, TLF 7,167b, da cui il cat. *diatriba* [DELCat 3,125]), spagn. *diatriba* (1843, Acad., DCECH 2,489), port. *diatribe* (1844, Houaiss 1033) e in it. (II.1.).

VEI 366; DEI 1285; DELIN 459.– Variano.

20

**dicĕre/\*dĭre** ‘dire’

25 Sommario

I.1.	「dire」	263
1.a <sup>1</sup> .	con oggetto o proposizione precisante	263
1.a <sup>2</sup> .	verbo assoluto	269
1.a <sup>3</sup> .	con avv./loc.avv./agg. con funzione avverbiale/costruzioni ellittiche	270
1.a <sup>4</sup> .	verbi modali + <i>dire</i>	274
1.a <sup>5</sup> .	verbo + <i>dire</i> / costruzioni ellittiche	275
1.a <sup>6</sup> .	nessi con l'infinito	278
1.a <sup>7</sup> .	inf.sost.	280
1.b.	forme verbali in parte come basi per esclamazioni, sintagmi e loc.	282
1.c.	Derivati	284
2.	「dicere」	288
2.a <sup>1</sup> .	con oggetto o prep. precisante	288
2.a <sup>2</sup> .	verbo assoluto	290
2.a <sup>5</sup> .	verbo + <i>dicere</i>	290
2.a <sup>6</sup> .	nessi con l'infinito	290
2.a <sup>7</sup> .	inf.sost.	290
2.b.	forme verbali in parte come base di esclamazioni, sintagmi e loc.	290
2.c.	Derivati	292
3.a.	<i>detto</i>	296
3.b.	<i>ditto</i>	300
II.1.a.	<i>dicto</i>	303
1.b.	<i>dicto</i>	303
III.1.a.	<i>asdito</i>	304
1.b.	<i>mesdire</i>	304
1.c.	<i>sedicente</i>	304

<sup>1</sup> Cfr. friul. *diatribe* f. ‘alterco’ DESF.

I.1. <sup>1</sup>*dire*I.a.<sup>1</sup>. con oggetto o proposizione precisante

It. **di[re]** v.tr. ‘esprimere, suggerire; far sorgere impressioni, sentimenti’ (dal 1292-93, DanteVita-Nuova, OVI; B; GRADIT 2007); ~ (+ prop.ogg.) (dal 1829, Leopardi, B; GRADIT 2007).  
 It. *di[re]* (+ prop.ogg.) v.tr. ‘sostenere, affermare, asserire; provare in un dibattito, in un giudizio pubblico’ (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; B; GRADIT 2007), it.sett.a. *dir* (prima del 1360, RimeAntFerraraBellucci), *dire* (sec. XIV, FrammentiGrammPiccat,StGasca 2; ante 1494, BoiardoTrolli), it.sett.occ.a. ~ (1490ca., Passione-RevelloCornagliotti), gen.a. *dir* (ante 1311, AnonGen, OVI), ast.a. ~ (1521, AlioneBottasso), mil.a. *dire* (prima del 1450, SachellaPolezzo), cremon.a. *dir* (sec. XIV, FolchinoBorfonisalerno), bol.a. *dire* (sec. XIV, RimatoriFratì), ven.occ.a. ~ (sec. XIV, ViteSantiVerlato), pad.a. ~ (1336-80, TestiTomasin; ante 1389, RimeFrVannozzo-Medin), trevig.a. *dir* (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, Cinalli), ver.a. ~ (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello), tosc.a. *dire* (prima metà sec. XIII, Mostacci, OVI), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti; 1302-08, BartSConcordio, OVI), sen.a. ~ (ante 1420ca., SimSerdiniPasquini); ~ *qc.* v.tr. ‘id.’ (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; GRADIT 2007), venez.a. ~ (1424, SprachbuchPausch 194), tosc.a. ~ (ante 1276, Guinizelli, B), fior.a. ~ (1260-61, Latini, OVI), lucch.a. ~ (ante 1424, Sercambi-Sinicropi), perug.a. ~ (prima del 1320, Livero-AbbechoBocchi; 1400ca., ContoCorcianoMancini), it.cent.a. ~ (1296, CompassoAngelotti), roman.a. ~ (sec. XIV, DiatessaronTodesco-Vaccari-Vattasso), abr.a. ~ (1430ca., GuerraAquil-Valentini), nap.a. ~ (ante 1475, DeRosaFormentin; 1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile), *dyre* (ante 1475, DeRosaFormentin), tarant.a. *dire* (inizio sec. XVI, TrattatoIgiene, Piemontese-2), salent.a. ~ (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *diri* (1337-50, RebellamentuBarbato – ScobarLeone 1519), messin.a. ~ (1477, QuadernuPerugini, ContrFillt-Mediana 12), sirac.a. ~ (1358, SimLentini-RossiTaibbi), lig.occ. (Mònaco) *di* Frolla, ventim. ~ Azaretti-Villa, Buggio *die* Pastor, Pigna *die* VPL, sanrem. *di’* Carli, lig.alp. (brig.) *dii* Massajoli-Moriani, Realdo ~ Massajoli, lig.cent. (Pieve di Teco) *di* Durand-1, Ormèa *dīa* Schädel, pietr. *di* Accame-Petracco, Tovo San Giacomo *die* VPL, Borgio *di* Nari, lig.gen. (savon.) ~ Besio, gen. ~ (1637, BrignoleSaleGallo – Dolcino), Val Graveglia *di* Plomteux, lig.or. *die* VPL, spezz. ~ Lena, Lérici ~ Brondi, Tellaro ~ Callegari-Varese,

lig.Oltregiogo occ. (Osiglia) *dī* (Plomteux,StL-Anfizona), lig.Oltregiogo centr. (Pozzolo Formigaro) *di* (Dacó,Novinostra 20,53), piem. ~ (1783, PipinoRacc-2 – Levi), b.piem. (monf.) *di* Ferraro, vercell. *di* Vola, viver. ~ Clerico, gattinar. *di* Gibellino, vales. *di* Tonetti, gallo-it. (trecchin.) *di’* Orrico, nicos. *di* (LaVia,StGl 2,126; Trovato, RicDial 2), Aidone *ddi* (Tropea,MIL 33,511), lomb. *dī* (1565, DagliOrziTonna), novar. (galliat.) *zī* BellettiAntologia, Oleggio *di* Fortina, ossol.alp. (Antronapiana) *dī* Nicolet, tic.alp.occ. (valverz.) *di* Keller, Sonogno *gī* Lurati-Pinana, *di* ib., tic.alp.cent. (Bedretto) ~ Lurati, Airolo ~ Beffa, b.Leventina ~ FranciniFarè, Rovio *di* Keller, Lumino *dii* Pronzini, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *di* Massera, Tàrtano ~ Bianchini-Bracchi, Montagna in Valtellina ~ Baracchi, posch. ~ Tognina, tiran. ~ (Bonazzi; Pola-Tozzi), Grosio *dir* Antonioli-Bracchi, lomb.or. (borm.) *dīr* (Longa,StR 9), lomb.occ. (borgom.) *zī* (PaganiG,RIL 51), com. *di* MontiApp, mil. ~ (ante 1699, MaggiIsella – Salvioni 265), bust. *di* Azimonti, vigev. *di* Vidari, aless. *di* Prelli, lodig. ~ (ante 1704, FrLemeneIsella; Caretta), Casalpusterlengo ~ (Bassi-Milanesi-Sanga,MondoPop-Lombardia 3), lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, crem. *di* Bombelli, cremon. *dī* Oneda, bresc. *di* (Pellizzari 1759; Melchiori), Cigole ~ Sanga, trent.occ. (bagol.) ~ Bazzani-Melzani, Pinzòlo *der* (Gartner,SbAWien 100), lad.anaun. (Tuenno) *dir* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, pav. *di* Annovazzi, vogher. ~ Maragliano, mant. *dir* (Cherubini 1827 – Bardini), emil.occ. (piac.) *di* Foresti, parm. *dir* Malaspina, guastall. ~ Guastalla, regg. ~ Ferrari, mirand. ~ Meschieri, lunig. *dire* Masetti, Filattiera *dir* Pagani 73, sarz. ~ VPL, emil.or. (bol.) *dir* Coronedi, *dir* (Gaudenzi 89; Ungarelli,Archiginnasio 25), imol. *gē* TestiBattisti 179, romagn. *dir* (Ercolano; Mattioli), ravenn. ~ (1636ca., Pasquali,TestiInterpretazioni), faent. *di* Morri, march.sett. (Fano) *di’* Sperandini-Vampa, urb. *di* Aurati, cagl. ~ Soravia, venez. ~ (1660, Boschini-Pallucchini 171), *dir* (1755, GoldoniVocFolena – Piccio), ven.merid. (vic.) *dire* Candiago, poles. ~ Mazzucchi, Revine *dir* Tomasi, feltr. ~ Migliorini-Pellegrini, bisiacco ~ Domini, grad. *di* Rosamani, triest. *dir* DET, istr. (capodistr.) ~ (Rosamani; Semi), Pirano *di* (“ant.” Rosamani), Dignano *dēi* ib., ver. *di[r]* (1589, Alliprandi, Riva,AAVerona 130 – Beltramini-Donati), trent.or. (primier.) ~ Tissot, valsug. ~ Prati, tasin. ~ Biasetto, rover. ~ Azzolini, lad.ven. *di* Rossi, zold. *di* Gamba-DeRocco, lad.ates. (gard.) *di* Lardschneider, bad.

sup. *di* Pizzinini, livinall. ~ PellegriniA, agord. sett. *dir* PallabazzerLingua, fass. ~ Mazzel-2, lad.cador. (amp.) *di* (MenegusDiz – Croatto), oltrechius. ~ Menegus, Auronzo di Cadore ~ Zandegiacomo, Candide ~ DeLorenzo, Campolongo ~ DeZolt, tosc. *dire* (FanfaniUso; Rigutini-Giunte), fior. ~ Fanfani, pist. *di* (TestiBattisti 1,35), garf.-apuano (Gorfigliano) ~ Bonin, Gragnana *dīrə* (Luciani, ID 40), carr. *dir* ib., *dīrə* ib., lucch.-vers. (lucch.) *dire* Nieri, viaregg. *dī* RighiniVoc, Gombitelli ~ (Pieri, AGI 31,326), corso ~ Falcucci, cismont.occ. (Èvisa) *dī* Ceccaldi, sass. *dī* Brunelli, ALaz.sett. (gigl.) ~ (Fanciulli, ID 42), amiat. ~ Fatini, sen. *dire* Cagliariitano, perug. *di* Catanelli, umbro occ. (Magione) ~ Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, ancon. (senigall.) *dī* Spotti, macer. ~ Ginobili, umbro merid.-or. *dī* Bruschi, assis. ~ (Santucci, ID 48), valtopin. ~ VocScuola, tod. ~ Ugoccioni-Rinaldi, orv. ~ Mattesini-Ugoccioni, laz.centro-sett. (Monte Còmatri) ~ Diana, Vico nel Lazio ~ Jacobelli, roman. ~ (1587, CastellettiUgolini, ContrDial-Umbra 2.3,50 – ChiappiniRolandiAgg; Belli-Vigolo)<sup>1</sup>, march.merid. ~ Egidi, abr.or.adriat. *dī* DAM, Rapino *đi* ib., gess. *dī* Finamore-1, nap. *dire* (1621, Cortese, Rocco; 1726, Lombardo, ib.), salent.sett. *tiri* VDS, salent.cent. (Galatina) *dire* ib., salent.merid. ~ ib., *tire* ib., luc.nord-occ. (Avigliano) *ri* Bigalke, Picerno ~ Greco, cal. merid. ~ NDC, Cittanova *diri* (Longo, ID 11), sic. *diri* (Biundi – VS), sic.sud-or. *riri* VS, piazz. *dī* Roccella.

It. *di[re]* *qc.* v.tr. ‘ordinare, comandare, prescrivere; consigliare, invitare’ (dal 1304-1307, DanteConvivio, OVI; B; GRADIT 2007), fior.a. ~ (1383, LibroSdrach, OVI); it. ~ (+ prop.ogg.) (dal 1321, DanteCommedia, ib.; B; GRADIT 2007), lig.gen. (gen.) *dī* Casaccia.

It. *di[re]* v.tr. ‘significare, equivalere’ (1304-07, DanteConvivio, OVI – 1694, Sègneri, B), sirac.a. *diri* (1358, SimLentiniRossiTaibbi), lig.gen. (gen.) *dī* Casaccia.

It. *di[re]* v.tr. ‘avere per contenuto; dichiarare con parole, scritti’ (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; B; GRADIT 2007); ~ (+ prop.ogg.) ‘id.’ (dal 1742, Fagioli, B; GRADIT 2007).

It. *di[re]* + compl. predicativo v.tr. ‘chiamare nome, soprannome o titolo; attribuire qualità; denominare, appellare’ (dal 1304-1307, DanteConvivio, OVI; B; GRADIT 2007), pad.a. ~ (1336-80, TestiTommasin), tosc.a. ~ (prima metà

sec. XIII, GuidoColonneVolg, OVI; ante 1294, GuittArezzo, ProsaDuecentoContini 61), fior.a. ~ (ante 1400, SacchettiTrecentonovelle, OVI; 1468, MacinghiStrozzi, B), nap.a. ~ (1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile), emil.occ. (parm.) *dir* Malaspina, venez. ~ (1755, GoldoniVocFolena – 1774, ib.), lucch.-vers. (lucch.) *dire* Nieri, viaregg. *dī* (DelCarlo; RighiniVoc), vers. *didi* Cocci, pis. ~ Malagoli.

It. *di[re]* v.tr. ‘far uso della favella, esprimere con la voce; pronunciare, proferire, rivolgere parole’ (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; Zing 2015), pad.a. ~ (1336-80, TestiTommasin), tosc.a. ~ (ante 1250, CieloAlcamo, OVI – fine sec. XIII, TristanoRiccParodi), fior.a. *dir* (ante 1274, Latini, OVI), sen.a. *dire* (ante 1420ca., SimSerdini-Pasquini), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, OVI), venez. *dir* (1774, GoldoniVocFolena; 1794, ib.).

It. *di[re]* v.tr. ‘esporre, riferire, comunicare, informare; spiegare’ (dal 1374, PetrarcaTrionfi, OVI; B; Zing 2015), tosc.a. ~ (ante 1294, GuittArezzo, OVI), lucch.a. *di[re]* (1257ca., BonagiuntaOrbicciani, ib.), sic.a. *diri* (fine sec. XIII, RinAquino, ib.), lig.gen. (gen.) *dī* Casaccia, istr. (capodistr.) *dir* Rosamani; it. ~ (+ prop.interr.ind.) (dal 1560, Tasso, B; GRADIT 2007).

It. *di[re]* v.tr. ‘dichiarare, manifestare; palesare, rivelare’ (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; Zing 2015); ~ (+ prop.ogg.) (dal 1566, Caro, B; Zing 2015), tosc.a. ~ (1230-50, GiacLentini, OVI), fior.a. ~ (ante 1274, Latini, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, B)<sup>2</sup>, nap.a. ~ (ante 1489, JacJennaro, B).

It. *dire* (*qc. a q.*) v.tr. nelle forme interrogative, serve come incitamento a narrare, a spiegare (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; GRADIT 2007).

It. *di[re]* (+ prop.interr.ind.) v.tr. ‘narrare, raccontare; descrivere con efficacia (a voce o per iscritto); anche, scrivere’ (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; GRADIT 2007); ~ *qc.* ‘id.’ (dal 1606, B, Davanzati, B; GRADIT 2007), it.sett.a. ~ (ante 1494, BoiardoTrolli), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiSinicropi), lig.gen. (savon.) *dī* Besio.

It. *di[re]* v.tr. ‘confessare un sentimento, una colpa, ecc.’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; B; GRADIT 2007).

It. *di[re]* (*messa/versi/carmi*, ecc.) v.tr. ‘recitare; cantare, intonare’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; B; GRADIT 2007)<sup>3</sup>, gen.a. ~ (ante 1393, ConsortiaForestieri, Aprosio-2), bol.a. ~ (1287-

<sup>2</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.

<sup>3</sup> Cfr. friul.a. *dī* v.tr. ‘recitare (*la messa*)’ (1426-37, QuadernoFraternitaSMariaTricesimoVicario 145), *dī* ib.

<sup>1</sup> Cfr. anche la resa con epitesi *dine* v.tr. ‘dire’ (1829, BelliVigolo 10).

1330, VitaSPetronio, OVI), tosc.a. ~ (1318-20, FrBarberino, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, B)<sup>1</sup>, sirac.a. *diri* (1358, SimLentiniRossiTaibbi), roman. *di* (1830, BelliVigolo 33; 1834, ib. 1247), it.reg.sic. *dire* Tropea 107.

It. *di[re]* (+ prop.ogg.) v.tr. 'credere, immaginare; supporre, opinare; far credere, indurre alla persuasione' (dal 1494, Poliziano, B; GRADIT 2007), fior.a. ~ (1448, MacinghiStrozzi, B).

It. *di[re]* v.tr. 'nominare, citare, elencare; far menzione' (dal 1498, Bisticci, B; GRADIT 2007), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, OVI), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.).

It. *di[re]* (*la gloria/la lode*, ecc.) v.tr. 'celebrare, esaltare' (1533, Folengo, B – 1906, G. Pascoli, B), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), sen.a. ~ (1412, BiancoSiena, B).

It. *di[re]* v.tr. 'rappresentare, esprimere sentimenti' (1534, Berni, B – 1886, D'Annunzio, B).

It. *di[re]* v.tr. 'determinare la natura di qc.; definire, descrivere' (dal 1566, Caro, B; GRADIT 2007); fior.a. ~ (+ prop.interr.ind.) 'determinare la natura di qc.; definire, descrivere' (1355ca., Passavanti, OVI), it. *dir* (1623, G.B. Marino).

It. *di[re]* + compl. predicativo v.tr. (*viceconsolo/marchese*) v.tr. 'nominare, eleggere' (ante 1604, MarcAdriani; ante 1876, L. Settembrini, B).

It. *di[re]* (+ prop.ogg.) v.tr. 'ammaestrare, insegnare; avvertire, ammonire' (dal 1783, Delfico, B; GRADIT 2007).

Pis.a. *di[re]* v.tr. 'predire' (1345-67ca., Fazio-UbertiDittamondo, OVI), it. ~ (ante 1498, Savonarola, B; ante 1673, B. Corsini, B); ~ (+ prop.ogg.) 'id.' (1829, Leopardi, B; 1920, Cicognani, B).

Fior.a. *dir* (*tanta smisura di bellezze*) v.tr. 'cantare in versi; poetare' (fine sec. XIII, RustFilippi, PoetiGiocosiMarti 63).

Fior.a. *di[re]* *di* (+ inf.) v.tr. 'dichiarare solennemente' (ante 1292, Giamboni, OVI).

It. **di[re]** *a q.* (+ prop.interr.ind. o dir.) **v.intr.** 'domandare, chiedere' (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; GRADIT 2007), it.reg.sic. ~ Tropea 107; it. ~ (+ prop.interr.ind. o dir.) 'id.' (dal 1912, Pascoli, B; GRADIT 2007), fior.a. ~ (ante 1400, SacchettiRime, OVI; 1461, MacinghiStrozzi, B); fior.a. ~ *a q.* (+ prop.finale) 'id.' (seconda metà sec. XIII, Davanzati, OVI).

It. *dire a q.* (+ prop.interr.ind. o dir.) v.intr. 'nelle forme interrogative, serve come incitamento a

narrare, a spiegare' (dal 1498, B. Savonarola, B; GRADIT 2007).

It. *di[re]* (*alla commedia*) v.intr. 'recitare' (ante 1587, G.M. Cecchi, B; ante 1606, B. Davanzati, B); umbro a. ~ *a qc.* 'id.' (sec. XIV, LaudarioSMariaScalaManetti).

It. *di[re]* *a qc.* v.intr. 'essere favorevole (la fortuna)' (1670, D. Bartoli, B); piem. (*la fortuna ai dis* 'id.' DiSant'Albino).

It. *di[re]* *a q.* v.intr. 'sottostare a q.' (ante 1712, Magalotti, B).

Fior.a. *di[re]* *a q.* v.intr. 'stabilire, fissare; destinare' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, OVI); it. *di[re]* *di qc.* 'id.' (1863, Carducci, B).

Pis.a. *di[re]* *a q.* 'essere intitolata a q. (una scritta)' (ante 1342, Cavalca, B).

Lig.gen. (gen.) *di avanti* v.intr. 'dire prima; accennare' Casaccia; piem. *di denans* 'id.' DiSant'Albino.

Fior.a. *di[re]* *con q.* v.intr. 'trattare con q.' (1468, MacinghiStrozzi, B).

Fior.a. *dire contro a q.* 'testimoniare contro q., accusare' (fine sec. XIII, Cronica, ProsaDuecentoSegre-Marti).

It. *di[re]* *di qc.* v.intr. 'trattare un tema, un argomento' (ante 1321, DanteCommedia, OVI – 1821, P. Giordani, B), fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, B).

It. *di[re]* *di q./qc.* v.intr. 'nominare, citare, elencare; far menzione' (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; B; GRADIT 2007).

It. *di[re]* *di q./qc.* v.intr. 'manifestare un'opinione, fare apprezzamenti a proposito di q. o qc.; spargere voci' (dal 1524, Castiglione, B; GRADIT 2007).

It. *di[re]* *di q./qc.* v.intr. 'narrare, raccontare; descrivere con efficacia (a voce o per iscritto); scrivere' (dal 1532, Ariosto, B; GRADIT 2007).

It. *di[re]* *di q./qc.* v.intr. 'parlare a lungo, conversare; riferire, raccontare' (dal 1889, Verga, B; GRADIT 2007).

It. *di[re]* (*fra* + pron.pers.) v.intr. 'parlare fra sé, pensare stabilendo un colloquio con se stesso; manifestare a sé stesso i propri dubbi, le proprie esitazioni' (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; Zing 2014); ~ (*a* + pron.pers.) 'id.' (1470, L. Pulci, B); ~ (*dentro di sé*) 'id.' (1679, Segneri, B); ~ (*infra me stesso*) 'id.' (1829, Leopardi, B); ~ (*in cuor suo*) 'id.' (1864, Rovani, B); ~ (+ compl.term.) (dal 1949, Pavese, B; GRADIT 2007); tosc.a. ~ (*fra se stesso*) 'id.' (inizio sec. XIV, Milione, OVI).

It. *di[re]* (*in lingua/in rima*) v.intr. 'comporre in poesia, poetare' (1292-93, DanteVitaNuova, OVI; ante 1374, Petrarca, ib.).

<sup>1</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.

It. *di[re]* in *su qc.* v.intr. 'offrire un dato prezzo in gara con altri' (ante 1494, Poliziano, B); *di[re]* *su q.* 'id.' (ante 1565, Varchi, B; 1635, Istruzione-Cancellieri, B).

Fior.a. *di[re]* in *q./qc.* v.intr. '(detto di beni, case, merci, ecc.) essere intestati' (1349-80, Frammenti-LibroRinieri, OVI; 1393 - 1421, G.P. Morelli, MercantiBranca 277), pist.a. ~ (1296-97, Denuncia, TestiManni), it. ~ (1450, Giov. Cavalcanti, B - 1696, F. Balducci, B).

It. *di[re]* *per q.* v.intr. 'valere per q.' (1618, Bracciolini, B).

It. **dirsi** v.rifl. 'corrispondere armonicamente' (1551, F.P. Giambullari, B - 1821, Fiacchi, TB).

It. *di[rsi]* (+ prop.interr.dir.) v.rifl. 'domandare, chiedere' (ante 1786, G. Gozzi, B).

Lig.gen. (gen.) *disele* v.rifl. 'arrabbiarsi, bisticciarsi' Casaccia, lig.or. (spez.) *dissele* Lena, carr. *dirsale* (Luciani, ID 40).

Tosc. *dirsene* (in chiesa) v.rifl. 'annunciare un matrimonio' Rigutini-Giunte.

Loc.agg.: it. (*prove*) *da dirsene* 'memorabili' (ante 1606, B. Davanzati, B).

### 1.a<sup>2</sup>. verbo assoluto

It. **dire** v.assol. 'comporre in poesia, poetare' (1292-93, DanteVitaNuova, OVI; ante 1571, Cellini, B), it.sett.a. ~ (ante 1494, BoiardoTrolli), sic.a. *diri* (metà sec. XIII, Protonotaro, OVI).

It. *di[re]* v.assol. 'rappresentare, recar scritto' (1304-07, DanteCommedia, OVI - 1828, Monti, B).

It. *di[re]* v.assol. 'ammaestrare, insegnare; avvertire, ammonire' (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; B; GRADIT 2007).

It. *di[re]* v.assol. 'nominare, citare, elencare; far menzione' (ante 1321, DanteCommedia, OVI; B; GRADIT 2007).

It. *di[re]* v.assol. 'parlare a lungo, conversare; riferire, raccontare' (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; GRADIT 2007), tosc.a. *dir* (ante 1276, Guinizelli, OVI), fior.a. *dire* (prima del 1316, DinoFrescobaldi, PoetiDuecentoContini 625), venez. *dir* (1660, BoschiniPallucchini 101).

It. *di[re]* v.assol. 'parlare fra sé, pensare stabilendo un colloquio con sé stesso; manifestare a sé stesso i propri dubbi, le proprie esitazioni' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI).

It. *di[re]* v.assol. 'esprimere, significare (detto di un vocabolo in una lingua)' (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; B; GRADIT 2007).

It. *di[re]* v.assol. 'bandire, pubblicare in chiesa (le nozze)' (ante 1587, G.M. Cecchi, B; ante 1873,

Manzoni, B).

It. *di[re]* v.assol. 'narrare, raccontare; descrivere con efficacia (a voce o per iscritto); anche, scrivere' (ante 1498, Bisticci, B - 1813, Foscolo, B), fior.a. ~ (1302-08, BartSConcordio, OVI; ante 1374, LatiniTesoretto, ib.)

It. *di[re]* v.assol. 'commentare animatamente un avvenimento' (1532, Ariosto, B - 1827, Manzoni, B).

It. *di[re]* v.assol. 'esprimere critiche, rimostranze e sim.' (dal 1562, P. Fortini, B; GRADIT 2007).

It. *di[re]* v.assol. 'ordinare, comandare, prescrivere; consigliare, invitare' (1671, Sègneri, B; ante 1707, Filicaia, B).

It. *di[re]* v.assol. 'recitare' (1872, C. Alfieri, B).

It. *di[re]* v.assol. 'pronunciare secondo le regole della dizione teatrale' (1872, C. Alfieri, B; 1909, DiGiacomo, B).

It. *di[re]* v.assol. 'esprimersi con proprietà ed eleganza' (1872, C. Alfieri, B).

Tosc.a. *dire* v.assol. 'esporre, riferire, comunicare, informare' (inizio sec. XIV, MPoloVolg, OVI).

Fior.a. *di[re]* v.assol. 'pronunciare discorsi, valersi dell'eloquenza, declamare (trattandosi del parlare dell'oratore, dell'avvocato, del giudice)' (1260-61, Latini, OVI - 1348, GiovVillani, ib.), it. ~ (1584, Bruno, B; 1684, D. Bartoli, B).

Pis.a. *dire* v.assol. 'confessare (colpe, peccati)' (1321-30, Cavalca, OVI).

Lig.occ. (sanrem.) *dighe* v.assol. 'fare l'offerta, detto di chi intende comperare all'asta' Carli, tosc. *dire* Rigutini-Giunte.

Emil.occ. (parm.) *dir* v.assol. '(nel gioco delle carte) accettare fino ad una somma' Malaspina, romagn. (faent.) *di Morri*, venez. *dir* Boerio.

1.a<sup>3</sup>. con avv./loc.avv./agg. con funzione avverbale/costruzioni ellittiche

Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) **di adré** v.intr. 'sparlare, insultare' Massera, mil. *di adré* (ante 1699, MaggiSella; Cherubini), lomb.or. (cremon.) *dí adré* Oneda, vogher. *dí adré* Maragliano, emil.occ. (parm.) *dir adré* Malaspina, guastall. *dir adré* Guastalla, regg. *dir adré* Ferrari, lunig. (Filattiera) *dir adré* Pagani 74; novar. (Oleggio) *di dré* 'id.' Fortina, tic.alp.cent. (Lumino) *dii dré* Pronzini, Tàrtano *dék drĕ* Bianchini-Bracchi, tiran. *digh rée* Pola-Tozzi, lomb.or. (berg.) *dí dré* Tiraboschi, trent.occ. (bagol.) *dí dre* Bazzani-Melzani; trent.or. (primier.) *dir drio* 'id.' Tissot, valsug. ~ Prati, tasin. ~ Biasetto.

Lomb.alp.or. (Tàrtano) *dí fò* v.intr. 'imprecare, bestemmiare' Bianchini-Bracchi, tiran. ~ Pola-Tozzi, mil. *dí fœura* Cherubini.

Lomb.or. (berg.) *dì fò* v.intr. 'dare un avviso durante la funzione in chiesa; annunciare, predicare' Tiraboschi.

Tic.alp.cent. (Lumino) *dii fòra* v.intr. 'rendere di pubblico dominio; spifferare' Pronzini, trent.or. (primier.) *dir fora* Tissot, tasin. ~ Biasetto, lad. ven. *di fòra* PallabazzerLingua, lad.ates. ~ PallabazzerLingua, lad.cador. (Candide)~ DeLorenzo.

Tic.alp.cent. (Lumino) *dii giù* v.intr. 'dare un avviso durante le funzioni in chiesa (di solito le pubblicazioni di matrimonio); annunciare, predicare' Pronzini, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *dì giù* Massera, talamon. *digiù* Bulanti, Tàrtano *dì giò* Bianchini-Bracchi, tiran. *dì giù* Pola-Tozzi, lomb.alp.or. (borm.) *dí r yó* (Longa,StR 9), Grosio *dir giò* Antonioli-Bracchi, mil. *dì giò* Cherubini, lad.anaun. (Tuenno) *dir giò* Quaresima, emil.occ. (parm.) *dir zo* Pariset, lad.ven. (agord.cent.) *di du* Rossi, lad.ates. (fass.) *dir ju* Mazzel-2.

Lomb.alp.or. (tiran.) *digh'li giù* 'rimproverare' Pola-Tozzi, mil. *dì giò* Cherubini, trent.occ. (bagol.) *dì zò* Bazzani-Melzani.

Lomb.or. (borm.) *dí r sò ra* v.intr. 'criticare' (Longa,StR 9).

It. *dire* (pur) su v.intr. 'dire, narrare, raccontare' (1829, StampaMilLessico 540 – 1940, Bacchelli, VitaleLingua 156), *dir su* (1834, Grossi, Dramisino,StGrammlt 16,174), piem. *di su* DiSant'Albino, b.piem. (vales.) *dì su* Tonetti, tic.alp. centr. (Lumino) *dii su* Pronzini, lomb.alp.or. *dì sù* Valsecchi, Cataeggio *de sò* ib., Tàrtano *dì sò* Bianchini-Bracchi, Castione Andevenno *dì sù* Tognini, Montagna in Valtellina *disù* Baracchi, tiran. *dì sù* (Bonazzi; Pola-Tozzi), lomb.occ. (mil.) *dì sù* Cherubini, lodig. *dì' ssù* Caretta, lomb.or. (berg.) *dì sò* Tiraboschi, cremon. *dí s á* Oneda, vogher. *dì sù* Maragliano, emil.occ. (parm.) *dir su* Malaspina, emil.or. (bol.) *dir sò* Coronedi, ven.merid. (vic.) *dir su* (Spiess,StCortelazzo 166), Val d'Alpone ~ Burati, Revine ~ Tomasi, trent.or. (valsug.) ~ Prati, tasin. *dir do* Biasetto.

Ven.merid. (feltr.) *dirse su* v.intr. 'sparlarsi reciprocamente' Migliorini-Pellegrini, trent.or. (rover.) *dirne zo* Azzolini.

Lomb.alp.or. *dì sù* v.intr. 'recitare (le preghiere, una poesia, ecc.)' Valsecchi, Novate Mezzola *dì sò* Massera, Tàrtano *dì sò* Bianchini-Bracchi, Montagna in Valtellina *disù* Baracchi, tiran. *dì sù* Bonazzi, Grosio *dir su* Antonioli-Bracchi, lomb. or. (borm.) *dí r su* (Longa,StR 9), trent.occ. (bagol.) *dì sò* Bazzani-Melzani, ver. *dir su* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (valsug.) ~ Prati, tasin. ~ Biasetto, lad.ven. *di su* PallabazzerLingua, lad.

ates. ~ ib., livinall. *dì su* PellegriniA, oltrechius. *dì sù* (a mente) Menegus, Auronzo di Cadore *dì su* Zandegiacomo, lad.cador. (Candide)~ DeLorenzo.

Tic.alp.cent. (b.Leventina) *dì su* v.intr. 'censurare, criticare, sparlare; offendere' FransciniFaré, mant. *dir sù* (a q.) Bardini, emil.occ. (guastall.) *dir seu* Guastalla, ver. *dir su* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) ~ Tissot, lad.ven. *di su* PallabazzerLingua, *di zu* ib., Cencenighe *di su* RossiVoc, lad.ates. ~ PallabazzerLingua, *di zu* ib., lad.cador. (amp.) *dì su* Croatto.

Lomb.or. (borm.) *dí r su* v.intr. 'offrire un prezzo per un acquisto' (Longa,StR 9).

Trent.or. (valsug.) *dirghe su* v.intr. 'criticare' Prati, tasin. ~ Biasetto.

It. *dir brieve* 'in poche parole' (1670, D. Bartoli, B). Fior.a. *di[re] buono* 'avere una buona notizia' (metà sec. XIV, NovellePanciaticchiano, OVI), it. ~ (ante 1767, I. Nelli, B); *di[re] meglio* 'id.' (1524, Machiavelli, B; prima del 1566, Grazzini, B); *dir reo* 'avere una cattiva notizia' (1483, Pulci, B); *di[re] fracido* 'id.' (prima del 1566, Grazzini, B); *dire cattivo* 'id.' (1667, Magalotti, B).

25 It. *dirla grossa* 'mentire spudoratamente; esagerare; raccontare cose non vere o esagerate' (dal 1860, Zecchini, DeFazioMat; GRADIT 2007), lig.gen. (savon.) *dile grosse* Besio; gen. *a dila grossa* 'id.' Casaccia; piem. *a di gross* 'id.' Di-Sant'Albino; lomb.or. (berg.) *dì n sò de grosse* 'id.' Tiraboschi, cremon. *dí ne de gróse* Oneda; emil.occ. (parm.) *dirla grossi* 'id.' Pariset; emil.or. (bol.) ~ Coronedi, romagn. (faent.) *dili gróssi* Morri; gen. *dile grosse còmm'unn-a casa* 'id.' ib., piem. *dije grosse com na ca* Di-Sant'Albino; b.piem. (vales.) *dì j grossi comè cai* 'id.' Tonetti.

Pis.a. *di[re] male a q.* 'rivolgergli parole villane' (ante 1342, Cavalca, B), it. ~ (1370ca., Boccaccio-Decam, OVI; ante 1484, PiovanoArlotto, B); tosc.a. *di[re] bene a q.* 'rivolgergli parole cortesi' (ante 1348, FrBarberino, B).

Loc.prov.: it. *dire male di Garibaldi* 'parlare male di q. o qc. che generalmente si trova al di sopra di possibili critiche' (dal 1905, Panzini; "scherz." GRADIT 2007).

It. *non di[rsi] punto* 'essere in cattiva armonia' (ante 1606, B. Davanzati, B); *di[rsi] (pur) poco* 'id.' (ante 1735, Forteguerra, B; 1774, G.L. Cassola, B); *di[rsi] molto* 'essere in buona armonia' (1875, Collodi, B).

It. *dirne quattro* (a q.) v.intr. 'rimproverare aspramente, insultare' (dal 1950, Pavese, B; GRADIT 2007); lig.occ. (sanrem.) *dine catru*



VPL, *dighene catru* Carli, lomb.alp.or. (Tàrtano) *dighen quàtru* Bianchini-Bracchi, mil. *dinn quatter* Cherubini, vogher. *digan kwátar* Maragliano, emil.occ. (moden.) *dirn quattr* Marri, ven.merid. (vic.) *dirghene quatro* Candiago, 5 trent.or. (primier.) *dirghen quatro* Tissot, valsug. *dirghene quatro* Prati, tasin. ~ Biasetto, sic. *diriccinni quattru* Traina, sic.sud-or. (Vittoria) *dìriććìññi kwáttr̥ru* Consolino; lig.occ. (sanrem.) *dighene due* 'id.' Carli.

Piem. *nen di quatr fin ch'a sia ante l sach* 'non si può essere sicuri di qc. fino a quando non la si completa' DiSant'Albino, venez. *no se dice quattro, se no i xe nel sacco* (1774, Goldoni-VocFolena); lunig. (Filattiera) *η dir gát fñ* 15 *ki ne ηt əl sák* 'id.' Pagani 74.

It. *di[re] la parte* 'fingere, simulare' (ante 1786, G. Gozzi, B).

Lig.gen. (gen.) *dì troppo* 'eccedere i limiti nel parlare' Casaccia.

Fior.a. *di[re] la sua* 'manifestare il proprio parere; esprimere la propria opinione' (ante 1400, SacchettiTrecentonovelle, OVI), it. ~ (dal 1530-1532, Berni, B; Zing 2015 s.v. suo), gen. *dì a sò* 25 *Casaccia*, piem. *dì la soa* (Zalli 1815; DiSant'Albino), b.piem. (vales.) *dì la sua* Tonetti, lomb.alp.or. (tiran.) ~ Pola-Tozzi, vogher. *dì ra sù a* Maragliano, mant. *dir la sóa* Bardini, emil.occ. (parm.) *dir la sòva* Pariset, guastall. *dir* 30 *la sóa* Guastalla, emil.or. (bol.) *dir la so* Coronedi, venez. *dir la soa* Contarini, ven.merid. (vic.) *dire le sue* Candiago, istr. *dir la sua* Rosamani, trent.or. (primier.) *dir la soa* Tissot, tosc. *dire la sua* FanfaniUso.

Lad.cador. (Auronzo di Cadore) *dì le sóe* 'rimproverare q.' Zandegiacomo.

Venez. *senza dir né tre né quatro* 'senza far parola' Boerio, bisiacco ~ Domini, triest. *senza dir né tres né quatro* Rosamani; umbro merid.-or. 40 (assis.) *séntsa dí nné dúe nné tre* 'id.' (Santucci, ID 48).

It. *dirne di belle* 'raccontare cose eccitanti, salaci o sensazionali' (1812, StampaMilLessico 540), trent.or. (primier.) *dirghen de bèle* Tissot.

It. *di[re] di no* 'negare, rifiutare' (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; B; GRADIT 2007), gen. *dì de nō* Casaccia, lig.or. (Lèvanto) *dì de nu* VPL, *dì de na* ib., piem. *dì chednò* Zalli 1815, *dè ch' d'* 50 *no* DiSant'Albino, b.piem. (vales.) *dì da no* Tonetti, lomb.or. (borm.) *dír de nō* (Longa, StR 9), vige. *dì 'd no* Vidari, lomb.occ. (guastall.) *dir 'd no* Guastalla, venez. *dir de no* (1762, GoldoniVocFolena), bisiacco ~ Domini, lad.ates.

(fass.) ~ Mazzel-2, roman. *di[re] de no* (1832, BelliVigolo 385), sic.sud-or. (Vittoria) *dìri di no* Consolino.

It. *di[re] di sì* 'affermare, accettare; annuire' (dal 1910, Michelstaedter, B; GRADIT 2007), lig.occ. (sanrem.) *dì de sci* Carli, lig.gen. (savon.) ~ Besio, gen. ~ Casaccia, piem. *dì chedsi* Zalli 1815, *dì ch' d' sì* DiSant'Albino, b.piem. (vales.) *dì da sì* Tonetti, mil. *dì de sì* (ante 1699, Maggilsella), 10 vige. *dì 'd sè* Vidari, mant. *dir da sì* Bardini, emil.occ. (parm.) *dir d' sì* Pariset, guastall. *dir 'd sè* Guastalla, venez. *dir de sì* (1757, Goldoni-VocFolena; 1794, ib.), bisiacco ~ Domini, lad.ates. (fass.) *dir de sci* Mazzel-2, lad.cador. (amp.) *dì de šì* Croatto, roman. *di[re] de sì* (1832, BelliVigolo 385), sic.sud-or. (Vittoria) *dìri di sì* Consolino.

Lig.occ. (sanrem.) *dì de sci* 'sposarsi' Carli, lig.gen. *dì de sci* VPL, savon. ~ Besio, gen. ~ Casaccia, piem. *dì ch' d' sì* DiSant'Albino, mil. *dì de sì* Cherubini, vogher. *dì d' sì* Maragliano, emil.occ. (parm.) *dir d' sì* Pariset.

Gen. *dì de sci* 'cominciare ad assopirsi' ("scherz." Casaccia), piem. *dì ch' d' sì* DiSant'Albino, mant. *dir 'd sì* Arrivabene.

Roman. *dì de sì* 'assecondare' (1834, BelliVigolo 1325).

Gen. *dì de tütto a q.* 'arrabbiarsi, bisticciarsi' Casaccia, lig.or. (spezz.) *dìe de tütto a q.* Lena, bisiacco *dir de tuto* Domini; lomb.or. (berg.) *dis de töt* 'id.' Tiraboschi, venez. *dirse de tuto* Boerio, bisiacco ~ Domini; venez. *dirsene tante* 'id.' Boerio; carr. *dìrsəle* 'id.' 'lanciarsi reciprocamente ingiurie' (Luciani, ID 40).

#### 1.a<sup>4</sup>. verbi modali + dire

It. (*far*) **dire** a q. v.intr. 'fare arrabbiare q.' (ante 1742, Fagioli, B), lig.gen. (gen.) (*fā*) *dì a q.* Casaccia.

It. *far dir di q./qc.* v.intr. '(far) sparlare, criticare di q./qc.' (ante 1535, Berni, B – 1842, Manzoni, B), piem. *fē di* (Zalli 1815; DiSant'Albino).

It. *lasciar dire* 'non badare a ciò che dicono gli altri; non tenere conto delle parole altrui' (dal 1587, G.M. Cecchi, B; GRADIT 2007); ven.merid. (vic.) *lassàre ch'el mondo el diga* 'id.' Candiago; catan.-sirac. (Màscoli) *assadiri* 'non dargli retta, lascia dire' VS, *assari* ib.

It. *si può dire* 'quasi, su per giù' (dal 1335-36, BoccaccioFilostrato, OVI; B; GRADIT 2007), fior.a. ~ (1450, MacinghiStrozzi, B).

It. *puoi ben di[re]* 'è sicuramente così; sono completamente d'accordo' (dal 1676, G. Guarini, B; GRADIT 2007).

Fior.a. *non s[apere] che dir[si] né che far[si]* 'essere in uno stato di incertezza, di perplessità' (ante 1388, Pucci, OVI); it. *non s[apere] che dir[si]* 'id.' (1370ca., BoccaccioDecam, ib. – 1582, FilSassetti, B); *non s[apere]né che fare né che dir[si]* 'id.' (1558, A. Cornaro, B); *non s[apere] che dir[si] o far[si]* 'id.' (1940, Ant-Baldini, B); it. *non so che mi dire* 'id.' (1751-58, I. Nelli, B).

It. *[saper] dire a q.* v.intr. 'assicurare q. della bontà delle proprie affermazioni' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1767, I. Nelli, B).

It. *ch'io non so dire* 'indescrivibile, fuori dal comune, straordinario' (1817, Leopardi, B); *da non dirsi* 'id.' (1872, Carducci, B; 1957, Moravia, B); emil.occ. (regg.) *da n' dir* 'id.' Ferrari.

It. *volere[re] dire* v.tr. 'significare' (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; B; GRADIT 2007), fior.a. ~ (1302-08, Passavanti, OVI; 1393-1421, G.P. Morelli, B), lomb.occ. (vigev.) *vurèi di* Vidari, bisiacco *volere dir* Domini, trent.or. (valsug.) ~ Prati, *vordi* Ginobili, roman. ~ ChiappiniRolandi-Agg, *àpulo-bar.* (bar.) *voldire* Romito, sic.sud-or. (Vittoria) *vordiri* Consolino, *voddiri* ib.

It.a. *che vuoi tu ch't' dica?* indica incertezza di giudizio, esitazione al momento di comunicare qc.; anche, imbarazzo di fronte ad una domanda perentoria (ante 1321, DanteCommedia, OVI); it. *che volete voi che io dica?* 'id.' (ante 1742, Fagioli, B); *cosa vuoi che ti dica* 'id.' (dal 1956, Bassani, B; GRADIT 2007)<sup>1</sup>.

It. *volere[re] dire* 'con riferimento a situazioni, comportamenti e simili) indicare, denotare' (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; B; GRADIT 2007).

It. *che io mi voglia dire* 'in qualsiasi modo lo si voglia chiamare; comunque si voglia denotare qc.' (1565, Doni, B); *che si debba dire* 'id.' (1565, V. Borghini, B); *che dir si voglia* 'id.' (dal 1838, Gherardini, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *volere[re] dire* 'unito ad alcuni avverbi (*molto/affatto*, ecc.), avere importanza, essere rilevante' (dal 1951, Alvaro, B; GRADIT 2007).

#### 1.a<sup>5</sup>. verbo + *dire* / costruzioni ellittiche

It. *ave[re] che dire* 'litigare, questionare; aver motivo di biasimare, di criticare, di lamentarsi' (1672, Magalotti, B – 1817, Leopardi, B), mil. *avè che di* Cherubini, sic. *aviri chi diri* Traina, catan-sirac. *aviri chiddiri* VS; it. *ave[re] da dire* 'id.' (dal 1952, Alvaro, B; GRADIT 2007), lig.or. (spezz.) *avè da die* VPL, *aveé da die* Lena, piem.

*avèi da di* (Zalli 1815; DiSant'Albino), lomb.occ. (vigev.) *vèe da di* Vidari, lomb.or. (berg.) *iga del de di* Tiraboschi, crem. *iga da di* Bombelli, vogher. *avèg da di* Maragliano, mant. *avèragh da dir* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *avè da di* ForestiApp, parm. *aver da dir* Pariset, guastall. ~ Guastalla, lunig. *avèr da dire* Masetti, romagn. *dir* Mattioli, romagn. (faent.) *ave da di* Morri, ver. *avèergh da dir* Beltramini-Donati, trent.or. (rover.) *aver da dir* Azzolini, carr. *avèr da dir* (Luciani, ID 40); it. *avere a che dire* 'id.' (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2015), lomb.alp.or. (tiran.) *avègh a che di* Pola-Tozzi; lad.anaun. (Tuenno) *aver da che dir* 'id.' Quaresima, trent.or. (primier.) *aér de che dir* Tissot; mant. *avèregh on dir* 'id.' (1870, BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12); emil.occ. (parm.) *avèr dir* 'id.' Malaspina; gen. *dà da di* 'id.' Casaccia, emil.occ. (parm.) *dàr da dir* Malaspina, venez. ~ (Boerio; Piccio), trent.or. (primier.) *darghe de dir* Tissot, tasin. *darghe da dir* Biasetto; it. *esserci che dire* 'id.' (ante 1606, B. Davanzati, B); gen. *piggiaése da di* 'id.' Gismondi; it. *trova[re] da dire* 'id.' (1948, Pavese, B), lig. gen. (savon.) *truvà da di* Besio, gen. *truvà da di* Casaccia, lig.or. (spezz.) *trovæ da die* Lena, vogher. *truvà da di* Maragliano, ver. *trovâr da dir* Patuzzi-Bolognini; piem. *trovè a di* 'id.' (Zalli 1815; DiSant'Albino); b.piem. (vales.) *trovee da di* 'id.' Tonetti, novar. (Oleggio) *truvé da di* Fortina, mant. *troàr da dir* Arrivabene, emil.or. (bol.) *truvar da dir* Coronedi, romagn. (faent.) *truvè da dir* Morri, ven.merid. (vic.) *trovar da dire* Candiago, bisiacco *trovar de dir* Domini, carr. *trovâr da dir* (Luciani, ID 40); ven.merid. (poles.) *catar da dire* 'id.' Mazzucchi, *tacar da dire* ib.; lad.cador. (Candide) *catá da di* 'id.' De-Lorenzo.

It. *dare di che dire a q.* 'dar motivo, occasione, di essere criticati, biasimati' (1438ca., L.B. Alberti, B); *dar che dire alla brigata* 'id.' (ante 1565, Varchi, B).

Carr. *dar da dir* 'causare preoccupazioni' (Luciani, ID 40).

45 Catan-sirac. (Sant'Alfio) *dari chiddiri* 'dare filo da torcere a q.' VS.

It. *non c'è che dire* 'è proprio così, non si può negare' (dal 1886, D'Annunzio, B; GRADIT 2007), lucch.-vers. (viaregg.) *un c'è che di* RighiniVoc; *niente da dire* 'id.' (dal 1956, Bassani, B; GRADIT 2007), lig.gen. (gen.) *ninte da di* Casaccia.

It. *esservi che dire e che fare* 'esserci molte difficoltà da vincere' (1809, Botta, B).

<sup>1</sup> Declinato anche per le altre persone.

- It. *è tutto dire* 'non c'è altro da aggiungere' (dal 1840, Giusti, B; GRADIT 2007), lomb.or. (berg.) *l'è tōto di* Tiraboschi.
- It. *essere come dirlo* 'essere difficile, quasi impossibile fare qc.' (1940, Cinelli, B).
- Fior.a. *è a dire* 'vale, significa' (fine sec. XIII, TesoroVolg, OVI), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.); it. *è come dire* 'id.' (ante 1587, G.M. Cecchi, B); *è quanto dire* 'id.' (1673, Sègneri, B).
- It. *non fo per dire* 'non per vantarmi' (1751-58, I. Nelli, B; 1946, Cicognani, B); *non faccio per dire* 'id.' (dal 1865, TB; GRADIT 2007), venez. *no fazzo per dir* (1766, GoldoniVocFolena); istr. (Albona) *no digo per dir* 'id.' Rosamani.
- It. *si fa presto a dire* per ribattere ad affermazioni ritenute sbrigative ed affrettate (1848, Periodici-PopRisorgimento, B).
- It. *fare per dire* 'dire qc. come esempio, come ipotesi o tanto per parlare' (dal 1939, Bacchelli, VitaleLingua 160; GRADIT 2007).
- It. *st[are] per dire* modo attenuativo di ciò che si dirà o di ciò che si è detto (1565, V. Borghini, B – 1955, Alvaro, B); *[essere] per dire* 'id.' (1856, Nievo, B).
- It. *trov[are] a dire* 'trovare il pretesto' (ante 1606, B. Davanzati, B).
- Tosc.a. *vale a dire* (*in nostra lingua*) 'significa; cioè, ossia, vale a dire' (inizio sec. XIV, Milione, OVI), it. *vale a dire* (dal 1774, G. Targioni Tozzetti, B; GRADIT 2007), bol. *val a dir* 'id.' Coronedi, abr.or.adriat. (Alanno) *val addirə* DAM, abr.occ. (Introdacqua) ~ ib., Bussi sul Tirino *val ə d d d ú y č ə* ib., molis. (Ripalimosani) *vale eddirə* ib.; fior.a. *val tanto a dire* 'id.' (fine sec. XIII, TesoroVolg, OVI).
- It. *ven[ire] a dire* 'significare, avere un senso' (fine sec. XIII, Malispini, B – 1767, I. Nelli, B), piem. *vni a di* DiSant'Albino, sic.sud-or. (Vittoria) *venardiri* Consolino; nap. *che bene a di* 'id.' (1768, Lorenzi, Rocco; 1765, Cerlone, ib.).
- It. *ven[ire] a dir[e]* 'giovare, profittare; importare, rilevare' (1344-48, BoccaccioNinfale, OVI – 1565, V. Borghini, B), fior.a. ~ (1468, Macinghi-Strozzi, B).
- It. *ciòè a dire* 'ossia, ovverosia' (1304-07, Dante-Convivio, OVI), tosc.a. ~ (inizio sec. XIV, MPoloVolg, ib.), fior.a. (1260-61, LatiniRettorica, ib.), lig.gen. (gen.) *ciòè a di* Casaccia, piem. *ciòè a di* (Zalli 1815; DiSant'Albino), mil. ~ Cherubini; laz.cent.-sett. (Valle dell'Aniene) *ke ad i* 'id.' MerloDama.
- It. *come sarebbe a dire* 'per esempio, per ipotesi' (ante 1321, DanteCommedia, OVI – 1671, L. Rucellai, B; 1959, Moravia, B), emil.occ. (regg.) *comm' srév a dir* Ferrari; piem. *com di* DiSant'Albino, emil.occ. (Novellara) *koŋ dir* (Malagoli, AGI 17,188), emil.or. (bol.) *cmod è a dir* Coronedi, venez. *con dir* Piccio, trent.or. (valsug.) *comè n dir* Prati, ALaz.sett. (gigl.) *ko-me di* (Fanciulli, ID 42), amiat. *è come di* Fatini, sen. *comeddì* Cagliariitano; nap. *comm'a dire* 'id.' (1628, Cortese, Rocco).
- It. *come dire* 'quasi, press'a poco' (ante 1535, Berni, B – 1742, Faggiuoli, B); lig.gen. (gen.) *cōmm'a a di* 'id.' Casaccia.
- It. *come dire?* indica richiesta di spiegazioni, rivolta con un certo risentimento (ante 1742, Faggiuoli, B); *com'a dire?* 'id.' (ante 1767, I. Nelli, B).
- B.piem. (Carpeneto) *cudì* 'perché mai?' (< *cur* + *dic*, Ferraro).
- 20 **1.a<sup>6</sup>**. nesi con l'infinito
- It. **a dire che** per manifestare meraviglia e dispiacere (di un fatto, di una domanda, ecc.) (1370ca., BoccaccioDecam, OVI; 1612, BuonarrotoGiovane, B); *a dir se* 'id.' (ante 1742, Faggiuoli, B); *dire che* 'id.' (1857, Nievo, B); *e dire che* 'id.' (dal 1931, Cagna, B; GRADIT 2007).
- It. *a dire di q.* in base a ciò che dice q. (1816-19, Manzoni, B – 1874, L. Settembrini, B); *a suo dire* 'id.' (dal 1825, Romani, DeFazioMat; GRADIT 2007).
- It. *a dirti il vero* esprimendosi con sincerità, parlando schiettamente (ante 1612, BuonarrotoGiovane, B), *a dire il vero* (dal 1948, Cardarelli, B; GRADIT 2007), gen. *a di ò vèo* Casaccia; it. *a vero dire* 'id.' (1942, Landolfi, B).
- It. *a dir poco* esprimendosi con cautela, senza sbilanciarsi in giudizi enfatici; almeno (dal 1840, Gherardini, DeFazioMat; GRADIT 2007), gen. *a di poco* Casaccia, piem. *a di pòch* DiSant'Albino, b.piem. (vales.) ~ Tonetti, mil. *a di pocch* Cherubini, lomb.or. (cremon.) *dí p ók* Oneda, emil.occ. (parm.) *a dir poch* Pariset.
- Fior.a. *a dirlo* (+ pron. pers.) parlando schiettamente, in confidenza, in libertà (1461, Macinghi-Strozzi, B); it. *a dirlo* (*espresso*) 'id.' (prima del 1536, Giannotti, B); *a dirla* 'id.' (ante 1665, Lippi, B – 1809, Foscolo, B), tosc. ~ FanfaniUso, fior. ~ Fanfani; it. *a dirla* (*francamente*) 'id.' (1935, Moravia, B); *a dirla schietta* 'id.' (1735, Forteguerra, B; 1769, Baretti, B), gen. *a dila sccetta* Casaccia, emil.occ. (regg.) *dirla s'ciétta* Ferrari, mirand. *a dirla scétta* Meschieri, venez. *dirla schieta* Boerio, tosc. *a dirla schietta* FanfaniUso; it. *a dirla giusta* 'id.' (dal 1767, I. Nelli,

B; GRADIT 2007), piem. *a dila giusta* Di-Sant'Albino, b.piem. (vales.) *a di la giusta* Tonetti, mil. *a dilla giusta* Cherubini, emil.occ. (parm.) *a dirla giusta* Pariset, venez. *dirla giusta* Boerio; it. *a dirla sincera* 'id.' (ante 1850, G. Giusti, B); *a dirla tonda* 'id.' (1939, Landolfi, B), venez. *dirla tonda* Boerio; it. *a dirla tutta* 'id.' (dal 1858, Viani, DeFazioMat; GRADIT 2007), mil. *a dilla tutta* (ante 1699, Maggilsella); mil. *a dilla netta* 'id.' ib., emil.occ. (regg.) *dirla nètta* Ferrari, venez. *dirla neta* Boerio; trent.or. (primier.) *a dirla ciara* 'id.' Tissot, rover. *a dirla chiara* Azzolini; lomb.or. (berg.) *a divla ciara e neta* 'id.' Tiraboschi, vogher. *dìla cèra e n'ata* Maragliano, mant. *dir ciar e net* Bardini, trent.or. (tasin.) *a dirla ciara e neta* Biasetto; lomb.or. (cremon.) *a díla neta e scéta* 'id.' Oneda, bresc. *dila neta e sceta* Melchiori; mant. *dir ciar e tond* 'id.' Bardini; bol. *dirla stieta e neta* 'id.' Coronedi, trent.or. (primier.) *a dirla sceta e neta* 'id.' Tissot; it. *a dirla come sta* 'id.' (1940, AntBaldini, B); piem. *a dila com a l'è* 'id.' DiSant'Albino; it. *per dirla* (+ pron. pers.) 'id.' (prima del 1566, Grazzini, B – 1759, Goldoni, B), roman. *pe' dittela* (1587, CastellettiUgolini, Contr-DialUmbra 2.3,108); *per dirla come sta* 'id.' (ante 1742, Fagioli, B); piem. *per dila ceira e neta* 'id.' DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) *per dirla giusta* Pariset.

Lucch.-vers. (vers.) *gnancaddillo* avv. 'neppure a dirlo' Cocci.

It. *a dir così* per indicare che ci si sta esprimendo consapevolmente in modo impreciso (1535, Berni, B); *per così dire* 'id.' (dal 1712, Magalotti, B; GRADIT 2007), piem. *per così di* DiSant'Albino, mant. *par dir acsi* Cherubini 1827, *par csi dir* Arrivabene, tosc. *per così dire* FanfaniUso.

Fior. (certald.) *cheddi* 'figurarsi, senz'altro!' Ciuffoletti, pist. ~ Gori-Lucarelli; lucch.-vers. (lucch.) *chettaddi* 'id.' Cocci.

Lad.cador. (amp.) *a di se prèšto* tra quello che si dice e quello che poi effettivamente si fa c'è una notevole differenza Quartu-Kramer-Finke.

It. *per dirlo in uno* 'in poche parole, brevemente' (ante 1604, MarcAdriani, B); *per dirla brevemente* 'id.' (1957, Piovene, B); *per dirla breve* 'id.' (dal 1838, Rossi, DeFazioMat; GRADIT 2007); *a dirla breve* (dal 1869, Amati, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *per dir meglio* introduce un'ulteriore precisazione a ciò che si sta dicendo (1630, Dàvila, B), *per meglio dire* (dal 1825, Romani, DeFazioMat; DELIN; GRADIT 2007).

It. *per via di dire* 'per esempio' (1681, F. Baldinucci, B).

It. *dico per dir[e]* per indicare che una parola o una frase non vanno prese alla lettera, che si tratta di un modo di dire (ante 1735, Forteguerra, B; 1869, Carducci, B); *così per dire* 'id.' (1887, Verga, B; 1942, Pavese, B); *si fa per dire* 'id.' (dal 1877, Giorgini-Broglio; GRADIT 2007).

It. *per di[re]* 'volendo dire la verità' (1750, Goldoni, B).

It. *per dirla alla francese* riferendo le parole, il pensiero, le opinioni di q. (1869, DeSanctis, B); *per dirla con q.* 'id.' (1856, Nievo, B).

It. *per sentita dire* 'in modo indiretto e vago; dai resoconti altrui' (dal 1940, Palazzi, DELIN; B; GRADIT 2007).

It. *per modo di dire* 'tanto per dire, tanto per parlare (indica che ciò che si dice non va preso alla lettera)' (dal 1554-65, G.B. Ramusio, DELIN; GRADIT 2007), lig.gen. (gen.) *pe moddo de di* Casaccia.

Loc.agg. it. *per modo di dire* 'molto diverso da come dovrebbe essere (specialmente in senso negativo)' (dal 1998, Cappa, DeFazioMat; GRADIT 2007).

Loc.avv.: garf.-apuano (carr.) *kedi kedi* 'moltissimo, in grande quantità' (Luciani, ID 47).

Lig.gen. (savon.) *di e dizdi* 'essere incostante' Besio, gen. *di e desdi* Casaccia, lig.Oltregiogo occ. (Campo Ligure) ~ VPL, piem. *di e desdi* DiSant'Albino, mil. *dire e disdire* Cherubini, emil.occ. (parm.) *dir e desdir* Malaspina.

### 1.a<sup>7</sup>. inf.sost.

Inf.sost.: it. **dire** m. 'l'atto e il modo del dire; narrazione, racconto; discorso' (dal 1321, Dante, EncDant; B; GRADIT 2007), it.sett.a. ~ (ante 1494, BoiardoTrolli), gen.a. *dir* (1350ca., DialogoSGregorioPorro), tosc.a. *dire* (prima metà sec. XIV, CantariAspromonteFassò), fior.a. *dir* (fine sec. XIII, AmicoDante, PoetiDuecento-Contini), *dire* (ante 1400, SacchettiFaccioli 76), pis.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Panuccio-

BagnoAgeno), perug.a. ~ (1400ca., Conto-CorcianoMancini), abr.a. ~ (1430ca., Guerra-AquilValentini), sic.a. *diri* (1337-50, Rebel-lamentuBarbato), trent.occ. (Montagne) *dir* Grassi, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, sic. *diri* Biundi.

It.a. *diri* m.pl. 'parole' (ante 1446, Giov-GherardiLanza 226), pis.a. *dire* m. (seconda metà sec. XIII, PanuccioBagnoAgeno), salent.a. ~ (Galatina 1499, BaglivaD'Elia).

It. *dire* (in rima) m. 'composizione poetica; l'arte del comporre' (dal 1370ca, BoccaccioDecam, OVI; B; GRADIT 2007), it.sett.a. ~ (ante 1494, BoiardoTrolli), pis.a. ~ (seconda metà sec. XIII, PanuccioBagnoAgeno).

It. *dire* (gentile/francese/italo) m. 'linguaggio, idioma' (ante 1587, G.M. Cecchi B; ante 1831, Colletta, B), *dir* (1829, Berchet, B).

Fior.a. *dire* m. 'arte retorica, eloquenza' (1302-08, BartSConcordio, OVI), it. ~ (1594, T. Tasso, B – 1831, Colletta, B).

Fior.a. (*terzo*) *dire* m. 'canto di un poema' (ante 1388, Pucci, OVI), it.a. *dir* (1483, Pulci, B).

Sen.a. *dire* m. 'predica' (fine sec. XIV, CantariCicerchia).

Sic. **chiddiri** m. 'molestia' (Mangiameli, VS).

Roman. (*con un*) *dine* m. 'per un esempio' (1833, BelliVigolo 1015).

Sintagmi: it. (*il*) *dire e non dire* m. 'reticenza, prudenza' (1959, Bacchelli, B).

Sic. *liberu diri* m. 'parlare licenzioso' (1829, TempioMusumarra).

It.sett.a. *quarto dir* m. 'il dire della quarta musa, Melpomene: ossia la poesia malinconica' (prima del 1360, RimeAntFerraraBellucci).

It. *arte del dire* f. 'la retorica' (dal 1612, Crusca s.v. *oratore*; GRADIT 2007), fior.a. ~ (1302-08, BartSConcordio, OVI; 1348-63, MatteoVillani, ib.), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.), nap.a. ~ (1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile).

Composti: corso cismont.or. (Vènaco) **d i m é s s a** m. 'mantide religiosa' (ALEIC 1334, p.24).

It. **pododire** m. 'litote' (1551, P.F. Giambullari, B).

It. **simildire** m. 'uniformità di stile, ripetitività' (1551, P.F. Giambullari, B).

Laz.centro-sett. (velletr.) **k o d d i** 'che vuol dire?' (Crocioni,StR 5,70), *coddi* ZaccagniVoc.

Lad.ven. (zold.) *col di che* 'volendo dire, intendendo dire' Gamba-DeRocco; lad.ates. (Colle Santa Lucia) *k o n d i r* 'id.' PallabazzerLingua<sup>1</sup>.

Loc.avv.: it. *oltre ogni dire* 'più di quanto si possa dire, in maniera eccezionale' (dal 1833, Diz-Universale, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *tra 'l dire e 'l fare* 'subitamente, senza porre tempo in mezzo' (ante 1587, G.M. Cecchi, B).

Prov.: it. *dal dire al fare c'è di mezzo il mare* 'tra quello che si dice e quello che poi effettivamente si fa c'è una notevole differenza' (dal 1873,

EsposizUnivVienna 559, NichilMat; 2015, P. Cendon, ib.), *tra dire e fare c'è di mezzo il mare* (1877, RivUniversale 25,212, ib.), *tra/fra il dire e il fare c'è di mezzo il mare* (dal 1888, Atti-Parlamentolt 3,2353, ib.; 2015, Pillan, ib.), lig. gen. (Val Graveglia) *tra u dī e u fā, g e tramezu u mā* Plomteux, lad.anaun. (Tuenno) *dal dir al far gè de mez el mar* Quaresima; lomb.or. (berg.) *dal di al fa gh'è ü gran trà* 'id.' Tiraboschi, bresc. *dal di al fa ghè æn gran trat* (Pellizzari 1759; Melchiori); bol. *tra 'l dir e 'l far a i è una gran béla difereinza* 'id.' Coronedi, romagn. (faent.) *tra e dir e è fè vi è una gran difarenza* Morri; emil.or. (bol.) *dal dir al fæ, a i è un fôs sa salter* 'id.' (Ungarelli,Archiginnasio 25); march.sett. (cagl.) *altr è di altr è fè* 'id.' Soravia; trent.or. (tasin.) *tra el dir e el far* 'id.' Biasetto.

Loc.verb.: it. *avere un bel dire* 'esprimere un giudizio, una valutazione eccessivamente ottimistica e facilona; non riuscire a persuadere' (dal 1801, Bettinelli, B; GRADIT 2007), lig.cent. (Pieve di Teco) [*avere*] *in bellu dī* (Durand-2,54), trent.or. (primier.) *aér en bèl dir* Tissot; istr. (capodistr.) *sé un bel dir* 'id.' Semi, Pirano *esserci un bel dī* ("ant." Rosamani); it. *avere buon dire* 'id.' (1539, P.F. Giambullari, TB), *avere buono dire* (ante 1563, Gelli, B; ante 1793, Goldoni, B), trent.or. (rover.) *averghè bom dir* Azzolini.

It. *è un gran dire* 'è cosa di gran momento' (ante 1571, Cellini, B; 1658, O. Rucellai, B); *è (subito) un grandissimo dire* (1696, Magalotti, B).

Lucch.a. *rompere il dire* 'togliere la parola, interrompere un discorso' (ante 1424, Sercambi-Sinicropi).

It. **sentito dire** m. 'voce, pettegolezzo' (dal 1914-1918, Sbàrbaro, B; 2008, CorrSera [11 novembre], DeFazioMat).

Lomb.alp.or. (Tàrtano) **d i s ò** m. 'preghiera' Bianchini-Bracchi.

Lad.anaun. (Tuenno) **daidadir** m. 'impiccione, disturbatore' (<<sup>r</sup>*dar da dir*<sup>r</sup>, Quaresima).

Lucch.-vers. (lucch.) **didire** m. 'un attimo' Nieri.

**1.b.** forme verbali in parte come basi per esclamazioni, sintagmi e loc.

Pis.a. **non dico** 'non pure, non solo, non solamente' (ante 1342, Cavalca, B), it. ~ (ante 1555, P.F. Giambullari, B; 1679, Sègneri, B).

It. *a chi dico?* riferito a q. che non ascolta, che non fa attenzione a ciò che gli si dice (ante 1735, Forteguerra, B), tosc. ~ FanfaniUso, fior. ~ Fanfani.

It. *dico!* con valore rafforzativo; anche a denotare meraviglia e stupore (ante 1742, Fagioli, B;

<sup>1</sup> Cfr. friul. *cundir* 'volendo dire' DESF; *cundidi* 'come dire' ib.

1953, Landolfi, B); roman. *dichi tu!* modo usato per contraddire un interlocutore (1831, Belli-Vigolo 100 – “pleb.” ChiappiniRolandiAgg).

It. *dico poco!* per enfatizzare una valutazione, un giudizio, un racconto, ecc. (dal 1742, Fagioli, B; GRADIT 2007); it. *non è dir poco* sottolinea il valore dell'affermazione che precede (1835, Botta, B).

It. *in men ch'io non ti dico* ‘in fretta; in un attimo’ (ante 1742, Fagioli, B); *in men che non si dica* 10 (dal 1824, Botta, B; GRADIT 2007).

It. (*mi*) *domando e dico* per esprimere enfaticamente meraviglia o disapprovazione (dal 1942, Landolfi, B; GRADIT 2007).

Venez. *mi digo!* ‘lo credo io, sicuro; davvero’ 15 Piccio, ven.merid. (vic.) ~ Candiago, *medigo* ib., triest. *mi digo!* DET, istr. (capodistr.) ~ Rosamani, ver. ~ Patuzzi-Bolognini, trent.or. (tasin.) *midio* Biasetto; bisiacco *digo pur* ‘id.’ Domini.

Ven.merid. (Val d'Alpone) *medigo* ‘credo che, suppongo che; forse’ Burati, Ospedaletto Euganeo ~ Peraro, bisiacco *midigo* Domani, trent.or. (valsug.) *medigo che* Prati, *medio che* ib., lad.ven. *medige* RossiVoc.

Trent.or. (valsug.) *digobén* espressione di consenso ad una affermazione Prati.

Lucch.-vers. (lucch.) *dico bene!* ‘a proposito, ora che mi torna in mente’ (NieriGiunte, MALucch 15).

Bisiacco *dis!* termine usato dai bambini per ri- 30 prendere il gioco Domini.

It.a. *non di[re] che c'è dato* ‘agire senza indugi; fare risolutamente’ (sec. XIV, Pataffio, B), fior.a. *non di[re] “che ci è dato?”* (ante 1400, Sacchetti-Trecentonovelle, OVI).

Cal.merid. (Cittanova) *dicumu a dicumu* ‘di voce in voce’ NDC.

It. *cose che si dicono* f.pl. ‘senza darvi importanza, senza seria intenzione di impegnarsi’ (1951, Bacchelli, B; 2005, Micromega, DeFazio- 40 Mat).

It. *che dirà?* denota apprensione circa le reazioni negative di una persona intorno a qc. (ante 1742, Fagioli, B; 1798, Cl. DellaValle, B).

It. *direi!* ‘ma certo!, chiaro (come risposta ad una domanda a proposito di argomenti su cui non ci dovrebbero essere esitazioni o incertezze)!’ (dal 1964, B; GRADIT 2007).

It. (*quel*) **dicono** m. ‘voce, pettegolezzo’ (1842, 50 Manzoni, B).

It. (*un*) **dico e non dico** m. detto di persona che esprime reticenza, prudenza (1894, Verga, B).

### 1.c. Derivati

Ven.a. **adir** (*novele*) v.tr. ‘esprimere (a parole), pronunciare; dichiarare’ (sec. XIV, TristanoVen, TLIO), nap.a. *adire* (1477ca., Carafa-Nardelli-Lupis).

Lomb.occ. (lodig.) **besdi** v.tr. ‘disdire’ (ante 1707, FrLemeneIsella), lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, trevigl. ~ Facchetti.

It. **disd[ire]** v.assol. ‘negare ciò che si è detto; dire cose contrarie o diverse da ciò che si era detto prima; dire di no; ritirare la parola data; ritrattare’ (ante 1264, Doria, B – 1914, Boine, B), lucch.a. ~ (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbiccianni, OVI).

It. *disd[ire]* v.assol. ‘non permettere, vietare, impedire’ (1843, Gioberti, B).

Tosc.a. *disd[ire]* v.assol. ‘rinnegare’ (ante 1336, CinoPistoia, OVI).

Tosc.a. *disdire* v.assol. ‘rifutare un'offerta’ (1314, FrBarberinoPanzerà).

It. **disdirsi** v.rifl. ‘contraddirsi, ritrattarsi; ritirare la parola’ (ante 1321, Dante, EncDant; ante 1561, Banello, B – 1956, Alvaro, B), it.sett.a. ~ (ante 1503, FilGalloGrignani), tosc.a. *desdi[rsi]* (ante 1294, GuittArezzo, OVI), fior.a. *disdi[rsi]* (1281-1300, Novellino, B; ante 1348, GiovVillani, OVI), sic.a. *disdirisi* (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni; ScobarLeone 1519), lig.gen. (savon.) *dezdirse* Besio, gen. *desdirse* Casaccia, piem. *desdisse* (Zalli 1815; DiSant'Albino), mant. *dasdiras* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *desdirse* Malaspina, regg. *desdirse* Ferrari, venez. *desdirse* (1755, GoldoniVocFolena), trent.or. (rover.) ~ Azzolini, nap. *desdirese* (1721, Saddumene, Rocco; 1791, 35 Lorenzi, ib.).

It. *disdi[rsi]* v.rifl. ‘rifiutarsi, dire di no’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI – 1619ca., Buonarroto-Giovane, B), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, OVI).

It. **disdire a qc.** (*al tuo disio/ai tuoi prieghi*) v.intr. ‘respingere una richiesta; non accettare, non consentire’ (ante 1498, Savonarola, B – 1835, Botta, B).

It. *disdire (a q.)* v.intr. ‘disdire; negare; dire di no; ritirare la parola data’ (ante 1543, FirenzuolaRagni 320), fior.a. ~ (sec. XIII, Garzo, PoetiDuecento-Contini 301 – 1393-1421, G.P. Morelli, Trolli, StGrammIt 5).

It. **disd[ire]** v.tr. ‘non permettere, vietare, impedire’ (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1871, Carducci, B), roman. *desdire* (1688, Peresio-Ugolini).

It. *disd[ire]* v.tr. 'rifiutare ciò che viene chiesto; non dare l'assenso, non accordare, non concedere' (ante 1374, Petrarca, OVI – 1837, Leopardi, B), tosc.a. ~ (prima metà sec. XIII; RinAquino, OVI; 1315, FrBarberinoPanzerà), fior.a. ~ (fine sec. 5 XIV, DiretanoBandoCasapullo), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, OVI), lucch.a. *disdire* (*tale amore*) (ante 1424, SercambiRossi 3,39).  
 It. *disdire* v.tr. 'negare ciò che si è detto; dire cose contrarie o diverse da ciò che si era detto prima; 10 dire di no; ritirare la parola data; ritrattare' (ante 1375, BoccaccioFilocoloQuaglio – 1872, DeSanctis, B)<sup>1</sup>, it.a. *dexdire* (sec. XV, CantareMadonnaElenaFontana), it.sett.a. *disdire* (ante 1494, Boiardo, Mengaldo; ante 1503, FilGalloGrignani), ven.a. *desdir* (1487, TristanoCors, Vidossich, StR 4), tosc.a. *disdire* (fine sec. XIII, TristanoRiccParodi – prima metà sec. XIV, CantariAspromonteFassò), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti – fine sec. XIV, 20 DiretanoBandoCasapullo), sen.a. ~ (ante 1313, Angiolieri, RimatoriVitale 312 – fine sec. XIV, CantariCicerchia), salent.a. ~ (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *disdiri* ScobarLeone 1519, lig.occ. (Mònaco) *desdì* Frolla, sanrem. ~ Carli, 25 lig.gen. (savon.) *dezdi* Besio, lig.Oltregiogo occ. (Osiglia) *deždi* (Plomteux, StLAnfizona), b.piem. (viver.) *dasdi* Clerico, gattinar. ~ Gibellino, tic.alp.cent. (Airolo) *dašdi* Beffa, lomb.alp.or. (Tärtano) *dezde* Bianchini-Bracchi, 30 *dezdi* ib., lomb.or. (berg.) *desdi* Tiraboschi, cremon. *dezdi* Oneda, *dizdi* ib., mil. *desdi* Cherubini, lad.fiamm. (cembr.) *desdir* AneggiRizzolatti, vogher. *dizdi* Maragliano, emil.occ. (parm.) *desdir* Malaspina, guastall. *disdir* Guastalla, mirand. *dasdir* Meschieri, romagn. *disdi* Mattioli, faent. *dsdi* Morri, venez. *desdir[e]* (1760, GoldoniVocFolena – Boerio), ven.merid. (vic.) ~ Pajello, ven.centro-sett. (feltr.) *dezdir* 40 Migliorini-Pellegrini, ver. *disdir* Beltramini-Donati, triest. ~ Rosamani, ven.adriat.or. (Zara) ~ ib., trent.or. (primier.) *desdir* Tissot, lad.ven. *desdi* Pallabazzer, AAA 73), zold. ~ Gamba-DeRocco, *disdi* ib., lad.ates. (gard.) *desdi* Lardschneider, bad.sup. ~ Pizzinini, livinall. ~ PellegriniA, lad. 45 cador. (amp.) ~ (MenegusDiz; Croatto), oltrechius. ~ Menegus, *disdi* ib., Auronzo di Cadore *desdi* Zandegiacomo, garf.-apuano (Gagnana) *dəzdirə* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., cort. (Val di Pierle) *disdi* Silvestrini, roman. ~ (1834, 50 BelliVigolo 1064), teram. (Sant'Omero) *zdö*

<sup>1</sup> In questo paragrafo inseriamo anche le schede per cui non sono chiari il significato o il valore.

DAM, molis. *zdi* ib., abr.or.adriat. ~ ib., apulo-bar. (molf.) *sdàjesce* Scardigno, luc.-cal. (trecchin.) *sdi* OrricoAgg, sic. *disdiri* Traina; fior.a. *disd[ire]* (+ prop.ogg.) 'id.' (ante 1304, L. Frescobaldi, OVI).

It. *disd[ire]* v.tr. 'respingere le affermazioni altrui, contraddire; confutare; dimostrare l'infondatezza di qc.' (1483, Pulci, B – 1936, Viani, B), trevig.a. *disdire* (1335ca., NicRossiBrugnolo), tosc.a. *disd[ire]* (seconda metà sec. XIV, PaoloCertaldo, OVI; ante 1400, SacchettiTrecentonovelle, ib.).

It. *disd[ire]* (*la casa/il fitto*, ecc.) v.tr. 'recedere da un contratto dando la disdetta' (dal 1789, Paoletti, B; GRADIT 2007), lig.occ. (sanrem.) *desdì* Carli, 15 gen. ~ Casaccia, tic.alp.cent. (Lumino) *desdii* Pronzini, emil.occ. (parm.) *desdir* Pariset, lunig. *dəzdirə* Masetti, ven.centro-sett. (feltr.) *dezdir* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), triest. ~ Rosamani, ven.adriat.or. (Zara) ~ ib., tosc. *disdire* FanfaniUso, garf.-apuano (Gagnana) *dəzdirə* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib.

It. *disd[ire]* (*il papa/la natura*) v.tr. 'rinnegare' (1857, Bresciani, B; 1954, Bartolini, B).

It. *disd[ire]* (*la dedica*) v.tr. 'togliere l'attribuzione di un testo ad un autore' (1892, Oriani, B).

Ven.a. *desdir* v.tr. 'disapprovare, biasimare; dissuadere' (inizio sec. XIV, TristanoCors, Vidossich, StR 4), it. *disd[ire]* (1483, Pulci, B; 1835, Botta, B).

Tosc.a. *disd[ire]* (*un'amicizia/gli impegni/il giornale/l'invito*, ecc.) v.tr. 'interrompere, annullare qc.' (ante 1336, CinoPistoia, OVI), it. ~ (dal 1537-40, Guicciardini, B; GRADIT 2007), lig.or. (Tellaro) *desdie* Callegari-Varese.

Fior.a. *disd[ire]* v.tr. 'rifiutare ciò che viene chiesto; non dare l'assenso, non accordare, non concedere' (inizio sec. XIV, AndrCapellanoVolg, OVI), it. ~ (ante 1873, Guerrazzi, B).

Loc.verb.: tosc.a. *disdire i depositi* 'negare di aver ricevuto un deposito di denaro' (metà sec. XIV, JacCessoleVolg, OVI).

It.a. *disdi[re]* *posta* 'non accettare la posta, ritirarsi dal gioco' (prima del 1480, Poliziano, B).

Inf.sost.: tosc.a. **disdire** m. 'diniego; rifiuto' (prima metà sec. XIV, CantariAspromonteFassò; fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo).

It. (*il disdire*) m. 'annullamento di qc.' (ante 1556, Nerli, B; 1817, Monti, B).

Lad.ven. **indesdi** v.tr. 'disdire' PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib.; *indesdise* v.rifl. 'id.' ib., lad.ates. ~ ib.

Lig.or. (spezz.) **ardie** v.tr. 'ridire' (Conti-Ricco; Lena), Castelnuovo di Magra *ardie* Masetti, piem. *ardì* (PipinoRacc-2; DiSant'Albino), lunig. (Fosdinovo) *ardire* Masetti, umbro occ. (Magione) *ardì* Moretti, perug. ~ Catanelli, umbro sett. (Sansepolcro) *ardire* (Zanchi-Merlo, ID 13), ancon. *ardì* Spotti, macer. *rdì* GinobiliApp 2, umbro merid.-or. *aredire* (sec. XVII, Bruschi, ContrFilltMediana 2), *ardì* Bruschi, assis. ~ (Santucci, ID 47), tod. ~ Ugoccioni-Rinaldi, ALaz. 10  
sett. (Fabrica di Roma) *aridi* Monfeli, roman. *aridi[re]* (1688, PeresioUgolini – 1845, Belli-Vigolo 2091), march.merid. *rdì* Egidi, abr.or. adriat. (vast.) *addé* (Anelli, DAM).  
It.a. **ridire** v.tr. 'dire di nuovo, di rimando; ripetere, riferire' (dal 1321, Dante, EncDant; B; GRADIT 2007)<sup>1</sup>, mil.a. *redire* (prima del 1450, SachellaPolezzo), ven.a. *redir* (1487, Tristano-Cors, Vidossich, StR 4), fior.a. *ridire* (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti), pis.a. ~ (1330ca., STorpèElsheikh), it.merid.a. *redire* (1498ca., RogPacienzaMarti), lig.occ. (Mònaco) *redì* Frolla, lig.or. (spezz.) *r é d i e* Conti-Ricco, b.piem. (gattinar.) *ridì* Gibellino, novar. (Oleggio) ~ Fortina, lomb.occ. (bust.) *radì* Azimonti, lad. 25  
fiamm. (cembr.) *redir* Aneggi-Rizzolatti, vogher. *ridì* Maragliano, romagn. ~ Mattioli, pis. ~ Malagoli, roman. ~ (1836, BelliVigolo 1780; 1846, ib. 2135), march.sett. *redì* Egidi.  
It. *ridire* v.tr. 'riprendere, continuare a parlare' (dal 1321, Dante, EncDant; B; GRADIT 2007).  
It. *ridire* v.tr. 'dire a propria volta, rispondere' (dal 1321, Dante, EncDant; B; GRADIT 2007).  
It. *ridire* v.tr. 'obiettare; criticare; disdire' (dal 1321, Dante, EncDant; B; GRADIT 2007), lig.or. 35  
(Riomaggiore) *redii* Vivaldi, Tellaro *redie* Callegari-Varese, tic.alp.cent. (Lumino) *redii* Pronzini, tosc. *ridire* FanfaniUso.  
It. *ridire* v.assol. 'obiettare; criticare' (dal 1321, Dante, EncDant; B; GRADIT 2007).  
Lig.occ. (Buggio) *redie* v.assol. 'convincere' Pastor.  
It. *ridirsi* v.rifl. 'ricredersi, riconoscere il proprio errore' (1510ca., MachiavelliGaeta 306 – 1847, Gioberti, B), fior.a. ~ (1474-94, MatteoFranco-Frosini; ante 1484, PiovArloFolena).

It. **sdire** v.tr. 'ritrattare quanto si è affermato in precedenza, negare' (1342ca., BoccaccioAmorosaVisione, OVI; ante 1910, Abba, B), tosc.a. ~ 50  
(ante 1294, GuittArezzo, OVI), romagn. *sdi*

Mattioli, molis. *šdè* DAM, abr.or.adriat. *šdì* ib., molis. ~ ib., sic. *sdiri* (Biundi – VS).  
Molis. (Toro) *sdire* v.assol. 'delirare' (Trotta-1; Mascia).  
Abr.or.adriat. (gess.) *sdi* v.assol. 'venir meno di forze, di nutrizione' Finamore-1.  
Sic. *sdirsi* v.rifl. 'disdirsi, ritrattarsi' (1751-54, Del Bono, VS – Mangiameli, ib.).  
Loc.avv.: sic.sud-or. (Acate) *pi sdiri* 'per scherzo' VS.  
Loc.verb.: àpulo-bar. (andr.) *dòice i sdòice* 'affermare e poi ritrattare; non avere un comportamento univoco' Cotugno, tran. ~ Ferrara.  
Sic. *sdiricci lu iòcu* 'andargli male il gioco' (sec. XVII, Anon, VS).  
Messin.occ. (San Teodoro) *pigghjari a sdiri* 'cadere in una serie di disavventure' VS, catan-sirac. (Adrano) ~ ib., niss.-enn. (Troina) ~ ib.  
It. **stradire** v.tr. 'dire ripetutamente, con insistenza' (dal 1561, Negro, B; GRADIT 2007), b.piem. (gattinar.) *stradi* Gibellino, emil.occ. (parm.) *stradir* Malaspina, regg. ~ Ferrari, trent.or. (rover.) *stradir* Azzolini.  
Mant. *stradir* v.assol. 'strillare per rabbia o per malumore' (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).  
Molis. (santacroc.) *stradirə* v.assol. 'delirare, dire cose strane' Castelli.  
Loc.verb.: it. *dire e stradire* 'dire ripetutamente' (dal 1705, C.A. Cattaneo, B; GRADIT 2007).

## 2. <sup>1</sup>*dicere*

### 2.a<sup>1</sup>. con oggetto o preposizione precisante

It. **dicere** (*gli onori*) v.tr. 'nominare, citare, elencare; far menzione' (1532, Ariosto, B).  
Fior.a. *dicere* (+ prep.ogg.) v.tr. 'sostenere, affermare, asserire; provare in un dibattito, in un giudizio pubblico' (ante 1292, Giamboni, OVI; fine sec. XIII, DanteMaiano), *dicere* (sec. XIV, LaudarioSGilioDelPopolo), nep.a. *dicere* (1459-1468, AntLotieri, Mattesini, ContrDialUmbra 3,136), sen.a. ~ (1378, SCaterinaGigli), perug.a. ~ (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), roman.a. ~ (sec. XIV, DiatessaronTodesco-Vaccari-Vattasso), abr.a. ~ (1430ca., GuerraAquilValentini), nap.a. ~ (ante 1475, DeRosaFormentin), tarant.a. ~ (inizio sec. XVI, TrattatoIgienePiemontese-2); nap.a. ~ *qc.* 'id.' (sec. XIV, BagniPozzuoliPelaez, StR 19), salent.a. ~ (1350ca., PredicaParlangèli, Fests-Rohlf 1958,358), rossan.a. *dichere* (1438, Roda, TestiDistilo), sirac.a. *dichiri* (1358, SimLentini-RossiTaibbi), lomb.or. (borm.) *dizér* (Longa, StR 9), istr. (capodistr.) *diser* Semi, lad.ates. (bad.sup.) *dish* Pizzinini, fass. *disc* Mazzel-2, laz.centro-sett.

<sup>1</sup> In questo paragrafo inseriamo anche le schede per cui non è ben chiaro il significato o il valore.



(Subiaco) *dicere* (Lindström, StR 5), roman. *dicere* (1587, CastellettiUgolini, ContrDialUmbra 2.3, 117), cicolano (Tagliacozzo) *icè* DAM, Ascrea ~ (Fanti, ID 16), aquil. *dicè* DAM, march.merid. *dicè* Egidi, asc. ~ Brandozzi, teram. (Sant' Omero) *dècè* DAM, Basciano *dúcè* ib., abr.or.adriat. *ricèrè* ib., Silvi *dècè* ib., abr.occ. *dicèrè* ib., *rycè* ib., San Benedetto in Perillis *dúcè* ib., Pòpoli *dòycè* ib., Introdacqua *dècèrè* ib., Canistro *ricèrè* (Radica, RIL 77,139), Bussi sul Tirino *dúycè* DAM, molis. (agnon.) *dicere* Cremonese, *dicèrè* (Ziccardi, ZrP 34,417), campob. ~ DAM, *ricèrè* ib., molis. (Ripalimosani) *dicè* Minadeo, laz. merid. (Castro dei Volsci) ~ Vignoli, Amaseno *dici* (Vignoli, StR 7), nap. *dicere* (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampaglia – Altamura), isch. *licè* Freund 7, irp. (Calitri) *rice* Acocella, Avellino *dicere* DeMaria, dauno-appenn. (Trinitàpoli) *dèycè* Stehl, Margherita di Savoia *dècere* Amoroso, *dèscere* ib., garg. (Mattinata) *dice* Granatiero, manf. ~ Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. *dèycè* Stehl, Canosa di Puglia *dècè* Armagno, minerv. *dèice* Campanile, barlett. *dèycè* DeSantisM, andr. *dòice* Cotugno, tran. ~ Ferrara, 25 molf. *dajesce* Scardigno, rubast. *dèycè* Jurilli-Tedone, Corato *disce* BucciAgg, bitont. *dòice* Saracino, grum. *dèisce* Colasuonno, Monòpoli *discere* Reho, martin. *dèšèrè* Grassi 73, Cisternino *dìšèrè* VDS, tarant. *dicèrè* Gigante, 30 salent.sett. (Francavilla Fontana) *tìciri* VDS, Grottaglie *ticè* Occhibianco, *tìciri* Occhibianco, Mandùria *tìcire* VDS, salent.cent. (lecc.) *dicere* ib., Surbo *ticere* ib., salent.merid. (magl.) *dicire* ib., luc. *dìc* Bigalke, *dìc* ib., luc.nord-occ. 35 (Muro Lucano) *ricere* Mennonna, luc.nord-or. (Matera) *dùcè* (Festa, ZrP 38,149 e 161), cal. merid. *diciri* NDC, Cittanova *dìcari* (Longo, ID 13,202), sic. *diciri* TrainaSuppl. Fior.a. *dicer* (*paternostri*) v.tr. ‘recitare’ (ante 40 1284, CapitoliSGilio, OVI). Sangim.a. *dicer* v.tr. ‘esprimere, suggerire; far sorgere impressioni, sentimenti’ (1309ca., Fologòre, OVI). Nep.a. *diciare* v.tr. ‘raccontare’ (1459-68, Ant- 45 Lotieri, Mattesini, ContrDialUmbra 3,136), tod.a. ~ (1305, StatutoDisciplMancini, BDSPUmbriaApp 9), orv.a. ~ (*el vero*) (1390-1420, LettereBianconi, BISArtOrv 21,50). Vit.a. *diciare* (*una messa*) v.tr. ‘officiare’ (1365, 50 StatutoDisciplinatiGalli, RassStAttCultALazio 8, 40). Nap. *dice[re]* (*melione*) v.tr. ‘rappresentare un valore’ (1689, Fasano, Rocco).

Àpulo-bar. (rubast.) *dèycè* v.tr. ‘soprannominare’ Jurilli-Tedone. Nap. **dicere** (*a q.*) **v.intr.** ‘parlare, spiegare’ (1689, Fasano, Rocco).

### 2.a<sup>2</sup>. verbo assoluto

Fior.a. **dicere** v.assol. ‘dichiarare, manifestare; palesare, rivelare’ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, OVI), sen.a. *dicer* (fine sec. XIII, Angiolieri, PoetiGiocosiMarti 136), roman. *dicere* (1587, CastellettiUgolini, ContrDialUmbra 2.3, 91).

### 2.a<sup>5</sup>. verbo + dicere

Nap. **avere che dicere** ‘avere contesa con q.’ Rocco.

Nap. *da[re] a dicere* ‘dare occasione di dire, di mormorare’ (1614, Cortese, Rocco – Altamura). Nap. *che bene a dicere* ‘significare’ (1769, Cerlone, Rocco).

Luc.nord-or. (Matera) *vónè a ddùcè* ‘cioè, vuol dire, viene a dire’ (Festa, ZrP 38,154), salent. *eneddicere* VDS, salent.cent. (San Cesario) ~ ib.

### 2.a<sup>6</sup>. nessi con l'infinito

Nap. **comm'a dicere** ‘per esempio’ (1621, Cortese, Rocco).

Sen.a. *tra dicere e fare* ‘ad indicare intensa attività per raggiungere un determinato fine’ (fine sec. XIII, CeccoAngiolieri, OVI).

### 2.a<sup>7</sup>. inf.sost.

Inf.sost.: fior.a. **dicere** m. ‘arte retorica, eloquenza’ (1260-61, LatiniRettorica, OVI).

Àpulo-bar. (molf.) *discere* m. ‘loquela’ (Scardigno; Merlo, MATorino 58,166), grum. *diccere* Colasuonno.

**2.b.** forme verbali in parte come base di esclamazioni, sintagmi e loc.

It. **si dice** v.impers. ‘pare, corre voce, è fama, si racconta (anche in apertura di discorso)’ (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; GRADIT 2007), lig.gen. (gen.) *se dixè* Casaccia; *dicono* (+ prop.sogg.) ‘id.’ (dal 1813, Foscolo, B; GRADIT 2007); fior.a. *dicesi* (+ prop.sogg.) ‘id.’ (ante 1292, Giamboni, OVI), it. ~ (fine sec. XIII, Malispini, B – 1860, Nievo, B); *dice che* (+ prop.sogg.) ‘id.’ (dal 1940, E. Cecchi, B; “pop.” GRADIT 2007)<sup>1</sup>, pis. ~ Malagoli, corso cismont. nord-occ. (balan.) ~ Alfonsi, roman. ~ Chiappini-

<sup>1</sup> Il fatto che sia documentato tardi non deve ingannare, perché “tale uso, come tante altre particolarità sintattiche, risale al latino tardo” (Ageo, LN 36,110).

RolandiaAgg, nap. ~ (ante 1632, Basile, Rocco – 1684, Sarnelli, ib.).

It. *si dice* v.intr. ‘pare, corre voce, è fama, si racconta’ (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; GRADIT 2007).

It. *come si dice* per indicare che una parola o un'espressione è ben nota, è di uso comune (dal 1582, FilSasseti, B; GRADIT 2007).

It. *dice e disdice* riferito a q. che non è costante nelle proprie azioni (dal 1865, TB; 2010, Bocca, 10 DeFazioMat).

Abr.occ. (Anversa degli Abruzzi) *dícica* ‘si dice che’ NDC, cal.cent. (cosent.) ~ ib.; abr.occ. (Anversa degli Abruzzi) *cica* f. ‘id.’ (“pleb.” NDC); sic. *riccica* ‘id.’ VS.

It. *diciamo* indica l'uso approssimato di una parola o di una frase (dal 1952, Bacchelli, B; Zing 2015); *diremo* ‘id.’ (dal 1939, Landolfi, B; 2007, Gelli-Paoletti, DeFazioMat).

It. (*e*) *via dicendo* ‘eccetera’ (dal 1847, Gioberti, 20 B; GRADIT 2007).

Reduplicazione con variazione: àpulo-bar. (rubast.) **diš a d é y š a** m. ‘cicaleccio’ Jurilli-Tedone, Corato *discia-disce* BucciAgg, tarant. *díca díç a* VDS, cal.merid. (Nicotera) *dici-dici* NDC.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *décia déce* m. ‘ciarliero, chiacchierone’ Amoroso, *déciadéce* ib., àpulo-bar. (Giovinazzo) *disce-disce* Malda- 30 relli, tarant. *díca díç a* Gigante.

Àpulo-bar. (bar.) *diš a diš* f. ‘ciarlona’ (AIS 717, p.719).

Uso sostantivato: it. (*un*) **si dice** m. ‘voce, 35 pettegolezzo’ (dal 1898, Calandra, B; 2008, Corr-Sera [1 marzo], DeFazioMat).

Abr.or.adriat. (vast.) *díç a* m. ‘nel gioco delle carte è quella carta che segna due’ DAM

Agg.sost.: fior.a. **dicente** ‘che dice, che parla’ (ante 1396, GiovCelle, B), it. ~ (ante 1556, G. Bini, B – 1853, ProvTosc, B), bitont.a. ~ (1454, PascarelloTauris, Migliorini-Folena 2,55), b.piem. (vercell.) *dighènt* (Caligaris; Vola).

Tosc.a. (*molto*) *dicente* agg. ‘chiacchierone, pettegolo’ (sec. XIII, PoesAnon, TLIO), b.piem. (vercell.) *dighènt* Vola.

Fior.a. *dicenti* m.pl. ‘chi dice o ha detto qc.’ (1364, Statuti, TLIO), perug.a. (*denuntiante ovvero*) *di-* 50 *cente* m. (1342, StatComunePopolo, ib.).

Perug.a. (*contrafacente ovvero*) *dicente* m. ‘contraddicente’ (1342, StatComunePopolo, TLIO).

Messin.a. (*malvasi*) *dicenti* m.pl. ‘persona che dice mendacemente male di un'altra; calunniatore, maldicente’ (1302-37, GiovCampulu, TLIO).

Lad.cador. (amp.) *dizènte* m. ‘arte di parlare, loquela’ Croatto.

Àpulo-bar. (minerv.) **decendiere** m. ‘chiacchierone’ Campanile.

Salent.cent. (lecc.) **dicintaru** m. ‘chiacchierone’ VDS, Squinzano *discintaru* ib.

## 2.c. Derivati

It. **diceria** f. ‘discorso, ragionamento (anche con accezione negativa, ossia lungo e noioso), perorazione, requisitoria’ (fine sec. XIII, Dante-

15 Fiore, EncDant – 1912, D'Annunzio, B)<sup>1</sup>, it.sett.a.

~ (ante 1494, BoiardoTrolli), urb.a. *diçaria* (sec. XIII, PoesAn, TLIO), pad.a. *dizeria* (ante 1466, SavonarolaMNystedt), *diçeria* ib., tosc.a. *diceria*

(prima metà sec. XIV, CantariAspromonteFassò – 1260ca., GuidottoBol, ProsaDuecentoSegre-Marti

109), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Davanzati-Menichetti – 1393-1421, G.P. Morelli, Trolli,St-

GrammIt 5,117; TLIO), sen.a. *diciaria* (1406-1452, StatutiSestito), aret.a. ~ (sec. XIII, Conti-

25 AntichiCavaliereDelMonte), umbro a. *diciarie* pl.

(1530, PodianiUgolini), march.a. *diceria* f. (1300ca., ProsaDuecentoContini 2,327), tod.a. ~

(fine sec. XIII, JacTodiMancini, OVI), laz.sett.a. *diceria* (inizio sec. XIV, QuestioniGeymonat),

roman.a. *diceria* (1358ca., BartJacValmontone-Porta), abr.a. ~ (inizio sec. XIV, LeggTransito-

30 Madonna, TLIO), salent.a. ~ (prima del 1531, LenioMarti), cal.a. ~ (Catanzaro 1492, Mosino-

Gloss), romagn. *dizaréja* Morri, venez. *dizzarie* (1660, BoschiniPallucchini 353), fior. *diceria*

(1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,313), sic. *diceria* (Biundi; Traina).

It. *diceria* f. ‘opera letteraria o scientifica scritta o stampata’ (prima metà sec. XIV, CiceroneVolg –

40 1878, Carducci, B), fior.a. ~ (1363, Ristoro-Canigiani, OVI), sen.a. ~ (1412, BiancoSiena, B).

It. *diceria* f. ‘arringa, orazione; discorso composto secondo i precetti della retorica; discorso in versi’ (fine sec. XIII, Malispini, B – 1954, Landolfi, B),

45 it.sett.a. ~ (1371-74, RimeAntFerraraBellucci), mil.a. *diciaria* (prima del 1450, SachellaPolezzo), tosc.a. *diceria* (ante 1292, FioreRettorica, TLIO),

fior.a. ~ (1260-61, Latini, ib.; ante 1400, SacchettiTrecentonovelle, ib.), pis.a. *diciarè* f.pl. (fine sec. XIII, BestiarioTosc, ib.), *diceria* f.

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.march. *diciria* f. ‘discorso’ (Fano 1508, Sella).

- (1302-08, BartSConcordio, B)<sup>1</sup>, sen.a. ~ (fine sec. XIII, FattiCesare, TLIO), aret.a. *diciaria* (fine sec. XIII, ContiAntichiCavalieri, ib.), tod.a. *diceria* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontonePorta, ib.).
- It. *diceria* f. 'sermone religioso, predica; esortazione' (fine sec. XIV, SerGiovanni, B – 1947, Sòffici, B), fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, OVI). It. *diceria* f. 'formula' (1547, Nardi, B).
- It. *diceria* f. 'adulazione' (1622, Campanella, B). It. *diceria* f. 'opinione, congettura, convinzione' (1623, Lancellotti, B – 1923-39, Ojetti, B).
- Tosc.a. *diceria* f. 'modo di esprimersi, eloquenza' (fine sec. XIV, StoriaStefano, B), fior.a. ~ (1302-1308, BartSConcordio, B), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, B), it. ~ (1872, L. Settembrini, B; 1957, Bacchelli, B).
- Fior.a. *diceria* f. 'la memoria scritta di un atto espressivo supposto orale' (ante 1338, ValMassimoVolg, TLIO), march.a. ~ (fine sec. XIII, GiostraVirtùVizi, ib.).
- Fior.a. *diceria* f. 'voce perlopiù senza fondamento, pettegolezzo; maldicenza' (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, OVI), tod.a. *deceria* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), aquil.a. *diceria* (1381ca., BuccioRanallo, Migliorini-Folena 1,62) it. ~ (dal 1694, Sègneri, B; GRADIT 2007), lig.occ. (Mònaco) ~ Frolla, gen. *dicerie* pl. Gismondi, novar. (Oleggio) *dičaria* f. Fortina, emil.occ. (parm.) *diciaria* Malaspina, emil.or. (bol.) *diceri* Coronedi, romagn. *dizaréja* Morri, *dicereja* Mattioli, *diceri* ib., trent.or. (rover.) *diceria* Azzolini, corso cismont.or. (bast.) *diciaria* Falcucci, umbro occ. (Magione) *dičeria* Moretti, corso *diciaria* Falcucci, umbro merid.-or. *diciaria* Mattesini-Ugoccioni tod. *diceria* Ugoccioni-Rinaldi, nap. *diciaria* Andreoli, laz.centro-sett. (Castel Madama) *diciria* Liberati, nap. *deceria* (1746, Pagano, Rocco), *diciaria* (1748, Pagano, D'Ambra), irp. (Avellino) ~ DeMaria, àpulo-bar. (Canosa di Puglia) *dāčarāiy* Armagno, andr. *deceròie* Cotugno, tran. *deceròie* Ferrara, bitont. *deceròye* Saracino, cal.merid. (Cittanova) *diciaria* NDC, Nicòtera *diceria* ib.
- Perug.a. *diceria* f. 'successione di eventi fra loro collegati; la storia, la sua narrazione' (1355, DomScolari, TLIO), aquil.a. *dicerea* (1362ca., BuccioRanallo, ib.).
- Umbro a. *diceria* f. 'il discorso nuziale' (1530, PodianiUgolini 212).
- March.a. *diceria* f. 'profezia' (fine sec. XIII, GiostraVirtùVizi, B).
- Abr.a. *dicerea* f. 'breve atto comunicativo, messaggio' (1362ca., BuccioRanallo, TLIO).
- Àpulo-bar. (martin.) *dāšarēyğğə* f. 'diceria' VDS.
- 5 Loc.avv.: it.sett.a. *senza diceria* 'in breve, in poche parole' (ante 1494, BoiardoTrolli). Loc.verb.: fior.a. *tene[re] grande diceria* 'parlare molto di qc.' (metà sec. XIV, NovellePanciatich, TLIO).
- 10 Tosc. **dicerio** m. 'voce che corre di bocca in bocca' RigutiniGiunte, sen. ~ (Lombardi; Cagliaritano), umbro occ. (Magione) *dičerio* Moretti. It. **diceriuzza** f. 'diceria di poco conto' (ante 1606, B. Davanzati, B).
- 15 Sen.a. **dicitio** m. 'tribuna per l'oratore' (1309-10, CostitutoElsheikh)<sup>2</sup>. It. **dicitura** f. 'stile, modo di dire o di scrivere; la forma con cui è redatto un testo' (ante 1569, B. Tasso, B – 1869, Carducci, B), gen. *dicitūa* Gismondi, bol. *dizitura* Coronedi, romagn. (faent.) ~ Morri, venez. *dicitura* (1660, BoschiniPallucchini 545 e 676).
- It. *dicitura* f. 'locuzione, frase, espressione, formula' (1662, Pallavicino, B; 1817-32, Leopardi, B), venez.a. ~ (1660, BoschiniPallucchini 171).
- It. *dicitura* f. 'discorso' (1712, Moneti, B).
- It. *dicitura* f. 'espressione o frase scritta breve e concisa, avente senso compiuto; iscrizione, insegna' (dal 1917, Gramsci, Orioles, LN 43,69; B; GRADIT 2007), àpulo-bar. (barlett.) *deceture* Tarantino, rubast. *dāšətiwrə* Jurilli-Tedone. Corso *dicitura* f. 'diceria' Falcucci 425, àpulo-bar. (rubast.) *dāšətiwrə* Jurilli-Tedone, bitont. *decetiure* Saracino.
- 35 Abr.or.adriat. (Cepagatti) *dičitērə* f. 'diceria, calunnia' DAM, abr.occ. *dāčətiērə* ib., àpulo-bar. (molf.) *descetaure* Scardigno.
- Pis.a. **dicimento** m. 'dicitura, discorso' (seconda metà sec. XIII, NatuccioCinquino, TLIO; fine sec. XIII, BestiarioTosc, ib.), pis. ~ Malagoli.
- It. **dicitore** m. 'poeta, scrittore' (1292-93ca., DanteVitaNuova, EncDant – 1911, Serra, B), it.sett.a. ~ (ante 1494, BoiardoTrolli), trevig.a. ~ (1335ca., NicRossiBrugnolo), fior.a. ~ (1302-08, BartSConcordio, OVI – 1350ca., Tebaldi, PoetiGiocosiMartì 733), march.a. *decitore* (seconda metà sec. XII, RitmoSAlessio, OVI), tod.a. *dicetore* (fine sec. XIII, JacTodiBettarini), sic.a. *dichituri* (sec. XIV, VangeloPalumbo).

<sup>2</sup> Cfr. lat.mediev. *dicatorium* m. 'tribuna per l'oratore' (Gaiche 1318, Sella).

<sup>1</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.

It. *dicitore* ‘persona che parla, che espone un discorso; oratore, predicatore’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI – 1943, Pratolini, B), *dixeor* (ante 1311, AnonGen, OVI), fior.a. *dicitore* (1310-12, DinoCompagniCronica, ib. – 1400, Sacchetti-Faccioli 75; ante 1484, PiovArlottoFolena), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, OVI), vit.a. ~ (1479, StatCompagniaPietà, TestiSgrilli), aquil.a. *dice-turi* (1362ca., BuccioRanalloDeBartholomaeis), nap. *dicetore* (1722, D'Antonio, Rocco), *decetore* 10 D'Ambra.

It. *dicitore* m. ‘annunciatore radiofonico’ (1954, Moravia, B).

Fior.a. *dicitore* m. ‘in un gruppo di ambasciatori, quello che è incaricato di riferire ufficialmente il messaggio’ (ante 1348, GiovVillani, OVI – 1400, SacchettiTrecentonovelle, ib.).

Àpulo-bar. (grum.) *decetière* m. ‘ciarliero, loquace’ Colasuonno; bitont. *decetèire* f. ‘donna molto loquace’ Saracino.

Sintagmi: it.a. *dicitore in rima* m. ‘poeta’ (1359-1362, BoccaccioTrattatello, OVI).

It. *fine dicitore* m. ‘chi parla in modo esageratamente retorico e con una dizione eccessivamente compiaciuta’ (dal 1940, E. Cecchi, B; GRADIT 2007).

It. *fine dicitore* m. ‘(nel teatro di varietà) chi alternava canto e recitazione’ (dal 1964, B; GRADIT 2007).

Nep.a. *mali dicetori* m.pl. ‘chiacchieroni, maldicenti’ (1459-68, AntLotieri, Mattesini, ContrDialUmbra 3,136).

It.a. **disdicere** v.tr. ‘respingere le affermazioni altrui, contraddire; confutare; dimostrare l'infondatezza di qc.’ (1304-07, DanteConvivio, OVI), nap. *desdicere* (ante 1627, BasilePetrini; D'Ambra).

Fior.a. *disdicere* v.assol. ‘rifiutare ciò che viene chiesto; non dare l'assenso, non accordare, non concedere’ (ante 1400, SacchettiTrecentonovelle, OVI).

Tosc.a. **menosdic[ere]** v.assol. ‘dire male, parlare’ (inizio sec. XIV, TrattatoVirtùMoralì, B). Nap. **ndicere** q. v.tr. ‘nominare’ (1610, Cortese, Rocco).

Aquil. (Pizzoli) **re i c i a** v.tr. ‘dire di nuovo’ Gioia, molis. (Ripalimosani) *r a d i c e* Minadeo.

Tosc.a. (*mali*) **ridicitori** m.pl. ‘pettegoli, malevoli’ 50 (seconda metà sec. XIV, PaoloCertaldo, MercantiBranca 84).

Molis. (Ripalimosani) **str a d i c e** v.assol. ‘vaneggiare, farneticare, dire cose poco ragionevoli

(detto anche di persona malata)’ Minadeo, Montelongo *štr a d i c e* DAM.

Molis. (Ripalimosani) *str a d i c e* v.assol. ‘ripetere continuamente qc. al fine di essere ubbidito’ Minadeo.

Laz.merid. (Castro dei Volsci) *štr a d d i c e* v.assol. ‘dire qc. con poche parole’ (Vignoli, StR 7,277), Amaseno ~ Vignoli.

#### 4.a. detto

Agg.verb.: it. **detto** agg. ‘chiamato, soprannominato; a cui è stato dato un determinato nome’ (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; GRADIT 2007), pad.a. ~ (1336-80, TestiTomasin), fior.a. ~ (1302-08, BartSConcordio, OVI).

It. (*parti*) *dette* agg.f.pl. ‘raffigurato graficamente, scritto’ (ante 1321, DanteCommedia, OVI).

It. *detto* agg. ‘raccontato prima, narrato precedentemente’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; B; GRADIT 2007).

It. *detto* agg. ‘già nominato, detto prima; già citato, già ricordato’ (dalla fine sec. XIII, Malispini, B; GRADIT 2007), fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, OVI: 1356ca., LanciaBambi), sangim.a. *deto* (1270, Indicazioni, ProsaOriginiCastellani 475), lucch. *detto* (1565, BonvisiMarcucci), nap. ~ (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampaglia).

It. *detto* agg. ‘pronunciato, recitato; reso noto, espresso, riferito’ (dal 1321, Dante, EncDant; B; GRADIT 2007), lomb.or. (crem.) *det* Bombelli, bol. ~ Coronedi, romagn. ~ Ercolani, faent. *dètt* Morri, march.sett. (cagl.) ~ Soravia, abr.or.adriat. *d è t t a* DAM, abr.occ. *d è t t a* ib.

It. (*versi*) *detti* agg.m.pl. ‘declamati’ (1612, Boccacini, B).

Sintagmi: romagn. *dètt, e ridètt* ‘detto e ridetto’ Morri, venez. (*cosse*) *dite e redite* (1768, GoldoniVocFolena).

Lad.fiamm. (cembr.) *lòco dèto* m. ‘gabinetto’ Aneggi-Rizzolatti.

Sintagmi e loc.prep.: it. *non è detto* ‘non è certo, non è stabilito definitivamente’ (dal 1952, Alvaro, B; Zing 2015).

It. *presto detto* denota un proposito difficile da porre in atto (dal 1906, Beltramelli, B; Zing 2014).

It. *detto tra noi* esprimendosi in modo confidenziale e che non deve essere divulgato (dal 1834, Gazzetta, DeFazioMat; GRADIT 2007).

Pis.a. *sia per non detto* per ritrattare qc. che è stato dichiarato in precedenza (ante 1342, Cavalca, OVI); it. ~ (ante 1584, Grazzini, B – 1801-03, Foscolo, B); it. *come non detto* ‘id.’ (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2015 s.v. *come*).

Roman. *detto de detto* ‘per sentito dire; secondo quello che si dice’ (1837, BelliVigolo 1951).

Loc.agg.: it. *altrimenti detto* ‘chiamato anche, alias’ (dal 1748, Chambers, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *ben detto* detto in modo appropriato; anche come interiezione o esclamazione usata per approvare ciò che è stato detto da q. (dal 1635, Tassoni, LIZ; GRADIT 2007).

It. *propriamente detto* formula che accompagna un termine talora impiegato nel suo significato estensivo, per ricondurlo a quello originale (dal 1864, Rovani, B; GRADIT 2007).

Loc.avv.: it. *detto fatto* ‘senza porre tempo in mezzo; subito, in un istante; velocemente’ (dal 1543, FirenzuolaRagni 124; B; GRADIT 2007)<sup>1</sup>, tic.alp.occ. (Sonogno) *dèto fato* Lurati-Pinana, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *dètu fatu* Massera, romagn. *detto fatto* Mattioli; emil.or. (bol.) *det e fat* ‘id.’ Coronedi, romagn. (faent.) *dètt e fatt* 20 Morri, march.sett. (cagl.) ~ Soravia; roman. *un detto un fatto* ‘id.’ ChiappiniRolandiAgg.

Lomb.or. (berg.) *in dééc e 'n faéc* ‘in breve tempo, immediatamente’ Tiraboschi; it. *dal detto al fatto* ‘id.’ (ante 1529, Machiavelli, B – 1861, 25 Nievo, CardanoMs 67), lomb.or. (berg.) *dal dééc al faéc* Tiraboschi, bol. *dal det al fat* ‘id.’ Coronedi.

Loc.verb.: it. *lasciar detto* ‘far sapere per interposta persona’ (dal 1865, TB; GRADIT 30 2007).

Prov.: it. *dal detto al fatto è troppa mala via* ‘c’è grande differenza tra il dire e il fare; è difficile mettere in pratica ciò che con estrema facilità si dice’ (ante 1492, Bellincioni, B); *dal detto al fatto v’è un gran tratto* ‘id.’ (1518-25, Firenzuola, B; ante 1712, Magalotti, B); *un gran tratto v’è dal detto al fatto* ‘id.’ (ante 1742, Fagioli, B); *dal detto al fatto c’è un gran tratto* ‘id.’ (1840, G. Giusti, B); emil.or. (bol.) *dal det al fat a i è un gran trat* Coronedi, romagn. (faent.) *da e dètt a e fatt ui è un gran tratt* Morri.

Composto: it. **così detto** agg. ‘detto, definito in questo modo, per indicare la specificità di un termine (anche con valore enfatico o ironico)’ (dal 1846, Rajberti, B; GRADIT 2007), *cosidetto* (dal 1867-68, Imbriani, B; GRADIT 2007), *cosiddetto* (dal 1936, Croce, B; GRADIT 2007).

<sup>1</sup> Cfr. friul. *ditefât* avv. ‘improvvisamente’ DESF, *dèto-fûto* ib.

Derivati: it. **anzidetto** (*proposizioni/fini*) agg. ‘detto prima, nominato precedentemente; scritto prima’ (dal 1744, Vico, B; GRADIT 2007).

It.a. **avantidetta** (*relazione*) agg. ‘menzionato in precedenza, suddetto’ (sec. XIV, Meditazione-PassioneCristo, TB).

Agg.verb.: it. **disdetto** (*freddo/cibo/pugna*, ecc.) agg. ‘sconsigliato; vietato, proibito’ (1490ca., Tanaglia, B – 1686, Sègneri, B).

It. *disdetto* (*contratto/amore*, ecc.) agg. ‘che è stato dichiarato ritrattato; sciolto’ (dal 1681, D. Bartoli, B; GRADIT 2007), piem. *desdit* DiSant’Albino.

Tosc.a. *disdetto* (*servitore*) agg. ‘licenziato, congedato’ (1314, FrBarberinoEgidi).

It. **disdetta** f. ‘diniego, rifiuto; contrasto, opposizione alla volontà o al desiderio di q.’ (ante 1321, DanteRime, OVI – 1858, Nievo, B), tosc.a. ~ (fine sec. XIII, TristanoRicce, ProsaDuecento-Segre-Marti 595), piem. *desdita* (Zalli 1815; DiSant’Albino), romagn. *dsdèta* Mattioli.

It.a. (*senza alcuna*) *disdetta* f. ‘resistenza’ (1342, BoccaccioAmeto, Salinari-Sapegno 949).

It. *disdetta* f. ‘dichiarazione resa entro un tempo stabilito da un contraente alla controparte per porre fine o per impedire il tacito rinnovamento di un contratto a tempo indeterminato o per risolvere anzitempo un contratto a tempo determinato; anche la comunicazione scritta di tale dichiarazione; scioglimento di un impegno’ (dal 1518, MachiavelliLegCommBertelli 1505; B; GRADIT 2007), sic. *sditta* ib., emil.occ. (guastall.) *disdètta* Guastalla, romagn. *disdèta* Mattioli, *sdèta* Ercolani, faent. *dsdetta* Morri, emil.or. (Portomaggiore) *dsdèta* Schürr 21, bisiacco *disdeta* Domini, ver. *desdèta* Rigobello, tosc. *disdetta* FanfaniUso, fior. ~ Camaiti, abr.occ. (Introdacqua) *dəz dèttə* DAM, molis. *dəz dèttə* ib., molis. Ripalimosani *dəz dèttə* Minadeo, dauno-appenn. (Sant’Agata di Puglia) *desdètta* Marchitelli, àpulo-bar. (barlett.) *desdètte* Tarantino, bar. *desdètte* Romito, *sdette* (Barracano; Romito).

It. *disdetta* f. ‘l’intervallo di tempo convenuto che deve intercorrere fra la decisione di disdire una convenzione o patto o contratto e l’effetto che ne deriva; termine, tempo stabilito di comune accordo fra le parti per disdire’ (1537-40, Guicciardini, B – 1824, C. Botta, B).

It. *disdetta* f. ‘perdita del favore, della grazia’ (1540-41, Firenzuola, B – 1540, Carani, B).

It. *disdetta* f. ‘esito infelice, infausto’ (1650, G. Graziani).

It. *disdetta* f. ‘componimento poetico popolare del XV secolo: è un rispetto che ha per tema la dichiarazione di rottura del legame amoroso’ (1857-63, Carducci, B).

Fior.a. *disdetta* f. ‘smentita; scusa, ritrattazione’ (ante 1348, GiovVillani, B), it. ~ (1554, Muzio, B – 1928, Croce, B).

Lucch.a. *disdetta* f. ‘onta, disonore’ (ante 1388, PucciCentiloquio, OVI).

Loc.verb.: romagn. *dè la disdèta* ‘preavvisare l'inquilino perché lasci la casa entro un dato tempo’ Mattioli, faent. *dè la disdetta* Morri, bisiacco *dar la disdeta* Domini, trent.or. (rover.) *dar la disdetta* Azzolini, tosc. *dare la disdetta* FanfaniUso; tosc. *mandare la disdetta* ‘id.’ ib.

It. **disdettare** v.tr. ‘disdire, dare una disdetta’ (dal 1964, B; MiglioriniPanziniApp; GRADIT 2007), lomb.or. (cremon.) *diz dettã* Oneda.

It. (un) **disdettato** m. ‘chi ha ricevuto una disdetta’ (1940, Bacchelli, VitaleLingua 50).

Agg.sost.: **disdetto** m. ‘diniego, rifiuto; smentita, ritrattazione’ (ante 1374, Petrarca, OVI – 1653, D. Bartoli, B), fior.a. ~ (fine sec. XIII, RustFilippi, PoetiGiocosiMarti 43; sec. XIV, LaudarioSMaria-ScalaManetti), pis.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Abbracciavacca, OVI), sen.a. ~ (metà sec. XIII, RuggApugliese, ib.; fine sec. XIV, Cantari-Cicerchia).

It. *desdetto* m. ‘cattiva sorte, sfortuna’ (ante 1530, Sannazaro, B), *disdetto* (1555, Cl. Tolomei, B).

Loc.verb.: it. *essere in disdetto* ‘essere in disgrazia’ (ante 1565, Varchi, B).

Vit.a. **fradetto** agg. ‘detto in seguito, nominato appresso’ (1384, StatArteMacellai, TestiSgrilli), it. *infradette* (*robe*) agg.f.pl. (ante 1635, Tassoni, B).

It. **sopradetto** agg. ‘(spec. nel linguaggio burocratico, giuridico o notarile) precedentemente detto’ (dal 1292-93, DanteVitaNuova, OVI; B; GRADIT 2007), *sopra detto* (dal 1592, Gir. Ramusio, B; GRADIT 2007), *sopraddetto* (dal 1630-31, Galilei, B; GRADIT 2007), tosc.a. *sopradetto* (1318-20, FrBarberino, OVI), fior.a. ~ (ante 1338, ValMassimoVolgBigazzi).

Agg.sost.: it. (*il*) *sopradetto* m. ‘ciò che è stato detto in precedenza’ (dal 1647, G.B. Birago, B; GRADIT 2007).

Tosc.a. **sovradetto** agg. ‘(spec. nel linguaggio burocratico, giuridico o notarile) precedentemente detto’ (1318-20, FrBarberino, OVI).

It. *sovradetto* agg. ‘soprannominato’ (ante 1686, F.F. Frugoni, B).

It. **suddetto** agg. ‘nominato in precedenza’ (dal 1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI; B; GRADIT 2007)<sup>1</sup>, fior.a. ~ (ante 1348, GiovVillani, OVI – 1378-85, Marchionne, ib.), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.), APiem. (foss.) *sudeto* (1557 – 1619, BarrotoSacco, BSSS 163,141), romagn. *sudett* (Morri; Mattioli).

Agg.sost.: it. *suddetto* m. ‘la persona appena nominata’ (1778, Temanza, B).

It. *suddetto* m. ‘nelle didascalie teatrali, un personaggio già in scena’ (1814, Foppa, B).

#### 4.b. ditto

Agg.verb.: mil.a. **ditto** agg. ‘pronunciato, recitato; reso noto, espresso, riferito’ (prima del 1450, SachellaPolezzo), cremon.a. *dito* (sec. XIV, FolchinoBorfonSalerno), ven.occ.a. ~ (sec. XIV, ViteSantiVerlato), perug.a. *ditto* (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), sic.a. *ditto* (1474ca., OrdiniConfessioniLuongo – sec. XV, Munti-SantissimaOracioniCasapullo), lig.alp. (brig.) *diti* Massajoli-Moriani, lig.cent. (Giustènice) *ditu* VPL, lig.or. (Val Graveglia) ~ PlomteuxCultCont 218, *itu* ib., lig.Oltregiogo occ. *ditu* VPL, Osiglia

*dicé* ib., *dit* DiSant'Albino, b.piem. (monf.) *dicc* Ferraro, viver. *dicé* Clerico, lomb.alp.or. *dicé* Fossoli-Coppi, lomb.occ. (mil.) *digg* (ante 1699, Maggilsella), *ditt* (ib.; Cherubini), *dij* ib., *di* (“contad.” Cherubini), vigev. *dicé* Vidari, *dii* ib., lomb.or. (bresc.) *dit* Melchiori, mant. ~ Arrivabene, emil.occ. (Novellara) *dît* (Malagoli, AGI 17,87), mirand. *ditt* Meschieri, lunig. (sarz.) *itu* Masetti, triest. *dito* DET, venez. ~ Boerio, trent.or. (valsug.) ~ Prati, tosc. *ditto* (“contad.” Fanfani-

Uso), garf.-apuano (Borgo a Mozzano) *itto* (Pardini, ACSt 7,98), Gragnana *dit* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., *ditt* ib., lucch.-vers. (vers.) *itto* Cacci, ALaz.sett. (gigl.) *ditto* (Merlo, ID 8; Fanciulli, ID 42), elb. ~ Diodati, perug. ~ Orfei, cort. ~ (Nicchiarelli, AAETrusca 3/4), cicolano (Tagliacozzo) *itto* DAM, aquil. (Cagnano Aterno) *ittà* ib., march.merid. (asc.) *dittà* Brandozzi, teram. (Roseto degli Abruzzi) *dōttà* ib., abr.or.adriat. *dittà* ib., *dōttà* ib., gess. *ditte* Finamore-1, abr.occ. *dittà* ib., *tittà* ib., molis. *dittà* ib., campob. *tittà* ib., Ripalimosani *dittà* Minadeo, Civitacampomarano ~ DAM, laz.merid. (Sezze) *ditto* Zaccheo-Pasquali, roman. ~ (1587, CastellettiUgolini, ContrDialUmbra 2.3, 60, 69 e 107 – 1833, BelliVigolo 718), dauno-

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Cfr. friul.a. *suddetti* (*preti*) agg.m.pl. ‘nominati precedentemente’ (1426-37, QuadernoFraternitaSMaria-TricesimoVicario 144).

appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *ritte* Marchitelli, àpulo-bar. (Canosa di Puglia), barlett. *dittə* DeSantisM, *ditt* Armagno, luc.cent. (Armento) *ritt* Bigalke, sic. *dittu* Traina, sic.sud-or. (Vittoria) *dittu* Consolino.

Salent.a. *ditto* agg. 'già nominato, detto prima; già citato, già ricordato' (Galatina 1473, Quaterno-Aprile, BStorOtr 4,61), sic.a. *dittu* (prima del 1493, EpistulaSIheronimuSalmeri), nap. *ditto* (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampaglia – 1628, Tardacino, Rocco), sic. *dittu* Traina.

Salent.a. *ditto* agg. 'chiamato, soprannominato; a cui è stato dato un determinato nome' (Galatina 1473, Quaterno-Aprile, BStorOtr 4,61), lig.gen. (savon.) *ditu* Besio, piem. *dit* DiSant'Albino, sic. *dittu* Traina.

Sintagmi e loc.prep.: piem. *dit*, e *ardit* 'detto e ridetto' (Zalli 1815; DiSant'Albino), mil. *ditt e reditt* Cherubini, emil.occ. (parm.) *ditt e riditt* 20 Malaspina, venez. (*cosse*) *dite e redite* (1768, GoldoniVocFolena).

Macer. (ferm.) *dittu pe' dittu* 'per sentito dire; secondo quello che si dice' Mannocchi; sic.sud-or. (Vittoria) *ppi d- dittu* 'id.' Consolino; u *dittu é* 25 *d- dittu* ib.

Nap. *non sia pe ditto* per ritrattare qc. che è stato dichiarato in precedenza (1699, Stigliola, Rocco – 1766, Cerlone, ib.); piem. *com nen dit* 'id.' DiSant'Albino.

Loc.avv.: it. lad.anaun. (Tuenno) *ditonfatto* 'senza porre tempo in mezzo; subito, in un istante; velocemente' Quaresima, umbro merid.-or. (tod.) *dittunfatto* Uguccioni-Rinaldi, nap. *ditto nfatto* (1765, Quatriglia, D'Ambra; Andreoli), luc.nord-or. (Matera) *düttəmbáttə* (Festa, ZrP 38; Bigalke); lunig. *ditto fatto* 'id.' Emmanuelli, ven.merid. (vic.) *dito fato* Pajello, bisiacco *ditofât* Domini, triest. *ditofato* DET, istr. *dito fato* Rosamani, abr.occ. (Cansano) *dittə fáttə* 40 DAM, sic. *dittu fattu* Traina; nap. 'n *nitto 'n fatto* 'id.' (ante 1627, CorteseMalato), *nnitto 'nfatto* Altamura, *nnitto nfatto* Volpe, dauno-appenn. (fogg.) *nditto fatto* Villani, in *ditto, fatto* ib., cal.merid. (Marcellinara) *ndittu-fattu* NDCSuppl; 45 lig.occ. (sanrem.) *diitu e faitu* 'id.' (VPL; Carli), lig.gen. (gen.) *dít' e fêto* Casaccia, piem. *dit e fait* (Capello – DiSant'Albino), b.piem. (gattinar.) *dic e fac* Gibellino, tic.alp.cent. (Airolo) *dit e fatt* Beffa, tic.merid. (mendris.) *ditu e fatu* Lurà 201, 50 lomb.alp.or. (tiran.) *dicc e fatt* Pola-Tozzi, mil. *ditt e fatt* Cherubini, lomb.or. (cremon.) 'n *dit e fât* Oneda, lomb.occ. (lodig.) *ditt e fatt* (ante 1704, FrLemeneIsella); lad.anaun. (Tuenno) *dit e fat*

Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, vogher. ~ Maragliano, emil.occ. (piac.) *ditt e fatt* Foresti, parm. ~ Malaspina, guastall. *ditt e fat* Guastalla, bisiacco *dit e fat* Domini, triest. 5 *dito e fato* DET, trent.or. (primier.) *dit e fat* Tissot, tasin. *dito e fato* Biasetto, umbro merid.-or. (assis.) *ditto e ffatto* (Santucci, ID 48).

Trent.or. (rover.) *en dit en fat* 'in breve tempo, immediatamente' Azzolini, perug. (Torgiano) 'n *ditto e 'n fatto* Falcinelli, nap. 'n *ditto 'n fatto* (ante 1632, BasilePetrini); mant. *dal dit al fat* 'id.' Arrivabene, venez. *dal dito al fato* (1756, GoldoniVocFolena – Boerio), *dal ditto al fatto* (1774, GoldoniVocFolena), bisiacco *del dit al fat* Domini, triest. *dal dito al fato* DET, istr. ~ Rosamani, trent.or. (rover.) *dal dit al fat* Azzolini, lad.ven. ~ Rosamani, lad.ates. ~ ib.

Prov.: gen. *da o dïto a o fâto passa ûn gran trâto* 'c'è grande differenza tra il dire e il fare; è difficile mettere in pratica ciò che con estrema facilità si dice' Casaccia; piem. *dal dit al fat a jè gran trat* 'id.' (Zalli 1815; DiSant'Albino), vogher. *dar dít ar fât a ġ è uñ grán trat* Maragliano, mant. *dal dit al fat, a gh'è 'n bel trat* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *dal ditt al fatt a gh'è* 25 *un gran tratt* Malaspina, trent.or. (rover.) *dal dit al fat gh'è 'n gran trat* Azzolini.

Derivati: sic.a. **disdita** f. 'dichiarazione resa entro un tempo stabilito da un contraente alla contro- parte per porre fine o per impedire il tacito rinnovo di un contratto a tempo indeterminato o per risolvere anzitempo un contratto a tempo determinato; anche, la comunicazione scritta di tale dichiarazione; scioglimento di un impegno' ScobarLeone 1519, *sditta* ib., lig.gen. (gen.) *desdita* Casaccia, ven.centro-sett. (feltr.) *dez dîta* Migliorini-Pellegrini, ver. *desdita* Rigobello, umbro occ. (Magione) *disditta* Moretti, umbro merid.-or. (Torgiano) ~ Falcinelli, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, àpulo-bar. (molf.) *desdritte* Scardigno, cal.merid. *sditta* NDC, sic. ~ Biundi, *disditta* Traina.

Loc.verb.: gen. *da' a desdita* 'preavvisare l'inquilino perché lasci la casa entro un dato tempo' Paganini 200.

Agg.verb.: piem. **ardit** agg. 'ridetto, detto di nuovo' DiSant'Albino.

Piem. *ditt e arditt* 'detto di nuovo' Capello.

Abr.occ. (Anversa degli Abruzzi) *addittu* 'del tutto' NDC.

Àpulo-bar. (tarant.) **sdittə** (*faccia*) agg. 'piena di disdetta' VDS.

Salent.sett. (Lizzano) **sdittusu** agg. ‘poco socievole’ VDS.

Trent.a. **soradita** agg.f. ‘(spec. nel linguaggio burocratico, giuridico o notarile) precedentemente detto’ (sec. XIV, StatutiSchneller,Ferdinandum III.25,42), vic.a. *soradito* agg.m. (1415, Statuto-Lan, Bortolan), venez.a. *supradita* agg.f. (1300, CedolaNavagero, OVI), pad.a. *sopradito* agg.m. (1336-1380, TestiTomasin), ver.a. *sopraditto* (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, OVI), tosc.a. *sopradito* (1278, Sottoscrizioni, ib.), nap.a. *sopraditto* (prima del 1570ca., Fuscolillo-CronCiampaglia).

B.piem. (gattinar.) *suradic* m. ‘persona molto chiacchierata; persona che ha perso la stima degli altri’ Gibellino; *suradiccia* f. ‘donna molto chiacchierata; peccatrice’ ib.

Venez.a. **sovradito** agg. ‘(spec. nel linguaggio burocratico, giuridico o notarile) precedentemente detto’ (1314, CedolaMichel, OVI).

### II.1.a. *decto*

Perug.a. **decto** agg. ‘pronunciato, recitato; reso noto, espresso, riferito’ (prima del 1320, Livero-AbbechoBocchi).

#### 1.b. *dicto*

Agg.verb.: bol.a. **dicto** agg. ‘pronunciato, recitato; reso noto, espresso, riferito’ (sec. XIV, Rimatori-Frati), perug.a. ~ (prima del 1320, Livero-AbbechoBocchi), sic.a. *dictu* (1373, Passione-MatteoPalumbo), messin.a. ~ (1477, Quadernu-Perugini, ContrFilltMediana 12).

Nap.a. *dicto* agg. ‘già nominato, detto prima; già citato, già ricordato’ (1476ca., VegezioVolg-BrancatiAprile), salent.a. ~ (1450ca., LibroSidrac-Sgrilli), sic.a. *dictu* (1337-50, Rebellamentu-Barbato – sec. XV, LibruTransituVitaDiGirolamo).

Derivati: pad.a. **sopradicto** agg. ‘(spec. nel linguaggio burocratico, giuridico o notarile) precedentemente detto’ (1336-1380, TestiTomasin), perug.a. ~ (prima del 1320, LiveroAbbecho-Bocchi), *supradicto* ib., nap.a. *sopradicto* (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampaglia), *supradicto* ib., *sopraditto* ib., salent.a. *supradicto* (Galatina 1473, QuaternoAprile,BStorOtr 4), *supradictu* (ib.; Galatina 1499, BaglivaD’Elia), *sopradicto* ib., sic.a. *supradictu* (1474ca., Ordini-ConfessioniLuongo; 1519, ScobarLeone).

Agg.sost.: salent.a. (*il*) *supradicto* m. ‘ciò che è stato detto in precedenza’ (Galatina 1473, QuaternoAprile,BStorOtr 4), *supradictu* ib.

Pad.a. **sovradicto** agg. ‘(spec. nel linguaggio burocratico, giuridico o notarile) precedentemente detto’ (1336-1380, TestiTomasin).

III.1.a. Gen.a. **asdeiti** m.pl. ‘negazione; denegazione; contraddizione’<sup>1</sup> (ante 1311, AnonGen, OVI).

Venez.a. *asdito* m. ‘detto, discorso’ (fine sec. XII, Proverbia, OVI).

1.b. Faent.a. **mesdire di q./qc.** v.intr. ‘dire male, parlare’ (seconda metà sec. XIII, TommFaenza, OVI), ven.a. ~ (fine sec. XIV, TristanoCors, ib.), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, ib.), *misdire* (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib.; prima metà sec. XIV, LivioVolgVolg, ib.), aret.a. *medire* (sec. XIII, ContiAntichiCavalieriDelMonte), sic.a. *misdiri* (sec. XV, LibruVitiVirtutiBruni), sen. *misdire* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7).

Venez.a. *mesdire* v.tr. ‘dire male, parlare’ (fine sec. XII, ProverbiaNatFem, OVI).

Tosc.a. *mesdi[re]* v.tr. ‘contraddire; ricredere’ (ante 1294, GuittArezzo, OVI).

Fior.a. *misdi[re]* v.tr. ‘denigrare, criticare’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, OVI).

Fior.a. *misdi[re]* v.tr. ‘ingiuriare, offendere’ (1310ca., Bencivenni, OVI).

Inf.sost.: faent.a. (*lor*) **mesdir** m. ‘calunnia’ (seconda metà sec. XIII, TommFaenza, OVI).

Agg.verb.: tosc.a. **misdicente** ‘che critica, che parla male; maldicente’ (prima metà sec. XIII, Mostacci, OVI), tosc.a. (*lingua*) *mesdicente* (ante 1294, GuittArezzo, ib.).

Derivato: tosc.a. (*senza*) **misdetto** m. ‘ingiuria, bestemmia’ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI).

40 1.c. It. **sedicente** agg. ‘che viene presentato in modo da apparire diverso da ciò che è in realtà’ (dal 1799, Notizie, Zolli, LN 25,16; B; GRADIT 2007).

It. *sedicente* agg. ‘che si attribuisce generalità, titoli o qualifiche che non ha o che si sospetta non siano possedute’ (dal 1842, Manzoni, B; GRADIT 2007).

It. *sedicente (poetuncolo)* agg. ‘presuntuoso, supponente’ (1901, G. Pascoli, B).

It. *sedicentemente* avv. ‘in apparenza’ (dal 1953, Einaudi, B; GRADIT 2007).

<sup>1</sup> Si accoglie la proposta semantica avanzata da GAVI 18.10.



Accanto a DĪCĒRE ‘dire’ (ThesLL 5/1,967segg.) dev'essere circolata, nell'Italoromània, la forma \*DĪRE, rifatta su \*FARE, a sua volta ricavata per analogia su DARE (Merlo, LN 11,13).

La macrostruttura dell'articolo prevede la distinzione tra *dire* (I.1.) e *dicere* (2.) e tra *detto* (3.a.) e *ditto* (3.b.).

Segue poi una sottostruttura di ordine sintattico-funzionale: si distinguono infatti le rese con oggetto o proposizione precisante (a<sup>1.</sup>), verbo assoluto (a<sup>2.</sup>), con avv./loc.avv./agg, con funzione avverbiale/costruzioni ellittiche (a<sup>3.</sup>), in unione con verbi modali (a<sup>4.</sup>), in unione con altri verbi (a<sup>5.</sup>), nesi con l'infinito (a<sup>6.</sup>), infinito sostantivato (a<sup>7.</sup>), forme verbali in parte come basi per esclamazioni, sintagmi e loc. (b.), derivati (c.).

Sotto II. sono distinti gli esiti dotti: *decto* (1.a.) e *dicto* (1.b.).

Sotto III. sono elencati i prestiti. Abbiamo gli sviluppi del fra., occit.a. *esdit* (1.a.), del fra. *mesdire* (sec. XII, Eneas, TL 5,1612) (1.b.) e del fr. medio *soi-disant* (1470ca., G. Chastellain, TLFi) (1.c.).

Per la forma bisillabica (con ulteriore riduzione a monosillabica), qui distinta sotto 1., cfr. il rum. *zice*, gallur. *di*, engad. *dir* (DRG 5,251), sopraselv. ~ *ib.*, *gir* *ib.*, fr. *dire* (980ca., Fragment de Valenciennes, TLF 7,246a), occit. ~ (FEW 3,67b), cat.a. *dir* (fine sec. XII, Homilies d'Organyà, DELCat 3,141). Per la forma con conservazione della struttura originaria della forma latina cfr. anche il vegl. *dekro* (REW), logud. *dichere* (Sugeta, ACILFR 25,7,223), spagn. *decir* (inizio sec. XI, Glosas Emilianenses, DCECH 2,431), *dezir* (1280, Alfonso X, Kasten-Nitti 1,672), port. *dizer* (sec. XIII, CancJAirasSantiago, IVPM 3,55).

REW 2628, Faré; VEI 371; DEI 1269, 1318, 1334; DELIN 454, 469, 475; DRG 5,184, 5,222 (Schorta), 5,251segg. (Decurtins); EWD 3,95seg.; FEW 3,67segg.; Cella 485seg.; Popinceanu, Orbis 1; ZamboniOrigini 119seg.– de Fazio.

→ **antedicere** (LEI 2,1567seg.); **benedicere** (LEI 5,1109segg.); **condicere**; **contradicere**; **indicere**; **interdicere**; **maledicere**; **praedicere**; **superdicere**

## dichorēus ‘dicoreo, ditrocheo’

II.1. It. **dicoreo** cfr. B; Spadafora 1704; Tramater.– DEI 1290; TLF 7,168.

## dīcibilis ‘che può essere detto’

I.1. Tosc.a. **dicevole** agg. ‘che si può dire’ (inizio sec. XIV, LeggUmilianaCerchi, TLIO).

Lad.ates. (Colle Santa Lucia) *dizéol* agg. ‘chiacchierone, maldicente’ PallabazzerLingua.

Derivato: it. **indicevole**<sup>1</sup> agg. ‘che non si può dire’ (1612, Crusca, TassoniMasini; ante 1729, Salvini, B).

II.1. It. **dicibile** (*modo/pensiero/parola*, ecc.) agg. ‘che può essere detto, che si può esprimere a parole’ (dal 1565, Varchi, B; GRADIT 2007).

Agg.sost.: it. (*il*) **dicibile** m. ‘ciò che si può dire’ (dal 1692, Sègnari, B; GRADIT 2007).

Il lat. DĪCIBILIS ‘che può essere detto’ (ThesLL 5/1,959) continua nell'it. *dicevole* (I.1.), che ha un allotropo ddotto, *dicibile* (II.1.).

DEI 1289 (s.v. *dicere*); DELIN 460.– de Fazio.

→ **indicibilis**

## dictāmen ‘dettame’

II.1. It. **dettame** m. ‘precetto, norma’ (1569, Piccolomini, B – 1939, Bacchelli, B).

It. *dettame* (*di Parigi/della moda*, ecc.) m. ‘impulso, suggerimento, suggestione; consiglio’ (ante 1644, F. Pallavicino, B – 1956, Moravia, B).

It. (*saggio*) **dettame** m. ‘opinione, avviso, parere’ (1699, FilCorsini, B; ante 1735, Forteguerra, B).

It. (*senza*) **dettame** m. ‘significato, contenuto’ (1956, Montano, B).

Il lat. DICTĀMEN ‘dettame’ (ThesLL 5/1,997) esiste come forma dotta nel fr. *dictamen* (1444, H. de Gauchi, TLF 7,170b), cat. ~ (1532, DELCat 3,144), spagn. ~ (1730, Moya Torres y Velasco, CORDE) e in it. (II.1.).

DEI 1268; DELIN 454.– de Fazio.

50

<sup>1</sup> Il derivato *sdicevole* non è ricollegabile a questo significato.

**dictamnus/dictamus** ‘dittamo, pianta aromatica sempreverde di cui esistono numerose specie’

**II.1.** It. **dittamo**, *ditham*, *dittamo*, *dittamu* m.; *dictamo* f. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; MascalciaRusioVolgAurigemina; PlinioVolgBran-catiBarbato; Targioni-Tozzetti. Derivato: it. **ditta-mina** f. cfr. GRADIT 2007.– DEI 1363; DELIN 485; FEW 3,70seg.; Houaiss 1036.

**dictāre** ‘dettare, imporre’

**I.1.** It. **dettare** v.tr. ‘pronunciare lentamente e ad alta voce le parole che altri devono scrivere; pronunciare, enunciare (detto anche in particolare dell’attività notarile o pubblica)’<sup>1</sup> (dal 1532, Ariosto, B; GRADIT 2007), fior.a. *dettare* (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO; ante 1372, Andr-CapellanoVolg, ib.), pis.a. *dettare* (ante 1342, Cavalca, ib.), lig.gen. (gen.) *dettā* Casaccia, lig.or. (spez.) *détate* Conti-Ricco, piem. *detè* Capello, gallo-it. (piazz.) *datté* Roccella, lomb.or. (berg.) *detà* Tiraboschi, cremon. *detá* Oneda, vogher. *detà* Maragliano, mant. *detà* Arrivabene, emil. occ. (parm.) *dettà* Malaspina, emil.or. (bol.) *detar* Coronedi, romagn. *detè* Mattioli, venez. *detar* Boerio, garf.-apuano (Gagnana) *detár* (Luciani, ID 40), *dətár* ib., carr. ~ ib., *detár* ib., *dəttárə* ib., nap. *dettare* (1722ca., D’Antonio, Rocco), àpulo-bar. (minerv.) *dettèie* Campanile, molf. *dettà* Scardigno, sic.sud-or. (Vittoria) *ddettàri* Consolino.

It. *dettare* v.tr. ‘comporre; scrivere un testo destinato alla circolazione (detto specialmente di lettere in latino)’ (fine sec. XIII, Malispini, B – 1916, D’Annunzio, B) tosc.a. *dettare* (1448, MacinghiStrozzi, B), fior.a. *dettar* (ante 1417, RinucciniBalbi 147), pis.a. *dettare* (ante 1342, Cavalca, TLIO).

It. *dettare* v.tr. ‘additare, consigliare; suggerire; indurre a pensare o a sentire in un determinato modo’ (dal 1498, Bisticci, B; GRADIT 2007).

It. *dettare* v.tr. ‘affermare, ammonire, proclamare’ (ante 1556, Cl. Tolomei, B; 1894, DeRoberto, B). Sen.a. *dettare* v.tr. ‘prescrivere, stabilire; imporre il proprio volere; stabilire in forza di un’autorità superiore’ (1305, StatSpedale, ib.), it. *dettare* (il

*giuramento/la pace*, ecc.) (dal 1606, B. Davanzati, B; GRADIT 2007).

It. *dettare* v.tr. (spec. nel calcio) suggerire con la propria posizione o i propri spostamenti in campo al compagno di squadra in possesso di palla il punto in cui effettuare il lancio’ (dal 1992, CorrSera [23 dicembre], DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *dettare* v.assol. ‘dire, affermare’ (1339-41, BoccaccioTeseida, TLIO).

It. *dettare* v.assol. ‘affermare, ammonire, proclamare’ (prima del 1536, Giannotti, B).

It. *dettare* v.assol. ‘prescrivere, imporre il proprio volere; stabilire in forza di un’autorità superiore’ (ante 1565, Varchi, B – 1952, Bacchelli, B).

it. *dettare* v.assol. ‘comporre; scrivere (detto specialmente di lettere in latino)’ (ante 1595, Tasso, B – 1856, DeSanctis, B).

Fior.a. *dettare* (alle ragioni) v.intr. ‘fornire una serie di indicazioni con valore normativo, prescrivere’ (inizio sec. XIV, AndrCapellanoVolg, TLIO); pis.a. ~ (in cuore) (ante 1342, Cavalca, ib.).

It. *dettare dalle cattedre* v.intr. ‘insegnare’ (1820, Leopardi, B), gen. *dettā* Casaccia, emil.or. (bol.) *detar* Coronedi; roman. *dettā* ‘dottoreggiare, fare il saccente’ (1832, BelliVigolo 390).

It.a. *dettarsi* v.rifl. ‘prescriversi’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO).

Loc.verb.: it. *dettar leggi* ‘imporre qc.’ (1615, Chiabrera, B – 1831, M. Leopardi, B), lomb.or. (berg.) *detà lege* Tiraboschi, vogher. *detà lége* Maragliano, mant. *detà lege* Arrivabene, emil. occ. (parm.) *dettà la legia* Malaspina.

Inf.sost.: it. (il) *dettare* m. ‘dettato’ (1903, G. Pascoli, B).

It. *dettar* m. ‘scrittura’ (ante 1589, L. Salviati, B).

Agg.verb.: fior.a. **dettato** ‘composto, scritto secondo gli insegnamenti della retorica (detto soprattutto delle epistole in lingua latina)’ (1260-1261, Latini, TLIO – 1450, MacinghiStrozzi, B), it. ~ (ante 1556, DellaCasa, B – 1893-1911, Pirandello, B).

It. (*lode/abito/sentimento*, ecc.) *dettato* agg. ‘consigliato, suggerito; ispirato’ (dal 1554, G. Stampa, B; GRADIT 2007).

It. (*legge/sentenza*) *dettato* agg. ‘prescritto, stabilito, imposto’ (dal 1584, Bruno, B; GRADIT 2007).

It. *dettato* (*parole/titoli*, ecc.) agg. ‘detto lentamente, scandito’ (dal 1698, FrancNegri, B; GRADIT 2007).

<sup>1</sup> In questo paragrafo inseriamo anche le attestazioni per le quali non è specificato il significato.

It. (*preghiera*) *dettata* agg.f. ‘suggerita a voce, parola per parola’ (1872, Tommaseo, B).

It. (*lingua*) **dettante** agg. ‘che detta’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).

Derivati: it. **dettarello** (*spagnuolo*) m. ‘modo di dire’ (1536, Aretino, B).

It. **dettatura** f. ‘azione di fare un dettato; il testo dettato’ (dal 1674, Viviani, B; GRADIT 2007), gen. *dettatūa* Casaccia, lomb.or. (berg.) *deiatūra* Tiraboschi, cremon. *detadūra* Oneda, emil. occ. (parm.) *dettadura* Malaspina, *detadura* Pariset, tosc. *dettatura* FanfaniUso, dauno-appenn. (Sant’Agata di Puglia) ~ Marchitelli.

It. *dettatura* f. ‘consiglio, ispirazione’ (1636, Galilei, B – 1958, Sbàrbaro, B).

It. *dettatura* f. ‘scrittura, grafia’ (1663, D. Bartoli, B).

It. *dettatura* f. ‘formulazione di precetti, norme, leggi’ (ante 1764, Algarotti, B – 1846, Cattaneo, B).

It. *dettatura* (*d'orecchio*) f. ‘suggestione’ (1900, DeAmicis, B).

Fior.a. *dettatura* (*della carta*) f. ‘composizione di un enunciato scritto; testo scritto’ (1311-13, LiberFriscobaldis, TLIO), it. ~ (ante 1589, L. Salviati, B; 1660, D. Bartoli, B).

Fior.a. *dettatura* f. ‘modo di scrivere (detto di lingua e stile)’ (1378-85, Marchionne, TLIO), it. ~ (ante 1589, L. Salviati, B – 1822, Manzoni, B).

Loc.verb.: it. *stare a dettatura di q.* ‘favorire, servire q.’ (1844, G. Giusti, B); *star (li servilmente) a dettatura* ‘essere costretto a scrivere ciò che il potere politico o un’autorità impone’ (ante 1850, G. Giusti, B).

Pis.a. (*contra sua*) **dettazione** f. ‘prescrizione, comandamento’ (1385-95, FrButi, TLIO).

Pis.a. **dettamento** m. ‘precetto, comando’ (1385-1395, FrButi, TLIO), it. ~ (ante 1698, Redi, B).

Fior..a. **dettatori** m.pl. ‘esperti nell’arte di scrivere lettere in latino; retore’ (fine sec. XIII, Tesoro-Volg, TLIO).

It. *dettatore* m. ‘autore di opere in prosa ed in versi’ (ante 1589, L. Salviati, B – 1932, Bacchelli, B), fior.a. *dettatore* (ante 1388, Pucci, Rimatori-Corsi, Ageno, RPh 31, 106).

It.a. *dettatore* (dal 1374, Petrarca, OVI; B; GRADIT), fior.a. ~ (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO), sen.a. ~ (ante 1367, GiovColombini, OVI).

It. *dettatore* m. ‘nel linguaggio giornalistico, colui che detta per telefono gli articoli ed i servizi di corrispondenza’ (1950, MiglioriniPanziniApp – B 1964).

Lad.anaun. (Tuenno) **endetar** v.tr. ‘dettare’ Quaresima, tosc. *indettare* FanfaniUso.

Nap. *addettare* v.tr. ‘dettare’ Andreoli, cal.cent. (apriglian.) ~ (Accattatis, NDC).

5

2. It.a. **dittare** v.tr. ‘pronunciare lentamente e ad alta voce le parole che altri devono scrivere; pronunciare, enunciare (detto anche in particolare dell’attività notarile o pubblica)’<sup>1</sup> (ante 1321, Dante, EncDant)<sup>2</sup>, lig.a. *ditare* (1350ca., Dialogo-SGregorio, TLIO), pav.a. ~ (1274, Barsegapè, KellerE), bol.a. ~ (1328, JacLana, TLIO), venez.a. *ditare* (1424, SprachbuchPausch 197), fior.a. *ditare* (1320-30, Ceffi, ib.; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, OVI), sen.a. *dittare* (1309-10, StatGangalardi, TLIO), sic.a. *dittari* ScobarLeone 1519, messin.a. ~ (1321-37, AccursuCremona, TLIO), lig.occ. (Mònaco) *dità* Frolla, trent.or. (valsug.) *ditàr* Prati, umbro merid.-or. (assis.) *dittà* (Santucci, ID 48), nap. *dittare* (1722ca., D’Antonio, Rocco), sic. *dittari* Traina, sic.sud-or. (Vittoria) *ddittàri* Consolino.

It.a. *dittare* v.tr. ‘dettare (i canoni del Dolce Stil Novo)’ (ante 1321, Dante, EncDant).

25

It.a. *dittare* v.tr. ‘comporre; scrivere un testo destinato alla circolazione (detto specialmente di lettere in latino)’ (1493, MaioGaeta), lomb.a. ~ (1274, PietroBescapè, TLIO), ver.a. *ditar* (sec. XIII, Caducità, ib.), fior.a. *dittare* (1260-66, LatiniFavolello, PoetiDuecentoContini 2,283), abr.a. *dittare* (fine sec. XIV, CronacaVolgIsidoriana, TLIO).

30

It.a. *dittare* v.tr. ‘additare, consigliare; suggerire; indurre a pensare o a sentire in un determinato modo’ (ante 1498, Savonarola, B).

35

Fior.a. *dittare* (*sentenze*) v.tr. ‘prescrivere, stabilire; imporre il proprio volere; stabilire in forza di un’autorità superiore’ (ante 1274, Latini-Tesoretto, TLIO); fior.a. *dittare* (*di + inf.*) ‘id.’ (1356ca., LanciaBambi).

Ver.a. *ditare* v.tr. ‘discorrere di un argomento specifico; trattare’ (inizio sec. XIV, LodiVergine, TLIO), tosc.a. *dittare* (inizio sec. XIV, Esp-PseudoEgidio, ib.).

45

It. *dittare* v.assol. ‘pronunciare lentamente e ad alta voce le parole che altri devono scrivere; pronunciare, enunciare’ (1556, Caro, B – 1958, Calvino, B), fior.a. ~ (ante 1388, PucciCenti-

<sup>1</sup> In questo paragrafo inseriamo anche le attestazioni per le quali non è specificato il significato.

<sup>2</sup> Cfr. lat.mediev.piem.or. *dittare* v.tr. ‘dettare’ (Omegna 1384, GascaGlossZanetta), friul. *detâ* DESF.

loquio, TLIO), sen.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Cicerchia, ib.).

Prat.a. *dittare* v.assol. 'prescrivere, imporre il proprio volere; stabilire in forza di un'autorità superiore' (1275, SpeseComune, ProsaOrigini-Castellani 509).

Tosc.a. *dittare* v.assol. 'comporre; scrivere (detto specialmente di lettere in latino)' (1318-20, FrBarberinoPanzerà), fior.a. ~ (ante 1324, Compagni, RimatoriCorsi 635; ante 1348, GiovVillani, OVI).

Sic. *dittari* v.intr. 'insegnare' Traina.

Loc.verb.: fior.a. *bene dittare* 'scrivere forbitamente, comporre in modo retoricamente ornato' (1302-08, BartSConcordio, TLIO).

Inf.sost.: it.a. (*suo*) *dittare* m. 'scritto, trattazione' (1292-93, DanteVitaNuova, TLIO), lomb.a. (*meo*) *ditare* (1274, PietroBescapè, ib.), nap.a. (*in*) *ditare* (*e in rime*) (1369-73, Maramauro, ib.).

Fior.a. (*al*) *dittare* m. 'dettato' (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO).

Fior.a. (*bello*) *dittare* m. 'scrittura' (1260-61, Latini, OVI; ante 1334, Ottimo, TLIO), ven.a. *ditar* (prima metà sec. XIV, CinquantaMiracoli, TLIO).

Tod.a. (*mio*) *dittare* m. 'poesia' (fine sec. XIII, JacTodi, PoetiDuecentoContini 115).

Agg.verb.: fior.a. **dittato** (*lettera/libro*, ecc.) 'composto, scritto secondo gli insegnamenti della retorica (detto soprattutto delle epistole in lingua latina)' (1260-61, Latini, TLIO).

Derivati: it. **dittaggio** (*del paese*) 'diceria, voce che si sparge tra il popolo' (dal 1865, TB; "reg." GRADIT 2007), lucch.-vers. (lucch.) ~ ("contad." FanfaniUso), viaregg. ~ DelCarlo.

It. *dittaggio* m. 'detto, modo di dire, proverbio' (ante 1936, Viani, B; 1942, Pea, Ciccuto,ASNPisa 7), lucch.-vers. (lucch.) ~ (Nieri; Cocci).

Loc.avv.: it. *per dittaggio* 'per ostentazione' (1953, Pea, B).

Tosc.a. **dittazione** f. 'parola, vocabolo, locuzione' (sec. XIV, SAgostinoVolg, TLIO).

It. **dittatore** m. 'esperto nell'arte di scrivere lettere in latino; retore' (1292-93ca., DanteVitaNuova, TLIO; fine sec. XIII, Malispini), lomb.a. *ditaori* m.pl. (1274, PietroBescapè, TLIO), venez.a. *dittatore* m. (fine sec. XII, Proverbia, ib.), tosc.a. *dittator* (ante 1294, GuittArezzo, ib.), fior.a. *dittatore* (1260-61, Latini, ib. - 1348, GiovVillani, OVI).

It. (*prosaico*) *dittatore* m. 'autore di opere in prosa ed in versi' (1292-93, DanteVitaNuova, EncDant

- 1538, Caro, B), venez.a. *dittatore* (fine sec. XII, ProverbiaNatFem, OVI), tosc.a. *dittator* (ante 1294, GuittArezzo, ib.), roman.a. *dittatori* pl. (1358ca., BartJacValmontonePorta).

It.a. *dittator[e]* m. 'chi detta un testo in modo scandito affinché q. lo metta per iscritto; consigliere, suggeritore, ispiratore' (ante 1321, Dante, TLIO; 1336-38, BoccaccioFilocolo, ib.)<sup>1</sup>, bol.a. *dittatore* (1328, JacLana, ib.), fior.a. *dittatore* (1310-12, DinoCompagniCronica, TLIO; ante 1348, GiovVillani, ib.), sen.a. *dittatore* (1309-10, StatGangalardi, ib.), roman.a. *dittatori* m.pl. (1358ca., BartJacValmontonePorta, TLIO).

It.a. *dittatore* m. 'colui che diffonde i principi della lirica d'amore' (1321, Dante, EncDant).

Ven.merid. (pavano) **indittè** v.tr. 'dettare' (1560, Magagnò, Bortolan), trent.or. (rover.) *endittar* Azzolini, cal.merid. (Dàvoli) *ndittare* NDC.

20 Nap. **addittare** v.tr. 'dettare' (1669, Valentino, Rocco), cal.cent. (apriglian.) *addettare* (Accattatis, NDC), cal.merid. (Nicòtera) *addettari* NDC, regg.cal. *addittari* ib., sic. ~ (Biundi - VS).

Sic. *addittari* v.tr. 'dare l'imbeccata, suggerire a q. ciò che deve dire o fare; suggerire a q. in quale modo comportarsi' VS.

Retroformazione: àpulo-bar. (bar.) **additte** m. 'nomea' Barracano.

**II.1.** Pis.a. **dictare** v.tr. 'fornire una serie di indicazioni con valore normativo, prescrivere' (ante 1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, TLIO).

Venez.a. *dictare* v.tr. 'pronunciare lentamente e ad alta voce le parole che altri devono scrivere; pronunciare, enunciare (detto anche in particolare dell'attività notarile o pubblica)' (1313-15, PaolinoMinorita, TLIO), prat.a. *dict[are]* (1275, SpeseComune, ProsaOriginiCastellani 511), pis.a. *dictare* (1321, BreveConsoli, TLIO), pist.a. *dictare* (1320-22, CarteggioLazzari, ib.), sic.a. *dictari* (1373, PassioneMatteoPalumbo).

Derivati: sic.a. (*scrivi per*) **dictamentu** m. 'dettato, ispirazione' (1373, PassioneMatteo, TLIO).

Abr.a. **dictatore** m. 'autore di opere in prosa ed in versi' (1350ca., CronacaIsidorVolgD'Achile), messin.a. *dictaturi* m.pl. (1316-37, EneasVolg-Folena).

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.piem. *dictator* m. 'colui che enuncia in un consiglio i punti all'ordine del giorno' (Mondovi 1415, GascaGlossBellerio; Savigliano 1398, ib.).

Nap.a. *dectatore* m. ‘esperto nell’arte di scrivere lettere in latino’ (prima metà sec. XIV, Libro-TroyaVolg, TLIO), messin.a. *dictaturi* (1316-37, EneasVolgFolena, ib.).

Sen.a. (*scrittori et*) *dictatori* m.pl. ‘dicitore, persona che pronuncia un dato discorso’ (1309-10, StatGangalardi, TLIO).

2. Sintagma: **ars dictandi** f. ‘nel Medioevo il complesso di regole ed esempi per scrivere lettere in latino’ (dal 1818, GiovLivi, DeFazioMat; GRADIT 2007).

III.1. It. **dittafono** m. ‘macchina che registra su un disco le parole dettate per poi riprodurle; dispositivo utilizzato negli uffici per comunicare tra due stanze diverse’ (1947, Oggi, Quarantotto – DizEncIt 1970; B), *dictafono* MiglioriniPanzini 1950.

Il lat. DICTĀRE ‘dettare, imporre’ (ThesLL 5/1, 1009), frequentativo di *dīcere* e verbo di natura giuridica, continua nel logud.a. *dittare* (REW 2630), b.engad. *dettar* (DRG 5,325), *dattar* ib., sopraselv. *dittar* ib., fr.a. *ditier* (FEW 3,71a, dal lomb.a. *ditare*), occit.a. *dechar* ib., cat. *dictar* (sec. XIII, Llull, DELCat 3,143) e in it. (I.). Le forme di 1. si basano sul lat. DĪCTĀRE, quelle di 2. sono influiti di DĪCERE. Sotto II.1. abbiamo latinismi grafici con *-ct-* e sotto 2. un latinismo crudo. Sotto III.1. è isolato un prestito dall’ingl. americano *dictaphone* (1906, Washington Post, OEDonline).

REW 2630, Faré; DEI 1268; DELIN 454; DRG 5,325seg. (Schorta); FEW 3,71; LanciaBambi.– de Fazio.

**dictātor** ‘dittatore, supremo magistrato’

II.1. Fior.a. **dettatore** m. ‘(nell’antica Roma) magistrato supremo straordinario eletto in tempo di crisi o di pericolo e investito di pieni poteri civili e militari’ (ante 1325, PistoleSeneca, TLIO), it. ~ (1640, Lancellotti, B).

2. It. **dittatore** m. ‘(nell’antica Roma) magistrato supremo straordinario eletto in tempo di crisi o di pericolo e investito di pieni poteri civili e militari’ (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; B; “stor.” GRADIT 2007), fior.a. *dittatore* (ante

1292, Giamboni, ib.; ante 1348, GiovVillani, ib.), pis.a. *dittatori* pl. (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), sen.a. *dittatore* m. (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), messin.a. *dittaturi* (1321-37, AccursuCremona, ib.).

It. *dittatore* m. ‘persona dispotica e autoritaria; chi per capacità personali impone le proprie idee e i propri gusti’ (dal 1630, C. Achillini, B; GRADIT 2007).

Sintagma: it. *dittatore perpetuo* m. ‘persona che in via eccezionale ricopre a vita la carica (di solito con riferimento a Giulio Cesare)’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO; 1728, Metastasio, B); *perpetuo dittatore* ‘id.’ (ante 1561, Bandello, B).

3. Tosc.a. **dittatore** m. ‘(nell’antica Roma) magistrato supremo straordinario eletto in tempo di crisi o di pericolo e investito di pieni poteri civili e militari’ (1252-58, StorieTroiaRomaVolg, TLIO), abr.a. *dictatori* pl. (prima del 1325, FioritaArmannino, ib.), nap.a. *dictatore* (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato),

III.1. It. **dittatore** m. ‘capo di un governo assoluto totalitario; capo politico di uno stato retto sotto forma di dittatura’ (dal 1796, L’Aurora, Leso; B; GRADIT 2007).

It. *dittatore* m. ‘chi, in circostanze eccezionali, assume tutti i poteri dello stato per realizzare uno scopo politico considerato di grande importanza’ (dal 1831, Colletta, B; GRADIT 2007).

It. *dittatore* m. ‘(durante il Risorgimento) titolo assunto da alcuni patrioti provvisoriamente a capo di governi rivoluzionari’ (dal 1855, DeSanctis, B; “stor.” GRADIT).

Derivati: it. **dittatorello** m. ‘chi impone le proprie idee in un determinato campo’ (1882, Carducci, B).

It. **dittatrice** f. ‘donna che esercita o aspira ad esercitare la dittatura’ (dal 1865, TB; GRADIT 2007).

It. *dittatrice* f. ‘donna autoritaria ed influente’ (dal 1865, TB; GRADIT 2007).

2. It. **dittatoriale** (*governo/decreto/politica*, ecc.) agg. ‘proprio di un dittatore, fondato sul potere di un dittatore’ (dal 1792, Dardi-Rivoluzione 26; B; GRADIT 2007).

It. *dittatoriale* agg. ‘riferito alla carica del dittatore nell’antica Roma’ (1957, Bacchelli, B).

It. *dittatoriale* (*gesto/tono*, ecc.) agg. ‘dispotico, autoritario; prepotente’ (dal 1920, Negri, B; GRADIT 2007).

Derivato: it. **semidittatoriale** m. ‘che ha carattere di larvata dittatura o di regime autoritario moderato’ (dal 1872, Mazzini, B; GRADIT 2007).

Il lat. DICTĀTOR ‘dittatore, supremo magistrato’ (ThesLL 5/1,999segg.) esiste come cultismo nel fr.a. *dictator* (1213, Faits des Romains, TLF 7,171a), cat. *dictador* (1507, Busa, DELCat 3, 144), spagn.a. ~ (1280, Alfonso X, CORDE), port. *ditador* (sec. XV, CiceramVolg, IVPM 3,53) e nell’it. (II.). Si separano le forme basate su DĪCTĀRE (1.) da quelle con influsso di DĪCERE (2.); latinismi grafici sono riuniti sotto 3. Il significato moderno e politico (III.1.) è condizionato dalla semantica del fr. *dictateur* (1790, Marat, TLF 7,171a), che si irradia anche nell’engad. e sopraselv. *ditatur* (DRG 5,222), spagn. *dictador* (1934, Doc del Partido Socialista Obrero Español, CORDE). Sotto 2. è isolato un prestito dal fr. *dictatorial* (1790, Mirabeau, TLF 7,171a), creato per analogia su *sénatorial*.

DEI 1363; DELIN 485; DRG 5,222 (Schorta); FEW 3,71.– de Fazio.

## dictātōrius ‘dittatorio’

**II.1.** It. **dittatorio** (*titolo/autorità/carattere, ecc.*) agg. ‘proprio del dittatore come magistrato romano; che si riferisce, che è proprio di una carica pubblica autoritaria’ (1521, Machiavelli, B – 1923, Croce, B).

**2.** It. **dittatorio** (*potere/aria/posa, ecc.*) agg. ‘autoritario, dispotico’ (1765, Baretti, B – 1922-24, Gobetti, B).

Il lat. DICTĀTŌRIUS ‘dittatorio’ (ThessLL 5/1, 1004) esiste come voce dotta nell’engad. e sopraselv. *dictatori* (DRG 5,222), fr. *dictateur* (1213, Faits des Romains, TLF 7,171a), port. *ditatório* (1873, nella forma *dictatório*, Houaiss 1062). Il significato etimologico è sotto II.1.; quello esteso, sotto 2. è condizionato dall’analogo sviluppo di *dittatore*, che nel significato politico è probabilmente un francesismo semantico.

DEI 1363; DELIN 485; DRG 5,222 (Schorta).– de Fazio.

## dictātum ‘motto; sentenza’

**I.1.** It. **dettato** m. ‘componimento, trattato; modo di scrivere, stile’ (ante 1375, Boccaccio-Rime, OVI – 1956, Montano, B), lucch.a. *dettato* (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.).

It. *dettato* m. ‘motto, detto popolare, proverbio; discorso sentenzioso, moraleggiante’ (1427, SBernardinoSiena, B – 1952-53, Bacchelli, B), fior.a. ~ (ante 1484, PiovArlotto, B), dauno-appenn. (Sant’Àgata di Puglia) *dettate* Marchitelli).

It.a. *dettato* m. ‘lingua parlata, espressione’ (1427, SBernardinoSiena, B), tosc.a. ~ (ante 1380, La-Spagna, TLIO).

It. *dettato* m. ‘tema, argomento, contenuto di un’opera; racconto, passo di uno scritto’ (1354-1355, Boccaccio, TLIO; 1510, F. Soderini, B – 1865, Carducci, B), sen.a. ~ (ante 1412, Bianco-Siena, B).

It. *dettato* m. ‘principio, norma; precetto, dettame’ (dal 1663, D. Bartoli, B; GRADIT 2007).

It. (*dottrina e*) *dettato* m. ‘insegnamento’ (1684, D. Bartoli, B).

It. (*quel*) *dettato* m. ‘proposito’ (1894, Verga, B).

Bol.a. *dettato* m. ‘testo scritto sotto dettatura’ (1328, JacLana, TLIO), it. ~ (dal 1623, Marino, B; GRADIT 2007), venez. ~ Boerio, garf.-apuano (Gragnana) *detát* (Luciani, ID 40), *detato* ib., carr. *detát* ib., *detato* ib., *dettato* ib.

Abr.or.adriat. (Bucchiànico) *dattéytə* m.pl. ‘nomignoli’ DAM.

Catan.-sirac. (Paternò) *ddettatu* m. ‘deposizione, dichiarazione di chi è chiamato a testimoniare’ VS.

Loc.prov.: it. *divenir la favola e il dettato di q.* ‘andare sulla bocca di tutti, far sparlare di sé’ (ante 1735, Forteguerra, B).

Cal.sett. (Cassano allo Ionio) **dittata** f. ‘detto comune, proverbio’ (Lanza, NDC).

**II.1.** It. **dittato** m. ‘componimento, trattato; modo di scrivere, stile’ (1304-07, DanteConvivio, EncDant), gen.a. *ditao* (1350ca., Dialogo-SGregorio, TLIO), lomb.a. ~ (1274, Barsegapè, ib.), mil.a. ~ (ante 1315, Bonvesin, ib.), emil.a. *ditato* (1377, LaudBattutiModena, ib.), ven.a. *ditado* (prima metà sec. XIV, CinquantaMiracoli, ib.), venez.a. *ditato* (1310-30, Amaistramenti-Sallamon, ib.), *dittato* (1424, SprachbuchPausch 197), tosc.a. ~ (inizio sec. XIV, EspPseudoEgidio, TLIO), fior.a. *ditato* (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti), *dittato* (ante 1338, Valerio-MassimoVolg, TLIO; ante 1348, GiovVillani, ib.),

sen.a. ~ (1309-10, CostitutoLisini, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.).

Tosc.a. *ditato* m. 'tema, argomento, contenuto di un'opera' (secc. XIII-XIV, CioneBagl, TLIO).

Fior.a. *dittato* m. 'suggerimento, consiglio, ispirazione' (ante 1334, Ottimo, OVI), it. ~ (dal 1803, Alfieri, B; GRADIT 2007).

Bol.a. *ditado* m. 'testo scritto sotto dettatura' (1328, JacLana, TLIO), venez. *dittato* Boerio, pis. *dittato* Malagoli, macer. ~ GinobiliApp, sic. *ddittātu* VS, sic.sud-or. (Vittoria) ~ Consolino.

Tod.a. *dittato* m. 'motto, detto popolare, proverbio; discorso sentenzioso, moraleggiante' (fine sec. XIII, JacTodiMancini), umbro occ. (Magione) *dittéto* Moretti, *dittato* ib., cort. (Val di Pierle) *dirtéto* Silvestrini, ancon. (senigall.) *ditat* Spotti, umbro merid.-or. (assis.) *dittato* (Santucci, ID 48), valtopin. ~ VocScuola, cal.cent. (Bocchigliero) *dittatu* NDC.

Tod.a. **dittata** f. 'trattazione scritta vertente su uno specifico argomento; esposizione' (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO).

**2.** Fior.a. **dictato** m. 'componimento, trattato; modo di scrivere, stile' (ante 1348, JacAlighieri, B), laz.sett.a. *dectato* (inizio sec. XIV, QuestioniGeymonat), aquil.a. *dictato* m. (1330, BuccioRanallo, TLIO), abr.a. *dictatu* (inizio sec. XIV, LeggendaTransitoMadonna, ib.), nap.a. *dectato* (sec. XIII, RegimenSanitatis, ib.), *dictato* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), messin.a. *dictatu* (1321-37, AccursuCremona, ib.). Umbro a. *dectato* m. 'specie di rubrica posta a lato dell'incipit' (sec. XIV, LaudarioSMariaScala-Manetti).

**III.1.a.** It. **dettato** (*di pace*) m. 'trattato di pace non sottoscritto spontaneamente dai vinti, ma imposto come punizione dai vincitori; diktat' (dal 1952, Croce, B; GRADIT 2007).

**1.b.** It. **diktat** m. 'trattato di pace non sottoscritto spontaneamente dai vinti, ma imposto come punizione dai vincitori; più in generale, imposizione' (dal 1955, AlbTarchiani, DeFazio-Mat).

Il lat. DICTĀTUM 'motto; sentenza' (ThesLL 50 5/1,1014seg. s.v. *dicto*), generalmente usato al pl., continua nel fr.a. *ditiè* (sec. XIV, GuilBrit, TL 2,1962), occit. *dechat*, spagn. *dechado* (1490, Celestina, DCECH 2,433), port. *ditado* (sec. XV,

F. Lopes, IVPM 3,53) e in it. (I.1.). Sotto II. sono separate le forme dotte con influsso di *dire* (1.) e latinismi grafici (2.). Sotto III.1.a. abbiamo un calco sul ted. *Diktat*, che in l.b. è nella sua forma originaria.

REW 2631, Faré; DEI 1268, 1363; DELIN 485.– de Fazio.

## dictātūra 'suprema magistratura romana'

**II.1.** It. **dittatura** f. 'nella Roma repubblicana, dignità e ufficio di dittatore; durata di tale carica' (dal 1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO; B; "stor." GRADIT 2007), fior.a. ~ (ante 1388, ValMassimoVolg, TLIO – prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.), pis.a. a. ~ (1385-85, FrButi, ib.), messin.a. ~ (1321-37, AccursuCremona, ib.).

It. *dittatura* (*della lingua/letteraria*, ecc.) f. 'forte influenza, dominio eccessivo e incontrastato in un qualsiasi settore della vita sociale o del pensiero umano; imposizione dell'autorità di q.' (dal 1520, Machiavelli, B; GRADIT 2007).

It. *dittatura* (*papale/del mondo*) f. 'sovranità, imperio politico; potere personale autoritario' (dal 1667, Pallavino, B; GRADIT 2007).

**III.1.** It. **dittatura** f. 'forma di governo autoritario, caratterizzata dalla concentrazione nelle mani di un solo uomo, o di un gruppo ristretto di politici o militari, del potere politico conquistato mediante la sovversione dell'ordine costituzionale e mantenuto per mezzo di sistemi polizieschi' (dal 1796, Leso; B; GRADIT 2007).

It. *dittatura* (*giolittiana*) f. 'egemonia politica personale esercitata (almeno formalmente) nell'ambito di un sistema costituzionale' (1948, E. Cecchi, B).

Derivato: it. **paradittatura** f. 'regime politico con tendenze autoritarie che lo rendono simile ad una dittatura' (dal 1980, Moravia, B; GRADIT 2007).

Sintagmi: it. *dittatura di classe* f. 'egemonia politica, esercitata mediante un regime autoritario e tirannico da un determinato gruppo sociale su un altro' (1922, D'Annunzio, B); *dittatura di caste* 'id.' (1914-18, Gramsci, B).

**2.** Sintagma: it. **dittatura del proletariato** f. 'l'organizzazione politico-istituzionale di emergenza del proletariato vittorioso nella rivoluzione socialista, la concentrazione di tutti i poteri nel proletariato, per controllare saldamente la classe

borghese-capitalistica, nel periodo di transizione fra la rivoluzione socialista e l'istituzione della società comunista senza classi e senza Stato' (dal 1895, Labriola, DeFazio; B; GRADIT 2007); *dittatura proletaria* 'id.' (1904, Turati, DeFazio; 5 1932, Bacchelli, B).

Il lat. DICTĀTŪRA 'suprema magistratura romana' (ThesLL 5/1,1004) è una voce dotta che esiste nel fr. *dictature* (dal 1286-90, Végèce-Priorat, TLF 7,171b), cat. *dictadura* (1507, Busa, DELCat 3,144), spagn. ~ (1280, Alfonso X, CORDE) e in it. (II.1.). Il significato moderno (III.1.) si sviluppa probabilmente per influsso del 15 fr. *dictature* (1789, Disc. Parlam. 23 juin, TLF 7,171) ed esiste anche nelle altre lingue europee: engad. e sopraselv. *dictatura* (DRG 5,222), spagn. *dictadura* (1822, El Imparcial, CORDE), port. *ditadura* (1563, Houaiss 1062). Sotto 2. abbiamo *dittatura del proletariato*, una formula coniata da Marx in tedesco (*Diktatur des Proletariats*, 1852)<sup>1</sup>, con ogni probabilità in italiano dal fr. *dictature du prolétariat*.

DELIN 485; DRG 5,222 (Schorta).– de Fazio.

**dictēria** 'motti, facezie'

**II.1.** It. **ditterio** m. 'arguzia, facezia, battuta mordace' (ante 1527, MachiavelliLettereGaeta), àpulo-bar. (bitont.) *dettèrie* Saracino, salent. *tettèriu* VDS, salent.sett. (Grottaglie) *tittèriu* 35 Occhibianco, sic. *ditteri* Traina; cal.merid. (cantanz.) *dittèriu* 'adagio, motto' NDC. Cal.merid. *dittèriu* m. 'diceria, cattiva fama' NDC, Decollatura *ditteru* ib.

**2.** It. **ditterio** m. 'pulpito, cattedra' (1761, DelRiccio, B).

Il lat. tardo DICTĒRIA 'motti, facezie' (ThesLL 5/1,1005) è documentato solo al plurale (Gusmani,ScrittiPellegrini 1,721). Esso esiste come voce dotta in cat. *dicteri* (1803, Belvitges, DELCat 3,144), spagn. *dicterio* (1780, Acad,

<sup>1</sup> Cfr. Colas Dominique: La *dictature démocratique* et la *démocratie populaire*. Oxymore et pléonasmе dans les usages de *démocratie* chez quelques marxistes. Mots 59 (juin 1999), 27-46.

DCECH 2,432 s.v. *decir*), port. *dictério* (1670-81, Houaiss 1036) e in it. (II.). Sono distinti il significato etimologico (1.) e quello di 'pulpito' (2.); il passaggio al secondo non è chiaro.

DEI 1363.– de Fazio.

**dictio** 'atto del dire'

**II.1.** 'atto del dire'

It. **dizione** f. 'modo di dire, locuzione' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, OVI; B – 1894, Carducci, B), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, OVI).

It. *dizione* f. 'atto del dire, discorso, con riferimento a singole e concrete espressioni linguistiche' (1454, AlbertiGrammGrayson – 1940, A. Baldini, B)<sup>2</sup>, *dizione* (1542, Speroni, TrattatistiPozzi 665).

It. *dizione* f. 'scelta e disposizione delle parole nel discorso; stile di un'opera letteraria' (dal 1542, Speroni, B; GRADIT 2007).

It. *dizione* f. 'sintassi' (1817-32, Leopardi, B).

It. *dizione* f. 'recitazione di versi o testi letterari davanti ad un pubblico' (1840, StampaMilLessico 236).

It. *dizione* f. 'pronuncia delle parole, spec. leggendo ad alta voce o recitando, in modo chiaro e corretto, con un'appropriata intonazione ed espressività, come tecnica propria di attori, annunciatori e sim scelta e disposizione delle parole nel discorso; stile di un'opera letteraria' (dal 1909, Oriani, B; GRADIT 2007), nap. *dezzione* (1628, Tardacino, Rocco).

Fior.a. *dizione* f. 'divisione di un'opera letteraria; libro, capitolo, trattato' (1363, MarsPadovaVolg, B).

Sintagma: it. *parti della dizione* f.pl. 'parti del discorso' (ante 1565, Varchi, B).

**2.** 'dominio, giurisdizione'

Fior.a. **dizione** f. 'dominio, giurisdizione' (sec. XIV, LivioVolg, OVI), it. ~ (ante 1510, Arienti, B – 1891, Carducci, B), it.sett.occ.a. *ditione* (1490ca., PassioneRevelloCornagliotti), ven.la-gun. (chiogg.) *dissione* Naccari-Boscolo.

**3.** lat.mediev. *dictionarium*

It. **dizionario** m. 'opera che raccoglie, solitamente in ordine alfabetico, parole e locuzioni di una lingua, di un dialetto, di una particolare disciplina,

<sup>2</sup> Cfr. lat.mediev.laz. *dictiones* f.pl. 'parole' (Cave 1296, Sella).



o di un autore, fornendo per ciascuna la definizione oppure la traduzione, e corredandole per lo più di fraseologia, informazioni grammaticali, fonologiche o etimologiche' (dal 1549-51, P.F. Giambullari, B; TB; Crusca 1882; GRADIT 2007), nap. *dezzezionario* (ante 1745, Capasso, D'Ambra), *dizionario* (1780, Serio, Rocco), *dizzionarejo* (1789, Rocco, ib.).

It. *dizionario* m. 'lessico, linguaggio' (1744, Vico, B – 1885, Dossi, B).

Nap. *addizionario* m. 'dizionario' (ante 1724, Sarnelli, Rocco).

Sintagmi: *dizionario analogico* m. 'dizionario che raccoglie famiglie di parole collegate semanticamente' (dal 1889, NuovaAntologia, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *dizionario bilingue* m. 'dizionario in cui i vocaboli e le locuzioni di una lingua sono accompagnati dalla corrispondente traduzione in un'altra lingua, per lo più articolato in due sezioni in cui i lemmi appartengono rispettivamente all'una e all'altra lingua' (dal 1964, B; GRADIT 2007).

It. *dizionario biografico* m. 'raccolta in ordine alfabetico delle biografie di personaggi della storia, dell'arte, della scienza, ecc.' (dal 1964, B; GRADIT 2007).

It. *dizionario dialettale* m. 'dizionario dedicato a un particolare dialetto' (dal 1956, Altamura, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *dizionario di base* m. 'vocabolario di base' (dal 1977, Sciarone, DeFazioMat ; GRADIT 2007).

It. *dizionario elettronico* m. '(in informatica) dizionario presente all'interno di programmi per il trattamento automatico di testi tramite elaboratori elettronici; dizionario su supporto magnetico che può essere interrogato con apposito programma' (dal 1992, DizElettronicoZanichelli, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *dizionario enciclopedico* m. 'opera che illustra termini, concetti, personaggi, ecc., pertinenti ai vari campi del sapere, raccolti in ordine alfabetico' (dal 1964, B; GRADIT 2007).

It. *dizionario etimologico* m. 'dizionario che indica l'etimo delle parole' (dal 1819, Bonavilla-Marchi, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *dizionario ideologico* m. 'dizionario analogico' (dal 1960, Sansone, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *dizionario inverso* m. 'raccolta delle parole di una lingua ordinate alfabeticamente partendo dalla lettera finale di ciascuna parola' (dal 1962, Alinei, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *dizionario metodico* m. 'dizionario analogico'

(dal 1885, Corazzini, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *dizionario monolingue* m. 'dizionario che riporta lemmi di una sola lingua, corredati della spiegazione, più o meno analitica, dei rispettivi significati' (dal 1995, Sgroi, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *dizionario onomastico* m. 'lessico onomastico' (dal 1974, Rohlfs, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *dizionario plurilingue* m. 'dizionario in cui i lemmi di una lingua sono accompagnati dalla corrispondente traduzione in più lingue diverse' (dal 2005, Silvestrini, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *dizionario storico* m. 'dizionario in cui ogni parola è definita ordinando le accezioni secondo un criterio diacronico e corredandole con esempi di autori di varie epoche' (dal 1971, Sada-Scorcia-Valente, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. **dizionariuccio** m. 'piccolo dizionario' (ante 1872, Mazzini, B); *dizionarietto* 'id.' (ante 1907, Carducci, B).

It. **dizionario** agg. 'lessicale (spreg.)' (1920, Bacchelli, MiglioriniPanziniApp 1950).

It. **dizionario** agg. 'relativo al dizionario, impostato come un dizionario' (dal 1985, RicercaFolklorica, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. **dizionarista** m. 'compilatore di un dizionario; lessicografo' (dal 1786, Roberti, B; GRADIT 2007)

It. **dizionaristica** f. 'lessicografia' (dal 1979, Avalle, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. **dizionaristico** agg. 'lessicografico' (dal 1999, Borsellino, DeFazioMat; GRADIT 2007).

Il lat. DICTIO 'dizione; dominio' (ThesLL 5/1,1005segg.) esiste come voce dotta nell'engad. e sopraselv. *dicziun* (DRG 5,222), fr. *diccion* 'parola, espressione' (1176-84, Gautier d'Arras, TL 2,1914), cat. *dicció* (sec. XIII, Llull, DELCat 3,143), spagn.a. *diccion* (1280, Alfonso X, Kastennitti 1,676), spagn. *dicción* (ante 1456, J. de la Mena, DCECH 2,432 s.v. *decir*), port. *dicção* (1563, Houaiss 1034) e nell'it (II.). Sono distinti i derivati del significato già latino 'atto del dire' (1.) e quelli di 'dominio, giurisdizione' (2.). Sotto 3. sono elencati i riflessi del lat.mediev. *dictionarius* (1220ca., J. de Garlande, TLF 7,174a): cfr. l'engad. e sopraselv. *dicziunari* (DRG 5,223), fr. *dictionnaire* (1501ca., A. Vérard, TLF 7,173b), cat. *diccionari* (1372, Jacme Marc, DELCat 3,143 s.v. *dir*), spagn.a. *dicionario* (1280, Alfonso X,

Kasten-Nitti 1,676), spagn. *diccionario* (DCECH 2,432 s.v. *decir*) e port. *dicionário* (1563, Houaiss 1034).

DEI 1369; DELIN 488; DRG 5,222seg. (Schorta); 5  
FEW 3,71.– de Fazio.

## dictum ‘detto, sentenza’

### I.1.a. ‘ciò che si dice’

It. **detto** m. ‘ciò che si dice o sostiene; parola’ (dal 1313ca., Dante, EncDant; B; GRADIT 2007), it.sett.a. *detto* (prima del 1360, RimeAntFerrara-Bellucci), ven.a. *detto* (sec. XIII, DistichaCatonis-Arnerich), venez.a. *detto* (1250ca., Panfilo, ProsaDuecentoSegre-Marti 198), fior.a. *detto* (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti – fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo), aret.a. ~ 20  
(1282, RestArezzoMorino 212), lig.Oltregiogo centr. (Pozzolo Formigaro) *d é é* (Dacó,Novinostra 20,53), lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, emil.occ. (regg.) *détti* Ferrari, emil.or. (bol.) *det* Coronedi, romagn. ~ Mattioli, march.sett. (cagl.) 25  
*détt* Soravia, istr. (Dignano) *déito* Rosamani, Rovigno ~ Deanović, corso *déttu* Falcucci, cismont.nord-occ. (balan.) ~ Alfonsi, roman. *detto* (1834, BelliVigolo 1178), àpulo-bar. (Monòpoli) *détte* Reho.  
It. *detto* m. ‘breve poemetto di argomento allegorico-narrativo di origine medievale; in generale componimento poetico, verso, rima’ (dal 1319, Dante, EncDant; B; “stor.” GRADIT 2007), tosc.a. ~ (1230-50, GiacLentini, OVI), fior.a. ~ 35  
(1260-61ca., LatiniTesoretto, PoetiDuecento-Contini 259,3; ante 1400, SacchettiRime, OVI), sen.a. ~ (ante 1420ca., SimSerdiniPasquini), cast.a. (*picciol*) ~ (1350, NeriMoscoli, Poeti-GiocosiMartì 566), umbro a. *decto* (sec. XIV, 40  
LaudarioSMariaScalaManetti).  
It. *detto* m. ‘frase, discorso; affermazione; racconto’ (ante 1321, DanteCommedia, OVI – 1952-1953, Bacchelli, B), pis.a. ~ (ante 1294, Abbracciavacca, OVI), tod.a. *detto* (fine sec. XIII, 45  
JacTodi, ib.).  
It. (*del tuo*) *detto* m. ‘idioma, linguaggio’ (ante 1321, DanteCommedia, OVI).  
It. *detto* m. ‘motto arguto, facezia’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; B; GRADIT 2007). 50  
It.a. *detto* m. ‘giuramento, affermazione solenne’ (sec. XIV, CantariRinMonteAlbanoMelli).  
It. *detto* m. ‘motto, sentenza; proverbio, modo di dire’ (dal 1483, Pulci, B; GRADIT 2007), tosc.a.

*detto* (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), fior.a. ~ (inizio sec. XIV, AndrCapellanoVolg, ib.; ante 1292, Giamboni, ib.).

It. *detto* m. ‘risponso (di un oracolo, di un indovino)’ (dal 1498, Savonarola, B; GRADIT 2007), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, OVI).

It. *detto* m. ‘consiglio; parere’ (ante 1566, Caro, B – 1633, Lalli, B), fior.a. ~ (1302-08, Bart-SConcordio, OVI), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.).

It.sett.a. *detto* m. ‘ingiunzione, comando, ordine; invito preghiera’ (ante 1503, FilGalloGrignani), tosc.a. ~ (1318-20, FrBarberino, OVI).

Fior.a. *detti* (*de’ testimoni*) m.pl. ‘verbale di testimonianza’ (ante 1292, Giamboni, B), ~ (*di testimonii*) (1356ca., LanciaBambi).

Romagn. (faent.) *dèt* m. ‘indizio, sentore, prova’ Morri.

Sintagma: it. *santi detti* m.pl. ‘orazioni, preghiere’ (1532, Ariosto, B).

Loc.prep.: it. *a detto di q.* ‘secondo quanto ha detto o scritto q.; secondo il suo parere’ (1551, B. Segni, B – 1868, Dossi, B), sen.a. *a decto de* (1406-52, StatutiSestito), *a decto di ib.*, *al decto di ib.*; it. *a detto* + agg.poss. ‘id.’ (dal 1548, LorenzinoMedici, B), volt.a. ~ (primo terzo sec. XIV, PetizioneGiovIngherramo, TestiCastellani, SFI 45,56).

Fior.a. *in detto* ‘a parole’ (seconda metà sec. XIII, NeriVisdomini, ib.).

It. *in detti e in fatti* ‘con le parole e con i fatti, nel parlare e nell’agire’ (ante 1602, Serdonati, B); *con detti e fatti* ‘id.’ (1653, D. Bartoli, B); *in fatti e in detti* ‘id.’ (ante 1786, G. Gozzi, B), fior.a. *in fatti e ‘n detti* (ante 1400, SacchettiRime, OVI); *nel detto e nel fatto* ‘id.’ (ante 1907, Carducci, B); ferrar.a. *in fatto e in detto* ‘id.’ (ante 1505ca., FrCieco, B); fior.a. *in detto e in fatto* ‘id.’ (ante 1348, Giov-Villani, ib.).

It. *per detto e per fatto di q.* ‘per causa di q.’ (ante 1850, Giusti, B; ante 1861, Carducci, B).

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *per un dèttu* ‘per modo di dire’ Alfonsi.

Loc.verb.: it. *avere per detto* ‘avere per norma, per regola’ (1684, D. Bartoli, B).

Sen.a. *giudicare per detto* ‘giudicare dalle apparenze’ (1378, SCaterinaSiena, B).

It. *starsene al detto di q.* ‘rimettersi al parere di q.’ (1522, Berni, B – 1729, Salvini, B).

It. *starsene al detto* ‘attenersi alla volontà di q., obbedire’ (1560, Grazzini, B), emil.occ. (mirand.) *star al ditt* Meschieri.

Derivato: it. **dettuccio** m. ‘parole’ (1764, Baretti, B).

**1.b.** ‘le cose dette; diceria’

Lomb.or. (bresc.) **deta** f. ‘ciò che si dice, le cose dette; voce, diceria, fama’ Pellizzari 1759, romagn. *dèta* (Mattioli; Ercolani).

Loc.prep.: *a detta di* (+ sost. o pronome) ‘secondo quel che si dice’ (dal 1658, O. Rucellai, B; GRADIT 2007)<sup>1</sup>, lomb.or. (bresc.) *a deta* Pellizzari 1759, romagn. ~ Mattioli, trent.or. (rover.) *a detta* Azzolini, macer. *a detta* GinobiliApp; it. *a detta* + agg.poss. ‘id.’ (dal 1699, FilCorsini, B; GRADIT 2007).

Loc.verb.: *stare a detta di qc.* ‘accontentarsi di quel che si dice o racconta, non cercare di saperne di più’ (1619ca., Buonarroto Giovane, B – 1764, Baretti, B).

**2.a.** ‘ciò che si dice’

It.sett.a. **ditto** m. ‘ciò che si dice o sostiene; parola’ (prima del 1360, RimeAntFerrara-Bellucci)<sup>2</sup>, gen.a. *dito* (ante 1311, Anonimo-Cocito), ven.a. *dito* (inizio sec. XV, SBrendano, Grignani, SLEl 2), ver.a. *dito* (prima metà sec. XIV, LucidarioDonatello), umbro a. *ditto* (fine sec. XIII, JacTodiMancini; 1530, PodianiUgolini 117), cal.a. *ditto* (Rossano 1438, MosinoGloss; Calabria Ultra 1466, ib.), sic.a. *ditto* (1400ca., AlfabetinSermoneta; ante 1473, LibruTransitu-VitaDiGirolamo), lig.gen. (savon.) *dîtu* Besio, gen. *dito* Casaccia, piem. *dit* (Zalli 1815; DiSant’Albino), gallo-it. (piaz.) *ditt* Roccella, lomb.alp.or. (Sondalo) *dît* Foppoli-Cossi, borm. *dit* (Longa, StR 9), vogher. *dit* Maragliano, lunig. (pontremol.) *dit* Maffei 40, emil.occ. (guastall.) *ditt* Guastalla, regg. ~ Ferrari, parm. *ditt* Malaspina, venez. *ditto* (1609, Cortelazzo, BISSSVenez 3), *dito* Boerio, ven.merid. (Val d’Alpone) ~ Burati, ven.centro-sett. (trevig.) ~ Polo, feltr. *dit* Migliorini-Pellegrini, bellun. ~ Nazari, ven.merid. (vic.) *dito* Pajello, poles. ~ Mazzucchi, bisiacco *dit* Domini, ver. *dito* Beltramini-Donati, trent.or. (valsug.) ~ Prati, rover. *dit* Azzolini, lad.ven. ~ PallabazzerLingua, livinall. ~ PellegriniA, *dîc* ib., lad.ates. (Colle Santa Lucia) *dit* PallabazzerLingua, lad.cador. (amp.) *dito* Croatto, Candide *ditu* DeLorenzo, lucch.-vers. (viaregg.) *ditto* DelCarlo, lucch. ~ Cocci, elb. ~ Diodati, ALaz.sett.

<sup>1</sup> Cfr. friul. *a dite di un* ‘a detta di uno’ (PironaN; DESF).

<sup>2</sup> Cfr. lat.mediev.canav. *ditto* m. ‘detto’ (Pont 1562, Frola, BSSS 94).

(gigl.) *ditto* (Fanciulli, ID 42), cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, umbro sett. (cast.) ~ Margherini, abr. occ. (Cansano) *dittə* DAM, molis. (campob.) ~ ib., Ripalimosani ~ Minadeo, nap. *ditto* (ante 1627, CorteseMalato – Andreoli; Rocco), dauno-appenn. (Sant’Àgata di Puglia) *ritte* Marchitelli, àpulo-bar. (barlett.) *dittə* DeSantisM, ostun. ~ VDS, Monòpoli *ditte* Reho, tarant. *ditto* De-Vincentiis, *dittə* Gigante, salent.sett. (Oria) *ditto*, sic. ~ (Biundi; Traina), *rittu* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *ditto* Consolino, *rittu* ib. Nap.a. *ditto* m. ‘frase, discorso; affermazione; racconto’ (ante 1475, DeRosaFormentin). Ver. (Oppeano) *dito* ‘motto, sentenza; proverbio, modo di dire’ Rigobello, lad.ates. (fass.) *dit* Mazzel-2, *dic* ib., lad.cador. (Auronzo di Cadore) ~ Zandegiacomo. Venez. *dito* m. ‘consiglio, parere’ (1762, Goldoni-VocFolena).

Loc.prep.: nap. *a ditto d'uno* ‘secondo quanto ha detto o scritto q.; secondo il suo parere’ Andreoli, emil.occ. (mirand.) *a ditt* Meschieri, ven.merid. (poles.) *a dito* Mazzucchi.

Tosc.a. *in ditto* ‘a parole’ (1230-50, GiacLentini, OVI).

Tosc.a. *in ditto e in fatto* ‘con le parole e con i fatti, nel parlare e nell’agire’ (ante 1294, Guitt-Arezzo, OVI).

Lunig. *fare in gran ditto* ‘farne un gran parlare’ Emmanueli.

**2.b.** ‘le cose dette; diceria’

Lig.gen. (savon.) **dîta** f. ‘ciò che si dice, le cose dette; voce, diceria, fama’ Besio, gen. *dita* Casaccia, lig.or. (Riomaggiore) *dite* pl. Vivaldi, spezz. *dita* f. (Conti-Ricco; Lena), piem. ~ DiSant’Albino, b.piem. (vercell.) *dicia* ‘diceria; chiacchiera’ Vola, lomb.alp.or. (Tàrtano) *dita* Bianchini-Bracchi lomb.or. (cremon.) ~ Oneda, emil.occ. (parm.) *ditta* Malaspina, ancon. (Arcevia) *ditta* Crocioni, abr.or.adriat. *dittə* DAM, abr.occ. (Pòpoli) ~ ib., molis. (Ripalimosani) ~ Minadeo, Rotello ~ DAM, laz.merid. (Amaseno) *ditta* Vignoli, nap. ~ (1746, Pagano, Rocco; 1748, ib.), irp. (San Mango sul Calore) *ritta* DeBlasi, àpulo-bar. *ditte* Colasuonno, catan.-sirac. (Bronte) *ritta* VS.

Vogher. *dîta* f. ‘parere, opinione’ Maragliano.

Loc.prep.: gen. *ä dita (d'ûn)* ‘secondo quel che si dice’ Casaccia<sup>3</sup>, lig.or. (spezz.) *a dita* Lena, piem.

<sup>3</sup> Cfr. friul. *a dite di un* ‘a detta di uno’ (PironaN; DESF).

~ (Capello – DiSant'Albino), lomb.or. (cremon.) ~ Oneda, lad.ates. *a dita de PallabazzerLingua*, sic. *a ditte di Traina*.

Loc.prep.: lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *a dicia* 'a detta di q.' VPL, lomb.alp.or. (tiran.) *a dicia de q.* 5 Pola-Tozzi.

Loc.prep. e loc.verb.: gen. *stâsene ä dita d'ün* 'accontentarsi di quel che si dice o racconta, non cercare di saperne di più' Casaccia.

Lomb.alp.or. (Tärtano) *fan dici* 'diffondere un 10 pettegolezzo, una notizia' Bianchini-Bracchi.

Lomb.alp.or. (Tärtano) *el gh'è la dicia* 'si dice in giro' Bianchini-Bracchi.

Derivati: corso cismont.or. (bast.) **diciaccia** v.as- 15 sol. 'pettegolare' Falcucci.

Corso **diciaulà** v.assol. 'ciarlare, far chiacchiere' Falcucci, cismont.nord-occ. (balan.) ~ Alfonsi.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) **diciaulèlla** f. 'parlantina' Alfonsi.

Loc.verb.: corso cismont.nord-occ. (balan.) *avè a diciaulèlla* f. 'vaneggiare, delirare (detto di un infermo)' Alfonsi.

Corso **diciaulone** agg. 'chiacchierone' Falcucci; corso cismont.nord-occ. (balan.) ~ m. 'id.' 25 Alfonsi.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) **diciaulanu** agg. e m. 'brontolone' Alfonsi.

Corso cismont.or. (Omessa) **di gùlärdu** m. 'pettegolo' (ALEIC 179, p.16).

Corso cismont.or. (Corti) **di gùlòne** m. 'chiacchierone' (p.21), cismont.nord-occ. (Isola Rossa) ~ (p.7); oltramont. sett. (Zicavo) **di gùla** f. 'id.' (p.38); ALEIC 177.

**2.c.** 'azienda, impresa'

Venez. **dita** f. 'azienda, impresa (individuale o commerciale); nome sotto il quale l'imprenditore svolge la sua attività economica; il nome dell'impresa commerciale' (1499, Sanudo, Cortelazzo-Diz), it. *ditte* (dal 1786, Beccaria, B; GRADIT 2007), gen. *dita* Olivieri, *dita* Casaccia, *ditta* Gismondi, lomb.or. (berg.) *dita* Tiraboschi, cremon. ~ Oneda, bresc. ~ Melchiori, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, mant. ~ (Arriva-bene; Bardini), emil.occ. (parm.) *ditte* Malaspina, regg. *dita* Ferrari, bol. ~ Coronedi, romagn. ~ Ercolani, faent. ~ Morri, march.sett. (metaur.) *ditte* Conti, venez. *dita* (1755, GoldoniVoc-Folena), ven.merid. (vic.) ~ Candiago, Val d'Al- 50 pone ~ Burati, triest. ~ (DET; Rosamani), istr. ~ Rosamani, ven.adriat.or. ~ ib., trent.or. (primier.) ~ Tissot, lad.ven. (agord.sett.) ~ PallabazzerLingua, ancon. *ditte* Spotti, nap. ~ (*spallata*) (ante 1632,

BasilePetrini; Rocco) dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) ~ Marchitelli, àpulo-bar. (barlett.) *dittə* DeSantisM, sic. *ditte* (Biundi; Traina).

It. *ditte* f. 'la sede, i locali di un'azienda' (dal 1949, Pavese, B; GRADIT 2007).

It. *ditte* f. '(in ambito teatrale) società formata da due o più attori' (dal 1964, B; GRADIT 2007).

It. *ditte* f. '(in diritto tributario) il soggetto di un'imposta' (dal 1964, B; GRADIT 2007).

Loc.verb.: piem. *fè la ditte* 'fare un'offerta per qc. che si vuole comprare' Zalli 1815.

It. *tenere ditte con q.* 'essere in società; fare comunella' (1857, Rajberti, B); *essere in ditte con q.* 'id.' (ante 1936, Pirandello, B).

Sign.fig.: lomb.or. (berg.) (*buna*) *dita* f. '(detto di persone di solito con valore negativo) persona scaltra e maliziosa; cattivo soggetto' Tiraboschi, bresc. ~ Melchiori, lad.anaun. (Tuenno) ~ Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, vogher. *dita* Maragliano, mant. *dita* Bardini, trent.or. (primier.) ~ Tissot, emil.occ. (guastall.) *ditte* Guastalla, venez. (*bona*) *dita* Piccio<sup>1</sup>, ver. *dita* Beltramini-Donati; lad.anaun. (mar.) (*gran*) *dita* 'id.' Videsott-Plangg.

Tic.alp.cent. (Airolo) *dita* f. 'coppia, paio (di persone); combriccola, unione di persone per scopi non lodevoli; accordo clandestino' Beffa, romagn. ~ Ercolani, istr. ~ Rosamani, bisacco ~ Domini, capodistr. ~ Semi, molis. (Ripalimosani) *ddittə* Minadeo.

Laz.merid. (Castro dei Volsci) *ditte* f. 'grande confusione, chiasso; nomea' (Vignoli,StR 7).

Lad.ates. (gard.) *dita* f. 'distinzione, diversità, differenza' (Martini,AAA 46). 35

Sintagmi: venez. *dita cantante* f. 'rinomata, famosa' (1755, GoldoniVocFolena).

It. *ditte censuaria* f. 'il nominativo al quale sono intestate le singole particelle catastali' (dal 1964, B; GRADIT 2007).

Venez. *fio di una fata e ditte* insulto ingiurioso Boerio.

**II.1.** Cassin.a. **dicto** m. 'ciò che si dice o sostiene; parola' (inizio sec. XIII, RitmoCassin., OVI), salent.a. ~ (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *dictu* (1337-50, RebellamentuBarbato – sec. XV, LibruVitiuVirtutiBruni).

Tosc.a. *dicto* m. 'motto; modo di dire' (fine sec. XIII, SommettaHijmans,CN 59).

<sup>1</sup> Cfr. friul. *dite* m. 'furbacchione' PironaN.

**III.1.a.α.** It. **detta** f. ‘sorte, fortuna al gioco (ed è il contrario di *disdetta*)’ (prima del 1566, Grazzini, B – 1729, Salvini, B), it.sett.a. ~ (ante 1503, FilGalloGrignani).

It. (*buona*) **detta** f. ‘buona occasione, momento favorevole’ (prima del 1536, Giannotti, B – 1853, ProverbiToscani, B), tosc.a. ~ (1314, FrBarberino, OVI).

Loc.verb.: *essere in detta* ‘avere la fortuna favorevole, vincere al gioco; anche, godere del favore di q.’ (sec. XIV, Pataffio, B – 1595, Tasso, B).

**1.a.β.** It. **ditta** f. ‘sorte, fortuna al gioco (ed è il contrario di *disdetta*)’ (1543, Aretino, B; 1560, B. Tasso, B), vic.a. *dita* (1458, StatutoTavernari, Bortolan – 1503, StatutoSarti, ib.), sic.a. ~ (1519, ScobarLeone), lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, ven. merid. (Val d’Alpone) ~ Burati, perug. *ditta* (sec. XVII, Ugolini, ContrDialUmbra 1.4,52), nap. ~ (1689, Fasano, Rocco – Galiani 1789), sic. ~ (Biundi; Traina, niss.-enn. (piaz.) ~ Roccella.

Loc.verb.: venez. *esser[e] in dita* (1755, Goldoni-VocFolena – Boerio), sic. *essere in ditta* Traina.

**1.a.γ.** Lig.gen. (gen.) **diccia** f. ‘buona sorte, fortuna’ (1755, GerusalemmeDeliverà, Aprosoio-2 – Gismondi), savon. ~ Besio, b.piem. (gattinar.) ~ Gibellino.

**1.b.α.** It. **disdetta** f. ‘danno, sfortuna (soprattutto al gioco), sventura; disgrazia’ (dal 1543, Aretino, B; GRADIT 2007), b.piem. (vales.) *disdetta* Tonetti, tic.alp.cent. (Lumino) *desdèta* Pronzini, cremon. *disdèta* Oneda, lad.anaun. (Tuenno) *disdèta* Quaresima, guastall. *disdèta* Guastalla, moden. *desdetta* Galvani, *sdèta* Neri, lunig. *desditta* Emmanuelli, bagnon. *dazdèta* Maffei 90, romagn. *disdèta* Mattioli, faent. *dsdetta* Morri, emil.or. (Portomaggiore) *dsdèta* Schür 21, bol. *gdetta* Ungarelli, istr. (capodistr.) *disdeta* Semi, ver. *desdèta* Rigobello, lad.ven. (agord.) *disdèta* RossiVoc, livinall. *disdeta* PellegriniA, lad.cador. (amp.) *dešdèta* Croatto, garf.-apuano (Gragnana) *dəzdèta* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., *dəzdètta* ib *disdetta* Guidi, umbro merid.-or. (Torgiano) *disditta* Falcinelli, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, nap. *desditta* (ante 1627, Cortese-Malato – Galiani 1789; Rocco), *disdetta* (1699, Stigliola, D’Ambra – Volpe; Rocco), dauno-appe-nn. (fogg.) *disdetta* Villani, àpulo-bar. (barlett.) *desdètte* Tarantino, molf. *desdritte* Scardigno, bar. *desdètte* Romito, sic.sud-or. (Vittoria) *dizditta* Consolino.

Loc.verb.: it. *essere in disdetta con q.* ‘essere in

disgrazia’ (ante 1585, Groto, B).

It. *essere in disdetta* ‘essere sfortunato al gioco o altro’ (ante 1716, Baldovini, B), piem. *esse an desdita* DiSant’Albino, romagn. *essere in disdèta* Mattioli, *essere in desditta* (1755, GoldoniVoc-Folena), *esser in desdita* Boerio, tosc. *essere in disdetta* FanfaniUso.

Sic. **disdittusu** agg. ‘che porta sfortuna’ Traina.

Romagn. **disditè** agg. ‘sfortunato (al gioco o altro)’ Mattioli, venez. *desdità* Boerio<sup>1</sup>; romagn. *sditè* ‘id.’ Mattioli.

Irp. (Montella) **zdètta** f. ‘disdetta, sfortuna’ (Festa, ID 9,180), àpulo-bar. (bar.) *sdette* (Barra-cano; Romito), tarant. *sdittə* Gigante, cal.merid. *sditta* NDC, sic. *sditta* (Biundi; TempioMusu-marra), sic.sud-or. (Vittoria) ~ Consolino, niss.-enn. (piaz.) *sditta* Roccella.

**1.b.β.** Lig.occ. (sanrem.) **desdita** f. ‘danno, sfortuna (soprattutto al gioco), sventura; disgrazia’ Carli, piem. *dèsdita* (Capello; Zalli 1815), *desdita* DiSant’Albino, mil. *desditta* Cherubini, lomb.or. (berg.) *desdita* Tiraboschi, cremon. *desdita* Oneda, bresc. ~ Melchiori, lad.anaun. (Tuenno) *desdita* Quaresima, mant. *dasdita* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *dasditta* Foresti, parm. *desditta* Malaspina, mirand. *dasditta* Meschieri, venez. *desditta* (1755, GoldoniVocFolena), *desdita* Boerio, ven.merid. (vic.) *disdita* Pajello, poles. *desdita* Mazzucchi, ven.centro-sett. (feltr.) *dezdita* Migliorini-Pellegrini, bellun. ~ Nazari, ver. *desdita* Rigobello, trent.or. (rover.) *desditta* Azzolini, pis. *disditta* Malagoli,

Derivato: sic.a. **sditusu** agg. ‘sfortunato’ Scobar-Leone 1519.

**1.b.γ.** Lig.gen. (savon.) **dezdíca** f. ‘disdetta; sfortuna’ Besio, gen. *disdiccia* (sec. XVII, MariniToso-Trovato; 1731, Toso, BALI III.22, 108), *desdiccia* Gismondi, lig.Oltregiogo occ. (Osiglia) *dezdíca* (Plomteux, StLAnfizona), b.piem. (gattinar.) *disdiccia* Gibellino.

Derivato: gen. **desdicciôu** agg. ‘sfortunato (nel gioco ed in altro)’ Casaccia.

Il lat. DICTUM ‘detto, sentenza’ (ThesLL 5/1, 989segg.) continua nell’engad. *ditta* (DRG 5,324), nel sopraselv. *detga* (ib.) e nell’it. (I). Sono

<sup>1</sup> Cfr. friul. *disditât* agg. ‘disgraziato, sfortunato’ DESF, Budoia *disdetât* Appi-Sanson 2, Moggio Udin. *disdetât* DeAgostini-DiGallo, Buia ~ Ciceri, Aviano *disdetât* Appi-Sanson 1.

distinti i significati di ‘ciò che si dice’ (1.), ‘le cose dette; diceria’ (2.), ‘azienda, impresa’ (3.); quest’ultimo era comunemente ritenuto di origine veneziana (e da quest’area provengono le prime attestazioni, già in Marin Sanudo), ma è diffuso in tutta l’Italia settentrionale già tra Sette- e Ottocento (ZolliParoleDial 94). Sotto II.1. sono presentati latinismi grafici. Per il significato ‘sorte, (s)fortuna’ delle voci ‘*detta*’, *ditta* (III.1.a.α. e β.) e *disdetta*, *disditta* (1.b.α. e β.) che corrisponde al significato delle rispettive voci spagnole, è possibile che si tratti di calchi delle parole spagnole<sup>1</sup>, cfr. spagn.a. *dicha* (1280, Alfonso X, Kasten-Nitti 1,675), riflesso del neutro plurale *dicta*, e spagn. *desdicha* (1573, Rosa de amores, CORDE). Sono prestiti sicuri dalle parole spagnole le voci lig. sette- e ottocentesche *diccia* (1.a.γ.) e *disdiccia* (1.b.γ.).

VEI 375; DEI 1269, 1363; DELIN 454, 475 e 20 485; DRG 5,324seg. (Schorta); FEW 3,71; Tosospanismi 75.– de Fazio.

**didrachma** ‘moneta d’argento del valore di due dramme’

II.1. It. **didramma**, *didracma*, *didrammo* m. cfr. B; Tramater 1830; DizEncIt; GRADIT 2007.– 30 DEI 1293.

**didymus** ‘gemello; testicolo’

II.1. It. **didimo**, *dindimo* m. cfr. B; TLIO; GRADIT 2007. Derivato: it. **didimite** f. cfr. B; GRADIT 2007.– DEI 1292; TLF 7,175; DCECH 2,519 s.v. *dos*; Houaiss 1037.

<sup>1</sup> Un passo di Salvini (B s.v. *detta*<sup>2</sup>) rende evidente questa relazione tra la parola it. e quella spagn.: “*Detta* e *disdetta*, spagn. *dicha*, *desdicha*, è la fortuna del giuoco, o buona o rea”; cfr. l’attestazione col. 329,3.

**diēs** ‘giorno’/\***dia**

Sommario

I.1.a.	<i>dī</i>	332
1.a.α.	forme maschili	332
1.a.β.	forme femminili	352
1.b.	<i>die</i>	353
1.b.α.	forme maschili	353
1.b.β.	forme femminili	356
1.c.	<i>dia</i>	356
1.c.α.	forme maschili	356
1.c.β.	forme femminili	357
1.c.γ.	di genere non determinabile	359
1.d.	<i>dine</i>	359
1.d.α.	forme maschili	359
1.d.β.	forme femminili	360
2.	Derivati	360
II.1.a.	<i>dies irae</i>	361
1.b.	<i>dies illa</i>	361
1.c.	<i>busillis</i>	363
2.a.	<i>dieta</i>	364
2.b.	<i>dietim</i>	364
3.	<i>sine die</i>	364
4.	<i>circadiale</i>	365
III.1.a.	<i>giadis</i>	365
1.b.	<i>tutto dī</i>	365
1.c.α.	<i>primidī</i>	366
1.c.β.	<i>duodī</i>	366
1.c.γ.	<i>terzodī</i>	366
1.c.δ.	<i>quartodī</i>	366
1.c.ε.	<i>quintidī</i>	366
1.c.ζ.	<i>settedī</i>	366
2.	<i>diana</i>	366
3.	<i>circadiano</i>	367

**I.1.a. dī**

**1.a.α.** forme maschili  
 It. **dī** m. ‘giorno, giornata (anche nell’indicazione di giorni dell’anno, del mese, della settimana, di festività, ecc.)’ (1292-93ca., DanteVitaNuova, OVI – 1954, Sbarbaro, B), lig.a. ~ (seconda metà sec. XIV, SamGregorioVorgà, OVI – prima metà sec. XV, ViaParaisoBorghi 84,30), ast.a. ~ (1521, AlioneBottasso), lomb.a. ~ (fine sec. XIII, SMargaretaWiese; sec. XV, LiberAnimalibus-Holmér,StN 38), mil.a. ~ (ante 1315, Bonvesin, OVI – 1500ca., Curti, Marri,ACIMilanoLudMoro 262,10), berg.a. ~ (sec. XIV, GrammSabbadini, StM 1,286), cremon.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Patecchio, PoetiDuecentoContini 1,33), mant.a. ~ (1500, LetteraCastiglione, Migliorini-Folena 2, 121), bol.a. ~ (1325, Cronaca, ib. 1,12), ven.a. ~ (1250ca., PanfiloHaller 65 – 1477, VocAdamo-RodvilaRossebastiano 12), venez.a. *dy* (1424, SprachbuchPausch 104), pad.a. *dī* (1336-80, Testi-Tomasin), ver.a. ~ (sec. XIII, GrammDeStefano,

RLR 48,506), tosc.a. ~ (ante 1303, Onesto-BolognaOrlando – 1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), fior.a. ~ (1211, LibroConti, ProsaOrigini-Castellani 28 – 1499, RicettarioFior 10), pist.a. ~ (1339, ContiDelBeneSapori, BSPist 29,105), sangim.a. ~ (1269, PagamentiSpie, ProsaOrigini-Castellani 425), tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo), lucch.a. ~ (1370, Ingiurie, BongimMarcheschi 65; 1379, ib. 84), pis.a. ~ (inizio sec. XIV, BestiaireAmoursCrespo), 10  
sen.a. ~ (1262, LetteraAndreaTolomei, Prosa-OriginiCastellani 37,284; 1309-10, Costituto-Lisini), perug.a. ~ (1400ca., ContoCorciano-Mancini; Deruta 1465, StatutoNico), march.a. ~ (1409-11, LettereGilioAmorusoBocchi; inizio sec. 15  
XV, GlossCristCamerinoBocchi), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodiMancini), roman.a. *dii* (1358ca., BartJacValmontonePorta), reat.a. *dì* (sec. XV, MosèRietiHijmans), nap. *dý* (ante 1475, DeRosa-Formentin), *dì* (1476ca., BrancatiVegezioVolg- 20  
Aprile – 1498ca., FerraioloColuccia), cal.a. ~ (Badolato 1451, MosinoGloss – 1512, Processi-SFrancPaolaPinzuti 44 e 176), sic.a. ~ (sec. XV, MuntiSantissimaOracioniCasapullo – Scobar-Leone 1519), lig.occ. (ventim.) ~ Azaretti-Villa, 25  
Buggio ~ Pastor 46, lig.alp. ~ Massajoli, *dii* ib., brig. *dì* Massajoli-Moriani, lig.cent. (Ormèa) *dì* Schädèl, lig.or. (spezz.) ~ (Conti-Ricco; Lena), Tellaro *dì* Callegari-Varese, lig.occ. (Airole) *dì* (p.190), Pigna *dì* VPL, lig.cent. ~ ib., lig.gen. ~ 30  
ib., Favale di Màlvaro *dè* ib., lig.Oltregiogo occ. *dì*, *dè* VPL, lig.Oltregiogo or. (Rovegno) *dì* (p.179), lig.Oltregiogo centr. (nov.) ~ Magenta 1, piem. *dì* (Capello – Levi), APiem. *dì*, tor. *dì* (Clivio, ID 37), b.piem. *dé*, *dì*, Incisa Scappacino 35  
*dì* DeCaria, monf. *dì* Ferraro, vercell. ~ Vola, viver. ~ Clerico, gattinar. *dì* Gibellino, lomb. *dì* (1565, DagliOrziTonna), novar. *dè* Belletti-Grammatica 38, galliat. *dì* (p.139), Oleggio *dé* Fortina, ossol.alp. (vallanz.) *dì* Gysling, Ceppo 40  
Morelli *dì* (p.114), Antronapiana ~ Nicolet, ossol.alp. ~, lomb.alp.occ. (Malesco) ~ (p.118), valcan-nob. ~ Zeli, tic.alp.occ. ~, Caveragno ~ (Salvioni-Merlo, ID 11), Sonogno *dì* Lurati-Pinana, tic.alp. 45  
centr. *dì*, Airolo ~ Beffa, Biasca ~ Magginetti-Lurati, Lodrino ~ Bernardi, Lumino *dì* Pronzini, tic.prealp. ~, Rovio ~ Keller-1, tic.merid. (Ligor-netto) ~ (p.93), moes. (Mesocco) ~ (p.44), Rove-redo ~ Raveglia, lomb.alp.or. ~, Novate Mezzola *dì* Massera, valtell. *dì* Valsecchi, Tàrtano *dé* 50  
Bianchini-Bracchi, Montagna in Valtellina *dì* Baracchi, Teglio ~ (Bracchi,Branchi-Berti), posch. ~ Tognina, tiran. ~ Bonazzi, Grosio ~ Antonioli-Bracchi, Sòndalo ~ Fossoli-Coppi, Trepalle *dì* (Huber,ZrP 76), Livigno *dì* (Huber,VR 19,65), lomb.occ. *dì*, *dé*, com. *dì* MontiApp, mil. ~ (ante 1699, Maggiisella – Salvioni 265), lodig. ~ (ante 1704, FrLemenisella; Caretta), Casalpusterlengo ~ (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPopLombardia 3), lomb.or. *dì*, *dé*, berg. *dé* Tiraboschi, crem. *de* Bombelli, cremon. *dé* Oneda, bresc. *de* (Pellizzari 1759; Melchiori), Cigole *dé* Sanga, trent.occ. *dì*, Sònico *dé* (p.229), bagol. *dé* Bazzani-Melzani, Pinzòlo *dì* (Gartner,SbAWien 100), trent. (Sté-nico) *dì* (p.331), lad.anaun. ~, sol. *dì* (Gartner, JbSUR 8), lad.fiamm. (cembr.) *dì* Aneggi-Rizzolatti, pav. ~ (Rampoldi; Annovazzi), vogher. *dì*, mant. *dì* (Cherubini 1827 – Beduschi, Mondo-PopLombardia 12), Sèrmide *dì* (p.299), emil.occ. *dé*, *dé*, *dì*, piac. *dì* Foresti, parm. ~ Malaspina, regg. ~ Ferrari, lunig. (Arzenio) *dì* (p.500), emil. or. ~, *dé*, Comacchio *déy* (p.439), Minerbio *dé* (p.446), bol. *dè* (1608, CroceRouch 145,44 – Ungarelli), Dozza *dé* (p.467), romagn. *dé*, *dì*, *dè* (Ercolani; Mattioli), ravenn. *dì* (1636ca., Gabbusio, Pasquali, Testi Interpretazioni), faent. *dé* Morri, march.sett. (Sant'Àgata Féltria) *dì* (p.528), venez. *dì* (1660, BoschiniPallucchini 90; Boerio), chiogg. ~ Naccari-Boscolo, ven.merid. *dì*, vic. *dì* (Pajello; Candiago), Val d'Alpone ~ Burati, Spinimbecco ~ Rigobello, ven.centro-sett. *dì*, vittor. ~ Zanette, Revine *dì* Tomasi, feltr. ~ Migliorini-Pellegrini, grad. ~ (Rosamani; ASLEF 66, p.213), triest. ~ (Pinguentini; DET), istr. *déi* Rosamani, rovign. *dì* Deanović, Dignano *dì* (p.398), ver. *dì*, trent. or. ~, primier. *dì* Tissot, valsug. ~ Prati, rover. ~ Azzolini, lad.ven. (Cencenighe) *dì* (p.325), lad.ates. ~, gard. *dì* (1763, Bartolomei-Kramer – Martini, AAA 46), bad. *dé* Martini, bad.sup. ~ Pizzinini, livinall. *dì* PellegriniA, b.fass. *dì* Elwert, Moena ~ Heilmann 191, lad. cad. *dì*, amp. *dì* (Majoni – Croatto), oltrechius. ~ Menegus, Auronzo di Cadore *dì* Zandegiacomo, comel.sup. ~ (Tagliavini, AR 10), Candide *dì* De-Lorenzo, Campolongo ~ DeZolt, tosc. ~ Fanfani-Uso, garf.-apuano *dì* Bonin, carr. *dì* (Luciani, ID 40), corso *dì* Falcucci, cismont.occ. (Èvisa) *dì* Ceccaldi, sen. *dì* (ante 1586, BargagliGPellegrinaCerreta), tosc.sud-or. (cort.) ~ (ante 1712, MonetiMattesini 393), macer. ~ Ginobili, Treia *dì* (p.558), umbro merid.-or. (tod.) *dì* Ugoccioni-Rinaldi, laz.centro-sett. (Subiaco) ~ (Lindström, StR 5), *i* ib., roman. *dì* (“raro” Chiappini), march. merid. (Cossignano) *dì* Egidi, Grottammare ~ (Di-Nono, QFLRMacer 2, 649), march.merid. *dì*, asc. *dì* Brandozzi, abr.occ. ~ (“raro” DAM), laz.me-rid. (Castro dei Volsci) ~ Vignoli, nap. ~ (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampagliaMs), luc.

nord-or. (Matera) *düyž* (Festa, ZrP 38,138); AIS 336.

It. (*alto/chiaro*, ecc.) *dì* m. 'la luce del giorno' (ante 1321, DanteCommedia, OVI – 1888, D'Annunzio, B), sen.a. ~ (ante 1313, Angiolieri, PoetiGiocosiMarti 151,8).

It. *dì* m. 'il tempo in cui un'azione viene compiuta, in cui un determinato avvenimento si verifica' (ante 1321, DanteCommedia, OVI – 1957, Penna, B), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, PieraccioTebaldi, OVI), sen.a. (*in quel*) ~ (fine sec. XIV, ReVolgCampestrin, CornagliottiMat).

It. *dì* m. 'l'ora in cui appare la luce del giorno' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1958, Buzzati, B), tosc.a. ~ (seconda metà sec. XIV, PaoloCertaldo, OVI).

It. (*mio*) *dì* m. 'il giorno della morte, della fine' (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, OVI – 1505, Bembo, B; TB).

It. *dì* m. 'giornata o periodo in cui si verificano fatti solenni, di importanza capitale (riferito in particolare al giorno del giudizio o a quello della morte)' (ante 1374, Petrarca, OVI – 1912, G. Pascoli, B).

It. (*mio/povero/della vita*) *dì* m. 'la vita umana; la durata della vita umana' (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, OVI – 1912, G. Pascoli, B), tosc.a. ~ (1318-20, FrBarberino, OVI; 1471, BibbiaVolg-Negroni, ib.).

It.a. *dì* (*presente/questo/fortunato*, ecc.) m. 'tempo, età; periodo storico' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1931, Montale, B), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, OVI).

It.a. *il dì* m. 'il giorno stesso' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), *l' dì* (ante 1483, Pulci, B), sen.a. *il dì* (ante 1422, FilAgazzari, B).

It.a. *dì* m. 'lume, luce; chiarezza' (fine sec. XIV, ImitazioneCristo, B – 1617, Tassoni, B), fior.a. ~ (1302-08, BartSConcordio, OVI).

It. *dì* m. 'le ore pomeridiane, il pomeriggio' (ante 1563, Gelli, B), fior.a. ~ (1465, MacinghiStrozzi, B).

It. *il dì* (+ agg.poss.) m. 'il giorno del giudizio' (ante 1828, Monti, B; 1879, Carducci, B).

#### Sintagmi

*dì* + agg.

It.a. *dì appunto* m. 'il giorno stabilito' (ante 1527, MachiavelliLegCommBertelli 968,10).

It. *dì basso* m. 'crepuscolo' (ante 1910, Dossi, Isella); ven.centro-sett. (vittor.) *apèna dī* 'id.' Zanette.

Mil. *dì bon* m. 'giorno fasto, in cui si poteva esercitare la giustizia' (ante 1699, MaggiIsella).

It. *dì comandati* m.pl. 'i giorni in cui dalla Chiesa è ordinato il digiuno' TB 1865; *dì sciolti* 'i giorni in cui il digiuno non è comandato' ib.

It. *dì davanti* m. 'il giorno precedente' (ante 1543, FirenzuolaRagni 175).

it.sett.a. *dì dominical* → *dominicus*

Emil.occ. (parm.) *dì grand* m. 'giorno alto, giorno inoltrato' Pariset, emil.or. (bol.) *dè grand* Ungarelli, romagn. ~ Mattioli; lomb.or. (cremon.) *dé de gránt* 'id.' Oneda.

sic.a. *dì iovi* → *Jovis* (DI)

sic.a. *dì marti* → *Mars* (DI)

Pad.a. *dì naturale* m. 'lo spazio di tempo compreso fra una mezzanotte e l'altra o fra un tramonto e l'altro' (1452, SavonarolaMNystedt-2).

It. *dì neri* m.pl. 'quelli nei quali è vietato mangiare carne' (ante 1449, Burchiello, TB – 1556, AretinoPetrocchi), *dì nero* m. (1620, Allegri, TB).

Sen.a. (*ne*) *dì ordinati* 'giorni prescritti' (fine sec. XIV, ReVolgCampestrin 79, CornagliottiMat).

Pis. *diòtto* m. 'l'otto di dicembre, giorno dell'Immacolata' Malagoli.

Fior.a. *dì prosciolti* m.pl. 'giorni di lavoro' (seconda metà sec. XIV, NovellePanciatich, OVI), it. ~ (ante 1685, BàrtoliDGaravelli 197).

Sen.a. *dì santi* m.pl. 'i giorni della Quaresima' (ante 1313, Angiolieri, PoetiGiocosiMarti 797, 12).

It.a. *dì serotini* m.pl. 'i giorni della vecchiaia; anche i giorni che danno inizio all'inverno' (ante 1472, L.B. Alberti, ProsatoriVarese 419,24).

It.a. *dì stantiati* m.pl. 'giorni di precetto' (fine sec. XIV, MaccVolgPomponio, CornagliottiMat).

Nap. (Monte di Procida) *itérts* m. 'l'altroieri' (p.320), luc.nord-occ. (Ripacandida) *dástérts* (p.726), luc.cent. (Castelmezzano) *nástérts* (p.733), luc.-cal. (Oriolo) *δástértsə* (p.745); AIS 350cp.

Mil. *diutel* m. 'diario, agenda, in cui si tiene nota degli impegni di lavoro' (ante 1699, MaggiIsella); lomb.or. (cremon.) *diùtil* 'giornale' Taglietti.

agg. + *dì*

it. *l'altro dì* → *alter* LEI 2,285,36segg.

45 Lomb.alp.or. (Grosio) *inändi* 'di mattina prestissimo; prima che cominci ad albeggiare' Antonioli-Bracchi, ven.centro-sett. (Revine) *vantidi* Tomasi, lad.cador. (oltrechius.) *inatendi* Menegus, Auronzo di Cadore *ñante dī* Zandegiacomo, comel.sup. *ñantdi* (Tagliavini,AIVen 103), Candide *ñant dī* DeLorenzo, laz.centro-sett. (Monte Compatri) *nanzidī* Diana.

It. *buon dì* m. 'giorno fausto, giorno felice; buongiorno (anche come formula di saluto)' (dal



- 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; TB; B; Zing 2014), *bondì* (1483, Sarianti, B; 1758, Goldoni, B), *buondì* (dal 1952, Mazzotta, B; Zing 2015), venez.a. *bondì* (1424, VocRossebastiano 83), tosc.a. *buon di* (1265, AndreaTolomei, Prosa-OriginiCastellani 43,279 e 405), sen.a. ~ (ante 1313, Angiolieri, PoetiDucentoContini 2,380,4), perug.a. ~ (1400ca., ContoCorcianoMancini), lig. occ. (Pigna) *bondì* VPL, lig.alp. (brig.) *bon di* Massajoli-Moriani, lig.cent. (Albenga) *bundi* VPL, lig.or. (Tellaro) *bondì* Callegari-Varese, lig.Oltregiogo occ. *bundi* VPL, lig. Oltregiogo or. (Bardi) *bon dè* (p.432), piem. *bondì* (Pipino-Suppl 1783 – DiSant'Albino), APIem. *bun di*, tor. *bundi* (p.155), *bøn di* ib., b.piem. *bun di*, Mombaruzzo *bun dè* (p.167), vercell. *bundi* Vola, vales. *böndi* Tonetti, gattinar. *bundi* Gibellino, novar. (galliat.) *bon dè* (p.139), Oleggio *bundi* Fortina, ossol.prealp. (Ceppo Morelli) *bøn di* (p.114), Domodossola *bun di* (p.116), ossol.alp. *bundi* (AIS; Nicolet), lomb. *bondì* (1565, DagliOrziTonna), tic. *bon di* (VSI 2,655), tic.alp.occ. *bun di*, Comologno *bundi* LuratiCultPopDial, tic.alp.cent. *bøn di*, Lodrino *bon di* Bernardi, Lumino *bundi* Pronzini, tic.prealp. *bøn di*, breg.Sopraporta *bun di*, lomb.alp.or. *bøn di*, *bun di*, Novate Mezzola *bundi* Massera, talamon. ~ Bulanti, Tàrtano ~ Bianchini-Bracchi, Grosio ~ Antonioli-Bracchi, Livigno *bondì* DELT, mil. *bon di* (ante 1699, MaggiIsella), lomb.occ. *bøn di*, *bun di*, *bun dè*, vigev. *bøn dè* (p.271), lodig. *bon di* (ante 1704, FrLemenIsella), *bøn di* Caretta, Sant'Angelo Lodigiano *bøn di* (p.274), lomb.or. *bøn di*, Branzi *bun dè* (p.236), Toscolano *bun di* (p.259), trent.occ. (Sònico) *bu dè* (p.229), Roncone *bun di* (p.340), Mortaso *bon di* (p.330), trent. (Stènico) *bøn di* (p.331), lad.anaun. *bøn di*, Tuenno *bondi* Quaresima, lad.fiamm. (Predazzo) *bøn di* (p.323), Faver *bøn dè* (p.332), pav. *bundi* Annovazzi, vogher. *bøn di*, *bøndi* Maragliano, mant. *bondì* Cherubini 1827, *bøn di*, Bagnolo San Vito *bøn dè* (p.289), emil.occ. *bøn dè*, parm. *bon di* Malaspina, *bondì* (PeschieriApp – Pariset), Concordia sulla Secchia *bøn di* (p.415), lunig. (Vezzano Ligure) *bwondi* VPL, emil.or. *bøn dè*, bol. *bøn dè* Coronedi, romagn. *bondé* Mattioli, *bøn dè*, Saludecio *bøn di* (p.499), march.sett. *bøn di*, venez. *bondì* (1774, GoldoniVocFolena), *bon di* (1553-56, BerengoTucci; Boerio), chiogg. ~ Naccari-Boscolo, ven.merid. *bøn di*<sup>1</sup>, poles. *bondì* Mazzucchi, ven.centro-sett. *bøn di*<sup>1</sup>, trevig. *bondì* Polo, Revine 'ndi Tomasi, bisiacco *bundi* Domini, triest. ~ (Pinguentini; DET), *bondì* DET, istr. *bøn di*<sup>1</sup>, rovig. *bon dè* (p.397), ver. (Raldón) *bøn di* (p.372), trent.or. *bøn di*, primier. *bondì* Tissot, valsug. *bon di* Prati, lad.ven. (agord.centro-merid.) *bondì* RossiVoc, Cencenighe *bøn di* (p.325), lad.ates. *bøn di* Tagliavini, *bøn di*, bad.sup. *bun dè* Pizzinini, Rocca Piëtore *bondì* PallabazzerLingua, b.fass. *bøn di* Elwert, *bondì* (Rossi, EWD), lad.cador. *bøn di*, amp. *bon di* (Majoni – Croatto), *bondì* (Menegus-Diz; Quartu-Kramer-Finke), oltrechius. ~ Mene-gus, Auronzo di Cadore *bondì* Zandegiacomo, comel.sup. *bun di* (Tagliavini,AIVen 103), Candide *bundi* DeLorenzo, Campolongo *bondì* DeZolt, garf.-apuano (Gagnana) *bøndi* (Luciani, ID 39), carr. *bøndi* ib., Colonnata *bøndi* ib., corso cismont.occ. (Èvisa) *bon di* Ceccaldi, cort. *bon-di* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), mac-er. (Treia) *bøn di* (p.558), umbro merid.-or. (Nocera Umbra) *bon di* (p.566), laz.centro-sett. (Cervèteri) ~ (p.640), abr.or.adriat. (gess.) *bbonni* Finamore-1, abr.or.adriat. (Introdacqua) *bwonì* DAM, molis. (agnon.) *bonni* Cremonese, nap. *bonni* (ante 1627, CorteseMalato – Altamura), *bonnio* (sec. XIX, Zezza, Rocco), àpulo-bar. (biscegl.) *bonni* Còcola, ostun. *buenni* VDS, tarant. *bonni* ib., luc.nord-or. (Matera) *bbonù* (Festa,ZrP 38; Bigalke); AIS 738.
- It. *ciliegie buondi* f.pl. 'nome di una specie di ciliegie duracine' (1612, BuonarrotoGiovane, Poggi 181); *fravole buon di* 'sottovarietà lunga della fragola dei boschi' (1723, Magalotti, ib. 182).
- It. *buondi* m. 'tipo di panettoncino, adatto per la colazione del mattino, prodotto dalla società Motta' (dal 1965, Marotta, D'Achille, SLeI 11,285; 1971, Balestrini, Cortelazzo-Cardinale 1986).
- B.piem. (vercell.) *bundi* m. 'regalo che si fa a capodanno specialmente ai bambini' Vola, tic.alp. occ. (Solduno) *bondì* (VSI 2,656), lomb.occ. (lomell.) *bun di* MoroProverbi 103, vogher. *bøndi* Maragliano.
- Lomb.or. (Poscante) *budi* m. 'Narcissus poeticus L., narciso' CaffiBot 106.
- Nap. *bonni* m. 'cosa da nulla; parola inoffensiva' (1748, Fuorfece, Rocco – 1785, Cerlone, ib.).
- Nap. *bonni* m. esclamazione che indica che si abbandona definitivamente q. (1785, Cerlone, Rocco).
- Tic. *bun di par tütt al di* 'buon di' (VSI 2,655).

<sup>1</sup> Cfr. friul. *bon di* 'buondi' Rosamani, *bondì* PironaN.

Tic. *bun di che t'o vist* 'addio' (VSI 2,656), tic.merid. (Chiasso) *bon di che t'o vist* ib.

Sen.a. *buon di* 'da molto tempo' (1262, Lettera, OVI; fine sec. XIII, Angiolieri, ib.).

Tic.prealp. (Cimadera) *bon di, bon ande* 'buon giorno, buon viaggio' (VSI 2,656).

It. *bondi a vossignoria* 'saluto rivolto a persona di rispetto' (sec. XVIII, Scavuzzo, SLeI 19,211), piem. *bondiserèa* Zalli 1815, *bondisserèa* Di-Sant'Albino, b.piem. (monf.) *bunsisuria* Ferraro, tic.prealp. (Rovio) *bon di, scioria* ("ant." VSI 2,655), lomb.occ. (lodig.) *bòn di ssiuria* Caretta, lomb.or. (trevigl.) *bundisciuria* Facchetti, bresc. *bondesioria* Melchiori, mant. *bondisiria* Cherubini 1827, emil.occ. (parm.) *bondissioria* PeschieriApp, *bondissignoria* Pariset, venez. *bondissioria* Boerio.

Lomb.or. (trevigl.) *bundisciuria* 'chi si è visto visto, addio' Facchetti.

Lad.cador. (amp.) *bon di dapò* 'buon pomeriggio' 20 (Majoni – Croatto).

Loc.verb.: it. *dare il buon di (a q.)* 'salutare q., dare il buongiorno' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), *dare il buondi* Zing 1983, venez. *dar el bon di* Boerio, chiogg. *dare èl bòn di* Naccari-Boscòlo, tic.alp.cent. (Faido) *dè ul bon di* (VSI 2,655), tic.prealp. (Aronno) *d[are] ol bon di* ib.

It. *d[are] il buon di e 'l buon anno* augurio che si fa a Capodanno (1370ca., BoccaccioDecam, OVI); ven.a. *bundi bonano* 'id.' (1477, Voc-AdamoRodvilaRossebastiano 92), tic. *bon di, bon ann* (VSI 2,656), tic.alp.occ. (Caveragno) *bun di, bon ant* ib., Minusio *bon di, bon ann* ib., tic.alp.cent. (Malvaglia) *bun di, bun ann* ib., tic.prealp. (Rovio) *bon di, bon ann* ib., lad.ven. *bón di bòn an* PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib.

It. *buon di e buon anno* invito a farla finita e a parlare (iron.) TB 1865.

It.a. (*tener*) *il buon di nato* 'nato sotto una buona stella' (1473, LorMedici, B).

Loc.prov.: it. *il buon di si conosce da mattina* 'il buon giorno si vede dal mattino (di q. o qc. si possono prevedere l'esito dall'inizio); anche anti-frastico' (1853, ProvTosc, TB), *il buondi si conosce dal mattino* B 1962, ven.lagun. (chiogg.) *èl bòn di se cognòsse de prima matina* Naccari-Boscòlo, tosc. *il buon di si conosce da mattina* FanfaniUso.

it.sett.a. *dominico di* → *dominicus*

It. *gran di* m. 'il giorno del giudizio universale' (ante 1321, DanteCommedia, OVI; ante 1564, Michelangelo, B).

It.a. *mal di* m. 'disgrazia, guaio (usato anche come formula di cattivo augurio)' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), tosc.a. *malo di* (1471, BibbiaVolg-Negrioni, ib.), lucch.a. *mal di* (1370, Ingiurie, BonghiMarcheschi 65; 1373, ib. 73).

It.a. *ognindi* m. 'ogni giorno; riferito ad un giorno feriale, di lavoro (perlopiù contrapposto a giorno festivo)' (seconda metà sec. XV, NovellaGrasso-Legnaiuolo, ProsatoriVarese 779,11 – 1612, BuonarrotiGiovane, Poggi 74), it. *ogni di* (ante 1527, Machiavelli, B – 1901, Panzini, B), lig.a. ~ (prima metà sec. XV, ViaParaisoBorghi 71,32), berg.a. (*cosa de ognia*) *di* (1429, GlossContini, ID 10,103), moden.a. *ogni di* (1396, Iscrizione-Roncaglia, Migliorini-Folena 1,80), bol.a. *one di* (1394, CridaDone, ib. 63), ven.a. *ogno di* (inizio sec. XIV, TristanoCors, Vidossich, StR 4), dalm.a. *ogni di* (Spalato 1463, Migliorini-Folena 2,84), fior.a. *ognindi* (1347ca., LibroBiadaioIoPinto – 1400ca., LaudeBianchiToscani), pis.a. *ognendi* (1306, GiordPisaDelCorno), sen.a. *onnie di* (1260, LetteraVincenti, ProsaOriginiCastellani 271,46), *ogi dei* (1262, LetteraAndreaTolomei, ib. 278,17), luc.a. *omne di* (1512, ProcessiSFrancPaolaPinzuti 14), grad. *óñi di* (ASLEF 76, p.213), istr. (Valle) *lañedi* Ive 94, lad.ven. *oñidi* Rossi, lad.ates. (gard.) *vigne dè* (1763, Bartolomei-Kramer), livinall. *vi ñi di* PellegriniA, lad.cador. (amp.) (*vesti da d'*) *agnadi* (Majoni; Quartu-Kramer-Finke), umbro sett. (cast.) *ogni di* Magherini, sen. ~ (1614, Politi, Bianchi, AFL-Perugia 7,281 e 302); garg. (Mattinata) (*rròbbe*) *pegennije* 'id.' Granatiero.

Lomb.a. *primo di* m. 'il giorno della creazione' (fine sec. XV, PistolaTolomeu, Lupis-Panunzio, MiscBadiaMargarit).

Lig.cent. (Aurigo) *primmu di* m. 'venerdì' (Merlo, ID 12,228)<sup>1</sup>.

Lad.ates. (gard.) *sandi* m. 'giorno di festa (giorno santo)' Lardschneider.

It. *ultimo di* m. 'giorno della morte, della fine' (ante 1321, DanteCommedia, OVI – 1816-18, Manzoni, B), fior.a. ~ (1302-08, BartSanConcordio, OVI); it. *estremo di* (ante 1952, Barilli, B).  
it. *venere di* → *Venus* (DI)

*dì* + prep. + sost. / *dì* + avv.

Romagn.a. *dì dapoi* 'il giorno successivo, seguente' (Rimini 1458, LetteraElisVisconti, Migliorini-Folena 2,59), lig.alp. (brig.) *dì dopu* Massajoli-Moriani, novar. *dì dòpu* Belletti-Grammatica 38, lad.ates. (b.fass.) *l di dó* Elwert;

<sup>1</sup> Cfr. friul. *prindi* m. 'lunedì' PironaN.

- mil. *ed di adré* 'id.' (ante 1699, MaggiIsella), bol. *al di dri* Coronedi, lad.fiamm. (cembr.) *di dré* Aneggi-Rizzolatti, ver. *di drio* Rigobello, trent.or. (primier.) ~ Tissot.
- Emil.occ. (parm.) *di da grass* m. 'giorni nei quali si mangia molto' Pariset.
- It.sett.a. *al di d'ancoi* 'al giorno d'oggi' (ante 1494, Boiardo, Trolli), b.piem. (valses.) *al di d'ancheui* Tonetti, ossol.prealp. (vallanz.) *al di d'inküy* Gysling, tic.alp.cent. (Lumino) *dindenchee* Pronzini, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *al di d'inké* Massera, tiran. *dè de 'ncheu* Bonazzi, Grosio *al didincö* Antonioli-Bracchi, *al di d'incö* ib., Sòndalo *al didincö* Foppoli-Cossi, lomb.occ. (mil.) *al di d'incæu* Cherubini, lomb.or. (cremon.) *al d'è d'inkó* Oneda, lad.fiamm. (cembr.) *al di d'ancöi* Aneggi-Rizzolatti, pav. *di d'incó* Annovazzi, emil.occ. (piac.) *al dè d'incó* ForestiSuppl, parm. *al di d'incœu* Pariset, bol. *al dè d'in cù* Coronedi, venez. *al di d'ancuo* Boerio, chiogg. ~ Naccari-Boscolo, ven.centro-sett. (vittor.) *al di d'ancó* Zanette, Revine *dí d'ankó*i Tomasi, istr. (Dignano) *al déi d'ancui* Rosamani, trent.or. (primier.) *al di de 'ncoi* Tissot, lad.ates. (gard.) *ad si da nkwéy* Lardschneider, bad.sup. *al dé da inké* Pizzinini, livinall. *al di da ŋkuóy* PellegriniA, lad.cador. (oltrechius.) *al di d'incúoi* Menegus.
- it. *di dell'Ascensione* → *ascensio* LEI 3,1549,37 Trent.occ. (Borno) *dé de li šénari* m. 'giorno delle Ceneri' (p.238), mant. (Bòzzolo) *dé d'li sénar* (p.286), emil.occ. (Sologno) *dí d'la šándra* (p.453); AIS 775.
- Lomb.occ. (lomell.) *dí dlə fěra* m. 'il lunedì di Pasqua, quando si portavano i bovini al mercato' MoroProverbi 104.
- It. *di di festa* m. 'giorno di festività' (1829, Leopardi, B), ven.a. *dí de la festa* (1477, Voc-AdamoRodvilaGiustiniani), lig.alp. (brig.) *dí d'è fěsta* Massajoli-Moriani, piem. *dí d' festa* Capello, b.piem. (Ottiglio) *dí d'la fěsta* (p.158), Desana *dí d'la fěsta* (p.149), tic.alp.cent. (Osco) *dí t fěsta* (p.31cp.), Lumino *didfěsta* Pronzini, moes. (Mesocco) *dí d'è fěštə* (p.44cp.), lomb.alp.or. (tiran.) *dí d'è fěsta* Tognina, Livigno ~ *da fšta* ib., lomb.occ. *dí d'la fěsta*, lodig. *dí de festa* (ante 1704, FrLemeneIsella), lomb.or. (cremon.) *dé de fěsta* Oneda, trent. (Sténico) *dí di fěsta* (p.330cp.), lad.anaun. *dí d'è fěsta*, vogher. (Isola Sant'Antonio) *dí d'la fěsta* (p.159), emil.occ. (parm.) *dí d'festa* Pariset, *dé t fěsta* (p.420cp.), venez. *dí de festa* Boerio, chiogg. ~ Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) ~ Pajello, ven.centro-sett. (Revine) *didefěsta* Tomasi, lad.ven. (Cencenighe) *dí d'è fěsta* (p. 325cp.), grad. *dí de fěsta* (ASLEF 2543, p.213), lad.ates. (bad.) *dé d'fěsta* Martini, livinall. *dís de festa* PellegriniA, lad.cador. (amp.) *dí de fěsta* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), Zuèl *dí d'è fěsta* (p.316cp.), lad.cador. (Pàdola) *dí d' fěsta* (p.307cp.), carr. *dí d'ə festa* (Luciani, ID 40); sen.a. *dí de le feste* 'id.' (Monteriggioni 1380, StatutiPrunai 105, 6); it. (*qc.*) *dei si delle feste* 'bello, fuori dell'ordinario' TB 1865; AIS 336cp. e 784.
- Loc.verb.: it. *conciare q. pe' di delle feste* 'picchiare, malmenare q.' ('iron.' TB 1865).
- Lomb.a. *dí del çudisio* m. 'giorno del giudizio' (inizio sec. XIII, Patecchio, PoetiDuecentoContini 583,606)<sup>1</sup>, mil.a. *dí del iudisio* (ante 1315, BonvesinGökçen), tosc.a. *dí del giudicio* (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), orv.a. *del di iudicio* (ante 1438, Prodenzani, Ugolini, ContrDialUmbra 1.1), it. *dí del giudizio* 'id.' (1857, Nievo, B), piem. *dí del giudissi* D'Azeglio, ven.lagun. (chiogg.) ~ *del giudissio* Naccari-Boscolo; cort.a. *dí giudizio* 'id.' (1300ca, LaudeVaranini-Banfi-Ceruti [ms. C]).
- It.a. *dí da lavoro* m. 'giorno lavorativo, feriale' (ante 1481, TranchediniPelle), ven.a. *dí de lavoro* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), piem. *dí d' lavour* Capello, APiem. (Vivo Canavese) *dí da lavúr* (p.133), novar. (galliat.) *dí n lauú* (p.139), ossol.alp. (Antronapiana) *dí d'la'ér* Nicolet, *dí da lauúr* (p.115), lomb.alp.occ. (Malesco) *dí t lavúr* (p.118), tic.alp.occ. *dí da lauú*, Campodí *d'lavò* (p.50), valverz. *dí t lavòr* Keller-2, Sonogno *dí t lavòr* (p.42), tic.alp.cent. (Chirònico) *dí da la'òw* (p.32), Prosito *dí da la'òr* (p.53), Lumino *didla'ò* Pronzini, tic.prealp. (Breno) *dí r la'ò* (p.71), Collina d'Oro *dirlav'ò* (Spiess, VR 27,277), *didlav'ò* ib., tic.merid. (mendris.) *dirlav'ú* Lurà 74, moes. (Mesocco) *dí d'è lav'òr* (p.44), tic.merid. (Ligornetto) *dí lla'úr* (p.43), lomb.alp.or. *dí da lauúr*, Prestone *dí d'è la'ò* (p.205), Tàrtano *d'è t lauúr* Bianchini-Bracchi, posch. *dí da lau'r* Tognina, Grosio ~ *de la'ór* Antonioli-Bracchi, borm. *didal'ór* (Longa, StR 9), Isolaccia *dí da l'òr* (p.209), Livigno *dí da l'ór* Tognina 84, lomb.occ. (Canzo) *dí da lauú* (p.243), lomell. (*visti d'əll*) *dí 'd' ləvù* MoroProverbi 75, lodig. ~ *de lavò* (ante 1704, FrLemeneIsella), trent.occ. *dí d'è la'òr*, Borno *dé d'è lauúr* (p.238), lad.anaun. *dí d*

<sup>1</sup> Cfr. fr.-piem. *dí del iujse* m. 'giorno del giudizio' (1200ca., SermSubalp, Haberland).

*la òr*, Piazzola *di da la ùr* (p.310), Tuenno *dinlaór* Quaresima, *didlaór* ib., *didelaór* ib., trent.occ. (bagol.) *dé de läür* Bazzani-Melzani, lad.fiamm. (Faver) *dí dē la òr*, mant. *dē d la òr*, (p.286), emil.occ. (Coli) *dē d lav ũ* (p.420), parm. *dí da lavor* Pariset, ven.lagun. (chiogg.) *~ de lavóro* Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) *dioraro* (1590, Calderai, Bortolan), *dí de lavóro* Pajello, *gioràro* Candiago, lad.ven. (Cencenighe) *dí dē la ór* (p.325), grad. *dí de lavóro* (ASLEF 2546, p.213)<sup>1</sup>, lad.ates. (bad.) *dé de laür* Martini, mar. *dís la ùr* (p.305), livinall. *dí da laür* PellegriniA, Zuèl *dí dē la òr o* (p.316), carr. *dí dā lav ór* (Luciani, ID 40); venez.a. *el di delavorare* 'id.' (1424, SprachbuchPausch 107), venez. *dí de laorar* Boerio, ven.merid. (pavano) *diovrrare* (1560, Magagnò, Bortolan), tic.alp.occ. (Cavergno) *dí d lav ũa* (p.41), lad.ates. (Selva di Val Gardena) *dīs da lawras* (p. 312); lig.alp. *dí uvraí* 'id.' Massajoli, brig. *~* Massajoli-Moriani; lad.anaun. (Pèio) *dí dē ópra* 'id.' (p.320), lad.fiamm. (Predazzo) *dí d ópra* (p.323), cembr. *dí d' ópra* Aneggi-Rizzolatti, ven.centro-sett. (vittor.) *didòpera* Zanette, *idòpera* ib., Revine *didòpra* Tomasi, Cencenighe *dí da ópara* (p.325), trent.or. (primier.) *dí d'opera* Tissot, *lidòpera* ib., *didòpera* ib., Štivor *idòpera* Rosalio<sup>2</sup>, *idròpa* ib., *idròpera* ib.; lad.cador. (amp.) *dís da òra* 'id.' (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), *dí šadóra* ib., oltrechius. *didaòra* Menegus, *dí da òra* ib., comel.sup. *dizdóra* (Tagliavini, AIVen 102), Candide *dizdóra* DeLorenzo; b.piem. (monf.) *dí ubri* 'id.' ('operili', Ferraro); istr. (rovign.) *ǰuvarýeri* pl. 'id.' Ive 3, *giuvarieri* Rosamani, Dignano *giuvareri* ib., *iuvareri* ib.; piem. *mincadì* 'id.' Levi, breg. *manka dí* (Guarnerio, RIL 42,973), lomb.alp.or. (borm.) *minchadi* Bläuer, lomb.occ. (com.) *menghedì* Monti; AIS 336cp. Lomb.or. (bresc.) *dé de mágher* m. 'giorni in cui non si può mangiare carne' Pellizzari 1759, trent.occ. (bagol.) *dé de màgär* Bazzani-Melzani, emil.occ. (parm.) *dí da magher* Pariset. gen.a. *denal* → *natalis*

It. *dí d'oggi* m. 'oggiogiorno, il tempo presente' (fine sec. XIII, Malispini, B - 1873, Lambuschini, B), it.merid. *dí d' hoggi* (1680-90, Cavaglieri, Piemontese, LSPuglia 36), tosc. *dí*

<sup>1</sup> Cfr. friul. *disdivóre* m. 'giorno di lavoro' (PironaN; DESF), *didivóre* ib., (le forme sono attestate anche come f).

<sup>2</sup> Con conglutinazione e deglutinazione; le forme successive con metatesi.

*d'oggi* FanfaniUso, nap. *dí d'oje* (1621, Cortese, Rocco); piem. *al dí d'ogi* (Capello; Zalli 1815).

Venez.a. *dí dogni sancti* m. 'giorno di Ognissanti' (1424, SprachbuchPausch 108); *dy di morti* m. 'il giorno dei morti' ib., novar. *dē di Mòrti* Belletti-Grammatica 68.

Emil.or. *dignedì* m. 'giorno feriale' (Beneforti, Nuèter 24), trent.or. (tasin.) *dagnetin* Biasetto, lad.ven. *danyedì* RossiVoc, lad.ates. (Rocca Pietore) *danyedì* PallabazzerLingua, lad.cador. (amp.) (*dí da*) *dagnadì* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto).

It.a. *dí di Pasqua* m. 'giorno di Pasqua' (sec. XIV, StoriaFraMichele, B; TB 1865); it.a. *dí della Pasqua* (fine sec. XIII, Malispini, B), parm.a. *dí de Pasca* (1424, StatutiMagistriManara, Migliorini-Folena 2,24), ver.a. *dí de la pasqua* (1326, Doc, PellegriniF,SSVer 1,47), spolet.a. *dí della Pasca* (1419, AnnaliParruccioZambolini, Migliorini-Folena 2,20), mant. *dí d' Pàsqua* (Bonzanini-Barozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12,518), lad.cador. (Candide) *dí d Páska* DeLorenzo.

Venez. *dí da pesse* m. 'giorno in cui è vietato mangiare carni' Boerio.

Lomb.or. (bresc.) *el de de S. Mai* m. 'mai; in nessun momento' Gagliardi 1759, venez. *el di de san mai* Boerio, chiogg. *èl di dèl san mai* Naccari-Boscolo, lad.cador. (amp.) *el di de san mai* (MenegusDiz - Croatto); oltrechius. *el di del mai* 'id.' Menegus.

Lomb.or. (cremon.) *dé de la vécia* m. 'giovedì di metà Quaresima' Oneda.

It. *il dí fra dí* 'durante il giorno' (1523-24, FirenzuolaRagni 182,19; ante 1565, Varchi, B).

Fior.a. *l'uno dí presso all'altro* 'continuamente' (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, OVI).

Fior.a. *l'uno dí dopo l'altro* 'di giorno in giorno' (1367-70, Velluti, OVI).

It. *più l'uno dí che l'altro* 'ogni giorno di più, sempre di più' (1536ca., Giannotti, Commedie-Borsellino 1,83), *più l'un dí che l'altro* (1537-40, Guicciardini, B).

Nome + *dí* / verbo + *dí* / avv. + *dí*

Lig.occ. (Buggio) *sfera del dí* f. 'il pianeta Venere' Pastor.

Piem. *f fè dē dēl dí* 'allo spuntare del giorno' Capello, bol. *in t'l faer dal dē* Ungarelli, tic.alp.cent. (Lumino) *en te l faldì* Pronzini; lad.anaun. (Tuenno) *valdì* 'id.' Quaresima, tic.alp.cent. (Lumino) *sofaldì* Pronzini; lomb.alp.or. (Grosio) *l'è scē dí* 'id.' Antonioli-Bracchi; posch. *al vén dí* 'id.' Tognina, lad.cador. (Auronzo di

Cadore) *vién di Zandegiacomo*; carr. *al v e η di m o!* 'id.' (Luciani, ID 40).  
 Loc. avv.: it. *di e notte* 'continuamente, sempre' (ante 1321, Dante *Commedia*, OVI – 1807, Foscolo, B), it. a. *di et nocte* (ante 1481, Tranchellini Pelle), lig. a. *di e note* (sec. XIV, Vita-Zoane Batesto Cocito-Farris 52,9) gen. a. *di e note* (ante 1311, AnonGen, OVI; fine sec. XIII – metà sec. XIV, Tratao Peccai Mortali, ib.), bol. a. ~ (1279-1300, Memoriali, ib.), ven. a. ~ (Chioggia 1449, Testamento NicConti, Migliorini-Folena 2, 65), venez. a. ~ (fine sec. XII, Proverbia Que-Dicuntur, OVI; 1310-30, Zibaldone Canal, ib.), tosc. a. *di e notte* (1231-50, Cielo Alcamo, ib.; 1471, Bibbia Volg Negroni, ib.), fior. a. ~ (ante 1292, Giamboni, ib. – 1373, Diatessaron, ib.), sen. a. ~ (fine sec. XIII, Angiolieri, ib.), perug. a. ~ (1400ca., Conto Corciano Mancini), roman. a. ~ (1358ca., Bart Jac Valmontone Porta), lad. cad. (oltrechius.) *di e nuôte* Menegus; it. a. *notte e di* 'id.' (1483, Pulci, B)<sup>1</sup>, tosc. a. *notte e di* (ante 1367, Fazio Uberti, OVI), lig. alp. (brig.) *nöit e di* Massajoli-Moriani; ven. lagun. (chiogg.) *nôte di* 'id.' Naccari-Boscolo; march. merid. (Montefiore dell'Aso) *notteddi* 'id.' Egidi, San Benedetto del Tronto *nottaddi* ib.; lig. a. *de di o de note* 'id.' (seconda metà sec. XIV, SGregorio Vorgà, OVI); tod. a. *la notte e l di* 'id.' (fine sec. XIII, Jac-Todi Mancini); cal. a. *de nocte et de di* 'id.' (Borrello 1452, Mosino Gloss).  
 March. a. *né di né notte* 'mai' (fine sec. XII/inizio sec. XIII, Versi Stussi, CN 59,32).  
 It. *oggi di* 'nell'età in cui vive chi parla o scrive; nel tempo attuale, al giorno d'oggi' (1370ca., Boccaccio Decam, B; ante 1540, Guicciardini-Spongano), *oggidi* (ante 1540, Guicciardini-Spongano – 1909, Pirandello, B), fior. a. *oggidi* (fine sec. XIII, Tesoro Volg, OVI; 1465, Macinghi-Strozzi, B), *ogi di* (ante 1432, Pitti, B), sic. a. *ogy dý* (1474ca., Ordini Confessioni Luongo), it. sett. *hoggidi* (1563-1606, Ramusio), romagn. (ravenn.) *ozidi* (1636ca., Gabbusio, Pasquali, Testi Interpretazioni), macer. *ogghjidi* Ginobili, nap. *og-genni* Andreoli.  
 It. *oggidi* m. 'il tempo presente, l'età moderna' (1636, Lancellotti, B).  
 It. (l') *oggidi* m. 'condizione presente' (ante 1678, Gualdo Priorato, B).  
 Loc.: it. *d'oggidi* (*toscano/poesie/spirito*, ecc.) 'che si riferisce, che è proprio del nostro tempo o dell'età di chi parla o scrive; odierno, moderno'

<sup>1</sup> Cfr. fr.-it. *nocte e di* 'notte e giorno' (1348, Vita-SMaria Egiz, Salvioni, BSPav 3,91).

(1524, Castiglione, B – 1903, D'Annunzio, B), *d'oggiddi* (1796, Foscolo, B).

It. *d'oggidi* (*uomini/poeti*, ecc.) agg. 'che vive o opera nel tempo presente' (1650, Loredano, B; ante 1912, Pascoli, B), *di oggidi* (ante 1837, Leopardi, B).

Derivati: it. **oggiadiare** v. assol. 'criticare con acrimonia il tempo presente' (ante 1643, Lancellotti, B); *oggiadire* q. v. intr. 'id.' ib.

It. **oggiadiana** (*amicizia*) agg. f. 'odierna, attuale' (ante 1686, F.F. Frugoni, B).

It. *oggiadiani* (*vituperatori*) agg. m. pl. 'che biasimano in modo preconcepito il tempo presente contrapponendogli nostalgicamente il passato' (1623, Lancellotti, B); ~ m. pl. 'id.' ib.; *oggiadianissimi* agg. pl. 'id.' ib.

It. **oggiadianare** v. assol. 'biasimare, criticandola in modo preconcepito, l'età moderna' (1623, Lancellotti, B).

It. **oggiadianata** f. 'espressione di biasimo o lamentela preconcepita sul tempo presente, unita col confronto nostalgico col passato' (1623, Lancellotti, B); **oggiadianismo** m. 'id.' ib.

prep.+ di

It. **a di** 'nel giorno, nell'indicazione della data (specialmente in calce a lettere e documenti)' (prima del 1432, Rin Albizzi, B – 1785, Alfieri, B), *adi* (1511, Machiavelli LegComm Bertelli 1431,3; 1684, Redi, B), *addi* (ante 1527, Machiavelli, B – 1927, Beltramelli, B), bol. a. *adi* (Serravalle 1383, Lettera, Migliorini-Folena 1,52), *a di* (Serravalle 1383, Lettera, ib.; 1493, Cronaca-Seccadenari, ib. 2,115), ven. a. ~ (Chioggia inizio sec. XV, Mariogola Caligheri, ib. 2,2)<sup>2</sup>, fior. a. ~ (ante 1348, Giov Villani, OVI – 1444, Morelli, B), pis. a. ~ (1376, Ricordi Miliadusso Bonaini 58), sen. a. ~ (ante 1380, SCaterina Siena, B), spolet. a. *addi* (1419, Annali Parruccio Zambolini, Migliorini-Folena 2,20), cal. a. *a di* (Calabria Ultra 1466, Mosino Gloss), piem. ~ Di Sant'Albino, lomb. *ad di* (1565, Dagli Orzi Tonna), novar. *al dè* Belletti-Antologia 293, lomb. alp. or. (posch.) *al di* Tognina, mil. *adi* Cherubini, lad. anaun. (Tuenno) *a di* Quaresima, emil. occ. (parm.) ~ Pariset, emil. or. (bol.) *adè* Coronedi, lucch.-vers. (lucch.) *a di* (1565, Bonvisi Marcucci), apulo-bar. (bar.) *a di* Tarantino.

Ven. centro-sett. (conegl.) *ai* + agg. poss. *di* 'ai (tuoi/suoi) tempi' (fine sec. XVI, Morel Pellegrini).

<sup>2</sup> Cfr. friul. a. *adi* 'in quel giorno' (1426-37, Quaderno Fraternalità SMaria Tricesimo Vicario 134).

Fior.a. *a ddi* 'allo spuntare del giorno, all'alba' (1474-94, MatteoFrancoFrosini).

It.a. *a' gran di* 'd'estate' (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, OVI).

It. *a' di dei nati* 'a memoria d'uomo' (ante 1665, Lippi, B; 1688-1750, NoteMalmantile, B).

It. *di di* 'di giorno' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1565, Varchi, B).

Romagn. (faent.) *andér a durmir a dé* 'andare a dormire a giorno fatto' Morri.

It. *di di in di* 'di giorno in giorno, giornalmente; ogni giorno di più' (ante 1321, DanteCommedia, OVI – 1864, Rovani, B), tosc.a. ~ (ante 1367, FazioUbertiRime, OVI), pis.a. ~ (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), tic.prealp. (Rovio) *d un di e η di* Keller-1, mil. *de di in di* Cherubini, ven.centro-sett. (vittor.) *de di in di* Zanette; it.a. *di per di* 'id.' (1481, TranchediniPelle – 1915, Saba, B), tosc.a. ~ (seconda metà sec. XIV, ContemptuMundi, OVI), fior.a. ~ (1431-38, PalmieriBelloni), piem. *di par di* Capello, b.piem. (gattinar.) ~ Gibellino, lad.ates. (gard.) *di per di* Lardschneider; it. *di in di* 'id.' (ante 1617, Botero, B); tosc.a. *dalli di nelli di* 'id.' (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI); tosc. *a di a di* 'id.' FanfaniUso; trent.occ. (bagol.) *dé con dé* Bazzani-Melzani; sic.a. *da di in di* 'id.' (sec. XIV, VangeloPalumbo).

Pis.a. *de' due di l'uno* 'continuamente, in ogni momento' (ante 1342, Cavalca, B), it. *de' dua di l'uno* (ante 1527, MachiavelliLegCommBertelli 117); it. *ogni terzo di* 'id.' (1450ca., GiovCavalcanti, B; ante 1574, Vasari, B).

Loc.: fior.a. (*gamurre*) *per ogni di* 'da usarsi, da servire per tutti i giorni' (1461, MacinghiStrozzi, B).

Loc.verb.: it. *essere un di* ad indicare il trascorrere rapido del tempo (ante 1590, SCaterinaRicci, B); *parere un di* 'id.' (1566, L. Salviati, B).

It.a. [*esserci*] *ancor gran di* 'c'è tutto il tempo necessario' (fine sec. XIII, FioreParodi).

Lomb.alp.or. (Tärtano) *fa dé* 'guadagnare qualche giorno, tirare avanti qualche giorno (detto di un alpeggio prossimo alla smonticazione, ma anche di un ammalato molto grave)' Bianchini-Bracchi.

Venez. *parèr el di del giudizio* 'parere un finimondo' Boerio.

It. *ogni di ne va un di* 'ogni giorno se ne va un giorno; il tempo passa presto' (ante 1587, G.M. Cecchi, B; 1853, ProvTosc, B), tosc. *ogni di va un di* 'id.' FanfaniUso; b.piem. (viver.) *ògna di nu passa òn* 'id.' Gibellino; lomb.or. (bresc.) *tùgg i de 'n pasa ju* 'id.' Pellizzari 1759, cremon. *t ò t i i dé en pás a òn* Oneda; romagn. *ògni dé ch'è*

*un dé* Mattioli; bol. *ogni dè pás a un dè* 'id.' Ungarelli, venez. *ogni di passa un di* 'id.' Boerio, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, lad.cador. (amp.) *ogni di pás a un di* (Quartu-Kramer-Finke – Croatto).

It. *recare ogni cosa a un di* 'dissipare in poco tempo un patrimonio' (1980, G. Grazzini, B).

It. *rimettere q. nel buon di* 'condonare il pregiudizio in corso per dilazione di tempo' (ante 1527, Machiavelli, B – 1646, BuonarrotiGiovane, B).

It. *sapere a quanti di è san Biagio* 'essere furbi, accorti' (ante 1565, Varchi, TB).

Mil. *stà de di in di* 'essere in procinto di partorire' (ante 1699, MaggiSella).

Lomb.or. (crem.) *ven[ir] a la de* 'apparire, spuntare, venire a galla' Bombelli.

Loc.prov.: it. *trenta di ha novembre, april, giugno e settembre; di ventotto ce n'è uno; tutti gli altri ne han trentuno* 'id.' (1853, ProvTosc, B).

Lig.or. (spezz.) *San Tomà, trei di a Natà* 'il giorno di San Tommaso mancano solo tre giorni per Natale' Conti-Ricco.

Lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *Santa Luzìa l'è 'l di ciùse ciurt che ghe sia* 'il giorno di Santa Lucia è il più corto dell'anno' Baracchi, Grosio *sänta Luzìa l'è al di piü curt che ghe sia* Antonioli-Bracchi.

Ven.lagun. (chiogg.) *ghe zé pi di che lugànega* 'ci sono più giorni che salami (il tempo accomoda tutto)' Naccari-Boscolo, trent.or. (primier.) *ghe n'è pi di che luganeghe* Tissot, lad.cador. (amp.) *l'è pi di ca lugàneghes* Croatto, Auronzo di Cadore *é pi di s ke luguànege* Zandegiacomo, Candide *é pi di s nò k lugàngi* DeLorenzo.

Composto: it. **mezzo di** m. 'periodo di durata pari alla metà del giorno solare' (ante 1321, DanteCommedia, OVI).

It. *mezzo di* m. 'istante in cui il sole raggiunge il suo culmine; ora meridiana, mezzogiorno; nella divisione convenzionale del giorno in 24 ore, la dodicesima ora a partire dalla mezzanotte' (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, OVI – 1623, Leonida, B)<sup>1</sup>, *mezzodi* (dal 1334ca., BoccaccioCacciaDiana,

<sup>1</sup> Cfr. friul. *misdi* m. 'mezzodi' PironaN, mugl. *mezdi* Rosamani, Valcellina ~ Appi, *miàsi* ib. – Si vedano anche i toponimi lad.cent. *cima di mezzodi* 'la cima più alta della Dorsale del Maglio nel Catinaccio' (Mastrelli, ATVT 11,188); lad.ven. (Selva di Cadore) *Crépa del Medodi* 'dirupo sopra la Malga delle Capre' (Pallabazzer, DTA III/5,181); lad.ates. (Arabba) *sass del Mizdi* (Pallabazzer, AAA 68,244), *Sass del Misdi* ib.; lad.ates. (Moena) *zaz da mezzodi* m. 'cima rocciosa a mezzodi di

OVI; B; GRADIT 2007), *mezo di* (ante 1565, Daniello, B – OudinCorr 1643), lomb.a. *meço di* (1274, PietroBescapè, OVI; sec. XV, Liber-AnimalibusHolmér,StN 38), mant.a. *mez-di* (1300ca., BelcalzerGhinassi), emil.a. *mezodi* (1487ca., RecepteHorzinek 34), ven.a. *mezodi* (ante 1466, SavonarolaMNystedt-2), venez.a. *meço di* (1310-30, ZibaldoneCanal, OVI), pad.a. ~ (fine sec. XIV, BibbiaFolena), tosc.a. *mezzo di* (seconda metà sec. XIV, DeContemptuMundi, OVI; 1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), fior.a. *mezzodi* (fine sec. XIII, DistrTroia, ib.; ante 1348, GiovVillani, ib.), *mezodi* (1310-46, LibriComm-PeruzziSapori 396,25), prat.a. *mezzo di* (ante 1333, Simintendi, OVI), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.), sen.a. *meçodi* (fine sec. XIV, Giosuè-VolgMastrandea 33), reat.a. *mezzo di* (sec. XV, MosèRietiHijmans), cal.a. *mezo di* (Castelvetero 1465, MosinoGloss), sic.a. ~ (1500, VallaGulino), it.sett.occ. *mezzo di* Vopisco 1564, lig.occ. (Apricale) *meğudi* VPL, lig.cent. *mezudi* ib., Giustènice *myezudi* ib., lig.gen. (Vobbia) *mezudi* ib., lig.Oltregiogo occ. ~ ib., *mezdi* ib., Rossiglione *mazdi* ib., lig. Oltregiogo centr. (nov.) *męzdi* Magenta-1, lig.Oltregiogo or. *mezudi* ib., piem. *mesdi* (Capello – DiSant'Albino), b.piem. (monf.) ~ Ferraro, viver. ~ Clerico, gattinar. *mezdi* Gibellino, *misdi* ib., vals. *mezdi* Tonetti, ossol.alp. (Antronapiana) *męzdi* Nicolet, tic.alp.occ. (Comologno) *mieddi* 30 LuratiCultPopCont, valverz. *męndi* Keller-2, Sonogno *meddi* Lurati-Pinana, *męndi* ib., tic. alp.cent. (Airolo) *męsdi* Beffa, Lumino *misdi* Pronzini, tic.prealp. (Collina d'Oro) *męzdi* (Spiess,VR 27,283), moes. (Roveredo) *mizdi* 35 Raveglia, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *mezdi* Massera, posch. *mesdi* Tognina, Sòndalo ~ Foppoli-Cossi, lomb.occ. (lodig.) *mesdi* Caretta, Casalpuusterlengo *męzdi* (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPopLombardia 3), lomb.or. (berg.) *mesde* 40 Tiraboschi, crem. ~ Bombelli, Cigole ~ Sanga, trent.occ. (Pinzòlo) *męzdi* (Gartner,SbAWien 100), bagol. *mesde* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Tuenno) *mezdi* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, pav. ~ Annovazzi, mant. ~ 45 (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (parm.) *mezz di* Pariset, guastall. *mesde* Guastalla, mirand. *mezzdi* Meschieri, moden. *mezde* Neri, *mezz de* Marri, lunig. *mazdi* (Maccarrone,AGI 19,55), emil.or. (Portomaggiore) *mazdi* Schürr 25, imol. 50 *mezde* (Toschi,RGI 35,168), romagn. *mezde* (Ercolani; Quondamatteo-Bellosi 2), ven.merid. (vic.) *mezodi* Candiago, *miodi* (“rust.” ib.), Val Leogra *mezodi* CiviltàRurale, ven.centro-sett. (Cavolano) *meodi* (ASLEF 14, p.139a), Càneva di Sacile) *methodi* Rupolo-Borin, *miodi* ib., Revine *medodi* Tomasi<sup>1</sup>, bellun. ~ Nazari, grad. *mezodi* Deluisa, bisiacco *mizudi* Domini, istr. (rovign.) *mizudei* (Cernecca,SRAZ 43,137), Dignano ~ Rosamani, ver. *mesodi* Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) ~ Tissot, *mezdi* ib., tasin. *mędodi* Biasetto, lad.ven. *meodi* RossiVoc, *medodi* ib., Selva di Cadore ~ PallabazzerLingua, Alleghe *mezodi* ib., lad.ates. *mezdi* ib., gard. ~ (1763, BartolomeiKramer – Lardschneider), *męzdi* Gartner, livinall. *mesdi* PellegriniA, Colle Santa Lucia *mesdi* PallabazzerLingua, *misdi* ib., lad. cador. (amp.) *mezodi* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), oltrechius. *medodi* Menegus, Auronzo di Cadore ~ Zandegiacomo, Candide *mezudi* DeLorenzo, garf.-apuano (Gorfigliano) *mędzędęi* Bonin, lucch.-vers. (vers.) *mesdi* Cocci, macer. *minzudi* GinobiliApp, Servigliano ~ (Camilli,AR 13), laz.centro-sett. (Castelmadama) *mizzudi* Liberati, march.merid. (Cossignano) *miezzedi* Egidi, Montefiore dell'Aso *męnzudi* ib., Grottammare 25 *męndzedę* (DiNono,AFLMacer 5/6,643), San Benedetto del Tronto *mindzędi* Egidi, asc. *myędzędi* Brandozzi, àpulo-bar. (barlett.) *mędzędęyę* DeSantisM; mil. *di de mezz* ‘id.’ (ante 1699, Maggilsella).  
It. *mezzodi* m. ‘punto cardinale che corrisponde alla parte dell'orizzonte su cui culmina il sole’ (1334ca., BoccaccioCacciaDiana, OVI – 1948, Palazzeschi, B), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg-Negroni, OVI), fior.a. ~ (fine sec. XIII, Tesoro-Volg, ib.).  
It. *mezzodi* m. ‘vento che spira da sud, austro’ (ante 1492, Dati, B – 1606, B. Davanzati, B), it.sett.a. *megiodi* (ante 1494, Boiardo, Trolli), it.cent.a. *męço di* (1296, CompassoAngelotti).  
It. (sotto) *mezzodi* m. ‘parte della volta celeste corrispondente all'emisfero australe’ (1532, Ariosto, B), piem. *mesdi* DiSant'Albino.  
It. *mezodi* m. ‘periodo di fulgore, di splendore, di massimo sviluppo’ (ante 1544, Delminio, B), *mezzodi* (ante 1898, Codemo, B).  
It. *mezzodi* m. ‘parte meridionale di un continente, di una regione, di una città’ (ante 1563, Gelli, B – 1907, Carducci, B), lig.cent. (Giustènice) *myezudi* VPL, lig.Oltregiogo occ. *mezdi* ib.  
It. *mezzodi* m. ‘le terre del sud, i paesi meridionali’ (ante 1764, Algarotti, B – 1956, Papini, B).

Moena<sup>1</sup> Dell'Antonio, *doz di mesdi* ib.

<sup>1</sup> Cfr. friul. (Budoia) *medodi* m. ‘mezzogiorno’ Appi-Sanson 2.

It. *mezzo di* m. 'suono di campane o di orologio che battono le dodici; ora di pranzo' (ante 1735, Forteguerrì, B), *mezzodi* (1825, Pananti, B – 1953, Soldati, B), bol.gerg. *mēz dē* Menarini<sup>1</sup>.

It. *mezzodi* m. 'chi vive al sud, popolazione meridionale di un continente, di una regione, di una città' (ante 1874, Rovani, B).

Sintagma: lomb.or. (berg.) *vent de mesdè* m. 'vento che soffia da mezzogiorno, austro' Tiraboschi.

Loc.prov.: it. *cercar mezzodi alle quattordici* 'cercare l'impossibile' (1947, Bacchelli, B).

It. *veder le stelle di mezzo di* 'provare un fortissimo dolore fisico' (1529, Castiglione, B).

Piem. *d' (bel) mesdi* 'di mezzogiorno' Zalli 1815, bol. *d' mēz dè* Coronedi, lad.ates. (bad.) *damisdè* Martini, livinall. *damezdi* PellegriniA, lad.cador. (amp.) *damezodi* Croatto; lad.ates. (bad.) *damesdè* 'id.' Martini; livinall. *davanmezdi* PellegriniA, *davanmezdi* ib.; emil.occ. (mirand.) *in mezzdi* 'id.' Meschieri.

Lig.alp. *dopu megdì* m. 'il pomeriggio' Massajoli, lig.Oltregiogo occ. (Calizzano) *dòpo mēzudi* (p.184), sassell. *dòp mēz dē* (p.177), APiem. *dòp mezdi*, b.piem. (Selveglio) *dòpo mēzdi* (p.124), ossol.prealp. (Ceppo Morelli) *dòb mēzdi* (p.114), tic.alp.occ. (Caverigno) *dòb müzdi* (p.41), Vergeletto *dòpu miad-di* (p.51), tic.alp.cent. *dòpu miždi*, *dòb mēzdi*, Prosito *dòb miždi* (p.53), tic.prealp. *dòb mēzdi*, tic.merid. (Ligornetto) *dòpu mēzdi* (p.93), moes. (Mesocco) *dòpo mēzdi* (p.44), lomb.alp.or. *dòpu mēzdi*, *dòpu miždi*, lomb.occ. *dòb miždi*, *dòpu mēzdi*, lodig. *dòpu mesdi* Caretta, lomb.or. *dòpu mēzdi*, *dòpu mēz dē*, *dòpu mēhdi*, cremon. *dopomesdè* Oneda, trent.occ. *dòpu mēz dē*, trent. (Stênico) *dòpo mēzdi* (p.331)<sup>2</sup>, lad.anaun. *dòpu mēzdi*, lad.fiamm. (Predazzo) *dapò mēz·di* (p.323), mant. *dòb mēz dē*, Sèrmide *dòp mēzdi* (p.286), emil.occ. *dòb mēz dē*, *dòp mēzdi*, mirand. *dop mezzdi* Meschieri, lunig. (pontremol.) *dopmazdi* Maffei 63, emil.or. *dòp mēzdi*, *dòp mēz dē*, ferrar. *dopmazdi* Ferri, romagn. *dòp mēz dē*, *dòb mēzdi*, AMugello *dopo mezzodi* (Siriani, QALT 1,208), march.sett. (Sant'Àgata Féltria) *dòp mēzdi* (p.528), ven.merid. *dòpo*

*mēdōdi*, *dòpo mēzodi*, ven.centro-sett. *dòpo mēdōdi*, Istrana *dòpo mēzodi* (p.365), bisiacco *dopomizudi* Domini, istr. (rovign.) *duopo mizudèi* (Cernecca, SRAZ 43,137), ver. *dòpu mēdōdi*, *dopomezdi* Rigobello, trent.or. (Roncegno) *dòpo mēzodi* (p.344), lad.ven. (Cencenighe) *dòpo mēdōdi* (p.325), lad.ates. *dòpo mēzdi*, gard. *dòmesdi* (Lardschneider; Martini, AAA 46), livinall. *davòmetsdi* Tagliavini, lad.cador. *dapò mēzodi*, amp. *dapòmēzodi* Croatto, cort. *dòpo mēdzodi* (p.554), ancon. (Montemarciano) *dòpo mēdzodi* (p.538), macer. *dòpo mēdzodi*, laz.centro-sett. (Santa Francesca) *dòppu mēsudi* (p.665), march.merid. (Montefortino) *dòpo mēndzodí* (p.577), Grottammare *dòpo mēndzadé* (p.569), asc. *dòpa miadzadi* (p.578); ossol.alp. (Antronapiana) *púz mēzdi* 'id.' (p.115), Trasquera *pòs mēzdi* (p.107), lomb.alp.occ. (Malesco) *pús mēzdi* (p.118); breg.Sopraporta *dré mēzdi* 'id.' (p.45), lomb.alp.or. (Lanzada) *dré mēzdi* (p.216); lad.ven. *driomedodi* 'id.' RossiVoc; AIS 339.

Lad.fiamm. (cembr.) **crepadì** m. 'l'alba' Aneggi-Rizzolatti.

Sign.fig.: lad.anaun. (Tuenno) **duradì** m. 'uccello detto anche ortolano' Quaresima.

it. *lunedì* → *luna*

it. *martedì* → *Mars* (DI)

it. *mercoledì* → *Mercur* (DI)

it. *giovedì* → *Jovis* (DI)

it. *venerdì* → *Venus* (DI)

### 1.a.β. forme femminili

It.sett.a. **di** f. 'giorno, giornata (anche nell'indicazione di giorni dell'anno, del mese, della settimana, di festività, ecc.)' (1400ca., VitaBonacosa-Beccalòe, Salvioni, ASLomb 36,232)<sup>3</sup>, lig.a. *dì* (seconda metà sec. XIV, SamGregorioVorgà, OVI), venez.a. ~ (1330ca., CapitolareCamerlenghi, ib.; 1424, SprachbuchPausch 165), nep.a. *dì* (1459-68, AntLorieri, Mattesini, ContrDial-Umbra 3), reat.a. ~ (sec. XV, MosèRietiHijmans), it.merid.a. ~ (1456, BatracomiomachiaVolgMarinucci), abr.a. ~ (fine sec. XIV, CronacaVolg-Isidoriana, OVI), cassin.a. ~ (sec. XIV, RegolaSBenedettoVolgRomano), lomb.alp. or. (Grosio) ~ Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (lodig.) *dì* Caretta, ven.centro-sett. (Revine) *dì* Tomasi, feltr. ~ Migliorini-Pellegrini, istr. (Valle) *dì* Ive, lad.ates. (bad.sup.) *dé* Pizzinini, Moena *dì* Heilmann 191,

<sup>1</sup> Si intende in gergo rivolto verso l'alto, appunto come le lancette dell'orologio (detto di una chiave che gira nella serratura).

<sup>2</sup> Cfr. friul. (Budoia) *dopomesdi* m. 'dopopranzo' Appi-Sanson 2.

<sup>3</sup> Cfr. friul. (tergest.) (*bona*) *dì* f. 'giorno' Rosamani.



lad.cador. (comel.sup.) *di* (Tagliavini, AR 10), sass. *di* (*di garrašali*) Brunelli, laz.centro-sett. (Valle dell'Aniene) ~ MerloDama, *i* ib., velletr. *di* ZaccagniniVoc, laz.merid. (Amaseno) *di* Vignoli, *i* ib., Sonnino *di* (p.682), àpulo-bar. (Corato) *di* 5 BucciAgg, bar. *di* (p.719), altamur. *dhi* (Cirrottola 102 e 110), Palagiano *di* (p.737); AIS 336. Lomb.alp.or. (Teglio) *dì* f. 'luce del giorno' Branchi-Berti.

Lad.ates. (b.fass.) *na di* 'un tempo' Elwert, lad. 10 cador. (Auronzo di Cadore) *na di* Zandegiaco, Candide ~ DeLorenzo, laz.centro-sett. (velletr.) 'na di ZaccagniniVoc.

Sintagmi e loc.avv.: àpulo-bar. (bar.) *na di si e* 15 *l'alde pure* 'un giorno sì e gli altri pure' Romito.

Laz.centro-sett. (Subiaco) *i tertsa* f. 'avantieri; tre giorni orsono' (Lindström, StR 5), palian. (Navone, StR 17), laz.merid. *yästertsa*, Amaseno *itertsa* Vignoli, *istertsa* ib., Ausonia 20 *istertsa* (p.710), irp. (Trevico) *ristertsa* (p.725), Acerno *istertsa* (p.724), cilent. *iskwerta* (Rohlf, ZrP 57), Omignano *iskwerta* (p.740), Teggiano *ristertsa* (p.731), salent.sett. (Carovigno) *itertsa* (p.729), 25 luc.-cal. *ristertsa* (p.744), *ditertsa* NDC, Aieta *distertsa* ib., Papisidero *distertsə* ib., Cerchiara *distertsə* ib., cal.sett. (Cassano allo Ionio) *distertsa* ib.; AIS 350cp.

Lomb.alp.or. (borm.) *aladi* f. 'stella del mattino' 30 (Bracchi, AAA 79,84).

Àpulo-bar. (bar.) *iosciladi* 'oggiogiorno' Barracano. Lomb.alp.or. (Grosio) *stèla dela di* f. 'la stella del mattino, Sirio' Antonioli-Bracchi.

Loc.verb.: lomb.occ. (cremon.) *tirà a la de* 'ac- 35 campare pretesti' Bombelli.

Lomb.occ. (lodig.) *vegn a la di* 'venire alla luce, manifestarsi' Caretta, cremon. *vègn a la de* Bombelli.

Composto: àpulo-bar. (biscegl.) **mezzadi** f. 40 'mezzogiorno' Còcola, Corato *mezzadi* Bucci, bar. *menzadi* Barracano, altamur. *menzadi* Cirrottola 110, Palagiano ~ VDS.

### 1.b. die

#### 1.b.a. forme maschili

It. **die** m. 'giorno, giornata (anche nell'indicazione di giorni dell'anno, del mese, della settimana, di festività, ecc.)' (1292-93ca., DanteVitaNuova, OVI - 1823, Manzoni; B)<sup>1</sup>, it.sett.a. ~ (1400ca., 50

VitaBonacosaBeccalòeRatti 8,9), lomb.a. ~ (sec. XV, LiberAnimalibusHolmér, StN 38), bol.a. ~ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti - 1328, JacLana, OVI), vic.a. ~ (1381, Bortolan; 1415, StatLan, OVI), ver.a. ~ (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello), tosc.a. ~ (fine sec. XIII, TristanoRicc, ProsaDuecentoSegre-Marti 574,5; sec. XIV, StoriaTroieRomaVolg, OVI), 50 fior.a. ~ (1259, Ricordi, ProsaOriginiCastellani 234 - 1264, FioriFilosafiD'Agostino 200,1), prat.a. ~ (1275, Spese, ProsaOriginiCastellani 534; ante 1333, Simintendi, Frediani), sangim.a. ~ (1269, PagamentiSpie, ProsaOriginiCastellani 424, 2), lucch.a. ~ (fine sec. XIII, LibroMemDonato-Paradisi - 1333-36, LibroMercBurlamacchi, SFI 32,11), pis.a. ~ (inizio sec. XIV, BestiarioAmours-Crespo - 1376, RicordiMiliadussoBaldiccione-Bonaini), volt.a. ~ (Montieri 1219, Breve, Prosa-OriginiCastellani 45,10; 1329, Polizze, Testi-Castellani, SFI 45,27), tosc.sud-or.a. ~ (1300ca., QuestioniGeymonat), sen.a. ~ (fine sec. XIV, GiobbeVolgAlessi - 1364ca., Cicerchia, Cantari-Varinini), aret.a. ~ (*de Iupiter*) (1282, RestArezzo-Morino 203), cort.a. ~ (1300ca, LaudeVarinini-Banfi-Ceruti [ms. C]), fabr.a. ~ (1400ca., Lettere, StussiStDoc 136,8), nep.a. ~ (1459-68, AntLorieri, Mattesini, ContrDialUmbra 3), roman.a. ~ (*de mò*) (fine sec. XIII, MiracoleRoma, ProsaDuecento-Segre-Marti 434,9; 1358ca., BartJacValmontone, Ugolini, ContrDialUmbra 2.6, 383), cassin.a. ~ (sec. XIV, RegolaSBenedettoVolgRomano), salent.a. ~ (Galatina 1473, QuaternoAprile, BStorOtr 4,61), sic.a. ~ (sec. XIII, RicettePagliaro, St-DeStefano 375,8).

It. *die* m. 'lume, luce; chiarezza' (ante 1321, DanteCommedia, OVI; ante 1561, Marmitta, B), sen.a. ~ (1364ca., Cicerchia, CantariVarinini; 1410ca., PieroSiena, B).

It. *die* (*de la beatitudine*) m. 'giornata o periodo in cui si verificano fatti solenni, di importanza capitale (riferito in particolare al giorno del giudizio)' (1304-07, DanteConvivio, OVI).

It.a. *die* m. 'tempo, età; periodo storico' (fine sec. XIII, Malispini, B), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, 45 ProsaDuecentoSegre-Marti 989,3).

It. (*l'aura e l'*) *die* m. 'la luce del giorno' (1560, B. Tasso, B).

Fior.a. *die* m. 'l'ora in cui appare la luce del giorno' (ante 1292, Giamboni, OVI).

Tosc.a. *die* m. 'il tempo in cui un'azione viene compiuta, in cui un determinato avvenimento si verifica' (ante 1294, GuittArezzo, OVI), it.a. ~ (ante 1484, Belcari, B; 1623, G.B. Marino, B).

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.istr. *die* m. 'giorno' (1423, Semi), friul.a. ~ (1355, CarteFrau, ScrittiPellegrini 1991, 192, 15).

Sintagmi: fior.a. *die artificiale* m. 'lo spazio di tempo compreso fra l'alba e il tramonto' (1313-14, Bencivenni, OVI).

Tosc.a. *die naturale* m. 'lo spazio di tempo compreso fra una mezzanotte e l'altra o fra un tramonto e l'altro' (metà sec. XIV, LibroJacopo-Cessole, OVI), fior.a. ~ (metà sec. XIV, Metaura-Volg, ib.).

Sign.fig.. lomb.or. (Val San Martino) *bondei* f.pl. 'castagne arrostate' Tiraboschi, Calolziocorte 10 *bondèi* (CaffiBot 2,33).

It. *gran die* m. 'il giorno del giudizio universale' (1622, Campanella, B; ante 1828, Monti, B).

It.a. *primo die* m. 'il giorno della creazione' (ante 1321, DanteCommedia, OVI), fior.a. ~ (inizio sec. XIV, PaoloGherardi, ib.), pis.a. ~ (1330, Breve-Popolo, ib.).

Fior.a. *terzo die* m. 'tre giorni dopo' (1264, FioriFilosafi, ProsaDuecentoSegre-Marti 525,12).

It. *ultimo die* m. 'giorno della morte, della fine' 20 (1567, V. Rota, B); *supremo die* (1879, Carducci, B).

Fior.a. agg.poss. + *die* m. 'giorno della morte, della fine' (1316, Lancia, OVI).

Loc.avv.: venez. *die e notte* 'continuamente; sempre' (ante 1321, FrGrioni, OVI), fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, ib.); sen.a. ~ (fine sec. XIII, ContiMoralì, ib.); fior.a. *notte e die* 'id.' (ante 1292, Giamboni, ib.; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.); tosc.a. *di die e de notte* 'id.' (1282-99, LeggGProcida, OVI), pis.a. *di die et di nocte* (ante 1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), *di die e di nocte* (inizio sec. XIV, BarlaamLosafas, ib.), sen.a. *di die e di notte* (fine sec. XIII, 35 ContiMoralì, ib.), roman.a. *de die et de nocte* (1440ca., Ricettario, Pfister,ZrP 105,576).

Tosc.a. *nè di die nè di notte* 'mai' (1268, AndrGrossetoVolg, OVI), fior.a. *di die nè di notte* (1334, StatArteCalimala, ib.).

Fior.a. *a die* 'nel giorno, nell'indicazione della data (specialmente in calce a lettere e documenti)' (1272-78, LibroRiccomanni, OVI), aret.a. *al die* (1282, RestArezzoMorino 191,21), nap.a. *a die* (1479, PoscrittoColaFennaro, Migliorini-Folena 45 2,93).

Fior.a. *di die* 'di giorno' (ante 1292, Giamboni, OVI; 1270-1300, Cavalcanti, ib.).

Roman.a. *in uno die* 'molto velocemente' (1444, PaoloMastroRionePonte, Migliorini-Folena 2,44). 50

Bol. *de die in die* 'di giorno in giorno, senza fine; continuamente' (1328, JacLana, OVI), ven.a. ~ (sec. XIV, Diatessaron, ib.), fior.a. *di die in die* (ante 1334, Ottimo, ib.), pis.a. ~ (1309, Giord-

Pisa, ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, ContiMoralì, ib.).  
Loc.verb.: it. *dare nel die* 'cogliere nel segno, azzeccare' (ante 1629, Allegrì, B).

Composto: it.a. **mezzodie** m. 'parte meridionale di un continente, di una regione, di una città' (1304-1307, DanteConvivio, OVI).

Bol.a. *mezo die* m. 'istante in cui il sole raggiunge il suo culmine; ora meridiana, mezzogiorno; nella divisione convenzionale del giorno in 24 ore, la dodicesima ora a partire dalla mezzanotte' (1328, JacLana, OVI), tosc.a. ~ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, ib.), fior.a. ~ (1310, Bencivenni, ib; 1320-30, Ceffi, ib.), prat.a. *mezzo die* (ante 1333, Simintendi, ib.), pis.a. *meçço die* (1309, Giord-Pisa, ib.), roman.a. *mieso die* (1358ca., BartJac-ValmontonePorta), nap. *miezo die* (1789, Rocco, Rocco).

Aret.a. *mezzodie* m. 'parte della volta celeste corrispondente all'emisfero australe' (1282, Rest-Arezzo, OVI); ver.a. *meçodie* m. 'il meridione' (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello).

fior.a. *lunedie* → *luna*

25 moden.a. *martedie* → *Mars* (DI)

aret.a. *mercoledie* → *Mercur* (DI)

sen.a. *venerdie* → *Venus* (DI)

#### 1.b.β. forme femminili

Tosc.a. **die** f. 'giorno' (metà sec. XIII, Miracole-Roma, OVI), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.)<sup>1</sup>, nep.a. ~ (1459-68, Ant-Lorieri, Mattesini, ContrDialUmbra 3), roman.a. ~ (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, ProsaDuecentoSegre-Marti 382; 1358ca., BartJacValmontonePorta, OVI), dauno-appenn. (fogg.) ~ Villani.

Sintagmi: it.sett.a. *die ferial* f. 'giorno lavorativo' (1400ca., VitaBonacosaBeccalòeRatti 36).

40 Fior.a. *la die del giudicio* f. 'il giorno del giudizio' (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, OVI).

Loc.avv.: giudeo-it.a. *la notti e la die* 'continuamente; sempre' (sec. XIII, ElegiaGiudeoIt, OVI).

#### 1.c. dia

##### 1.c.α. forme maschili

Tosc.a. **dia** m. 'giorno, giornata (anche nell'indicazione di giorni dell'anno, del mese, della settimana, di festività, ecc.)' (1230-50ca., Sim-Lentini, OVI), fior.a. ~ (1260-61, Latini, ib.; fine

<sup>1</sup> Cfr. fr.-it. *die* f. 'giorno' (1300ca., BertaMilon-Cremonesi).

sec. XIII, DanteMaiano, ib.), sangim.a. ~ (1269, PagamentiSpie, ib.).  
 Tod.a. *dia* m. 'lume, luce; chiarezza' (fine sec. XIII, JacTodi, OVI).  
 Sintagmi: salent.cent. (Nòvoli) *sta dia* m. 'oggi' VDS.

àpulo-bar. *lunə dɛyə* → *luna*  
 àpulo-bar. *martədiə* → *Mars* (DI)  
 àpulo-bar. *mierculudía* → *Mercur* (DI)  
 luc.-cal. *juviría* → *Jovis* (DI)  
 cal.a. *venniridia* → *Venus* (DI)

### 1.c.β. forme femminili

Gen.a. **dia** f. 'giorno, giornata (anche nell'indicazione di giorni dell'anno, del mese, della settimana, di festività, ecc.)' (ante 1311, Anon-Gen, OVI), pav.a. ~ (1274, BarsegapèKellerE), bol.a. *dya* (1301-24, Memoriali, OVI), ven.a. *dia* (sec. XIV, PassioneRiva,AMAVerona VI.8), tosc.a. ~ (1267-68, ArrigoCastiglia, OVI), fior.a. ~ (1260-61, Latini, ib. - 1350ca., Laudario-SGilioDelPopolo 361,71), cort.a. ~ (1300ca, LaudeVarinini-Banfi-Ceruti [ms. C]), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodiMancini), umbro a. ~ (sec. XIV, LaudarioSMariaScalaManetti), nap.a. ~ (sec. XIV, RegimenSanitatis, OVI; 1480ca., Plinio-VolgBrancatiBarbato), salent.a. ~ (ante 1531, LenioMarti), sic.a. ~ (sec. XIV, VangeloPalumbo; 1373, PassioneSMatteo), garg. *díye* Granatiero, àpulo-bar. (minerv.) *dɛyə* Campanile, barlett. ~ DeSantisM, molf. *ddáyə* (Merlo,StR 14,80), rubast. *dɛyə* (p.718), *dɛyə* Jurilli-Tedone, bitont. *dóye* (Merlo,AA Torino 47,5), Alberobello *dɛyə* (p.728), grum. *déye* Colasuonno, martin. *riǰǰə* VDS<sup>1</sup>, *rɛyǰǰə* ib., San Giorgio Jonico *tía* ib., salent. ~ ib., salent.sett. ~ ib., Grottaglie *tía* (Santoro,StRicPuglia 1; Occhibianco), Latiano *dia* Urgese, Grottaglie *tía* Occhibianco, salent.cent. (lecc.) *tía* VDS, luc. nord-or. (Matera) *dú* (p.736), *dúyə* (Festa,ZrP 38,156); AIS 336.  
 Tosc.a. *dia* f. 'il tempo in cui un'azione viene compiuta, in cui un determinato avvenimento si verifica' (prima metà sec. XIII, ReGiovanni, OVI), tosc.a. ~ (sec. XIII, GiacPugliese, ib.), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, ib.), cal.merid. (Laureana di Borrello) ~ NDC, sic. ~ Traina.  
 Lomb.alp.or. (borm.) *dia* f. 'il luogo in cui si dispone il fieno; il mucchio di fieno nel fienile' (Longa,WS 6).

<sup>1</sup> VDS: lat. *dies* > \**dia* > \**dija*.

Sintagmi e loc.avv.: aquil.a. *la nocte et la dia* 'continuamente; sempre' (1362ca., Buccio-Ranallo, OVI).

Cort.a. *l'ora de la dia* f. 'l'alba' (1300ca., Laude, PoetiDucentoContini 2,25,16).

Àpulo-bar. (rubast.) *tré dɛyə sə kyángə u múrta* 'il dolore dura poco' ('tre giorni si piange il morto', Jurilli-Tedone).

Cal.merid. (Gerace) *divattisimu* m. 'epifania ('di del battesimo', RohlfSuppl).

Àpulo-bar. (barlett.) *la dia dóppe* 'il giorno successivo, seguente' DeSantisM.

Àpulo-bar. *diatérts* f. 'avantieri; tre giorni orsono', Canosa *diaterz* Armagno, andr. *diatérze*

15 Cotugno, rubast. *diatyérsə* Jurilli-Tedone, Corato *diatérze* Bucci, bitont. ~ Saracino, grum. ~ Colasuonno, Spinazzola *diatértsə* (p.727cp.), Gioia del Colle *diaterze* Donatone, ostun. *yə-tértsə* VDS, San Giorgio Ionico *diatérza* ib.,

20 Palagianò *diatèrz* ib., salent.sett. *viterza* ib., Carovigno *itèrza* ib., Francavilla Fontana *diatártsə* ib., Grottaglie *diatérza* Occhibianco, *tia-terza* ib., luc.nord-occ. *nətérts* Bigalke, Matera *diatérts* (p.736cp.), cal.sett. *itértsə* NDC;

25 luc.-cal. *adəstérts* 'id.' Bigalke, *adəstérts* ib., Sant'Arcangelo *adəstáyrtts* ib., Rotondella *arətérts* ib., Rocca Imperiale *adistértsə* NDC, *aditéttsə* ib., Oriolo *adəstértsə* ib.; AIS 350cp.

30 Àpulo-bar. (grum.) *josceladéje* 'oggiogiorno' Colasuonno, martin. *ošariǰǰə* GrassiG-2.

Àpulo-bar. (tarant.) *osciaria* 'oggiogiorno' VDS.

Niss.-enn. (Sperlinga) *avantia* f. 'ieri' (AIS 350cp., p.836).

35 Loc.prov.: salent.merid. (Neviano) *te Santu Mattia tantu la notte quantu la tia* 'a San Mattia tanto la notte quanto il di' Resta 36<sup>2</sup>.

Loc.verb.: salent. *fare tia* 'fare giorno' VDS.

40 Composti: salent.cent. **fuscitía** f. 'blatta' ('*fuggi giorno*', VDS), lecc. *fuscetia* ib.

Àpulo-bar. (minerv.) **menza dɛye** f. 'mezzogiorno' Campanile, molf. *mɛdzadáyə* Scardigno, bitont. *menzadòie* (Merlo,AA Torino 47,5),

grum. *mendzadéye* Colasuonno, martin. *məndzarǰǰə* GrassiG-2, tarant. *menzadia* DeVincentiis, salent.sett. (Avetrana) *menzatia* VDS, salent.cent. (Vèrnole) *menzadia* ib., salent.merid. ~ ib., magl. *mendzatie* TestiBattisti

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

158, Neviano *menzatia* Resta 52.

<sup>2</sup> Resta 71: "tia è presente solo nei proverbi e nel composto *menzatia*".

Àpulo-bar. (minerv.) *menzadéye* f. ‘pasto principale dei mietitori’ Campanile.

salent. *martetia* → *Mars* (DI)

àpulo-bar. *dsciuedòie* → *Jovis* (DI)

agrig.or. *duminicadìa* → *dominicus*

### 1.c.γ. di genere non determinabile

Loc.avv.: it.a. *notte e dia* ‘continuamente; sempre’ (fine sec. XIII, DanteMaianoBettarini; ante 1374, Petrarca, OVI)<sup>1</sup>, mil.a. *notte et dia* (prima metà sec. XV, SachellaPolezzo), mant.a. *noyto e dia* (secc. XIII-XIV, LiricheAn, OVI), bol.a. *notte e dia* (1279-1300, Memoriali, ib.), *note e dia* (1301-24, Rime, ib.), urb.a. *nocte e ddia* (sec. XIII, PoesAn, ib.) venez.a. *not e dia* (fine sec. XII, ProverbiaQueDicuntur, ib.), ver.a. *no' e dia* (seconda metà sec. XIII, PoesAn, ib.), tosc.a. *notte e dia* (1230-50ca., GiacLentini, ib.; 1231-50, CieloAlcamo, ib.), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, RusticoFilippi, ib.), *nocte et dia* (1350ca., LaudarioSGilioDelPopolo 267,2), lucch.a. *nott' e dia* (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbiccciani, OVI), pis.a. *nott' e dia* (seconda metà sec. XIII, CioloPisa, ib.), sen.a. *notte e dia* (fine sec. XIII, Angiolieri, ib.).

### 1.d. dine<sup>2</sup>

#### 1.d.α. forme maschili

Perug.a. *dine* m. ‘giorno’ (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanallo, Ugolini, ContrDialUmbra 1.4; fine sec. XIV, AntBuccioGelmini, SLeI 19), roman.a. (*tutto lo*) ~ (1587, CastellettiUgolini, ContrDialUmbra 2.3,98), abr.a. ~ (sec. XIII, PiantoMarie, OVI), nap.a. ~ (1481, GuerraOtrantoColuccia, SMLV 25,79; 1498ca., FerraioloColuccia), trent.or. (tasin.) *din* Biasetto, macer. *dine* Ginobili. Sintagmi e loc.avv.: perug. *altor dine* m. ‘l'altro giorno, l'altrieri’ (sec. XVII, Ugolini, ContrDialUmbra 1.4,30). It. *tutt' il dine* ‘continuamente’ (ante 1716, Baldovini, B), aquil.a. *tuttodi-ne* (1381ca., AntBuccioGelmini, SLeI 10). Lad.ates. (bad.) *indine* ‘per molto tempo’ Martini, bad.sup. *indine* Pizzinini. umbro merid.-or. *ggioveddine* → *Jovis* (DI)

#### 1.d.β. forme femminili

Abra. *dine* f. ‘giorno’ (sec. XIII, PiantoMarie, OVI), ALaz.merid. (Amelia) (*apríle, tre góccé la*) *díne* (AIS 319, p.584cp.), laz. centro-sett. (Castelmadama) *dine* Liberati.

Lomb.or. (berg.) *dina* avv. ‘a lungo’ Tiraboschi, lomb.occ. (lodig.) ~ (ante 1704, FrLemeneIsella); trent.occ. (Borno) *dina* ‘tardi’ (p.238), lomb.or. (bresc.) *dina* Rosa, Lumezzane *dina* (p.258); AIS 1652.

Loc.verb.: lomb.or. (berg.) *l'è dina* ‘è lungo tempo’ Tiraboschi; *stà dina* ‘tardare, indugiare’ ib. Loc.avv.: mil. *o tard o dina* ‘o prima o poi’ Cherubini.

#### 2. Derivati

Lomb.alp.or. (valtell.) *diàcio* m. ‘giorno trascorso’ (“idiot.” MontiApp), lomb.occ. (com.) (*l'altro*) *diàsc* Monti, emil.occ. (moden.) *diàz* Galvani, *diazàz* ib., *diàzz* (Neri; PincettaTrenti), lunig. *diaz* Emmanuelli, ven. (*l'altro*) *diazzo* (1569, Magagnò, Pellegrini, QVen 29,165), venez. *diazzo* (1551, CalmoSantuzza, Pellegrini, AIVen 119,12), ven. merid. (vic.) ~ (1590, Calderari, Bortolan), pavano ~ (1560, Magagnò, ib.).

Lad.anaun. (Mezzana) *dydǎc* m. ‘giornataccia’ (Battisti, AnzAWien 48,214; Quaresima); ven.merid. (poles.) *diazzo* Mazzucchi.

Sintagmi: bol.a. *stella diàna* f. ‘stella che appare a oriente prima del sorgere del sole’ (1279-1300, Memoriali, TLIO), ven.a. *stella diana* (1450ca., GlossVolgLatArcangeli 394), venez.a. ~ (1313-15, PaolinoMinorita, TLIO), ver.a. ~ (inizio sec. XIV, LodiVergine, ib.), tosc.a. *stella diana* (ante 1276, Guinizelli, ib.), fior.a. *stella diana* (ante 1316, D. Frescobaldi, ib.), prat.a. ~ (ante 1333, Simintendi, ib.), sangim.a. *stella diàna* (1309ca., Folgóre, ib.), lucch.a. ~ (sec. XIII-XIV, Lanfredi, ib.), pis.a. *stella diana* (ante 1328, GuidoPisa, ib.; 1385-95, FrButi, ib.), sen.a. ~ (ante 1340, Ciampolo-MeoUgurgieri, ib.; 1356-67, TeologiaMistica, ib.), it. ~ (ante 1912, Pascoli, B – 1953, Landolfi, B); it.a. *diana stella* ‘id.’ (ante 1321, DanteRime, OVI), fior.a. *dianastella* (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, TLIO); it. *Andriana stella* ‘id.’ (1523-35, RitmoNenciale, DeRobertis, SFI 25, 144).

Urb.a. *stella diàna* f. ‘entità importante dal punto di vista religioso’ (sec. XIII, PoesAn, TLIO), fior.a. *stella Diana* (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.; seconda metà sec. XIV, LaudarioMagliabech, ib.), it. *stella diana* (ante 1484, Belcari, B – 1946, Alvaro, B); it.a. *diana*

<sup>1</sup> Per questo paragrafo non è possibile stabilire il genere.

<sup>2</sup> RohlfsGrammStor § 336: *-ne* paragogico.

*stella* 'id.' (1342, BoccaccioAmorosaVisione, OVI); tosc.a. *Maria diana* 'id.' (seconda metà sec. XIII, LaudeCortonesi, ib.).

Fior.a. *stella diana* f. 'con riferimento all'eccezionale splendore dell'astro: entità luminosa di ammaliante bellezza, in grado di fungere da guida' (ante 1334, Ottimo, TLIO – 1373, MatteoCorsini, ib.); *diana stella* 'id.' (1353, SacchettiBattaglia, ib.).

Pis.a. (*questa nettare si dice*) *stella diana* f. nome attribuito al nettare dell'età dell'oro (1385-95, FrButi, TLIO).

Sign.fig.: lomb.or. (berg.) *diana dal baghèt* f. 'cannella più lunga della cornamusa' Tiraboschi.

Loc.avv.: venez.a. *a la stela diana* 'all'alba, alla prima luce del giorno' (fine sec. XII, Proverbia-QueDicuntur, TLIO), it. *alla diana* 'id.' (1537-40, Guicciardini, B – 1910, D'Annunzio, B); pis.a. *in sulla diana* 'id.' (1354-99, RanieriSardo, TLIO).

### II.1.a. *dies irae*

Sintagma: it. **Dies irae** m. 'sequenza liturgica di origine medievale, recitata nell'ufficio dei morti; per estensione, il giorno del giudizio universale; il momento della resa dei conti' (dal 1673, Sègneri, B; GRADIT 2007)<sup>1</sup>, emil.occ. (parm.) *diesira* Pariset, ven.centro-sett. (vittor.) *diessire* Zanette, ver. (Oppeano) *diesire* Rigobello.

It. *diesire* m. 'detto di q. che ha un aspetto cupo, malinconico, cadaverico' (ante 1825, Ruspoli, B – 1838, Cantù, B).

### 1.b. *dies illa*

Romagn. **dieséla** f. 'sequenza liturgica di origine medievale, recitata nell'ufficio dei morti; per estensione, il giorno del giudizio universale; il momento della resa dei conti' Mattioli, faent. *diassella* Morri, venez. *diessila* Boerio, chiogg. *diassila* Naccari-Boscolo, *giassila* ib., istr. (Pirano) *dies-ila* Rosamani, pist. *diesilla* Gori-Lucarelli, ALaz.sett. (Port'Ercole) *dyasilla* (Fanciulli, ID 42), cort. (Val di Pierle) *diusilla* Silvestrini, umbro-sett. (cast.) *diosilla* MinciottiMattesini, macer. *viasilla* Ginobili, *diesilla* GinobiliApp, ferm. *diassilla* Mannocchi, umbro merid.-or. *diosilla* Mattesini-Ugoccioni, assis. *dyosilla* (Santucci, ID 48), Torgiano *diusilla* Falcinelli, tod. *diosilla* Ugoccioni-Rinaldi, *diesilla* ib., *diusilla* ib., ALaz.sett. (Fàbrica di Roma) *diesilla* Monfeli, *diosilla* ib., laz.centro-sett. (velletr.) *diasille* (Crocioni, StR 5), roman. *diasilla* (1831, Belli-Vigolo 231; Chiappini), march.merid. (asc.) ~

Brandozzi, teram. (Roseto degli Abruzzi) *diasilla* DAM, abr.or.adriat. *diasélla* ib., *diasilla* ib., molis. (Ripalimosani) *ddaysilla* DAM, garg. (Mattinata) *dejasille* Granatiero, Ruggiano *ddyasilla* (Prencipe, LSPuglia 6), manf. *dijasille* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (bitont.) *diasille* Saracino, salent.sett. (Grottaglie) *diasilla* Occhibianchi, sic. *diesilla* (Biundi – Pitrè, StGl 8), *ddiesilla* (Trischitta, VS), *addiasilla* VS; *addiasillo* 'id.' (ante 1836, Mormile, Rocco), *addiasille* ib.

Aret. *diusilla* f. 'discorso noioso e inconcludente; parole ingiuriose, imprecazioni; rimprovero' Basi, aquil. *diasilla* Cavalieri, àpulo-bar. (barlett.) *diasille* Tarantino, rubast. *diasilla* Jurilli-Tedone, camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) ~ Tambascia, nap. *diasilla* (ante 1749, Capasso, Rocco – Altamura), garg. (manf.) *dijasille* Caratù-RinaldiVoc.

20 Umbro merid.-or. *diosilla* m. 'lagna, litania; nenia, canto noioso' Bruschi, perug. *diosilla* Orfei-Batinti, umbro occ. (Magione) *dyosilla* Moretti; teram. (Sant'Omero) *ddaysilla* f.pl. 'id.' DAM.

25 Reat. *diasilla* f. 'morte' (Mattei, DAM). Teram. (Sant'Omero) *ddaysilla* f.pl. 'stupidaggini' DAM.

Laz.centro-sett. (velletr.) *diasille* f.pl. 'specie di preghiere popolari usate nella pratica del malocchio' ZaccagniniVoc.

Àpulo-bar. (martin.) *daasilla* f. 'baraonda' (GrassiG-1,45), Cisternino *diasilla* VDS.

Loc.verb.: umbro merid.-or. (assis.) *cant[are] la dyosilla a q.* 'dare l'annuncio della morte di q.' (Santucci, ID 48).

Laz.merid. (Castro dei Vosci) *far cant[are] la diasilla a q.* 'prepararsi ad uccidere q.' Vignoli.

Àpulo-bar. (bitont.) *candà la diasille* 'essere disoccupato, in tristi condizioni economiche' Saracino.

Luc.nord-occ. (Pignola) *candà i diasilya* 'dare in escandescenze, dare i numeri' Rizza.

Sic. *cantàricci l'addiusilla a qc.* 'dare l'addio a q. che è andata perduta o in malora' (Trischitta, VS), catan.-sirac. (Màscoli) ~ ib.

Molis. (Casacalenda) *ndunà u diasilla* 'essere sul punto di morire' DAM.

Derivati: roman. **diasilletta** f. 'una breve diasilla' (1830, BelliVigolo 32).

Teram. (Sant'Omero) **ḍayasillarə** m. 'donna impicciona e nullafacente' DAM; abr.or.adriat. (vast.) *diyasillarə* 'chi fa il mestiere di andare cantando il *Dies irae*' ib.

<sup>1</sup> Cfr. friul. *diesile* m. 'dies irae' (PironaN; DESF).

1.c. *busillis*

It. **busillis** m. ‘difficoltà, punto difficile; ostacolo; imbroglio’ (dal 1698, Redi, B; GRADIT 2007), *busilli* (ante 1742, Faggiuoli, B), lig.gen. (savon.) *buzilli* Besio, gen. *būxilli* Casaccia, piem. *busili* Zalli 1815, *busilis* (Capello; Zalli 1815), b.piem. (viver.) ~ Clerico, vales. *busillis* Tonetti, lomb. occ. (aless.) ~ Prelli, lomb.or. (berg.) *būsilis* Tiraboschi, lad.anaun. (sol.) *bužiliš* (Gartner, JbSUR 8), Tuenno *buzili* Quaresima, *buzilis* ib., vogher. ~ Maragliano, emil.occ. (parm.) *busilli* Pariset, guastall. *buzilli* Guastalla, regg. *busillis* Ferrari, mant. *buzilli* Arrivabene, emil.or. (ferrar.) *busilis* Ferri, bol. *busilli* Coronedi, *busillis* ib., romagn. *busili* Mattioli, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, trent.or. (primier.) *buzili* Tissot, fior. *busillisse* Camaiti, carr. *buzil* (Luciani, ID 42), roman. *busilli* (1832, BelliVigolo 319), *bussilli* (1846, ib. 2169), abr.or.adriat. (gess.) *pāsillə* DAM, nap. *bussillo* (1689, Fasano, Rocco – Andreoli), *bosillo* (1706, Amenta, Rocco; 1746, Pagano, ib.), *bossillo* (1746, Pagano, ib.), *bussilio* Rocco, àpulo-bar. (minerv.) *pesille* Campanile, sic. *busillis* (Biundi; Traina; “raro” VS), *busillisi* VS, *bbusilli* ib.; palerm.cent. (Cefalà Diana) **busilla** f. ‘id.’ ib. Catan.-sirac. (Bronte) *bbusillu* m. ‘cavillo, pretesto’ VS. Loc.: it. *questo è il busilli* ‘qui sta la difficoltà, il punto difficile’ (1698, Moniglia, Crusca 1866), *questo è il busillis* (ante 1729, Salvini, B; 1979, Lapucci 37), emil.occ. (guastall.) *kóst l’è ‘l busilli* Guastalla, bol. *questo è il busilis* Bumaldi 1660, fior. *questo è il busillis* Giacchi, carr. *kwést y é l buzil* (Luciani, ID 42), nap. *chisto è u busillo* Andreoli; it. *qui è il busilli* ‘id.’ (ante 1742, Faggiuoli, TB), *qui è il busillis* Consolo 1858, lig.gen. (savon.) *u l’è chi u būxilli* Besio, mil. *chi l’è el būsilis* Angiolini, lad.anaun. (Tuenno) *ci l’è l busili* Quaresima, vogher. *l é kír buzilis* Maragliano, mant. *chi l’è ‘l busillis* Arrivabene, romagn. *qui è il busilli* Mattioli; it. *qui sta[re] il busillis* ‘id.’ (Consolo 1858 – 1953, Bacchelli, B), piem. *si a stà ‘l busilis* Zalli 1815, lomb.occ. (aless.) *l’è istar busillis* Prelli, lomb.or. (berg.) *e ‘l sta töt ol būsilis* Tiraboschi, cremon. *qui sta il busillis* Lancetti, emil.or. (ferrar.) *chi stà ‘l busilis* ferri, bol. *qui sta ‘l busillis* Coronedi, romagn. *qui sta il busilli* Mattioli, venez. *qua sta el busilis* Cantarini, ven.centro-sett. (vittor.) *qua sta ‘l busili* Zanette, trent.or. (rover.) *che sta ‘l busillis* Azzolini, tosc. *qui sta il busillis* (1740, Pauli 317; FanfaniUso), abr.or.adriat. (gess.) *ayékkə sta lu pāsillə* DAM; it. *ecco il*

*busillis* ‘id.’ (1979, Lapucci 37); trent.or. (primier.) *quel el è el buzili* ‘id.’ Tissot.

Loc.verb.: catan.-sirac. (Adrano) *dare i bbusillisi* ‘sculacciare’ VS; *pigghiari i bbusillisi* ‘prendere sculacciate’ ib.

Sic. *vèniri ò bbusillisi* ‘essere alla conclusione, al punto cruciale’ VS.

2.a. *dieta*

It. **dieta** f. ‘lo spazio di una giornata’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI; ante 1446ca., Giov-GherardiLanza 58,3), ven.a. ~ (sec. XV, MPolo, OlivieriD, MiscCrescini), sen.a. ~ (1350ca., Abate-IsaacVolg, B); bol.a. ~ ‘spazio di tempo non meglio definito’ (1328, JacLana, TLIO).

It. *dieta* f. ‘(nel Medioevo) assemblea nazionale di popoli germanici; in seguito, assemblea del Sacro Romano Impero per trattare importanti interessi dello stato’ (dal 1498, Bisticci, B; “stor.” GRADIT 2007), nap. *dejeta* (1702, Cuorvo, D’Ambra).

It. *dieta* f. ‘assemblea politica o parlamentare; convegno, incontro (di sovrani, di alti personaggi)’ (dal 1498, Bisticci, B; “stor.” GRADIT 2007).

It. *dieta* f. ‘accolta, riunione, congrega (scherz.)’ (ante 1536, Mauro, B – 1786, Roberti, B).

Sen.a. *diete (senza fraude)* f.pl. ‘giornata di lavoro’ (1303, StatPalude, TLIO)<sup>1</sup>.

Umbro a. *dieta (de XX miglia)* f. ‘misura di spazio’ (1357, CostEgid, TLIO).

Derivati: it. **dietale** agg. ‘che si riferisce, che è proprio della dieta’ (dal 1680, Montecuccoli, B; “stor.” GRADIT 2007).

It. **dietamente** avv. ‘presto, di filato’ (dopo il 1431, AndrBarberino, B – 1730, AlbizziN, B).

2.b. *dietim*

It. **dietim** m. ‘ammontare dell’interesse giornaliero’ (dal 1908, Panzini; GRADIT 2007; Gloss-ConsGiur), *dietimo* (DizEncIt 1956; DoriaParole-Mod 1969).

It. *dietim* avv. ‘giorno per giorno’ GRADIT 2007.

It. (*interessi*) **dietimi** agg. ‘nel linguaggio bancario, interessi di conguaglio’ B 1964.

3. *sine die*

Loc.avv.: it. **sine die** ‘senza che sia stato fissato un termine, una scadenza; indefinitamente; iron., per indicare che ciò che è stato rimandato non avrà

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.abr. *dietam* f. ‘giornata di lavoro’ (S. Barbato di Pollutri sec. XIV, SellaSuppl).

mai luogo' (dal 1952, PratiProntuario; GRADIT 2007).

#### 4. circadianale

It. **circadianale** agg. 'del ritmo fisiologico di un organismo, che è in relazione con l'alternarsi del giorno e della notte' (dal 1967, Il Policlinico, De-FazioMat; GRADIT 2007).

**III.1.a.** It.a. **giadis**se avv. 'tanto tempo fa' (fine sec. XIII, DanteFiore, OVI), fior.a. *giadie* (1313, FattiRomani, ib.), *giaddi* (1363, LibroDifenditorePace, ib.)<sup>1</sup>.

**1.b.** It. **tutto di** 'tutto l'intero giorno; continuamente, sempre' (ante 1321, DanteCommedia, OVI – TB 1865; B), *tutto 'l di* (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, OVI – 1543, FirenzuolaRagni 154)<sup>2</sup>, *tutto il di* (1554, Bandello, B; ante 1798, Borsa, B), *tuttodi* (1607, Bonarelli, B – 1861, NievoMengaldo), ast.a. *tadi* (1521, AlioneBottasso), bellun.a. *tut al di* (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni), fior.a. *tuttodi* (1363, MarsPadovaPincin), *tutto di* (ante 1334, Ottimo, OVI; ante 1400, SacchettiFaccioli 82,152), *tuto-l di* ib., macer.a. *tucto di* (1445, CapitoliMastrangelo, QFLRMacer 2), sen.a. *tuttodi* (1427, SBernardinoSiena, B), orv.a. *tuctodi* (1400ca., LettereMoretti, BISArtOrv 26), *tuttodi* ib., vit.a. *tuctodi* (1384, StatArteMacellai, TestiSgrilli), 30 aquil.a. ~ (1330ca., BuccioRanalloDeBartholomaeis), lig.occ. (Mentone) *tuti i d'í* (ALF 1320, p.899), lomb.occ. (lodig.) *tutt el di* (ante 1704, FrLemenelsella), emil.occ. (moden.) *tuttanaldi* (1570, PincettiTrenti)<sup>3</sup>, romagn. (ravenn.) 35 *tutt al di* (1636ca., Gabbusio, Pasquali, TestiInterpretazioni), venez. *tutodi* (1593, Piciceri, CapitolariArtiMonticolo 3,405,6), grad. *dúto l dí* (ASLEF 3039, p.213)<sup>4</sup>, triest. *tutto el di* Pinguentini, lad.ven. (agord.centro-merid.) *tutaldi* 40 RossiVoc, lad.ates. (livinall.) *dutoldi* PellegriniA, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *dute i dis* Zandegiacomo; lomb.occ. (lodig.) *tutto el santo di* 'id.' (ante 1704, FrLemenelsella), lomb.or. (cre-

mon.) *tót el sánto dé* Oneda, bol. *tott al sante dè* Ungarelli, romagn. (faent.) *tótt e sant dé* Morri, venez. *tuto el santo di* 'id.' Boerio, trent.or. (primier.) *tuto l santo di* Tissot; grad. *per dúto l dí* 'id.' (ASLEF 300, p.213); it. *tutto quanto il nato di* 'id.' (ante 1565, Varchi, B).

It.a. *tutto di oggi* m. 'per tutt'oggi' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), fior.a. ~ (sec. XV, SpagnaCatalano, B).

Tosc.a. *tuttodi* 'tuttora, ancora adesso' (prima del 1345, NicPoggibonsi, OVI).

Tosc.a. **tutto die** 'tutto l'intero giorno; continuamente, sempre' (inizio sec. XIV, MPoloBertolucci 94,29), fior.a. *tuttodie* (1260-61ca., Latini, OVI), lucch.a. *tucto die* (1338, Ingiurie, BonghiMarcheschi 26,4; 1363, ib. 58,3), sen.a. *tutto die* (ante 1429, SimSerdiniPasquini).

**1.c.α.** It. **primidi** m. 'nel calendario rivoluzionario francese, il primo giorno di una decade' (1798, Galdi, Leso), *primodi* (1799, Monitore, ib.).

**1.c.β.** It. **duodi** m. 'nel calendario rivoluzionario francese, il secondo giorno di una decade' (dal 1793, Papi, B; Leso; "stor." GRADIT 2007).

**1.c.γ.** It. **terzodi** m. 'nel calendario rivoluzionario francese, il terzo giorno di ogni decade' (1799, Monitore, Leso); *tridi* 'id.' (dal 1799, Monitore, Leso; "stor." GRADIT 2007).

**1.c.δ.** It. **quartodi** m. 'nel calendario rivoluzionario francese, il quarto giorno di ogni decade' (1798, Leso; 1799, Monitore, ib.).

**1.c.ε.** It. **quintidi** m. 'nel calendario rivoluzionario francese, il quinto giorno di ogni decade' (1796, Veladini, Leso – 1799, Monitore, ib.); *quintodi* 'id.' (1799, Monitore, ib.).

**1.c.ζ.** It. **settedi** m. 'nel calendario rivoluzionario francese, il settimo giorno di ogni decade' (1799, Monitore, Leso).

**2.** It. **diana** f. 'rullio di tamburi o squillo di tromba che serviva a dare la sveglia alle truppe; la sveglia della truppa' (dal 1692, Garzoni, B; GRADIT 2007).

It. **diana** f. 'incitamento energico e deciso all'azione, al risveglio, ecc.' (1893, Panzini, B – 1950, Levi, B).

It. **diana** f. 'turno di guardia a bordo delle navi, dalle quattro alle otto del mattino' (dal 1964, B; "mar." Zing 2015).

<sup>1</sup> Cfr. fr.-it. *zadis* (sec. XIV, NicVeronaDiNinni) e tosc.a. *jadis* (inizio sec. XIV, MPoloBertolucci 100 e 166).

<sup>2</sup> Cfr. friul. *dutaldi* 'per l'intera giornata' (DESF; Marchetti), Buia ~ Ciceri.

<sup>3</sup> Con moden. *tuttana* 'tutta', come ipotizzato da Salvioni, R 36,250.

<sup>4</sup> Cfr. fr.-piem. *tuto di* m. 'tutto il giorno' (1200ca., SermSubalp, Haberland).

Laz.centro-sett. (Valle dell'Aniene) *ddiana* f. 'suono di tamburo che si fa, al mattino presto, otto giorni prima di una festa solenne' MerloDama.

Apulo-bar. (rubast.) *dyónə* f. 'fuochi artificiali sparati in aria all'alba di un giorno in cui si celebra la festa padronale' Jurilli-Tedone.

Loc.verb.: *batter[e] la diana* 'battere i denti per il freddo' (ante 1665, Lippi, B – Lapucci 1979), mant. *battar la diana* CherubiniAgg.

Macer. (ferm.) *batter la diana a q.* 'suonare la sveglia (della fame)' Mannocchi<sup>1</sup>.

3. It. **circadiano** agg. 'circadiano' (dal 1979, GrandeDizEnc, CortelazzoMA,SLI 13,244; GRADIT 2007).

Accanto al lat. DIĒS 'giorno' (ThesLL 5/1, 1021segg.), originariamente femminile, poi in generale maschile esclusi alcuni contesti fissi (Bonfante,BCSic 3,208), va postulata la forma \*DIA, come accade con BARBARIES/BARBARIA, LUXURIES/LUXURIA, MOLLITIES/MOLLITIA. Questa seconda forma, minoritaria in itoloromanzo, è l'unica attestata nel macedo-rum. *dzuia* (Alessio,ASPugl 12,204), cat. *dia* m. (fine sec. XII, Homilies d'Organyà, DELCat 3,116), spagn. ~ (1280, Alfonso X, Kasten-Nitti 1,673), port. ~ m. (sec. XIII, Fernan Velho, IVPM 3,45). Per DIES cfr. il rum. *zi* f. (REW 2632), vegl. *dai* (Ive,AGI 9), friul.a. *dì* m. (1426-37, Quaderno-FraternitàSMariaTricesimoVicario 145), fr.-piem. *dì* (sec. XIII, SermSubalp, Haberland), friul. ~ (PironaN; DESF), logud. *die* f. (Blasco 127), campid. *di* f., engad. ~ (DRG 5,198), sopraselv. ~ ib., *gi* ib., fr.a. *di* (fine sec. XIII, FEW 3,71b), *die* (sec. XII, Ben. de SMAure, ib.), occit.a. *di*, *die* m. (Béziers sec. XIV, ib.). In molte aree dell'Italoromània (oltre che della Galloromània) e nella lingua nazionale gli esiti di DIES entrano in competizione con quelli di DIURNUM > it. *giorno*.

La struttura distingue le forme *dì* (1.a.), *die* (1.b.), *dia* (1.c.), *dine* (1.d.); i derivati sono trattati a parte (2.). Si distinguono inoltre le forme maschili (α.) da quelle femminili (β.) e, con ulteriore sottodistinzione, quelle di genere non determinabile (γ.).

Sotto II. sono elencati i latinismi: *dies irae* (1.a.), *dies illa* (2.b.), *busillis* (1.c.), *dieta* (2.a.), *dietim* (2.b.), *sine die* (3.), *circadiano* (4.).

In particolare, 1.a. è il lat. ecclesiastico *dies irae* 'giorno della collera', dalle prime parole della sequenza del rituale dei defunti, attribuito al monaco francescano Tommaso da Celano; cfr. il fr. *dies irae* (1803, Chateaubriand, TLF 7,178a); per 1.c., dal lat. *in diebus illis*, cfr. anche il cat. *busillis* (DCVB 2,676), spagn. *busilis* (1605, L. de Úbeda, DCECH 1,44seg.), port. *busilis* (sec. XVII, M.A. de Miranda, DELP 1,420).

Sotto III.1. abbiamo una serie di prestiti dal francese, *giadis*, dal fr. *jadis* (inizio sec. XII, SBrendano, TL 2,1533) (1.a.), *tutto dì*, dal fr.a. *tousdis* (1148, Roland, TLFi; FEW 3,72a) (1.b.), e quelli legati al periodo rivoluzionario: *primidi*, dal fr. *primidi* (sec. XIX, FEW 3,72a) (1.c.a.), *duodi*, dal fr. *duodi* (1793, Bull. des lois, TLFi) (1.c.β.), *tridi*, dal fr. *tridi* ib. (1.c.γ.), *quartodi*, dal fr. *quartidi* (1793, Rapport de Fabre d'Églantine, ib.) (1.c.δ.), *quintidi*, dal fr. *quintidi* ib. (1.c.ε.), *settedì*, dal fr. *septidi* ib. (1.c.ζ.). Sotto 2. è isolato l'ispanismo *diana*.

Sotto 3., infine, è ricordato un riflesso dell'ingl. *circadian* (1959, F. Halberg, OEDonline).

REW 2632, Faré; VEI 186; DEI 1272; DELIN 58, 263seg. e 178; EWD 3,30seg.; DRG 5,199segg. (Decurtins); G.T. Northup, Spanish and Portuguese *busilis*; Italian *busillis*, Speculum 2 (1927), 78-80.– de Fazio.

### **diesis** 'semitono, quarto di tono'

II.1. It. **diesis**, *diesi* f. e m. cfr. B; TLIO; Tramater 1830; GRADIT 2007; Siekiera; Trattato-MusicaleCornagliotti-Caraci 109. Derivati: it. **diesare** v.tr. cfr. B; GRADIT 2007; it. **diesato** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **diesizzare** v.tr. cfr. GRADIT 2007; it. **diesizzato** agg. cfr. GRADIT 2007.– DEI 1294; DELIN 461; DRG 5,223 (Schorta); DELCat 3,130; DCECH 2,492; Houaiss 1037.

### 50 **diffamāre** 'divulgare; spargere cattiva voce'

II.1. It. **diffamare**, *difamare* v.tr. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007. Derivati: it. **diffamato** agg. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; it. **diffamante**

<sup>1</sup> Dal gergo delle caserme, nelle quali il momento del pranzo era annunciato con il battere di un tamburo (Mannocchi).



agg. cfr. B; TB; GRADIT 2007; it. **disfamamento** m. cfr. B; TB; TLIO; it. **diffazione** f. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; it. **diffamatorio** agg. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; it. **diffamativo** agg. cfr. B; TB; it. **diffamatore** m. cfr. B, TB; TLIO; GRADIT 2007; it. **diffamatoria** agg.sost. cfr. B.– DEI 1296; DELIN 462; FEW 3,73; DELCat 3,872 s.v. *fama*; DCECH 2,846 s.v. *fama*; IVPM 3,47; Houaiss 1038.

**diffarreñtio** ‘fase del divorzio con la quale erano sciolti i vincoli di potestà che legavano la moglie alla famiglia del marito’

**II.1.** It. **diffarreazione** f. cfr. B; DizEncIt; GRADIT 2007.– DEI 1296; DCECH 2,871 s.v. *farro*.

**differens** ‘diverso, dissimile’

**II.1.** It. **differente**, *diferente*, *deferente*, *defferente* agg. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; it. *differentemente* avv., *diferentemente*, *differenti-menti*, cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; Derivati: it. **equidifferente** agg. cfr. B; GRADIT 2007.

**III.1.** It.colon.tunis. **differente** f. ‘lite; controversia’ (1590-1703, CancellerieBaglioni), it. ~ (ante 1636, Carletti, B).

In forma sintetica sono presentati i succedanei dotti del lat. DIFFERENS (ThesLL 5/1,1081segg.). Sotto III.1. è isolato un calco sul fr. *diffèrend* ‘disaccordo tra più persone’ (dal sec. XVII, FEW 3,73b).

DEI 1296; DELIN 462; DRG 5,234seg. (Schorta); FEW 3,73; DELCat 6,776 s.v. *preferir*; DCECH 4,633 s.v. *preferir*; Houaiss 1038.– Nichil.

→ **indifferens**

**differentia** ‘diversità; differenza di opinione, contesa’

**II.1.** It. **differenza**, *differentia*, *diferensa*, *diferenzia*, *deferencia*, *deferentia* f. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; VegezioVolgBrancati-

Aprile; CancellerieBaglioni. Derivati: it. **differenziare**, *differenciare*, *deferenziare* v.tr. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; it. **differenziato**, *diferenziato*, *differenciado*, *diferentiado* agg. cfr. B; TB; GRADIT 2007; it. **differenziamento** m. cfr. B; GRADIT 2007; it. **differenziabile** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **differenziatore** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **differenziazione** f. cfr. B; TB; GRADIT 2007; it. **differenziatamente** avv. cfr. B; TB; GRADIT 2007; it. **differenziale**, *diferenziale*, *diferenziale* cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; it. **differenzialismo** m. cfr. GRADIT 2007; it. **differenzialista** agg. cfr. GRADIT 2007; it. **differenzialistico** agg. cfr. GRADIT 2007; it. **semidifferenza** f. cfr. B; GRADIT 2007; it. **equidifferenza** f. cfr. GRADIT 2007; it. **indifferenziabile** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **indifferenziabilità** f. cfr. B; GRADIT 2007; it. **indifferenziato** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **indifferenziatamente** avv. cfr. GRADIT 2007; it. **indifferenziazione** f. cfr. B; GRADIT 2007; it. **ridifferenziazione** f. GRADIT 2007; it. **sdifferenziamento** m. cfr. B; GRADIT 2007; it. **sdifferenziazione** f. cfr. B; GRADIT 2007; it. **sdifferenziato** agg. cfr. GRADIT 2007.– DEI 1296; DELIN 462; DRG 5,235seg. (Schorta); FEW 3,73; DELCat 6,776 s.v. *preferir*; DCECH 4,633 s.v. *preferir*; Houaiss 1038.

→ **indifferentia**

**differre** ‘rimandare; essere diverso’/**differere**

**II.1.** It. **differire**, *diffirire*, *deferire*, v.tr. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; PlinioVolgBrancati-Barbato; GoldoniVocFolena; it. **differito** agg. cfr. B; TB; GRADIT 2007. Derivati: it. **differibile** agg. cfr. B; TB; GRADIT 2007; it. **differibilità** f. cfr. GRADIT 2007; it. **differimento** m. cfr. B; GRADIT 2007; it. **differitivo** agg. cfr. GRADIT; it. **differitore** agg. cfr. B; GRADIT; it. **differitorio** agg. cfr. GRADIT 2007; it. **differita** f. cfr. B; GRADIT 2007; Cortelazzo-Cardinale 1989.– DEI 1296; DELIN 462; FEW 3,73; DELCat 6,776 s.v. *preferir*; DCECH 4,633 s.v. *preferir*; Houaiss 1038.

**difficilis** ‘difficile, arduo; inflessibile, duro’

**II.1.a.** ‘inflessibile, scontroso’

It. **difficile** (*uomo/medici/patrizi/donna*, ecc.) agg. ‘poco incline, restio; che ha carattere aspro e scontroso’ (dal 1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO; B; GRADIT 2007), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, TLIO).

It. **difficile** (*col Cartesio*) agg. ‘scettico’ (ante 1764, Algarotti, B).

It. **difficile** (*artista/critico/gusto*, ecc.) agg. ‘schizinoso, incontentabile’ (dal 1766, A. Verri, B; GRADIT 2007).

Loc.verb.: it. *fare il difficile* ‘essere esigente, incontentabile; andare alla ricerca di cose rare per ostentare gusti raffinati’ (dal 1850, Verdi, DELIN-Corr; B; GRADIT 2007).

It. *farla difficile* ‘addurre continui pretesti per far ritenere qc. più difficile di quanto in realtà non sia’ (dal 1952, Bernari, B; GRADIT 2007).

**I.b.** ‘arduo, malagevole’

It. **difficile** (*cosa/lavoro/affare*, ecc.) agg. ‘che richiede fatica, sforzo o abilità particolare’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; B; GRADIT 2007), bol.a. *deficile* (1328, JacLana, TLIO), pad.a. *diffitille* (prima del 1390, SerapiomVolg, ib.), ver.a. *difficile* (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, ib.), fior.a. *difficile* (ante 1334, Ottimo, ib.), pis.a. ~ (seconda metà sec. XIII, PanuccioBagno, ib.), *difficile* (1321-30, Cavalca, ib.), abr.a. *difficile* (prima del 1325, Armannino, ib.), nap.a. *difficile* (1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile), sic.a. *difficili* (1373, PassioneSMatteo, TLIO; prima del 1493, EpistulaSIheronimuSalmeri), *difficile* (1512, VallaGulino; Valla 1522), messin.a. *difficili* (1321-1337, AccursuCremona, TLIO).

It. **difficile** (*versi/parole/musica/testo*, ecc.) agg. ‘che richiede sforzo ad essere compreso ed appreso; di ardua intelligenza, complesso; anche, appare frutto di ricerche e prove assidue, di ingegnosa perizia, di arte raffinata; studiato, artificioso’ (dal 1481, LorMedici, B; GRADIT 2007), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), bol.a. *difficile* (1328, JacLana, TLIO), fior.a. *difficile* (ante 1334, Ottimo, ib.).

It. **difficile** (*luogo/posto*, ecc.) agg. ‘malagevole da percorrere o da raggiungere; impraticabile, inaccessibile’ (dal 1483, Pulci, B; GRADIT 2007), bol.a. ~ (1328, JacLana, TLIO), fior.a. ~ (XIV, LivioVolg, B), (pis.a. ~ (1321-30, Cavalca, TLIO). It. **difficile** (*tempo/condizione/periodo*, ecc.) agg.

‘pieno di difficoltà e di pericoli; duro e gravoso ad essere tollerato; imbarazzante’ (dal 1540, Guicciardini, B; GRADIT 2007).

It. **difficile** (*infermità/barba*, ecc.) agg. ‘ribelle a ogni cura; disagiata da portare alle condizioni volute’ (1558, D'Ambra, B – 1948, Moravia, B), nap.a. *deficiele* (*infermetate*) (ante 1475, DeRosa-Formentin).

It. **difficile** (*equilibrio/respiro/sviluppo*, ecc.) ‘che avviene e si sviluppa con fatica e in modo irregolare; stentato, precario’ (1733, DelPapa, B – 1933, Comisso, B).

It. (*arche*) **difficili** agg.f.pl. ‘chiuso da serrature ingegnose’ (1860, Carducci, B).

It. **difficile** (*immagine*) agg. ‘confuso, indistinto’ (1951, Barilli, B).

Agg.sost.: (*il*) **difficile** ‘difficoltà specifica; problema’ (dal 1481, LorMedici, B; GRADIT 2007).

Loc.verb.: it. *è difficile* ‘poco probabile (anche preceduto da *non* ad indicare il contrario)’ (dal 1591ca., LudAgostini, B; GRADIT 2007), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, TLIO).

It. **difficilmente** avv. ‘con difficoltà, con sforzo; faticosamente’ (dal 1498, Savonarola, B; GRADIT 2007), tosc.a. *difficilmente* (prima del 1361, UbertinoBrescia, TLIO), fior.a. *difficilmente* (1384ca., LeonFrescobaldi, B; sec. XIV, LivioVolg, TLIO), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.).

It. **difficilmente** avv. ‘con poca probabilità, raramente’ (dal 1498, Bisticci, B; GRADIT 2007), lig.a. *difficermenti* (seconda metà sec. XIV, SamGregorioVorgà, TLIO), pis.a. *difficilmente* (ante 1342, Cavalca, ib.), tosc.sud-or. ~ (prima del 1298, QuestioniFilos, ib.).

Derivati: it. **difficiletto** agg. ‘abbastanza difficile; complicato’ (ante 1712, Magalotti, B – 1850, G. Giusti, B); it. **difficiluccio** ‘id.’ (1782, F. Galiani, B); it. **difficilotto** ‘id.’ (dal 1789, Baretta, B; DO 2012), ven.merid. (Val d'Alpone) *diffissiloto* Burati.

It. **difficilese** m. ‘linguaggio volutamente difficile, astruso’ (dal 1984, Badaloni, DeFazioMat; “scherz.” GRADIT 2007)

**2.** Messin.a. (*cosa*) **difficillima** agg.f. ‘che ha scarsissime probabilità di attuazione’ (1321-37, AccursuCremona, TLIO), it. *difficillimo* (*comandamento*) agg.m. (ante 1561, Bandello, B).

Il lat. DIFFICILIS (ThesLL 5/1,1082segg.) esiste come cultismo in sopraselv. ed engad. *difficil* (DRG 5,237), fr. *difficile* (ante 1380, Bersuire,

TLF 7,196a), cat. *difficil* (sec. XIII, Llull, DELCat 3,958 s.v. *fer*), spagn. ~ (sec. XV, Cancionero castellano y catalán de París, CORDE), port. ~ (sec. XV, FrPereira, IVPM 3,47) e nell'it. (II.). Sono distinti i significati, già latini, di 'inflessibile, scontroso' (I.a.) e di 'arduo, malagevole' (B.). Il derivato del superlativo latino è separato (2.).

REW 2634a, Faré; DEI 1296b; DELIN 462; EWD 3,100; DRG 5,237 (Schorta); FEW 3,73seg.– Nichil.

**difficultās** 'difficoltà; penuria; calamità; carattere difficile'

### II.1. forme di evoluzione fonetica popolare

It.a. **difficultadi** f.pl. 'situazione difficile a superarsi; circostanza avversa, dolorosa (fisica e morale); disagio, angustia' (dopo il 1427, GiovSamminiato, B), tod.a. *difficultate* f. (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO), laz.sett.a. *difficultate* (inizio sec. XIV, QuestioniGeymonat), messin.a. *difficultati* (1321-37, AccursuCremona, ib.).

Venez.a. *difficultade* f. 'complessità (di un lavoro, di una prova, di una meta) che richiede notevole attenzione, sforzo fisico e abilità tecniche e mentali' (1313-15, PaolinoMinorita, TLIO), fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, ib.), tosc.sud.-or.a. *difficultate* (prima del 1298, QuestioniFilos, ib.). Bol.a. *difficultate* f. 'contrarietà, impedimento, ostacolo; qc. che si oppone all'attuazione di un progetto o al compimento di qc.' (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, TLIO), umbro a. ~ (1357, CostEgid, ib.).

Pad.a. *deficultè (de arfiare)* f. 'laboriosità di una funzione naturale' (prima del 1390, SerapiomVolg, TLIO), sen.a. *difficultade (de l'orina)* (metà sec. XIV, RicettarioLaurenziano, ib.), sabino a. *difficultate (de fare urina)* (fine sec. XIV, MascalciaLRusioVolg, ib.), nap.a. ~ (1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile).

Pad.a. *difficultà (del parto)* f. 'complicazione' (1452, SavonarolaM, Gualdo 83), *difficultà* ib. Sic.a. *difficultati* f. 'rimostranza, protesta; resistenza, riluttanza' (1373, PassioneSMatteo, TLIO).

Loc.avv.: it. *con difficultate* 'difficilmente, faticosamente, a stento' (1334ca., BoccaccioCaccia-Diana, TLIO), fior.a. *con difficultate* (metà sec. XIV, MetauraVolg, ib.).

Lig.a. *sença difficultae* 'senza dubbio, ovviamente; agevolmente' (seconda metà sec. XIV, SGregorio-

Vorgà, TLIO), pis.a. *senza difficultade* (ante 1342, Cavalca, ib.).

Loc.verb.: pad.a. *fare difficultè* 'ostacolare q. o qc.' (prima del 1390, SerapiomVolg, TLIO).

Messin.a. *fari difficultati* 'impedire il normale svolgimento di qc.' (1321-37, AccursuCremona, TLIO).

### 2. forme sett. irradiate da Firenze

It. **difficultà** (*del luogo/del sito*, ecc.) f. 'inaccessibilità, impraticabilità' (1350ca., CrescenziVolg, B; ante 1606, B. Davanzati, B), *difficultà* (1630, Dàvila, B; ante 1936, Pirandello, B), it.sett.a. *difficultà* (ante 1494, Boiardo, B), bol.a. ~ (1328, JacLana, TLIO), tosc.a. *difficultà* (1471, BibbiaVolgNegrioni, OVI), fior.a. *difficultà* (ante 1334, Ottimo, TLIO), pis.a. *difficultà* (1321-30, Cavalca, ib.; prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), nap.a. *difficultà* (prima del 1570ca., Fuscolillo-CronCiampaglia), sen. *difficultà* (1602, BargagliS-TuraminoSeriani 7).

Fior.a. *difficultade* f. 'punto oscuro, discusso o discutibile; aspetto contraddittorio; questione, dubbio' (1322-32, AlbPiagentina, OVI), it. ~ (ante 1725, GemelliCareri, B).

It. *difficultà* f. 'rimostranza, protesta; resistenza, riluttanza' (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO – 1766, P. Verri, B), fior.a. *difficultà* (ante 1400, Sacchetti, TLIO).

Fior.a. *difficultade* f. 'oscurità, complicatezza; richiesta di un particolare impegno per essere compreso ed interpretato (detto di uno scritto, di un'opera, di un autore)' (ante 1334, Ottimo, TLIO).

It. *difficultà* f. 'situazione difficile a superarsi; circostanza avversa, dolorosa (fisica e morale); disagio, angustia' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO – 1667, Rosa, B), it. *difficultà* f.pl. (dal 1803, Casti, B; GRADIT 2007), bol.a. ~ (1328, JacLana, TLIO).

It.a. *difficultà (di cibi)* f. 'ricercatezza' (seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, B).

It. *difficultà* f. 'complessità (di un lavoro, di una prova, di una meta) che richiede notevole attenzione, sforzo fisico e abilità tecniche e mentali' (1481-84, LorMedici, B; ante 1540, Guicciardini, B), *difficultà* (dal 1606, Sarpi, B; GRADIT 2007), fior.a. *difficultà* (ante 1292, Giamboni, TLIO; prima del 1314, ChioseSfera, ib.), pis.a. ~ (1306, GiordPisa, ib.).

It. *difficultà* f. 'fatica, sforzo, disagio; stento, riluttanza' (dopo il 1492, Arienti, B; 1570, Vasari, B), it. *difficultà* (dal 1602, Serdonati, B; GRADIT 2007), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolgNegrioni, OVI).

It. *difficultà* f. ‘oscurità, complicatezza; richiesta di un particolare impegno per essere compreso ed interpretato (detto di uno scritto, di un’opera, di un autore)’ (ante 1498, Savonarola, B – 1706, Muratori, B), tosc.a. *difficultà* (1471, BibbiaVolg-Negroni, TLIO), fior.a. *difficultà* (ante 1325, PistoleSeneca, ib.), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.), sen.a. *difficultà* (1356-67, TeologiaMistica, ib.).

It. *difficultà* f. ‘argomento con cui si dimostra l’errore di un ragionamento e simili, opponendovi un rifiuto più o meno reciso e totale: obiezione, contestazione, opposizione’ (ante 1498, Savonarola, B), it. *difficultà* (dal 1540, Guicciardini, B; GRADIT 2007).

It. *difficultà* f. ‘cosa che richiede, per essere compiuta, doti particolari di ingegno, abilità, volontà; impresa difficile, ardua’ (ante 1498, Savonarola, B – 1712, Magalotti, B), it. *difficultà* (dal 1764, Algarotti, B; GRADIT 2007).

It.a. *difficultà (della infirmitate)* f. ‘ribellione ad ogni cura’ (1498, Bisticci, B).

It. *difficultà* f. ‘contrarietà, impedimento, ostacolo; qc. che si oppone all’attuazione di un progetto o al compimento di qc.’ (ante 1519, Machiavelli, B), *difficultà* (dal 1569, B. Tasso, B; GRADIT 2007), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, OVI), volt.a. ~ (1348-53, LettereBelforti, TLIO).

It. *difficultà (del orina/del orinare)* f. ‘ritenzione’ (1544, Mattioli, Sboarina, FestsPfister 1997).

It. *difficultà* f. ‘punto oscuro, discusso o discutibile; aspetto contraddittorio; questione, dubbio; passo oscuro o ambiguo in un testo’ (1550, Trissino, B; 1817-32, Leopardi, B), *difficultà* (1623, Galilei, B – 1905, Croce, B).

It. *difficultà* f. ‘dissenso, discussione; contesa’ (1607-10, Sarpi, B – 1698, FrancNegri, B), *difficultà* (ante 1676, C.R. Dati, B).

It. *difficultà* f. ‘scarsità, penuria (di cibo, di denaro); situazione sfavorevole; ristrettezze economiche’ (dal 1556, DellaCasa, B; GRADIT 2007), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO).

Pis.a. *difficultà* f. ‘laboriosità di una funzione naturale’ (ante 1342, Cavalca, ib.).

Nap.a. *difficultà* f. ‘complicazione (medica)’ (1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile).

Loc.avv.: tosc.a. *con difficultà* ‘difficilmente, faticosamente, a stento’ (seconda metà sec. XIV, ContemptuMundi, TLIO), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.), perug.a. ~ (ante 1342, StatComunePopolo, ib.), it. ~ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.), *con difficultà* (dal 1801, Cuoco, B; GRADIT 2007).

It.a. *senza difficultà* ‘facilmente, agevolmente’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO; 1524, Castiglione, B), it. *senza difficultà* (dal 1853, Vivarien 172, NichilMat; 2014, CorrSera [14 dic.], ib.).

Loc.verb.: it. *avere difficultà* ‘esitare, dubitare, essere restio (anche premesso dal *non* ad indicare il contrario)’ (dal 1610, Sarpi, B; GRADIT 2007).

It. *avere difficultà* ‘fare fatica’ (dal 1943, Gadda, B; GRADIT 2007).

Sen.a. *essere di (cotanta) difficultà* ‘essere fonte di pena; costare’ (ante 1340, CiampoloMeo-Ugurgieri, TLIO).

It. *fare (mille) difficultà* ‘addurre pretesti per ostacolare q.; mostrarsi riluttante, tergiversare (anche premesso dal *non* ad indicare il contrario)’ (ante 1498, Bisticci, B; 1560, Grazzini, B), *fare difficultà* (dal 1827, Manzoni, B; GRADIT 2007); *interporre difficultà* ‘id.’ (ante 1590, SCaterina-Ricci, B); *mettere difficultà* ‘id.’ (1630, Dàvila, B); *frapporre difficultà* ‘id.’ (1920, Panzini, B).

It. *fare difficultà* ‘mettere in imbarazzo, confondere’ (1809, Lanzi, B).

It. *mettere in difficultà* ‘mettere in crisi’ (dal 1763, Paolo Sarpi, NichilMat; GRADIT 2007).

It. *porre in difficultà qc.* ‘ostacolare, compromettere’ (1630, Dàvila, B).

Derivati: it. **difficoltoso** (*via/guerra/acqua/lavoro*, ecc.) agg. ‘che presenta difficoltà; che impone sforzo o richiede abilità ed attenzione’ (dal 1557, Ramusio, DELINCorr; B; GRADIT 2007), pis.a. *difficultoso* (ante 1342, Cavalca, TLIO).

It. *difficoltoso (donna/uomo/bambina)* agg. ‘difficile a contentarsi, scontroso; che avanza pretesti per ostacolare o ritardare qc.’ (1932, Bacchelli, B – 1957, Loria, B).

It. *difficoltoso (creatura)* agg. ‘ritroso’ (1957, Banti, B).

It. **difficilmente** avv. ‘con difficoltà, tra le difficoltà’ (1561, Nannini, B), *difficilmente* (dal 1952, Barilli, B; GRADIT 2007).

**3. It. difficultare** v.tr. ‘rendere difficile, accrescere le difficoltà; frapporre ostacoli’ (ante 1519, Machiavelli, B – 1777, G. TargioniTozzetti, B), *difficultare* (1737, Bandini, B – 1940, Bacchelli, B).

It. *difficultare* v.tr. ‘concedere con difficoltà’ (ante 1540, Guicciardini, B), *difficultare* (ante 1667, S. Pallavicino, B).

It. *difficultare* v.tr. ‘trattenere q. con ragioni o pretesti dal fare qc.; fare difficoltà, suscitare opposizione e ostacoli; ostacolare q. nelle sue

intenzioni' (1664, S. Pallavicino, B; sec. XVIII, LeggiToscana, B), *difficultare* (1679, Sègneri, B). It. *difficultare* (*le lingue*) v.tr. 'rendere oscuro, difficile ad intendersi' (1785, Cesarotti, B). Pad.a. *difficultare* (*il parto*) v.tr. 'complicare, aggravare' (1452, SavonarolaM, Gualdo 83), *difficultare* ib.; *difficultarsi* v.rifl. 'id.' ib. It. *difficultarsi* v.rifl. 'risultare, divenire difficile' (ante 1540, Guicciardini, B – 1729, Vallisneri, B). It. *difficultare* v.assol. 'esitare, stare in dubbio; restare incerto' (1651, Bartoli, B – 1775, F. Galiani, B). It. *difficultare* v.assol. 'rendere difficile, accrescere le difficoltà; frapporte ostacoli' (ante 1654, Malvezzi, B). It. *difficultare* a + inf. v.intr. 'esitare, stare in dubbio; restare incerto' (prima metà sec. XVIII, Trinci, B); ~ di + inf. 'id.' (1789, F. Paoletti, B). Inf.sost. (*il*) *difficultare* m. 'ostacolo, impedimento' (1781, Beccaria, B).

Il lat. DIFFICULTĀS 'difficoltà; penuria; calamità; carattere difficile' (ThesLL 5/1,1093segg.) esiste in AEngad. *difficultà* (DRG 5,237), sopraselv. *difficultad* ib., fr. *difficulté* 'opposizione, obiezione' (1239, S. Loup, A. Aube, TLF 7,197), spagn. *dificultad* (1350, Historia de Jerusalem abreviada de Jacobo, CORDE), port. *dificuldade* (sec. XIV, FrPereira, IVPM 3,47) e in it. (II). Sono distinte, secondo un modello fonologico descritto da Fanciullo<sup>1</sup>, le forme con evoluzione fonetica popolare (1.) e quelle di origine settentrionale irradiate da Firenze nella lingua nazionale e nel meridione (2.). Sotto 3. è separato *difficultare*, già attestato in forma autonoma nelle Glosse.

DEI 1297a; DELIN 462; FEW 3,74.– Nichil.

### **diffidens** 'che non si fida'

II.1. It. **diffidente** agg. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007.– DEI 1297; DELIN 462; DCECH 2,886 s.v. *fiar*; Houaiss 1038.

<sup>1</sup> F. Fanciullo, In italiano, *bontà* e *gioventù* e forme affini: vicende di uno stampo, FestsPfister 1997, 2,71-80.

### **diffidentia** 'diffidenza'

II.1. It. **diffidenza**, *diffidenza* f. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007.– DEI 1297; DELIN 462; DCECH 2,886 s.v. *fiar*; Houaiss 1038.

### **diffundere** 'spargere di qua e di là'

II.1. It. **diffondere**, *diffundere*, *diffundiri* v.tr. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; Fuscolillo-CronCiampaglia; EpistulaSIheronimuSalmeri; it. **diffondente** agg. cfr. B; GRADIT 2007. Derivati: it. **diffondibile** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **diffonditore** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **ridiffondere** v.tr. cfr. B; GRADIT 2007.– DEI 1297; DELIN 462seg; DCECH 2,977 s.v. *fundir*; Houaiss 1039.

### **diffusio** 'propagazione; divulgazione'

II.1. It. **diffusione** f. cfr. B; TB; GRADIT 2007. Derivati: it. **diffusionale** agg. cfr. GRADIT 2007; Cortelazzo-Cardinale 1989; it. **diffusionismo** m. cfr. GRADIT 2007; Cortelazzo-Cardinale 1989; it. **ridiffusione** f. cfr. B; GRADIT 2007; it. **filodiffusione** f. cfr. B; GRADIT 2007; it. **retrodiffusione** f. cfr. GRADIT 2007.– DEI 1297; DELIN 462seg; TLF 7,201; DCECH 2,977 s.v. *fundir*; Houaiss 1039.

### **diffusus** 'ampiamente distribuito'

II.1. It. **diffuso**, *difuso*, *difuxo* agg. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; it. *diffusamente*, *difusamente*, *diffusamenti*, avv. cfr. B; TLIO; GRADIT 2007. Derivati: it. **diffusibile** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **diffusità** f. cfr. B; GRADIT 2007; it. **diffusivo** agg. cfr. B; TLIO; GRADIT 2007; it. **diffusore** agg. cfr. B; GRADIT 2007; Cortelazzo-Cardinale 1989; it. **diffusorio** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **diffusibilità** f. cfr. B; GRADIT 2007; it. **antidiffusore** m. cfr. GRADIT 2007; it. **diffusività** f. cfr. GRADIT 2007; it. **diffusa** agg.sost.f. cfr. Cortelazzo-Cardinale 1989; it. **ridiffuso** agg. cfr. B; GRADIT 2007.– DEI 1297; DELIN 462seg; TLF 7,199seg.; Houaiss 1039.

**digamma** ‘sesta lettera dell'alfabeto greco più antico, indicante la *u* semivocale’

**II.1.** It. **digamma** f. cfr. B; TB; GRADIT 2007; Tramater 1830.– DEI 1298; TLF 7,201seg.; 5 CORDE; Houaiss 1039.

**digerere** ‘portare qua e là; distribuire (gli 10 alimenti nell'organismo)’

**II.1.** ‘distribuire, disporre’

It. **digerire** v.tr. ‘disporre, ordinare; preparare, approntare’ (1304-07, DanteConvivio, OVI; 1585, 15 T. Garzoni, B – 1735, Forteguerra, B).

It. **digerire** v.tr. ‘leggere, studiare; intendere, comprendere a fondo; meditare dopo avere letto e studiato; assimilare, fare proprio un concetto, una nozione, una materia di studio, acquistandone 20 conoscenza e compiuta coscienza’ (dal 1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI; B; GRADIT 2007).

It. **digerire** v.tr. ‘ponderare con cura; esaminare attentamente; studiare, discutere con diligenza prima di prendere una decisione; trattare compiutamente, con ordine’ (1525, Equicola, B – 1835, Botta, B).

It. **digerire** v. assol. ‘leggere, studiare; intendere, comprendere a fondo; meditare dopo avere letto e studiato; assimilare, fare proprio un concetto, una 30 nozione, una materia di studio, acquistandone conoscenza e compiuta coscienza’ (ante 1617, Baldi, B; 1905, Michelstaedter, B).

Agg.verb.: it. **digerito** (*affare/strofette*, ecc.) agg. 35 ‘meditato, ponderato con cura; esaminato, discusso sotto ogni punto di vista’ (1537-40, Guicciardini, B – 1824, C. Botta, B).

It. **digerito** (*materia/poema*, ecc.) agg. ‘composto con un certo ordine; ordinato’ (ante 1712, Magalotti, B – 1883, DeSanctis, B).

It. **digerito** (*dottrina/francese*, ecc.) agg. ‘inteso, compreso a fondo; bene imparato’ (dal 1837, Leopardi, B; GRADIT 2007).

**2.** ‘digerire (attività del corpo umano)’

It. **digerire** v.tr. ‘ripulire, purgare; avere azione digestiva, aiutare la digestione’ (1350ca., CrescenziVolg, B; sec. XIV, LibroCuraMalattie, B; 1504, F. Soderini, B).

It. **digerire** v.tr. ‘smaltire (un pasto pesante o troppo abbondante, un'ubriacatura, ecc.)’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; B; GRADIT 2007).

It. **digerire** v.tr. ‘trasformare il cibo mediante gli appositi organi in modo da renderlo assimilabile dall'organismo che se ne nutre ricavandone l'energia per l'esplicazione delle proprie attività vitali’ (dal 1544, Mattioli, Sboarina,FestsPfister 1997; B; Zing 2015), nap.a. *digerir[e]* (1369-73, Maramauro, TLIO), sic.a. *digiriri* ScobarLeone 1519, mil. *degeri* (ante 1699, MaggiIsella), romagn. *digeri* Quondamatteo-Bellosi, faent. *digiri* ib., Forlì *digiri* ib., Cesena *dizari* ib., ven. centro-sett. (feltr.) *lijerir* Migliorini-Pellegrini, bisiacco *digiarir* Domini, ver. *degerir* Rigobello, macer. (Servigliano) *dijiri* (Camilli,AR 19), àpulo-bar. (andr.) *regeroie* Cotugno, molf. *regeraje* Scardigno, rubast. *dāǵǵārēya* Jurilli-Tedone, bar. *regeri* ScordiaMedic.

It. **digerire** v.assol. ‘ripulire, purgare; avere azione digestiva, aiutare la digestione’ (1563, Mattioli-DioscorideVolg, B; 1715, Muratori, B).

It. **digerire** v.assol. ‘trasformare il cibo mediante gli appositi organi in modo da renderlo assimilabile dall'organismo’ (dal 1584, A.F. Grazzini, B; GRADIT 2007).

Loc. prov.: it. **digerire il ferro** ‘godere di un'ottima digestione’ (dal 1825, Pananti, B; GRADIT 2007); **digerire (anche) i chiodi** ‘id.’ (dal 1936, Viani, B; Zing 2015); **digerire anche le pietre** ‘id.’ B 1964; **digerire anche i sassi** (dal 1967, Pastorello, DeFazioMat, GRADIT 2007).

Fior.a **digerente** (*sugo/forze*, ecc.) agg. ‘che trasforma qc. in qc. altro; che raffina; che digerisce; che serve a digerire o a far digerire’, fior.a. (sec. XIV, MetauraAristotile, TLIO), it. ~ (dal 1733, DelPapa, B; Zing 2015).

Sintagmi: it. **apparato digerente** m. ‘complesso costituito dal tubo digerente, dalle ghiandole salivari, dal fegato e dal pancreas, destinato ad alimentare l'organismo’ (dal 1964, B; Zing 2015).

It. **tubo digerente** m. ‘esofago; apparato digerente’ (dal 1956, Montano, B; GRADIT 2007).

Con cambio di coniugazione: tosc.sud-or.a. **digerere** v.tr. ‘smaltire (un pasto pesante o troppo abbondante, un'ubriacatura, ecc.)’ (1300ca., QuestioniFilos, TLIO).

Pad.a. **digèrere** v.tr. ‘trasformare il cibo mediante gli appositi organi in modo da renderlo assimilabile dall'organismo che se ne nutre ricavandone 50 l'energia per l'esplicazione delle proprie attività vitali’ (1452, SavonarolaM, Gualdo 83), tarant.a. ~ (inizio sec. XVI, TrattatoIgiene), lig.or. (Tellaro) *degeie* Collegari-Varese, spezz. *diǵéye* Lena, lad.cador. (Candide) *dirisi* DeLorenzo.

Tarant.a. *degerere* v.assol. ‘trasformare il cibo mediante gli appositi organi in modo da renderlo assimilabile dall'organismo’ (inizio sec. XVI, Trattatolgiene).

Derivati: sic.a. **digirimentu** m. ‘digestione’ Scobar-Leone 1519, it. *digirimento* (1726, Salvini, B). Trent.or. (rover.) **digeria** f. ‘digestione’ Azzolini.

Corso *digeria* f. ‘indigestione’ Falcucci.

It. **digeritore** m. ‘che digerisce; che non pensa ad altro che a consumare cibi, senza essere di nessuna utilità alla società’ (1619ca., Buonarroto-Giovane, B – 1857, Pisacane, B).

It. **digeribile** (*cibo*) agg. ‘che può essere digerito; atto ad essere digerito; che si digerisce con facilità’ (dal 1765, C. Mei, B; Zing 2015).

It. **digeribilità** f. ‘capacità di essere digeribile; attitudine a essere digerito’ (dal 1765, C. Mei, B; Zing 2015).

March.merid. (asc.) **ad d ə ğ ğ ə r i** ‘digerire’ Brandozzi, *ddəğğəri* ib., dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *addeggeri* Marchitelli, àpulo-bar. *addeggerèie* Campanile.

It. **predigerito** agg. ‘che ha subito il processo di predigestione’ (dal 1950, Matt,SLI 21; GRADIT 2007).

## 2. ‘assimilare (detto di vegetali)’

Fior.a. **digerire** v.assol. ‘assimilare le sostanze nutritive (detto di una pianta)’ (sec. XIV, CrescenziVolg, TLIO).

Agg.verb.: it. **digerito** (*cibo/robaccia/pietra*, ecc.) agg. ‘assimilato dall'organismo nella digestione (anche fig.)’ (dal 1667, S. Pallavicino, B; GRADIT 2007).

Con cambio di coniugazione: tosc.sud-or.a. **digerere** v.tr. ‘assimilare le sostanze nutritive (detto di una pianta)’ (1300ca., QuestioniGeymonat), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, TLIO), it. ~ (prima del 1942, Pea, B).

## 3. significati metaforici e figurati

It. **digerire** v.tr. ‘tollerare, sopportare con pazienza (detto di un'offesa, un atto ostile, una situazione spiacevole, una persona fastidiosa o antipatica); ammettere, accettare’ (dal 1609, Tassoni, B; Zing 2015), lig.or. (Tellaro) *degeie* Callegari-Varese.

It. *digerire* v.tr. ‘sforzare’ (1629, Lalli, B).

It. *digerire* v.tr. ‘farsi passare, procurare di liberarsi da un sentimento violento (un moto d'ira, di rabbia); riuscire a vincere, a dominare, a sopportare una situazione negativa distraendosi

fino a riacquistare un maggiore controllo di sé’ (dal 1615, Tassoni, B; Zing 2015).

It. *digerire* v.tr. ‘credere, prestar fede, persuadersi (di una notizia, di un racconto)’ (ante 1704, L. Bellini, B; 1915, Nieri, B).

It. *digerire* v.tr. ‘utilizzare, consumare (detto di beni economici)’ (1736, Bandini, B; 1936, Pavese, B).

It. *digerire* (*tante cose*) v.tr. ‘dimenticare’ (1851, PeriodiciPopolariRisorgimento, B).

It. *digerire* (*la gloria*) v.tr. ‘pregustare’ (1873, Verga, B).

It. *digerire* v.tr. ‘(in chimica) sottoporre una sostanza a digestione’ (dal 1901, NuovaEnc-Chimica, de FazioMat; GRADIT 2007).

It. *digerire* (*il bagno*) v.tr. ‘riposarsi di una fatica, di un'azione’ (1902, Pascarella, B).

It. *digerire* (*il giorno*) v.tr. ‘trascorrere’ (1913, Rèbora, B).

It. *digerire* (*un'esperienza*) v.tr. ‘superare’ (1950, Pavese, B).

It. *digerirsi* v.rifl. ‘sopportare controvoglia, sorbirsi’ (dal 1881, Verga, Zing; GRADIT; Zing 2015).

Agg.sost.: it. **digerita** (*servitù*) agg.f. ‘tollerata; sopportata’ (ante 1606, B. Davanzati, B).

Derivati: it. **digeribile** (*linguaggio/disciplina*) agg. ‘tollerabile; sopportabile’ (ante 1646, BuonarrotoGiovane, B; dal 1895, DeMarchi, B; Zing 2015).

It. *digeribile* agg. ‘credibile, detto di una notizia, di una storia’ (dal 1964, B; GRADIT 2007)

It. **maldigerito** agg. ‘inteso, compreso, assimilato malamente, in modo confuso’ (ante 1910, Dossi, B).

It. *maldigerito* agg. ‘contenuto a fatica; strabocchevole’ (1914, Lucini, B).

Il lat. DĪGERĒRE ‘portare qua e là; distribuire (gli alimenti nell'organismo)’ (ThesLL 5/1, 1115segg.) esiste come cultismo, con metaplasmo di coniugazione, in it. (II.) nell'engad. e sopraselv. *digerir* (DRG 5,238), occit.a. *degerir*, *digerir* (FEW 3,75b), cat. ~ (DELCat 4,492 s.v. *gest*), spagn. ~ (ante 1400, Estéfano de Sevilla, CORDE), port. ~ (sec. XV, Libro de Monteria, IVPM 3,47) e senza metaplasmo nel fr.a. *digerer* ‘trasformare gli alimenti con la digestione’ (ante 1288, H. De Gauchi, TL 2, 1295), fr. *digérer*. La struttura segue criteri semantici: ‘distribuire, disporre’ (1.), ‘assimilare

(detto di vegetali)' (2.), significati metaforici e figurati (3.).

REW 2636, Faré; DEI 1299; DELIN 463; DRG 5,238 (Schorta); EWD 3,100; FEW 3,75.– de Fazio.

### **digestibilis** 'digeribile'

**II.1.** It. **digestibile** agg. 'facile a digerirsi; digeribile' (1350ca., CrescenziVolg, B – 1769, Genovesi, B), pad.a. ~ (1452, SavonarolaM, Gualdo,SLeI 16,83), fior.a. *digistibile* (sec. XIV, CrescenziVolg, TLIO).

Il lat. tardo **DĪGESTIBILIS** 'digeribile' (ThesLL 5/1,1120seg.) esiste come cultismo in engad. e 20 sopraselv. *digestibel* (DRG 5,238), fr. *digestible* (1314, HMonD, TL 2,1295), cat. ~ (1803-05, Belvitges, DELCat 4,492 s.v. *gest*), spagn. *digestible* (1490, Fray Vicente de Burgos, CORDE), port. *digestivel* (sec. XV, Houaiss 1040) 25 e in it. (II.1.).

DEI 1299; DRG 5,238 (Schorta).– de Fazio.

### **digestio** 'distribuzione; digestione'

**II.1** 'esame accurato; apprendimento'  
It. **digestione** f. 'esame accurato, discussione 35 ponderata e meditata' (1525, Guicciardini, B; 1609, Sarpi, B).  
It. *digestione* f. 'apprendimento, assimilazione (di una materia di studio)' (1612, Bocalini, B; 1917, Negri, B).

#### **2.** attività del corpo umano

It. **digestione** f. 'cibo digerito' (1350ca., CrescenziVolg, B; 1612, Matt,SLeI 19,128), fior.a. ~ (1370ca., Torini, TLIO).  
It. *digestione* f. 'insieme dei processi, meccanici, fisiologici e chimici, mediante i quali il cibo introdotto nell'organismo è trasformato, nel canale digerente, per opera della secrezione di varie ghiandole, in sostanza solubile e assimilabile, capace di essere immediatamente utilizzata per la nutrizione' (dal 1563, Gelli, B; Zing 2015), bol.a. ~ (1328, JacLana, TLIO), venez.a. *digestion* (1313-15, PaolinoMinorita, ib.), pad.a. ~ (1452,

SavonarolaM, Gualdo,SLeI 16,189), tosc.a. *digestione* (prima del 1361, PieroUbertinoBrescia-Elsheikh), fior.a. ~ (1310ca., BencivenniCorsini-Baldini,SLeI 15; ante 1372, AndrCappellanoVolg, TLIO), *digestioni* pl. (1310ca., Bencivenni, ib.), pis.a. *digestione* (1385-95, FrButi, ib.), sen.a. ~ (1288, EgidioColonnaVolg, ib.), it.cent.a. ~ (fine sec. XIV, MascaliaRusioVolgAurigemina, ib.), tod.a. *degestione* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), nap.a. *digestione* (1476ca., VegezioVolgBrancati-Aprile).

Loc.agg.: it. *di mala digestione* 'essere difficile a digerirsi (anche fig.)' (ante 1566, Caro, B); *di dura digestione* 'id.' (1350ca., CrescenziVolg, B; 1612, Sarpi, B); it. *essere di difficile digestione* 'id.' (1726, Salvini, B).

Àpulo-bar. (molf.) **gestejouene** f. 'indigestione' Scardigno.

Loc.prov.: it. *guastare la digestione* 'provocare uno stato di fastidio, di disagio, di turbamento' (dal 1907, DeMarchi, DeFazioMat; GRADIT 2007); *rovinare la digestione* 'id.' (dal 1768, TissotSaluteLett 19 [trad.], NichilMat; GRADIT 2007).

It. *guastarsi la digestione* 'arrabbiarsi, infastidirsi, turbarsi' (dal 1995, Turrini, DeFazioMat; GRADIT 2007); *rovinarsi la digestione* 'id.' (dal 1901, LaLettura 1137, NichilMat; GRADIT 2007).

30 Derivati: It. **autodigestione** f. 'disintegrazione di un tessuto dell'organismo umano per opera di sostanze prodotte da cellule del tessuto stesso' B 1966.

It. **predigestione** f. 'processo per rendere più digeribili determinati alimenti, spec. per l'infanzia, attraverso il trattamento con particolari enzimi che trasformano gli amidi e le proteine in sostanze con struttura più semplice; le prime fasi del processo digestivo' (dal 1988, B; GRADIT 2007).

40

#### **2.** mondo vegetale

It. **digestione** f. 'assimilazione dei succhi nutritivi da parte delle piante' (1350ca., CrescenziVolg, B; ante 1712, Magalotti, B).

45 It.a. *digestione* f. 'processo di fermentazione del vino; stagionatura del vino' (1350ca., CrescenziVolg, TLIO).

#### **3.** 'malattia dell'occhio'

50 It.a. **digestione** f. 'affezione dell'occhio caratterizzata dalla formazione di pus' (prima metà sec. XIII, PietroIspanoVolg, TLIO).



## 4. significati specialistici

It. **digestione** f. ‘separazione, in un miscuglio, degli elementi che lo compongono’ (1525, Equicola, B).

It. *digestione* f. ‘frantumazione del terreno per rendere più facile l’assimilazione delle sostanze nutritive da parte delle piante’ (ante 1597, Soderini, B).  
It. *digestione* f. ‘estrazione dei principi attivi di una sostanza mediante solventi a temperature non molto elevate’ (1649-95, Redi, B; dal 1868, Carena, B; GRADIT 2007).

It. *digestione* f. ‘in chim. trattamento di decomposizione di sostanze mediante reattivi chimici; anche, eliminazione delle impurità di una sostanza per mezzo di reattivi chimici e dell’azione del calore’ (dal 1676, Panciatichi, B; GRADIT 2007).

Il lat. DĪGESTIO ‘distribuzione; digestione’ (ThesLL 5/1,1121) esiste come cultismo in engad. e sopraselv. *digestium* (DRG 5,238), fr. *digestion* (1270ca., J. De Meun, TLF 7,205a, nel significato alchemico; 1282, Gouvernement des Rois, TL 2,1296, nel significato di ‘elaborazione degli alimenti’), cat. *digestió* (sec. XIII, Llull, DELCat 4,492 s.v. *gest*), spagn. *digestión* (1376-96, Fernández de Heredia, CORDE), port.a. *degestam* (sec. XV, Segredo dos segredos, IVPM 3,47), port. *digestão* (Houaiss 1039) e in it. (II.). La struttura è di natura semantica: ‘esame accurato; apprendimento’ (1.), attività del corpo umano (2.), mondo vegetale (3.), significati specialistici (4.).

DEI 1299; DELIN 463; DRG 5,238 (Schorta); EWD 3,100; FEW 3,75.– Nichil.

**digestivus** ‘digestivo’

## II.1. attività del corpo umano

It. **digestivo** (*operazione/disturbo*, ecc.) agg. ‘che si riferisce alla digestione, che è proprio della digestione’ (dal 1304-07, DanteConvivio, EncDant; B; GRADIT 2007).

It. *digestivo* (*acqua/tempo*, ecc.) agg. ‘che serve alla digestione; che agisce nella digestione; che aiuta la digestione’ (dal 1359-62, BoccaccioTrattatello, TLIO; B; StampaMilLessico 560; Zing 2016), pad.a. ~ (1452, SavonarolaM, Gualdo, SLEl 16,84), 50 fior.a. ~ (sec. XIV, MetauraAristotile, TLIO).

It. *digestiva* (*bietola/cosa*) agg.f. ‘che è di facile digestione’ (ante 1597, G. Soderini, B; 1880, DeMarchi, B).

Agg.sost.: it. **digestivo** m. ‘bevanda (generalmente alcolica) o sostanza medicinale in dischi o in pastiglie, che facilita la digestione, accrescendo la secrezione dei succhi gastrici e rendendone più intensa e pronta l’attività’ (dal 1554, Bandello, B; Zing 2016).

Pad.a. *digestiva* f. ‘virtù digestiva, capacità di assimilazione delle sostanze nutritive’ (1450-52, SavonarolaM, GAVI 16/6), tosc.a. ~ (prima del 1361, PieroUbertinoBrescia, TLIO).

Sintagma: it. *virtù digestiva* f. ‘attività dell’organismo che opera la digestione e l’assimilazione dei cibi’ (ante 1547, P. Bembo, B; 1658, Brusoni, B), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), sic.a. *virtuti digestiva* (1373, PassioneSMatteo, ib.).

## 2. riferito a vegetali o a materiali

Fior.a. **digestivo** agg. ‘che favorisce l’assimilazione delle sostanze nutritive nelle piante’ (sec. XIV, CrescenziVolg, TLIO), it. ~ (ante 1712, Magalotti, B).

It. *digestivo* (*letame*) agg. ‘maturato; stagionato’ (ante 1597, G. Soderini, B).

Sintagma: *ghiandola digestiva* f. ‘presente nelle piante carnivore, secerne succhi ed enzimi capaci di digerire gli animaletti catturati dalla pianta’ (dal 1964, B; GRADIT 2007).

## 3. riferito a malattie

It.a. **digestivo** agg. ‘atto ad affrettare la suppurazione di una piaga’ (1544, Mattioli, Sboarina, FestsPfister 1997).

Agg.sost.: it. **digestivo** m. ‘unguento composto da tuorlo d’uovo, trementina e olio d’ipiperico, che veniva usato per disinfettare piaghe ed ascessi’ (1634, F. Rondinelli, B; 1757, G. TargioniTozzetti, B).

Il lat. tardo DĪGESTĪVUS ‘digestivo’ (DELIN; manca al ThesLL) esiste anche nell’engad. e sopraselv. *digestiv* (DRG 5,238), fr. *digestif* (1262-68, Latini, TLF 7,204a), cat. *digestiu* (1803-05, Belvitges, DELCat 4,492 s.v. *gest*), spagn. *digestivo* (ante 1440, A. Torre, DCECH 3,147 s.v. *gesto*), port.a. *degestiuo* (sec. XV, Segredo dos segredos, IVPM 3,47), port. *digestivo* (Houaiss 1040) e nell’it. (II.). La struttura segue criteri semantici: attività del corpo umano (1.), riferito a vegetali o a materiali (2.), riferito a malattie (3.).

DEI 1299; DELIN 463; DRG 5,238 (Schorta).– de Fazio.

**digestum** ‘opera di diritto divisa in libri, titoli, paragrafi’/**digesta**

**II.1.a.** It. **digesto** m. ‘vasta raccolta giuridica, compilata per disposizione dell'imperatore Giustiniano I (dal 530 al 533), nella quale sono ordinati, in cinquanta libri, passi e frammenti, spesso interpolati dai compilatori, di numerosi giuristi romani delle età precedenti, in modo da costituire un'esposizione sistematica di tutto il diritto romano; una qualsiasi copia del digesto compilato per disposizione di Giustiniano’ (dal 1585, Garzoni, B; GRADIT 2007), venez.a. *digesto* (1301, CronacaImperadori, TLIO), fior.a. ~ (ante 1334, Ottimo, ib.), pist.a. *digiesto* (1337-42, MemorieEreditàCinoPistoia, ib.), pis.a. *digesto* (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.).

It. *digesto* m. ‘qualsiasi libro ampio e sistematicamente ordinato; testo di diritto; opera che raccoglie l'intera scienza giuridica; il diritto stesso’ (dal 1572ca., Anguillara, B; GRADIT 2007).

Sintagma: it. *vecchio digesto* m. ‘(nel Medioevo) la prima sezione di tale opera, risultante dalla suddivisione operata dalla Scuola del diritto comune di Bologna; copia di tale sezione’ (1304-07, DanteConvivio, TLIO); *digesto vecchio* ‘id.’ (ante 1498, Bisticci, B; 1620, Tassoni, B), fior.a. ~ (ante 1370, VellutiD, TLIO), pist.a. *digiesti vecchi* pl. (1337-42, MemorieEreditàCinoPistoia, ib.).

Loc.prov.: it. *gettare il digesto* ‘abbandonare gli studi di giurisprudenza’ (1870, Carducci, B).

**1.b.** Con conservazione del neutro plurale latino: fior.a. **digesta** f. ‘digesto’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO; fine sec. XIII, DinoCompagniRime, ib.), it.cent.a. *diesta* (prima metà sec. XIII, RuggApugliese, ib.)<sup>1</sup>.

Il lat. DĪGESTUM e il neutro pl. DĪGESTA ‘opera di diritto divisa in libri, titoli, paragrafi’, attestato in quest'uso in Giustiniano (ThesLL 5/1,1120), designa varie tipologie di scritti il cui contenuto è distribuito in capitoli, detto specialmente della compilazione dei principali trattati dei giuresconsulti romani fatta su ordine dello stesso imperatore, che le diede forza di legge; cfr. il fr. *digeste* (1228ca., AndBataille, TL 2,1295), cat. *digest* (DCECH 4,492 s.v. *gest*), spagn. *digesto* (1310ca., Leyes de estilo, CORDE), port. ~ (1713, Houaiss 1040).

<sup>1</sup> Non è possibile stabilire se le ultime due attestazioni siano m. o f.

DEI 1299; DELI 463.– de Fazio.

**digestus** ‘ripartito; distribuito’

**II.1.** ‘ordinato; ponderato con cura; esaminato’  
It. **digesto** (*voce/letteratura*, ecc.) agg. ‘ponderato con cura; meditato; esaminato a fondo; trattato attentamente; compreso, capito’ (ante 1321, DanteCommedia, EncDant – 1940, Bacchelli, B).

It. *digesto* agg. ‘arricchito dell'esplicazione; chiarito, illuminato; spiegato per filo e per segno’ (ante 1321, Dante, TLIO – 1566, Caro, B), bol.a. *digesta* agg.f. (1328, JacLana, TLIO), fior.a. ~ (ante 1334, Ottimo, ib.).

It. *digesto* agg. ‘ben disposto; incline, inclinato’ (ante 1321, Dante, TLIO; 1535, LeoneEbreo, B), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, TLIO).

It. *digesto* (*materia/prefazione*, ecc.) agg. ‘ordinato, sistemato; distribuito’ (1554, Nardi, B – 1862, Carducci, B), fior.a. *digesta* agg.f. (ante 1334, Ottimo, TLIO).

Derivato: it.a. **digestire** v.tr. ‘ponderare con cura; esaminare; discutere con diligenza’ (1503, Lett, MachiavelliLegCommBertelli 623; 1525, Guicciardini, B).

**2.** ‘digerito; purificato’

It. **digesto** agg. ‘digerito; smaltito; elaborato in modo tale da essere utilizzato per le funzioni vitali’ (ante 1321, Dante, TLIO – 1912, D'Annunzio, B), bol.a. ~ (1328, JacLana, TLIO), pad.a. ~ (1452, SavonarolaM, Gualdo, SLeI 16,84), fior.a. *digiesta* agg.f. (1310, QuatroPartite, TLIO), *digesto* agg. (ante 1334, Ottimo, ib.), it.cent.a. ~ (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolgAurigemma), nap.a. ~ (sec. XIV, RegimenSanitatis, TLIO), sic.a. *digestu* (sec. XIV, MascalciaRuffoVolg, ib.; 1373, PassioneSMatteo, ib.).

It. *digesto* (*sangue/acqua*, ecc.) agg. ‘liberato da impurità; purificato’ (ante 1321, DanteCommedia, OVI – 1620, Tassoni, B), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, TLIO).

Pis.a. *digesto* (*e sobrio*) agg. ‘detto di q. che ha smaltito i fumi del vino, del cibo’ (ante 1342, Cavalca, B).

Agg.sost.: pis.a. **digesto** m. ‘risultato dell'elaborazione del cibo, utilizzabile per le funzioni vitali’ (1385-95, FrButi, TLIO).

Derivati: it. **digestire** v.tr. ‘digerire; assimilare il cibo; evacuare’ (1438ca., LBattAlberti – 1715, Gazola, B), fior.a. *digestire* (sec. XIV, Crescenzi-

Volg, TLIO – 1373, Diatessaron, OVI), sen.a. ~ (1288, EgidioColonnaVolg, TLIO).

It. *digestire* v.tr. ‘farsi passare un moto d'ira, un istinto violento’ (1543, Aretino, B).

It. *digestire* v.tr. ‘purificare gli umori del corpo’ (ante 1563, Gelli, B).

It.a. *digestire* v.assol. ‘digerire; evacuare’ (sec. XIV, LibelloSanità, B)<sup>1</sup>, tosc.a. ~ (seconda metà sec. XIV, ContemptuMundi, TLIO).

Fior.a. *digestire* v.assol. ‘purificare gli umori del corpo’ (ante 1334, Ottimo, TLIO).

Agg.verb.: pad.a. *digestito* agg. ‘digerito; purificato; sottoposto a processi di trasformazione’ (1452, SavonarolaM, Gualdo, SLeI 16,189), fior.a. ~ (ante 1334, Ottimo, TLIO).

Retroformazione: b.piem. (vercell.) **digest** m. ‘indigestione’ Vola, messin.or. (Limina) *ddicestu* VS.

Tosc.a. **digestimento** m. ‘atto del digerire il cibo ingerito’ (sec. XIV, VangeliVolg, TLIO).

Con cambio di coniugazione: fior.a. **digestere** v.tr. ‘digerire, assimilare il cibo’ (1310, RicetteLattovari, TLIO).

It. **maldigesto** agg. ‘compreso, assimilato in modo confuso’ (1938, Bacchelli, B).

It. **predigesto** agg. ‘di alimento, sottoposto alle prime fasi della digestione’ (dal 1998, B; GRADIT 2007).

## 2. mondo vegetale

It. **digesto** (*vino/umore*) agg. ‘maturato; preparato; che ha completato il processo di fermentazione (detto del vino)’ (1350ca., CrescenziVolg, B), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, GiovVillani, TLIO).

Derivato: it.a. **digestire** v.tr. ‘assimilare i succhi nutritivi (detto di una pianta)’ (1350ca., CrescenziVolg, TLIO).

Fior.a. *digestirsi* v.rifl. ‘trasformarsi (detto di un fiore)’ (1353, SacchettiBattaglia, TLIO).

Agg.verb.: it. **digestito** agg. ‘maturato, stagionato; fermentato’ (ante 1597, G. Soderini, B).

**III.1.a.** It. **digestore** m. ‘apparecchio usato per estrarre determinate sostanze da miscele naturali (piante, erbe, droghe, ecc.) mediante il processo di digestione’ (1797, D'AlbVill, B).

**1.b.** It. **digestorio** m. ‘autoclave che serve a estrarre gli elementi solubili di certe materie organiche’ (ante 1798, Milizia, B).

Il lat. DĪGESTUS ‘ripartito; distribuito’ (ThesLL 5/1,1122), part.pass. di DĪGERĒRE, esiste come cultismo nell'engad. e sopraselv. *digest* (DRG 5, 238), fr.a. ~ (inizio sec. XIII, RègleSBenoit, TLF 7,203b, come sost.), fr. *digeste* agg. ‘digerito’ (1515, J. Falcon, ib.), cat. *digest* (sec. XIII, Lull, DELCat 4,492 s.v. *gest*), spagn. *digesto* (ante 1400, Estéfano de Sevilla, CORDE), port. ~ (sec. XV, Regra de São Bento, IVP 3,47) e in it. (II.). Nella struttura semantica sono distinti ‘ordinato; ponderato con cura; esaminato’ (1.), ‘digerito; purificato’ (2.) e il mondo vegetale (3.). Sotto III.1. (a. e b.) sono separati due francesismi settecenteschi, entrambi adattamento del fr. *digesteur* ‘tipo di autoclave che serve a estrarre gli elementi solubili di certe materie organiche’ (1752, Trévoux, TLFi, sostantivo).

DEI 1299; DRG 5,238 (Schorta). – de Fazio.

**digitalis** ‘proprio delle dita; **digitale** ‘ciò che copre il dito’

**I.1.** forme con *e* (< *i*) con sincope

**1.a.** mondo umano

**1.a<sup>1</sup>.** parte del corpo umano

Laz.merid. (sor.) **ə t á l ə** m. ‘dito mignolo’ (Merlo, AUTosc 38,218).

**1.a<sup>3</sup>.** comportamento

Derivati: umbro merid.-or. (assis.) **detalino** m. ‘atto della masturbazione femminile’ (Santucci, ID 48), ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *detalino* Monfeli, àpulo-bar. (rubast.) *dətalynə* Jurilli-Tedone, garg. (manf.) *detalino* Caratù-Rinaldi. Molis. (santacrocr.) **d ə t a l i l l ə** m. ‘atto masturbatorio femminile’ Castelli.

**1.c.** mondo vegetale

**1.c<sup>2</sup>.** piante

Trent. **dedài** m. ‘erba aralda (*Digitalis lutea* L.)’ (Pedrotti-Bertoldi 140; RossiFlora), lad.anaun. (Tuenno) ~ Quaresima, trent.or. (primier.) ~ Tissot.

Lad.anaun. (Fai della Paganella) *dedài* m. ‘Anemone pulsatilla’ Pedrotti-Bertoldi 26.

Trent.or. (primier.) *dedài* m.pl. ‘*Campanula Scheutzerii*’ Pedrotti-Bertoldi 66; ~ ‘*Campanula trachelium*’ Tissot.

Trent.or. (Terragnolo) *deài* m.pl. ‘*Campanula persicina*; *campanelle*’ (Pedrotti-Bertoldi 65; RossiFlora).

<sup>1</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.

Sintagma: trent. *dedài dal tossegh* m.pl. 'Digitalis lutea L.' Pedrotti-Bertoldi 66, *dedài dal tossech* PedrottiPianta 531.

**1.d.** mondo materiale

**1.d.<sup>1</sup>.** 'anello per cucire; altro oggetto a forma di anello'

It. **detale** m. 'piccolo strumento punteggiato di lievi cavità (solitamente di metallo, di osso o di materia plastica) di forma cilindrica nel quale si fa entrare la punta del dito medio per spingere l'ago nel cucire, senza pungersi' (1602, Campanella-Seroni - 1846, Azzocchi, Serianni), pad.a. *deale* (*d'ariento*) (1336-1380, TestiTomasin), trevig.a. *deal* (sec. XVI, TestiMilani, AMAPat 80,422), aret.a. *detale* (metà sec. XIV, GlossLatAret, TLIO), reat.a. ~ (fine sec. XV, CantalicioBaldelli, AAColombaria 18,399), tic.alp.occ. (valverz.) *dē dā* Keller-2, *dē dē* ib., Corippo *dedaa* Lurati-Pinana, tic.alp.cent. (Lodrino) *dedēe* Bernardi, moes. (mesolc.) *dē dā* (Camastral, ID 23,113), lad.anaun. (sol.) *dedāl* (Gartner, JbSUR 8), Tuenno ~ Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, ven.merid. (poles.) *deale* Mazzucchi, Ospedaletto Euganeo ~ Peraro, vic. ~ Candiago, pavano ~ (1560, Magagnò, Bortolan), ven.centro-sett. (trevig.) *deàl* Ninni, ver. *deàle* Rigobello, trent.or. (primier.) *dedāl* Tissot, tasin. *deàle* Biasetto, rover. *deal* Azzolini. lad.ven. *dedāl* PallabazzerLingua, agord.cent. *ledāl* RossiVoc, *nedāl* ib., lad.ates. *dedèl* (PellegriniA; PallabazzerLingua), b.fass. *dedāl* (EWD 2,19), livinall. *ledèl* PellegriniA, *dē dēl* (Tagliavini; Gartner), b.fass. *dedāl* (EWD 2,19), lad.cador. (amp.) *dedà* (Majoni - Croatto), oltrechius. *dedāl* Menegus, Auronzo di Cadore ~ Zandegiacomo, tosc-laz. (piti-gl.) *dētāle* (Longo, ID 12), umbro merid.-or. *detale* Mattesini-Ugoccioni, amiat. ~ Fatini, perug. ~ Orfei-Batinti, umbro occ. (Magione) *dētēle* Moretti, aret. *detale* (ante 1698, RediViviani), macer. *detà*' Ginobili, ancon. *detale* Spotti, umbro ~ Trabalza, umbro merid.-or. ~ Bruschi, assis. ~ (Santucci, ID 48), valtopin. ~ VocScuola, ALaz. merid. (Fàbrica di Roma) ~ Monfeli, laz.centro-sett. (Castel Madama) ~ Liberati, roman. ~ (1834, BelliVigolo 1313 - ChiappiniRolandiAgg), cicolano *vētāle* DAM, aquil. *etale* (DAM; Gioia), march.merid. (asc.) *detà* Egidi, *dētālə* Brandozzi, teram. (Sant'Omero) ~ DAM, abr.or.adriat. (gess.) *detāle* Finamore-1, abr.occ. *dētēlə* 50 DAM, Bussi sul Tirino *dētālə* ib., molis. (Isernia) *rētālə* ib., santacroc. *dētālə* Castelli, nap. *detale* (D'Ambra; Rocco), *dētālə* Altamura, dauno-appenn. (fogg.) *detāle* Villani, manf.

*detéle* CaratùRinaldi, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *rētālə* Greco, Picerno ~ ib., luc.-cal. (luc.) ~ Bigalke.

Umbro merid.-or. (tod.) *detale* m. 'cerchio di metallo, astuccio di canna o oggetto di altro materiale usato per la protezione del dito usato nei lavori di mietitura' Ugoccioni-Rinaldi.

Nap. *detale* m. 'specie di guanto che copriva le sole dita' D'Ambra.

Lad.anaun. (Tuenno) *dedāl* m. 'salvadito (di tessuto o di pelle); piccolo cappuccio di pelle, gomma o stoffa, usato per proteggere un dito ferito' Quaresima<sup>1</sup>, ven.centro-sett. (trevig.) *deàl* Ninni, trent.or. (tasin.) *deàle* Biasetto, rover. *deal* Azzolini, dauno-appenn. (fogg.) *detale* Villani.

Sintagma: nap. *detāle de lo cosetore* m. 'ditale aperto' D'Ambra.

Loc.prov.: nap. *fare lo pane dint' a lo detale* 'stare a stecchetto; tenere a stecchetto q.' Rocco.

Derivati: umbro merid.-or. (Assisi) **detalino** m. 'piccolo ditale' (Santucci, ID 48).

ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *detalino* m. 'cartuccia a polvere per pistola a ripetizione; capsula da fucile; fulminante; munizione per armi giocattolo' Monfeli, Subiaco *detalinu* (Lindström, StR 5), laz.merid. (Castro dei Volsci) *dētālīnə* (Vignoli, StR 7).

ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *detalino* 'rivestimento legnoso a forma di coppa che racchiude parte della ghianda' Monfeli.

Laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *detalinu* m. 'munizione per armi giocattolo' Diana.

Umbro merid.-or. (valtop.) **detalittu** m. 'piccolo ditale' VocScuola.

Molis. (santacroc.) **dētālīllə** m. 'piccolo ditale' Castelli.

Umbro occ. (Magione) **dētār wólo** m. 'salvadito; fodero di cuoio o metallo per proteggere le dita' Moretti, abr.or.adriat. (Corvara) *dētārólə* DAM.

**1.d.<sup>2</sup>.** cibi

Derivati: lig.occ. (Monaco) **dearin** m. 'pasta corta da minestra' Frolla.

Teram. (Mosciano Sant'Àngelo) **dētālícéə** m. 'gnocchetti; pasta corta forata' DAM.

<sup>1</sup> Cfr. friul. *dedāl* m. 'ditale; guscio per coprire un dito malato' (PironaN; DESF).

## 1.e. astratti

1.e<sup>1</sup>. misure

It. **detal** m. ‘misura di capacità (usata, in particolare, per il seme dei bachi da seta)’ (1622, Campanella, B), ven.merid. (Castagnaro) *deàle* Rigobello, trent.or. (rover.) *deal* Azzolini, umbro merid.-or. (tod.) *detale* Ugoccioni-Rinaldi.

Ven.merid. (Castagnaro) *deàle* m. ‘gocchetto, bicchierino, piccolissima quantità di qc.’ Rigobello, trent.or. (rover.) *deal* Azzolini, lad.ven. (agord. centr.) *dedàl* (*di qc.*) RossiVoc, zold. ~ Gamba-DeRocco, lad.cador. (amp.) *dedà* (Majoni – Croatto), abr.or.adriat. (gess.) (*nu*) *detàle* Finamore-1.

1<sup>1</sup>. esiti con *e* (< *ī*) senza sincope1<sup>1</sup>.c. mondo vegetale1<sup>1</sup>.c<sup>2</sup>. pianta

Ver. **degetàle** m. ‘Digitalis lutea L.’ Rigobello.

1<sup>1</sup>.d. mondo materiale

1<sup>1</sup>.d<sup>1</sup>. ‘anello per cucire; altro oggetto a forma di anello’

Venez. **dezial** m. ‘ditale’ Boerio, ven.merid. (vic.) *desiàle* Candiago, triest. *deðiàl* (Vidossich, AR 23,304).

Molis. (campob.) **dəžətálə** m. ‘anello per cucire’ (D’Ovidio, AGI 4,173), Ripalimosani ~ Minadeo, nap. *degetale* (1593, Bevere, ASPNap 22,706), isch. *yətálə* Freund 29, dauno-appenn. (Trinitàpoli) *dəšətǫilə* Stehl 419, Mattinata *wešetéle* Granatiero, *ušetéle* ib., *dešetéle* ib., *deyetele* ib., garg. (Ruggiano) *wuššətélə* (Prencipe, LSPuglia 6), manf. *descetèle* Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. (minerv.) *descettale* Campanile, barlett. *descetale* Tarantino, andr. *discetàile* Cotugno, tran. *descetale* Ferrara, molf. *descetale* Scardigno, rubast. *descettòle* DiTerlizzi, *dəšətǫlə* Jurilli-Tedone, Giovinazzo *descetèle* Maldarelli, grum. *descetèle* Colasuonno, altamur. *dhəšətǫlə* Cirrottola 29, 40 Monòpoli *descetèle* Reho, martin. *rəšətélə* GrassiG 81, luc.nord.-occ. (Muro Lucano) *rəšətále* Mennonna, Picerno *rəšətálə* Greco, luc.nord.-occ. (Matera) *dəštálə* (Festa, ZrP 38), luc.-cal. (luc.) *rəšətálə* Bigalke, *dəšətálə* 45 ib., *dəštálə* ib., *dəyitálə* ib., salent. *tescetale* VDS.

Con metatesi: camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) **žənətálə** m. ‘ditale’ Tambascia, nap. *gedetale* (1593, Bevere, ASPNap 22,706), luc. centr. (Calvello) *yərətálə* Gioscio 137, luc. nord.-occ. (trecchin.) *jedetale* Orrico.

2. esiti con *i* (< *ī*) con sincope

## 2.a. mondo umano

2.a<sup>1</sup>. parte del corpo umano

Derivato: lomb.alp.or. (borm.) **didalín** m. ‘dito anulare’ (Bracchi, AALincei VIII.30).

2.a<sup>3</sup>. comportamento

It. **ditale** m. ‘atto della masturbazione femminile’ (1964, GalliParatesi 112), ancon. (jes.) ~ (Gatti, AR 4), irp. (San Mango sul Calore) ~ DeBlasi.

Derivato: it. **ditalino** m. ‘atto della masturbazione femminile’ (dal 1964, GalliParatesi 112; B; “volg.” GRADIT 2007), lig.gen. (savon.) *ditalin* 15 Besio, gen. *ditalin* Dolcino, emil.occ. (moden.) *didalèin* Neri, march.sett. (cagl.) *ditalin* Sabbatini, sen. *ditalino* Cagliariitano, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, umbro merid.-or. *ditalino* (Bruschi; Mattesini-Ugoccioni).

## 2.c. mondo vegetale

2.c<sup>2</sup>. piante

Breg.Sopraporta **didél** m. ‘campanula’ (Wartburg, ZrP 62,209).

25 Lomb.alp.or. (Tärtano) *didál* m. ‘fiore a campanella di color celeste’ Bianchini-Bracchi.

Lomb.or. (bresc.) *didai* m. ‘erba aralda (Digitalis lutea L.)’ Melchiori.

Lomb.or. (bresc.) *didàl* m. ‘Digitalis grandiflora L.’ Penzig.

Ven.merid. (vic.) *didèl* m. ‘Gentiana acaulis L.’ (Schaad, VR 4,56).

Derivati: lomb.or. (bresc.) **didaline** f.pl. ‘Digitalis lutea L.’ (Penzig; AriettiFlora 314).

Emil.occ. (moden) *didalèin* m.pl. ‘ditole, clavarie; funghi a cespuglio con rami ineguali’ Neri.

Bol. *didaléη* m. ‘Clavaria corolloides’ Ungarelli.

## 2.d. mondo materiale

2.d<sup>1</sup>. ‘anello per cucire; altro oggetto a forma di anello’

It. **ditale** m. ‘piccolo strumento punteggiato di lievi cavità (solitamente di metallo, di osso o di materia plastica) di forma cilindrica nel quale si fa entrare la punta del dito medio per spingere l’ago nel cucire, senza pungersi’ (dal 1554, Bandello, B; GRADIT 2007)<sup>1</sup>, berg.a. *didal* (sec. XV, Gloss-Lorck 148), march.a. *ditale* (inizio sec. XV, Gloss-CristCamerinoBocchi), lig.occ. *didá* VPL, Pigna

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.emil. *didalus* m. ‘ditale’ (Piacenza 1388, SellaEmil).

*diar* Merlo<sup>1</sup>, Apricale ~ VPL, lig.or. *didáw* VPL, *didau* Vivaldi, spezz. *didao* Conti-Ricco, *didáo* (Lena; VPL), Pignone *didá* VPL, Lérici *didáe* ib., piem. *dial* (PipinoSuppl 1793 – Levi), b.piem. (vercell.) *diàl* Vola, piver. ~ (Flechia,AGI 18,290), biell. *gál* (Garlanda,MiscAscoli 336), gattinar. *diàl* Gibellino, ossol.alp. (vallantr.) *dál* Nicolet, lomb.alp.occ. (Gurro) *dadá* Zeli, Spoccia *didá* ib., tic.alp.centr. (Airolo) *dadè* Beffa, blen. *dadĕ* Buchmann 75, Biasca *didaa* Maggionetti-Lurati, tic.prealp. (Collina d'Oro) *didá* (Spiess, VR 27,277), tic.merid. (mendris.) *didáa* Lurà 93, moes. (mesolc.) *didá* (Camastral,ID 23,113), Roveredo ~ Raveglia, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *didā* Massera, Montagna in Valtellina *didā* 15 Baracchi, lomb.occ. (mil.) *didā* (Cherubini; Angiolini), lomb.or. (valvest.) *diàl* (Battisti,SbAWien 174.1), lunig. (sarz.) *didálo* ib., gallo-it. (nicos.) *didáw* (LaVia,StGl 2,126), *didáq* (Trovato,SaggiMateriali 1), tic.alp.centr. (Lumino) 20 *didā* Pronzini, lomb.alp.or. (Tàrtano) *didāl* Bianchini-Bracchi, Castione Andevenno ~ Tognini, posch. ~ Michael, Tirano *didāl* Bonazzi, Grosio *didāl* Antonioli-Bracchi, Trepalle *didāl* (Huber,ZrP 76), lomb.occ. (vigev.) *didāl* Vidari, lomell. *didā* MoroProverbi 74, aless. *didall* Prelli, lodig. *didāl* Caretta, lomb.or. (berg.) ~ (Rosa; Tiraboschi), Cigola ~ Sanga, cremon. *didāl* Oneda, bresc. *didāl* Gagliardi 1759, *didal* Melchiorri, pav. *didāl* Annovazzi, vogher. *didāl* 30 Maragliano, mant. *didāl* Arrivabene, *didal* (Cherubini 1827; Bardini), emil.occ. (regg.) *didèl* Ferraro, moden. ~ Neri, parm. *didāl* (Malaspina; Pariset), guastall. ~ Guastalla, Novellara *didèl* (Malagoli,AGI 17,162), mirand. *didāl* Meschieri, imol. *didāl* Bottigliani 40, lunig. (sarz.) *didálo* VPL, emil.or. (Pàvana) *didale* Guccini, Firenzuola *didāl* (Casella,StR 17,39), romagn. *didèl* Mattioli, faent. ~ Morri, march.sett. (cagl.) *ditèl* Sabbatini, ven.merid. (Val d'Alpone) *diàle* Burati, triest. *dital* 40 DET, istr. ~ Rosamani, rovig. *dadāl* Ive 19, ver. *didāl* Rigobello, *diàl* (Patuzzi-Bolognini; Angeli), lad.ates. (bad.) *daidè* (Martini – Pizzinini), *daidà* ib., mar. *daidè* Videsott-Plangg, lad.cador. (comel.sup.) *didāl* (Tagliavini,AR 10), Candide *didāl* 45 DeLorenzo, tosc. *ditàle* FanfaniUso, carr. *ditāl* (Luciani,ID 40), corso cismont.occ. (Évisa) *ditale* Ceccaldi, umbro occ. (Magione) *ditĕle* Moretti, aret. *ditale* (ante 1698, RediViviani; ManniRedi-Nocentini,LN 51), cort. *ditĕle* (Nicchiarelli,AA-

Etrusca 3/4), Val di Pierle *ditĕle* Silvestrini, ancon. (jes.) *ditale* (Gatti,AR 4), umbro merid.-or. (orv.) ~ Mattesini-Ugoccioni, laz.centro-sett. (Cervara) *dotale* Merlo 43, Subiaco *witále* (Lindström,StR 5), Vico nel Lazio *ditálə* Jacobelli, cicolano (Ascrea) *witále* (Fanti,ID 16), aquil. *ditálə* DAM, teram. ~ ib., abr.or.adriat. (Villa Celiera) *dutálə* ib., vast. *dutwálə* ib., molis. (Roccamandolfi) *itálə* ib., laz.merid. 10 (Castro dei Volsci) *ditálə* (Vignoli,StR 7) *ritálə* ib., Amaseno *titálə* Vignoli, nap. *ditale* (1826, Piccinni, Rocco), *ditalo* Rocco, irp. (Avellino) ~ DeMaria, dauno-appenn. (Lèsina) *dyutálə* Carosella, fogg. *dietàle* Villani, Mattinata 15 *jutĕle* Granatiero, manf. *ditĕle* CaratùRinaldi, luc.nord-occ. (Picerno) *rutálə* Greco, Tito *dudálu* ib., luc.-cal. (luc.) *rətálə* Bigalke.

It. *ditale* (*di ferro/di canna*) m. ‘cerchio di metallo, astuccio di canna o oggetto di altro materiale usato per la protezione del dito usato nei lavori di mietitura’ (ante 1566, Caro, B – 1942, Jovine, B), emil.occ. (parm.) *didāl* Malaspina, umbro merid.-or. (Foligno) *ditale* Bruschi.

It. *ditale* m. ‘specie di guanto che copriva le sole dita’ (1569, Vettori, B – 1688, NoteMalmantile, B).

It. *ditale* m. ‘piccolo cappuccio di pelle, gomma o stoffa, usato per proteggere un dito malato’ (dal 1797, D'AlbVill; B; GRADIT 2007)<sup>2</sup>, lomb.or. (bresc.) *didāl* Gagliardi 1759, tosc. *ditāl* FanfaniUso.

It. *ditale* m. ‘strumento incastrato dal suonatore in cima alle dita per pizzicare le corde del salterio o di altri strumenti musicali’ (dal 1859, Carena, B; GRADIT 2007), tosc. *ditàle* FanfaniUso.

Lucch.a. *ditale* m. ‘oggetto su cui l'orafo infila gli anelli come in un dito’ (ante 1424, SercambiSini-cropi).

Mil. *didàa* m. ‘bolla formata dall'acqua quando piove’ Cherubini.

Mil. *didàa* m. ‘anello con una piccola penna per pizzicare il salterio’ Cherubini.

Lomb.or. (Cigole) *didāl* m. ‘manale da calzolaio’ Sanga.

Amiat. *ditale* m. ‘guscio, scodellino della ghianda’ Fatini, sen. ~ Cagliariitano, *ditàle* ib.

Garg. (Mattinata) *jutĕle* m. ‘marchio di ditale fatto sopra il pane’ Granatiero.

Sintagmi: lomb.or. (berg.) *didāl būs* m. ‘ditale aperto in cima, a forma di anello’ Tiraboschi, emil.occ. (guastall.) *didāl sbus* Guastalla.

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.lig. *diale* ‘supporto per anelli’ (1278, CodDipl, Aprosio-1), lat.mediev.gen. ~ ‘ditale’ (1488, Vita privata gen., ib.).

<sup>2</sup> Cfr. friul. *dedāl* m. ‘ditale; guscio per coprire un dito malato’ (PironaN; DESF).

Lomb.or. (berg.) *didàl istóp* m. 'ditale chiuso in cima, a forma di guscio' Tiraboschi, mant. *didàl stop* Arrivabene.

Loc.verb.: emil.occ. (moden.) *zughèr a didèl* 'fare il gioco dell'anello' Neri.

Derivati: it. **ditaletto** m. 'piccolo ditale' (1914, DiGiacomo, B), ven.merid. (Val d'Alpone) *dialéto* Burati.

It. **ditalino** m. 'piccolo ditale' (dal 1922, Pirandello, B; GRADIT 2007), lomb.occ. (lodig.) *didàl-lìη* Caretta, pav. *didalèi* Annovazzi, laz.centrosett. (Vico nel Lazio) *ditalinə* Jacobelli.

It. *ditalino* m. 'cartuccia a polvere per pistola a ripetizione; capsula da fucile; fulminante; munizione per armi giocattolo' (DizEncIt 1956; B 1964). Lomb.alp.or. (Grosio) **didalòt** m. 'ditale; guaina protettiva di un dito ferito' Antonioli-Bracchi, ferrar. *didalòzz* Ferri, umbro merid.-or. (orv.) *ditaròzzo* Mattesini-Ugoccioni.

Lomb.occ. (lomell.) **didə̀rə̀** m. 'ditale, guaina protettiva di un dito ferito' MoroProverbi 196, emil.occ. (Fiorenzuola d'Arda) *didarō* (Casella, StR 17,68).

Emil.occ. (moden.) **didòz** m. 'ditale; salvadito di pelle' Neri.

Emil.occ. (guastall.) **didalàda** f. 'colpo dato con il ditale' Guastalla

Umbro occ. (Magione) **ditaròlo** m. 'salvadito; fodero di cuoio o metallo per proteggere le dita' Moretti, umbro merid.-or. (orv.) *ditaròlo* Mattesini-Ugoccioni, abr.or.adriat. (Montesilvano) *ditaròlo* DAM.

Lomb.or. (cremon.) *didaròla* f. 'lungo ditale di tela o pelle a protezione del dito' Oneda.

## 2.d<sup>2</sup>. cibi

Emil.or. (Pàvana) **didali** m.pl. 'piccoli dolci ottenuti riempiendo un ditale di farina di castagne e cuocendolo sotto la brace' Guccini, pist. *ditali* Gori-Lucarelli, *ditàl* m. (Luciani, ID 40).

Vogher. *didà* m.pl. 'pasta corta da minestra' Maragliano, ver. *diàl* Patuzzi-Bolognini.

Derivati: it. **ditalini** m.pl. 'tipo di pasta da minestra più piccola dei ditali; foratini, tocchetti' (dal 1985, Mantovano, DeFazioMat; GRADIT 2007), lig.occ. (sanrem.) *diarin* Carli, lig.cent. (onegl.) ~ Dionisi, lig.gen. (savon.) *ditalin* Besio, lig.or. (Riomaggiore) *didain* Vivaldi, piem. *dialin* Levi, vogher. *didālélēη* Maragliano, bol. *didalélēη* (Ungarelli; Coco, ACStDialIt 9,235), ver. *dialin* Patuzzi-Bolognini, carr. *ditalin* (Luciani, ID 40).

Emil.or. (Pàvana) *didalí* pl. 'piccoli dolci ottenuti dai bambini cuocendo sulla brace dei ditali riempiti con farina di castagne' Guccini, volt. (Chiusdino) *ditalino* m. Cagliariitano.

## 2.e. astratti

### 2.e<sup>1</sup>. misure

It. **ditale** m. 'misura di capacità (usata, in particolare, per il seme dei bachi da seta)' (Ugolini 1848; 1909, Pascoli, B), piem. *dial* Zalli 1815, emil.occ. (parm.) *didàl* Malaspina, romagn. *didèl* Mattioli, faent. *didèl* Morri, corso *ditale* Falcucci, corso cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi.

B.piem. (gattinar.) (*an*) *diàl* m. 'una quantità molto piccola di qc.; goccetto, bicchierino' Gibellino, tic.alp.cent. (Airolo) *dadè* Beffa, Biasca *didaa* Maggini-Lurati, moes. (Roveredo) ~ Raveglia, mil. *didà* Cherubini, lomb.or. (cremon.) (*en*) *di-dàl* (*di qc.*) Oneda, pav. (*un*) *didàl* Annovazzi.

Derivato: piem. **dialà** f. 'ditalata; quantità di qc. contenuta in un ditale' DiSantAlbino.

### 2<sup>1</sup>. forme con *i* (< *ī*) senza sincope

#### 2<sup>1</sup>.a. mondo umano

#### 2<sup>1</sup>.a<sup>3</sup>. comportamento

Derivati: catan.-sirac. **italinu** m. 'masturbazione femminile' VS.

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) **digarèη** f. 'masturbazione femminile' Magenta.

Sic. (pant.) **iritaluru** m. 'imbroglione' VS.

### 2<sup>1</sup>.b. mondo animale

#### 2<sup>1</sup>.b<sup>2</sup>. animali

35 Salent.sett. (Avetrana) **tiscitali** m. 'reattino, scricciolo, piccolo uccello' VDS.

Cal.merid. (Bianco) **iditale** m. 'pesce San Pietro' NDC, Mèlito di Porto Salvo *iritale* ib.

### 2<sup>1</sup>.c. mondo vegetale

#### 2<sup>1</sup>.c<sup>2</sup>. piante

Derivati: sic. **italiédqu** m. 'involucro legnoso che ricopre la parte della ghianda attaccata al ramo' VS.

Sintagma: sic. **jditalicchia** *d'agghiannari* m. 'involucro legnoso che ricopre la parte della ghianda attaccata al ramo' Traina.

### 2<sup>1</sup>.d. mondo materiale

2<sup>1</sup>.d<sup>1</sup>. 'anello per cucire o altro oggetto a forma di anello'

Ven.a. **dizalo** m. 'ditale' (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano), vic.a. *digial* (1528, IstrNuz, Bortolan), ven.lagun. (venez.) *dizial* (1566ca.,

CalmoRossi – Boerio), *disial* Piccio, chiogg. *disiale* Naccari-Boscolo, ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) *disiale* Peraro, ven.centro-sett. (feltr.) *didial* Migliorini-Pellegrini, Càneva di Sacile ~ Rupolo-Borin, Revine ~ Tomasi, trevig. *zizial* Ninni III, *disial* Polo, vittor. *dižial* Zanette, bellun. *dizial* Nazari, grad. *zizyál* (p.367)<sup>1</sup>, *sisial* Deluisa, bisiacco *zizial* Domini, triest. ~ (p.369), *žiziál* (Vidossich, AR 23,281; Pinguentini), istr. *zizyál* (p.368), *sisial* (Rosamani; Semi); AIS 1544.

Garg. (manf). *ijitéle* m. ‘ditale’ Caratù-Rinaldi, ib., àpulo-bar. (Canosa) *dišətə̀lə* Stehl 419, andr. *discetàile* Cotugno, biscegl. *discitèle* Còcola, ostun. *discetalu* VDS, tarant. *discitale* (DeVincentiis; VDS), luc.nord-occ. (Calitri) *riscitale* Acocella, luc.-cal. (luc.) *dištálə* Bigalke, *dičətə̀y* ib., *dičətə̀y* ib., *doytálə* ib., salent. *tiscitale* VDS, *discitale* ib., salent.sett. *tiscitali* ib., Grottaglie *tiscitali* Occhibianco, Avetrana *digitale* (AIS 487, p.738), salent.merid. (magl.) *disciatale* VDS, Aradeo *tisciatale* ib., cal.merid. (Nicòtera) *dijitali* NDC.

Sic. **jitali** m. ditale per cucire’ (Pitrè, StGl 4), sic.sud-or. (Vittoria) *yitali* Consolino.

Derivato: sic.sud-or. (Vittoria) **yitalyédđu** m. ‘piccolo ditale’ Consolino.

### 2<sup>1.d</sup>. cibi

Salent.sett. **tiscitali** m.pl. ‘pasta corta da minestra’ SadaSpaghetti 110.

Sic.sud-or. (Vittoria) *yitali* m.pl. ‘pasta corta da minestra’ Consolino.

Derivati: sic. **iditaleddi** m.pl. ‘pasta corta da minestra’ Biundi, *jiditaleddu* m. Traina, *iditaléđđi* pl. VS.

Sic. *italéđđi* m.pl. ‘pasta corta da minestra’ VS.

Sic.sud-or. (Vittoria) **yitalúna** m.pl. ‘pasta corta da minestra’ Consolino.

Lig.Oltregio occ. (Osiglia) **diyaleđđi** m.pl. ‘pasta corta da minestra’ (Plomteux, StLAnfizona).

Lig.Oltregio centr. (nov.) **digaréđđ** f. ‘pasta corta da minestra’ Magenta.

### 2<sup>1.e</sup>. astratti

### 2<sup>1.e</sup>. misure

Ven.lagun. (chiogg.) (*un*) **disiale** de qc. ‘un goccio, un sorso, una piccola quantità di qc.’ Naccari-Boscolo, ven.centro-sett. (vittor.) (*un*) *dižial* de qc. Zanette, bisiacco (*un*) *zizial* de qc. Domini, triest. ~ Pinguentini.

<sup>1</sup> Cfr. friul. *disiál* m. ‘ditale’ DESF.

Derivati: ven.merid. (poles.) **dizialà** f. ‘ditalata (quantità di uova di bachi da seta contenuta in un ditale)’ Mazzucchi.

Sic. **jiditalata** f. ‘quantità di qc. che può essere contenuta in un ditale’ Traina, *iditalata* VS.

### 2<sup>1.e</sup>. giochi

Sic. **jiditali** m. ‘sorta di gioco d'azzardo’ Traina.

Loc.prov.: palerm. *fari lu iòcu di li iditala* ‘agire con furbizia’ VS.

## II.1. digitale

### 1.a. mondo umano

#### 1.a<sup>1</sup>. parte del corpo umano

It. **digitale** (*arte*) agg. ‘che si riferisce a un dito o alle dita’ (ante 1578, Piccolomini, Bergantini; dal 1745, Bergantini; B; GRADIT 2007).

It. *digitale* (*percussione/acrobatisma*) agg. ‘compiuto con le dita’ (1927, Gramsci, B; 1943, Gadda, B).

Sintagma: it. *arteria digitale* f. ‘ciascuna delle arterie collaterali che escono dalle arterie dorsali e discendono dorsalmente lungo il margine delle dita fino alla seconda o alla terza falange’ (dal 1829, Tramater; B; GRADIT 2007).

### 1.c. mondo vegetale

#### 1.c<sup>2</sup>. piante

It. **digitale** (*immensa*) f. ‘genere di erbe bienni o perenni della famiglia delle Scrofulariacee’ (dal 1605, Hulsius; B; GRADIT 2007)<sup>2</sup>, lig.occ. (Mentone) *didžitala* (ALF 1536, p.899), emil.occ. (parm.) *digitàla* (Malaspina; Pariset), guastall. *digitàla* Guastalla, ver. *digitàle* MontiBot 117, sic. *digitali* Biundi.

Piem. *digitàl* f. ‘Digitalis grandiflora L.’ Penzig. Lomb. *digitàl* f. ‘Digitalis purpurea L.’ Penzig, trent. *digitale* (Pedrotti, StTrentNat 17,201), emil.occ. (regg.) *digitèl* Penzig, ver. *digitàle* MontiBot, tosc. *digitàle* (TargioniTozzetti 1809; Penzig).

Lomb.or. (berg.) *digitàl* f. ‘Digitalis ambigua’ CaffiBot.

Ancon. *digitale* f. ‘Digitalis ferruginea’ Spotti.

It. *digitale* m. ‘cardiocinetico estratto dalle foglie di digitale’ (dal 1888, DeMarchi, B; GRADIT 2007).

45

Sintagmi: lomb.occ. (com.) *digitale gialla* f. ‘Digitalis lutea L.’ Penzig.

It. *digitale purpurea* f. ‘Digitalis purpurea’ (dal 1834, Botta, B; GRADIT 2007), *digitale porpurea* (1926, Deledda, B).

<sup>2</sup> Inseriamo in questo paragrafo le attestazioni che non precisano di quale specie di digitale si tratta.– Cfr. anche sardo *digitali* f. ‘Digitalis purpurea’ Penzig.



Bisiacco *ziziàl rós* f. 'digitale purpurea' Domini.

**1.d.** mondo materiale

**1.d<sup>1</sup>.** 'anello per cucire; altro oggetto a forma di anello'

It. **digitale** m. 'guanto che copre soltanto le dita; astuccio di canna o altro materiale usato dai mietitori a protezione delle dita' (1574, Vettori, B – 1864-65, Padula, B).

Derivato: lig. Oltregiogo centr. (nov.) **digó** f. 'ditale; ditata' Magenta.

Con metatesi: palerm.a. **giditali** (*di rami*) m.pl. 'ditali per cucire' (1430-56, InventariBresc, BCSic 18, 142), luc.nord-occ. (potent.) *jiditali* Perretti, 15 Brienza *iritale* Paternoster, luc.-cal. *yiðætíð* Lausberg, luc. *yiritálu* Bigalke, sic. *iditali* (Traina; VS), *jiditali* Biundi, *iritali* VS, messin.or. (Floresta) *iditala* ib.

**1.d<sup>2</sup>.** farmaci

Composto: it. **digitalisimile** m. 'farmaco con proprietà simili a quelle della digitalina' (dal 1976, EncMedIt, DeFazioMat; GRADIT 2007); ~ agg. 'id.' ib.

Derivati: it. **digitalico** agg. 'che contiene, che si basa sui principi attivi della digitale purpurea' (dal 1923, GazzettaMedica, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. **digitalizzare** v.tr. 'sottoporre ad una cura a base di farmaci digitalici' (dal 1948, Il Farmaco, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *digitalizzato* agg. 'sottoposto ad una cura a base di farmaci di farmaci digitalici' (dal 1950, Il Policlinico, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. **digitalizzazione** f. 'somministrazione di digitale a scopo terapeutico' (dal 1964, B; GRADIT 2007).

It. **digitalina** (*amorfa/cloroformica/vera* ecc.) f. 'preparato farmaceutico che contiene i principi attivi della Digitalis purpurea' (dal 1830, Tramater, B; GRADIT 2007).

It. **digitaleina** f. 'polvere giallastra dotata di proprietà cardiocinetiche e diuretiche, che contiene un miscuglio di sostanze estratte dalle foglie di Digitalis purpurea' (dal 1931, EncTreccani; B; GRADIT 2007).

It. **digitalismo** m. 'intossicazione da digitale' (dal 1901, RiformaMedica, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. **digitaloide** m. 'sostanza framaceutica di origine vegetale con azione specifica sul cuore, simile a quella dei glucosidi della digitale' (dal 1968, LUI; GRADIT 2007).

It. **digitalone** m. 'soluzione non irritante, asettica, dei principi attivi della digitale' (dal 1931, EncTreccani; GRADIT 2007).

It. **digitalosio** m. 'monosaccaride con proprietà 5 riducenti ottenuto per idrolisi di glucosidi della digitale' (dal 1962, PianteMed, DeFazioMat; GRADIT 2007).

**III.1.** it. **impronte digitali** → fr. *empreintes digitales* (< *imprimere*)

**2.** *digital*

**2.a.** It. **digitale** agg. '(in elettronica e in informatica) di sistema o dispositivo che si serve di cifre numeriche per rappresentare dati e grandezze o per riprodurre impulsi fisici; che visualizza le variazioni dei valori di una determinata grandezza mediante cifre leggibili, specialmente su schermi a cristalli liquidi' (dal 1972, Chandor, Cortelazzo-Cardinale 1986; GRADIT 2007).

It. *digitale (disco/registrazione)* agg. '(in elettronica) che viene realizzato convertendo il segnale acustico in un segnale costituito da una successione di numeri binari' (dal 1986, Cortelazzo-Cardinale; GRADIT 2007).

It. *digitalmente* avv. 'in elettronica informatica: per mezzo della tecnologia digitale' (dal 1986, La Repubblica; GRADIT 2007).

Agg.sost.: it. *digitale* m. '(nelle telecomunicazioni) ciascuno dei sistemi di elaborazione e trasmissione elettronica delle immagini e del suono, specialmente per la televisione o il cinematografo; la vendita e la commercializzazione di apparecchi che impiegano tali tecnologie' (dal 1987, 35 LaRepubblica; GRADIT 2007).

Derivati: it. **digitalizzare** v.tr. 'convertire in forma numerica un segnale analogico; rendere digitale un segnale analogico continuo; riversare in formato digitale un'immagine, un testo, una serie di dati, ecc.' (dal 1974, DizEncIt; Cortelazzo-Cardinale 1989; GRADIT 2007).

It. *digitalizzato* agg. 'convertito in forma numerica (un segnale analogico); reso digitale (un segnale analogico continuo); riversato in formato digitale' (dal 1983, Corriere, Cortelazzo-Cardinale 1989; GRADIT 2007).

It. **digitalizzazione** f. 'conversione in cifre della misura di una grandezza fisica o di un segnale analogico continuo; il digitalizzare e il suo risultato' (dal 1974, DizEncIt; Cortelazzo-Cardinale 1989; GRADIT 2007).

It. **digitalizzatore** m. 'dispositivo che converte in informazioni numeriche utilizzabili da un sistema

elettronico le misure di una data grandezza fisica' (dal 1974, DizEncIt, Cortelazzo-Cardinale 1989; GRADIT 2007).

**2.b.** Sintagma: it. **digital divide** m. 'il divario tecnologico e specialmente informatico tra i paesi industrializzati e il sud del mondo o tra i differenti strati sociali' (dal 2001, LaRepubblica; GRADIT 2007).

**2.c.** Sintagma: it. **digital writing** f. 'video-scrittura' (dal 2004, GRADIT 2007; Zing 2014).

**2.d.** Sintagma: it. **orologio digitale** m. 'orologio a cristalli liquidi, in cui l'indicazione dell'ora e dei minuti è visualizzata con successivi scatti di cifre' (dal 1983, Zingarelli, Cortelazzo-Cardinale 1986; GRADIT 2007).

Il lat. DIGITĀLE 'ciò che copre il dito' è una sostantivizzazione (di genere neutro) di DIGITĀLIS 'proprio delle dita', che in it. esiste solo come forma dotta (II.). È attestato nelle Glosse (ThesLL 5/1,1122) e sembra prendere il posto del più antico DIGITĀBULUM (occasionalmente attestato in Varrone). La forma continua in quasi tutte le aree della Romania: rum. *degetar* (REW), dalm. *zizial* (ib.), friul.a. *dedal* (1350-58, Carte-Frau, ScrittiPellegrini 1991, 204), friul. *deidagl* PironaN, *deidalg* (ib.), *derdāl* DESF, *dedāl* (ib.), *dendāl* (ib.), sardo (logud.) *didale* (REW), fr.a. *dēel* (1200ca., Aubree, TL 2,1270), fr. *dé* (FEW 3,75b), occit.a. *dedal* (ib.), occit. ~ (REW), *didal* (ib.), cat.a. *didal* (1363, InvLC, DELCat 3,153), spagn.a. *dedal* (1492, Nebrija, DCECH 2,434), port. *didal* (1562, DitionariumHierCardozum, Houaiss 923), *dedal* (1813, Morais, DELP 2,289). La struttura dell'articolo segue criteri fonetici, distinguendo gli esiti con *e* (< *ī*) con sincope (I.1.), gli esiti con *e* (< *ī*) senza sincope (1<sup>1</sup>), gli esiti con *i* (< *ī*) con sincope (2.) e gli esiti con *i* (< *ī*) senza sincope (2<sup>1</sup>). La struttura sottostante è semantica: mondo umano (a.), suddiviso in parte del corpo umano (a<sup>1</sup>.) e comportamento (a<sup>3</sup>.), mondo animale (b.), suddiviso in animali (b<sup>2</sup>.), mondo vegetale (c.), con la sottoarticolazione delle piante (c<sup>2</sup>.), mondo materiale (d.), con la sottoarticolazione 'anello per cucire; altro oggetto a forma di anello' (d<sup>1</sup>.) e cibi (d<sup>2</sup>.), e astratti (e.), suddiviso in misure (e<sup>1</sup>.) e giochi (e<sup>3</sup>.).

La classificazione delle forme dotte (II.1.) ricalca, con qualche modificazione, quella delle forme ereditarie: mondo umano (a.), parte del corpo

umano (a<sup>1</sup>.), mondo vegetale (c.), piante (c<sup>2</sup>.), mondo materiale (d.), 'anello per cucire; altro oggetto a forma di anello' (d<sup>1</sup>.) e farmaci (d<sup>2</sup>.).

Sotto III.1. si opera il rinvio a un prestito dal fr. *empreintes digitales* (dal 1892, Forgeot, DELIN 463)<sup>1</sup>. Sotto 2. è separata una serie di anglicismi contemporanei dall'ingl. americano *digital* (con questo significato, dal 1978, Business Week, OED-online) (2.a.), *digital divide* (dal 1994, U.S. Newswire, ib.) (2.b.), *digital writing* (non attestato nei lessici) (2.c.), *digital clock* (1958, Science, OED-online) (2.d.).

Diez 368; REW 2637, Faré; DEI 1299; DELIN 463; FEW 3,75seg.– de Fazio<sup>2</sup>.

**digitellus** 'Sempervivum arboreum L.; Sedum L.'

**II.1.** It. **digitello** m. 'erba del genere Elicriso con piccoli fiori gialli da cui si estrae un'essenza profumata' (dal 1618, Colonna, B; GRADIT 2007).

Il lat. DIGITELLUS (ThesLL 5/1,1122) è il nome di un'erba nota attraverso la trattatistica latina sull'agricoltura e sulla natura (Columella, Plinio); esiste in it. come cultismo (II.1.).

DEI 1300; AndréPlantes.– de Fazio.

**digitus** 'dito; parte terminale degli arti'

Sommario

I.1.	esiti con <i>e</i> (< <i>ī</i> ) con sincope	406
1.a.	mondo umano	406
1.a <sup>1</sup> .	parte del corpo umano	406
1.a <sup>1</sup> .α <sup>1</sup> .	<i>deto</i> m.	406
1.a <sup>1</sup> .α <sup>2</sup> .	<i>deti</i> m.pl.	412
1.a <sup>1</sup> .β <sup>1</sup> .	<i>deta</i> f.pl.	413
1.a <sup>1</sup> .β <sup>2</sup> .	<i>dete</i> f.pl.	415
1.a <sup>1</sup> .β <sup>3</sup> .	<i>detora</i> f.pl.	415
1.a <sup>1</sup> .γ.	Derivati	415
1.a <sup>2</sup> .	persona	418
1.a <sup>2</sup> .α <sup>1</sup> .	<i>deto</i> m.	418

<sup>1</sup> Sarà trattato alla voce opportuna.

<sup>2</sup> Con osservazioni di Tancke.

1.b.	mondo animale	418	2 <sup>1</sup> .b <sup>1</sup> .	parte del corpo animale	455
1.b <sup>2</sup> .	animale	418	2 <sup>1</sup> .c.	mondo vegetale	455
1.b <sup>2</sup> .α <sup>1</sup> .	<i>deto</i> m.	418	2 <sup>1</sup> .c <sup>2</sup> .	piante	455
1.b.α <sup>2</sup> .	<i>deti</i> m.pl.	419	2 <sup>1</sup> .d.	mondo materiale	456
1.b.α <sup>3</sup> .	<i>detore</i> m.	419	2 <sup>1</sup> .e.	astratti	456
1.c.	mondo vegetale	419	2 <sup>1</sup> .e <sup>1</sup> .	misure	456
1.c <sup>2</sup> .	piante	419	II.1.a.	mondo umano	457
1.c <sup>2</sup> .α <sup>2</sup> .	<i>deti</i> m.pl.	419	1.b.	mondo animale	457
1.c <sup>2</sup> .β <sup>1</sup> .	<i>deta</i> f.pl.	419	1.c.	mondo vegetale	458
1.c <sup>2</sup> .γ.	Derivati	419	1.d.	mondo materiale	458
1.d.	mondo materiale	420	10 1.e.	astratti	459
1.d.α <sup>1</sup> .	<i>deto</i> m.	420	1.e <sup>1</sup> .	unità di misura	459
1.d.α <sup>2</sup> .	<i>deti</i> m.pl.	420	1.e <sup>4</sup> .	potenza divina	459
1.d.β <sup>1</sup> .	<i>deta</i> f.pl.	420	2.	<i>digitazione</i>	459
1.d.γ.	Derivati	420	III.1.a.	<i>digitare</i>	459
1.e.	astratti	421	15 1.b.α.	<i>prestidigitatore</i>	460
1.e <sup>1</sup> .	misure	421	1.b.β.	<i>prestidigitazione</i>	460
1.e <sup>1</sup> .α <sup>1</sup> .	<i>deto</i> m.	421			
1.e <sup>1</sup> .α <sup>2</sup> .	<i>deti</i> m.pl.	421			
1.e <sup>1</sup> .β <sup>1</sup> .	<i>deta</i> f.pl.	421			
1.e <sup>1</sup> .γ.	Derivati	422			
1.e <sup>2</sup> .	malattie	422			
1.e <sup>2</sup> .α <sup>1</sup> .	<i>deto</i> m.	422			
1.e <sup>3</sup> .	giochi	422			
1.e <sup>3</sup> .α <sup>1</sup> .	<i>deto</i> m.	422			
1 <sup>1</sup> .	forme con <i>e</i> (< <i>ĩ</i> ) senza sincope	422			
1 <sup>1</sup> .a.	mondo umano	422			
1 <sup>1</sup> .a <sup>1</sup> .	parte del corpo umano	422			
1 <sup>1</sup> .a <sup>1</sup> .α <sup>4</sup> .	<i>dəyətə/dĩçətə</i> m.	422			
1 <sup>1</sup> .a <sup>1</sup> .α <sup>5</sup> .	<i>děšətərə</i> m.pl.	422			
1 <sup>1</sup> .a <sup>1</sup> .β <sup>4</sup> .	<i>dějetal<sup>r</sup>děšətə<sup>r</sup></i> f.pl.	422			
1 <sup>1</sup> .a <sup>1</sup> .β <sup>5</sup> .	<i>děšətərə</i> f.pl.	423			
1 <sup>1</sup> .a <sup>1</sup> .γ.	Derivati	423			
1.b.	mondo animale	424			
1 <sup>1</sup> .b <sup>2</sup> .	animale	424			
1 <sup>1</sup> .b <sup>2</sup> .γ.	Derivato	424			
1 <sup>1</sup> .d.	mondo materiale	424			
1 <sup>1</sup> .d.α <sup>6</sup> .	<i>děšətə</i> m.pl.	424			
2.	esiti con <i>i</i> (< <i>ĩ</i> ) con sincope	424			
2.a.	mondo umano	424			
2.a <sup>1</sup> .	parte del corpo umano	424			
2.a <sup>2</sup> .	persone	443			
2.b.	mondo animale	444			
2.b <sup>1</sup> .	parte di animale	444			
2.b <sup>2</sup> .	animale	444			
2.c.	mondo vegetale	444			
2.c <sup>2</sup> .	piante	444			
2.d.	mondo materiale	447			
2.e.	astratti	448			
2.e <sup>1</sup> .	misure	448			
2.e <sup>2</sup> .	malattie	449			
2.e <sup>3</sup> .	giochi	450			
2.e <sup>4</sup> .	simbolo della volontà e della potenza divina	450			
2 <sup>1</sup> .	forme con <i>i</i> (< <i>ĩ</i> ) senza sincope	450			
2 <sup>1</sup> .a.	mondo umano	450			
2 <sup>1</sup> .a <sup>1</sup> .	parte del corpo umano	450			
2 <sup>1</sup> .b.	mondo animale	455			

I.1. esiti con *e* (< *ĩ*) con sincope

## 1.a. mondo umano

1.a<sup>1</sup>. parte del corpo umano1.a<sup>1</sup>.α<sup>1</sup>. *deto* m.

It. **deto** m. ‘ciascuna delle cinque parti terminali mobili, distinte e articolate, con cui terminano le mani ed i piedi’ (ante 1459ca., GalliWiese,ZrP 45 – 1599, Imperato, B), castell.a. *deto* (metà sec. XIV, Passione, TLIO), ven.a. *dee* (1477, Voc-AdamoRodvilaRossebastiano 16; 1500, VocAdamoRodvilaGiustiniani)<sup>1</sup>, venez.a. *dedo* (1490ca., ManualeTintoriaRebora 66), pad.a. *deo* (fine sec. XIV, BibbiaFolena; fine sec. XIV, SerapiomIneichen), ~ (ante 1452, RuzanteLovarini), trevig.a. *deto* (sec. XIV, LapidarioTomasoni,SFI 34), tosc. sud-or.a. ~ (1300ca., QuestioniGeymonat), perug.a. ~ (1342, StatComunePopolo, TLIO), aret.a. ~ (metà sec. XIV, GlossLatAret, ib.), eugub.a. ~ (seconda metà sec. XIV, GlossEugub, ib.), it. centr.a. ~ (1400ca., GlossScarpa,SFI 49), tod.a. *deto* (fine sec. XIII, JacTodiMancini), asc.a. *deto* (1496, StatutiZdekauer-Sella), lig.occ. (Mentone) *dé* (ALF 416, p.899), lig.alp. (Olivetta San Michele) ~ AzarettiSt 78, brig. *dé* Massajoli-Moriani, lig.Oltregiogo or. (Fontanigorda) *dé* (ALF 416, p.990), APiem. (Villafalletto) *dè* Cosio, ossol.alp. (vallantr.) *déw* Nicolet, *dôw* ib., Antronapiana ~ ib., lomb.alp.occ. (valcannob.) *déd* Zeli, tic. alp.occ. (valverz.) *dét* Keller-2, Sono-gno *dèd* Lurati-Pinana, tic.alp.cent. (Airolo) *dét* Beffa, b.Leventina *det* FransciniFaré, Biasca *dèt* Maggionetti-Lurati, lomb.alp.or. (posch). *děyt* Michael, *dèit* Tognina, borm. *děyt* (Longa,StR 9), Trepal-

<sup>1</sup> Cfr. lat.maccher. *deto* m. ‘dito’ (ante 1544, Folengo-Cordié 761,62), friul. *dêt* (PironaN; DESF), Budoia *dèit* Appi-Sanson 2, Erto *děit* (Gartner,ZrP 16).

le *déyt* (Huber,ZrP 76), Livigno *déyt* (Huber, VR 19,65), lomb.occ. (borgom.) *dé* (PaganiG,RIL 51), lomb.or. (Malcèsine) *dé* Rigobello, trent.occ. (Pinzòlo) *dé* (Gartner,SbAWien 100), trent. *dé* (1750ca., Quaresima,StTrent 41,72), lad.anaun. (Tuenno) ~ Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, march.sett. (urb.) *dét* Aurati, ven.lagun. (venez.) *deo* (1553-56, BerengoTucci – Boerio; GoldoniVocFolena), chiogg. *déo* Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) *deo* Pajello, *déo* Candiago, Val d'Alpone ~ Burati, pavano *deo* (1560, Magagnò, Bortolan), Ospedaletto Eugàneo *deo* Peraro, pad. ~ CornaroMilani, ven.centro-sett. (trevig.) *déo* Polo, Càneva di Sacile *dét* Rupolo-Borin, vittor. *déo* Zanette, Revine *dét* Tomasi, bellun. ~ Nazari, *deo* ib., grad. ~ Deluisa, bisiacco *dé* Domini, triest. *dédo* Vidossich 268, *deo* Pinguentini, *dedo* (ib.; DETApp), istr. *dé* Rosamani, capodistr. *deo* Semi, Fasana *déu* Ive 143, Valle *dé* Cernecca, ver. *déo* (Patuzzi-Bolognini – Rigobello), *deo* Trevisani, trent.or. (primier.) *det* Tissot, Štivor *dé o* Rosalio 51, lad.ven. *déit* RossiVoc, agord.cent. *dét* RossiVoc, agord.merid. ~ ib., lad. ates. (gard.) *däit* (1763, BartolomeiKramer; Martini,AAA 46), mar. *déyt* (Videsott,FestsLiver), bad.sup. *dáyt* Pizzinini, livinall. *déyt* Tagliavini, *deit* PellegriniA, agord.sett. *dét* Pallabazzer-Lingua, fass. *déyt* Mazzel-2, lad.cador. (amp.) *diedo* Majoni, *diédo* (MenegusDiz – Croatto), Auronzo di Cadore *dédo* Zandegiacomo, comel. sup. *déydu* Tagliavini, Candide *dèidu* DeLorenzo, Campolongo *déido* DeZolt, lucch.-vers. (lucch.) *déto* (NieriGiunte,MALucch 15), toscolaz. (pitiggl.) *détu* (Longo,ID 12), amiat. *déto* Fatini, perug. ~ (Orfei-Batinti; Catanelli-Mattesini), aret. *deto* (ante 1698, Redi, Viviani), *déto* (Scoscini-Nocentini,AnnAret 1), cort. (Val di Pierle) *déto* Silvestrini, umbro sett. (cast.) *déto* MinciottiMattesini, umbro *deto* (1600ca., Ricette-ConventoMoretti,EtTuailon; Tralbalza), umbro merid.-or. ~ (1537-39, CarteggioVaianPalermo – Santucci,ID 48), *déto* Mattesini-Ugoccioni, *déto* (Bruschi; Santucci,ID 48), Torgiano *déto* Falcinelli, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) ~ Monfeli, laz.centro-sett. (veller.) *dédo* ZaccagniniVoc, roman. *deto* (1587, Castelletti-Ugolini,ContrDial-Umbra 2.3,37 – 1833, BelliVigolo 869), aquil. (Pagànica) *vétu* DAM, *véto* ib., Camarda *détu* ib., march.merid. *détā* ib., *déytā* ib., asc. *détā* Brandozzi, abr. *détā* DAM, abr. or.adriat. (vast.) *déytā* ib., abr.occ. *déytā* ib., molis. *détā* ib., agnon. *deite* Cremonese, nap. *deto* (ante 1632, BasilePetrini), garg. *détā* (Melillo-2,99).

Sintagmi: triest. *dédo grándo* m. ‘pollice’ (ASLEF 1199, p.221), lad.cador. (amp.) *diedo gran* Majoni, *diédo gran* (MenegusDiz – Quartu-Kramer-Finke).

5 It.sett.a. *dedo grosso (dl pede)* m. ‘alluce, dito grosso del piede’ (Barzizza 1509; Barzizza 1545), ven.a. *dedo grosso* (1477, VocAdamoRodvilaRos-sebastiano 17), venez.a. *diedo grosso (del pe)* (1424, SprachbuchPausch 178), it.cent.a. *deto grosso* (1400ca., GlossScarpa,SFI 49,66), lig.alp. (Realdo) *dé gróss (dr pé)* Massajoli, ven. lagun. (chiogg.) *déo gróss (dèl pie)* Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) *déo gróss* Candiago, bisiacco *dé gros (del pie)* Domini, triest. *dédo gróso (del piè)* (ASLEF 1327, p.221), ver. *déo gróso* Patuzzi-Bolognini, *déo gróss* Beltramini-Donati, *déo gróso* Rigobello, umbro merid.-or. (orv.) *déto gróss (der piède)* Mattesini-Ugoccioni.

20 Ven.a. *dedo grosso* m. ‘pollice, dito grosso della mano’ (1500, VocAdamoRodvilaGiustiniani [G]), march.a. *deto grosso* (inizio sec. XV, GlossCrist-CamerinoBocchi), it.sett.occ. ~ Vopisco 1564, lig.occ. (Mentone) *dé grós* (ALF 1068, p.899), lig.alp. (Realdo) *dé gróss* Massajoli, lig.Oltregiogo or. (Fontanigorda) *dé grós* (ALF 1068, p.990), ossol.alp. (Antronapiana) *dó w ġrés* Nicolet, ven.lagun. (venez.) *deo grosso* Boerio, chiogg. *déo gróss (de la man)* Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) *déo gróss (de la man)* (Pajello; Candiago), Val d'Alpone *déo grosso* Burati, ven.centro-sett. (Possagno) *deo gros* (Vardanega, GuidaDialVen 15,133), Corbolone *déo grós* (ASLEF 1199, p.209a), Revine *dét gròs* Tomasi, feltr. ~ Migliorini-Pellegrini, bellun. *deo gros* Nazari, grad. *dé o gróso* (ASLEF 1199, p. 213), bisiacco *dé gros* Domini, ver. *deo grosso* Angeli, *déo gróso* Patuzzi-Bolognini, *déo gróss* Beltramini-Donati, *déo gróso* Rigobello, trent.or. (Štivor) *dé o gróso* Rosalio, tasin. *deo gróss* Biasetto, lucch.-vers. (vers.) *déto gróss* Cocci, amiat. *déto gróss* Fatini, *détu gróssu* ib., umbro occ. (Magione) *détā gróss* Moretti, umbro sett. (cast.) *déto gróso* MinciottiMattesini, umbro *deto grosso* (fine sec. XVI, RicetteConvento-Moretti,EtTuailon), umbro merid.-or. (orv.) *déto gróss* Mattesini-Ugoccioni, aquil. (Pagànica) *vétu róssu* DAM, Assergi *détā róssā* ib. Ven.centro-sett. (Revine) *dét lónk* m. ‘dito medio’ Tomasi.

It.sett.a. *dedo marmellino* m. ‘dito mignolo’ Barzizza 1545, it.sett.occ. *deto marmellino* Vopisco 1564, lig.alp. (Realdo) *dé marmèlin* Massajoli, ossol.alp. (Antronapiana) *dó w mmarliñ* Nicolet.

- Venez. *deo mazzapròchi* m. 'pollice (il dito che ammazza i pidocchi)' Boerio.
- Lomb.a. *ded minore* m. 'mignolo' (prima metà sec. XIII, PseudoUguccone, TLIO); venez.a. *dedho menem* 'id.' (1313-15, PaolinoMinorita, ib.).
- Grad. *déϕ mzáη* m. 'dito indice' (ASLEF 1201, p.213), lad.ven. (agord.cent.) *dét medàn* RossiVoc, agord.merid. ~ ib.
- Umbro sett. (cast.) *déto mingno* m. 'mignolo' 10  
MinciottiMattesini; venez. *deo menuèlo* 'id.' Boerio, ven.centro-sett. (Possagno) *deo meneel* (Vardanega, GuidaDialVen 15,136), grad. *déϕ miñélo* (ASLEF 1203, p.213).
- March.a. *deto picu[l]lo* m. 'dito mignolo' (inizio 15  
sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), lad.fiamm. (cembr.) *dé pìciol* Aneggi-Rizzolatti, ven.merid. (vic.) *deo piccolo* Pajello, ven.centro-sett. (Corbolone) *déϕ pikol* (ASLEF 1203, p.209a), ven.centro-sett. (vittor.) *déϕ picol* Zanette, feltr. *dét 20  
pizol* Migliorini-Pellegrini, bisiacco *dé pìciul* Domini, triest. *dédo pikolo* (ASLEF 1203, p.221), istr. *dé pizul* Rosamani, trent. (Štivor) *déϕ pikolo* Rosalio, lad.ven. (agord.cent.) *dét picol* RossiVoc, agord.merid. ~ ib., lad. 25  
cador. (amp.) *diedo pizo* Majoni, *diédo pizo* Quartu-Kramer-Finke, lucch.-vers. (vers.) *déto piccolo* Cocci, umbro occ. (Magione) *détə cínino* Moretti; lig.alp. (Realdo) *dé pëccin* 'id.' Massajoli, ossol.alp. (Antronapiana) *dəw pišin* Nicolet; 30  
lad.ven. (agord.cent.) *dét picolin* 'id.' RossiVoc, agord.merid. ~ ib.; lad.ven. (agord.cent.) *dét picénin* id.' RossiVoc, *dét pi-  
cénin* ib., agord.merid. ~ ib., *dét picénin* ib.; lad.ates. (gard.) *pitl dëit* 'id.' (Martini,AAA 46), bad. *pìc dàit* Martini, mar. *picio dëit* (Videsott,FestsLiver), bad.sup. *pitsh' dëit* Pizzinini, livinall. *pico dëit* PellegriniA.
- Tic.alp.cent. (b.Leventina) *dèt pòras* m. 'dito pollice' FransciniFaré, lad.ven. (agord.cent.) *dèt 40  
pòles* RossiVoc, agord.merid. ~ ib.
- March.a. *deto secondo* m. 'dito indice' (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), venez. *deo secondo* Boerio.
- Venez. *deo sposalin* m. 'dito anulare' Boerio. 45  
Lad.ates. (bad.sup.) *gran dëit* m. 'dito medio' (Pizzinini; Videsott,FestsLiver), gard. *gràn dëit* (Martini,AAA 46), fass. *gran dëit* Mazzel-2.
- it.sett.a. *dedo de lanello* m. 'dito anulare' Barzizza 1545; → LEI 2,1139,34
- Umbro occ. (Magione) *dét dəla madonna* m. 'dito medio' Moretti.
- It.sett.a. *dedo de meço* m. 'dito indice' (prima metà sec. XIV, AltieriGuglielmo), *dedo de mezo* (1514, Barzizza, Arcangeli,ContrFilltMediana 5), march.a. *deto de mezo* (inizio sec. XV, GlossCrist-CamerinoBocchi), *deto de meçço* ib., lig.alp. (Realdo) *dé dë még* Massajoli, lad.fiamm. (cembr.) *dè de méz* Aneggi-Rizzolatti, venez. *deo de mezo* Boerio, ven.merid. (vic.) *deo de meso* Pajello, ven.centro-sett. (vittor.) *déϕ de mezo* Zanette, ver. ~ Angeli, Romagnano *dèϕ de mézo* Rigobello, lad.ven. (agord.cent.) *dëit da mèz* RossiVoc, agord.merid. ~ ib.
- It.sett.occ. *detto di mezzo* m. 'dito medio' Vopisco 1564.
- Lad.ates. (gard.) *dait dala varata* m. 'dito anulare' (Martini,AAA 46); ven.centro-sett. (vittor.) *déϕ dove se méte la véra* 'id.' Zanette.
- Ven.centro-sett. (vittor.) *déϕ che ségna (la žènt)* m. 'dito indice' (Malaspina; Pariset).
- it.sett.a. *nodo del dedo* → *nodus*
- Loc.avv.: venez. *a deo per deo* 'decifrando faticosamente con un dito alla volta' (1660, Boschini-Pallucchini 324).
- Lad.fiamm. (cembr.) *a menadé* 'con perfetta conoscenza; esattamente; per filo e per segno' Aneggi-Rizzolatti, venez. *a mena deo* (1750, Goldoni-VocFolena 357; Contarini), *a menadeo* (1756, GoldoniVocFolena; Piccio), chiogg. *amenadéϕ* Naccari-Boscolo, ven.merid. (poles.) *a menadeo* Mazzucchi, ven.centro-sett. (vittor.) *a menadéϕ* Zanette, bellun. *a menadeo* Nazari, bisiacco *a menadé* Domini, istr. *a menadeo* Rosamani, ver. *a ména déϕ* Patuzzi-Bolognini, lad.cador. (amp.) *a menadéϕ* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto)<sup>1</sup>, cort. *a menadèto* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4); *a mèno e a deto* 'id.' (fine sec. XVII, MonetiMattesini 56, 307).
- March.sett. (Fano) *a scôta det* secondo una preparazione gastronomica che consiste nella cottura a fuoco vivace sulla griglia, a cui segue l'immediato consumo della vivanda, per lo più presa con le mani Sperandini-Vampa, venez. *a scota-deo* Contarini, *a scotadeo* ZolliParoleDial 69, ven.merid. (vic.) *a scotadèϕ* Candiago, ven.centro-sett. (trevig.) *a scotadéϕ* Polo, Revine *à skota dët* Tomasi, bisiacco *a scota dé* Domini, trent.or. (rover.) *a scottadeo* Azzolini, ALaz.sett. (Bolsena) *à skotta déto* Casaccia-Mattesini, roman. *a scottadéto* Chiappini, march.merid. (asc.) *a skotta déto* Brandozzi, teram. (Giulianova) *à lá skóttadətə* DAM. 50
- Trent.or. (valsug.) *de scòtadéϕ* 'di trafugo' Prati.

<sup>1</sup> Cfr. friul. *a menedèt* 'con perfetta conoscenza' PironaN.

Mil. *scotàdèò* agg. 'scottante; bollente (di vivanda appena tolta dal fuoco)' Angiolini.

Loc.verb. e sintagma prep.: venez. *magnar a scotadeo* 'mangiare vivande cucinate a scottadito; mangiare cibi che scottano, per avidità o per fretta' (1671, GlossVarotariano, Mengaldo, LN 21,22), ven.merid. (poles.) *magnare a scotadeo* Mazzucchi, trent.or. (primier.) *magnàr a scotadeo* Tissot; ven.centro-sett. (vittor.) *magnàr a scòta deò* 'mangiare senza posate, su tavola non apparecchiata' Zanette.

Umbro merid.-or. (orv.) *arzà n déto* 'agire, compiere un movimento (anche minimo); fare qc. per aiutare q.' Mattesini-Ugoccioni; trent.or. (tasin.) *mòvre on deo* 'id.' Biasetto, roman. *move un deto* (1833, BelliVigolo 946).

Tic.alp.cent. (Biasca) *naa sgiù dri dét* 'non aver più in simpatia; non aver più stima di q.' Maggionetti-Lurati.

Ven.lagun. (chiogg.) *scòndarse da drio d'un deò* 'cercare di ingannare q. con mezzogne facilmente scopribili; cercare giustificazioni inconsistenti per le proprie azioni; negare ad ogni costo l'evidenza di qc.' Naccari-Boscolo; lad.cador. (Auronzo di Cadore) *sta npò n dèdo* 'id.' Zandegiaco, Candide *stà mpò n dèidu* DeLorenzo.

Tic.alp.cent. (Airolo) *dè l dét* 'dare il dito da succhiare per invogliare i vitelli a succhiare' Beffa.

Ven.lagun. (chiogg.) *ligàrsela a un deò* 'stabilire di vendicarsi; ricordarsi un'offesa meditando vendetta' Naccari-Boscolo, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, ver. ~ Patuzzi-Bolognini, *ligarsela a un deò* Beltramini-Donati, umbro *legassela al deto* Trabalza; trent.or. (tasin.) *ligàrsela intorno al deo* 'id.' Biasetto.

Trent.or. (tasin.) *mètre el deo 'nte la piaga* 'toccare un argomento delicato e imbarazzante; sottolineare il punto critico di una situazione' Biasetto.

Lad.ates. (agord.sett.) *mostré kol dét* 'indicare, additare (in segno di ammirazione, onore, scherno o riprovazione)' PallabazzerLingua; ven.lagun. (chiogg.) *mostrare deò* 'id.' Naccari-Boscolo; trent.or. (primier.) *segnàr a det* 'id.' Tissot; bisiacco *segnar cul dé* 'id.' Domini; tod.a. *demustrare a deto* 'id.' (fine sec. XIII, JacTodiMancini). Roman. *pjà er deto* 'indovinare il punto al gioco della morra' (GiacomelliRPorta, StR 36).

Tic.alp.cent. (Airolo) *tirè l dét* 'gioco di forza e di abilità che consiste nel far cedere l'avversario tirandolo per l'indice' Beffa.

Venez. *toccar el cielo col deo* 'essere molto felice' (1774, GoldoniVocFolena), roman. *toccà er celo cor un deto* (ante 1863, BelliVighi 431).

Loc.prov. e prov.: it. [*yedersi*] *mostrare el deto e voler la man con tuta la persona* 'approfittare di q. o della sua disponibilità; mostrarsi indiscreto, esigente' (ante 1446, L. Giustinian, B); bisiacco *se te ghe dà un dé al se ciòl duta la man* 'id.' Domini; triest. *te ghe dà un dedo e 'l te grampa la man* 'id.' DET; ver. *a darghe un deò el ciapa la man* 'id.' Patuzzi-Bolognini.

Roman. *giù er déto* espressione rivolta dal popolo romano all'avversario che alzava il dito in segno di minaccia ChiappiniRolandiAgg.

Ven.lagun. (chiogg.) *chi à male a un deò, sèmpre s'èl varde* 'chi ha male a un dito lo guarda sempre' Naccari-Boscolo.

Ven.centro-sett. (feltr.) *mál de dét, ñ esùn lo krét* 'nessuno crede che per il male a un dito uno non possa lavorare' Migliorini-Pellegrini, trent.or. (primier.) *mal de det, nisùn ghe cret* Tissot, lad.ven. (agord.merid.) *l mál al dét nesùn l krét* RossiVoc; umbro merid.-or. (orv.) *r dolóre der déto è ttanto e nmun è ccrèso* 'id.' Mattesini-Ugoccioni.

Incrocio con *dente*: breg. **d é n t** m. 'dito' (Guarnerio, RIL 41,395), breg.Sopraporta (Coltura) *dent* (AIS 153, p.46).

Breg. *d é n t* m.pl. 'dita' (Guarnerio, RIL 41,395). Sintagmi: breg. *d é n t štryúŋ* m. 'dito medio' (Guarnerio, RIL 41,395).

Breg. *d é n t d l an è l* m. 'dito anulare' (Guarnerio, RIL 41,395).

Lig.occ. (Mentone) **d è n** m. 'dito' (Rohlf, MéL-Boutière 886), trent.occ. (Roncone) *den* (AIS 153, p.340), istr. ~ Rosamani, capodistr. *deno* Semi.

Trent.occ. (Tiarno di Sotto) *den* m. 'pollice' (AIS 154, p.341).

Sintagmi: istr. *den grosso* m. 'pollice' Rosamani, *den picio* m. 'mignolo' ib.

Derivato: breg. **d é n t í ŋ** m. 'dito mignolo' (Guarnerio, RIL 41,395).

### 1.a<sup>1</sup>.a<sup>2</sup>. *deti* m.pl.

Pad.a. **dedi** m.pl. 'parti terminali mobili della mano o del piede' (fine sec. XIV, BibbiaFolena)<sup>1</sup>, sic.a. *deti* (sec. XV, EustochiaCatalano), lomb. alp.or. (borm.) *d é y t* (Longa, StR 9), lad.anaun. (Tuenno) *dédi* Quaresima, ven.lagun. (venez.) *dei* (1755, GoldoniVocFolena; Contarini), chiogg. *déi* Naccari-Boscolo, ven.merid. (Val Lèogra) *déi* CiviltàRurale 579, poles. ~ Mazzucchi, ven.centro-

<sup>1</sup> Cfr. lat.maccher. *deti* m.pl. 'dita' (ante 1544, FolenogCordié 698), tergest. *dej* (sec. XVI, TestoCrevatin, ScrittiPellegrini 234), friul. (mugl.) *déi* Cavalli 114.

tro-sett. (Possagno) ~ (Vardanega, Guida Dial Ven 15,133), Càneva di Sacile *dét* Rupolo-Borin, vitor. *déi* Zanette, bellun. *det* Nazari, bisiacco *dedi* Domini, *dé* ib., istr. *déi* Rosamani, ver. ~ (Patuzzi-Bolognini – Bondardo), trent.or. (primier.) *dedi* 5 Tissot, tasin. *déi* Biasetto, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *dède* Zandegiacomo, Candide *dèidi* De-Lorenzo, lucch.-vers. (vers.) *déti* Cocci, grosset. (Roccalbegna) *déti* Alberti, cort. *déti* (Nicchiarelli, AA Etrusca 3/4), umbro sett. (cast.) ~ Min-ciotti Mattesini, macer. *dete* Ginobili.

Loc.verb.: bisiacco *vér sui dé* ‘avere una cosa sulla punta delle dita; saperla benissimo’ Domini; ver. *averghé qc. su par i déi* ‘id.’ Patuzzi- 15 Bolognini.

Venez. *farsela sui dei* ‘farsela facile’ (1755, Goldoni Voc Folena), *farsela sui déi* Piccio, chiogg. ~ Naccari-Boscolo; ven.centro-sett. (vittor.) *farsela su par i déi* ‘id.’ Zanette, feltr. *farsela su par i déi* 20 Migliorini-Pellegrini, bellun. *farsela su par i déi* Nazari, ver. ~ (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), lad.ven. (agord.cent.) *fàselà su par i dét* Rossi Voc, agord.merid. ~ ib.

Venez. *far sui dei calculi e conto* ‘eseguire calcoli 25 elementari sulle dita’ (1660, Boschini Pallucchini 331).

Ven.centro-sett. (vittor.) *lecàrse i déi* ‘leccarsi le dita (gustando o pregustando un cibo)’ Sabbatini, Zanette, triest. *zuzarse i dedi* DET, ver. *lecarse i* 30 *déi* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) *lecarse i dedi* Tissot.

Venez. *licarse i dei* ‘fare a meno (di qc.)’ (1737, Goldoni Voc Folena – 1751, ib.); ~ ‘essere contento per qc. di straordinario’ (1755, ib. – 1759, ib.). 35

Trent.or. (primier.) *mòrderse i dedi* ‘dolersi; pentirsi con rabbia’ Tissot; ven.centro-sett. (vittor.) *morsegàrse i déi* ‘id.’ Zanette.

Loc.prov.: ver. *pèrsi i anèi no è pèrsi i déi* ‘perdere la ricchezza, ma non la bellezza (non tutto è 40 andato perduto)’ Beltramini-Donati.

Venez. **detti** m.pl. ‘dita’ (1535, X Tav, Cortelazzo-Diz).

Lad.ates. (livinall.) **dəyć** m.pl. ‘dita’ Tagliavini, 45 agord.sett. *déc* Pallabazzer Lingua, lad.ates. (fass.) *déyć* Mazzel-2.

**1.a<sup>1</sup>.β<sup>1</sup>**. *deta* f.pl.

It. **deta** f.pl. ‘ciascuna delle parti terminali mobili 50 della mano o del piede’ (ante 1374, Petrarca, OVI; fine sec. XIV, Isaia Volg Raimondo), vic.a. *dea* (1433, Statuti Daz, Bortolan), pad.a. ~ (fine sec. XIV, Bibbia Folena), tosc.a. *deta* (metà sec. XIII,

Miracole Roma, TLIO), aret.a. ~ (1282ca., Rest-Arezzo, ib.), it.cent.a. ~ (1400ca., Gloss Scarpa, SFI 49,65), abr.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Orationes, Testi Ugolini; sec. XIII, Proverbia, TLIO), nap.a. ~ (sec. XIV, Libro Troya Volg, ib. – 1476ca., Brancati Vegezio Volg Aprile), it.sett.occ. ~ Vopisco 1564, ven.merid. (Ospedaletto Euganeo) ~ Peraro, ver. *déa* (Beltramini-Donati – Rigobello), perug. *deta* Orfei-Batinti, *deta* Catanelli-Mattesini, cort. *deta* (fine sec. XVII, Moneti Mattesini 368), *deta* (Nicchiarelli, AA Etrusca 3/4), macer. *dèta* Ginobili, ferm. *dèta* Mannocchi, umbro merid.or. *déta* (sec. XVII, Dialoghi Ugocconi, Contr Fillt-Mediana 2), *deta* (ib. – Voc Scuola), *deta* Mattesini-Ugocconi, laz. *rétə* Maccarrone, ALaz. merid. (Fàbrica di Roma) *deta* Monfeli, laz.centro-sett. (Valle dell’Aniene) *véta* Merlo Dama, roman. *deta* (1587, Castelletti Ugolini, Contr Dial Umbra 2.3,37; sec. XVII, Peresio Ugolini), *deta* (1587, Castelletti Ugolini, Contr Dial Umbra 2.3,37 – 1847, Belli Vigolo 2266), cicolano (Ascrea) *éta* (Fanti, ID 16), aquil. *éta* (DAM; Gioia), *étə* DAM, *vétə* ib., *éta* Cavalieri, Pizzoli *deta* Gioia, aquil. (San Nicola) *téta* DAM, march.merid. (asc.) *dèta* Brandozzi, abr. *véta* DAM, *détə* ib., *deta* 25 ib., abr.occ. *téta* ib., Civitarenga *dətə* ib., molis. *dèta* ib., *réta* ib., laz.merid. (sor.) *éta* (Merlo, AUTosc 38,130), abr.occ. (Scanno) *dàita* ib., Bussi sul Tirino *dòita* ib., molis. (agnon.) *dàita* Cremonese, *dàita* DAM, nap. *deta* (1674, Lombardo, Rocco; Altamura), àpulo-bar. (molf.) *ddèta* (Merlo, StR 14,106), *éta* ib. 102.

Loc.avv.: umbro occ. (Magione) *á mēnedéta* ‘a menadito; benissimo’ Moretti.

Laz.centro-sett. (Valle dell’Aniene) *á vvéta kótte* ‘fortemente’ Merlo Dama.

Loc.verb. e sintagma prep.: nap. *avere a le mano cinco deta* ‘essere capaci quanto chiunque altro’ (ante 1632, Basile, Rocco).

Nap. *avere qc. pe le deta* ‘conoscere qc. assai bene, padroneggiare perfettamente un argomento, un mestiere, ecc.’ (1689, Fasano, Rocco); *avere qc. pe le ponte de le deta* ‘id.’ (1746, Pagano, Rocco).

Nap. *fare co le deta lo cunto de qc.* ‘servirsi delle dita per fare i calcoli più semplici’ (ante 1632, Basile, ib.).

Umbro *leccasse le deta* ‘gustare molto un cibo; provare piacere per vivande ghiotte’ Trabalza, umbro merid.-or. (orv.) ~ Mattesini-Ugocconi; umbro *sugà le deta* ‘id.’ Trabalza.

Umbro merid.-or. (orv.) *mozzicasse le deta* ‘ad indicare rabbia, dispetto, delusione, pentimento’ Mattesini-Ugocconi.

Nap. *signa[re] cinco deta nface a q.* 'prendere a schiaffi q.' (ante 1632, Basile, Rocco).

Umbro merid.-or. (orv.) *toccà r cièlo co le deta* 'a indicare estrema gioia, felicità' Mattesini-Ugocioni.

Loc.prov.: roman. *so' ccascati l'anelli, ma ce so' rimaste le deta* espressione che si rivolge ad un amico che non si vede da molto tempo Chiappini-RolandiaAgg.

Umbro **deta** f.pl. 'dita' (1600ca., RicetteConventoMoretti, EtTuailon).

### 1.a<sup>1</sup>.β<sup>2</sup>.dete f.pl.

Ven.a. dede f.pl. 'dita' (sec. XIII, GrignaniSBrendano, SLEI 2 – 1500, VocAdamoRodvilaGiustinianni), venez.a. ~ (1313-15, PaolinoMinorita, TLIO; 1477, VocaAdamoRodvilaRossebastiano 17), pad.a. ~ (fine sec. XIV, SerapiomVolg, TLIO), nap.a. deta (1485, DelTuppo, B), lucch.-vers. (vers.) ~ Cocci, umbro occ. (Magione) *déte* Moretti, abr. *dáyətə* DAM, *dèita* ib., abr.or. adriat. (Pretoro) *ráyətə* ib., abr.occ. *dáyətə* ib. Pòpoli *dóytə* ib., Roccacasale *déytə* ib., nap. (isch.) *ddéytə* Freund, molis. (agnon.) *dáyətə* 25 ib., àpulo-bar. (molf.) ~ (Merlo, StR 14).

### 1.a<sup>1</sup>.β<sup>3</sup>.detora f.pl.

March.merid.-abr. **détərə** f.pl. 'dita', abr.or. adriat. (Casalànguida) *détrə* ib., vast. *dätərə* 30 ib., molis. *détərə* ib., Vastogirardi *détra* ib., Ripalimosani *détərə* ib., Morrone nel Sannio *détrə* ib., camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *détərə* Tambascia, pugl. *détərə* (Sada, StRicPuglia 7), garg. (Mattinata) *détere* Granatiero. 35

### 1.a<sup>1</sup>.γ. Derivati

Lomb.alp.occ. (Cóimo) **déušíj** m. 'dito mignolo' Iannaccaro.

Tic.alp.occ. (Cavergno) **dedíñ** m. 'dito piccolo; dito mignolo' (Salvioni-Merlo, ID 11), tic.alp.occ. (valverz.) *dēdiñ* Keller-2, Sonogno *dedígn* Lurati-Pinana, tic.alp.cent. (Airolo) *dedín* Beffa, lomb.or. (borm.) *déytíj* (Longa, StR 9), Trepalle *déytíj* (Huber, ZrP 76), lad.anaun. (Tuenno) 45 *dedín* Quaresima, ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) *dedín* Rupolo-Borin, ven.centro-sett. (vittor.) *dedín* Zanette, Revine ~ Tomasi, bisiacco *dedin* Domini, triest. ~ DET, amiat. *detino* Fatini, umbro merid.-or. (orv.) *deténo* Mattesini-Ugocioni, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *detino* Monfeli, roman. *detino* (1830, BelliVigolo 83 – 1833, ib. 898), laz.merid. (sor.) *ətínə* (Merlo, AUTosc 38,218).

Loc.prov.: ven.centro-sett. (vittor.) *ànca i inizènti, co i móre, prima de 'ndàr in paradiso se brúsa un dedín* 'anche gli innocenti, prima di andare in Paradiso, si bruciano un ditino (nelle fiamme del Purgatorio)' Zanette.

Roman. **detina** f.pl. 'piccole dita' (1835, BelliVigolo 1577).

Lad.anaun. (Tuenno) **dedò** m. 'ditino; dito mignolo' Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) *dedòt* Aneggi-Rizzolatti.

Venez. **deolin** m. 'ditino' (1743, GoldoniVocFolena; Boerio), ven.merid. (vic.) *deolin* Candiago, triest. *dedolin* DET, istr. *deolin* Rosamani, ver. *deolin* Patuzzi-Bolognini, lad.ven. (Gosaldo) *dedolin* RossiVoc, lad.ates. (fass.) ~ Mazzel-2.

Ver. **deolina** f. 'dito mignolo' (Patuzzi-Bolognini; Rigobello).

Loc.verb.: istr. *metéghe el deolin in boca* 'rivolto a chi si finge ingenuo' Rosamani.

Ven.merid. (poles.) **deeto** m. 'dito mignolo; ditino' Mazzucchi, pavano *deitti* pl. (1560, Magagnò, Bortolan).

Ven.merid. (vic.) **deèlo** m. 'dito mignolo; ditino; il dito più piccolo della mano e del piede' Pajello, Ospedaletto Euganeo ~ Peraro, aret. *detello* Corazzini, march.merid. (asc.) *dətillə* Brandozzi, abr.or.adriat. *dətóllə* DAM, Corvara *dətéllə* 30 ib., Francavilla al Mare *dətéllə* ib., castelsangr. *dətillə* ib., abr.occ. *dətíyə* ib., Sulmona *dətillə* ib., Pettorano sul Gizio *dətéyə* ib., Introdacqua *dətéllə* ib., Bugnara *dətillə* ib., molis. *dətillə* ib., Ripalimosani ~ Minadeo, nap. *detello* (ante 1632, BasilePetrini), *detillo* (1699, Stigliola, Rocco – Andreoli), *dətillo* Altamura, pugl. *dətillə* (Sada, StRicPuglia 7), dauno-appenn. (fogg.) *detille* Villani, *detille* (BucciA, VecchiaFoggia 4), àpulo-bar. (molf.) *detillo* (Merlo, StR 14,106).

Ven.merid. (vic.) **deèla** f. 'dito mignolo' Candia-go.

Pad.a. *deèle* f.pl. 'dita dei piedi; punta dei piedi' (ante 1542, RuzanteZorzi), ven.merid. (vic.) *deele* (1590, Calderai, Bortolan), pad. ~ (1600ca., NicZottiTuttle, ScrittiPellegrini).

Nap. *dətélla* f.pl. 'piccole dita; mignoli' Altamura, àpulo-bar. (molf.) *dətélla* (Merlo, StR 14,106).

Loc.verb. e sintagma prep.: venez. *andar in deele* 'andare in estasi' (1566ca., CalmoRossi).

Emil.occ. (parm.) *andär in didela* 'camminare in punta di piedi' (Scotti-Bocchialini-Petrolini, AParm), romagn. *andè in didèla* Mattioli.



Piem. **dil** m. 'dito' (Capello – DalPozzo), APiem. (Villafalletto) ~ Cosio, b.piem. (vercell.) *dil* Vola, ossol.prealp. (vallanz.) *dil* Gysling, ver. *dièl* (Beltramini-Donati; Rigobello).  
 Sintagmi: ver. *dièl grosso (dei pié)* m. 'alluce' 5 Beltramini-Donati.  
 Ver. *dièl piccolo* m. 'dito piccolo; mignolo' Rigobello.  
 Lad.ven. **èdet** m. 'dito' ('gergo segg.' RossiVoc).  
 Trent.or. (valsug.) **deato** m. 'ditino' Prati.  
 Camp.sett. (Castelvetero in Val Fortore) **də-tí-də** m. 'ditino' Tambascia, dauno-appenn. (voltur.) *də-tí-də* Melillo-1.  
 Macer. **detarèllu** m. 'ditino' Ginobili.  
 Loc.verb.: macer. *cciàcca 'm-bó' 'stu detarèllu* 'fai 15 l'ingenuo, lo gnorri' Ginobili.  
 Abr.or.adriat. **də-tú-ć-ćə** m. 'ditino; mignolo' DAM, abr.occ. (Pòpoli) ~ ib., Goriano Sicoli *də-tú-ć-ćə* ib., Introdacqua *də-tó-ć-ćə* ib., molis. (Ripalimosani) *də-tú-ć-ćə* ib.; luc.nord-occ. (Tito) *də-dú-ttsu* 'id.' Greco.  
 Tic.alp.occ. (Caveragno) **də-dóm** m. 'pollice' (Salvioni-Merlo, ID 13), tic.alp.cent. (Airolo) *dədón* Beffa, b.Leventina *dedogn* FransciniFaré, 25 lad.anaun. (Tuenno) *dedón* Quaresima, venez. *deòn* Boerio, ven.merid. (pavano) ~ (1560, Magagnò, Bortolan), ven.centro-sett. (vittor.) *dedón (de la man)* Zanette, Revine *dedón* Tomasi, bisiacco ~ Domini, lad.ven. (Cencenighe) ~ (*de la man*) 30 RossiVoc, amiat. *detóne* Fatini, cort. (Val di Pierle) *detóne* Silvestrini, umbro merid.-or. (valtopin.) *detone* VocScuola, orv. *detóne* Mattesini-Ugocconi, roman. *detóne* (1830, BelliVigolo 44 – ChiappiniRolandiAgg), cicolano *də-tónə* DAM, 35 Mompeo Sabino *detóne* Raspini, aquil. (Arischia) *etó* DAM, march.merid. (asc.) *dětó* Brandozzi, teram. *dətánə* DAM, Sant'Omero *dətá* ib., abr.or.adriat. *dətónə* ib., abr.occ. *dətéwnə* ib., *dətónə* ib., molis. (Ripalimosani) *dətónə* 40 Minadeo, Montelongo *dətónə* DAM, laz.merid. (sor.) *ətónə* (Merlo, AUTosc 38,218), camp.sett. (Castelvetero in Val Fortore) *dətónə* Tambascia, nap. *detone* Rocco, dauno-appenn. (voltur.) *də-tónə* Melillo-1, fogg. *detóne* Villani. 45  
 Ven.centro-sett. (vittor.) *dedón (del pié)* m. 'alluce' Zanette, abr.occ. (Introdacqua) *dətónə (də lu pětə)* DAM, molis. (Ripalimosani) ~ (*du pédə*) Minadeo.  
 March.merid.-abr. **dətónərə** f.pl. 'pollici' 50 DAM, molis. (Ripalimosani) *dətúnərə* ib.  
 Ven.merid. (vic.) **deolón** m. 'ditone; pollice; alluce' Candiago, poles. *deolon* Mazzucchi, ver. *deolón* (Patuzzi-Bolognini – Rigobello).

ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) **detòzzo** m. 'pollice; alluce' Monfeli.

Venez. **deazzo** m. 'dito grosso; dito rozzo, brutto a vedersi' Boerio, *deasso* Piccio, ven.centro-sett. (vittor.) *dedàz* Zanette, bisiacco ~ Domini.

Lomb.alp.occ. (valcannob.) **də-dá-dá** f. 'colpo, pressione inferta o esercitata con un dito' Zeli, ver. *deada* (Patuzzi-Bolognini – Rigobello), umbro occ. (Magione) *detata* Moretti, umbro merid.-or. (Foligno) ~ Bruschi, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *detàta* Monfeli.

Ven.merid. (poles.) *deà* f. 'impronta lasciata da un dito' Mazzucchi, bisiacco *dedada* Domini, ver. *deada* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), cort. (Val di Pierle) *detata* Silvestrini, umbro merid.-or. (assis.) ~ (Santucci, ID 48).

Ver. *deada* f. 'quanto si può prendere con il polpastrello di un dito; piccola quantità di qc.' (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), trent.or. (tasin.) *deà* Biasetto.

Lad.fiamm. (cembr.) **sdedàda** f. 'ditata' Anneggi-Rizzolatti, ver. *sdetèta* Rigobello, trent.or. (valsug.) *sdeaa* Prati, tasin. *sdeà* Biasetto, umbro sett. (cast.) *sdetèta* MinciottiMattesini.

Roman. **adetare** v.tr. 'mostrare col dito; indicare puntando il dito (per sottoporre alla vista); segnalare' (1358ca., BartJacValmontone, TLIO), abr.or.adriat. (pesc.) *addətá* DAM, Palena *addətē* ib., nap. *addetare* Rocco.

Tod.a. *addetare* v.tr. 'segnare a dito; richiamare l'attenzione su q. (per curiosità, per lode o biasimo); manifestare un giudizio (su q. o qc. che si indica all'attenzione)' (fine sec. XIII, JacTodi-Ageno, TLIO), venez. *adetàr* (1500, Cortelazzo-Diz).

Agg.verb.: abr.or.adriat. (pesc.) *addətátə* agg. 'indicato; mostrato' DAM, Palena *addətētə* ib.

**1.a<sup>2</sup>**. persona

**1.a<sup>2</sup>.a<sup>1</sup>**. *deto* m.

Composto: ven.adriat.or. (Zara) **tsutsadeo** m. 'ragazzo che ha il vizio di succhiare il dito' Wenger; umbro *sugadeto* 'id.' Trabalza.

**1.b.** mondo animale

**1.b<sup>2</sup>**. animale

**1.b<sup>2</sup>.a<sup>1</sup>**. *deto* m.

Sintagma: istr. (Parenzo) *capa da deò* f. 'manicario, mollusco marino bivalve (Solen siliqua)' (Berlam, ACATP 4,541).

- 1.b<sup>2</sup>.α<sup>2</sup>.** *deti* m.pl.  
Composti: venez. **spacadèi** m.pl. 'anguille tagliate ed aperte per il lungo, prosciugate al sole o al fuoco' ('t. de' Pesc.' Boerio).  
Abr.or.adriat. **mozza-déte** m. 'forfecchia' Garbini 5 1272.  
Abr.or.adriat. (Crecchio) **t á y a d é t ə** m. 'scorpione' DAM.
- 1.b<sup>2</sup>.β<sup>3</sup>.** *detore* m.  
Composto: molis. (Pietrabbondante) **mozza-détre** m. 'forfecchia' Garbini.
- 1.c.** mondo vegetale  
**1.c<sup>2</sup>.** piante  
**1.c<sup>2</sup>.α<sup>2</sup>.** *deti* m.pl.  
Lad.ven. (agord.cent. e merid.) **déi** m.pl. 'nigritella (Nigritella angustifolia)' RossiVoc.  
Sintagma: lomb.or. (valvest.) *déi de asen* m.pl. 'Centaurea scabiosa L.' Pedrotti-Bertoldi 78.  
Composto: piem. **dodesdei** f. 'Dodecatheon Meadia' CollaHerbarium num. 549.
- 1.c<sup>2</sup>.β<sup>1</sup>.** *deta* f.pl.  
Molis. **ř é t a** f.pl. 'ditola, nome di alcune specie 25 di funghi del genere Clavaria' DAM.
- 1.c<sup>2</sup>.γ.** Derivati  
Lucch.-vers. (vers.) **détola** f. 'nome volgare di varie specie di Clavaria, genere di funghi Basi- 30 diomiceti, con ricettacolo carnoso diviso in varie diramazioni; ditella; acetosa' (Cocci; RohlfS, SLEl 1), abr.or.adriat. *ř é t ə l ə* DAM.  
Lad.cador. (Candide) *dèdla* f. 'acetosa (Rumex acetosa L.)' DeLorenzo.  
Teram. *t ə t á l l ə* m. 'fungo commestibile che ha la forma delle dita' DAM, Torano Nuovo *t ə - t é l l ə* ib.  
Lomb.alp.or. (borm.) *d e d é l a* f. 'fungo del genere Clavaria; ditola; manina' (Longa, WS 6,183), 40 ven.merid. (vic.) *deèla* Candiago, macer. *detèlla* GinobiliApp 2, Servigliano *detella* (Camilli, AR 13), umbro merid.-or. (Foligno) *detélla* Bruschi; venez. *deele* f.pl. 'id.' (PellegriniStVen 185), ven.merid. (pad.) ~ (1600ca., NicZottiTuttle, 45 ScrittiPellegrini), ven.centro-sett. (bellun.) *dele* (Pellegrini, AAColombaria 17,174), cicolano (Ascrea) *wetèlle* (Fanti, ID 16), teram. (Sant'Omero) *d ə t á l l ə* DAM, abr.or.adriat. *d ə t é l l ə* ib.  
Ancon. *detèlle* f.pl. 'Clavaria flava S.' Spotti.  
Macer. (Servigliano) *detelle* f.pl. 'Lonicera etrusca; L. caprifolium; caprifoglio' (Camilli, AR 13), cicolano (Mompeo Sabino) *detèlle* Raspini.
- Abr.or.adriat. (Corvara) *d ə t é l l ə* f.pl. 'rosa delle Alpi' DAM.  
Sintagmi: ven.centro-sett. (trevig.) *dedèle zale* f. 'Clavaria lutea Fr.' Penzig.  
Ven.centro-sett. (trevig.) *dedèle roane* f. 'Clavaria botrytis Pers.' Penzig.  
Ven.centro-sett. (trevig.) *dedela vinada* 'Clavaria formosa' Penzig.  
10 Cicolano (Mompeo Sabino) *detèlle da' Madonna* f.pl. 'fiori del caprifoglio' Raspini, abr.or.adriat. (chiet.) *d ə t é l l ə d ə l a M a d ó n n ə* DAM.  
15 Abr.or.adriat. (Perano) **d ə t ə r é l l ə** m. 'ditola' DAM.
- 1.d.** mondo materiale  
**1.d.α<sup>1</sup>.** *deto* m.  
20 Sintagma: ver. **déo de pèle** m. 'ditale; parte di un guanto in pelle che si recide per ricavarne una protezione per dita malate o ferite' Patuzzi-Bolognini.
- 1.d.α<sup>2</sup>.** *deti* m.pl.  
Composti: ven.merid. (vic.) **gradadéi** m.pl. 'frammenti grattugiati di pasta da brodo fatta in casa' Candiago.  
Lomb.alp.or. (Sòndalo) **menedèi** m.pl. 'gnocchetti in brodo' Foppoli-Cossi.
- 1.d.β<sup>1</sup>.** *deta* f.pl.  
Composto: it. **cinquedea** f. 'specie di spada corta a lama larga' (ante 1665, Lippi, B – 1910, D'Annunzio, B), pad.a. *cinquedea* (ante 1542, Ruzante-Zorzi 1480), gen. *cinquedea* (1637, BrignoleSale-Gallo), emil.occ. (moden.) ~ Bertoni, *cinquadèa* (Neri; Marri), venez. *cinquedèa* (1553, CalmoRodianaVescovo), *cinquedea* (1565, Caravia, CortelazzoDiz), roman. *cinquadea* (sec. XVII, Peresio-Ugolini), *cinquadèa* ib., aret. *cinquadea* (1684, NomiMattesini 374).  
Venez. *cinquedèa* m. 'schiaffo' Boerio.  
Venez. *cinquedea* f. 'sorta di utensile da pesca' 45 (1566ca., CalmoRossi).
- 1.d.γ.** Derivati  
Ven.merid. (poles.) **deozzo** m. 'ditale; guaina protettiva per coprire un dito ferito o per proteggere le dita durante lavori rischiosi' Mazzucchi.  
50 Lad.ven. (zold.) **dédoi** m.pl. 'panzarotti di farina e uova rosolati nel burro o nell'olio' Gamba-De-Rocco.

Nap. **detone** m. ‘parte del guanto che ricopre il dito grosso’ Rocco, *ditone* ib.

**1.e.** astratti

**1.e<sup>1</sup>.** misure

**1.e<sup>1</sup>.a<sup>1</sup>.** *deto* m.

Novar. **deto** m. ‘misura (di superficie o di capacità) corrispondente alla larghezza o alla lunghezza di un dito (di solito preceduto da un numerale) e indica una piccola quantità di qc.’ (1688, Belletti-Antologia 82), tic.alp.cent. (Airolo) *dét* Beffa, Biasca ~ Massinetti-Lurati, ven.lagun. (venez.) *dedo* Boerio, *déo* (CaniatoCortellazzo,Arte-Squerariòli), chiogg. ~ Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) ~ Candiago, Ospitaletto Eugàneo *deo* Peraro, bisiacco (*un*) *dé* Domini, istr. (*oún*) *déi* Rosamani, trent.or. (tasin.) (*on*) *deo* Biasetto, umbro merid.-or. (orv.) *déto* Mattesini-Ugoccioni, roman. ~ (1833, BelliVigolo 964 – 1847, ib. 2203).

Tic.alp.occ. (valverz.) (*ún*) *déda* m. ‘misura di spessore (di lunghezza o di quantità)’ Keller-2.

Amiat. (Arcidosso) (*un*) *détu* m. ‘un quarto d'oro’ Fatini.

Sintagmi: venez. *deo grosso* m. ‘misura della cantieristica navale pari ad 1/12 di piede’ (Caniato, GlossCostrConcina).

Venez. *na ponta de déo* f. espressione utilizzata per indicare con approssimazione una misura piccola Cargasacchi.

**1.e<sup>1</sup>.a<sup>2</sup>.** *deti* m.pl.

Venez.a. **dedi** m.pl. ‘misura (di superficie o di capacità) corrispondente alla larghezza di un dito’ 35 (1424, SprachbuchPausch 143), venez. *dedo* m. Boerio, ven.centro-sett. (vittor.) (*do*) *déi* pl. Zanette, Revine (*do*) *dedi* Tomasi, istr. (Capodistria) (*do*) *dei* Semi.

**1.e<sup>1</sup>.β<sup>1</sup>.** *deta* f.pl.

Perug.a. **deta** f.pl. ‘misura di superficie o di capacità; piccola quantità di qc.’ (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), sabino a. ~ (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, TLIO), tod.a. (*dui*) ~ 45 (fine sec. XIII, JacTodiMancini), nap.a. ~ (1476ca., BrancatiVegezioVolgAprile), it.sett.occ. *deta* Vopisco 1564, tic.alp.occ. (valverz.) (*dü*) *déda* Keller-2, Sonogno *dèda* Lurati-Pinana, tic.alp.cent. (Airolo) (*dó*) *déda* Beffa, venez. *dea* 50 (1766, GoldoniVocFolena), *deda* GlossCostrConcina, ven.merid. (Val d'Alpone) (*do*) *adèa* Burati, poles. (*do*) *dea* Mazzucchi, Ospedaletto Eugàneo *dea* Peraro, (*do*) *déa* Beltramini-Donati, laz.merid.

(Castro dei Volsci) (*dú i*) *déta* Vignoli, nap. *deta* (1678, Perruccio, Rocco – D'Ambra).

**1.e<sup>1</sup>.γ.** Derivati

5 Venez. (*un*) **deolin** (*de qc.*) m. ‘piccola quantità di qc.’ (Boerio; Piccio).

Ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) (*n*) **dedin** (*de qc.*) m. ‘piccola quantità di qc.’ Rupolo-Borin, triest. (*un*) *dedin* (*de qc.*) DET.

10 Trent.or. (primier.) (*en*) **dedot** (*de qc.*) ‘un goccio di qc. (bevanda)’ Tissot.

Nap. (*no*) **detillo** (*de qc.*) m. ‘una minima quantità di qc.’ (1699, Stigliola, Rocco).

15 Abr.or.adriat. (pesc.) **dətəllə** f. ‘misura di lunghezza che equivale a mezzo dito dell'indice’ DAM.

**1.e<sup>2</sup>.** malattie

**1.e<sup>2</sup>.a<sup>1</sup>.** *deto* m.

20 Composti: umbro occ. (Magione) **gíradéto** m. ‘patereccio; infezione che interessa la prima falange di un dito’ Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini.

25 Abr.or.adriat. **tornadéto** m. ‘patereccio; giradito’ DAM, *tornadéto* ib., gess. *tornadéte* Finamore-I.

**1.e<sup>3</sup>.** giochi

**1.e<sup>3</sup>.a<sup>1</sup>.** *deto* m.

30 Ancon. **zcadeto** m. ‘gioco fanciullesco’ Spotti.

**1<sup>1</sup>.** forme con *e* (< *ĩ*) senza sincope

**1<sup>1</sup>.a.** mondo umano

**1<sup>1</sup>.a<sup>1</sup>.** parte del corpo umano

35 **1<sup>1</sup>.a<sup>1</sup>.a<sup>4</sup>.** *dəyətə/díçətə* m.pl. Abr.occ. (Raiano) **déyətə** m. ‘dito’ DAM, luc. *díçətə* Bigalke, *díçətə* ib.

**1<sup>1</sup>.a<sup>1</sup>.a<sup>5</sup>.** *děšətarə* m.pl.

40 Dauno-appenn. (Trinitàpoli) **dděštərə** m.pl. ‘dita’ Stehl 309, àpulo-bar. (minerv.) *děsscetere* Campanile, barlett. *děscetere* Tarantino, biscegl. *děštərə* (DeGregorio, ID 15,48), rubast. *dyěšətarə* Jurilli-Tedone, grum. *děsetre* Colasuonno, altamur. *dhěštə* Cirrotto 250, *děštə* ib. 249, Massafra *děštərə* VDS, luc.nord-or. (Matera) *děštərə* (Festa, ZrP 38), luc.-cal. (luc.) ~ Bigalke.

**1<sup>1</sup>.a<sup>1</sup>.β<sup>4</sup>.** *dějeta*<sup>r</sup>/*děšətə*<sup>r</sup> f.pl.

Àpulo-bar. **děšətə** f.pl. ‘dita’ VDS, biscegl. *děscite* Còcola, martin. *rěšətə* (GrassiG-2,17; VDS), *rěsete* Prete, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *děšətə* Mennonna, *rěšətə* ib., luc.-cal. (luc.)

*rěšat* Bigalke, salent. *tišete* VDS, salent.sett. *těsciti* ib., Carovigno *děsciti* ib., brindis. *děscete* ib.

Con metatesi: nap. **iedeta** f.pl. ‘dita’ (ante 1632, BasilePetrini), *jedeta* (Galiani 1789; Volpe), *ghiedeta* ib., *jedeta* D'Ambra, *jédëta* Altamura, *ghiedëta* ib., irp. (San Mango sul Calore) *iéreta* DeBlasi, *gghiereta* ib., cilent. (Castellabate) *yé-rita* (RohlfS, ZrP 57), àpulo-bar. (molf.) *gghiedeta* (Merlo, StR 14,106), luc.cent. (Calvello) *g'g'érata* Gioscio 102.

**1<sup>1.a</sup>1<sup>β</sup>5**. *děšatara* f.pl.

Àpulo-bar. **děštrə** f.pl. ‘dita’ VDS, Canosa *dděštara* Stehl 309, *dděštara* ib., biscegl. *descetre* Còcola, molf. *dděšatara* (Merlo, StR 14), bar. *děscetre* ScordiaMedicina, tarant. *děšatara* VDS, *děštara* ib.

Composto: àpulo-bar. (Giovinazzo) **cingheděscetere** f. ‘mano molto prensile (che afferra, ruba, sottrae)’ Maldarelli.

Sintagmi: àpulo-bar. (rubast.) *cingə dyěšatara* ‘segno della mano lasciato da un ceffone’ Jurilli-Tedone.

Àpulo-bar. (rubast.) *cingə dyěšatara* ‘pen-nino a forma di mano’ Jurilli-Tedone.

Loc.verb.: àpulo-bar. (Giovinazzo) *ammené le cingheděscetere* f. ‘rubare; sottrarre’ Maldarelli.

**1<sup>1.a</sup>1<sup>γ</sup>**. Derivati

Garg. (Mattinata) **děšetiedde** m. ‘dito piccolo; dito mignolo’ Granatiero<sup>1</sup>, Ruggiano *dətáčiddə* (Prencipe, LSPuglia 6), manf. *descetille* Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. *rəšatiddə* VDS, minerv. *děscettudde* Campanile, barlett. *descetietiedde* Tarantino, tran. *descetudde* Ferrara, bitont. *descetiudde* Saracino, grum. *děšetiedde* Colasuonno, Ceglie Messapico *děšatiěddə* VDS, luc. nord-occ. (Muro Lucano) *rəšatiěggə* Mennonna, luc.cal. (luc.) *rəštíədd* Bigalke, *rəštíěğğə* ib., *dəcəatėll* ib., *dəcəatėll* ib., *díčatėll* ib., *rəšatíəğğ* ib., Colobrarò *dəcəatėll* Lausberg.

Àpulo-bar. (ostun.) **dəšitiččə** m. ‘dito mignolo’ VDS.

Garg. **dəcəatónə** m. ‘dito grosso; alluce’ (Melillo-2,50), àpulo-bar. (rubast.) *děšatáwnə* Jurilli-Tedone, altamur. *děšatónə* Cirrottola 250, luc. *rəšatón* Bigalke.

Garg. (Mattinata) *děšetúne* m. ‘dito grosso, pollice’ Granatiero, Ruggiano *dəcəatónə* (Pren-

cipe, LSPuglia 6), àpulo-bar. *děšatónə* VDS, Minervino Murge *děscettaune* Campanile, rubast. *děšatáwnə* Jurilli-Tedone, bar. *děscetòne* ScordiaMedicina, altamur. *dhěšatónə* Cirrottola 250, martin. *rəšatónə* VDS, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *rəšatónə* Mennonna, luc. *rəšatón* Bigalke.

Àpulo-bar. (barlett.) *descetetone* m. ‘dito grosso’ Tarantino.

Con metatesi: luc.cent. (Calvello) **yərətónə** m. ‘grosso dito; dito pollice’ Gioscio 102.

Àpulo-bar. (minerv.) **děscettate** f. ‘ditata; colpo dato con un dito; impronta lasciata con un dito’ Campanile.

Luc.cal. (trecchin.) *jedetade* f.pl. ‘impronte lasciate dalle dita’ Orrico.

Àpulo-bar. (barlett.) *descetetate* agg. ‘fornito di dita’ Tarantino.

**1<sup>1.b</sup>**. mondo animale

**1<sup>1.b</sup>2**. animale

**1<sup>1.b</sup>2.γ**. Derivato

Àpulo-bar. (barlett.) **descetetate** f. ‘lucertola dei muri; geco’ Tarantino.

**1<sup>1.d</sup>**. mondo materiale

**1<sup>1.d</sup>α<sup>4</sup>**. *děšatə* m.pl.

30 Sintagma: àpulo-bar. (martin.) **rěšətə d apústulə** m.pl. ‘specie di dolci consistenti in crema incartocciata nella pasta frita e cosparsa di cannella e zucchero’ GrassiG-2.

**2**. esiti con *i* (< *ī*) con sincope

**2.a**. mondo umano

**2.a<sup>1</sup>**. parte del corpo umano

**2.a<sup>1</sup>α<sup>1</sup>**. *dito* m.

It. **dito** m. ‘ciascuna delle cinque parti terminali mobili, distinte e articolate, con cui terminano le mani ed i piedi’ (dal 1321, DanteRime, OVI; B; GRADIT 2007), it.sett.a. *dido* (1371-74, Rime-AntFerraraBellucci), *dito* (Barzizza 1509; Barzizza 1545), lig.a. *dio* (1350ca., DialogoSGregorioPorro 251,27), gen.a. ~ (ante 1311, Anon, TLIO; sec. XIV, LeggendeCocito), ast.a. *di* (1521, AlioneBottasso), mil.a. *dido* (ante 1315, Bonvesin-Biadene), *didho* (ib., TLIO), berg.a. *did* (1429, GlossContini, ID 10,233), cremon.a. *didho* (inizio sec. XIII, UgoPerso, TLIO), mant.a. *did* (1300ca., Belcalzer, Migliorini-Folena 1,3), ven.a. *dio* (sec. XIV, MiracoliVergineLevi), pad.a. *dito* (1452, SavonarolaMNystedt-2), trevig.a. ~ (sec. XIV, LapidarioTomasoni, SFI 34), fior.a. ~ (1286, Regi-

<sup>1</sup> Cfr. rum. *degețel* m. ‘dito piccolo’ Haarman.

- stroCafaggio, TLIO), tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo), pis.a. ~ (ante 1287, AlbBresciaVolg, TLIO), sen.a. ~ (1288, EgidioColonnaVolg, ib.), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), reat.a. ~ (fine sec. XV, CantalicioBaldelli, AAColombaria 17,384), nap.a. ~ (1476ca., BrancatiVegezioVolgAprile), salent.a. ~ (1450ca., LibroSidracSgrilli), lig.occ. (Mònaco) *diu* Frolla, ventim. *diu* Azaretti-Villa, Pigna *diu* (Merlo, ID 18), sanrem. *diu* Carli, lig.cent. (onegl.) *dio* Dionisi, pietr. *diu* Accame-Petracco, lig.gen. (tabarch.) *diu* Vallebona, gen. *dio* (1637, BrignoleSaleGallo), *dio* (Casaccia – Dolcino), Val Graveglia *dū* PlomteuxCultCont 194, lig.or. *dī yu* Plomteux, *didu* VPL, Riomaggiore *didu* Vivaldi, spezz. *dido* (Conti-Ricco – Lena), Lérici *dido* Maffei 139, Castelnuovo di Magra *dito* Masetti, lig.Oltregiogo occ. *di* (VPL; Plomteux, StL-Anfizona), *dī* VPL, piem. *di* Zalli 1815, *di* (Levi, AATorino 47,167), b.piem. *di* Ferraro, vercell. *di* Vola, viver. *di* Clerico, gallo-it. (sanfrat.) ~ (DeGregorio, StGl 5,76), nicos. *didu* (LaVia, StGl 2,126), *didō* (Trovato, SaggiMateriali 1,214), piazz. *di* (Salvioni, MIL 21,268), lomb. *dit* (1565, DagliOrziTonna), lomb.alp.occ. (valcanob.) *dī d* Zeli, tic.alp.occ. (valverz.) *dīt* Keller-2, *dit* ib., tic.alp.cent. (Lumino) *did* Pronzini, tic.prealp. (Collina d'Oro) *dīt* (Spiess, VR 27,278), Pieve Capriasca ~ Quadri, Rovio *dī* Keller-1, tic.merid. (Sottoceneri) *dīt* (Keller, RLiR 13), mendris. *dii* Lurà 94, moes. (Roveredo) *dit* Raveglia, lomb.alp.or. *dii* (Massera – Bianchini-Bracchi), posch. *dit* Tognina, Grosio *di* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (mil.) *did* Cherubini, *dīt* Salvioni 265, *dī d* ib. 64, vigev. *dīt* Vidari, lomell. *did* Moro-Proverbi 193, aless. *di* Prelli, lodig. *dit* Caretta, Casalpusterlengo *did* (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPopLombardia 3), lomb.or. (berg.) *dit* Tiraboschi, *dīt* (Farina, ASGMil 20,48 e 49), cremon. *dīt* Oneda, bresc. *dit* (Gagliardi 1759 – Rosa), Cigole *dit* Sanga, Salò *di* Razzi, trent.or. (bagol.) *di* Bazzani-Melzani, pav. *did* Annovazzi, vogher. *dī d* Maragliano, mant. *di* (Cherubini 1827 – Bardini), *dī* (Beduschi, MondoPopLombardia 12,171), emil.occ. (piac.) *did* Foresti, parm. ~ Malaspina, *did* Pariset, Novellara *dī* (Malagoli, AGI 17,169), mirand. *dī* Meschieri, lunig. (pontremol.) *did* Maffei 35, Vezzano Ligure *dī do* VPL, *dido* Portonato-Cavallini, sarz. *didu* Masetti, emil.or. (bol.) *did* Coronedi, *did* Ungarelli, Pàvana *dido* Guccini, romagn. *did* Ercolani, faent. *di* Morri, march.sett. (cagl.) *dit* Sabbatini, istr. *dio* Rosamani, rovig. *dī* (Ive – Cernecca, SRAZ 43, 134), ver. ~ Rigobello, tosc. *dito* (FanfaniUso; RigutiniGiunte), fior. ~ Frizzi, carr. *dit* (Luciani, ID 40), lucch.-vers. (Gombitelli) *di* (Pieri, AGI 13,321), pis. *dito* Malagoli, corso cismont.occ. (Èvisa) *ditu* Ceccaldi, sass. *dī du* Brunelli, *dito* ib., *diu* ib., macer. *ditu* GinobiliApp, laz.centrosett. (Valle dell'Aniene) *vitū* MerloDama, cicolano (Tagliacozzo) *vitū* (AIS 153, p.645), Ascrea *itū* (Fanti, ID 16), aquil. ~ (DAM; Cavalieri), *vitā* DAM, *itū* ib., Pizzoli *itū* Gioia, Onna *itā* DAM, San Nicola *tito* ib., march.merid. *dītā* ib., *dōtā* ib., *dōytā* ib., abr. *vitū* ib., *vitū* ib., abr.or.adriat. (Loreto Aprutino) *dētā* (Parlangeli, RIL 85,139), Pretoro *ryāytā* DAM, vast. *dāytā* ib., abr.occ. *idā* ib., Scanno *dōytā* Schlack 33, Pescocostanzo *dūtā* DAM, Canistro *itū* (Radica, RIL 77,139), molis. *ritā* DAM, agnon. *doite* Cremonese, *dōytā* (Ziccardi, ZrP 34,418), laz.merid. (sor.) *itā* (Merlo, AUTosc 38,130), Castro dei Volsci *ditā* Vignoli, terracin. *dītē* DiCarra, cassin. *ritā* Maccarone, camp.sett. (Castelvetero in Val Fortore) *dītē* Tambascia, nap. *dito* (ante 1632, Basile, Rocco – 1749, Capasso, ib.), rito (Galiani 1789; Volpe), proci. ~ Parascandola, isch. *litā* Freund, pugl. *dītā* (Sada, StRiccPuglia 7), garg. (Mattinata) *dite* Granatiero, Ruggiano *dītā* (Prencipe, LSPuglia 6), manf. *dītā* Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. (mol.f.) *dito* (Merlo, StR 14,106), *itā* ib. 102, luc.nord-occ. (Calitri) rito Acocella, Muro Lucano *ritā* Mennonna, Picerno *rīrā* Greco, Tito *dī du* ib., luc.-cal. (luc.) *dītā* Bigalke, *dītā* ib., *rit* ib., *rīrā* ib., *didu* ib., *dī du* ib., trecchin. *didu* RohlfStudi, *rīrā* ib., messin.occ. (Cesarò) rito VS, niss.-enn. (nicos.) *didō* (Trovato, SaggiMateriali 1,214).  
It. *dito* m. 'organo sessuale maschile' (prima metà sec. XV, Sermini, DizLessAmor – 1672, Malatesti, ib.).  
It. *ditto* m. 'dito' (ante 1556, AretinoPetrocchi), mil.a. ~ (prima metà sec. XV, SachellaPolezzo), salent.a. ~ (ante 1531, LenioMarti), sass. *didu* Zirulia.  
Sintagmi: fior.a. *dito anellare* m. 'dito anulare' (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO).  
It.a. *dito anellario* m. 'dito indice (dall'usanza del tempo di portare gli anelli all'indice e non all'anulare' (1400ca., CenniniBrunello 157).  
Niss.-enn. (Sperlinga) *dī du bārbādī* m. 'dito mignolo' (AIS 155, p.836).  
Fior.a. *dito stremo* m. 'mignolo' (fine sec. XIII, Novellino, TLIO).  
It. *dito grosso (della man/della mano)* m. 'pollice, dito grosso della mano' (dal 1400ca., Cennini-Tempesti; B; GRADIT 2007), it.sett.a. *dito gros-*

- so (1410ca., TrattatoMusicaleCornagliotti-Caraci 42), *dido grosso* Barzizza 1545, berg.a. *did gros* (*de la ma*) (1429, GlossContini, ID 10,233), fior.a. *dito grosso* (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), march.a. *dito gruoxo* (inizio sec. XV, GlossCrist-CamerinoBocchi), *dito grossu* (*de la ma*) ib., reat.a. *dito grosso* (fine sec. XV, CantalicioBaldelli, AAColombaria 17), lig. *diu grosu* VPL, *dido grosso* ib., *di gros* ib., lig.occ. (Mònaco) *diu grosu* Arveiller, ventim. *diu grossu* Azaretti-Villa, lig. gen. (Arenzano) *diu grosché* VPL, tabarch. *diu grossu* Vallebona, gen. *diò grosso* Casaccia, Val Graveglia *díyu gròsu* Plomteux, Riomaggiore *didu gròsu* Vivaldi, spezz. *dido gròsso* Lena, Tellaro *dido grosso* Callegari-Varese, Castelnuovo di Magra *dito gròso* Masetti, lig. Oltregiogo occ. (Osiglia) *di gròs* (Plomteux, StLAnfizona), b.piem. (monf.) *di gross* Ferraro, lomb.alp.or. (Tàrtano) *dí gròs* Bianchini-Bracchi, lomb.or. (berg.) *dit gros* Tiraboschi, cremon. *dít gròs* Oneda, bresc. *dit gros* (Melchiori; Rosa), Cigole *did gròs* Sanga, trent.occ. (bagol.) *di gròs* Bazzani-Melzani, mant. *di gross* (Cherubini 1827; Arrivabene), *di gròs* Bardini, emil.occ. (piac.) *did gros* Foresti, parm. *did gròss* (Malaspina; Pariset), mirand. *di gros* Meschieri, lunig. (Filattiera) *did gròs* Pagani 112, emil.or. (bol.) *did gross* Coronedi, *did gròs* Ungarelli, romagn. *did gros* Ercolani, carr. *dít gròs* (Luciani, ID 40), lucch.-vers. (viaregg.) *dito grosso* (DelCarlo; RighiniVoc), pis. *dito gròsso* (Malagoli, ID 13,71), Filéttole *dito gròsso* (Temperli, ID 54), grosset. (Roccalbegna) *dito gròsso* Alberti, macer. *ditu gròssu* GinobiliApp, aquil. (San Lorenzo) *itu ròssu* ib., abr.occ. (Introdacqua) *dítə rúossə* ib., nap. *dito gruosso* Rocco. Berg.a. *did gros* (*de-l pede*) m. ‘alluce, dito grosso del piede’ (sec. XV, GlossLorck 101), fior.a. *dito grosso* (*del piede*) (1310, Bencivenni, TLIO), nap.a. ~ (1480ca., PlinioVolgBrancatiGentileS, AAPontaniana 10,642), lig.occ. *diu grosu* VPL, *dido grosso* ib., *di gros* ib., lig.occ. (Arenzano) *diu grosché* VPL, lig.or. (Tellaro) *ido grosso* (*der pé*) Callegari-Varese, lomb.alp.or. (Tàrtano) *di gròs* (*di pé*) Bianchini-Bracchi, lomb.or. (Cigole) *did gròs* Sanga, emil.occ. (mirand.) *dí gros* Meschieri, carr. *dít gròs* (Luciani, ID 40). It.a. *dito lungo* m. ‘dito medio’ (1400ca., Cennini-Tempesti), lig.occ. *diu lungu* VPL, *diu longu* ib., lomb.or. (cremon.) *dít lǒnc* Oneda, nap. *dito luongo* Rocco. Lig.or. *díyu lúngu* m. ‘dito indice’ Plomteux. Piem. *di pì longh* m. ‘dito medio’ Zalli 1815. Sass. *diddu mannu* m. ‘pollice’ Brunelli. Mant. *di manvìn* m. ‘mignolo’ (1870ca., BonzaniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12), emil.occ. (parm.) *did manvén* m. ‘mignolo’ (Malaspina; Pariset), mirand. *dí manvìn* Meschieri. 5 Lig.occ. *diu mermelin* m. ‘dito mignolo’ VPL, *diu vermelin* ib., ventim. ~ Azaretti-Villa, lig.cent. (pietr.) *diu marmelin* Accame-Petracco, gen. *diò marmellin* Casaccia, lig.Oltregiogo occ. (Calizzano) *díw maʔmlén* VPL, Osiglia *dī mam-líη* (Plomteux, StLAnfizona), Dego *diu mimlén* ib., sassell. *diu meimlín* ib., piem. *di marmlin* (Capello; Zalli 1815), *di marmlín* D’Azeglio, b.piem. (monf.) *di mimlin* Ferraro, lomb.occ. (aless.) *di mamlén* Prelli, lomb.or. (berg.) *dit marmeli* Tiraboschi, cremon. *dít marmelén* Oneda, bresc. *dit armilì* (Gagliardi 1759 – Rosa), mant. *di marmlin* Cherubini 1827, *di marmlín* Arrivabene; lig.cent. (onegl.) *diò marmelu* ‘id.’ Dionisi, lig.or. *díyu marmèlu* Plomteux, Val Graveglia *dí mermèlu* PlomteuxCultCont 194, lomb.or. (berg.) *dit marmèl* Tiraboschi. It.sett.a. *dido mezzano* m. ‘dito indice’ Barzizza 1545, lunig. (Filattiera) *did mzáη* Pagani 112. Carr. *dít mēniη* m. ‘mignolo’ (Luciani, ID 40). It. *dito mignolo* m. ‘mignolo’ (dal 1518-25, Firenzuola, B; GRADIT 2007), pis. *dito minñolo* (Malagoli, ID 13), aret. *dito mignol* (1684, Nomi-Mattesini 234,440); mant. *di mignolin* ‘id.’ Bardini; lig.or. (Riomaggiore) *didu meimèu* ‘id.’ Vivaldi, spezz. *dido meninèu* Lena; bol. *did man-len* ‘id.’ Ungarelli; macer. *ditu mignulittu* ‘id.’ GinobiliApp. It. *dito morto* m. ‘parestesia transitoria che inco- 5 gie un solo dito e di cui soffrono specialmente i nefritici cronici, gli uremici e gli arteriosclerotici; il dito più spesso colpito è l’indice della mano sinistra’ B 1964. Laz.centro-sett. (Castel Madama) *ditumòzzo* m. ‘pollice ed alluce’ Liberati. Lomb.occ. (vigev.) *dít mulò* m. ‘pollice’ Vidari. March.a. *dito penultimo* m. ‘anulare’ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi). It. *dito piccolo* m. ‘dito mignolo’ (1544, Mattioli, Sboarina, FestsPfister 1997; 1585, Garzoni, B), *dito piccolo* (1581, CervioFirpo 109) ven.a. *dido pizzolo* (1450ca., GlossVolgLatArcangeli 236), reat.a. *dito piccolo* (fine sec. XV, Cantalicio-Baldelli, AAColombaria 17,384), lig.occ. *diu picin* VPL, lig.Oltregiogo occ. (Tiglieto) *di picitu* ib., emil.occ. (lizz.) *dido pčíη* (Malagoli, ID 17), emil.or. (bol.) *did cein* Coronedi, romagn. *did znin* Ercolani; nap. *dito piccolo* ‘id.’ (1722ca., D’Antonio, Rocco), luc.-cal. (luc.) *rírə píccəla* Bigalke; lig.Oltregiogo occ. (Tiglieto) *di picitu*

'id.' VPL; fior.a. *picholo dito* 'id.' (1310, Benci-  
venni, TLIO), lad.ates. (gard.) *pitl dëit* (Martini,  
AAA 46), bad. *pic dàit* Martini; march.a. *dido*  
*picolino* 'id.' (inizio sec. XV, GlossCristCame-  
rinoBocchi); nap. *dito peccerillo* 'id.' Rocco.

It. *dito pollice* m. 'dito pollice' (dal 1749, Cham-  
bers; GRADIT 2007), lig.Oltregiogo occ. (sas-  
sell.) *dì pòriu* VPL, piem. *dì poles* (Capello; Zalli  
1815), lomb.occ. (aless.) *dì pòri* Prelli, luc.-cal.  
*điđu pòlicə* (RohlfS, ZrP 61; Bigalke), trec-  
chin. *dídu pólíčə* RohlfSStudí 213.

March.a. *dido quarto* m. 'anulare' (inizio sec. XV,  
GlossCristCamerinoBocchi); reat.a. *quarto dito*  
'id.' (CantalicioBaldelli, AAColombaria 17,384).

Lig.gen. *díu sciacapigöggí* m. 'pollice (il dito che  
schiaccia i pidocchi)' VPL, lig.or. *díyu šaka-*  
*pi g é g í* ("scherz." Plomteux); mant. *dì schizza-*  
*pidòc* 'id.' (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi,  
MondoPopLombardia 12).

It.sett.a. *dido secūdo* m. 'dito indice' Barzizza  
1545, march.a. *dito secondo* (inizio sec. XV,  
GlossCristCamerinoBocchi), *dito secundo* ib.,  
*dido secondo* ib.; reat.a. *secundo dito* 'id.' (fine  
sec. XV, CantalicioBaldelli, AAColombaria 17,  
384), venez. *deo secondo* Boerio.

Lomb.or. (cremon.) *dít spuzalén* m. 'dito  
anulare' Oneda, bresc. *dít spozalì* (Melchiori;  
Rosa), mant. *dì spozalìn* (1870ca., Bonzanini-  
Barozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).

It. '*indicativo dito* m. 'indice' (1336-38, Boccac-  
cioFilocolo, TLIO).

Reat.a. *terzo dito* m. 'dito medio' (fine sec. XV,  
CantalicioBaldelli, AAColombaria 17,384).

It. *dito a martello* m. 'deformità acquisita a forma  
di uncino in corrispondenza della prima articolazione  
interfalangea delle dita dei piedi' (dal 1964,  
B; GRADIT 2007).

It. *dito a scatto* m. 'dito della mano che nel compiere  
il movimento di flessione o di estensione si  
arresta davanti a un ostacolo, che subito dopo  
supera d'un colpo con uno sforzo o con l'interven-  
to dell'altra mano' B 1964.

Berg.a. *did de l'anel* m. 'dito anulare' (sec. XV,  
VocGrion, Propugnatore 3,81), *did de-l anel* (sec.  
XV, GlossLorck 161,99); → LEI 2,1139,34

Lig.gen. *díyu dú diyǎ* m. 'dito medio (lette-  
ralmente, il dito dove si mette il ditale)' Plomteux,  
lig.or. (Riomaggiore) *didu dāv didāv* Vivaldi,  
spezz. *dido dao didáo* Lena, Tellaro *dido*  
*dar didae* Callegari-Varese, Val Graveglia *díu*  
*dú diyǎ* PlomteuxCultCont 194, macer. *ditu de*  
*lu dètà*' GinobiliApp, nap. *dito de lo detale* Rocco.

Lig.cent. (Oneglia) *díu da fedde* m. 'dito anulare'  
VPL; lomb.alp.or. (Grosio) *dì dela véra* 'id.' An-  
tonioli-Bracchi, mant. *dì dla vera* Arrivabene;  
emil.or. (bol.) *did dla verghétta* 'id.' Coronedi;  
lad.ates. (gard.) *dëit dala varëta* 'id.' (Martini,  
AAA 46).

It. *dito di mezzo* m. 'dito indice' (1554, Bandello,  
B), berg.a. *did de mez* (sec. XV, GlossLorck 99), ~  
(sec. XV, VocGrion, Propugnatore 3,81), march.a.  
*dito de meço* (inizio sec. XV, GlossCristCame-  
rinoBocchi), *dido de meze* ib., lig.alp. (gen.) *dio de*  
*mezo* Casaccia, lig.or. (Tellaro) *dido de mèz'o*  
Callegari-Varese, piem. *dì d' mes* Zalli 1815,  
mant. *dì 'd mes* Arrivabene, *dì 'd mèz* Bardini,  
emil.occ. (parm.) *did d' mezz* (Malaspina; Pariset),  
mirand. *dì d' mezz* Meschieri, emil.or. (bol.)  
*did ed mèz* Coronedi, *did d'mæz* Ungarelli, ro-  
magn. *did de mèz* Ercolani, pis. (Filéttole) *dito der*  
*mèzzo* (Temperli, ID 54), sass. *diddu di mezzu*  
Brunelli.

Emil.occ. (parm.) *did ch' signa* 'dito indice' (Ma-  
laspina; Pariset).

march.a. *nudo dello dito* → *nodus*

25 Loc.avv.: it. *a filadito* 'a menadito; con grande  
abilità; con estrema facilità' B 1964.

It. *a menadito* 'con perfetta conoscenza; esatta-  
mente; per filo e per segno' (dal 1684, Buommat-  
tei, B; GRADIT 2007)<sup>1</sup>, *a mena dito* (1707, Mon-  
ti, B), mil. *a menna did* Cherubini, aless. *a menadi*  
Prelli, vogher. *menadíd* Maragliano, mant. *a*  
*menadi* (Cherubini 1827; Arrivabene), emil.occ.  
(piac.) *a meinadid* Foresti, parm. *a menadid* Mala-  
spina, guastall. ~ Guastalla, mirand. *a mena dī*

35 Meschieri, *a menadi* ib., tosc. *a menadito* Fanfani-  
Uso, *a mena dito* ib., umbro occ. (Magione) *a*  
*manedito* Moretti, aret. *a manadito* Basi.

It. *a menadito* 'con grande facilità e sicurezza;  
senza incertezze, senza esitazioni; con molta  
abilità' (ante 1742, Fagioli, B; 1780, Soldani, B;  
1954, Bartolini, B).

It. *andare a menadito* 'con grande precisione  
(detto del funzionamento degli orologi, spesso per  
antifrasi)' (ante 1742, Fagioli, B - 1887-91,  
Petrocchi, B; TB), fior. ~ Camaiti.

It. *a scotta dito* secondo una preparazione gastro-  
nomica che consiste nella cottura a fuoco vivace  
sulla griglia, a cui segue l'immediato consumo  
della vivanda, per lo più presa con le mani (1712,  
Zucchelli, B), *a scottadito* (dal 1959, Moravia, B;  
GRADIT 2007), lomb.or. (cremon.) *a skòta*

<sup>1</sup> Cfr. friul. *a menedèt* 'con perfetta conoscenza' Piro-  
naN.

*dīt* Oneda, Trasimeno *á skōtt dīto* (Moretti-MC, ACALLI 1).

Lomb.or. (cremon.) *skōta dīt* m.pl. ‘costine lessate e bollenti’ (Oneda; Taglietti).

Loc.verb. e sintagma prep.: it. *alzare il dito* ‘levare il dito in segno di comando o di minaccia o di giuramento, di promessa solenne, o anche di conferma, di affermazione’ (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, OVI – 1590, Baldi, B), aret. *alzare il dito* (1684, NomiMattesini 66,580); sen.a. *levar lo dito* ‘id.’ (ante 1313, Angiolieri, TLIO).

It. *alzare il dito* ‘agire, compiere un movimento (anche minimo); fare qc. per aiutare q.’ (ante 1502, Cammelli, B); (*non*) *alzare un dito per fare qc.* ‘id.’ (dal 1843, Gioberti, B; GRADIT 2007), march.sett. (cagl.) *alzè n dit* Sabbatini; trevig.a. *lev[ar] 'l dito per + inf.* ‘id.’ (inizio sec. XIV, NicRossi, TLIO); it. (*non*) *muovere un dito per fare qc.* ‘id.’ (dal 1590, Tasso, B; GRADIT 2007), 10 *muovere un dito per fare qc.* (ante 1665, Lippi, B); sen.a. *tendare el dito a fare qc.* ‘id.’ (fine sec. XIII, ContiMoralì, TLIO).

Moes. (Roveredo) *naa giù di dit* ‘non aver più in simpatia; non aver più stima di q.’ Raveglia.

It.a. *ascondersi dopo il dito* ‘cercare di ingannare q. con mezogne facilmente scopribili; cercare giustificazioni inconsistenti per le proprie azioni; negare ad ogni costo l'evidenza di qc.’ (seconda metà sec. XIV, Soldanieri, RimatoriCorsi 101), 15 it.sett.a. *nasconder[si] dopo 'l dito* (prima metà sec. XV, CantariAspramonteFassò); it. *nasconder[si] dietro a un dito* ‘id.’ (dal 1984, LaRepubblica; GRADIT 2007); tosc.a. *del dito fare ischermo* ‘id.’ (inizio sec. XIV, SCaterina, TLIO).

It. *avere il dito in qc.* ‘occuparsi di qc.; prendere parte a qc.’ (ante 1883, DeSantis, B); *mettere il dito in qc.* ‘id.’ (1939, Bacchelli, B); *porre il dito in qc.* ‘id.’ (1868, Dossi, B); *tenere il dito in qc.* ‘id.’ (1536, Aretino, B).

It.sett.a. *credere un brazo per un dito* ‘credere una cosa per tutt'altra’ (ante 1494, BoiardoTrolli); *d'on did fà on brazz* ‘ingigantire le cose’ ib.

It. *da[re] del dito nell'occhio a se medesimo* ‘danneggiare sé stessi’ (1304-07, DanteConvivio, TLIO); sen.a. *darsi del dito nell'occhio* ‘id.’ (sec. XIII-XIV, MeoTolomei, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.); *darsi con un dito nell'occhio* ‘id.’ (1550, Vasari, B).

It. *drizzare 'l dito* ‘additare; attirare l'attenzione; 50 dare un segno di ammonimento’ (ante 1321, Dante, TLIO).

Venez. *l'è un dito* ‘trattarsi di un'idea invalsa, di un'opinione che corre’ Piccio.

Tosc. *essere/stare a un dito di fare qc.* ‘essere in procinto di fare qc.’ FanfaniUso.

It. *legarsi al dito qc.* ‘imprimersi bene qc. nella memoria (detto soprattutto in relazione al serbare memoria e rancore per un torto o un'ingiustizia)’ (dal 1565, Varchi, B; GRADIT 2007), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, SchiattaPallavillani, TLIO).

It. *legarsela a dito* ‘stabilire di vendicarsi; ricordarsi un'offesa meditando vendetta’ (1825, Pananti, B), *legarsela al dito* (dal 1861, NievoCardanoMs 61; GRADIT 2007), lig.or. (Riomaggiore) *ligársá aw dídu* Vivaldi, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *ligàsala al dí* Massera, Grosio *ligàsela al di* Antonioni-Bracchi, lomb.or. (cremon.) *ligásela al dīt* Oneda, emil.occ. (mirand.) *ligars' al di* Meschieri, march.sett. (cagl.) *lgàssla al dit* Sabbatini, tosc. *legarsela al dito* FanfaniUso, fior. ~ Camaiti, carr. *ligársela ál dīt* (Luciani, ID 40); pav. *ligásla atúràn a n did* ‘id.’ Annovazzi.

It. *mostrare q. col dito* ‘indicare, additare (in segno di ammirazione, onore, scherno o riprovazione)’ (prima del 1313, Dante, EncDant), fior.a. *mostrare col dito* (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO), b.piem. (vales.) *mostrè con 'l di* Tonetti, nap. *mostare co lo dito* (1789, Rocco, ib.); it. *mostrare a dito* ‘id.’ (dal 1478, Poliziano, B; GRADIT 2007), it.sett.a. ~ (ante 1494, BoiardoTrolli), bol.a. *mostrar a dito* (1282, MemorialiBol, TLIO), tosc.a. *mostrar[re] a dito* (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, ib.), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniOrosio, ib.; sec. XIII, Monte, OVI), sen.a. ~ (ante 1313, Angiolieri, ib.), piem. *mostrè a di* DiSant'Albino, tosc. *mostrare a dito* FanfaniUso, nap. ~ (1621, Cortese, Rocco), *mostare a dito* (1748, Fuorfece, ib.; 1789, Vottiero, ib.); it. *segnare a dito* ‘id.’ (dal 1894, DeRoberto, B; GRADIT 2007), it.sett.a. *signare a dito* (ante 1494, BoiardoTrolli), lig.or. (Riomaggiore) *se ñ á á dīt u* Vivaldi.

It. *mette[re] un dito in bocca a q.* frase rivolta a chi, notoriamente accortissimo, finge assoluta ingenuità TB 1865, tosc. ~ FanfaniUso, nap. *mettere lo dito mmocca a q.* (ante 1640ca., Cortese, Rocco; ante 1632, Basile, ib.).

Tosc. *mordersi il dito* gesto fatto da chi minaccia di volersi vendicare FanfaniUso.

It. *picchiarsi col dito la fronte* per indicare che una persona sragiona, è fuori di senno (1955, Dessi, B).

It. *porre il dito sulla piaga* ‘toccare un argomento delicato e imbarazzante; sottolineare il punto critico di una situazione’ (ante 1869, Cattaneo, B); *mettere il dito sulla piaga* ‘id.’ (dal 1952, Bacchelli, B; GRADIT 2007).



It. *puorsi l dito (su dal mento al naso)* ‘domandare silenzio o mostrare intenzione di tacere’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO); pis.a. *porsi lo dito alla bocca* ‘id.’ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), it. ~ (1814-15, Manzoni, B); *alzare il dito* ‘id.’ (1904, G. Pascoli, B).

It. *porre il dito sopra qc.* ‘esaminare, studiare attentamente qc.; toccare un argomento scottante, scabroso’ (1821, P. Giordani, B); *porre il dito su qc.* ‘id.’ (ante 1883, DeSanctis, B); *mettere il dito sopra qc.* ‘id.’ (1915, Serra, B).

Venez. *star al dito* ‘stare a quello che dicono gli altri’ Piccio.

It.a. *toccare il cielo col dito* ‘provare una gioia grandissima e inattesa’ (1483, Pulci, B – 1688, Redi, B), *toccare il cielo con il dito* (1909, Faldella, B), *toccare il cielo con un dito* (dal 1952, C. Cassola, B; GRADIT 2007).

It. *non toccare col dito q.* ‘astenersi dal fare alcun male a q.’ (ante 1837, Leopardi, B).

Fior.a. *toccare col dito qc.* ‘acquistare piccolissime quantità di una merce’ (1442, PraticaMercaturaGiovAntUzzano, B).

Pis.a. (*non voler pur*) *toccare col dito q.* ‘non voler avere nulla a che fare con q.’ (ante 1342, Cavalca, TLIO); (*non voler*) *muovere q. con lo dito* ‘id.’ ib.

It. *torcere un dito a q.* ‘fare del male a q.’ (prima del 1536, Giannotti, B).

Loc.prov. e prov.: it. *mostrare il dito et [vedersi] prendere il dito e la mano* ‘approfittare di q. o della sua disponibilità; mostrarsi indiscreto, esigente’ (1536, Aretino, B); *mostrare un dito, [e vedersi] pigliare tutto l braccio* ‘id.’ (1540, Piccolomini, B); *pigliare il braccio a chi te porge il dito* ‘id.’ (ante 1502, Cammelli, B); it. *dare un dito, [e vedersi] prendere tutta la mano* ‘id.’ (1850, Manzoni, B), it. *prendere il dito con tutta la mano* ‘id.’ (dal 1888, GazzMusicaleMilano 43,282, NichilMat; GRADIT 2007); nap.a. *chi li porgie lo dito se pillà tuca la mano* ‘id.’ (1353, Lettera-Nizza, TLIO); nap. *a lo villano si l'è dato lo dito se piglia la mano* ‘id.’ (ante 1632, Basile, Rocco).

Fior.a. *tornarsene zoppo, col dito nell'occhio* ‘tornare sconfitto e deluso’ (ante 1400, Sacchetti-Trecentonovelle, TLIO).

Romagn. (faent.) *l'è méi perdr un di, che una man* ‘è meglio perdere un dito che la mano’ Morri.

Lomb.or. (bresc.) *se l'è ùn dit, el la fa ùn bras* ‘trasformare in cose importanti le cose insignificanti; dare risalto a cose che non lo meritano’ Gagliardi 1759.

Lig.cent. (Pieve di Teco) *s'i averan besoegnu du foegu i porzeran u diu* ‘chi ha bisogno di aiuto deve risolversi a chiederlo (se avranno bisogno del fuoco porgeranno il dito)’ (Durand-2,71).

## 2.a.ª. diti m.pl.

It. **diti** m.pl. ‘parti terminali mobili della mano o del piede’ (ante 1321, Dante, EncDant – 1878, Dossi, B), it.sett.a. *di'* (sec. XV, LeggendarioScudieri,AR 25), mant.a. *di* (1299-1309, Belcalzer, TLIO), ven.a. *didi* (fine sec. XIV, SalterioRamello), ver.a. *di'* (prima metà sec. XIV, Lucidario, TLIO), prat.a. *diti* (ante 1333, Simintendi, OVI), march.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerino-Bocchi), lig.alp. (brig.) *dii* Massajoli-Moriani, Realdo ~ Massajoli, lig.cent. (pietr.) *dii* VPL, lig.or. *didi* (Conti-Ricco – Lena), Castelnuovo di Magra di VPL, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *die* VPL, b.piem. (viver.) *diji* (Nigra,MiscÀscoli 250; Flechia,AGI 18,290), novar. (galliat.) *dii* (Belletti-Grammatica 18), tic.alp.cent. (Airolo) *dit* Beffa, tic.prealp. (Pieve Capriasca) *dí t* Quadri, tic.merid. (Sottoceneri) *dí* (Keller,RLiR 13), lomb.alp.or. (tiran.) *dii* (Bonazzi; Pola-Tozzi), Grosio di Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (borgom.) *dij* (PanganiG,RIL 51), lomb.or. (cremon.) *dí t* Oneda, trent.occ. (bagol.) *di* Bazzani-Melzani, vogher. *dí d* Maragliano, mant. *di* Bardini, emil.occ. (parm.) *diti* Pariset, mirand. *dí* Meschieri, lunig. (Filattiera) *didi* Pagani 112, ven.merid. (vic.) *di* (1590, Calderai, Bortolan), Val d'Alpone *dii* Bura-ti, pavano *di* (1560, Magagnò, Bortolan), pad. *di* (1547ca., CornaroMilani), istr. *didi* Rosamani, rovig. *didi* Deanović, ver. *dièi* Rigobello, tosc. *diti* FanfaniUso, carr. ~ (Luciani, ID 40), pis. *diti* (Malagoli, ID 13), elb. ~ Caccavelli, ALaz.sett. (gigl.) *diti* (Fanciulli, ID 42), aquil. *iti* DAM, abr.or.adriat. (Loreto Aprutino) *d á t ə* (Parlangeli, RIL 85,117), luc.-cal. (luc.) *d d í r ə* Bigalke.

It. **diti** m.pl. ‘mano (per estensione)’ (ante 1735, Forteguerra, B).

Composti: corso **ditidicéukkuláta** agg. ‘dalle dita agili, snodate’ (Guarnierio,AGI 14, 190), *diti-dicjhucculata* Falcucci.

It. **ditirosato** agg. ‘dalle dita rosa’ Tollemache-ParoleComp 1945.

Sintagmi: fior.a. *diti grossi* m.pl. ‘pollici’ (ante 1338, ValerioMassimoVolg, OVI), it. ~ (*delle mani*) (1641, Diodati, B).

It. *diti grossi* m.pl. ‘alluci’ (1641, Diodati, B), *diti grossi (dei piedi)* (1940, Pea, B).

Loc.agg.: lig.or. (Riomaggiore) *da lekárse i didi* '(cosa, vivanda) da leccarsi le dita; ghiottoneria' Vivaldi.

Loc.verb. e sintagma prep.: sen.a. *agguattar[si] dopo i diti* 'cercare giustificazioni inconsistenti per le proprie azioni' (1321-27, ChioseSelmiane, TLIO).

Istr. *véi qc. sui didi* 'avere una cosa sulla punta delle dita; saperla benissimo' Rosamani; b.piem. (vales.) *veighi sla punta di dij* 'id.' Tonetti.

It. *essere diti in un occhio* 'provocare un'impressione oltremodo sgradevole' (1946, Cicognani, B).  
March.sett. (cagl.) *lká s s i diti* 'leccarsi le dita (gustando o pregustando un cibo)' Sabbatini.  
B.piem. (vales.) *mord'si i dij* 'dolarsi; pentirsi con rabbia' Tonetti, march.sett. (cagl.) *mòrds ti diti* Sabbatini.

Loc.prov. e prov. istr. (rovign.) *gnianche i didi nu si vajeidi* 'differenti sono le opinioni degli uomini' (Deanović, RCCM 7,414).

Mant. *pèrdar i'anèi ma minga i di* 'perdere la ricchezza, ma non la bellezza' (1870ca., Bonzanini-Barozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).

It. *toccare il cielo co' diti* 'provare una gioia grandissima e inattesa' (1771, Chiari, B).

It.sett.a. **dicti** m.pl. 'dita' (1508, CaviceoVignali), mil.a. *ditti* (prima metà sec. XV, SachellaPolezzo).  
Lomb. **dig** m.pl. 'dita' (1565, DagliOrziTonna), lomb.occ. (Nonio) *dich* m. 'dito' (AIS 153, p.128), lomb.or. (bresc.) *digg* Gagliardi 1759, lad.ates. (gard.) *dáyé* (Martini, AAA 46), bad. *dàic* Martini, mar. *dáyé* (Videsott, FestsLiver).

Sintagma: lomb.or. (bresc.) *grasèl dei digg* m.pl. 'polpastrelli' Rosa.

It. (*li dua*) **dita** m.pl. 'dita' (ante 1636, Carletti, B).  
Composti: it. **scioglidita** m. 'esercizio atto a rendere agili le dita degli allievi dattilografi' (MiglioriniPanziniApp 1950; PratiProntuario 1952).

Emil.-or. (ferrar.) *a mènna dida* 'a menadito; benissimo' Ferri, romagn. *a mán e dida* Mattioli.

Romagn. *a scotadida* 'secondo una preparazione gastronomica che prevede cottura a fuoco vivace e consumo immediato della vivanda' Ercolani, *a scota dida* ib.

## 2.a.β<sup>1</sup>. dita f.pl.

It. **dita** f.pl. 'ciascuna delle parti terminali mobili della mano o del piede' (dal 1304-07, DanteConvivio, EncDant; B; GRADIT 2007), it.a. *deta* (ante 1374, Petrarca, OVI; fine sec. XIV, Isaia-VolgRaimondo), pad.a. ~ (1452, SavonarolaM-

Nystedt-2), ver.a. *dia* (secc. XIII-XIV, Gaiter, ArVen 24,366), fior.a. *dita* (fine sec. XIII, DestrTroia, TLIO; fine sec. XIII, TesoroVolg, ib.), prat.a. ~ (ante 1333, Simintendi, ib.), pist.a. ~ (1333, MazzBell, ib.), lucch.a. ~ (prima metà sec. XIV, PietroFaitinelli, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (1309-10, StatGangalandi, ib.), nap.a. ~ (1476ca., BrancatiVegezioVolg-Aprile), lig.or. (spezz.) *dida* (Conti-Ricco - Lena), novar. (galliat.) *día* BellettiGrammatica 18, lomb. alp.or. (Novate Mezzola) *dida* Massera, Grosio *dida* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (mil.) *dida* Angiolini, vogher. *dída* Maragliano, bol. *dida* Ungarelli, romagn. *dida* (Mattioli; Ercolani), lad. cador. (amp.) *diéda* Croatto, tosc. *dita* Fanfani-Uso, pis. *dita* (Malagoli, ID 13,71).

Tosc.a. (*opere delle tue*) *dita* f.pl. '(per sineddoche) la mano' (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI).

Sintagmi: it. *dita ippocratiche* f.pl. 'ingrossamento claviforme delle dita, che si osserva in molti casi di alterazioni respiratorie o circolatorie croniche' (dal 1964, B; GRADIT 2007).

It. *dita a bacchetta (di tamburo)* f.pl. 'acropachia, ingrossamento patologico delle estremità delle dita delle mani, causato da malattie polmonari e cardiache' (dal 1994, Muscari, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *dita a martello* f.pl. 'deformità acquisita a forma di uncino in corrispondenza della prima articolazione interfalangea delle dita dei piedi' (dal 1964, B; 2015, Chellini, DeFazioMat).

It. *dita di fata* f. 'grande abilità nel cucire e nel ricamare' (dal 1865, EncPopIt; GRADIT 2007).

Loc.verb.prep.: it. *venire alle dita* 'venire alle mani; azzuffarsi' (ante 1535, Berni, B).

Sen.a. *far grattar q. con diece dita* 'far pentire amaramente q.' (ante 1313, Angiolieri, PoetiGiososiMarti 179,61).

It. *annoverar su le dita* 'essere in numero molto scarso' (1532, Ariosto, B), *contare su le dita* (ante 1876, L. Settembrini, B), *contare sulle dita (di una mano)* (dal 1940, AntBaldini, B; GRADIT 2007); *contare sulla punta delle dita* 'id.' (dal 1857, Bassi, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *avere qc. su per le dita* 'conoscere qc. assai bene, padroneggiare perfettamente un argomento, un mestiere, ecc.' (1819, I. Pindemonte, B), tosc.

*avere su per le dita qc.* FanfaniUso; *avere qc. per le dita* 'id.' (1817-32, Leopardi, B); *avere qc. sulla punta delle dita* 'id.' (dal 1984, LaRepubblica; GRADIT 2007), tosc. *avere sulle punte delle dita qc.* FanfaniUso; it. *conoscere qc. sulla punta*

delle dita 'id.' (1922, Borgese, B – 1998, Lurati-Modi).

It. *porre qc. su le punte delle dita* 'fare in modo che una cosa sia conosciuta assai bene' (ante 1673, B. Corsini, B).

It. *prendersela sulle dita* 'prendere qc. sottogamba, con faciloneria' (ante 1861, MengaldoNievo 123), *prendere su per le dita qc.* 'id.' ib. 124.

It. *tenere ogni cosa sulle dita* 'servirsi delle dita per fare i calcoli più semplici' (ante 1742, Fagioli, B); tosc. *contar sulle dita* 'id.' Rigutini-Giunte.

Loc.verb.: pis.a. *aprire le dita* 'spendere in modo eccessivo' (1385-95, FrButi, TLIO).

It. *essere dita della stessa mano* 'essere della stessa forza, della stessa valentia' (ante 1735, Forteguerra, B).

It. *incrociare le dita* accavallare il medio e l'indice come gesto scaramantico (specialmente con riferimento al valore simbolico del gesto) (dal 2004, EncSimboli, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. *leccarsi le dita* 'gustare molto un cibo; provare piacere per vivande ghiotte' (dal 1483, Pulci, B; GRADIT 2007), tosc. ~ FanfaniUso; it. *leccarsi e* 25 *succiarsi le dita* 'id.' (ante 1584, Grazzini, B).

It. *mordersi le dita* '(ad indicare rabbia) dispetto, delusione, pentimento' (dal 1578, Tasso, B; GRADIT 2007).

### 2.a.β<sup>2</sup>. dite f.pl.

Lig.a. (*le sexe*) **die** f.pl. 'dita' (1367, Aprosio-2), mil.a. ~ (ante 1315, BonvesinBiadene), ven.a. ~ (sec. XIV, MiracoliVergineLevi), trevig.a. *dite* (*delle mane*) (sec. XIV, LapidarioTomasoni,SFI 34), lig.alp. *die* VPL, lig.occ. ~ ib., sanrem. *die* Carli, lig.cent. (onegl.) ~ (Dionisi; Bottiglioni, ID 4), lig.gen. (tabarch.) *die* Vallebona, gen. *die* Gismondi, Val Graveglia *dīe* (PlomteuxCultCont 194), *dīye* Plomteux, spezz. *dide* Lena, lig.Oltregiogo occ. (Osiglia) *dije* VPL, b.piem. (monf.) *dije* Ferraro, lad.cador. (amp.) *diede* (Majoni; Croatto), lucch.-vers. (vers.) *dite* Cocci, tosc.occ. (elb.) ~ Caccavelli, macer. (ferm.) ~ Mannocchi, umbro merid.-or. (orv.) ~ Mattesini-Ugoccioni. 45 Pad.a. **ditte** f.pl. 'dita' (1452, SavonarolaMNystedt-2).

Loc.verb.: it. *leccarsene le dite* 'dimostrare piacere vivissimo per qc.' (ante 1558, D'Ambra, B), 50 lig.gen. (savon.) *lecâse e die* Besio; lig.occ. (sanrem.) *sūsase e die* 'id.' VPL, *süssasse e die* Carli.

Lig.gen. (savon.) *sciaccâse e die* 'compromettersi; intervenire con impegno in una questione' Besio,

lig.Oltregiogo occ. (Campo Ligure) *sciachêse er die* VPL, lig.gen. (gen.) *sciaccâse e die* Ferrando 255.

Lig.gen. (gen.) *sciaccâse e die con q.* 'contraddire q.; inimicarselo' Ferrando 255.

Loc.prov. e prov.: corso *nun sô pared le dite, un sô pare mancu le persone* 'così come le dita non sono uguali, anche le persone sono differenti' Falcucci.

Loc.avv.: lig.occ. (sanrem.) *a punta de die* 'a menadito' Carli.

Lucch.-vers. (vers.) *a mmenadite* 'a menadito' Cocci, *a mména dite* ib.

### 2.a.β<sup>3</sup>. ditora f.pl.

Molis. (Frosolone) **dítarə** f.pl. 'dita' DAM.

### 2.a.γ. Derivati

It.a. **ditolino** m. 'ditino' (ante 1494, Poliziano, B), lomb.alp.or. (Sòndalo) *didolin* Foppoli-Cossi, emil.or. (ferrar.) *didlin* FerriAgg, Pavana *didoli* Guccini, istr. *diuléin* Rosamani, lad.cador. (oltrechius.) *diedolin* (Croatto, RaccSaggiVenAlp 42).

Ver. **dielina** f. 'dito mignolo' Rigobello.

It. **ditino** m. 'dito piccolo; dito mignolo' (dal 1704, Spadafora; B; GRADIT 2007), lig.or. (Riomaggiore) *didin* Vivaldi, novar. (Oleggio) *diin* Fortina, ossol.alp. (Antronapiana) *didin* Nicolet, 30 lomb.alp.occ. (valcannob.) *dadiñ* Zeli, tic.alp. centr. (Lumino) *didin* Pronzini, tic.prealp. (Pieve Capriasca) *didin* Quadri, moes. (Roveredo) ~ Raveglia, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) ~ Maserà, valtell. ~ Valsecchi, Montagna in Valtellina ~ Baracchi, tiran. ~ Pola-Tozzi, Grosio ~ Antonioli-Bracchi, Sòndalo *didin* Foppoli-Cossi, lomb.occ. (mil.) *didin* Cherubini, vigev. *didì* Vidari, lomell. *didin* MoroProverbi 193, lodig. ~ Caretta, Casalpusterlengo *didin* (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPopLombardia 3), lomb.or. (cremon.) *diddén* Oneda, vogher. *didéη* Maragliano, mant. *didin* (Cherubini 1827; Bardini), *didin* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *didén* Pariset, lunig. (Vezzano Ligure) *didin* Portonato-Cavallini, emil.or. (Firenzuola) *didéη* (Casella, StR 17,39), ven. centro-sett. (trevig.) *didin* Ninni, bisiacco *didin* Domini, carr. *ditin* (Luciani, ID 40), grosset. (Roccalbegna) *ditino* Alberti, ALaz.sett. (gigl.) ~ (Fanciulli, ID 42), laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *ditinu* Diana, Vico nel Lazio *ditin* Jacobelli.

Loc.verb.: it. *dare un ditino a tutti* 'cercare di accontentare tutti' (ante 1850, Giusti, B).

Tic.prealp. (Isona) *dà ul didin in boca* 'mettere il ditino in bocca a q. per vedere se ha i denti o se morde (detto di chi finga ingenuità)' (VSI 2,542b), mil. *dà el didin in bòca* Angiolini, umbro *dà il ditino in bocca* Trabalza.

Lomb.alp.or. (Tirano) *metagh 'l didin 'n buca* 'rendere facile una cosa a q.' Pola-Tozzi. It. **ditina** f.pl. 'piccole dita' (1880, Dossi, B).

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) **digéyη** m. 'dito mignolo' Magenta.

B.piem. (vercell.) **dilfn** m. 'ditino; mignolo' Vola, lomb.or. (berg.) *dilli* Tiraboschi, valvest. *dili* (Battisti, SbAWien 174.1).

B.piem. (gattinar.) **diyèt** m. 'dito mignolo; ditino' 15 Gibellino, gallo-it. (piazz.) *dièt* Roccella, mil. *diditt* pl. Cherubini, pav. *didèi* m. Annovazzi.

Ver. **dialèt** m. 'mignolo' Rigobello.

Umbro sett. (Loreto di Gubbio) **dinganello** m. 'dito mignolo' (AIS 155, p.556).

Umbro merid.-or. (valtopin.) **ditillu** m. 'dito mignolo; ditino; il dito più piccolo della mano e del piede' VocScuola, aquil. (Arischia) *itiju* DAM, Pizzoli *itigliu* Gioia, abr.or.adriat. *ditólla* DAM, Silvi *ditállà* ib., Città Sant'Angelo 25 *ditélla* ib., abr.occ. (Capestrano) *ditéyà* ib., laz.merid. (Castro dei Volsci) *ditilè* Vignoli, Sezze *ditiglio* Zaccheo-Pasquali, nap. *ditillo* (1699, Stigliola, Rocco), dauno-appenn. (manf.) *ditille* Caratù-Rinaldi, luc.-cal. (luc.) *ditilla* 30 Bigalke.

Ven.merid. (Val d'Alpone) **dièla** f. 'dito mignolo' Burati.

Loc.verb. e sintagmi prep.: emil.occ. (parm.) *andär in didela* 'camminare in punta di piedi' 35 (Scotti-Bocchialini-Petrolini, AParm), romagn. *andè in didèla* Mattioli; mant. *andar in didelli* 'id.' Cherubini.

ALaz.sett. (gigl.) **ditaréllo** m. 'ditino' (Fanciulli, ID 42).

Macer. **ditarèlle** f.pl. 'ditini' Ginobili.

Laz.centro-sett. (Subiaco) **witúzzu** m. 'ditino; mignolo' (Lindström, StR 5), aquil. (Arischia) *itúcciu* DAM, abr.or.adriat. *ditúccə* ib., vast. *ditíccə* ib., abr.occ. *ditúccə* ib., Magliano 45 de' Marsi *vitúccio* ib.

It. **ditone** m. 'pollice' (dal 1714, G. Baruffaldi, B; GRADIT 2007), lig.or. (spezz.) *didón* Lena, novar. (Oleggio) *diòn* Fortina, ossol.prealp. (val- 50 lanz.) *didún* Gysling, lomb.alp.occ. (valcanob.) *dadún* Zeli, tic.alp.occ. (Lumino) *didón* Pronzini, moes. (Roveredo) ~ Raveglia, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *didùn* Massera, Monta-

gna in Valtellina ~ Baracchi, Tàrtano *didū* Bianchini-Bracchi, Sòndalo *didòn* Foppoli-Cossi, lomb.occ. (mil.) *didon* Cherubini, *didòn* Angiolini, vigev. *didò* Vidari, lomell. *didóη* MoroProverbi

193, lodig. *didóη* Caretta, Casalpusterlengo

*didòn* (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPopLombardia 3), lomb.or. (berg.) *didù* Tiraboschi, Cigole ~ Sanga, cremon. *didón* Oneda, pav. *didón* Anno-

vazzi, vogher. *didóη* Maragliano, mant. *didòn* Arrivabene, mant. *didún* (Beduschi, MondoPop-

Lombardia 12,180), emil.occ. (parm.) *didòn* (Malaspina; Pariset), emil.or. (Pàvana) *didò* Guccini, Firenzuola *didóη* (Casella, StR 17), carr. *ditóη* (Luciani, ID 40), pis. *ditone* Malagoli, ALaz.sett.

(gigl.) *ditóne* (Merlo, ID 8; Fanciulli, ID 42), sen. *ditóne* Cagliariitano, umbro merid.-or. (Foligno) *dietóne* Bruschi, orv. *ditóne* Mattesini-

Ugoccioni, laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *ditó* Diana, Subiaco *witóne* (Lindström, StR 5), ci-

colano (Tagliacozzo) *vitone* (AIS 153, p.645), Ascrea *witóne* (Fanti, ID 16), aquil. *ditò* Caval-

ieri, Pizzoli *itò* Gioia, abr.or.adriat. (chiet.) *ti-*

*tónə* ib., Tocco da Casauria *ditónə* ib., Ari

*ditáwnə* ib., abr.occ. (Pescocanale) *vitónə*

ib., San Benedetto dei Marsi *ditónə* ib., laz.

merid. (Castro dei Volsci) *ditónə* Vignoli, Sez-

ze *ditóno* Zaccheo-Pasquali, nap. *ditone* Rocco.

Novar. (Oleggio) *diòn* (dal pè) m. 'alluce' Fortina,

lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *didun* (di pè)

Baracchi, lomb.occ. (lodig.) *didòn* (del pè) Care-

ta, mant. *didon* (dal pè) Bardini, laz.centro-sett.

(Monte Còmpatri) *ditó* (de lu pède) Diana.

Loc.verb.: emil.occ. (parm.) *där el didòn* 'far sì

che la stadera trabocchi anche con peso minore di

quello indicato dal romano nello stilo' (Malaspina;

Pariset).

Lig.Oltregiogo occ. **dilùn** m. 'ditone; pollice;

alluce' VPL, b.piem. (vercell.) *dilón* Vola, Desana

*dilún* (AIS 154, p.149), lomb.or. (berg.) *dillù*

Tiraboschi, valvest. *dilú* (Battisti, SbAWien 174.1).

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) **digóη** m. 'pollice;

alluce' Magenta, lomb.occ. (Nonio) *digón* (AIS

154, p.128).

Lomb.alp.or. (tiran.) **didött** m. 'pollice; alluce'

Pola-Tozzi.

Laz.centro-sett. (Cervara) **dinitóne** m. 'dito-

ne' Merlo.

It. **ditaccio** m. 'dito grosso; dito rozzo, brutto a

vedersi' (dal 1842, Manzoni, B; GRADIT 2007),

it.sett.a. *ditaggi* m.pl. (1472, Pasquini, CIAIberti

311), mil. *didàsc* m. Cherubini, lodig. *didàss*

Caretta, mant. *didàs* Arrivabene.

It. **ditata** f. 'impronta lasciata da un dito' (dal 1775, G. TargioniTozzetti, B; GRADIT 2007), lig.occ. *di á* VPL, lig.cent. ~ ib., lig.gen. (savon.) *diä* Besio, gen. *diä* Casaccia, novar. (Oleggio) *di á* Fortina, tic.alp.cent. (Lumino) *didada* Pronzini, lomb.occ. (mil.) *didàda* Cherubini, Casalpusterlengo *didàd* (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPop Lombardia 3) vogher. *didà* Maragliano, mant. *didàda* Arrivabene, corso cismont.occ. (Èvisa) *ditata* Ceccaldi, sic. *itata* VS.

It. *ditata* f. 'colpo, pressione inferta o esercitata con un dito' (dal 1873, Guerrazzi, B; GRADIT 2007), lig.occ. (sanrem.) *dia'* Carli, lig.cent. (onegl.) *diada* Dionisi, pietr. *diä* Accame-Petracco, lig.gen. (tabarch.) *diō* Vallebona, gen. *diä* (Casaccia; Gismondi), lig.or. (spezz.) *didā* Conti-Ricco, lig.Oltregiogo occ. *dilá* VPL, Osiglia ~ (Plomteux, StLANfiziona), Tiglieto *dirá* VPL, Campo Ligure ~ ib., piem. *dilà* DiSant'Albino, b.piem. (gattinar.) *diyá* Gibellino, tic.alp.cent. (Lumino) *didàda* Pronzini, lomb.or. (Cigole) *didàda* Sanga, pav. *didà* Annovazzi, vogher. ~ Maragliano, mant. *didàda* Arrivabene, ~ Bardini, emil.occ. (guastall.) ~ Guastalla, lunig. (Filattiera) *didá* Pagani 112, carr. *ditata* (Luciani, ID 40), sic. *itata* VS.

It. *ditate* f.pl. 'tracce livide sotto gli occhi (per stanchezza, malattia, ecc.)' (1894, Verga, B).

It. *ditata* f. 'quanto si può prendere con il polpastrello di un dito; piccola quantità di qc.' (dal 1936, Pirandello, B; GRADIT 2007), lig.gen. (gen.) *diä* Casaccia, lig.or. (Riomaggiore) *didá* Vivaldi, pav. *didà* Annovazzi, lunig. (Vezzano Ligure) *didā* Portonato-Cavallini.

Lig.occ. (Buggio) *dià* f. 'segno di minaccia o di offesa' Pastor 40 e 56.

Catan.-sirac. (Licodia Eubea) *itata* f. 'buffetto' VS.

Loc.prov.: lig.occ. (Bussana) *mèju che ina dià int' i òi* 'detto di un guadagno scarso ma accettabile' VPL.

Umbro merid.-or. (Foligno) **šditáta** f. 'ditata' Bruschi.

Loc.verb.: carr. *pyársə ná sditatsáta* 'farsi male a un dito o alle dita' (Luciani, ID 58).

It. **diteggiare** *qc.* (sulla polvere) v.tr. 'scrivere con le dita' (1880, DossiIsella).

It. *diteggiare* *qc.* v.tr. 'muovere le dita su una superficie, su un oggetto; tamburellare con le dita' (1948, Cardarelli, B).

It. *diteggiare* v.tr. 'segnare la diteggiatura su uno spartito musicale' (dal 1964, B; GRADIT 2007).

It. *diteggiare sopra* *qc.* v.intr. 'muovere le dita su

una superficie, su un oggetto; tamburellare con le dita' (1929, Linati, B); *diteggiare a qc.* (1943, Gadda, B).

It. *diteggiare* v.assol. 'muovere con arte ora l'una ora l'altra delle dita nel suonare uno strumento' (dal 1909, MorganaFaldella 131; B; GRADIT 2007).

Lig.occ. (sanrem.) *dieza'* v.assol. 'gesticolare con le dita; essere lesto di mano; rubare' Carli.

It. **diteggiatura** f. 'movimento delle dita nel suonare l'arpa o altro strumento a pizzico' (PratiPronuario 1952; DizEncIt 1956).

It. *diteggiatura* f. 'scelta delle dita con le quali, nell'esecuzione di un passo musicale, meglio si convenga toccare i singoli tasti o le corde' (dal 1964, B; GRADIT 2007).

It. *diteggiatura* f. 'sistema di numeri convenzionali che si usano nella scrittura musicale per indicare quali dita devono intervenire nell'esecuzione strumentale di passaggi particolarmente difficili' (DizEncIt 1956; B 1964).

It. **diteggio** m. 'intenso e incessante movimento delle dita' (1973, Pizzuto, DeodatiSLI).

It. **ditare** v.tr. 'fornire di dita' (prima del 1992, D'Arrigo, DeodatiSLI).

It. **sditare** v.tr. 'privare delle dita' (prima del 1992, D'Arrigo, DeodatiSLI).

It. **aditare** v.tr. 'mostrare col dito; indicare puntando il dito (per sottoporre alla vista); segnalare' (dal 1321, Dante, EncDant; B; GRADIT 2007), tosc.a. ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO), lucch.-vers. (viaregg.) ~ RighiniVoc, nap. ~ (1748, Fuorfece, Rocco; 1722, Mandracchio, ib.).

It. *aditare* (la cagione/la strada, ecc.) a q. v.tr. 'mostrare, accennare; segnalare, designare; dichiarare, palesare (e significa un'indicazione manifesta, precisa, quasi perentoria a guisa di esempio, di ammonimento, di prova)' (dal 1321, Dante-Commedia, TLIO; B; GRADIT 2007), tosc.a. ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO), asc.a. ~ (ante 1327, CeccoAscoli, ib.).

It. *aditare q. per cosa mirabile* v.tr. 'richiamare su q. l'attenzione (manifestando un giudizio sulla sua natura, sulle sue capacità)' (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, TLIO); *aditare q. per valoroso* 'id.' (ante 1400, SacchettiRime, ib.).

It. *aditare q. di qc.* v.tr. 'richiamare l'attenzione su q. quale portatore di una peculiare qualità, vizio, virtù, difetto, ecc.' (ante 1560, B. Tasso, B); ~ *q. come qc.* 'id.' (dal 1783, Parini, B; GRADIT 2007); [*farsi*] ~ *per via di qc.* 'id.' (ante 1803, Alfieri, B).

It. *aditare* v.tr. 'segnare a dito; richiamare l'attenzione su q. (per curiosità, per lode o biasimo);

manifestare un giudizio (su q. o qc. che si indica all'attenzione)' (dal 1566, Caro, B; GRADIT 2007), trevig.a. *aditare* (1335ca., NicRossi, TLIO), fior.a. ~ (1270-1300, Cavalcanti, ib.), sen.a. *additare* (ante 1313, Angiolieri, ib.).

It. *additarsi argomento di riso altrui* v.rifl. 'suscitare l'ilarità degli altri richiamandone l'attenzione' (ante 1907, Carducci, B).

Tosc.a. *additare a q. di qc.* v.intr. 'indicare' (1345-1367ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO).

Agg.verb.: it. **additato** (*strada/sentiero*, ecc.) agg. 'indicato; mostrato' (dal 1673, Segneri, B; GRADIT 2007).

It. (*conclusioni*) *additate* agg.f.pl. 'accennate brevemente' (1638, Galilei, B).

It. (*pezzo di musica*) *additato* agg. 'composto avendo riguardo alla posizione delle dita sopra lo strumento' Lichtenthal 1826.

It. (*scheletro*) **additante** agg. 'che addita; che indica, manifesta' (1723, Salvini, B).

It. **additamento** m. 'indicazione, suggerimento (in senso morale, esortativo)' (ante 1639, Campanella, B).

It. **additazioni** f.pl. 'indicazioni; suggerimenti' (ante 1934, DiGiacomo, B).

It. **additatore** (*Aristotile*) agg. 'indicatore; che addita, indirizza' (1304-07, DanteConvivio, EncDant).

It. **sopradditato** (*libro*) agg. 'menzionato precedentemente; sopraccitato' (1711, Bertini, B).

Lad.fiamm. (cembr.) **enditâr** v.tr. 'additare, indicare' Anneggi-Rizzolatti, emil.occ. (moden.) *inditar* Bertoni, ven.merid. (poles.) *inditare* Maz-zucchi, trent.or. (valsug.) *nditâr* Prati, lad.ates. (livinall.) *ndité* PellegriniA, corso *iñ ñittá* (Guarnerio, AGI 14,174), corso cismont.occ. (Èvisa) *inditâ* Ceccaldi.

Pavano **inditè** agg.pl. 'additati' (1560, Magagnò, Bortolan).

**2.a<sup>2</sup>**. 'persone'

**2.a<sup>2</sup>.a<sup>1</sup>**. *dito* m.

Composto: grosset. (Roccalbegna) **poććadito** m. 'ragazzo che ha il vizio di succhiare il dito' 45 Alberti.

**2.a<sup>2</sup>.b<sup>1</sup>**. *dita* f.pl.

It. **dita d'oro** f.pl. 'detto di chi sa fare bene molti lavori' TB 1865, tosc. ~ RigutiniGiunte.

**2.a<sup>2</sup>.γ**. Derivati

Emil.occ. (mirand.) **didin** m. 'fratello' ('contad.' Meschieri).

Roman. **Mosìu Dditòn** m. voce di scherzo ad indicare un orologiaio abilissimo ChiappiniRolandi-Agg.

5 **2.b.** mondo animale

**2.b<sup>1</sup>**. parte di animale

**2.b<sup>1</sup>.a<sup>1</sup>**. *dito* m.

Sintagmi: mant. **dì lòngh** m. 'dito di mezzo (del piede degli uccelli)' (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).

10 Mant. *dì d'èntar* 'dito interno (del piede degli uccelli)' (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).

Mant. *dì d'feùra via* 'dito esterno (del piede degli uccelli)' (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).

**2.b<sup>1</sup>.b<sup>1</sup>**. *dita* f.pl.

20 It. **dita** f.pl. 'nei vertebrati terrestri, la parte estrema di ogni arto' (dal 1350ca., CrescenziVolg, B; GRADIT 2007).

**2.b<sup>1</sup>.γ**. Derivato

25 Abr.or.adriat. (chiet.) **títóno** m. 'becco; organo sessuale maschile' ('volg. e fig.' DAM).

**2.b<sup>2</sup>**. animale

**2.b<sup>2</sup>.a<sup>1</sup>**. *dito* m.

30 Composti: abr.or.adriat. (gess.) **mozzadite** m. 'scorpione' Finamore-1.

Abr.or.adriat. (Palmoli) *mozzadito* f. 'forfecchia' (AIS 468, p.658).

Irp. (salern.) **vèrmi-additto** m. 'centopiedi' Garbini 977.

**2.b<sup>2</sup>.a<sup>2</sup>**. *diti* m.pl.

40 Composti: piem. **troumpadì** m.pl. 'cervo volante (Lucanus cervus)' Capello, APiem. *strupadi* (Toppino, ID 3), *strunpeladi* ib., Barbaresco *stropadi* ib., Montà *strupadi* (Toppino, ID 3), b.piem. (San Damiano d'Asti) ~ ib.; APiem. (Corneliano d'Alba *trempeledi* 'id.' (p.165); emil.occ. (Albinea) *zema di* 'id.' (p.444); AIS 472cp.

APiem. (tor.) **strùmpa-dii** m. 'grillotalpa' Garbini 1282.

**2.c.** mondo vegetale

**2.c<sup>2</sup>**. piante

**2.c<sup>2</sup>.a<sup>1</sup>**. *dito* m.

50 Piem. **dì** m. 'specie di fungo (Clavaria coralloides)' CollaHerbarium 546.

**2.c<sup>2</sup>.a<sup>2</sup>.diti** m.pl.

Sintagma: bol. **zenq'didi d'la Madonna** m.pl. 'Potentilla reptans L.' Penzig.

**2.c<sup>2</sup>.γ.** Derivati

Amiat. **ditini** m.pl. 'specie di funghi simili alle ditole; Clavaria Coralloides' Fatini, sen. ~ Cagliaritano.

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) **digéygni** m.pl. 'ditola gialla (Clavaria flava)' Magenta.

It. **ditola** f. 'nome volgare di varie specie di Clavaria, genere di funghi Basidiomiceti, con ricettacolo carnoso diviso in varie diramazioni; ditella; acetosa' (dal 1597, Soderini, B; GRADIT 2007), tosc. *ditola* (TargioniTozzetti 1809 – Trinci 160), carr. *ditula* (Luciani, ID 40), pis. *títola* Malagoli. It. *ditola* f.pl. 'ditelle' (1688, Redi, B).

Sintagmi: tosc. *ditola bianca* f. 'Clavaria coralloides' TargioniTozzetti 1809, ~ 'Cl. albida' Penzig; *ditola bianca scempia* f. 'Cl. lumbricalis' TargioniTozzetti 1809.

Tosc. *ditola gialla* 'Clavaria coralloides' TargioniTozzetti 1809, ~ 'Cl. lutea' Penzig, it. ~ (dal 1833, Gher; GRADIT 2007).

Corso *cinque ditole* f. 'ditola' Falcucci.

Tosc. *ditola gialla scempia* f. 'Clavaria lumbricalis' TargioniTozzetti 1809.

Tosc. *ditola rossa* f. 'Clavaria coralloides, Cl. rufescens' TargioniTozzetti 1809, carr. *ditula rossa* (Luciani, ID 40), it. *ditola rossa* GRADIT 2007; *ditola corallina* 'id.' (1813, TargioniTozzetti, Gher).

Tosc. *ditola di ginepro* f. 'Clavaria crispula Fr.' TargioniTozzetti 1809, *ditola di Ginepro* Penzig.

Corso **dítulu** m. 'fungo commestibile che ha la forma delle dita' Falcucci.

It. **ditella** f. 'fungo del genere Clavaria; ditola; manina' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007)<sup>1</sup>, lomb.alp.or. (Samòlaco) *didèla* Scuffi-Bracchi, Novate Mezzola *didèla* Massera, lomb.occ. (Duno) *didèlə* (Bruno, AreeLessicali 128), mil. *didèlla* Cherubini, lomb.or. (berg.) *didèla* Tiraboschi, bresc. *didela* (Pellizzari 1759; Rosa), ver. *dièla* Rigobello, carr. *ditèla* (Luciani, ID 40), perug. *ritèlla* (Catanelli-Mattesini 121,95); lig.or. (spezz.) *didèle* f.pl. 'id.' (Conti-Ricco; Lena), ven.centro-sett. (trevig.) *dièle* (Ninni-1; PellegriniStVen 185)<sup>2</sup>.

Lig.or. (Monterosso al Mare) *diella* f. 'Clavaria coralloides L.' Penzig, mil. *didèla* Angiolini, lomb.or. (bresc.) *didela* Melchiori, emil.occ. (piac.) *didell* Foresti; lomb. *didelle* f.pl. 'id.' Penzig.

5 Lig.or. (Riomaggiore) *didèla* f. 'Clavaria aurea' Vivaldi; Tellaro *didèle* pl. 'id.' Callegari-Varese.

B.piem. (ast.) *didèl* f.pl. 'Clavaria flava Schaeff.' Penzig.

10 Lomb. *didelle* f.pl. 'Clavaria botrytis Pers.' Penzig.

Sintagmi: mil. *didella gialda* f. 'ditola gialla (Clavaria flava Schaeff.)' Cherubini.

15 Mil. *didella gialda e rossa* f. 'ditola gialla e rossa (Clavaria botrytis Pers.)' Cherubini.

Carr. *ditèla rossa* f. 'Clavaria formosa' (Luciani, ID 40).

20 B.piem. (vales.) **dielli** m.pl. 'ditola (Clavaria flava Schaeff.)' Tonetti, lomb.alp.or. (Era-Samòlaco) *didèli* Scuffi-Bracchi, lomb.occ. (Duno) *didèl* (Bruno, AreeLessicali 128), ancon. *ditèlli* Spotti.

Lomb.occ. (Duno) *didèl* m.pl. 'Clavaria botrytis Pers.' (Bruno, AreeLessicali 128).

25 Lad.cador. (Candide) *dèdli* pl. 'Rumex acetosa L.' DeLorenzo.

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **gitaèla** f. 'ditola gialla; Clavaria flava Schaeff.' Masetti, abr.or.adriat. (vast.) *ditiràllə* DAM.

30 Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *gitaèla* f. 'ditola dorata; Clavaria aurea' Masetti.

Mil. **didelina** f. 'specie di fungo (Clavaria coralloides L.)' Angiolini.

35 Emil. *didalèina* f. 'fungo (Clavaria botrytis Pers.)' Penzig.

Emil.occ. (parm.) *didalein* f. 'fungo (Clavaria flava Schaeff.)' Penzig, regg. *didleina* Cremona-Piante 9, lunig. *didelin* Penzig.

B.piem. (ast.) **didinne** f.pl. 'Clavaria coralloides L.' (CollaHerbarium 547; Penzig), lomb. *didine* Penzig.

Lig.cent. (onegl.) **diette** f.pl. 'fungo spugnola' Dionisi, lig.gen. (savon.) ~ Besio.

45 Lig.gen. (gen.) *diète* f. 'Clavaria coralloides L.' (Casaccia; Gismondi).

Gen. *diète* f. 'Clavaria flava Schaeff.' Penzig.

Lig.or. (Val Graveglia) *diète* f. 'Clavaria formosa Pers.' PlomteuxCultCont 25.

50 Sintagma: lig.gen. (Bòrzolo) *diette giane* f.pl. 'Clavaria flava Schaeff.' Penzig.

Lig.occ. (Mònaco) **diiti** m.pl. 'Clavaria coralloides L.' Frolla, *dièti* Arveiller 106.

<sup>1</sup> In questo paragrafo inseriamo le attestazioni che non precisano meglio di quale Clavaria si tratti.

<sup>2</sup> Cfr. friul. *dyèlas* f.pl. 'ditelle' ZamboniFlora.

Novar. *didèti* m.pl. ‘Clavaria flava Schaeff.’ ErbarioBelletti-Jorio-Mainardi 553.

Tosc. *dittinella* f. ‘erba corsa (Daphne Gnidium L.)’ (Targioni-Tozzetti; Penzig; “tosc.” DizEncIt 1956; “tosc.” GRADIT 2007).

Lomb.or. (valvest.) *dielo* m. ‘ditola gialla’ (Battisti, SbAWien 174.1).

Lig.Oltregiogo occ. (Osiglia) *dilène* f.pl. ‘Clavaria flava Schaeff.’ (Plomteux, StLANfizona).

Romagn. (Saludecio) *didéin* m. ‘lichene’ (AIS 10 620, p.499cp.).

## 2.d. mondo materiale

### 2.d.α<sup>1</sup>. dito m.

It. **dito** m. ‘(in orologeria), asticciola di metallo che serve a mantenere in posizione l’ancora’ (Morpurgo, LN 28,110).

Mil. *did* m. ‘ditale, parte del guanto che copre il dito (spesso tagliata per creare una protezione per un dito malato o ferito)’ Cherubini, emil.occ. 20 (parm.) *did* Malaspina.

Lad.cent. *dáyt* m. ‘guglia, torrione roccioso’ ValentiniE, AIVen 132,211).

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *ditə* m. ‘porzione di salsiccia compresa fra due nodi fatti intorno al budello’ Jacobelli.

Sintagmi: it. *dito di apostolo* m. ‘pasta dolce cilindrica ripiena di crema o panna’ (dal 2007, GRADIT; 2012, Rapisarda, DeFazioMat).

Gen. *dio de pelle* m. ‘ditale; parte di un guanto in pelle che si recide per ricavarne una protezione per dita malate o ferite’ Casaccia.

Composto: pist. **salvadito** m. ‘cappuccio che si infila sull’indice della mano sinistra per proteggerlo dalle punture dell’ago; ditale’ Gori-Lucarelli, 35 abr.or.adriat. *salvaditə* DAM.

### 2.d.β<sup>1</sup>. dita f.pl.

It. **dita** f.pl. ‘parti del guanto che coprono le dita della mano’ (dal 1814, Foscolo, B; GRADIT 2007). 40 Sintagma: lig.gen. (Mele) *dita del diavolo* f.pl. ‘rostri delle belemniti racchiusi nei calcescisti’ (Rodolico, LN 23,115).

Composti: it. **cinquedia** f. ‘specie di spada corta a lama larga’ (ante 1552, GiovoFerrero), gen. *cinquadra* (1637, BrignoleSaleGallo).

Fior. *cinquedita* f. ‘nome usato scherzosamente per indicare che un oggetto, specie d’arte, fu rubato’ Frizzi.

It. **lavadita** m. ‘piccolo recipiente che si mette in tavola per sciacquarsi le dita alla fine di un pasto’ (dal 1970, Zing; B; GRADIT 2007).

It. **sciacquadita** m. ‘piccola coppa, di metallo, di cristallo o di vetro lavorato, che viene posta in tavola piena d’acqua e di scorze di limone o di petali profumati per permettere ai commensali una sommara lavatura delle dita fra una portata e l’altra’ (dal 1957, DEI; GRADIT 2007).

## 2.d.γ. Derivato

Lomb.alp.or. (Tirano) **didòtt** m. ‘ditale; guaina protettiva per coprire un dito ferito o per proteggere le dita durante lavori rischiosi’ Pola-Tozzi, emil.or. (Pàvana) *didòzzo* Guccini.

## 2.e. astratti

### 2.e<sup>1</sup>. misure

#### 2.e<sup>1</sup>.α<sup>1</sup>. dito m.

It. **dito** (*d’ombra/di vino*, ecc.) m. ‘misura (di superficie o di capacità) corrispondente alla larghezza o alla lunghezza di un dito (di solito preceduto da un numerale) e indica una piccola quantità di qc.’ (dal 1532, Ariosto, B; GRADIT 2007), it.sett.a. ~ (ante 1494, BoiardoTrolli), venez.a. (*mezo*) *dido* (fine sec. XV, LibroCucinaConsiglio 133,169), gen. (*ùn*) *dio* Casaccia, lig.or. (Riomaggiore) (*en*) *didu* Vivaldi, piem. *di* Zalli 1815, lomb.occ. (vigev.) (*un*) *dit* Vidari, lodig. ~ Caretta, emil.occ. (parm.) *did* (Malaspina; Pariset), lad. cador. (amp.) *diédo* (MenegusDiz; Croatto), tosc. (*un*) *dito* (*di cervello*) FanfaniUso, abr. or.adriat. (chiet.) (*nu*) *ditə* (*də vinə*) DAM, abr.occ. (Introdacqua) ~ ib., laz.merid. (terracin.) *ditə* DiCara, nap. (*no*) *dito de qc.* (ante 1632, Basile, Rocco – 1749, Capasso, ib).

Piem. (castell.) (*un*) **día** m. ‘misura di spessore, di lunghezza o di quantità’ (Toppino, StR 10), tic. alp.cent. (Lumino) (*em*) *dida* Pronzini, moes. (Roveredo) (*om*) *dida* Raveglia, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) (*un*) *dida* Massera, Grosio *un dida* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (mil.) *on dida* (Salvioni 142; Angiolini), ver. *n dia* Rigobello, vogher. (*un*) *dida* Maragliano.

Loc.prov.: mil. *à dâghen on dida, sen tæüien on brass* ‘a dargli un dito, si prendono il braccio (detto di chi abusa della bontà altrui)’ Angiolini.

### 2.e<sup>1</sup>.α<sup>2</sup>. diti m.pl.

It. **diti** m.pl. ‘numeri inferiori a dieci; numeri semplici’ (1564, C. Bartoli, B).

It. *diti* m.pl. ‘misura (di superficie o di capacità) corrispondente alla larghezza di un dito’ (1585, Garzoni, B)<sup>1</sup>, lomb.alp.or. (posch.) *dir* Tognina 97.

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.ven. *dies* pl. ‘misura di lunghezza’ (Padova 1073, Sella).



It. *diti* m.pl. ‘ciascuna delle dodici parti nelle quali gli astronomi dividevano il diametro del sole e della luna’ (1817, Piazzzi, B).

### 2.e<sup>1</sup>.β<sup>1</sup>. dita f.pl.

It. *dita* f.pl. ‘misura di superficie o di capacità; piccola quantità di qc.’ (dal 1498, Bisticci, B; GRADIT 2007), pav.a. *dia* (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), fior.a. *dita* (fine sec. XIII, AntidotariumNicolai, ib.; prima del 1314, ChioseSfera, ib.), nap.a. ~ (1476ca., BrancatiVegezioVolgAprile), salent.a. ~ (1450ca., LibroSidracSgrilli), mil. (*do*) *dida* (*de cervèll*) Cherubini, vogher. *dida* Maragliano, lunig. (Filattiera) *dida* Pagani 112, ver. *adia* (Beltramini-Donati; Rigobello), lad. 15 *cador*. (amp.) *dieda* Majoni, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *dita* Jacobelli.

### 2.e<sup>1</sup>.γ. Derivati

It. **ditarello** (*di qc.*) m. ‘una piccola quantità di qc.’ (1928, Sbàrbaro, B).

Tic.alp.cent. (Lumino) **didìn** m. ‘piccola quantità di qc.’ Pronzini, mil. (*on*) *didìn* (*de qc.*) Cherubini, ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) (*n*) *dedìn* (*de qc.*) Rupolo-Borin, triest. (*un*) *dedìn* (*de qc.*) DET. 25

### 2.e<sup>2</sup>. malattie

### 2.e<sup>2</sup>.α<sup>1</sup>. dito m.

Composti: it. **giradito** m. ‘patereccio; infezione che interessa la prima falange di un dito’ (dal 1869, TB; Crusca 1893; “pop.” GRADIT 2007), lig.cent. (Castelvecchio di Rocca Barbena) *gìradíu* VPL, lig.gen. (Arenzano) *gyadíu* ib., lig. *giadiu* ib., lomb.alp.or. (Sòndalo) *gìradí* Foppoli-Cossi, lomb.occ. (lodig.) *giradi't* Caretta, 35 *lomb.or.* (cremon.) *giradiit* Taglietti, tosc. *giradito* RigutiniGiunte, lucch.-vers. (vers.) ~ Cocci, ALaz.sett. (gigl.) *gìradito* (Fanciulli, ID 43), amiat. *geraditu* Fatini, sen. *geradito* Cagliariaritano, macer. *jiraditu* Ginobili, march.merid. (asc.) 40 *jiraditu* Egidi.

It. **sopradito** m. ‘(in musica) posizione che prevede la sovrapposizione di un dito a un altro nella tecnica esecutiva del violino’ (secc. XVII-XVIII, Aversano, StLessMusic 52; 1791-96, Galeazzi, B – 45 TB 1869), *sopraddito* TB 1869.

Moes. (Roveredo) **tornadít** m. ‘patereccio; giradito’ Raveglia, aquil. *tornaditu* Cavalieri, *tornaitu* DAM, march.-merid.-abr. *tornaditə* ib., march.merid. (asc.) *tornaritə* Egidi, abr. 50 *turnaditə* DAM, teram. *tornaditə* ib., *tornadáyətə* ib., Sant'Omero *tərnadátə* ib., Giulianova *turnaditə* ib., abr.or.adriat. (Bisenti) *tornadútə* ib., Serramonacesca *tor-*

*nadətə* ib., abr.occ. (Bussi sul Tirino) *tor-nadúytə* DAM, molis. (Montenero di Bisaccia) *turnadútə* ib.; laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *ntórnaditə* ‘id.’ Jacobelli, aquil. (Pile) 5 *ndurnaditə* DAM, abr.occ. ~ ib.

### 2.e<sup>3</sup>. giochi

### 2.e<sup>3</sup>.β<sup>1</sup>. dita f.pl.

Nap. **dita** f.pl. ‘i punti nel gioco della morra’ (1783, Cerlone, Rocco).

### 2.e<sup>3</sup>.γ. Derivati

Carr. **didina** f. ‘posta minima nei giochi di carte’ (Luciani, ID 40).

Loc.verb.: mil. *giügà à didina* ‘fare a ripigliano (gioco infantile)’ Angiolini.

Tosc. **ditaiuolo** m. ‘giradito’ RigutiniGiunte.

2.e<sup>4</sup>. ‘simbolo della volontà e della potenza divina’

### 2.e<sup>4</sup>.α<sup>1</sup>. dito m.

Pis.a. **dito** m. ‘simbolo della volontà e della potenza di Dio’ (ante 1342, Cavalca, TLIO).

Sintagmi: pis.a. *dito di Dio* m. ‘la potenza di Dio; il volere divino; lo Spirito Santo; il castigo di Dio’ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, TLIO), it. ~ (dal 1641, Diodati, B; GRADIT 2007); *dito del Signore* ‘id.’ (1722, GemelliCareri, B), *divin dito* ‘id.’ (ante 1828, Monti, B); *dito del trionfatore* ‘id.’ (1904, G. Pascoli, B)

### 2.e<sup>4</sup>.α<sup>2</sup>. diti m.pl.

It.a. **diti** m.pl. a denotare volontà, determinazione, intento, capacità, attitudine (ante 1321, Dante, OVI), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.).

### 2.e<sup>4</sup>.β<sup>1</sup>. dita f.pl.

Tosc.a. **dita del Nostro Signore** f.pl. ‘la potenza divina; lo Spirito Santo’ (sec. XIII, ItinTerraSanta, TLIO).

### 2.e<sup>4</sup>.γ. Derivato

Sen. **ditone di Dio** m. ‘la punizione, la giustizia di Dio’ Cagliariaritano.

### 2<sup>1</sup>. forme con *i* (< *ī*) senza sincope

### 2<sup>1</sup>.a. mondo umano

### 2<sup>1</sup>.a. parte del corpo umano

### 2<sup>1</sup>.a.α<sup>1</sup>. digito m.

Cal.a. **digito** m. ‘dito’ (1512, SFrPaolaPinzuti 110), sic.a. *digitu* (1380ca., LibruVittiiVirtutiBruni – ScobarLeone 1519), *digito* (sec. XV, Eustochia-Catalano; 1500, VallaNGulino), sass. *digitu* Brunelli, abr.or.adriat. (Corvara) *dáyətə* DAM,

Lettomanoppello *dóyyatā* ib., dauno-appenn. (Trinitàpoli) *dišt* Stehl 309, garg. *dícātā* (Melillo-2,50), Mattinata *dišete* Granatiero, àpulo-bar. *dišātā* VDS, *dišitā* ib., Canosa di Puglia *dišāt* Armagno, minerv. *disscete* Campanile, barlett. *discete* Tarantino, biscegl. *discite* Còcola, *dištā* (DeGregorio, ID 15,45), *dícātā* ib., molf. *discete* (Scardigno; Merlo, MATorino II.58, 165), rubast. *dišātā* Jurilli-Tedone, bitont. *discete* Saracino, Giovinazzo *discete* Maldarelli, bar. *disscete* ScorcìaMedicina, Carbonara di Bari *dícātā* (Merlo, ID 2,90), grum. *dišete* Colasuonno, altamur. *dištā* Cirrottola 92, *dhištā* ib. 249, *dišt* Loporcaro 122, martin. *rišātā* VDS, *reišātā* ib., Massafra *dišātā* (Alessio, AFLBari 2,32), *dištā* ib., *dišt* VDS, luc.nord-occ. (Calitri) *rišceto* Acocella, Muro Lucano *rišātā* Mennonna, Matera *dúčātā* (Festa, ZrP 38), luc. *dúšātā* Bigalke, *rišātā* ib., *dícātā* ib., *đīčātā* ib., salent. *dišitu* VDS, *tišetu* ib., *tišitu* ib., salent.sett. (brindis.) *dišutu* ib., *tišutu* ib., Grottaglie *tišitu* Occhibianco, salent.cent. (lecc.) *dišetu* VDS, Nardò *dicitu* ib., salent.merid. *tišatu* ib., cal.merid. (Laureana di Borrello) *dijitu* NDC.

Sintagmi: àpulo-bar. (andr.) *discete grànne* m. 'pollice' Cotugno, altamur. *dištā rānnā* Cirrottola 111 e 249.

Dauno-appenn. (Trinitàpoli) *dištā grúḡss* m. 30 'dito grosso; pollice' Stehl 309, àpulo-bar. (Canosa di Puglia) ~ ib., *dišāt gruss* Armagno, molf. *dišete gruesse* Scardigno, rubast. *discete grusse* DiTerlizzi, *dišātā grússā* Jurilli-Tedone, bitont. *discete grüsse* Saracino, Giovinazzo *discete grúesse* Maldarelli, bar. *disscete grèsse* Scorcìa-Medicina, grum. *dišete grúesse* Colasuonno, salent.merid. (Salve) *tišitu rössu* VDS.

Àpulo-bar. (rubast.) *discete grusse* m. 'alluce' DiTerlizzi, *dišātā grússā* Jurilli-Tedone, 40 bitont. *discete grüsse* Saracino, Giovinazzo *discete grúesse* Maldarelli.

Luc.-cal. (luc.) *dícātā ḡgrillétā* m. 'dito teso' Bigalke.

Àpulo-bar. (Canosa di Puglia) *dištā mānid-dā* 45 'dito mignolo' Stehl 309, *dišāt mānidd* Armagno, andr. *discete meniidae* Cotugno, molf. *discete meniedde* Scardigno, rubast. *dišātā māniddā* Jurilli-Tedone.

Àpulo-bar. (Giovinazzo) *discete menunne* m. 'dito mignolo' Maldarelli, altamur. *dištā mānún-nā* Cirrottola 249.

Dauno-appenn. (Trinitàpoli) *dištā pācía-núnn* m. 'dito mignolo' Stehl 309.

Messin.a. *digitu piczulu* m. 'dito piccolo' (1302-37, GiovCampulu, TLIO).

Salent.cent. (lecc.) *tišetu pulekāru* m. 'pollice, dito grande del piede' VDS.

5 Àpulo-bar. (rubast.) *dišātā a mmartiddā* m. 'dito del piede sovrapposto' Jurilli-Tedone.

Àpulo-bar. (andr.) *discete de l'aniidae* m. 'dito anulare' Cotugno, altamur. *dištā dā l'aniid-dā* Cirrottola.

10 Àpulo-bar. (andr.) *discete de mmézze* m. 'dito medio' Cotugno, altamur. *dištā dā mméndzā* Cirrottola 249.

Loc.prov. e verb.: àpulo-bar. (bitont.) *na vólte pe discete* 'una volta per dito (detto a chi sostiene di aver fatto o detto qc. una volta sola' Saracino.

Àpulo-bar. (bitont.) *dāsse de discete* 'prendere una pronta decisione (in una faccenda seria)' Saracino.

Con metatesi: sic.a. **gidito** m. 'dito' (1500, Vallagulino 93), *giditu* ScobarLeone 1519, nap. *jìdeto* D'Ambra, àpulo-bar. (molf.) *jìdeto* (Merlo, StR 14,106), irp. (San Mango sul Calore) *irito* DeBlasi, cilent. (Castellabate) *yirito* (Rohlf, ZrP 57, 428), luc.nord-occ. (potent.) *jìditu* Perretti, luc.

25 centr. (Calvello) *yirātā* Gioscio 102, luc.-cal. *yíḡātā* Lausberg, luc. *yíḡātā* Bigalke, *irātā* ib., trecchin. *ideto* Orrico, cal. *jìditu* NDC, *jiritu* ib., cal.merid. (Cèntrache) *jijitu* ib., bov. *jìditu* ib., sic. *jìditu* (Biundi; Traina), *iditu* VS, *iritu* ib., iitu ib., messin.or. *yítu* FanciulloEolie 64, sic.sud-or. (Vittoria) *yítu* Consolino, agrig. *jiritu* (1918, PirandelloCiclopuPagliaro).

Luc.cal. (Acquafredda) *jìditu* m. 'pollice' (AIS p.742).

Sintagmi: palerm.or. (Castelbuono) *iditu grossu* 'pollice; alluce' VS, trapan. (marsal.) *iritu rossu* ib. Cal.cent. (Mangone) *jìditu rānne* m. 'pollice' NDC, cal.merid. *jìditu rande* ib., cal.merid. (Serrastretta) *jiritu rande* ib.

Sic. *iditu longu* m. 'dito medio' VS.

Cal.merid. *jìditu picciulu* m. 'dito mignolo' NDC, cal.merid. (Serrastretta) *jiritu picciulu* ib., catan.-sirac. (San Michele di Ganzaria) *iritu picciulu* VS. Catan.-sirac. (San Michele di Ganzaria) *iritu puzeri* 'dito pollice' VS.

Sic. *iditu d'anièddu* m. 'anulare' VS.

Sic. *iditu di mmenzu* m. 'dito medio' VS.

Cal.merid. (Polia) *jijitu de sant'Antuoni* m. 'fiore del gigaro' NDC.

Sintagmi prep: sic. *attaccàrisi na cosa a lu iditu* 'non dimenticare un'offesa ricevuta' VS.

Sic. *cuntari a jiditu* 'notare a dito' Biundi.  
Sic. *sapiri a iditu* 'sapere qc. a menadito' VS.

Loc.verb.: sic. *mùzzica stu iditu!* esortazione rivolta a chi, in una situazione, simula ingenuità e candore VS, *tè, suca stu iditu* ib.

Sic. *sucàrisi lu iditu* 'succhiarsi il dito (non avere nulla da mangiare)' VS.

Sic. *nun truvari ugniditu di nettu* 'non trovare un dito di netto (non trovare sincerità)' VS.

Loc.prov. e prov.: sic. *cu u iditu s'u itacca, sanu s'u strogghi* 'chi il ditro se lo lega, sano se lo scioglie (chi non commette un errore, non ha motivo di temere)' VS.

Sic. *cu s'ammùccia darrerri lu iditu, tuttu pari* chi si nasconde dietro a scuse deboli o banali, finisce per manifestare ancora di più la propria colpevolezza VS.

Con aferesi: sic. **itu** m. 'dito' (VS; Ruffino, AC-SIG 1984, 171).

Sintagmi: sic. *itu granni* m. 'pollice' VS, niss.-enn. *itu ranni* ib., palerm.or. (Castelbuono) *itu rannu* ib.

Sic. *itu ruòssu* m. 'alluce; pollice' VS, *itu grossu* ib., *itu gruòssu* ib., *itu ruòssu* ib., catan.-sirac. *itu rossu* ib., sic.sud-or. (Gela) *itu rrossu* ib., niss.-enn. (Serradifalco) *itu grùassu* ib., Pietraperzia *itu grussu* ib.

Agrig.occ. (Comitini) *itu mastru* m. 'dito pollice' VS.

Sic. *itu nicu* m. 'dito mignolo' VS.

Niss.-enn. *itu picciòddru* m. 'dito mignolo' VS, Sutura *itu picciulu* ib., Milena *itu picciliòddru* ib.

Sic. *itu ityèddu* m. 'dito mignolo' VS.

Sic.sud-or. (Pozzallo) *itu vidđánu* m. 'dito medio' VS.

Sic.sud-or. (Àvola) *itu r anièddu* m. 'dito dell'anello; anulare' VS.

Loc.verb.: sic. *nun-mèttiri ugnitu all'acqua càuda* 'non fare nulla; non scomodarsi; non alzare un dito' VS, niss.-enn. (Troina) *nun-mèttiri ugnitu all'acqua fridda* ib.

Palerm.cent. (Corleone) *sucàrisi u itu* 'oziare' VS.

## 2<sup>1</sup>.a.α<sup>2</sup>. *digiti* m.pl.

Nap.a. **digiti** m.pl. 'dita' (1480ca., PlinioVolg-BrancatiBarbato), sic.a. ~ (sec. XIV, Thesaurus-PauperumRapisarda).

Con metatesi: luc.cent. (Calvello) **yíratə** m.pl. 'dita' Gioscio 57, *irətə* Bigalke, *yíðətə* ib.

## 2<sup>1</sup>.a.β<sup>1</sup>. *digita* f.pl.

Cal.a. **digita** f.pl. 'dita' (1452, Borrello, TestiMosino; 1512, SFrPaolaPinzuti 140).

Con metatesi: cal.centro-merid. **jídita** f.pl. 'dita' NDC, *jírita* ib., sic. *jidita* Traina, sic.sud-or. (Vittoria) *yíta* Consolino.

Loc.verb. e sintagma prep: sic. *aviri deci idita a li manu comu l'òutri* 'essere in gardo di difendersi da solo' (Trischitta, VS).

Sic. *iricci pri li idita li cosi* 'avere conoscenza pratica della vita reale, nei suoi aspetti buoni o cattivi' VDS.

Palerm.cent. (Corleone) *iricci cu li irita scacciàti* 'avere la parte meno buona in una spartizione' VS.

Sic. *fari liccari li jidita* 'dar gusto; vendicarsi' Biundi.

Sic. *liccarisi li jidita* 'leccarsi le dita' Biundi.

Sic. *rrusicàrisi i idita* 'mordere il freno; mordersi le dita per la rabbia' VS.

Sic. *sapiri suprè punti dī idita* 'sapere una cosa a menadito' (Trischitta, VS).

## 2<sup>1</sup>.a.β<sup>4</sup>. *discite* f.pl.

Salent.cent. (Squinzano) **tíšite** f.pl. 'dita' VDS, salent.merid. *tíšate* ib., Castro *díšite* ib.

Àpulo-bar. (biscegl.) *discite* f.pl. 'ditata' Còcola.

Composto: salent.cent. (Nòvoli) **éínkwetíšite** f.pl. 'schiaffo' (ParlangèliVDS, RIL 92)

Messin.a. (*li duy*) **digita** m.pl. 'dita' (1321-37ca., AccursuCremona, TLIO).

## 2<sup>1</sup>.a.γ. Derivati

Àpulo-bar. (tarant.) **discitiidde** m. 'dito piccolo; dito mignolo' VDS, luc.cal. (luc.) *dicətédđ* Bigalke, *dicətédđ* ib., *dicətéll* ib., *dicətéll* ib., *rišətidd* ib., *rišətíallə* ib., tursit. *dicətéll* Lausberg, Nova Siri *dicətédđ* ib., 40 Nocara *diyətíáll* ib., salent.sett. (Grottaglie) *tišitiédđ* Occhibianco, salent.cent. (Vèrnole) *dišitiédđ* VDS.

Salent. *tiscieddu* m. 'mignolo' VDS.

Con metatesi: sic.a. **yiditellu** m. 'mignolo; dito piccolo' (1519, Scobar, VES), sass. *diddig-géđđ* Brunelli, luc.cent. (Calvello) *yərətíédđə* Gioscio 102, *yírətíédđə* ib., luc.-cal. *yíðətíll* (Lausberg; Bigalke), trecchin. *idetieddro* Orrico, Oriolo *yiditíllə* NDC, cal.cent. (apriglian.) *jiritiellu* ib., cal.merid. *yiritédđ* ib., sic. *iditèddu* Biundi, *iriteddu* (DeGregorio, StGl 1,183), *iditédđ* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *yityédđ* Consolino, niss.-enn. (enn.) *idi-*

*tíḡḡu* VS, Mazzarino *iditiéḡḡu* ib., palerm. or. (Pòllina) *iditiéḡḡru* ib.  
Sintagma: trapan. (marsal.) *iritéḡḡu níku* m. 'dito mignolo' VS.

Salent. **tišitičču** m. 'dito mignolo' VDS, salent.sett. *dišitičču* ib.  
Dauno-appenn. (Trinitàpoli) *dištatiétt* m. 'dito mignolo' Stehl 309.

Garg. (manf.) **dižiténə** m. 'dito grosso; alluce' Caratù-Rinaldi, luc.nord-occ. (Calitri) *riscitone* Acocella, luc. *dištón* Bigalke, *dicətəḡn* ib., *dicətəḡn* ib., Nocara *diyətəḡun* Lausberg, salent.sett. (Grottaglie) *tišitóni* Occhibianco.

Garg. (manf.) *dižitəḡnə* m. 'dito grosso, pollice' Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. *dišəttəwnə* Stehl 309, luc.nord-occ. (Calitri) *riscitone* Acocella, luc.cal. *dicətəḡn* Lausberg, luc. *dištón* Bigalke, *dicətəḡn* ib., *dicətəḡn* ib., Nocara *diyətəḡun* Lausberg, salent.sett. (Grottaglie) *tišitóni* Occhibianco.

Con metatesi: luc.-cal. **yidəttəwnə** m. 'grosso dito; dito pollice' (Lausberg; Bigalke), Oriolo *yidəttəwnə* NDC, cal.cent. (apriglian.) *jiritune* ib., sic. *jidituni* VES, niss.-enn. (enn.) *idituni* VS, palerm.cent. (palerm.) *irituni* ib.

Cal.cent. (apriglian.) **jiritata** f. 'ditata; colpo dato con un dito' NDC, cal.merid. *jiditata* ib., sic. *jiditáta* (1785, Pasqualino, VES; 1868, Traina, ib.), *iditata* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *yitáta* Consolino.

Sic. *jiditáta* f. 'impronte lasciate dalle dita' (1786, Pasqualino, VES; Biundi), *iditata* (Biundi; VS).

Sic. *jiditáta* f. 'la quantità di una materia che si può prendere con un dito' (Traina, VES), *iditata* VS.

**2<sup>1</sup>.b.** mondo animale

**2<sup>1</sup>.b<sup>1</sup>.** parte del corpo animale

**2<sup>1</sup>.b<sup>1</sup>.γ.** Derivati

Con metatesi: sic. **iditèdda** f. 'sperone del cavallo' Biundi, *yiditèḡḡa* (Traina, VES), *iditèḡḡa* VS.

Sintagma: àpulo-bar. (tran.) *serpa discetate* f. 'ramarro' Ferrara.

**2<sup>1</sup>.c.** mondo vegetale

**2<sup>1</sup>.c<sup>2</sup>.** piante

**2<sup>1</sup>.c<sup>2</sup>.β<sup>1</sup>.** *digita* f.

Composto con metatesi: sic. **cincu-idita** f.? 'cinquefoglie; Potentilla reptans L.' Penzig, *cincuìdita* VS.

**2<sup>1</sup>.c<sup>2</sup>.β<sup>2</sup>.** *digite* f.pl.

Lig.or. **diyete** f.pl. 'ditola gialla; Clavaria formosa' Plomteux.

5 **2<sup>1</sup>.c<sup>2</sup>.γ.** Derivati

Con metatesi: cal.sett. (Diamante) **jiditella** f. 'sorta di uva a chicchi bislunghi' NDC, *yiritéḡḡa* ib.

Luc.nord-occ. (potent.) *jiditedda* f. 'varietà di fico dalle foglie a forma di mano con le dita distese' Perretti.

10 Composto: sic. **éinkwiditèḡḡa** f. 'Potentilla reptans L.' (1785, Pasqualino, VES; VS), *cincu-iditedda* Penzig.

15 **2<sup>1</sup>.d.** mondo materiale

**2<sup>1</sup>.d.α<sup>1</sup>.** *digito* m.

Con metatesi: cal.centro-merid. *nú sfringulu i nu yiritu* 'ritaglio di stoffa della lunghezza di un dito che si mette come segno ogni 25 fili di licci' (Macri, ACStDialIt 13,2).

Sic. *iditu* m. 'mezzo sigaro' VS.

Con aferesi: sic. **itu** m. 'bisegolo del calzolaio' VS.

Composto: niss.-enn. (Barrafranca) **minzuiti** m.pl. 'fettuccine, tipo di pasta' VS.

**2<sup>1</sup>.d.γ.** Derivati

30 Sic. **iditèḡḡi** m.pl. 'gnocchi fatti in casa' VS.

Sic. **iditate** f.pl. 'gnocchi fatti in casa' VS.

**2<sup>1</sup>.e.** astratti

**2<sup>1</sup>.e<sup>1</sup>.** misure

**2<sup>1</sup>.e<sup>1</sup>.α<sup>1</sup>.** *digito* m.

Àpulo-bar. (rubast.) **dišəttə** m. 'unità di misura' Jurilli-Tedone, Giovinazzo *discete* Maldarelli, Massafra *dišəttə* (Alessio, AFLBari 2), *dištə* ib.

40 Con metatesi: cal. **yiditu** m. 'unità di misura' (Macri, ACStDialIt 13.2), *yiritu* ib., sic. *jiditu* Traina, *iditu* VS.

Composto: messin.or. (Fùrnari) **ggirairitu** m. 'giradito' VS.

45 Con aferesi: sic. **ggirairitu** m. 'giradito' VS.

**2<sup>1</sup>.e<sup>1</sup>.α<sup>2</sup>.** *digiti* m.pl.

50 Nap.a. **digiti** m.pl. 'unità di misura' (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato).

**2<sup>1</sup>.e<sup>1</sup>.β<sup>1</sup>.** *digita* f.pl.

Cal.a. *due digita di qc.* f.pl. 'piccola quantità di qc.' (1512, SFrPaolaPinzuti 32).

Con metatesi: sic. **jidita** f.pl. ‘misura di un dito’ Biundi, *idita* VS.

### 2<sup>1</sup>.e<sup>1</sup>.γ. Derivato

Loc.verb. e sintagma prep.: sic. *ġġukári o iditéđđu* ‘giocare al sussi (gioco di ragazzi consistente nel cercare di colpire con una piastrella una pietra appoggiata a terra per diritto e portante su di sé il denaro della posta)’ VS.

### II.1.a. mondo umano

It. **digitò** (*sacro*) m. ‘dito’ (sec. XVI, FalugiBruscagli; ante 1755, G. Baruffaldi, B), mil.a. ~ (prima metà sec. XV, Sachella, Polezzo, StVitale 1, 164), ven.a. ~ (sec. XIV, Diatessaron, OVI; sec. XIII-XIV, GiovVignano, ib.), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.).

It. *digiti* m.pl. ‘nome usato in zoologia e anatomia comparata per indicare le dita’ DizEncIt 1956.

Composti: it. **digitoclasia** f. ‘intervento praticato con le dita e non col bisturi che consiste nella separazione di aree di tessuto epatico per enucleare tumori o cisti’ (dal 2003, Aglietti, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. **digitopittura** f. ‘pittura eseguita con le dita impiastriate di appositi materiali coloranti’ (dal 1963, MiglioriniPanziniApp; 2012, LaRepubblica).

It. **digitò-plantare** agg. ‘relativo alle dita e alla pianta del piede’ (dal 1866, Regnoli-Palamidessi, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. **digitopressione** f. ‘tecnica di massaggio con la pressione delle dita’ (dal 1980, Matt,SLI 21; GRADIT 2007).

It. **digitopuntura** f. ‘prelievo di sangue dal polpastrello per il conteggio degli elementi figurati del sangue o per determinati tipi di esami’ (dal 1973, EncMedIt, DeFazioMat; GRADIT 2007).

Derivati: it. **digitiforme** agg. ‘che è simile nella forma a un dito’ (dal 1775, G. TargioniTozzetti; B; GRADIT 2007).

It. **digitare** v.tr. ‘scrivere su un brano musicale i numeri indicanti la conveniente digitazione’ (secc. XVII-XVIII, Campagnoli, Aversano, StLessMusic 50 – B 1964).

### 1.b. mondo animale

It. **digiti** m.pl. ‘molluschi simili alle vongole’ (1565, Dolce, B).

Agg.verb.: it. **digitato** agg. ‘di animale che ha i piedi divisi in più dita’ (dal 1964; B; GRADIT 2007).

Composti: it. **digitigradi** agg.m.pl. ‘di animali che camminano appoggiando le dita sul suolo (anzi che l'intera pianta del piede)’ (dal 1830, Tramater, B; GRADIT 2007).

It. **imparidigitato** agg. ‘in zoologia, che ha un numero dispari di dita (un animale); perissodattilo’ (dal 1964, B; GRADIT 2007).

### 1.c. mondo vegetale

10 Agg.verb.: it. **digitato** (*foglie/corolla*) agg. ‘di organo vegetale le cui parti sono disposte come le dita di una mano’ (dal 1726, Clarici, Morgana, LN 38,81; B; GRADIT 2007).

### 1.d. mondo materiale

Agg.verb.: it. (*risalti*) **digitati** agg.m.pl. ‘che terminano a forma di dito’ (1775, G. TargioniTozzetti, B).

20 Sintagma: it. *impronte digitate* f.pl. ‘le depressioni impresse dalle circonvoluzioni cerebrali sulla parete interna del cranio’ (dal 1964, B; GRADIT 2007).

Composti: it. **digifolina** f. ‘estratto farmaceutico totale delle foglie di Digitalis purpurea che contiene i principi attivi della droga’ (dal 1964, B; GRADIT 2007).

It. **digilanide** f. ‘estratto farmaceutico delle foglie secche di Digitalis lanata’ (dal 1964, B; GRADIT 2007).

It. **digitronica** f. ‘tecnologia elettronica basata su mezzi e sistemi digitali’ (dal 1988, Lurati 1990; GRADIT 2007).

It. **digitofillina** f. ‘glucoside presente nelle foglie di digitale purpurea, considerato da alcuni analogo alla digitossina’ (dal 1922, GiornaleChimica, DeFazioMat; GRADIT 2007).

It. **digitonina** f. ‘saponina (glucoside) estratto dalla Digitalis purpurea’ (dal 1931, EncTreccani; B; GRADIT 2007).

40 It. **digitogenina** f. ‘composto (sapogenina) prodotto per scissione della digitonina’ (dal 1964, B; GRADIT 2007).

It. **digitossina** f. ‘glucoside che costituisce il principale principio attivo delle foglie di Digitalis purpurea: polvere bianca dotata di azione cardiocinetica’ (dal 1931, EncTreccani; B; GRADIT 2007).

It. **digitosio** m. ‘zucchero con sei atomi di carbonio, ottenuto per scissione della digitossina’ (dal 1964, B; GRADIT 2007).

It. **digitossosio** m. ‘zucchero che partecipa alla costituzione della digitossina’ (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

**1.e.** astratti**1.e<sup>1</sup>.** unità di misura

Gen.a. (*quattro*) **digiti** m. 'unità di misura' (1501, StatPadriComune, Aprosio-2)<sup>1</sup>, tosc.a. (*quattro*) *digiti* m.pl. (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI).

Aret.a. *digito* m. 'numero inferiore a dieci unità; ciascuno dei segni usati per rappresentare i numeri dallo zero al nove; cifra' (1282, RestArezzo, TLIO).

It. *digiti* m.pl. 'ciascuna delle dodici parti in cui veniva diviso dagli astronomi (fino al secolo XIX) il diametro del Sole e della Luna (e veniva usato per valutare la grandezza delle eclissi)' (dal 1739, Manfredi, B; GRADIT 2007).

Sintagma: it. *numero digito* m. 'numero inferiore a dieci unità' (1548, Galigai, B).

**1.e<sup>4</sup>.** potenza divina

Sintagma: tosc.a. **digito di Dio** m. 'potenza divina' (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI).

**2. It. digitazione** f. 'ciascuno dei prolungamenti di un organo che si dipartono dalla terminazione di esso con una disposizione che ricorda quella delle dita della mano' (dal 1830, Tramater, B; GRADIT 2007).

It. *digitazione* f. 'frastagliamento del fronte di una falda' (dal 1936, EncIt; GRADIT 2007).

It. *digitazione* f. 'operazione di chirurgia plastica, conseguente a disarticolazione delle dita della mano, in particolare del pollice, per cui i corrispondenti metacarpi sono resi indipendenti e articolabili' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

Sintagma: it. *digitazioni craniche* f.pl. 'le depressioni impresse dalle circonvoluzioni cerebrali sulla parete interna del cranio' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

**III.1.a. It. digitare** v.tr. 'usare opportunamente le dita nel suonare uno strumento' (1826, Lichtenhal; B 1964).

It. *digitare* v.tr. 'comporre, scrivere su una tastiera' (dal 1978, Morelli, Lanzarone, SLeI 14,472; GRADIT 2007).

It. **digitanti** (*dita*) agg.f.pl. 'che si agitano' (1953, Gadda, B).

It. **digitoso** agg. 'dalle dita preste' (1969, Pizzuto, DeodatiSLI).

It. **digitazione** f. 'movimento delle dita' (1957, Gadda, B).

It. *digitazione* f. 'sistema di numeri convenzionali che si usano nella scrittura musicale per indicare quali dita devono intervenire nell'esecuzione strumentale di passaggi particolarmente difficili' B 1964.

It. *digitazione* f. 'diteggiatura (in musica)' DizEncIt 1956.

It. *digitazione* f. 'movimento delle dita su una tastiera' (dal 1985, LaRepubblica; GRADIT 2007).

**1.b.α. It. prestidigitatore** m. 'prestigiatore' (dal 1835, Tramater; GRADIT 2007), *prestidigitatore* RigutiniNeol 1886.

**1.b.β. It. prestidigitazione** f. 'esecuzione di giochi di prestigio; destrezza' (dal 1838, StampaMilLessico 421; RigutiniNeol 1886; GRADIT 2007).

Sintagma: it. *prestidigitazione mentale* f. 'esecuzione con la mente di giochi di prestigio' (1914-1915, LesoACSLI 5,157).

Accanto a DIGITUS 'dito; parte terminale degli arti' (ThesLL 5/1,1122segg.) va postulata, già nel latino tardo, la forma \*DITUS; cfr. il rum. *deget* (REW), vepl. *detco* (ib.), friul. *diot* (DESF), sardo (campid.) *d i ò u* (DES 1,466seg.), engad. e sopraselv. *daint* (DRG 5,39), fr.a. *dous, deie* pl. 'larghezza di un dito' (1148ca., RolandBédier, TLFi)<sup>2</sup>, fr. *doigt* (dal 1552, Rabelais, ib., nel significato di 'unità di misura'), occit. *det* (REW), cat. *dit* (sec. XIII, DELCat 3,152), spagn. *dedo* (1155, Fuero de Avilés, DCECH 2,434), astur. *didu* (Corominas, NRFH 10), *diu* (DCECH 2,434), *deu* ib., port. *dedo* (sec. XIII, Alfonso X, IVPM 4,8).

La struttura primaria dell'articolo distingue gli esiti con *e* (< ï) con sincope (I.1.), quelli con *e* (< ï) senza sincope (1<sup>1</sup>.), gli esiti con *i* (< ï) con sincope (2.) e quelli con *i* (< ï) senza sincope (2<sup>1</sup>.). Segue una divisione semantica: mondo umano (a.), suddiviso in parte del corpo umano (a<sup>1</sup>.) e persona (1.a<sup>2</sup>.), mondo animale (b.), suddiviso in parte del corpo animale (b<sup>1</sup>.) e animale (1.b<sup>2</sup>.), mondo vegetale (c.), con la sottoarticolazione delle piante (1.c<sup>2</sup>.), mondo materiale (d.), astratti (e.), con la sottoarticolazione misure (1.e<sup>1</sup>.), malattie (1.e<sup>2</sup>.), giochi (1.e<sup>3</sup>.), e simbolo della volontà e della potenza divina (e<sup>4</sup>.). L'ultima sottoripartizione è morfologica: sotto 1. abbiamo *deto* m.

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.lig. *digitus* m. 'unità di misura' (Taggia 1381, StatutiComunali, Aprosio-1), lat.mediev. emil. ~ (Parma 1266, SellaEmil; Piacenza 1336, ib.).

<sup>2</sup> "L'a.fr. *deie, doie* plur. de genre indéterminé [...] est issu du plur. neutre \**dita* à valeur collective" (TLFi).

( $\alpha^1$ ), *deti* m.pl. ( $\alpha^2$ ), *déšətarə* m.pl. ( $\alpha^5$ ), *detā* f.pl. ( $\beta^1$ ), *dete* f.pl. ( $\beta^2$ ), *detora/detore* f.pl. ( $\beta^3$ ), e derivati ( $\gamma$ ); sotto 1<sup>a</sup> abbiamo *déyətə/dī-čətə/déšəttə* m./m.pl. ( $\alpha^4$ ), *déyeta/déšəttə* f.pl. ( $\beta^4$ ), *déšəttə* m.pl. ( $\beta^5$ ), e derivati ( $\gamma$ ).  
I cultismi (II) sono parallelamente ripartiti tra mondo umano (1.a.), mondo animale (1.b.), mondo vegetale (1.c.), mondo materiale (1.d.), astratti (1.e.), unità di misura (1.e<sup>1</sup>), potenza divina (1.e<sup>4</sup>), e *digitazione* (2.).  
Sotto III. è separata una serie di prestiti dal francese. Il primo è un calco semantico sul fr. *doigter* (1752, Trévoux, TLFi) (1.a.). Seguono un prestito dal fr. *prestidigitation* (1823, BoisteAdd, ib.) (1.b.a.) e *prestidigitateur* (ib.) (1.b.β.).

REW 2638, Faré; VEI 375; DEI 1362; DELIN 485, 1255; DRG 5,35segg. (Schorta); FEW 3, 76segg. – de Fazio.

**dignāre** ‘stimare, reputare degno’/dignāri ‘credere degno; stimare conveniente; voler fare’

**I.1.** ‘acconsentire a compiere un atto’

It. **degnare** *di* + inf. v.tr. ‘consentire, per bontà o condiscendenza, a compiere un atto che sia ritenuto inferiore alla propria dignità (spesso in frasi negative o con significato ironico; non darsi pena, non curarsi); come formula di cortesia per sollecitare la benevolenza di q.’ (1292-93ca., Dante Vita Nuova, EncDant – 1959, Bacchelli, B), gen.a. ~ *de* (fine sec. XIII, TrataoPeccaiMortali, TLIO), lomb.a. ~ (seconda metà sec. XIV, PurgSPatrizio, ib.), mil.a. ~ *di* (ante 1315, Bonvesin, ib.), ven.a. ~ (sec. XIV, TristanoVen, ib.), *dignare de* (1359, LettRettore, ib.), venez.a. *degnare de* (ante 1321, FrGrioni, ib.), ancon.a. *dignare di* (1372, Pacti, ib.), tosc.a. *degnare di* (1268, AndrGrosseto, ib.; prima metà sec. XIV, TommGiunta, ib.), fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, ib. – 1372, AndrCappellanoVolg, ib.), *dengn[are] di* (fine sec. XIII, TristanoRicc, ib.), lucch.a. *degnare di* (1301, LettGuidiccioni, ib.), pis.a. ~ (fine sec. XIII, BestiarioTosc, ib.; inizio sec. XIV, BarlaamIosafas, ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, Angiolieri, ib. – 1378, SCaterina, ib.), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, ib.), assis.a. *dign[are] de* (prima metà sec. XIV, Preci, ib.); lomb.a. ~ *a* + inf. ‘id.’ (1274, PietroBescapè, ib.), ven.a. ~ (prima metà sec. XIV, CinquantaMiracoli, ib.); it. ~ + inf. ‘id.’ (ante 1321, DanteCommedia, ib. – 1953, Palazzeschi, B),

gen.a. ~ (ante 1311, AnonGen, TLIO), cremon.a. ~ (inizio sec. XIII, UguccLodi, ib.), mant.a. ~ (secc. XIII/XIV, PoesAnon, ib.), ven.a. *dignare* (fine sec. XIII, LiberAntichristi, ib.), *degnare* (metà sec. XIV, LaudiBattutiUdine, ib.; sec. XIV, TristanoVen, ib.), venez.a. ~ (1334ca., CapitolareVaiai, ib.), ~ (1366, CapitolareRialto, ib.), pad.a. ~ (fine sec. XIII, Omelia, ib.; seconda metà sec. XIII, PoesAn, ib.), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, ib.; seconda metà sec. XIII, PoesAn, ib.), tosc.a. ~ (1231-50, CieloAlcamo, ib. – primo quarto sec. XIV, GiovQuirini, ib.), fior.a. ~ (fine sec. XIII, Fiore, ib. – 1383, LibroSidrach, ib.), pis.a. ~ (1309, GiordPisa, ib.; inizio sec. XIV, BarlaamIosafas, ib.), sen.a. ~ (metà sec. XIII, RuggApugliese, ib.; 1355, DocFonti, ib.), cast.a. ~ (prima metà sec. XIV, Mòscoli, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), *dignare* ib., sic.a. ~ (1384-1388, LibruVitiivirtuti, ib.).

20

It. *degnarsi di* + inf. v.rifl. ‘consentire, per bontà o condiscendenza, a compiere un atto che sia ritenuto inferiore alla propria dignità (spesso in frasi negative o con significato ironico; non darsi pena, non curarsi); come formula di cortesia per sollecitare la benevolenza di q.’ (dal 1504, Collenuccio, B; GRADIT 2007), lig.a. ~ *de* (seconda metà sec. XIV, SamGregorioVorgà, TLIO), mant.a. *dignare* ~ (1367, LettGonzaga, ib.), venez.a. *degnare di* (1370ca., LeggSSPieroPaolo, ib.), ver.a. ~ *di* (1379, Supplica, ib.), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), pis.a. *dengn[are]* ~ (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, TLIO; secc. XIII/XIV, SBrendano, ib.), *degnare* ~ (1309, GiordPisa, ib. – 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (1356-67, TeologiaMistica, ib.; ante 1367, Colombini, ib.), sic.a. *digna[re]* ~ (1384-88, LibruVitiivirtuti, ib.), nap. *degn[r]se de* (ante 1632, Basile, Rocco); it. ~ + inf. (ante 1519, Machiavelli, B; ante 1644, Fontanella, B), tosc.a. ~ (ante 1250, CieloAlcamo, OVI), ven.a. *dignare* (sec. XIV, SBrendano, TLIO), fior.a. *degnare* (inizio sec. XIV, StoriaSGradale, ib.), tosc.occ.a. ~ (ante 1330, Panziera, ib.), it.cent.a. *dignare* (fine sec. XIV, MascalciaLRusio, ib.), sabino a. *degnare* (ante 1530, Sannazaro, B), nap. *degn[r]se* (ante 1627, Cortese, Rocco – 1689, Fasano, ib.), sic. *dignari* (1384-1388, LibruVitiivirtuti, TLIO).

It. *degnarsi di q./qc.* v.rifl. ‘accontentarsi di qc., adattarsi a una situazione; curarsi di qc.’ (ante 1562, Fortini, B – 1856, Nievo, B), istr. (capodistr.) *degnarse* Semi.

Venez. *degnarse de toto* ‘accettare ogni piccolo guadagno’ Boerio.

Prov.: tosc. *non dignare me non laudare te* 'se non ci si cura degli altri, gli altri faranno lo stesso con noi' ("volg." FanfaniUso).

## 2. 'credere degno'

It. **dignare** v.tr. 'ammettere ad un premio, promuovere a una carica; attribuire dignità e valore; considerare degno di qc. o di fare qc.; accondiscendere' (prima del 1319, Dante, EncDant; 1575, L. Salviani, B), bol.a. ~ (1288, MemorialiBol, TLIO), tosc.a. ~ (ante 1314, FrBarberino, ib.); seconda metà sec. XIV, ContemptuMundi, ib.), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), prat.a. ~ (1330-40, LucanoVolg, ib.; ante 1333, Simintendi, ib.), sen.a. *dengn[are]* (fine sec. XIII, NuccioPiacente, ib.); gen.a. *degnare* + inf. 'id.' (ante 1311, Anon, ib.), cremon.a. ~ (inizio sec. XIII, UgucconeLodi, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, FattiCesare, ib.), cassin.a. *dign[are]* (sec. XIV, StatCass, ib.); it. *degnare di* + inf. 'id.' (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, ib.), gen.a. ~ *de* (fine sec. XIII, TrataoPeccaiMortali, ib.), tosc.a. ~ *di* (metà sec. XIV, LeggSElisabettaUngheria, ib.), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib. - 1362, PucciLibro, ib.), prat.a. ~ (ante 1333, Simintendi, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.; fine sec. XIV, SimoneCascina, ib.), sen.a. ~ (ante 1340, CiampoloMeoUgurgieri, ib.); fior.a. ~ + prop.ogg.dir. 'id.' (1374-94, Torini, ib.).

It. *degnare* v.tr. 'rendere capace; permettere, concedere, consentire; provocare con il proprio assenso qc. su cui si ha potere' (prima del 1319, Dante, EncDant - 1591, Marinella, B); ~ + prop.ogg. 'id.' (ante 1685, D. Bartoli, B), tosc.a. ~ (1314, FrBarberino, TLIO), fior.a. ~ (fine sec. XIII, LaudarioSMariaScala, ib.; inizio sec. XIV, AndrCappellanoVolg, ib.), sen.a. ~ (prima metà sec. XIV, BestiarioTesoroVolg, ib.).

It. *degnare di* + inf. v.tr. 'decidersi, osare; considerarsi degno' (prima del 1319, Dante, EncDant; prima metà sec. XIV, TrattatoBenVivere, B), tosc.a. ~ (ante 1294, GuittArezzo, TLIO), fior.a. ~ (ante 1334, Ottimo, ib.), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.).

It. *degnare q./qc.* (*l'età/il volgare/gli amici*, ecc.) v.tr. 'giudicare meritevole di stima, rispettare, onorare' (1431, AndrBarberino, B - 1838, Giusti, B), it.sett.a. ~ (prima del 1360, RimeAntFerraraBellucci), tosc.a. *degnare* (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), fior.a. *dengnare* (seconda metà sec. XIII, MonteAndrea, TLIO), *degnare* (1350ca., LaudarioSGilioDelPopolo; 1370ca., ToriniHijmans), *dengn[are]* (1350ca., LaudarioSGilioDelPopolo), lig.occ. (Monaco) *degnà* Frolla, lomb.

alp.or. (Novate Mezzola) ~ Massera, lad.cador. (amp.) ~ MenegusDiz.

It. *degnare q./qc.* v.tr. 'rendere q. degno di qc.; concedere una distinzione, un dono, un onore, un privilegio (anche in frasi negative)' (1483, Pulci, B - 1623, Marino, B); ~ *q. di qc.* 'id.' (dal 1547, Bembo, B; GRADIT 2007); sen.a. ~ *di* + inf. 'id.' (fine sec. XIII, Angiolieri, OVI).

It. *degnare q./qc.* v.tr. 'accogliere, accettare; gradire' (1532, Berni, B - 1954, Soffici, B), bol.a. *dignare* (1294, MemorialiBol, TLIO), fior.a. *degnare* (1287ca., Fiore, ib.).

Gen.a. *degnare* + inf. v.tr. 'considerare degno (riferito all'Incarnazione e alla Passione di Cristo)' (ante 1311, Anon, TLIO), emil.a. *dignare* (ante 1377, LaudBattutiModena, ib.), bol.a. ~ (1294, PoesAnon, ib.), urb.a. *degnare* (sec. XIII, PoesAnon, ib.), ver.a. ~ (inizio sec. XIV, PregarieraVer-gine, ib.), tosc.a. ~ (seconda metà sec. XIII, LaudeCortonesi, ib.), fior.a. ~ (ante 1274, Latini, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), sic.a. *dignare* (1373, PassioneSMatteo, ib.); fior.a. *degnare di* + inf. (ante 1348, GiovVillani, ib.).

Fior.a. *degnare qc. a q.* v.tr. 'aprire, mostrare' (ante 1383, LibroSidrach, OVI).

It. *degnare a qc.* v.intr. 'ammettere ad un premio, promuovere a una carica; attribuire dignità e valore; considerare degno di qc. o di fare qc.; accondiscendere' (ante 1374, Petrarca, TLIO; 1478, Poliziano, B), pis.a. ~ (seconda metà sec. XIII, PanuccioBagno, TLIO); pis.a. ~ *di q.* 'id.' (1385-95, FrButi, ib.); tosc.a. ~ *in qc.* 'id.' (ante 1294, GuittArezzo, ib.).

It. *degnare (per amico)* v.intr. 'accogliere, accettare' (ante 1566, Caro, B).

It. *degnare con q.* v.intr. 'mostrarsi affabile, comprensivo; trattare cortesemente' (1653, D. Bartoli, B); ~ *a q.* 'id.' (1686, Sègnieri, B).

It.a. *degnare* v.assol. 'mostrarsi affabile, comprensivo; trattare cortesemente' (1443ca., L.B. Alberti, B - 1494, MatFranco, B), fior.a. ~ (1355ca., Passavanti, TLIO).

It. *degnare* v.assol. 'accogliere, accettare' (ante 1665, Lippi, B), pis. *degnà* Malagoli.

Tosc.a. *degnare* v.assol. 'ammettere ad un premio, promuovere a una carica; attribuire dignità e valore; considerare degno di qc. o di fare qc.; accondiscendere' (ante 1294, GuittArezzo, TLIO), fior.a. *dengn[are]* (1363, LibroDifenditorePace, ib.).

Fior.a. *degnare* v.assol. 'permettere, concedere' (ante 1287, Cavalcanti, TLIO), macer.a. *dignare* (1441, DocAngeletti, AFLPerugia 7,103).



It.a. *degnarsi di q.* v.rifl. ‘mostrarsi affabile, comprensivo’ (ante 1509-28, DaPorto, B); it. ~ *a q.* ‘id.’ (ante 1601, Caporali, B), bellun.a. *degnarse de q.* (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni).

Gen.a. *degnarse de + inf.* v.rifl. ‘considerare degno (riferito all’Incarnazione e alla Passione di Cristo)’ (seconda metà sec. XIV, SamGregorio-Vorgà, TLIO), pis.a. ~ *di* (ante 1342, Cavalca, ib.).  
Ver.a. *dignarse de + inf.* v. rifl. ‘accondiscendere, compiacersi’ (seconda metà sec. XIV, Leggenda-SacreMagliabech, OVI); tod.a. *dignarse + inf.* ‘id.’ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), ver. *degnàrse* Beltramini-Donati, nap. *dign[arse]* (1689, Fasano, Rocco).

Agg.verb.: it. **degnato** agg. ‘elevata a una dignità’ (ante 1531ca., L. Martelli, B; 1623, Marino, B), sic.a. *dignata* agg.f. (sec. XV, EustochiaCatalano).  
It. *degnato (lavoro)* agg. ‘degno, conveniente’ (1665, Pallavicino, B).  
Vic.a. *degnè* agg. ‘fatto degno; considerato meritevole, favorito’ (1376, Doc, Bortolan), it. *degnato* (1812-13, Manzoni, B; ante 1907, Carducci, B).  
It. **degnante** agg. ‘che si degna, condiscendente, affabile’ (1684, D. Bartoli, B).  
Tosc.a. **degnantissima** (*condescensione*) agg.f. ‘di particolare dignità e valore’ (seconda metà sec. XIV, MeditazioniAlberoCroce, TLIO)<sup>1</sup>; it. *degnantissimo (Eliseo)* ‘id.’ (1694, Sègneri, B).

Derivati: it.a. **degnamento** m. ‘degnazione, grazia; aiuto concesso da Dio all’uomo’ (seconda metà sec. XIII, InnocenzoIVVolg, B), tosc.a. ~ (sec. XIV, GiovFécamp, TLIO).  
Tosc.a. **degnatore** m. ‘chi ha misericordia’ (ante 1321, ZoanneBonandrea, TLIO).  
Con prefisso: sic. **(a)nningari** v.assol. ‘cercare di avere da alcuno; domandare per favore’ (Gioeni, Alessio, AAPalermo IV.7 e 8,347), *(a)ndingari* ib.  
Lad.ates. (gard.) **ndenié** v.rifl. ‘degnarsi’ (EWD 2,42).

Il lat. DĪGNĀRE ‘stimare, reputare degno’/DI-GNĀRĪ ‘credere degno; stimare conveniente; voler fare’ (ThesLL 5/1,1140segg.) continua in it. nei significati di base, che sono già latini, di ‘acconsentire a compiere un atto’ (I.1.) e di ‘stimare, reputare degno’ (2.): cfr. il fr.a. *degnier* (FEW 3,78a), occit.a. *denhar* (ib.), cat.a. *denyar* (sec. XII, DELCat 3,131), *denhar* (secc. XII-XIII, ib.),

<sup>1</sup> Nell’edizione Zanotti *degnatissima* (TLIO).

cat. *dignarse* (1696, J. Lacavalleria, ib.: cultismo), spagn.a. *deñar* (Berceo, DCECH 2,495 s.v. *digno*), spagn. *dignarse* (1530, Alfonso de Valdés, CORDE), port. *dignar* (sec. XIV, Regra de São Bento, IVPM 3,47).

REW 2639, Faré; VEI 357; DEI 1235; DELIN 441; EWD 2,42; FEW 3,78.– Nichil.

## dīgnatio ‘stima; considerazione’

II.1. It. **degnazione** f. ‘sentimento che accompagna o determina un atto di cortese condiscendenza; bontà, misericordia, compiacenza’ (seconda metà sec. XIV, LeggendaSChiara, B; dal 1787, Roberti, B; Zing 2016).

It. *degnazione* f. ‘atto di acconsentire a compiere qc. di inferiore alla propria dignità’ (dalla fine sec. XV, ImitazioneCristo, B – 1925, Pirandello, B), fior.a. ~ (1321-30, Cavalca, TLIO; 1322-32, Alb-Piagentina, ib.), pist.a. *dengnatione* (1322, Lett-BorghettiRustichello, ib.), sen.a. *dignazione* (1356-67, TeologiaMistica, ib.).

It. *degnazione* f. ‘affabilità ostentata; favore concesso con benevolenza affettata’ (dal 1879, Carducci, B, B; GRADIT 2007).

Loc.verb.: it. *avere la degnazione di + verbo* ‘acconsentire, compiacersi (anche ironicamente)’ (dal 1817, Monti, B; Zing 2016).

Il lat. DĪGNATIO ‘stima; considerazione’ (ThesLL 5/1,1132seg.) esiste come voce dotta in cat. *dignació* (DELCat 3,131 s.v. *digne*), spagn. *dignacion* (1722-29, Capitulos, CORDE), port. *dignação* (1609, Houaiss 1040) e in it. (II.1.).

DEI 1235; DELIN 441.– Nichil.

## dīgnificāre ‘rendere degno’

II.1. Tosc.a. **dignificare** *contro q.* v.intr. ‘rendere degno’ (1471, BibbiaVolgNegroni, TLIO); sen.a. ~ *di qc.* ‘id.’ (ante 1340, CiampoloMeo-Urgieri, ib.)

It.a. *dignificare* v.tr. ‘rendere degni; dare dignità’ (ante 1424, Maconi, B – 1952, Croce, B).

It.a. *degnificare* v.assol. ‘rendere degno di fede’ (ante 1486, ClemMazza, B).

It.a. *degnificarsi* 'farsi degno' (ante 1492, Lor-Magnifico, B).

Agg.verb.: it. *dignificato* 'reso degno' (ante 1510, S. Arienti, B; sec. XVII, Pallavicino, B).

Il lat. DĪGNIFICĀRE 'rendere degno' (ThesLL 5/1,1133) esiste come cultismo in fr. *dignifier* (fine sec. XIII – inizio sec. XIV, GlossRom, TL 2,1297), spagn. *dignificar* (ante 1665, Ma. de Ágreda, DCECH 2,495 s.v. *digno*), port. ~ (1752, Houaiss 1040) e in it. (II.1.).

DEI 1235.– Nichil.

## dīgnitās 'capacità; dignità'

II.1. forme con evoluzione fonetica popolare  
It. *dignitate* f. 'privilegio, prerogativa' (1292-93, DanteVitaNuova, OVI), *dignitade* (ante 1321, DanteCommedia, ib.), *degnitade* (1344-48, BoccaccioNinfale, ib.).

It. *dignitate* f. 'alto ufficio, carica elevata (civile o ecclesiastica)' (1304-07, DanteConvivio, OVI), *dignitade* (ante 1646, Testi, B; 1744, Vico, B), gen.a. *degnitae* (ante 1311, Anon, TLIO), cremen.a. *dignitadhe* (inizio sec. XIII, Ugucione-Lodi, ib.), emil.a. *dignità* (ante 1377, Laud-BattutiModena, ib.), bol.a. ~ (1243ca., GuidoFaba, ib.), urb.a. *degnetate* (sec. XIII, PoesAn, ib.), venez.a. *dignitate* (fine sec. XIII, Proverbia, ib.), tosc.a. ~ (1252-58, StoriaTroiaRoma, ib.), fior.a. ~ (ante 1274, Latini, OVI), march.a. ~ (seconda metà sec. XII, RitmoSAlessio, TLIO; fine sec. XIII, LiberAntichristi, ib.), abr.a. *dignitade* (inizio sec. XIV, LeggTransitoMadonna, ib.), nap.a. *degnetate* (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, ib.).

It. *dignitade* (*di cavaliere/de doctorato*) f. 'atto e segno di onore, onoranza; omaggio; onore, ossequio che si rende a persone particolarmente degne o di grado elevato; titolo onorifico; prestigio' (1304-07, DanteConvivio, OVI; 1554, Anguillara, B), ferrar.a. ~ (1505ca., Cieco, B), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI).

It. *dignitade* f. 'persona insignita di un'alta carica; che ricopre un incarico elevato; autorità suprema' (1339-41, BoccaccioTeseide, OVI).

It.a. *dignitade* (*umana/personale/civile*, ecc.) f. 'condizione di onorabilità e di nobiltà morale che deriva all'uomo dalle sue qualità intrinseche o da meriti particolari (anche fig.)' (ante 1375, BoccaccioRime, OVI; 1817-26, Monti, B), mil.a. *dignità*

(ante 1315, Bonvesin, OVI) tosc.a. *dignitate* (1230-50ca., GiacLentini, TLIO), *degnitate* (ante 1250, FedericoRimeDubbie, OVI), fior.a. *dignitade* (ante 1338, ValMassimoVolg, ib.), sen.a. *degnitate* (fine sec. XIII, Angiolieri, ib.), cassin.a. *dignitate* (inizio sec. XIII, Ritmo, TLIO).

It.a. *dignitade* f. 'autorità politica; potere, dominio' (1450ca., CavalcantiGiov, B).

It. *dignitati* f. 'postulato generale e assoluto; assioma' (1542, Speroni, B).

It. *dignitade* f. 'piacere, beatitudine' (sec. XVII, Migliorucci, B).

It. (*dovuta*) *dignitade* f. 'altezza, elevatezza formale, sublimità di stile' (ante 1735, Forteguerra, B).

15 It.sett.a. *degnitade* f. 'importanza, valore; pregio, vanto' (1380, BenvenutoImolaVolg, B), it. *dignitade* (1339-41, BoccaccioTeseide, OVI).

Tosc.a. *degnitate* f. 'cosa, oggetto di pregio, di valore e di grande bellezza' (ante 1294, GuittArezzo, TLIO), fior.a. *dignitade* (ante 1388, PucciCentiloquio, ib.).

Tosc.a. *dengnitade* f. 'stato, posizione sociale che comporta onore e reverenza; condizione elevata; elevatezza di grado, di importanza nella società' (1318-20, FrBarberino, OVI), *dignitade* (1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), fior.a. *degnitate* (seconda metà sec. XIII, Davanzati, ib.).

Fior.a. *dignitadi* (*e tutti li carri trionfali*) f.pl. 'insegna; segno di onore e di distinzione; ornamento araldico' (ante 1338, ValMassimoVolg, OVI).

Fior.a. *dignitade* f. 'casa dei pianeti, collocazione planetaria' (ante 1348, JacAlighieri, B)<sup>1</sup>.

Fior.a. *dignitade* f. 'bellezza, grazia, leggiadria (non priva di una certa severità)' (1348ca., LeonFrescobaldi, B), *degnitade* (ante 1531ca., LodMartelli, B).

35 Tod.a. *degnetate* f. 'condizione di onorabilità e di nobiltà morale che si attribuisce a Dio, alla Vergine e agli angeli' (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO), it. *degnitate* (ante 1566, Caro, B).

2. forme sett. in -à irradiate dal tosc.

It. **dignità** (*umana/personale/civile*, ecc.) f. 'condizione di onorabilità e di nobiltà morale che deriva all'uomo dalle sue qualità intrinseche o da meriti particolari (anche fig.)' (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; GRADIT 2007), *degnità* (1537-40, Guicciardini, B), tosc.a. ~ (ante 1294, GuittArezzo, OVI; 1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), pis.a. ~ (1306, GiordPisa, ib.), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.).

<sup>1</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.

It. *degnità* f. ‘bellezza, grazia, leggiadria (non priva di una certa severità)’ (dal 1341-42, BoccaccioAmeto, OVI – 1564, Tasso, B), *dignità* (dal 1518-25, Firenzuola, B; GRADIT 2007).

It. *dignità* f. ‘stato, posizione sociale che comporta onore e reverenza; condizione elevata; elevatezza di grado, di importanza nella società’ (dal 1350ca., CrescenziVolg, B; GRADIT 2007), *degnità* (ante 1519, Leonardo, B), tosc.a. *degnità* (ante 1276, Guinizelli, OVI), fior.a. *dignità* (ante 1348, GiovVillani, ib.; ante 1400, SacchettiTrecentoNouvelle, ib.), *degnità* (1355ca., Passavanti, ib.).

It. *dignità* f. ‘alto ufficio, carica elevata; in particolare, i benefici e gli uffici ecclesiastici che, nei vari gradi della gerarchia, hanno privilegi e preminenze’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; B; GRADIT 2007), ~ (dopo il 1431, AndrBarberino, B; 1539, Bandello, B), tosc.a. ~ (ante 1294, GuittArezzo, OVI), fior.a. ~ (fine sec. XIII, DinoCompagni, ib.; ante 1348, GiovVillani, ib.), pis.a. *dengnità* (ante 1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, TLIO), sen.a. *degnità* (1288, EgidioRomanoVolg, ib.).

It. *degnità* f. ‘insegna; segno di onore e di distinzione; ornamento araldico’ (fine sec. XIII, Malispini, B – 1952, Bacchelli, B), fior.a. *dignità* (ante 1348, GiovVillani, OVI).

It. *dignità* f. ‘autorità politica; potere, dominio’ (fine sec. XIII, Malispini, B – 1857-63, Carducci, B), *degnità* (ante 1498, Savonarola, B), tosc.a. *dignità* (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), *degnità* (1393-1421, G.P. Morelli, B).

It. *dignità* (*classica/di linguaggio*, ecc.) f. ‘altezza, elevatezza formale, sublimità di stile (in un’opera letteraria o figurativa o musicale) che perfettamente si accorda con la nobiltà del tema, con le norme che regolano la composizione e il genere’ (ante 1455, LorGhiberti, B), *degnità* (ante 1565, Varchi, B).

It. *degnità* (*di Roma/della Santa Sede/nazionale*, ecc.) f. ‘carattere e condizione intrinseca che un’istituzione, una condizione sociale o morale presentano’ (ante 1498, Bisticci, B – 1555, Aretino, B), *dignità* (dal 1481-84, LorMedici, B; GRADIT 2007), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolgNegroni, B)<sup>1</sup>, fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, OVI).

It. *dignità* f. ‘persona insignita di un’alta carica; che ricopre un incarico elevato; autorità suprema’ (ante 1519, Leopardi, B – 1861, Nievo, B), tosc.a. *degnità* (ante 1294, GuittArezzo, OVI; ante 1372, AndrCapellanoVolg, ib.).

It. *dignità* (*di cavaliere/de doctorato*) f. ‘atto e segno di onore, onoranza; omaggio; onore, ossequio che si rende a persone particolarmente degne o di grado elevato; titolo onorifico; prestigio’ (dal 1510, Arienti, B; GRADIT 2007), *degnità* (ante 1563, Gelli, B; 1641, Accetto, B), fior.a. *dignità* (ante 1292, Giamboni, OVI).

It. *dignità* f. ‘persona che è autorità indiscussa in un campo’ (1543, Aretino, B).

It. *degnità* f. ‘importanza, valore; pregio, vanto’ (1560, B. Tasso, B; ante 1565, Varchi, B), *dignità* (ante 1638, Chiabrera, B – 1934, Palazzeschi, B).

It. *dignità* f. ‘postulato generale e assoluto; assioma’ (ante 1563, Gelli, B – 1945, Bacchelli, B), *degnità* (1729, Vallisneri, B; 1744, Vico, B).

It. *degnità* f. ‘privilegio, prerogativa’ (ante 1563, Gelli, B; 1587, G. Soderini, B), it. *dignità* (1835, Botta, B; 1952, Einaudi, B), fior.a. ~ (1310ca., Bencivenni, OVI).

It. *dignità* f. ‘(in matematica) potenza’ (1638, Galileo, B – 1647, Torricelli, B).

It.a. *degnità* f. ‘cosa, oggetto di pregio, di valore e di grande bellezza’ (fine sec. XIII, Malispini, B), *dignità* (fine sec. XIV, SerGiovanni, B).

Fior.a. *degnità* f. ‘condizione di onorabilità e di nobiltà morale che si attribuisce a Dio, alla Vergine e agli angeli’ (ante 1383, LibroSidrach, OVI), *dignità* (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.).

Sen.a. *dignità* (*de’ giusti*) f. ‘piacere, beatitudine’ (1367-77, SCaterina, B; ante 1874, Tommaseo, B).

**III.1. It. dignitario** m. ‘chi ricopre una carica elevata (civile o ecclesiastica)’ (dal 1860, Manzoni, B; GRADIT 2007).

Il lat. DIGNITĀS ‘capacità; dignità’ (ThesLL 5/1, 1133segg.) esiste come forma colta in fr. *dignité* ‘charge qui donne à quelqu’un un rang éminent’ (1155, Wace, TLF 7,208a), cat. *dignitat* (sec. XIII, VidesR, DELCat 3,131 s.v. *digne*), spagn. *dignidad* (1250ca., Berceo, DCECH 2,494 s.v. *digno*), port. *dignidade* (sec. XIII, Flores de las leyes, IVPM 3,47). Sono distinte, sulla base di un modello fonologico elaborato da Fanciullo (Fests-Pfister 1997, 2,71segg.), le forme con evoluzione fonetica popolare (I.1.) e quelle settentrionali in -à entrate in toscano e da lì irradiate anche nel meridione (2.). Sotto III.1. è isolato un prestito dal fr. *dignitaire* (1718, Piganiol de la Force, TLF 7, 207b).

<sup>1</sup> Non confermato dalla banca dati dell’OVI.

REW 2540; VEI 357 s.v. *degno*; DEI 1300; DELIN 464; FEW 3,78; F. Fanciullo, In italiano *bontà e gioventù* e forme affini: vicende di uno ‘stampo’, FestsPfister 1997, 2,71-80.– Nichil.

## **dīgnitōsus** ‘dignitoso’

**II.1.** It. **dignitoso** (*alma/personaggio*, ecc.) agg. 10  
‘che ha un vivo sentimento della propria dignità morale e sociale’ (dal 1321, DanteCommedia, TLIO; B; Zing 2016), *degnitoso* (1755-74, Passeroni, B), sen.a. *dignitoso* (1355, BindoCione, TLIO).

It. *dignitoso* (*argomento/stile/prosa*, ecc.) agg.  
‘perfettamente adeguato alla nobiltà del tema e alle norme dell’arte; formalmente elevato, sublime’ (dal 1764, Algarotti; Zing 2016).

It. *dignitoso* (*silenzio/volto/aspetto*, ecc.) agg. 20  
‘pieno di dignità e di decoro; che nasce da una severa coscienza di dignità morale; che ha valore e pregio’ (dal 1799, Parini, B; Zing 2016), mil.a. *dignitosa* agg.f. (ante 1315, Bonvesin, TLIO), emil.a. *dinitosa* (ante 1377, LaudBattutiModena, 25 ib.), mant.a. *denitosa* (sec. XIII, PoesAn, ib.), ferrar.a. *dignitoxa* (seconda metà sec. XIV, CodiceServiFerrara, ib.), ven.a. *dignitoso* agg. (ante 1330, GuidoNovelloPolenta, ib.), fior.a. ~ (ante 1274, Latini, ib. – 1340, Ottimo, ib.), pis.a. ~ 30 (1270-90, QuindiciSegni, ib.).

It. *dignitoso* (*monumento/strada*, ecc.) agg. ‘che ha un aspetto decente, decoroso’ (dal 1819, G. Pecchio, B; Zing 2016).

It. *dignitoso* (*dolore*) agg. ‘sopportato con dignità’ 35 (1862, Tommaseo, B).

It. *dignitosa* (*insolenza*) agg.f. ‘superbo, scostante’ (ante 1869, C. Cattaneo, B).

It. *dignitoso* agg. ‘contegnoso, riservato’ (1920ca., Svevo, B; 1955, Moravia, B).

It. *dignitoso* agg. ‘che raggiunge un livello di sufficienza decorosa, pur senza eccellere’ (dal 1785, Cesarotti, B; Zing 2016).

Fior.a. *dignitosa* (*corona/sedile*, ecc.) agg.f. ‘che è adeguato a un alto incarico o ufficio, a un’elevata 45 posizione sociale o politica, o a un evento importante’ (1306, GiordPisa, TLIO; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, OVI), it. *dignitoso* agg. (1763, Baretti, B – 1776-86, Alfieri, B).

Pis.a. *dignitoso* agg. ‘pregevole; splendido, mirabile; onorato’ (1306, GiordPisa, B; ante 1347, BartSConcordio, B)<sup>1</sup>, it. ~ (ante 1803, Alfieri, B).

<sup>1</sup> Non confermati dalla banca dati dell’OVI.

Fior.a. *dignitosa* (*schiatta*) agg.f. ‘che appartiene a una classe sociale elevata’ (ante 1338, Valerio-Massimo, TLIO).

It. *dignitosamente* avv. ‘in modo elevato, con ricercatezza di eloquio’ (1796, Alfieri, B).

It. *dignitosamente* avv. ‘con dignità, in modo dignitoso’ (dal 1814, Foscolo, B; Zing 2016).

Agg.sost.: it. (*il*) *dignitoso* m. ‘nobiltà, elevatezza’ (1817-32, Leopardi, B; ante 1950, Pavese, B).

Il lat. tardo DĪGNITŌSUS ‘dignitoso’ (ThesLL 5/1,1140) sembra esistere come cultismo solo in it. (II.1.), e come isolato italianismo nel cat. *dignitós* (DELCat 3,131 s.v. *digne*).

DEI 1301; DELIN 464.– Nichil.

## **dīgnus** ‘degno, meritevole; conveniente, adatto’

### **I.1.** ‘degno, meritevole’

It. **degno** *di qc./di q.* agg. ‘meritevole di una determinata valutazione o giudizio (positivo o negativo); tale per cui si ritiene che q. o qc. sia conforme al suo valore, alla sua qualità o alla qualità delle sue azioni o dei suoi effetti’ (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; B; GRADIT 2007), gen.a. ~ *de* (1353ca., Passione, TLIO), emil.a. ~ *di* (1360, Bonafé, ib.), ferrar.a. ~ *de* (seconda metà sec. XIV, CodiceServi, ib.), urb.a. ~ *de* (sec. XIII, PoesAn, ib.), venez.a. ~ (1313-15, FraPaolinoMinorita, ib.), pad.a. ~ (prima del 1390, SerapiomVolg, ib.), trevig.a. ~ (prima metà sec. XIV, EnselminoMontebelluna, ib.), ver.a. ~ (inizio sec. XIV, LodiVergine, ib.), tosc.a. ~ *di* (1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), fior.a. ~ (1260-1261ca., Latini, ib. – 1388, Pucci, ib.), prat.a. *degnno di* (1296-1305, Memoriale, ib.), ~ *di* (ante 1333, Simintendi, ib.), pist.a. ~ (1333, MazzBell, ib.), lucch.a. ~ (1376, StatMercanti, ib.), pis.a. ~ (1318-21, BreveCagliari, ib.; inizio sec. XIV, Barlaamlosafas, ib.), sen.a. ~ *di* (fine sec. XIII, FattiCesare, ib. – 1359, DocFonti, ib.), perug.a. ~ *de* (1342, StatComunePopolo, ib.), cort.a. ~ (ante 1345, CapitoliDisciplinati, ib.), cast.a. ~ (prima metà sec. XIV, NeriMoscoli, ib.), *denni de* agg. m.pl. (ante 1366, CapitoliDisciplinati, ib.), assis.a. ~ *de* agg.m. (1329, StatDisciplinati, ib.), nap.a. *degna de* agg.f. (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, ib.); it.a. *degna da* + inf. ‘id.’ (1292-1293ca., DanteVitaNuova, ib.), savon.a. *degno da* agg. (sec. XIV, PoesAn, ib.),

mil.a. *degna da* agg.f. (ante 1315, Bonvesin, ib.), emil.a. ~ (ante 1377, LaudBattutiModena, ib.), ven.a. *degno da* agg. (sec. XIV, Tristano, ib.), fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, ib. – 1348-63, Matteo Villani, ib.); it.a. *degno a qc.* 'id.' (ante 1321, Dante-Commedia, ib.), tosc.a. ~ *a* (ante 1294, GuittArezzo, OVI), *dengnio a* (1318-20, FrBarberino, TLIO), fior.a. *dengna a* agg.f. (ante 1340, Ottimo, ib.); it. *degno* agg.m. 'id.' (dal 1335-38, BoccaccioFilocolo, ib.; B; GRADIT 2007), venez.a. ~ (1313-15, FraPaolinoMinorita, ib.), ver.a. ~ (inizio sec. XIV, AmoreGesù, ib.), tosc.a. *dengnio* (ante 1294, GuittArezzo, ib.), fior.a. *degna* agg.f. (prima metà sec. XIV, Ceffi, ib.), *dengnio* agg. (1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), lucch.a. *degno* (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, ib.; 1330-84, Ingiurie, ib.), pis.a. *degne* agg.f.pl. (prima metà sec. XIV, ArteAmareOvidioA, ib.); it. *degno di* + inf. 'id.' (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; GRADIT 2007), cremon.a. ~ *de* (inizio sec. XIII, UgucconeLodi, TLIO), pav.a. ~ *de* (1342, ParafraGrisostomo, ib.), venez.a. ~ *di* (1250ca., PamphilusVolg, ib.), ver.a. ~ *de* (1361, Grida, ib.), fior.a. *dengno di* (1320, LetteraSignoria, ib.), *degno di* (ante 1347, DomBeni, ib. – seconda metà sec. XIV, Leggen-25 daAurea, ib.), lucch.a. *denno di* (1330-84, Ingiurie, ib.), pis.a. *dengno di* (ante 1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), perug.a. *degno di* (1333ca., SimFidati, ib.), volt.a. *dengno di* (1329, Polizze, ib.), vit.a. *degno di* (1345ca., CapitoliDisciplinati, ib.), roman.a. ~ *de* (1358ca., BartJacValmontonePorta, ib.); it.a. *degna da qc.* agg.f. 'id.' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.); it. *degno che* agg.m. + prop.dich. 'id.' (1871, Tommaseo, B; 1960, Ungaretti, B), pad.a. *degna ke* agg.f. (seconda metà sec. XIII, PoesAn, TLIO); gen.a. *degno* + inf. agg.m. 'id.' (ante 1311, AnonGen, ib.), ver.a. *degna a* (+ inf.) agg.f. 'id.' (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, ib.), tosc.a. ~ (1345-67ca., FazioUberti, ib.), sen.a. ~ (1320-75, Addizioni, ib.), fior.a. *degno in qc.* agg. 'id.' (1270-1300, CavalcantiG, ib.), pis.a. ~ (seconda metà sec. XIII, PanuccioBagno, ib.); fior.a. ~ *in* (+ inf.) agg. 'id.' (inizio sec. XIV, AndrCappellano, ib.); tod.a. ~ + prop.ogg.espl. agg. 'id.' (fine sec. XIII, JacTodi, OVI).  
It. *degno* (*gente/uomo/padre*, ecc.) 'virtuoso, probo, onesto; che ha valore; meritevole di stima, di rispetto di onore (anche come appellativo onorifico)' (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; GRADIT 2007), mil.a. *degn* (ante 1315, Bonvesin, TLIO), ven.a. *dengna* agg.f. (terzo quarto sec. XIII, LiberAntichristi, ib.), venez.a. *degna* (sec. XIII, DistichaCatonis, ib.; 1360-62, EnricoDandolo, ib.), tosc.a. *dinga* (prima metà sec. XIII,

Mostacci, ib.), *degno* agg.m. (ante 1276, Guinizzelli, ib. – 1294, GuittArezzo, ib.), fior.a. ~ (1260-61ca., Latini, ib. – 1400, Sacchetti, ib.), sangim.a. ~ (1309ca., Folgore, ib.), pis.a. *dengna* agg.f. (1300ca., ContrCristoSatana, ib.), *degna* (1308, GiordPisa, ib.; 1330, BrevePopolo, ib.), sen.a. ~ (1288, EgidioRomanoVolg, ib.), *digna* (seconda metà sec. XIV, NeriPagliaresi, ib.), aret.a. *degna* (1282, RestArezzo, ib.; fine sec. XIII, ContiAntichiCavalieri, ib.), cast.a. ~ (prima metà sec. XIV, NeriMoscoli, ib.), asc.a. ~ (ante 1327, CeccoAscoli, ib.); gen.a. ~ *de* 'id.' (ante 1311, AnonGen, ib.), ver.a. *digne de* agg.f.pl. (sec. XIV, Lucidario, ib.), fior.a. *degno di* agg. (1310-12, DinoCompagni, ib.), pis.a. *dengno di qc.* agg. (ante 1287-1288, TrattatiAlbertanoVolg, ib.).

It. *degna* (*signore/papa/erede/moglie*, ecc.) agg.f. 'di pieno diritto, legittimo' (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO), mil.a. *degn* agg.m. (ante 1315, Bonvesin, ib.), fior.a. *degno* (fine sec. XIII, Cronica, ib.), *degno* (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib. – 1348, GiovVillani, ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, BestiarioTesoro, ib.; prima metà sec. XIV, RimAmOvidA, ib.), perug.a. *dengne* agg. f.pl. (1342, StatComunePopolo, ib.).

It. *degno* (*scrittore/discorso*, ecc.) agg. 'lodevole, pregevole; importante, bello' (ante 1449, Burchiello, B – 1939, Landolfi, B).

It. *degno* (*eroe/duce*) agg. 'valoroso, coraggioso' (1532, Ariosto, B; ante 1857, Pisacane, B).

Fior.a. *degno* (*amico/capitano*, ecc.) 'che è di valore adeguato e confacente in rapporto con q. (riferito a persone legate da rapporti di parentela, amicizia, ecc.; anche iron.)' (1320-30, Ceffi, TLIO), it. ~ (dal 1860, Nievo, B; GRADIT 2007); ~ *di q.* agg. 'id.' (dal 1335-36, BoccaccioFilostrato, TLIO; B; GRADIT 2007), tosc.a. *degno di* (1268, AndrGrosseto, TLIO), ~ *de* (ante 1294, GuittArezzo, ib.), fior.a. *degno di* (ante 1326, ValerioMassimo, ib.; fine sec. XIV, CommArteAmareB, ib.), tosc.occ.a. ~ (ante 1330, Panziera, ib.), pis.a. *dengno di* (ante 1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), *degno di* (1321-30, Cavalca, ib.); it. ~ *a q.* agg. 'id.' (1343-44, BoccaccioFiammetta, ib.), fior.a. ~ (ante 1292, FioreRett, ib.), pis.a. ~ (1320-09, BartSConcordio, ib.); it. ~ *da q.* agg. 'id.' (1370ca., BoccaccioDecam, ib.).

Loc.agg.: it. *degno di fede* 'che può essere creduto sulla parola; attendibile' (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; B; GRADIT 2007), fior.a. ~ (1355ca., Passavanti, OVI), prat.a. *dengno* ~ (1296-1305, MemorialeCamerlinghi, TLIO), lucch.a. *degno* ~ (1376, StatMercanti, ib.), pis.a. ~

(1318-21, BrevePorto, ib.), sen.a. ~ (1309-10, StatGangalardi, ib.), palerm.a. *digni di fidi* (1343, CapituluDisciplina, ib.).

It. *degno di nota* 'che merita di essere notato; importante, notevole' (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; GRADIT 2007), fior.a. ~ (1348-63, MatteoVillani, OVI), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.).

It. *non degno* 'indegno' (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, TLIO), tosc.a. ~ (1268, AndrGrosseto, ib. – sec. XIV, Arrighetto, ib.), fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, ib.; 1320-30, Ceffi, ib.), prat.a. ~ (ante 1333, Simintendi, ib.), pis.a. *non dengno* (ante 1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), sen.a. *non degno* (1288, EgidioRomanoVolg, ib.); it. *mal degno* 'id.' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI).

Loc.avv.: tosc.a. (*tutto*) *non degno* 'non degnamente' (ante 1294, GuittArezzo, OVI).

Loc.verb.: it. *fare degno q. di qc.* 'giudicare che q. meriti qc.; concedierglielo' (ante 1321, DanteRime, OVI – 1608, Sarpi, B), pad.a. ~ *de qc.* (prima metà sec. XIV, Correggiaio, OVI), sen.a. ~ *di qc.* (1366-77, SCaterinaSiena, ib.).

Tosc.a. *non essere degno di portare li calzamenti di q.* 'essere un buono a nulla; essere inetto (anche con espressione di umiltà)' (1471, BibbiaVolg-Negrone, OVI); it. *essere non degni d'allacciare le scarpe a q.* 'id.' (1807, Monti, B); *non essere degno di sciogliere il legaccio dei calzari a q.* 'id.' (1921, Papini, B).

Fior.a. *avere q. a degno* 'stimare, apprezzare' (ante 1400, SacchettiRime, OVI).

Pis.a. *essere degno di qc.* 'accondiscendere a qc. (di inferiore alla propria qualità); degnarsi' (ante 1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, TLIO).

It. *degnamente* avv. 'in modo degno, con dignità; decorosamente; in maniera conveniente, adeguata ai meriti, alle azioni ai pregi di q.' (dal 1292-1293ca., DanteVitaNuova, TLIO; B; GRADIT 2007), mil.a. *degnamente* (inizio sec. XIV, Elucidario, TLIO), ven.a. *degnamentre* (sec. XIV, TristanoVen, ib.), *degnamente* (ante 1321, FrGrioni, ib.), trevig.a. *degnamente* (prima metà sec. XIV, EnselminoMontebelluna, ib.), fior.a. *degnamente* (inizio sec. XIV, StoriaSanGradale, ib. – 1383, LibroSidrach, ib.), sen.a. *degnamente* (fine sec. XIII, FattiCesare, ib.), cort.a. *degnamente* (ante 1345, CapitoliDisciplinati, ib.).

It. *degnamente* avv. 'in maniera perfetta; in modo eccellente' (ante 1498, Bisticci, B – 1806, Cesarotti, B), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, B)<sup>1</sup>.

Loc.avv.: tosc.a. *non degnamente* 'indegnamente' (ante 1294, GuittArezzo, TLIO), fior.a. *non degnamente* (ante 1292, Giamboni, ib.), fior.a. *non degnamente* (fine sec. XIII, Cronica, ib.).

Elativo: it. **degnissimo** agg. 'virtuoso, probo, onesto; meritevole di stima e di rispetto' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1950, Levi, B), *dignissimo* (ante 1565, Varchi, B; ante 1764, Algarotti, B), bol.a. *dignissimo* (1243ca., Faba, TLIO), *dignissimo* (1350, Patti, ib.), bellun.a. *degnissimo* (1385, BandoCarrara, ib.), fior.a. *dignissima* agg.f. (1284-87, Sommetta, ib.), *degnissimo* (ante 1347, DomBenzi, ib.; seconda metà sec. XIV, LeggendAurea, ib.), sangim.a. *dignissima* (1331, LetteraCavriglia, ib.).

Agg.sost.: (i) **degni** m.pl. 'persone oneste e meritevoli' (ante 1325, PistoleSeneca, TLIO), *degno* m. (ante 1400, SacchettiRime, ib.), tosc.a. (*li*) *degni* pl. (ante 1336, CinoPistoia, ib.; ante 1343, Bambaglioli, ib.); it. *degnissimi* 'id.' (1370ca., BoccaccioDecam, ib.).

Fior.a. (i) *dengni* m.pl. 'persona che merita qc.' (1363, LibroDifenditorePace, TLIO), sen.a. (*li*) *degni* (1309-10, StatGangalardi, ib.).

Sintagmi: (*li*) *non degni* m.pl. 'persona che non merita qc.' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO), tosc.a. *non degno* m. (1268, AndrGrosseto, ib.), *non degno* (ante 1294, GuittArezzo, ib.), fior.a. *non dengni* pl. (1363, LibroDifenditorePace, ib.), pis.a. *non degno* m. (ante 1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), sen.a. *non degni* pl. (fine sec. XIII, FattiCesare, ib.).

Derivati: it. **degnevole** (*cavaliere/signor*, ecc.) agg. 'benigno, affabile, condiscendente' (1587, G.M. Cecchi, B – 1927, Ojetti, B), romagn. *digneval* Ercolani, venez. *degnevole* (1748, GoldoniVocFolena)<sup>2</sup>, ven.merid. (pad.) *degneole* agg. (1547ca., CornaroMilani), ven.centro-sett. (feltr.) *degneol* Migliorini-Pellegrini, bisiacco *degnévul* Domini, triest. *dignèvolo* DET, trent.or. (primier.) *degnéol* Tissot, lad.ven. (Àlleghe) *d e ñ é o l* PallabazzerLingua, lad.ates. (livinall.) *dignòol* PellegriniA, AFass. *degnéol* (EWD 3,42b), tosc. *degnévole* FanfaniUso, aret. *degnevole* (1684, NomiMattesini-2,76, 867).

It. *degnevole* (*atti/viso*, ecc.) agg. 'cortese, garbato, raffinato' (ante 1673, O. Rucellai, B – 1939, Bacchelli, B).

<sup>1</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.

<sup>2</sup> Nelle fonti venez. è usato anche in senso ironico.

It. *degnevole* m. ‘colui che facilmente accetta inviti’ (1716, F. Buonarroti, B).

It. *degnevole* (*superiorità*) agg. ‘che deriva da degnazione affettata, che sa di sussiego’ (1939, Bacchelli, B).

It. *degnevolmente* avv. ‘cortesemente, affabilmente (anche iron.)’ (ante 1712, Magalotti, B; 1758, Chiari, B).

It. **degnevolezza** f. ‘affabilità, gentilezza, condiscendenza’ (1857, Bresciani, B; TB 1869), 10 triest. *dignivoleza* DET.

## 2. ‘conveniente, adatto’

It. **degno** a *qc.* agg. ‘che è idoneo allo svolgimento di un ufficio, una mansione, una carica per qualità innate o capacità acquisite’ (ante 1321, DanteCommedia, OVI; 1532, Ariosto, B), tosc.a. ~ (ante 1343, Bambaglioli, OVI); it. ~ (*uomo/sacerdote/pontefice*, ecc.) ‘id.’ (dal 1336-1338, BoccaccioFilocolo, TLIO; B; GRADIT 2007), 20 fior.a. ~ (1335, StatParteGuelfa, TLIO), pis.a. *depgne* agg.f.pl. (ante 1327, BreveSigerro, ib.), sen.a. *degno* agg.m. (sec. XIII, ContiMoralì, ib.); it. ~ *di qc.* ‘id.’ (1560, B. Tasso, B); mil.a. *degn de* (ante 1315, Bonvesin, TLIO); it. *degno di* + inf. 25 ‘id.’ (dal 1805, Foscolo, B; GRADIT 2007), fior.a. ~ (1260-61ca., Latini, TLIO; 1321-37, Chiose-Selmiane, ib.); venez.a. ~ *da* + inf. ‘id.’ (1313-15, FraPaolinoMinorita, ib.).

It. *degno* (*dono/tormento/morte*, ecc.) agg. ‘corrispondente al dovuto; conveniente, appropriato, proporzionato’ (dal 1321, DanteCommedia, TLIO; B; GRADIT), venez.a. *degno* (1250ca., PamphilusVolg, TLIO), tosc.a. ~ (1268, AndrGrosseto, ib. – 1325, Armannino, ib.), fior.a. ~ (ante 1274, 35 Latini, ib. – 1400, Sacchetti, ib.), *degnia* agg.f. (ante 1284, CapitoliSGilio, ib.), pis.a. *degno* agg. (1309, GiordPisa, ib. – inizio sec. XIV, Barlaamosafas, ib.), tosc.sud-or.a. *dengna* agg.f. (prima del 1298, QuestioniFilos, ib.), sen.a. *degno* agg. 40 (1318ca., StatSpedale, ib.; ante 1340, Ciampolo-MeoUgurgieri, ib.), aret.a. ~ (metà sec. XIV, MinoDiet, ib.), assis.a. ~ (1329, StatDisciplinati, ib.), nap.a. *degna* (prima metà sec. XIV, LibroTroya-Volg, ib.), messin.a. *digni* agg.pl. (1316-37, 45 EneasVolgFolena, ib.); it.a. (*detto/dolor*) *degno a q.* agg. ‘id.’ (1335-36, BoccaccioFilostrato, ib.), mil.a. ~ (ante 1315, Bonvesin, ib.), pis.a. ~ (1302-1308, BartSConcordio, OVI); it.a. *degna da qc.* agg.f. ‘id.’ (1339-41, BoccaccioTeseida, TLIO). 50

It. *degno* (*grazia/affanno*, ecc.) agg. ‘proporzionato; meritato, giusto; conveniente’ (dal 1321, DanteCommedia, TLIO; B; GRADIT 2007), lig.a. ~ (seconda metà sec. XIV, SamGregorioVorgà,

TLIO), mil.a. *degn* (ante 1315, Bonvesin, ib.), pad.a. *degno* (sec. XIV, DondiOrologio, ib.), tosc.a. *degnio* (ante 1294, GuittArezzo, ib.), fior.a. *degno* (1271-75, FioreFilosafi, ib.; ante 1316, 5 Lancia, OVI), lucch.a. ~ (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbicciani, TLIO; prima metà sec. XIV, Regola, ib.), perug.a. *dengno* (1342, StatComunePopolo, ib.).

It. *degno* (*ragione/essempro/mezzo*, ecc.) agg. ‘valido, efficace’ (ante 1321, DanteCommedia, OVI – 1869, DeSanctis, B), tosc.a. ~ (1314, Fr-Barberino, OVI).

It. *degno di q.* (*impresa/parola*, ecc.) agg. ‘di comportamento, azione, parola e sim., riconosciuti come propri delle virtù, dell'indole, del carattere di una persona; che si addice, appropriato, conveniente’ (dal 1531ca., L. Martelli, B; GRADIT 2007); fior.a. *degna di qc.* agg.f. ‘id.’ (ante 1338, ValMassimoVolg, TLIO; prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.).

Fior.a. *degno* (*vivanda/convito/festa*, ecc.) agg. ‘solenne, sfarzoso, sontuoso’ (ante 1484, Piov-Arlotto, B), it. ~ (dal 1492, Arienti, B; GRADIT 2007).

Sintagma: it. *degna cosa* f. ‘giusta, conveniente’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO), mil.a. *degna cosa* (inizio sec. XIV, Elucidario, ib.), pav.a. ~ (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), venez.a. *degna cousa* (1313-15, FraPaolinoMinorita, ib.), ver.a. *degna consa* (inizio sec. XIV, Legg-SCaterina, ib.), fior.a. *degna cosa* (1260-61, Latini, ib. – seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), pis.a. *dengna* (*et buona*) *cosa* (ante 1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), sen.a. *degna cosa* (1303ca., StatPiano, ib.), perug.a. *dengna* (*et necessaria*) *cosa* (1342, StatComunePopolo, ib.), aret.a. *degna cosa* (1282, RestArezzo, ib.), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, ib.), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.).

It. *degnamente* avv. ‘secondo ragione, a ragione, con buone ragioni; ragionevolmente, giustamente’ (1292-93, DanteVitaNuova, TLIO – 1907, Carducci, B), gen.a. *degnamenti* (sec. XIV, Tratao-PeccaiMortali, TLIO), tosc.a. *dengniamente* (1290-1342, LibroFiesolano, ib.), fior.a. ~ (1284-1287, Sommetta, ib. – 1372, AndrCappellanoVolg, ib.), prat.a. ~ (1295, CapitoliSCroce, ib.; ante 1333, Simintendi, ib.), tosc.occ.a. ~ (1321, Panziera, ib.), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.), sen.a. ~ (1309-10, StatGangalardi, ib.), perug.a. *dengnamente* (1342, StatComunePopolo, ib.), cast.a. ~ (seconda metà sec. XIV, CapitoliDisciplinati, ib.),

*degnamente* (seconda metà sec. XIV, Discorso-Passione, ib.).

Gen.a. *degnamenti* avv. 'secondo giustizia' (seconda metà sec. XIV, SamGregorioVorgà, TLIO), mil.a. *degnamente* (inizio sec. XIV, Elucidario, ib.), fior.a. *degnamente* (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), pis.a. *dengnamente* (ante 1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), *degnamente* (1308, GiordPisa, ib.).

Fior.a. *non degnamente* 'in modo non legittimo' (ante 1348, GiovVillani, TLIO), *non dengnamente* (1363, LibroDifenditorePace, ib.).

### II.1. 'degno; meritevole'

Bol.a. **digna** agg.f. 'meritevole di una determinata valutazione o giudizio (positivo o negativo); tale per cui si ritiene che q. o qc. sia conforme al suo valore, alla sua qualità o alla qualità delle sue azioni o dei suoi effetti' (1243ca., Faba, TLIO; seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.), abr.a. *digno* agg.m. (inizio sec. XIV, LeggTransito-Madonna, ib.), messin.a. *dignu* (1302-37, GiovCampulu, ib.); mil.a. *digno de* 'id.' (inizio sec. XIV, Elucidario, ib.), bol.a. ~ (1239-48, Faba, ib.; seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.), corso a. ~ (1365, DocCorso, ib.), march.a. *dingna de* agg.f. (fine sec. XIII, GiostraVirtùVizi, ib.), aquil.a. *digno de* agg.m. (1330, BuccioRanallo, ib.), abr.a. ~ (fine sec. XIV, CronacaVolgIsidoriana, ib.), messin.a. *digna di* agg.f. (1321-37, AccursuCremona, ib.), palerm.a. *digni di* agg.m.pl. (1343, CapituliDisciplina, ib.); emil.a. *digna de* + inf. agg.f. 'id.' (ante 1377, LaudBattutiModena, ib.), tosc.a. *digno de* agg.m. (1252-58, StTroiaRoma, ib.), assis.a. *dingne de* agg.f.pl. (seconda metà sec. XIV, Preci, ib.), sic.a. *digni di* agg.m.pl. (seconda metà sec. XIV, EpistNostruSignuri, ib.), catan.a. ~ (1344ca., Constituciuini, ib.); assis.a. *dignu che* + prop.dich. agg.m. 'id.' (1224ca., SFrAssisi, ib.), cassin.a. *digne* (sec. XIV, StatCass, ib.); nap.a. *digno a* + inf. (sec. XIV, LibroTroiaVolg, ib.).

March.a. *dingna* agg.f. 'virtuosa, proba; meritevole di stima, di rispetto di onore (anche come appellativo onorifico)' (fine sec. XIII, Giostra-VirtùVizi, ib.).

Sintagma: mant.a. *ding de los* agg.m.pl. 'degni di lode' (1299-1309, Belcazer, TLIO).

### 2. 'conveniente, adatto'

Venez.a. **digno** agg. 'proporzionato; meritato, giusto; conveniente' (1350-61, Cronaca, TLIO).

Aquil.a. *digna a* + inf. agg.f. 'idoneo allo svolgimento di un ufficio' (1330, BuccioRanallo, ib.).

Sintagma: messin.a. *digna cosa* agg.f. 'giusta, conveniente' (1320, Capitula, TLIO).

It. *dignamente* avv. 'in modo degno, con dignità; decorosamente; in maniera conveniente, adeguata ai meriti, alle azioni ai pregi di q.' (ante 1533, Ariosto, B), bol.a. *dignamente* (1239-48, Faba, TLIO), venez.a. *digna mente* (1301, Cronica-Imperadori, ib.), *dignamente* (1360-62, Enrico-Dandolo, ib.), ver.a. *dignamente* (sec. XIV, Lucidario, ib.), messin.a. *dignamenti* (1321-37, AccursuCremona, ib.).

Bol.a. *dignamente* avv. 'secondo ragione, a ragione, con buone ragioni; ragionevolmente, giustamente' (1243ca., Faba, TLIO), cassin.a. *dignamente* (sec. XIV, StatCassin, ib.), sic.a. *dignamenti* (1373, PassioneSMatteo, ib.), messin.a. ~ (1316-37, EneasVolgFolena, ib.).

Bol.a. *dignamente* avv. 'secondo giustizia' (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, TLIO).

Sintagma: umbro a. *digna cosa* agg.f. 'giusta, conveniente' (1357, CostEgid, TLIO).

Loc.avv.: messin.a. *non dignamenti* 'indegnamente' (1302-07, GiovCampulu, TLIO).

Il lat. DIGNUS 'degno; meritevole' (ThesLL 5/1, 1142) continua in engad. *degn* (DRG 5,144), sopraselv. *dign* ib., occit.a. *denh* (FEW 3,78b) e in it. (I.1.). In forma dotta esiste nel fr. *digne* (1050ca., Alexis, TLF 7,206b), cat. ~ (1200ca., Homilies, DELCat 3,131), spagn.a. *dino* (1284-1295, Fuero de Cuenca, CORDE), spagn. *digno* (1250, Vdal Mayor, ib.), e port. ~ (sec. XIV, SAlexis, IVPM 3,47) e in it. (II.1.). I due significati, già latini, di 'degno, meritevole' (1.) e 'conveniente, adatto' (2.) sono separati.

REW 2641; VEI 357seg.; DEI 1235, 1301; DELIN 441; DRG 5,144 (Schorta); EWD 3,42; FEW 3,78seg.- Nichil.

### 45 digredi 'allontanarsi; fare una digressione'

#### II.1. 'fare una digressione'

It. **digredire** v.assol. 'scostarsi, allontanarsi dall'argomento principale del proprio discorso; procedere per digressioni' (ante 1321, Dante, EncDant - 1952, Pavese, B).

It. *digredire in qc.* v.intr. 'scostarsi, allontanarsi dall'argomento principale del proprio discorso; procedere per digressioni' (ante 1729, Salvini, TB).



Derivati: it. **digressore** agg. ‘che fa una digressione’ (ante 1510, SArienti, B; ante 1566, Ruscelli, Bergantini).

It. **digressorio** m. ‘relativo alla digressione’ (1562, Toscanella, Bergantini).

Con cambio del presunto prefisso: pis.a. **disgre-dire** *da qc.* v. intr. ‘scostarsi, allontanarsi dall’argomento principale del proprio discorso; procedere per digressioni’ (1385-95, FrButi, TLIO), it. ~ (ante 1623, Sarpi, B).

Agg.sost.: it. (*il*) **disgre-dire** m. ‘allontanamento dall’argomento principale del proprio discorso’ (1642, Galilei, B; ante 1712, Magalotti, B).

## 2. ‘allontanarsi da un luogo’

It. *far* **digredir** (*la cometa*) v.fattit. ‘andare scostandosi da un altro astro o da un punto astronomico’ (1623, Galilei, B).

It. *digredire da qc.* v.intr. ‘andare scostandosi da un altro astro o da un punto astronomico (detto di una cometa)’ (ante 1646, M.Guiducci, B), ~ *verso qc.* (1684, Marchetti, B).

It. (*cometa*) **digredita** agg. ‘allontanata, scostata da un altro astro o da un punto astronomico’ (1623, Galilei, B).

Il lat. DĪGREDĪ ‘allontanarsi; fare una digressione’ (ThesLL 5/1,1153segg.) esiste in forma dotta in it. (II.) e in engad. e sopraselv. *digredir* (DRG 5,241). Sono distinti i due significati di ‘fare una digressione’ (1.) e ‘allontanarsi da un luogo’ (2.).

DEI 1301; DELIN 464; DRG 5,241 (Schorta)– Montinaro.

## **digressio** ‘allontanamento; digressione’

### II.1. ‘allontanamento da un argomento’

It. **digressione** f. ‘deviazione dall’argomento principale o dall’ordine di un discorso’ (dal 1304-07, DanteConvivio, TLIO; B; “raro” Zing 2009), bol.a. ~ (1328, JacLana, TLIO), prat.a. ~ (1330-1340, LucanoVolg, ib.), fior.a. ~ (1321-22, JacAlighieri, ib. – metà sec. XIV, MetauraVolg, ib.), *digressione* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), pis.a. *digressioni* pl. (1385-95, FrButi, ib.), nap.a. *digressione* f. (1369-73, Maramauro, ib.), venez. *digression* (1764, GoldoniVocFolena), nap. *degressiune* f.pl. (1628, Tardacino, Rocco).

Derivati: it. **digressioncella** f. ‘piccola deviazione da un discorso’ (1576, Tasso, B – 1897, Pascoli, B); nap. ~ (1628, Tardacino, Rocco); it. **digressionetta** ‘id.’ (1623, Marino, B).

### 2. ‘allontanamento da un luogo’

It. **digressione** f. ‘allontanamento, deviazione per un tratto più o meno lungo dalla strada che si deve fare, dal cammino intrapreso’ (ante 1685, D. Bartoli, B).

It. *digressione* f. ‘allontanamento angolare di un astro da un altro astro o da un determinato punto astronomico’ (dal 1623, Galilei, B; Zing 2016); ~ *massima* ‘quando il cerchio orario dell’astro e il suo verticale sono fra loro perpendicolari’ (dal 1956, DizEncIt; Zing 2016).

Fior.a. *digressioni (degli ordini e della dignità del popolo di Roma)* m.pl. ‘distinzioni di classe’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO).

Il lat. DĪGRESSIO ‘allontanamento; digressione’ (ThesLL 5/1,1155) esiste come voce dotta in sopraselv. *digressiun* (DRG 5,241), fr. *digression* (1174-76, G. de Pont-Ste-Maxence, TLF 7,208b), cat. *digressió* (1390ca., Aversó, DELCat 6,824 s.v. *progrés*), spagn. ~ (1596, López Pinciano, CORDE), port. *digressão* (1552, Houaiss 1041) e in it. (II.). Sono distinti i significati ‘allontanamento da un argomento’ (1.) e ‘allontanamento da un luogo’ (2.).

DEI 1301; DELIN 464; DRG 5,241 (Schorta)– Montinaro.

## **digressivus** ‘digressivo’

II.1. It. **digressivo** (*discorso/modo*) agg. ‘che contiene, fa uso di digressioni; che ha il carattere o la funzione di digressione; che viene espresso attraverso digressioni’ (dal 1373-74, Boccaccio-Esposizioni, TLIO; TB; B; Zing 2016), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, TLIO).

It. (*vecchio*) *digressivo* agg. ‘che ama le digressioni, che tende a fare digressioni’ (1764, Baretti, B).

It. *digressivamente* avv. ‘in modo digressivo, facendo una digressione’ TB 1869.

Il lat. DĪGRESSĪVUS ‘digressivo’ (ThesLL 5/1, 1155) esiste come cultismo in fr. *digressif* (1838,

AcSuppl, TLF 7,208b), port. *digressivo* (Houaiss 1041) e in it. (II.1.).

DEI 1301; DELIN 464.– Montinaro.

**dīgressus** ‘allontanamento, partenza; digressione’

**II.1.** It. **digresso** m. ‘digressione, deviazione dal soggetto principale del proprio discorso’ (1532, Ariosto, B – 1843, Gioberti, B), ferrar.a. ~ (ante 1505ca., FrCiecoFerrara, B), fior.a. ~ (1322, JacAlighieri, TLIO).

It. *digresso* m. ‘allontanamento regolare di un astro da un altro astro o da un determinato punto astronomico’ (1843, Gioberti, B).

Ferrar.a. *digresso* m. ‘indugio’ (ante 1505ca., FrCiecoFerrara, B).

Il lat. DĪGRESSUS ‘allontanamento; partenza; digressione’ (ThesLL 5/1,1155) esiste in it. come cultismo (II.1.).

DEI 1301.– Montinaro.

**dīlacerāre** ‘ridurre a brani; straziare’

**II.1.** It. **dilacerare**, *delacerare* v.tr. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; it. *dilacerato*, *delazerato*, agg. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007.– Derivati: it. **dilaceramento** m. cfr. B; GRADIT 2007; it. **dilacerazione** f. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007.– DEI 1301; DELIN 464; DELCat 4,940 s.v. *lacerar*; DCECH 3,549 s.v. *lacerar*; Houaiss 1041.

**dīlaniāre** ‘fare a pezzi’

**II.1.** It. **dilaniare**, *dillaniare*, *delaniare* v.tr. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; it. *dilaniato* agg. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; it. *dilaniante* agg. cfr. B; GRADIT 2007.– Derivati: it. **dilaniatore** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **dilaniamento** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **dilaniatura** f. cfr. Frugoni, Bozzola, SLeI 14.– DEI 1302; DELIN 464; FEW 3,79.

**dīlapidāre** ‘gettare qua e là come pietre’

**II.1.** It. **dilapidare** v.tr. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; GlossArcangeli; it. *dilapidato* agg. cfr. B; TB; GRADIT 2007.– Derivati: it. **dilapidatore** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **dilapidamento** m. cfr. B; GRADIT 2007.– DEI 1302; DELIN 464; FEW 3,79; DELCat 4,945 s.v. *lápida*; DCECH 3,582 s.v. *lápida*; Houaiss 1041.

**dīlapidātio** ‘dilapidazione’

**II.1.** It. **dilapidazione** f. cfr. B; GRADIT 2007.– DEI 1302; DELIN 464; DRG 5,241 (Schorta); FEW 3,79; DELCat 4,945 s.v. *lápida*; DCECH 3,582 s.v. *lápida*; Houaiss 1041.

**dīlātāre** ‘allargare; estendere’

**II.1.** It. **dilatare** v.tr. ‘accrescere (il potere, il prestigio, l’influenza, ecc.)’ (1304-07, DanteConvivio, OVI – 1892, Faldella, B)

It. *dilatare* (*il ventre/lo stomaco*) v.tr. ‘provocare un gonfiore, un ingrossamento (perlopiù anormale)’ (1350ca., CrescenziVolg, B; 1506, F. Soderini, B; 1947, Vittorini, B), sabino a. *dellatare* (fine sec. XIV, MascalciaLRusioVolg, TLIO).

It. *dilatare* (*contado/lo imperio/i regni*, ecc.) v.tr. ‘estendere un dominio, un possesso; conquistare nuovi territori’ (fine sec. XIII, Malispini, B – 1820-22, Manzoni, B), tosc.a. ~ (1345-67ca., FazioUberti, TLIO; 1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), fior.a. ~ (ante 1334, Ottimo, TLIO; ante 1348, GiovVillani, ib.), sen.a. ~ (ante 1340, CiampoloMeoUgurgieri, ib.), messin.a. *dilatari* (1321-37, AccursuCremona, ib.).

It. *dilatare* (*lo scrivere/considerazioni/l'assunto*, ecc.) v.tr. ‘rendere più completo o prolisso; completare, sviluppare; allungare’ (sec. XIV, MeditazioneVitaGesùCristo, B – 1918, Savinio, B), *dilatatare* Bascetta 316.

It. *dilatare* (*la fama/la fede/la gloria/le conoscenze*, ecc.) v.tr. ‘diffondere; propagare; divulgare, rendere noto’ (dal 1498, Savonarola, B; GRADIT 2007), ferrar.a. ~ (1505ca., FrCieco, B), fior.a. ~ (1322-32, AlbPiagentina, TLIO – 1378-1385, Marchionne, ib.), pis.a. ~ (1321-30, Cavalca, ib.; prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, ib.), cort.a. *de-latate* (1300ca., LaudeVarinini-Banfi-Ceruti ms

C), messin.a. *dilatari* (1321-37, AccursuCremona, TLIO).

It. *dilatare* (*le loggie/questo taglio*, ecc.) v.tr. ‘aprire, dischiudere; fare più larga una fessura, un passaggio (anche fig.)’ (dal 1504, Collenuccio, B; GRADIT 2007).

It. *dilatare* (*la lite/l'insurrezione*) v.tr. ‘incitare, alimentare’ (1519, Sannazaro, B; ante 1869, Cattaneo, B).

It. *dilatare* v.tr. ‘far crescere la superficie o il volume di un corpo, diminuendo per mezzo di agenti fisici, chimici o meccanici la coesione delle molecole che lo compongono’<sup>1</sup> (dal 1537, Biringuccio, B; GRADIT 2007)<sup>2</sup>, pav.a. *delatare* (secc. XIV/XV, TestiGrignani-Stella), corso *dillatà* Fal-

cucci. It. *dilatare* (*lo spazio/le mura/la faccia*) v.tr. ‘ingrandire, ampliare; allargare (anche fig.)’ (dal 1551, A.F. Doni, B; GRADIT 2007)

It. *dilatare* (*le bocche/i vasi/qualche vena/il petto*, ecc.) v.tr. ‘allargare una cavità, un'apertura dell'organismo (in relazione alle funzioni della nutrizione, della respirazione, ecc.)’ (dal 1563, Mattioli, B; GRADIT 2007), tosc.a. ~ (*la pupilla*) (prima del 1361, UbertinoBrescia, TLIO), pad.a. ~ (1452, SavonarolaM, Gualdo, SLeI 16,244).

It. *dilatare* (*sé e ogni cosa*) v.tr. ‘donare, elargire’ (ante 1498, Savonarola, B).

It. *dilatare* (*le piaghe/la loro perfidia*) v.tr. ‘aggravare un male (fisico o morale)’ (1595, Botero, B; 1812, Monti, B), sen.a. ~ (*la piaga*) (fine sec. XIII, FattiCesare, TLIO).

It. *dilatare* (*gli occhi/il guardo*) v.tr. ‘spalancarli e fissarli nell'atto di guardare con intensa attenzione (spesso segno di stupore, meraviglia, sdegno, ecc.)’ (1618, Bracciolini, B – 1929, Moravia, B).

It. *dilatare* (*piume/ali*) v.tr. ‘distendere, dispiegare; spargere’ (1623, Marino, B – 1879, Carducci, B).

It. *dilatare* (*la sua vibrazione*) v.tr. ‘diffondere’ (1638, Galilei, B).

It. *dilatare* (*i raggi*) v.tr. ‘rifrangere’ (1638, Galilei, B).

It. *dilatare* (*i confini del mondo/i termini della terra*) v.tr. ‘scoprire, rivelare’ (1726, Riccati, B – 1917, Croce, B).

It. *dilatari* (*altri muscoli*) v.tr. ‘allungare, irrobustire’ (1744, Vico, B).

It. *dilatare* (*la tortura/la legge*) v.tr. ‘applicare qc. a nuove e diverse situazioni’ (1766, Verri, B; 1818, Rasori, B).

It. *dilatare* (*il numero*) v.tr. ‘moltiplicare, aumentare il numero di qc.’ (ante 1797, Verri, B).

It. *dilatare* v.tr. ‘rendere perfetto, portare alla perfezione qc.; affinare, perfezionare’ (1805, Lanzi, B – 1955, Alvaro, B).

It. *dilatare* (*lo spazio/i suoi occhi*) v.tr. ‘far apparire più grande’ (1930, Viani, B; 1946, Piovene, B).

Tosc.a. *dilatare* (*le foglie/suoi rami*, ecc.) v.tr. ‘protendere’ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), it. ~ (ante 1597, G. Soderini, B; 1929, Panzini, B).

Tosc.a. *dilatare* (*la stirpe/la schiatta*) v.tr. ‘procreare, prolificare; prolungare la discendenza’ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), it.a. ~ (dopo il 1427, GiovSamminiato, B; sec. XVI, SGregorio-Magno, B).

Fior.a. *dilatare* (*l'anima/il cuore*, ecc.) v.tr. ‘esaltare, innalzare; spingere q. in qc.’ (ante 1348, GiovVillani, OVI – 1347-94, GiovCelle, TLIO), tosc.occ.a. ~ (ante 1330, Panziera, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (1375, SCaterinaEpist, ib.; 1378, SCaterinaLibro, ib.).

Loc.verb.: tosc.a. *dilatare il cuore* ‘infondere speranza, fiducia, conforto; sollevare da un affanno’ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), it.sett.a. *dilatare il core* (1522, Flaminio, B), it. ~ *il cuore* (1797, Bandini, B – 1931, Morante, B).

It. *dilatare le fimbrie* ‘pavoneggiarsi (nel linguaggio biblico, riferito a scribi e farisei)’ (ante 1498, Savonarola, B; 1565, A.F. Doni, B); tosc.a. ~ *le loro filatterie* ‘id.’ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI).

It. *dilatare il governo* ‘estenderne i poteri a un maggior numero di cittadini’ (ante 1498, Savonarola, B).

It. *dilatare l'orecchio* ‘porgere ascolto con attenzione’ (1827, Guerrazzi, B).

It. *dilatare il respiro* ‘liberare da una grave preoccupazione’ (1889, D'Annunzio, B); *dilatare i petti* ‘id.’ (1917, Croce, B).

It. *dilatarsi* v.rifl. ‘diffondersi; propagarsi; divulgarsi (la fama, la fede, la gloria, le conoscenze, ecc.)’ (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; B; GRADIT 2007), tosc.a. ~ (1370-90, FiorettiSFrancesco, OVI), fior.a. ~ (ante 1400, Sacchetti, TLIO).

It. *dilatarsi* (*le facultà/la scienza*, ecc.) v.rifl. ‘crescere in perfezione, svilupparsi, completarsi’ (1304, DanteConvivio, TLIO – 1943, Palazzeschi, B), fior.a. ~ (ante 1334, Ottimo, TLIO; pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.).

It. *dilatarsi* v.rifl. ‘aumentare di volume’ (dal 1321, DanteCommedia, OVI; B; GRADIT 2007),

<sup>1</sup> Inseriamo in questo paragrafo anche le schede per cui non è possibile specificare meglio il significato.

<sup>2</sup> Cfr. friul. *dilatà* v.tr. ‘dilatare’ DESF.

- reat.a. *delatarse* (sec. XVI, MoséRietiHijmans).  
 It. *dilatarsi* v.rifl. ‘dilatarsi, estendersi (detto di piante; anche fig.)’ (ante 1321, DanteCommedia, OVI – 1909, Faldella, B).
- It. *dilatarsi* v.rifl. ‘crescere, ingrossare; svilup- 5  
 parsi in larghezza, altezza e profondità; espand-  
 ersi, propagarsi (anche fig.)’ (dal 1321, Dante-  
 Commedia, TLIO; B; GRADIT 2007), fior.a. ~  
 (metà sec. XIV, MetauraVolg, TLIO).
- It. *dilatarsi* v.tr. ‘moltiplicarsi, aumentare il nu- 10  
 mero di qc.’ (1350ca., CrescenziVolg, B – 1819,  
 Pecchio, B).
- It. *dilatarsi* v.rifl. ‘estendersi (detto di un dominio,  
 di un possesso); conquistare nuovi territori’ (ante  
 1361, BoccaccioEpistolaRossi, OVI – 1946, Baril- 15  
 li, B), fior.a. ~ (ante 1348, GiovVillani, OVI).
- It. *dilatarsi* v.rifl. ‘aggravarsi (di un male fisico o  
 morale)’ (dopo il 1427, GiovSamminiato, B –  
 1928, Svevo, B).
- It. *dilatarsi* v.rifl. ‘estendersi, espandersi, allun- 20  
 garsi, allargarsi’ (dal 1519, Leonardo, B; GRADIT  
 2007), ferrar.a. ~ (ante 1505ca., FrCieco, B),  
 bol.a. ~ (1328, JacLana, TLIO), fior.a. ~ (1322-32,  
 AlbPiagentina, ib.; ante 1334, Ottimo, ib.).
- It. *dilatarsi* v.rifl. ‘trasmettersi, passare da un in- 25  
 dividuo ad un altro; dilagare (un’epidemia, un con-  
 tagio)’ (1533, Ariosto, B – 1894, DeRoberto, B).
- It. *dilatarsi* v.rifl. ‘prolungare la propria discen-  
 denza’ (ante 1555, P.F. Giambullari – 1829, Leo-  
 pardi, B).
- It. *dilatarsi* (*le mascelle/le arterie*, ecc.) v.rifl. ‘al-  
 largarsi di una cavità, un’apertura dell’organismo  
 (in relazione alle funzioni della nutrizione, della  
 respirazione, ecc.)’ (dal 1563, Gelli, B; GRADIT  
 2007), pad.a. ~ (1452, SavonarolaM, Gualdo,SLel 35  
 16,244).
- It. *dilatarsi* v.rifl. ‘aumentare l’ampiezza (detto  
 delle note sonore, del rumore, ecc.)’ (1570, Palladio,  
 B – 1903, Cagna, B).
- It. *dilatarsi* v.rifl. ‘spargersi, sparpagliarsi, dis- 40  
 seminararsi; andare di qua e di là’ (ante 1581ca.,  
 Nannini, B – 1932, Palazzeschi, B), fior.a. ~ (ante  
 1348, GiovVillani, OVI).
- It. *dilatarsi* v.rifl. ‘diffondersi (anche fig.)’ (ante  
 1595, Tasso, B – 1945, Comisso, B).
- It. *dilatarsi* v.rifl. ‘distendersi, dispiegarsi; spar-  
 gersi’ (1624, Lalli, B – 1936, Vittorini, B).
- It. *dilatarsi* (*l’Urbe/la luna/l’universo*) v.rifl. ‘mo-  
 strarsi, sembrare più grande’ (1640, Galilei, B –  
 1957, Loria, B).
- It. *dilatarsi* v.rifl. ‘aprirsi, dischiudersi; farsi più  
 larga (una fessura, un passaggio, ecc.) (anche  
 fig.)’ (dal 1670, D. Bartoli, B; GRADIT 2007).
- It. *dilatarsi* v.rifl. ‘applicare, estendere (qc. a  
 nuove e diverse situazioni)’ (1785, Cesarotti, B –  
 1938, Bacchelli, B).
- It. *dilatarsi* v.rifl. ‘manifestarsi, rivelarsi’ (ante  
 1928, Onofri, B; 1956, QuarantottiGambini, B).
- Fior.a. *dilatarsi in qc.* v.rifl. ‘abbandonarsi allo  
 spreco, al lusso’ (1389, StoriaFraMichele, B; ante  
 1419, Dominici, B); it. ~ *con qc.* ‘id.’ (1773, Lon-  
 go, B).
- Sen.a. *dilatarsi (in carità e in amore)* v.rifl. ‘pro-  
 digarsi, esaltarsi’ (1378, SCaterinaLibro, TLIO).
- Sen.a. *dilatarsi (nel mondo)* v.rifl. ‘distrarsi’  
 (1378, ScaterinaLibro, OVI), it. ~ (*in mille pensie-  
 ri*) (1589, Garzoni, B).
- It.a. *dilatare* v.assol. ‘allungare, irrobustire’ (ante  
 1519, Leonardo, B).
- It.a. *dilatare* v.assol. ‘largheggiare (detto della  
 carità)’ (1525, Equicola, B).
- It. *dilatare* v.assol. ‘diffondersi’ (ante 1595, Tasso,  
 B).
- It. *dilatare* v.assol. ‘estendere per analogia’ (1873,  
 DeFeliceTermLing).
- Tosc.a. (*cresce e*) *dilata* v.assol. ‘espandersi’  
 (1345-67, FazioUberti, OVI).
- Fior.a. *dilatare* v.assol. ‘moltiplicare, aumentare il  
 numero di qc.’ (1322-32, AlbPiagentina, OVI), it.  
 ~ (1582, Paoletti, B).
- It. *dilatare (in diverse parti)* v.intr. ‘sparpagliare’  
 30 (ante 1590, StatCavalieriSStefano, B).
- It. *dilatare nel cielo* v.intr. ‘diffondersi’ (1835,  
 Panzini, B).
- It. *dilatare (nel verde)* v.intr. ‘sconfinare’ (1936,  
 Panzini, B).
- Fior.a. *dilatare in su* v.intr. ‘aumentare, moltiplica-  
 re’ (ante 1348, JacAlighieri, B).
- Pis.a. *dilatare per diverse parti* v.intr. ‘diffondersi’  
 (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, TLIO).
- Agg.verb.: it. *dilatato (falde/parti/nube*, ecc.) ‘lar-  
 go, disteso; espanso (anche fig.)’ (dal 1321, Dante-  
 Commedia, OVI; B; GRADIT 2007), fior.a. ~  
 (ante 1334, Ottimo, TLIO; metà sec. XIV, Metaura-  
 Volg, ib.), pis.a. ~ (1306, GiordPisa, ib.).
- 45 It. *dilatato (religione/cancrena/commercio*, ecc.)  
 agg. ‘propagato, divulgato, diffuso (anche fig.)’  
 (sec. XIV, RicciardoCortona, B – 1923, Svevo, B).
- It. *dilatato (rami/radici/fogliami)* agg. ‘proteso,  
 ramificato’ (seconda metà sec. XIV, LeggSChiara,  
 B – 1623, Marino, B).
- 50 It. *dilatato (stile)* agg. ‘ridondante, ampolloso’  
 (ante 1472, Alberti, B).
- It. *dilatato (diti/sponde)* agg. ‘distanziato, stac-  
 cato’ (1516, Soderini, B; 1708, Magalotti, B).

It. *dilatato* (*aria/figura/uscio*, ecc.) agg. ‘che ha subito gli effetti della dilatazione; che ha aumentato le proprie dimensioni’ (dal 1519, Leonardo, B; GRADIT 2007).

It. *dilatato* (*casa/capitale/città*, ecc.) agg. ‘ampliato, ingrandito; cresciuto di superficie e di volume; sviluppato’ (dal 1595, Tasso, B; GRADIT 2007).

It. *dilatato* (*regni/provincia/impero*, ecc.) agg. ‘spazioso, esteso, sconfinato’ (1651, Malvezzi, B – 1920, D’Annunzio, B).

It. *dilatato* (*narici/petto/bocca*, ecc.) agg. ‘aperto, spalancato, allargato’ (dal 1652, Dottori, B; GRADIT 2007).

It. *dilatato* (*giro*) agg. ‘largo, ampio’ (1680, Testi, B).

It. *dilatata* agg.f. ‘gravida, incinta’ (ante 1803, Gamera, B).

It. *dilatato* (*respiro/palpitazione*) agg. ‘profondo, convulso’ (1883, D’Annunzio, B; ante 1907, Carducci, B).

It. *dilatata* (*chiocchia*) agg.f. ‘protesa’ (1947, Rebora, B).

Tosc.a. *dilatato* (*popolo/diletto/signora*) agg. ‘ingrassato, impinguato; arricchito’ (ante 1294, GuittArezzo, OVI; 1471, BibbiaVolgNegroni, TLIO), it. ~ (1952, Comisso, B).

Tosc.a. *dilatato* (*pupilla/occhio*) agg. ‘che ha subito una dilatazione’ (prima del 1361, Ubertino-Brescia, TLIO), it. ~ (dal 1840, Tommaseo, B; GRADIT 2007).

Tosc.occ.a. *dilatato* (*anima/cuore/avarizia/povertà*, ecc.) agg. ‘perfezionato, migliorato, sviluppato; reso più valido, efficiente, vigoroso’ (ante 1330, Panziera, TLIO), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (1378, SCaterinaLibro, ib.), it. ~ (1635, Malvezzi, B – 1935, Landolfi, B).

It. *dilatante* agg. ‘che dilata’ (dal 1865, TB; B; GRADIT 2007).

Sintagma: it. *periodo dilatante* ‘il primo periodo del parto che culmina nella dilatazione completa del collo uterino’ (dal 1966, B; GRADIT 2007).

Agg.sost.: it. *dilatante* m. ‘strumento chirurgico detto anche *dilatatore*’ (Tramater 1830; TB 1865).

Derivati: it. *dilatatorio* agg. ‘che ha la capacità e la funzione di dilatare (riferito ai muscoli)’ (dal 1681, Baldinucci, B; GRADIT 2007).

Agg.sost.: it. *dilatatorio* m. ‘dilatatore’ (1707, Alghisi, B).

It. *dilatatore* agg. ‘che serve a dilatare (riferito ai muscoli che servono ad allargare una cavità o a estendere un organo)’ (dal 1830, Tramater, B; GRADIT 2007).

Agg.sost.: it. *dilatatore* m. ‘strumento che facilita

l’ispezione delle cavità naturali divaricandone le parti’ (dal 1830, Tramater, B; GRADIT 2007).

Fior.a. *dilatatore* (*della infernale Babilonia*) m. ‘chi fa accrescere nelle dimensioni, chi fa diventare più grande’ (fine sec. XIV, Dominici, TLIO).

Sen.a. *dilatatori* (*della fede*) m.pl. ‘propagatore, diffusore’ (ante 1380, SCaterinaEpist, TLIO), it. *dilatator* (*della religione*) (ante 1694, Segneri, B).

Sintagma: it. *dilatatore ostetrico* m. ‘(in ginecologia) strumento che serve a dilatare il collo dell’utero consentendo l’accesso alla cavità uterina’ (dal 1894, MauriDilatazione, AprileMat; GRADIT 2007).

Pad.a. (*medicines*) *dilatative* agg.f.pl. ‘che ha la capacità di dilatare’ (sec. XIV, SerapioneVolg, TLIO).

It.a. *dilatamento* m. ‘ingrossamento, dilatazione’ (1306, FraGiordano, B<sup>1</sup>; 1350ca., CrescenziVolg, B).

Sen.a. *dilatamento* m. ‘allargamento, estensione’ (1356-67, TeologiaMistica, TLIO), it. ~ (1661, Dati, B; ante 1667, Pallavicino, B).

Sen.a. *dilatamento* m. ‘abbondanza, ridondanza’ (1356-67, TeologiaMistica, OVI), it. ~ (1662, Pallavicino, B; 1818, Leopardi, B).

It. *dilatamento* (*di vasi sanguigni*) m. ‘gonfiore, enfiagione’ (1747, Tagliani, B; ante 1758, Cocchi, B).

Bol.a. *dilatanza* (*della roxa*) f. ‘occupazione dello spazio da parte di un corpo; estensione’ (1328, Jac-Lana, TLIO), fior.a. ~ (*della rosa*) (ante 1334, Ottimo, ib.).

It. *dilatanza* f. ‘proprietà di alcune soluzioni concentrate di opporre una crescente resistenza proporzionale alle dimensioni di un corpo tendente a deformarle, fino a comportarsi rispetto ad esso come un solido’ (dal 1966, B; GRADIT 2007).

It. *dilatabile* agg. ‘che si può dilatare (anche fig.)’ (dal 1519, Leonardo, B; GRADIT 2007).

It. *dilatabilità* f. ‘proprietà che hanno i corpi solidi, liquidi o gassosi di subire dilatazioni per cause meccaniche o termiche; proprietà di essere dilatabile’ (dal 1779, Beccaria, B; GRADIT 2007).

**2. It. dilatare** (*la tua vita/quell’ora/il mio diletto*) v.tr. ‘prolungare nel tempo; procrastinare’ (dal 1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO; B; GRADIT 2007), tod.a. ~ (1519ca., IoanFabrDegliAtti, Ageno,SFI 13,220), sic.a. *dilatari* (1519, Scobar-Leone).

<sup>1</sup> Non confermato dalla banca dati dell’OVI.

It. *dilatare* (*l'una o l'altra risoluzione*) v.tr. 'rimandare' (ante 1565, Varchi, B).

Tosc.a. (*né troppo*) *dilatar* v.assol. 'dilungarsi nel parlare, nello scrivere, nel trattare un argomento' (1314, FrBarberino, TLIO).

Fior.a. *dilatate* v.assol. 'differire, rimandare' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO), it. ~ (ante 1498, Savonarola, B).

It. *dilatate* v.assol. 'guadagnare tempo; frapporre indugi' (1651, Rocchi, B).

Fior.a. *dilatate* (*per parole*) v.intr. 'guadagnare tempo; frapporre indugi' (ante 1348, GiovVillani, OVI).

Tosc.occ.a. *dilatate* v.intr. 'dilungarsi nel parlare, nello scrivere, nel trattare un argomento' (ante 1330, Panziera, TLIO).

Fior.a. *dilatarsi* v.rifl. 'dilungarsi nel parlare, nello scrivere, nel trattare un argomento' (1355ca., Passavanti, TLIO; ante 1388, PucciCentiloquio, ib.), it. ~ (1576, Tasso, B – 1928, Croce, B).

Derivato: bol.a. **dilatança** f. 'differimento ad altro momento; indugio' (fine sec. XIII, Serventesi-Lambertazzi, TLIO).

**III.1.** It. **vasodilatatore** agg. 'di farmaco che agisce dilatando i vasi sanguigni; anche, *vasodilatatorio*' (dal 1930, GRADIT 2007); ~ m. (Diz-Enclt 1961 – Zing 2015).

It. *vasodilatatorio* agg. 'di evento che causa vasodilatazione' (dal 1976, GRADIT 2007).

Il lat. tardo DĪLĀTĀRE (ThesLL 5/1,1166) esiste come voce dotta in engad. e sopraselv. *dilatar* (DRG 5,241), fr. *dilater* (1377, Oresme, TLF 7,212b), occit. *dilata* (FEW 3,79b), cat. *dilatar* (DCVB 4,427), spagn. ~ (ante 1440, Bachiller de la Torre, DCECH 3,603 s.v. *lato*), port. ~ (sec. XV, Vida de Sam Bernardo, IVPM 3,48) e in it. (II.). Il senso spaziale (anche figurato) (1.), è separato da quello temporale (2.). Sotto III.1. è presentata una forma che risente dell'influsso inglese: *vaso-* è un elemento formante di crescente fortuna e di origine anglosassone e la pressione di *vasodilatation* (→ *dīlātatio*) è evidente.

DEI 1302; DELIN 464, 1787; DRG 5,241 (Schorta); FEW 3,79. – Montinaro.

## dīlātatio 'allargamento'

### II.1. in senso spaziale

It. **dilatazione** (*della forma/del recinto/di un fenomeno*, ecc.) f. 'accrescimento, ingrossamento (in lunghezza, in larghezza, in spessore, in ampiezza); aumento, diffusione di qc.' (dal 1304-07, Dante-Convivio, TLIO; B; GRADIT 2007), tosc.a. ~ (1370-90, FiorettiSFrancesco, OVI).

10 It. *dilatazione* (*de l'imperio/della fede/del suo regno*, ecc.) f. 'espansione di un dominio; divulgazione di una dottrina; estensione di una legge, di un sistema' (ante 1498, Savonarola, B – 1892, Oriani, B), tosc.occ.a. *dilatatione* (ante 1330, Panziera, TLIO), sen.a. *dilatazione* (*della santa fede*) (1378, SCaterina, ib.).

It. *dilatazione* (*dei fluidi/dell'elettricità*, ecc.) f. 'variazione delle dimensioni di un corpo derivante da variazione dello stato di sollecitazioni meccaniche a cui esso è soggetto a temperatura costante' (dal 1561, Nannini, B; GRADIT 2007).

20 It. *dilatazione* (*de' polmoni/del petto*, ecc.) f. 'allargamento di un organo, id un canale o di un orifizio del corpo umano per cause naturali o patologiche, in maniera spontanea oppure provocata' (dal 1565, Varchi, B; GRADIT 2007), pad.a. *dillatatiom* (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), *dillactatiom* ib., tosc.a. *dilataçione* (*della pupilla*) (prima del 1361, UbertinoBrescia, TLIO).

It. *dilatazione* (*di spirito/di giovialità*, ecc.) f. 'espansione dell'animo a sentimenti nobili e generosi; liberazione da dolori e preoccupazioni' (1617, Tassoni, B – 1939, Negri, B).

It. *dilatazione* (*di tal malore/delle pesti*) f. 'diffusione di una malattia epidemica' (ante 1696, Baldinucci, B; 1721, Muratori, B).

It. *dilatazione* f. '(in matem.) operazione che produce cambiamenti di scala' GRADIT 2007.

It. *dilatazione* f. '(in cartografia) rappresentazione ingrandita di un'area rispetto alle altre o rispetto alle dimensioni normali' GRADIT 2007.

Fior.a. *dilatazione* (*del verde*) f. 'passaggio da un colore all'altro' (ante 1334, Ottimo, TLIO).

45 Pis.a. *dilatazione* (*di mente/delle idee/della società*) f. 'perfezionamento delle facoltà dello spirito, delle condizioni di vita individuale e sociale' (ante 1342, Cavalca, TLIO), it. ~ (1785, Cesarotti, B – 1831, Leopardi, B).

### 2. in senso temporale

It. **dilatazione** f. 'proroga, rinvio, indugio' (1589, Botero, B; 1630, Dàvila, B).

Tosc.a. *dilatazione* (*in profferere*) f. 'prolissità, enfasi; ridondanza nel parlare e nello scrivere'

(1314, FrBarberino, TLIO), it. *dilatazione (delle parole)* (1636, Mascardi, B).

Loc.avv. it. *senza dilatazione* ‘senza indugio’ (1630, Dàvila, B).

**III.1.a.** Sintagma: it. **dilatazione meccanica** f. ‘(fis., med.) aumento di volume che un corpo solido subisce quando è sollecitato da un sistema di forze esterne, avente come risultato una deformazione’ (dal 1793, DomBattini, AprileMat; B; 2011, Internet, ib.).

**1.b.** It. **retrodilatazione** f. ‘dilatazione o sfiancamento di organi canaliformi a monte di una stenosi’ (dal 1851, RaccMedicoFano, AprileMat), *retrodilatazione* GRADIT 2007.

**2.** It. **vasodilatazione** f. ‘dilatazione del calibro dei vasi sanguigni per effetto del rilasciamento delle strutture muscolari delle pareti vasali’ (dal 1935, Migliorini, AGI 27,19; B; GRADIT 2007).

Il lat. DĪLĀTĀTĪO ‘allargamento’ (ThesLL 5/1, 1161seg.) è una forma dotta presente nell’engad. e 25 sopraselv. *dilataziun* (DRG 5,241), fr. *dilatation* (1314, H. de Mondeville, TLF 7,211b), cat. *dilatació* (DCVB 4,426), spagn. *dilatación* (1493, CirurgiaGuidoCauliaco, CORDE), port. *dilatação* (1614, Houaiss 1041) e in it. (II.). Il significato spaziale (1.) è distinto da quello temporale (2.). Sotto III.1.a. è presentato un prestito dal fr. *dilatation mécanique* (1785, PinellInstitutionMédecine-Pratique 2,240, AprileMat); sotto 1.b. un termine dal fr. *rétro-dilatation*, creato dal medico Ch.P. 35 Forget (1851, *Précis ... des maladies du cœur*). Sotto 2. isoliamo il prestito dall’ingl. *vaso-dilatation* (1896, T.C. Allbutt, OED s.v. *vaso-*).

DEI 1302; DELIN 464, 1797; DRG 5,421 40 (Schorta).– Montinaro.

**dīlātio** ‘dilazione, proroga’

**II.1.** It. **dilazione** f. ‘prolungamento nel tempo; dilatazione’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; B; GRADIT 2007)<sup>1</sup>, bol.a. ~ (1328, JacLana, TLIO), fior.a. *dilatione* (1317, CapitoliCompagniaPortatori, ib.), *dilazione* (1348-63, MatteoVil-

lani, ib.), pis.a. *dilatione* (1318-21, BreveCagliari, ib.), sen.a. ~ (1309-10, StatGangalardi, ib.), *dilazione* (1331ca., StatMisericordia, ib.), perug.a. *dilatione* (1342, StatComunePopolo, ib.), nap.a. *dilacione* (1356, Lettera, ib.), messin.a. *dilaciuni* (1321-37, AccursuCremona, ib.).

It. *dilazione (del pagamento/al pagamento)* f. ‘proroga del termine entro cui deve essere adempiuta un’obbligazione (in part. entro quando deve essere pagata una somma di denaro’ (dal 1504, Collenuccio, B; GRADIT 2007).

Loc.avv.: it. *senza (alcuna/tante) dilazione* ‘senza ritardo, senza esitazione’ (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1883, Verga, B), it.a. *sanza dilazione* (ante 1442, RinAlbizzi, B).

Sintagmi: it. *dilazione termica* f. ‘dilazione che un corpo solido, liquido o gassoso subisce in seguito a variazioni di temperatura in condizioni costanti di pressione’ (dal 1950, RubboTurbine 235, AprileMat; B; GRADIT 2007).

It. *dilazione di stomaco* f. ‘gastrectasia, dilatazione sostenuta da riduzione o mancanza delle capacità di contrarsi delle viscere o dalla presenza di un ostacolo meccanico che ne impedisce lo svuotamento’ (dal 1882, Carducci, B; GRADIT 2007).

Derivati: it. **dilazioncella** f. ‘piccola dilazione’ (ante 1698, Redi, B).

It. **dilazionare** v.tr. ‘differire, procrastinare’ (dal 1723, CarteggioMuratori, DELINCorr; B; GRADIT 2007).

It. *dilazionato* agg. ‘rimandato, procrastinato’ (dal 1953, Pea, B; GRADIT 2007).

It. **dilazionato** agg. ‘che rinvia, che differisce qc.’ (dal 1945, GRADIT; Zing 2014).

It. **dilazionario** agg. ‘che tende a dilazionare’ (dal 1963, MiglioriniApp; GRADIT 2007).

It. **dilazionabile** agg. ‘che si può dilazionare’ (dal 1887, Labriola, DELINCorr; B; GRADIT 2007).

It. **dilazionabilità** f. ‘di qc. che può essere dilazionato’ (dal 1966, B; GRADIT 2007).

It. **indilazionabile** agg. ‘che non ammette dilazione’ (dal 1848, Ugolini; B; VLI; GRADIT 2007).

It. *indilazionabilmente* avv. ‘in modo indilazionabile’ (dal 1987, GRADIT).

Il lat. DĪLĀTĪO ‘dilazione; proroga’ (ThesLL 5/1,1162) esiste come cultismo in it. (II.1.), in engad. e sopraselv. *dilaziun* (DRG 5,241), e sporadicamente in fr. *dilation* (1933, MarouzeauLex, TLF 7,213a), cat. *dilació* (1507, NebrijaCat, DELCat 6,776 s.v. *preferir*), spagn. *dilación* (1490, Palencia, NTLE 4,3757), port.a. *delaçon*

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.lig. *sensa dilatione* (1454, CodDipl-ColonieTauro-Liguri, Apro시오-2).

(1436, Ferreiro, IVPM 3,48), port. *dilação* (Houaiss 1041).

DEI 1302; DELIN 464; DRG 5,241 (Schorta); FEW 3,79.– Montinaro.

### **dīlātus** ‘sparso; differito’

**II.1.** Pis.a. (*conversione*) **dilata** agg.f. ‘differito, dilazionato, rimandato’ (ante 1342, Cavalca, TLIO).

Fior.a. *dilatamente* (*diffusa la paura*) avv. ‘in modo esteso, ovunque’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO)<sup>1</sup>.

Derivato: it. **indilatamento** avv. ‘senza indugio’ (Ugolini 1848; ante 1861, MengaldoNievo 310), lucch.-vers. (lucch.) ~ BianchiniAmbrosini.

Il lat. DĪLĀTUS ‘sparso; differito’ (ThesLL 5/1, 1069segg. s.v. *differre*, di cui è il participio), esiste come cultismo in it. (II.1.).

DEI 1302.– Montinaro.

### **dīlēctio** ‘amore spirituale’

**II.1.** It. **dilezione** f. ‘amore spirituale (dell'uomo per Dio e viceversa) conseguente a una scelta consapevole’ (1304-07, DanteConvivio, B<sup>2</sup> – 1874, Tommaseo-Rigutini, B), *dilectione* (1517, PostilleBibbiaPierno), pav.a. (*la caritae e la dilection* (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), venez.a. ~ (*segondo la soa nome*) (1313-15, Paolino-Minorita, ib.), trevig.a. *delezion* (*e charitate*) (prima metà sec. XIV, EnselminoMontebelluna, ib.), tosc.a. *dilectione* (*di Dio*) (1268, AndrGrosseto, ib.), (*sua*) *dilezzione* ib., *dilezione* (*di Dio*) ib., fior.a. ~ (ante 1334, Ottimo, ib.), ~ (ante 1372, AndrCappellano, ib.), pis.a. (*divina*) *dilectione* (inizio sec. XIV, BarlaamLosafas, ib.), sen.a. *dileçzione* (*di Dio*) (1367-77, SCaterina, ib.), perug.a. *delezzione* (prima del 1320, Livero-AbbechoBocchi), sic.a. *dileccioni* (ante 1347, LibruTransituVitaDiGirolamo).

It. *dilezione* (*di congiunte persone/fraterna/per tutte le donne/de' nemici*, ecc.) f. ‘amore che muo-

ve dalle facoltà spirituali dell'uomo, basato su ammirazione, stima, fiducia’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO – 1813, Foscolo, B), mil.a. (*gran*) *dilection* (ante 1315, Bonvesin, TLIO), trent.a. *dilection* (1340ca., StatBattuti, ib.), bol.a. *dilectione* (1243ca., Faba, ib.; seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.), *diletione* (1328, JacLana, ib.), tosc.a. (*bona*) *delessione* (ante 1294, GuittArezzo, ib.), pist.a. (*tenera*) *dilezione* (1333, MazzBell, ib.), pis.a. *dilessione* (ante 1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), cast.a. *dilectione* (*e dell'amore dei compagni*) (seconda metà sec. XIV, CapituliDisciplinati, ib.), umbro a. *dilectio(n)e* (1065, FormulaConfessione, ib.), nap. *deliccion* (ante 1475, DeRosaFormentin), *dilezzione* (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato).

It. *dilezione* (*del peccato/disordinata/di morte*) f. ‘inclinazione, desiderio (anche verso un oggetto cattivo)’ (ante 1361, ZanobiStrata, B; fine sec. XV, ImitazioneCristo; 1952, Bacchelli, B), fior.a. *dilezione* (ante 1334, Ottimo, TLIO), *dilectione* (ante 1340, ib.), *dilezzione* (1363, Libro-DifenditorePace, ib.), pis.a. (*natural*) *dilezione* (ante 1342, Cavalca, ib.), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, ib.).

Tosc.a. *dilezione* (*de le cose corporali e temporali*) f. ‘attaccamento’ (1268, AndrGrosseto, TLIO).

Tosc.a. *dilectione* f. ‘atteggiamento di particolare cura e impegno; dedizione, fervore, zelo’ (fine sec. XIII, LaudarioSMSScala, TLIO), fior.a. *delezion* (1320-30, Ceffi, ib.).

Fior.a. (*per pura*) *dilezione* f. ‘scrupolo, accuratezza’ (ante 1334, Ottimo, TLIO).

Fior.a. *dilezione* f. ‘attaccamento, vivo interesse e attenzione’ (ante 1348, GiovVillani, TLIO; ante 1333, BosoneGubbio, ib.), *dilezzione* ib., it. *dilezione* (*de' nostri antichi*, ecc.) (1862, Carducci, B; 1864, MamianiRovere, B).

Il lat. DĪLĒCTIO ‘amore spirituale’ (ThesLL 5/1,1166seg.) esiste come voce dotta in fr. *dilection* (1170ca., AlexParis, TLF 7,213b), cat. *dilecció* (1344, Ord.Palat., DCVB 2,427), spagn.a. *dileccion* (1336, Carta de Pedro IV a Sancho Manuel, CORDE), spagn. *dilección*, port. *dileção* (1680, Houaiss 1041) e in it. (II.1.).

VEI 368, 580 s.v. *lèzio*; DEI 1303; FEW 3,79.– de Fazio.

<sup>1</sup> Secondo TLIO da *latamente* incrociato con *dilatare*.

<sup>2</sup> Nella banca dati dell'OVI si legge *dile[tta]zione*.



**dilectus** ‘diletto, amato’**II.1.** forme con grafia *-tt-***1.a.** aggettivi

It. **diletto** agg. ‘stimato, preferito’ (1321, Dante, EncDant – 1838, Cantù, B).

It. *diletto* (*sposo/figliuolo/moglie/persona*, ecc.) agg. ‘caro, amato (detto dell'amore di Dio verso le sue creature, dei genitori verso i figli, delle persone care) (anche scherz.)’ (dalla fine sec. XIII, Novellino, ProsaDuecentoSegre-Marti 811,9; B; TB; GRADIT 2007), venez.a. *dileta* (*muier*) agg.f. (1309, CedolaRomano, ib.), fior.a. *diletto* agg. (ante 1300, CavalcantiG, RimeFavati; 1316, Lancia, TLIO), pis.a. *diletto* (*discepolo/compagno*) (ante 1342, Cavalca, ib. – prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), perug.a. *diletta* (*anima*) agg.f. (1333ca., SimFidati, ib.), sic.a. *diletu* agg. (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni; ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), venez. *dileto* (1660, BoschiniPallucchini 474,28), nap. *delleto* agg. (ante 1627, CorteseMalato), *delietto* ib., *diletto* (ante 1745, Capasso, Rocco).

It. *diletto* agg. in formule e dediche (epistolari o di indirizzo), come appellativo, rivolgendo il discorso a persone care o a esseri personificati (dal 1304-07, Dante, OVI; B; GRADIT 2007), sen.a. *diletti* (*principi*) agg.pl. (1309-10, StatGangalardi, OVI), sic.a. *diletu* (*chitatimu*) agg. (1349-51, Capitoli, ib.).

It. *diletto* (*cosa/anima/paese/mura*, ecc.) agg. ‘intensamente caro per il suo intrinseco valore, per ciò che rappresenta e ricorda, per le fatiche che costa’ (ante 1321, DanteCommedia, OVI – 1911, Gozzano, B), tosc.a. *diletta* agg.f. (1471, Bibbia-VolgNegroni, OVI).

It. *diletto* (*visione/vita/strada/piazza/esercizi/stelle*, ecc.) agg. ‘gradito, apprezzato, desiderabile; difeso, custodito per il piacere che offre, per l'utilità che procura’ (1344-48, BoccaccioNinfale, TLIO – 1952, Sinisgalli, B), *diletta* (*bellezza*) agg.f. (prima metà sec. XIV, StoriaDistrTroia, ib.), fior.a. (*santade*) *deletta* (1271-75, FioriFilosafi, ib.), *diletti* (*cibi*) agg.m.pl. (1334ca., Ottimo, ib.), pis.a. *diletta* (*solitudine*) agg.f. (1320-21, Cavalca, ib.), sen.a. *diletta* (*carità*) agg.f. (1367-77, SCaterina, ib.).

It. *diletto* (*padre/re/Cristo*, ecc.) agg. ‘che è amato con sentimenti di riconoscenza, venerazione, rispetto (come appellativo per una divinità, del figlio per il padre, del protetto per il benefattore)’ (1546, Aretino, B – 1923-39, Ojetti, B).

It. *diletto* (*marito/consorte*, ecc.) agg. ‘rimpianto; ricordato o desiderato con angoscioso rammarico,

con dolorosa nostalgia’ (sec. XIV, Crisostomo-Volg, B – 1940, E. Cecchi, B).

Fior.a. *diletta* (*da Dio*) agg.f. ‘scelto’ (ante 1388, Pucci, TLIO).

Tosc.-ven.a. *dilettamente* avv. ‘caramente, teneramente; in modo garbato’ (1382-83, Nadal-Leandreride, TLIO).

Elativo: it. **dilettissimo** agg. ‘carissimo, amatissimo’ (prima metà sec. XIV, CiceroneVolg, B – B 1966 s.v. *diletto*), fior.a. ~ (1260-61ca., Latini, Thomas), pis.a. ~ (*figliolo*) (ante 1342, Cavalca, OVI), sen.a. ~ (1364ca., Cicerchia, CantariVaranini), sic.a. *dilettissimi* agg.pl. (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo).

Ven.a. *delettissimo* (*spirito sancto*) agg. come appellativo di una divinità (sec. XIII, PoesAn, TLIO).

Tosc.a. (*vigne*) *dilettissime* agg.f.pl. agg. ‘gradite, apprezzate’ (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI).

Tosc.a. *dilettissimi* agg.m.pl. in formule, come appellativo, rivolgendo il discorso a persone care o a esseri personificati (1471, BibbiaVolgNegroni, B), sen.a. *dilettissime* agg.f.pl. (1367-77, SCaterina, TLIO), aret.a. *delettissimo* (*mio*) agg. (ante 1294, GuittArezzo, ib.).

Derivati: it. **diletto** (*pensiero/cosa/pace*, ecc.) agg. ‘che suscita diletto per i sensi, che dona gioia e sollievo allo spirito; piacente, attraente’ (1304-1307, DanteConvivio, TLIO – 1959, Bacchelli, B), bol.a. *delitosa* agg.f. (1287, Memoriali, TLIO), romagn.a. *delettoso* agg.m. (ante 1330, GuidoNovelloPolenta, ib.), venez.a. *dellitossa* agg.f. (1310-30, EIDioD'Amore, ib.), tosc.a. *diletto* agg.m. (prima metà sec. XIII, GuidoColonneVolg, ib.; ante 1294, GuittArezzo, ib.), pis.a. *diletto* (1308ca., BartSConcordio, OVI; ante 1342, Cavalca, ib.), eugub.a. *deletoso* (sec. XIII, BestiarioMor, TLIO), tod.a. *delettoso* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.).

It. *diletto* (*donna/amico/figlio*, ecc.) agg. ‘che suscita amore, affetto o affettuosa familiarità’ (1370ca., BoccaccioDecameron, TLIO), tosc.a. *delettoso* (ante 1294, GuittArezzo, ib.), *diletto* (ante 1294, GuittArezzo, ib.), fior.a. ~ (1313, Lancia, ib.), cast.a. *dilitosa* agg.f. (seconda metà sec. XIV, PassioneCastA, ib.).

It. *diletto* agg. ‘ridente, ameno, pittoresco; accogliente, gradevole’ (ante 1494, Poliziano, B – 1907, Saba, B), tosc.a. ~ (1318-20, FrBarberino, OVI; prima del 1355, FazioUberti, ib.), fior.a. ~ (1274, Latini, ib. – 1353, SacchettiBattaglia, ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.).

It. *dilettoso* (*ballo/esercizio*, ecc.) agg. ‘divertente; che procura svaghi e distrazioni’ (ante 1494, Poliziano, B – 1956, Moravia, B).

It. *dilettoso* (*voglia/voluttà*, ecc.) agg. ‘che riguarda il godimento dei sensi e in particolare il piacere sensuale’ (1627, FedDellaValle, B – 1922, Linati, B).

It. *dilettoso* (*atto/voglia*, ecc.) agg. ‘che suscita un piacere morboso’ (1888, D’Annunzio, B – 1947, Moravia, B).

Tosc.a. *dilettoso* agg. ‘che diletta il gusto; appetitoso, saporito’ (ante 1294, GuittArezzo, OVI – prima metà sec. XIV, PalladioVolg, ib.), it. ~ (ante 1544, F.M. Molza, B – 1904, Beltramelli, B).

Tosc.a. *diletoso* (*tempo/aere/maggio*, ecc.) agg. ‘con riferimento a condizioni meteorologiche favorevoli, limpido, chiaro; mite, temperato’ (seconda metà sec. XIII, MazzRicco, OVI), *dilettoso* (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, ib.), it. ~ (ante 1574, A.F. Doni, B – 1888, D’Annunzio, B).  
Tosc.a. *dilettoso* (*audire/lavoro*, ecc.) agg. ‘che diletta l’udito; dolce, soave, melodioso’ (ante 1294, GuittArezzo, OVI), it. ~ (1530, Guidiccioni, B – 1907, Saba, B).

Tosc.a. *dilettoso* (*istoria/poesie*, ecc.) agg. ‘che desta piacevolmente l’attenzione; interessante, avvincente’ (1318-20, FrBarberino, OVI), it. ~ (1763, Baretti, B – 1853, ProverbiToscani, B), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, B), gen. ~ (1637, BrignoleSale, B).

Fior.a. *dilettoso* (*gioie/amore/passion*, ecc.) agg. ‘che dona gioie d’amore; allettante, seducente’ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, OVI), bol.a. *dillitosa* agg.f. (1294, Memoriali, ib.), it. *dilettoso* agg.m. (1615, G.B. Marino, B – 1832, Leopardi, B).

Fior.a. *dilettoso* (*occhi/faccia/sensi*, ecc.) agg. ‘che esprime gentilezza, cortesia, bontà d’animo’ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, OVI; 1353, SacchettiBattaglia, ib.), it. ~ (inizio sec. XV, Frezzi, B; 1627, FedDellaValle, B).

Fior.a. *dilettoso* (*sposo/apostolo/baron*, ecc.) agg. ‘che gode le gioie dell’amore; dedito al piacere amoroso; che merita di essere amato’ (1353, SacchettiBattaglia, OVI), tosc.occ.a. ~ (ante 1330, Panziera, B)<sup>1</sup>, sen.a. ~ (ante 1412, BiancoSiena, B), tod.a. *delettoso* (fine sec. XIII, JacTodi, OVI), it. *dilettoso* (1907, D’Annunzio, B; 1904, Beltramelli, B).

Fior.a. *dilettosa* (*erta*) agg.f. ‘insidiosa’ (ante 1400, SacchettiRime, OVI).

Fior.a. *dilettoso* agg. ‘che prova piacere’ (seconda metà sec. XIII, Poesia, OVI – prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib.).

Sen.a. *dilettoso* (*stile/opera/canzone*, ecc.) agg. ‘conforme alle regole d’arte, ben riuscito; elegante, perfetto’ (ante 1343ca., Bambagliuoli, B)<sup>1</sup>, it. ~ (1532, Ariosto, B – 1957, Bacchelli, B).

Sintagma: *dilettoso monte* m. ‘quello che Dante dovrebbe salire per uscire dalla selva oscura’ (ante 1321, DanteInferno, OVI – 1901, G. Pascoli, B), it. *monte dilettoso* (ante 1563, Gelli, B).

Agg.sost.: tosc.a. (*il*) **delettoso** m. ‘ciò che porta diletto, piacere’ (ante 1294, GuittArezzo, TLIO), it. *dilettoso* (ante 1676, Panciatichi, B; ante 1837, Leopardi, B).

Sen.a. (*il*) *dilettoso* m. ‘persona viziosa’ (metà sec. XIV, AbateIsaacVolg, B)<sup>1</sup>.

Tosc.a. (*la*) *dilettosa* f. ‘persona verso cui è diretto il piacere amoroso’ (1300ca., CantariFebus, B)<sup>1</sup>, sen.a. ~ (ante 1412, BiancoSiena, B).

Tosc.a. *delettosamente* avv. ‘amorevolmente, con affetto’ (ante 1294, GuittArezzo, OVI), it. *dilettosamente* (ante 1909, Oriani, B).

Tosc.a. *delettosamente* avv. ‘con diletto, con piacere; con godimento dei sensi e dello spirito’ (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, TLIO), pis.a. *dilettosamente* (ante 1342, Cavalca, ib.), cast.a. *deletosamente* (sec. XIII, BestiarioMor, ib.), sic.a. *dilittusementi* (metà sec. XIII, StefProtonotaro, ib.), it. *dilettosamente* (1627, Mascardi, B; 1888, D’Annunzio, B).

Tosc.a. **dilettiva** (*fraternitate*) agg. ‘amorevole, benigna’ (sec. XIV, 1340, CapitoliMadonnaImpruneta, TLIO).

It. **indiletto** agg. ‘non teneramente amato’ (1965, Compagnone, Vaccaro).

Roman. (*Cristiani*) **indilettissimi** agg.m.pl. ‘non amati’ (1833, BelliVigolo 837).

#### 1.b. sostantivi

It. (*suo/dell’anima*) **diletto** m. ‘Cristo’ (ante 1321, Dante, EncDant – 1905, Fogazzaro, B), sen.a. ~ (1377, SCaterinaSiena, OVI).

It. *diletto* (soprattutto con agg.poss. premesso o posposto) m. ‘persona particolarmente cara; persona di cui si è innamorati; amico, sposo, amante (anche scherz.)’ (dalla prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, B; GRADIT 2007), fior.a. *diletto* m. (1300, Davanzati, OVI), *diletta* f. (ante 1342, Cavalca, OVI), sic.a. *diletu* m. (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), *dilectu* (sec. XIV, Van-

<sup>1</sup> Non confermato dalla banca dati dell’OVI.

geloPalumbo; ante 1473, LibruTransituVitaDi-Girolamo), *dillectu* (ante 1473, ib.).

It. *diletti* m.pl. 'gli eletti, i predestinati alla felicità eterna' (dal sec. XIV, RicciardoBattifolle, RimatoriCorsi, 426 – 1938, Pavese, B), tosc.a. ~ 5 (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI).

It. (*a' miei*) *diletti* m.pl. 'persone rimpiante' (1763, Cesarotti, B).

Tosc.a. *diletto* m. 'dimora piacevole' (prima metà sec. XV, CantariAspramonteFassò).

Ver.a. **diletta** f. 'amore, predilezione' (1250ca., LaudeVaranini).

Tod.a. (*ha offesa la*) *deletta* f. 'bontà divina' (fine sec. XIII, JacTodi, OVI).

Loc.avv.: tod.a. *en tua diletta* 'per tuo amore, per tua bontà' (fine sec. XIII, JacTodiMancini).

Sintagma: it. *dilette di Gesù* f.pl. 'congregazione religiosa femminile fondata da Nicola Paccanari verso la fine del sec. XVIII e soppressa da Napoleone dopo pochi anni' (ante 1831, Colletta, B). 20

## 2. forme con grafia dotta -ct-

### 2.a. aggettivi

It. **dilecto** agg. 'caro, amato (detto dell'amore di Dio verso le sue creature, dei genitori verso i figli, delle persone care)' (1374, PetrarcaCanzoniere, OVI), mil.a. ~ (*companiono*) (ante 1315, Bonvesin, TLIO), pav.a. (*figliol*) ~ (1342, ParafraresiGrisostomo, ib.), urb.a. ~ (*fillo*) (sec. XIII, PoesAn, ib.), tosc.a. *dilecta* (*faccia*) (fine sec. XIII, 30 LaudarioSMScala, ib.), fior.a. (*città dilecta* agg.f. (1367, InformazioniPodestà, ib.), aret.a. *dilecto* agg. (sec. XIII, ContiAntichiCavalieriDelMonte), aquil.a. *delecto* (sec. XV, LaudiPèrcopo, GSLI 20), salent.a. *dilecto* (1450ca., LibroSidracSgrilli), 35 sic.a. *delectu* (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), *dilectu* (sec. XIV, VangeloPalumbo – 1474ca., OrdiniConfessioniLuongo), messin.a. *dilectu* (*maritu*) (1316-37, EneasVolgFolena, TLIO).

Ven.a. (*fidel nostro*) *dilecto* agg. in formule e dediche (epistolari o di indirizzo), come appellativo (1327, Istruzioni, TLIO), tosc.a. ~ (*e caro signore*) (ante 1292, FioreRettorica, ib.), fior.a. *dilecti* agg.m.pl. (1311-50, Lettere, ib.).

Tosc.a. *dilecti* (*pensieri*) agg.m.pl. 'graditi, apprezzati; difesi, custoditi' (ante 1294, GuittArezzo, TLIO), eugub.a. (*virtù*) *dilecte* agg.f.pl. (1328ca., BosoneGubbio, ib.).

It. *dilecto* agg. 'che è amato con sentimenti di riconoscenza, venerazione, rispetto' (ante 1374, 50 Petrarca, OVI), tosc.a. *dilecto* (*Iesù*) (1300ca., LaudarioSMariaScala, TLIO), sen.a. (*Cristo*) ~ (ante 1367, GiovColombini, ib.; ante 1412, BiancoSiena, B).

It.a. *dilecta* agg.f. agg. 'rimpiante; ricordata con angoscioso rammarico' (ante 1510, SArienti, B).

Elativo: bol.a. **dilectissimo** agg. 'carissimo, amatissimo' (sec. XIII, PoesAn, TLIO), sic.a. *dilectissimi* agg.pl. (ante 1473, LibruTransituVita-DiGirolamo).

Ven.a. (*amor*) *dilectissimo* agg. 'gradito, apprezzato' (sec. XIV, TristanoVen, TLIO), tosc.a. (*vigne*) *dilectissime* agg.f.pl. (1471, BibbiaVolg-Negroni, OVI).

Tosc.a. *dilectissimo* agg.m.pl. in formule, come appellativo, rivolgendo il discorso a persone care o a esseri personificati (1284-87, Sommetta, TLIO), aret.a. *dilectissimi* agg.m.pl. (1329, Stat-SLorenzo, ib.).

Derivato: it. **dilectoso** agg. 'ridente, ameno, pittoresco; accogliente, gradevole' (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, OVI).

It. *dilectosa* agg.f. 'che suscita diletto per i sensi, che dona gioia e sollievo allo spirito; piacente, attraente' (1438ca., LBattAlberti, B), lomb.a. *delectoso* agg.m. (1274, PietroBescapè, TLIO), tosc.occ.a. *dilectosi* agg.pl. (ante 1330, Panziera, ib.), pis.a. *dilectosa* agg.f. (inizio sec. XIV, BarlaamIosafas, ib.), messin.a. *dilictusu* agg.m. (1302-07, LibruSGregoriu, ib.).

Tosc.a. *dilectoso* agg. 'che suscita amore, affetto o affettuosa familiarità' (fine sec. XIII, Laude, TLIO), fior.a. *dilectoso* (seconda metà sec. XIV, LaudarioMagliabech, ib.), camp.a. *dilectosi* agg.pl. (prima metà sec. XIV, DettoTreMorti, ib.), messin.a. *dillectusa* agg.f. (1317-37, AngiluCapua, ib.).

Lomb.a. *delectoso* agg. 'che diletta il gusto; appetitoso, saporito' (1274, PietroBescapè, OVI).

Urb.a. *delectoso* (*omo/gente*) agg. 'che cerca il piacere' (sec. XIII, PoesAn, TLIO), eugub.a. *delectosa* agg.f. (sec. XIII, BestiarioMor, ib.).

Tosc.occ.a. *dilectoso* (*cuore/uomo/alma*, ecc.) agg. 'che prova piacere' (ante 1330, Panziera, TLIO).

Nap.a. *delectuso* agg. 'che prova piacere' (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO).

Nap.a. *delectusi* (*lecturi*) m.pl. 'che desiderano provare piacere' (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO).

Sintagma: *dilectoso monte* m. 'quello che Dante dovrebbe salire per uscire dalla selva oscura' (1481, Landino, B).

Nap.a. *delectosamente* avv. 'con diletto, con piacere; con godimento dei sensi e dello spirito' (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.).

Nap.a. *delectosamente* avv. ‘in modo tale da produrre piacere’ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO).

### 2.b. sostantivi

Pis.a. **dilecti** m.pl. ‘persone particolarmente care’ (secc. XIII/XIV, SanBrendano, TLIO).

Cast.a. *dilecte em Cristo* f.pl. ‘appartenenti a una qualche congregazione religiosa’ (sec. XIV, RegolaFratI, TLIO), ancon.a. *delecti in Xristo* m.pl. (1372, PactiRagusini, ib.).

Il lat. DĪLĒCTUS ‘diletto, amato’ (ThesLL 5/1, 1168) è il participio passato di *diligēre* ed esiste come cultismo in it. (II.) e, come italianismo, nell’engad. *dilet* (DRG 5,241). Sotto 1.a. sono elencate le attestazioni con uso aggettivale, sotto 1.b. quelle sostantivate; parallelamente, sotto 2.a. sono separate le forme aggettivali con grafia dotta *-ct-*, sotto 2.b. quelle sostantivali.

VEI 368, 580 s.v. *lèzio*; DEI 1303; DELIN 465; DRG 5,241seg. (Schorta).– Nichil.

Derivati: it. **dilemmatico** (*argomentazione/termini/discorso*) agg. ‘che si riferisce al dilemma; che presenta un dilemma’ (dal 1686, F.F. Frugoni, B; TB; Zing 2016).

5 It. *dilemmaticamente* avv. ‘in modo dilemmatico’ (dal 1759, Nelli, DeFazioMat; “raro” Zing 1983).

It. **dilemmaticità** f. ‘carattere dilemmatico di qc.’ (dal 1987, GRADIT; ib. 2007).

It. (*ordinaria*) **dilemmistica** f. ‘esistenza di un dilemma’ (1915, Papini, Deidda, LN 18,44).

Il lat. DILĒMMA (ThesLL 5/1, 1172), a sua volta prestito dal gr. δῦλημα, è originariamente un termine filosofico diffuso come cultismo nell’engad. e sopraselv. *dilemma* (DRG 5,241), fr. *dilemme* (1555, La Ramée, TLF 7,214a), cat. *dilemma* (1696, J. Lacavalleria, DELCat 4,947 s.v. *lema*), *dilema* (1803-05, Belvitges, ib.), spagn. ~ (1589, Juan de Pineda, CORDE), port. ~ (1879, Houaiss 1041) e in it. (II.1.).

VEI 358; DEI 1303; DELIN 464; DRG 5,241 (Schorta).– Nichil.

25

## dilēmma ‘premessa del sillogismo’

II.1. It. **dilemma** m. ‘(filos.) forma di dimostrazione che pone un’alternativa fra due (ed eccezionalmente anche più) supposizioni, da ciascuna delle quali deriva la conseguenza, affermativa o negativa, che si vuol dimostrare’ (dal 1559, B. Cavalcanti, B; Zing 2016).

It. *dilemma* m. ‘alternativa; necessità di scegliere fra due (o più) decisioni, con esclusione, implicita o esplicita, di qualsiasi altra soluzione’ (dal 1873, Guerrazzi, B; Zing 2016).

It. *dilemma* m. ‘problema, questione di difficile soluzione’ (dal 1914, DiGiacomo, B; Zing 2016). Formazione ipercorretta: bisiacco **dilēnbo** m. ‘dilemma; confusione, disordine’ Domini.

Sintagmi: it. *dilemma cornuto* m. ‘le due proposizioni opposte, l’alternativa’ (dal 1950, Panzini, B; GRADIT 2007).

It. *corni del dilemma* m.pl. ‘una delle due alternative possibili di una situazione problematica’ (dal 1851, GRADIT; ib. 2007).

Loc.avv.: it. *senza dilemma* ‘senza via d’uscita’ (1944, Pea, B).

## diligēns ‘amante; scrupoloso, accurato’

II.1. It. **diligente** (*riguardo/guardia/cura/ricerca*, ecc.) agg. ‘eseguito con diligenza; accurato, preciso; fatto con cura e precisione’ (dal 1304-1307, Dante, TLIO; B; Zing 2016)<sup>1</sup>, gen.a. (*cura*) ~ (ante 1311, Anon, TLIO), tosc.a. ~ (*provisione*)

35 (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.), fior.a. (*fatica*) ~ (ante 1292, Giamboni, OVI), pis.a. ~ (*cura*) (ante 1287-88, TrattatoAlbertanoVolg, TLIO; ante 1342, Cavalca, B<sup>2</sup>), volt.a. ~ (*informazione*) (1348-53, BelfortiDellaValle, SLI 8,168,30), cast.a. (*examinatione*) *diligente* (prima metà sec. XIV, RegolaFratI, TLIO), it.cent.a. *diligente* (*cautela*) (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolgAurigemina 150), nap.a. ~ (*guardia*) (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO), messin.a. *diligenti* agg.f. (1321-37, AccursuCremona, ib.).

It.a. *diligente* (*amore*) agg. ‘pieno di sollecitudine’ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, B)<sup>2</sup>.

50 It. *diligente* (*dipintore/guardian/esecutrice*, ecc.) agg. ‘che agisce e si applica a qc. in maniera accurata e operosa; che fa qc. con scrupolo e attenzione (anche spreg., riferito alla scarsa originalità

<sup>1</sup> Cfr. friul. *diligent* agg. ‘diligente’ DESF.

<sup>2</sup> Non confermato dalla banca dati dell’OVI.

del lavoro) (dal 1438, MPalmieri, B; Zing 2016), it.sett.a. ~ (1521, Cesariano, Cartago, StVitale 304), ven.a. *diligenti* (prima metà sec. XIV, LibroCinquantaMiracoli, TLIO), tosc.a. *diligente* (sec. XIV, CiceroneVolg, OVI), fior.a. ~ (*guardiano/cercatore*, ecc.) (ante 1292, Giamboni, TLIO – prima del 1372, AndreaCappellanoVolg, ib.), sic.a. *diligenti* (1380ca., LibruVitiVirtutiBruni – 1519, ScobarLeone), messin.a. ~ (*homu*) (1321-37, Accursu-Cremona, ib.), nap. *delecente* (1689, Fasano, Rocco), *delegente* (1699, Stigliola, D'Ambra – 1778, Cerlone, Rocco), *delleggente* (1752, Pagano, ib.), sic. *ddiligenti* (Sapienza, StGl 6, num. 110). It.a. (*Dante*) *diligente* agg. 'acuto, preciso' (1483, Pulci, B).

It. *diligente* (*formica/api*, ecc.) 'operoso e attento' (prima del 1525, Firenzuola, B – 1946, Alvaro, B). It. *diligente* agg. (*uccellatore/comare*) 'pronto, attivo; solerte, premuroso' (1532, Ariosto, B – 1772, C. Gozzi, B).

It. *diligente* (*gentiluomo*) agg. 'pignolo, schizzinoso' (1623, Lancellotti, B).

It. *diligente* (*prete*) agg. 'puntuale' (1821, Monti, B).

It. (*paesaggio*) *diligente* agg. 'ordinato, composto' (1933, Alvaro, B).

It. (*brusio*) *diligente* agg. 'incessante, monotono' (ante 1956, Alvaro, B).

Venez.a. (*a demandare*) *diligente* agg. 'parco, moderato' (1301, CronacaImperadori, TLIO).

Sintagmi: fior.a. *diligente deliberazione* agg.f. 'accurata deliberazione' (1324ca., OrdinamentiGiustizia, TLIO), pis.a. *diligente deliberatione* (1313-23, BreveOrdineMare, ib.), messin.a. *deliberaciumi diligenti* (1320, Crestomazia, ib.). Fior.a. *diligente inquisizione* agg.f. 'accurata inquisizione' (ante 1292, Giamboni, TLIO), *inquisizione diligente* (1334, StatCalimala, ib.), sen.a. *diligente inquisizione* (1298, StatArteLana, ib.), perug.a. *diligente inquisizione* (1342, StatComunePopolo, ib.). Sen.a. *diligente partito* agg. 'attento scrutinio' (1309-10, StatutiGangalandi, TLIO), perug.a. *partito diligente* (1342, StatComunePopolo, ib.). It. *parte più diligente* agg.f. 'tra vari soggetti legittimati a compiere un atto, quello che mostra interesse attivo e maggiore premura a compierlo' (dal 1963, CodiceProceduraCivile, B; SC 2007). Loc.verb.: it. *farsi parte diligente* 'prendere l'iniziativa, darsi da fare per realizzare qc.' (dal 1989, LaRepubblica, DeFazioMat; Zing 2016). It. *star diligente* 'stare attento, badare' (1835, C. Botta, B).

It. *diligentemente* avv. 'in maniera attenta e accurata; con impegno' (dal 1304-1307, Dante-Convivio, TLIO; B; GRADIT 2007), lig.a. *diligentementi* (1350ca., SamGregorioVorgà, TLIO), pav.a. *diligentemente* (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), ferrar.a. *diligentemente* (seconda metà sec. XIV, CodiceServiFerrara, Stella, SFI 26,213), venez.a. ~ (1313-15, PaolinoMinorita, ib.), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LeggendeSacre-Magliabech, TLIO), tosc.a. ~ (1294, GuittArezzo, OVI), *diligentemente* (fine sec. XIII, TristanoRicc, TLIO), fior.a. *diligentemente* (1260-61ca., Latini, ib. – 1372, AndreaCappellanoVolg, ib.), *diligente mente* (1310ca., BencivenniCorsini-Baldini, SLeI 15,118), prat.a. *diligentemente* (ante 1333, Simintendi, TLIO; 1347, BreveArteCalzolai, ib.), cort.a. *diligente mente* (1345, StatutiMerciaiCastellani, SLI 20,17), lucch.a. *diligentemente* (sec. XIV, Ordinamenti, TLIO), pis.a. ~ (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib. – 1302-08, BartSConcordio, ib.), volt.a. ~ (1322, TestiCastellani, SFI 45,19), sen.a. ~ (1288, Egidio-ColonnaVolg, TLIO – 1322, BinduccioSceltoTroiaVolg, ib.), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, ib.; 1342, StatComunePopolo, ib.), cort.a. ~ (ante 1345, CapitoliDisciplinati, ib.), it.cent.a. *diligentem(en)te* (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg-Aurigemma 158), assis.a. *diligentemente* (1329, StatutiSLorenzo, TLIO), roman.a. ~ (1252, StorieTroiaRomaVolg, ib.), *dilientemente* (1358ca., BartJacValmontonePorta, ib.), abr.a. *diligentemente* (dopo il 1325, FioritaArmannino, ib.), nap.a. *diligentem(en)te* (1356, LetteraAngioinaSabatini, ib.), *diligentemente* (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, ib.; 1476ca., BrancatiVegezioVolgAprile), salent.a. ~ (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *diligentimenti* (sec. XIV, ThesaurusPauperum, TLIO – 1519, ScobarLeone), palerm.a. ~ (1343, Capituli, TLIO), nap. *delecentemente* (1689, Fasano, Rocco).

It. *diligentemente* avv. 'minuziosamente' (sec. XIV, VangeliVolg, B; ante 1563, Nardi, B).

It. *diligentemente* avv. 'prontamente; sollecitamente; vivamente' (ante 1556, Della Casa, B – 1643, Tesauro, B), tosc.a. *dilegiente mente* (fine sec. XIII, TristanoRicc, TLIO), *diligentemente* (1471, BibbiaVolgNegrone, OVI), fior.a. ~ (fine sec. XIII, Cronica, TLIO).

Tosc.a. *diligentemente* avv. 'in maniera oculata; con parsimonia' (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, TLIO), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib.; ante 1334, Ottimo, ib.), pis.a. ~ (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.).

Agg.sost.: it. (*il*) **diligente** m. ‘chi agisce in maniera accurata e operosa’ (1868, Dossi, B).

Elativo: it.a. **diligentissimi** (*cercatori*) agg.m.pl. ‘accurato, attento’ (1370ca., BoccaccioDecameron, TLIO), venez.a. *diligentissimo* (1301, CronicaImperadori, ib.), fior.a. ~ (ante 1292, Giamboni, ib.).– Sintagma: messin.a. *inquisiciuni diligentissima* ‘id.’ (1321-27, AccursuCremona, TLIO).

It. *diligentissimamente* avv. ‘in maniera molto attenta e accurata’ (ante 1364, ZanobiStrata, B – 1927, Manzoni, B), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniVegezio, OVI), messin.a. *diligentissimamenti* (1321-37, AccursuCremona, TLIO).

Derivati: it. **diligentone** m. ‘chi ostenta diligenza, chi si mostra troppo zelante’ (1953, AntBaldini, B). It. **diligentare** (*il lavoro/un quadro*) v.tr. ‘eseguire con diligenza (anche fig.)’ (1738, Trinci, B; 1928, Viani, B).

Agg.verb.: piem. *diligentè* ‘eseguito con diligenza’ DiSant’Albino; it. *diligentato (lavoro)* ‘fatto con diligenza’ (1837, Valeriani 2,280)<sup>1</sup>.

Il lat. DĪLIGĒNS (ThesLL 5/1,1181segg.) esiste come voce dotta nell’engad. *diligiaint* (DRG 5, 242), sopraselv. *diligent* (ib.), fr.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Institutes [ms.], TLF 7,216a), fr. ~ (1678, LaFontaine, ib.), cat. ~ (sec. XIII, Llull, DELCat 5,132 s.v. *llegir*), spagn. *diligente* (1400-1421ca., Sánchez de Vercial, CORDE), port. *diligente* (sec. XIV, Houaiss 1041) e nell’it. (II.1.).

DEI 1303; DELIN 465; DRG 5,242seg. (Schorta); FEW 3,79.– Nichil.

→ **indiligens**

## **dīligentia** ‘diligenza, cura’

**II.1.** It. **diligenza** f. ‘costante e attento riguardo per lo svolgimento di un’attività; assiduo impegno nell’adempimento di un incarico, di una funzione, di un dovere; attenzione’ (dal 1304-07, DanteConvivio, TLIO; B; Zing 2016), tosc.a. *diligenza* (1399, Gradenigo, TLIO), fior.a. *diligenzia* (1260-1261ca., Latini, ib. – 1348, GiovVillani, ib.), *diligenza* (ante 1292, Giamboni, ib. – 1400, Sac-

chettiNovelle, ib.), lucch.a. ~ (prima metà sec. XIV, Faitinelli, ib.), venez. ~ (ante 1793, Goldoni-VocFolena).

It. *diligenza* f. ‘prontezza nell’agire, solerzia’ (1350ca., CrescenziVolg, B – 1785, Alfieri, B), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO; prima metà sec. XIV, LivioVolg, B).

It. *diligenza* f. ‘pratica, accorgimento, espediente per il conseguimento di uno scopo (o per evitare qc.); sforzo, tentativo’ (1350ca., CrescenziVolg, B – 1922, Pirandello, B), fior.a. ~ (ante 1325, PistoleSeneca, TLIO), sen.a. ~ (*e per grande consiglio*) (1288, EgidioRomanoVolg, ib.).

Fior.a. (*somma*) *diligenza* f. ‘cura eccessiva, ricercatezza, pedanteria; scrupolo di obbedienza a leggi e regole’ (prima del 1326, ValMassimoVolg [B], TLIO), it. ~ (ante 1524, Castiglione, B; 1594, T. Tasso, B).

Fior.a. *diligenza* f. ‘ricerca, indagine, riscontro’ (1322-32, AlbPiagentina, TLIO), it. ~ (ante 1540, GuicciardiniSpongano – 1869, Carducci, B).

It. *diligenza* f. ‘raffinata perizia, maestria’ (1550, A.F. Doni, B).

It. *diligenza* f. ‘precisione, esattezza, accuratezza; anche regolarità’ (dal 1559, B. Cavalcanti, B; GRADIT 2007).

It. *diligenza (superflua/minuta, ecc.)* f. ‘qc. che denota eccesso di zelo, pedante insistenza’ (1559, B. Cavalcanti, B – 1895, Pascoli, B).

It. *diligenza (amorosa, ecc.)* f. ‘atto con cui si manifesta l’amore per q.; premura; favore’ (ante 1566, Caro, B – 1760, Goldoni, B).

It. *diligenza (oltramontana)* f. ‘persone diligenti’ (1584, V. Galilei, B; 1821, P. Giordani, B).

It. *diligenza* f. ‘lavoro accurato; mansione’ (1595, Botero, B – 1821, Giordani, B).

Fior.a. *diligenza* f. ‘benevolenza; sollecitudine’ (1322-32, AlbPiagentina, TLIO), lucch.a. ~ (prima metà sec. XIV, Faitinelli, ib.), it. ~ (ante 1609, G.C. Croce, B; 1812, Monti, B).

Fior.a. *diligenza* f. ‘indagine, ispezione, condotta in genere da un’autorità politico-amministrativa per accertare reati o atti illeciti’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, B), it. ~ (1628, DellaValle, B – 1799, Pagano, B).

It. *diligenza* f. ‘compito facoltativo, eseguito degli scolari più volenterosi’ (1725, Vico, B).

It. *diligenza* f. ‘osservanza delle norme tecniche e di correttezza sociale nel tenere un comportamento giuridicamente rilevante, in particolare nell’eseguire una data prestazione’ (dal 1963, CodiceCivile, B; Zing 2016).

Fior.a. *diligenza (e ricchezza)* f. ‘oculata gestione del patrimonio’ (1329-45, ColoriRettorici, TLIO).

<sup>1</sup> D. Valeriani, Nuova illustrazione storico-monumentale del Basso e dell’Alto Egitto, Firenze 1837.

Tosc.a. *diligenza* (*di tutto lo edificio*) f. ‘cura, sorveglianza, custodia (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI).

Tosc.a. *diligenza* f. ‘desiderio, aspirazione’ (1471, BibbiaVolgNegroni, TLIO), fior.a. (*amore e*) ~ 5 (1322-32, AlbPiagentinaBoezio, ib.).

Emil.occ. (parm.) *diligenza* f. ‘i punti di merito che si danno nelle scuole, in proporzione dell'esattezza e della precisione con cui erano eseguiti i compiti’ Pariset, bol. *diligenza* Coronedi, 10 tosc. *diligenze* f.pl. FanfaniUso.

Sintagma: it. *diligenza del buon padre di famiglia* f. ‘condotta che consiste nell'osservare quelle norme tecniche e di correttezza sociale che una 15 persona onesta e attenta ordinariamente rispetta’ (dal 1963, CodiceCivile, B; GRADIT 2007).

Loc.avv.: it. *con ogni diligenza* ‘con impegno e attenta cura’ (1566, Salviati, B; 1649-1695, Redi, 20 B), fior.a. (*mettere gran cura e intenta e diligenza* ‘id.’ (1363, LibroDifenditorePace, TLIO); pis.a. *con molto studio, e diligenza* (ante 1342, Cavalca, TLIO).

It. *in (grandissima/gran) diligenza* ‘prontamente, 25 in fretta’ (1503, Machiavelli, B – 1723, Salvini, B).

Loc.verb.: it. *adoperare ogni diligenza* ‘adoperarsi, provvedere, fare in modo che; sforzarsi’ 30 (1880, Abba, B); tosc.a. *avere (grande) diligenza* ‘id.’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, OVI); it. *fare (molta)* ~ ‘id.’ (1514-15, Trissino, B – 1850-1853, Farini, B).

It.a. *porre diligenza a qc.* ‘considerare con attenzione, porre mente’ (seconda metà sec. XIV, 35 SAgostinoVolg, B).

It. *fare diligenza* ‘affrettarsi’ (ante 1535, Berni, TB; ante 1566, Ruscelli, B).

It. *fare diligenza a qc.* ‘trattare o disporre qc. in 40 modo tale da garantirne la conservazione o il funzionamento’ (ante 1597, G. Soderini, B).

Venez. *far[e] diligenza* ‘ricercare con cura, con attenzione’ (1754, GoldoniVocFolena; 1762, ib.).

It. *prendere (questa fatica e questa) diligenza* 45 ‘assumersi un lavoro, un compito’ (ante 1498, Bisticci, B).

Derivato: it. **indiligenza** f. ‘negligenza, trascuratezza’ (1450ca., GiovCavalcanti, B – 1860, Car- 50 ducci, B).

2. It. **diligenza** f. ‘costante e attento riguardo e impegno nell'adempimento di qc.; attenzione’

(1483, Pulci, B), mil.a. ~ (inizio sec. XIV, Elucidario, TLIO), venez.a. *diligenza* (1301, Cronica-Imperadori, ib.), vic.a. *dilligentia* (1450, StatSBern, Bortolan – 1529, Contr, ib.), ver.a. *diligntia* (inizio sec. XIV, SCaterina, TLIO), tosc.a. ~ (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, ib.), *diligienza* (fine sec. XIII, LibroSetteSavi, ib.), pis.a. *diligenza* (1385-95, FrButi, ib.; ante 1347, BartSConcordio, ib.), aret.a. ~ (1282ca., RistArezzo-Morino 88,3), it.centra. *diligntia* (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolgAurigemma, TLIO), roman.a. *diligntia* (1358ca., BartJacValmontonePorta, ib.), nap.a. *diligntia* (1356, LetteraSabatini, ib.; 1476ca., BrancatiVegezioVolgAprile), *deligntia* (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, TLIO), salent.a. *diligntia* (1496-99, BaglivaD'Elia), sic.a. *diligntia* (1380ca., LibruVittiVirtutiBruni – 1519, ScobarLeone), *diligntia* (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo; 1474ca., OrdiniConfessioniluongo), messin.a. *diligntia* (1302-37, GiovCampulu, TLIO).

It. *diligenza* f. ‘prontezza nell'agire, solerzia’ (ante 1571, Cellini, B), it.sett.occ. *diligntia* Vopisco 1564, fior.a. *diligntia* (1316, Lancia, TLIO), sen.a. *diligntia* (1321-27, ChioseSelmiane, ib.), messin.a. *diligntia* (1316-37, EneasVolgFolena, ib.).

Fior.a. (*per mia virtude e per mia diligntia* f. ‘pratica, accorgimento, espediente per il conseguimento di uno scopo (o per evitare qc.); sforzo, tentativo’ (1313, IV CatilinarinaVolg, TLIO; ante 1333, BosoneGubbio, ib.).

It. *diligenza* f. ‘ricerca, indagine, riscontro’ (prima metà sec. XIV, CiceroneVolg, B), nap. *dellegenzia* (1628, Tardacino, Rocco).

It.a. (*sotto la diligntia* f. ‘cura, sorveglianza, custodia (di q. o qc.)’ (sec. XIV, CostantinoOrv, B).

It.a. (*con molta diligntia* f. ‘fervore’ (sec. XIV, VitoCortonaVolg, B)<sup>1</sup>.

It. *diligntia* f. ‘benevolenza; sollecitudine’ (1532, Ariosto, B), sen.a. *diligntia* (ante 1380, SCaterinaSiena, B)<sup>1</sup>.

It. *diligntia (delle guardie, ecc.)* f. ‘lavoro accurato; mansione’ (1535, Aretino, B; ante 1571, Cellini, B).

It. (*sottile diligntia* f. ‘raffinata perizia, maestria’ (1537-1555, Aretino, B).

It. (*molta diligntia* f. ‘curiosità, interesse’ (ante 1562, Fortini, B).

Nap. *diligntia* f. ‘cura eccessiva, scrupolo’ (ante 1632, Basile, D'Ambra), *dellegenzia* (ante 1632, Basile, Rocco – 1722, D'Antonio, ib.).

<sup>1</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.

Nap. *delegenzia* f. 'indagine, ispezione, condotta in genere da un'autorità politico-amministrativa per accertare reati o atti illeciti' (ante 1778, Cerlone, Rocco).

Fior.a. *diligenzia* f. 'desiderio, aspirazione' (1342-1398, Torini, TLIO).

Fior.a. *diligenzia (amore/soavitate ed amistade)* f. 'desiderio, aspirazione (con riferimento a una delle qualità del pianeta Venere)' (ante 1334, Ottimo, TLIO), aret.a. ~ (*e amore e iustizia*) (1282, RestArezzo, ib.).

Fior.a. (*non è questa diligenzia (ma avarizia)*) f. 'oculata gestione del patrimonio' (ante 1292, FioreRettorica, TLIO).

Loc.avv.: fior.a. *con ogni diligenza* 'con impegno e attenta cura' (1484, PiovArlotto, B), sen.a. ~ (ante 1380, SCaterinaSiena, B)<sup>1</sup>; it. *con gran diligenza e sollecitudine* 'id.' (1370ca., Boccaccio-Decam, TLIO), fior.a. *colla vostra sollicitudine e diligenza* (1367, Informazioni, ib.), pis.a. *con ogni diligenza e sollicitudine* (1306, GiordPisa, ib.); bol.a. *cu(m) om(n)e studio (e) dilige(n)tia* 'id.' (1243ca., Faba, ib.), *con istudio e diligenza* (1348-63, MatteoVillani, ib.), *con ogni diligenza et studio* (1322-51, StatBonaini, ib.), sen.a. *con sommo studio et diligentia* (1309-10, StatGangalandi, ib.); fior.a. *co mia soma qura e diligenzia* 'id.' (1313, IV CatilinariaVolg, ib.), *con gran chura e diligenzia* (1375, ChioseFalseBoccaccio, ib.), nap. *co ddelegenzia* (ante 1632, Basile, D'Ambra). Fior.a. *con diligenza e perseveranza* 'con impegno e attenta cura (con riferimento allo zelo spirituale necessario alla condotta cristiana)' (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO); *con diligenza e sollecitudine* 'id.' (1355ca., Passavanti, ib.); *con debita diligenza* 'id.' (1387, Marsili, ib.); pis.a. *con gran diligenzia* 'id.' (sec. XIII, SBrendano, ib.).

Loc.verb.: it. *fare (grande) diligenza* 'adoperarsi, provvedere, fare in modo che; sforzarsi' (ante 1539, VettoriF, Rossi,StGrammIt 13); *mettere* ~ 'id.' (1483, Pulci, B); it.a. *usare (ogni opera e)* ~ 'id.' (ante 1510, SArienti, B), cal.a. *usare ogni diligenza* (1535, TestiMosino,StTrasselli 494).

It.a. *avere (buona) diligenza* 'considerare con attenzione, porre mente' (prima metà sec. XIV, CiceroneVolg, B).

Nap.a. *fare diligenza* 'ricercare con cura, con attenzione' (ante 1632, BasilePetrini), nap. *fa na dellegenzia* (1771, Lorenzi, Rocco - 1778, Cerlone, ib.).

<sup>1</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.

Derivati: it. **indiligenza** f. 'negligenza, trascuratezza' (ante 1519, Leonardo, B).

It. **diligenza[re]** v.tr. 'controllare con attenzione e cura' (1798, Cronaca, Fresu,SLel 21), *diligenza[re]* (1798, ib. - Fanfani-Arlia 1877; Leso).

**III.1.** It. **diligenza** f. 'grande carrozza pubblica per il trasporto delle persone' (dal 1693, Gemelli Careri, Dardi, LN 46; B; Zing 2016), piem. *diligenza* Zalli 1815, mil. *diligenza* Cherubini, *diligenza* ib., mant. *diligenza* Arrivabene, parm. *Diligenza* Pariset, bol. *diligenza* Coronedi, romagn. *diligenza* Ercolani, faent. ~ Morri, tosc. ~ FanfaniUso, pis. *diligenza* Malagoli, nap. *deliggenza* Andreoli.

Sintagma: it. *assalto alla diligenza* m. 'atto proditorio; manovra politica priva di scrupoli per assicurarsi il potere approfittando di situazioni di crisi' (dal 1922, Mussolini, DELIN; B; 2010, LaRepubblica.it, DeFazioMat).

Paragone: tosc. *come una diligenza* 'detto di persone grasse' FanfaniUso.

It. **diligenzaio** m. 'guidatore di diligenza' (1922, Paolieri, B; 1923, Cicognani, B).

It. **dilignzata** f. 'l'insieme dei viaggiatori su una diligenza' (1935, Viani, B).

Il lat. DĪLIGENTIA 'diligenza, cura' (ThesLL 5/1,1172segg.) esiste in engad. e sopraselv. *diligenza* (DRG 5,242), vallone a. *diligensce* (fine sec. XII, DialGrég, TL 2,1930), fr. medio *faire diligence* (1490, Ph. de Commynes, TLF 7,215b), fr. *diligence* (1798, Ac, ib.), prov.a. *diligncia* (1415, Pans 2,621), cat. *diligència* (sec. XIII, Llull, DELCat 5,132 s.v. *llegir*), spagn. *diligncia* (1391, OrdinaciónCiudadZaragoza, CORDE), port. *diligência* (sec. XIV, Orto do Esposo, IVPM 3,48) e in it. (II.). Sono distinte le forme semidotte (1.) e quelle con scrittura dotta (2.). Sotto III.1. è separato un calco del fr. (*carrosse de*) *diligence* (1680, Richelet, TLF 7,216a), chiamata così per la sua velocità.

DEI 1303; DELIN 465; DRG 5,242 (Schorta); FEW 3,79seg.- Nichil.

**diligēre** 'avere caro; stimare'

**II.1.** Tosc.a. **diligere** (*la iniquità/la patria/la facondia*, ecc.) v.tr. 'aver caro, amare; stimare; preferire' (sec. XIV, SAgostinoVolg, TLIO), it. ~



(1535, LeoneEbreo, B – 1959, Bacchelli, B).  
Gerundio: tosc.occ.a. (*peramando vel*) **diligendo**  
'amare, stimare (in formule di saluto)' (1284-87,  
Sommetta, TLIO).

Il lat. DĪLIGĒRE (ThesLL 5/1,1176segg.) esiste  
come forma dotta in it. (II.1.).

DEI 1303; DELIN 465.– Nichil.

### diluëre 'diluire; sciogliere'

**II.1.** It. **diluire** v.tr. cfr. TB; B; GRADIT 2007;  
it. *dihuito* agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **diluyente**  
agg. cfr. B; GRADIT 2007.– Derivati: it. **diluibile**  
agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **diluitivo** agg. cfr.  
B; GRADIT 2007; it. **diluimento** m. cfr. B;  
GRADIT 2007; it. **diluizione** f. cfr. B; GRADIT  
2007; it. **emodiluizione** f. cfr. B; GRADIT 2007.–  
DEI 1304; DELIN 465; FEW 3,80; DELCat  
3,133; DCECH 2,496; Houaiss 1042.

### diluviäre 'diluviale; inondare'

**I.1.a.** 'inondare; piovere fortemente'  
Lig.or. (spezz.) **delübiae** v.assol. 'diluviale, pio-  
vere molto forte' Conti-Ricco, lad.ven. (agord.)  
*delubiär* RossiVoc.

**II.1.a.** 'inondare; piovere fortemente'  
It. **diluviale** v.assol. 'piovere senza tregua e con  
impeto, a dirotto' (dal 1643, Buommattei, B; TB;  
GRADIT 2007), lig.occ. (sanrem.) *dehvià* Carli,  
gen. *delüviä* Casaccia, piem. *diluviè* Capello,  
gallo-it. (piazza) *daluvié* Roccella, emil.occ. 40  
(parm.) *diluviar* Malaspina, bol. ~ Coronedi,  
*dluviar* ib., romagn. *diluviè* (Mattioli; Ercolani),  
faent. *dluviè* Morri, venez. *diluviale* Boerio, ven.  
merid. (Val d'Alpone) *deluviare* Burati, pad. ~  
PratiEtimVen, triest. *diluviar* DET, ver. ~ Beltra-  
mini-Donati, lad.ven. (agord.) *deluviär* RossiVoc<sup>1</sup>,  
zold. *diluvià* Gamba-DeRocco, lad. cador. (oltre-  
chius.) ~ Menegus, tosc. *diluviale* FanfaniUso,  
carr. *diluvvyár* (Luciani, ID 40), Trasimeno (Ca-  
stiglione del Lago) *diluvia* Serafini, umbro occ. 50

<sup>1</sup> Cfr. friul. *diluvià* v.assol. 'piovere a dirotto' De-  
Gasperi.– Per alcune di queste schede non è possibile  
stabilire se si tratta di tr. o intr.

(Magione) *daluvié* Moretti, macer. *dilujà* Gino-  
biliApp 3, umbro merid.-or. *diluyá* Bruschi,  
assis. *diluvvyá* (Santucci, ID 48), valtopin. *dilujà*  
VocScuola, roman. *diluvia* (1831, BelliVigolo 288  
5 – 1837, ib. 1901; ChiappiniRolandiAgg), aquil.  
(Arischia) *delluvià* DAM, teram. (Sant'Omero)  
*δallavayi* ib., Bellante *δalluviyi* ib., Roseto  
degli Abruzzi *dəlliviyé* ib., abr.or.adriat. (Lo-  
reto Aprutino) *dilluvia* ib., Corvara *dəlluvié*  
10 ib., Scafa *dəlluviá* ib., Tuffillo *dəllavayi*  
ib., abr.occ. (Introdacqua) *dəlluvia* ib., molis.  
(agnon.) *diluvviéyā* (Cremonese, ib.), Ripali-  
mosani *δallavié* (Minadeo, ib.), *dəllavié*  
ib., Rotello *dəllaviá* ib., nap. *delloviare* (ante  
15 1632, BasilePatrini – 1720, Pagano, Rocco), *del-  
luviare* (ante 1632, Basile, ib. – 1745, Capasso,  
ib.; Andreoli), *dilluviare* Volpe, àpulo-bar. (Mo-  
nòpoli) *delluviyé* Reho, luc.nord-occ. (Calitri)  
*riluvia* Acocella, luc.-cal. (trecchin.) *dellovejà*  
Orrico, salent.merid. (Castro) *dalluia* VDSuppl,  
cal.merid. (Cittanova) *dilluvvyári* (Longo, ID  
11), sic. *diluvviari* (Biundi; Traina), *ddiluvviari*  
(Avolio, VS – Trischitta, ib.).  
Fior.a. *diluvviare* (*il mondo/la terra*) v.tr. 'inondare,  
25 sommergere con la pioggia' (ante 1348, Giov-  
Villani, TLIO)<sup>2</sup>, pis.a. ~ (1306, GiordPisa, ib.),  
perug.a. *deluviare* (1333ca., SimFidati, ib.), lig.  
occ. (Mònaco) *delüviä* Frolla, tosc. *diluviale*  
FanfaniUso, nap. *delloviare* (1689, Fasano, Roc-  
co), salent. *ddellujare* (Gorgoni, VDS; Manno,  
30 ib.), *delluviare* (Gorgoni, ib.), sic. *diluvviari* Traina.

It. *diluvviare in qc.* v.intr. 'profondersi' (1868,  
Dossi, B).

35 It. *diluvviare in qc.* v.intr. 'sprofondare, precipitare'  
(1942, Quasimodo, B).

Loc.prov.: it. *credeva che egli avesse a piovere,  
ma non a diluvviare* 'credere che ci fosse abbon-  
danza, non fastidioso eccesso' (1581, FilSassetti,  
B), roman. *credevo che ppiovesse, ma nno cche  
ddiluvviasse* ChiappiniRolandiAgg, sic. *mi cridia  
ca chiuveva, ma no ca dilluviava*; nap. *dico ca  
chiove ma no ca delluvia* 'id.' Andreoli.

45 It. **deluviata** (*Europa/acqua*) agg.f. 'sommerso da  
un diluvio; colpito da un disastro; sconvolto da  
una catastrofe' (TB 1865; 1953, Bacchelli, B).

It. **deluvianti** (*piogge*) agg.f.pl. 'che scende co-  
pioso e con impeto; che cade a dirotto' (1920,  
Negri, B); ~ (*primavera*) agg.f. 'detto di una sta-  
gione caratterizzata da piogge abbondanti' ib.

<sup>2</sup> Per alcune di queste schede non è possibile stabilire  
se si tratta di v.tr. o v.intr.

Inf.sost.: it. **diluviare** ‘pioggia’ (1664, D. Bartoli, B – 1932, Bacchelli, B).

#### 1.d. ‘abbondare’

It. **diluviare** (*lagrime/influssi/sangue*, ecc.) v.tr. 5 ‘far cadere abbondantemente; distribuire in grande quantità; diffondere in grande copia’ (1542, Aretino, B – 1873, Guerrazzi, B).

It. *diluviare* v.tr. ‘venire, giungere con grande frequenza e in numero straordinario (riferito perlopiù ad eventi spiacevoli e fastidiosi); abbattersi con insistenza e in grande quantità’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B – 1960, Montale, B).

It. *diluviare* v.intr. ‘venire, giungere con grande frequenza e in numero straordinario (riferito perlopiù ad eventi spiacevoli e fastidiosi); abbattersi con insistenza e in grande quantità’ (ante 1643, Boccacini, B – 1683, Frugoni, B).

It. *diluviare* v.assol. ‘venire, giungere con grande frequenza e in numero straordinario (riferito perlopiù ad eventi spiacevoli e fastidiosi); abbattersi con insistenza e in grande quantità’ (dal 1664, C. Dati, B; GRADIT 2007).

It. *diluviare* v.assol. ‘distribuire, spargere con generosità’ (ante 1698, Redi, B).

It. **diluviate** (*disgrazie*) agg.f.pl. ‘caduto in abbondanza’ (1637, Malatesti, B).

It. **diluviate** (*luce*) agg.f. ‘sfolgorante’ (1565, Baldini, B).

It. *diluviate* (*del proprio sangue*) agg. ‘grondante’ (ante 1694, Segneri, B).

It. *diluvianti* (*applausi*) agg.m.pl. ‘scrosciante, fragoroso’ (1918, Savinio, B).

It. *diluviate* (*spasimo*) agg. ‘travolgente, sconvolgente’ (1927, Beltramelli, B).

Inf.sost.: sen.a. (*un*) **diluviare** m. ‘diluvio, abbondanza’ (ante 1412, BiancoSiena, B), it. ~ (1954, Cicognani, B).

#### 1.e. con riferimento al cibo

It. **diluviare** v.tr. ‘trangugiare avidamente; divorare, tracannare’ (ante 1543, Fiorenzuola, B – 1928, MorganaFaldella 154), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiSinicropi)<sup>1</sup>, gen. *delüviâ* Casaccia, gallo-it. (piazza.) *dəluvié* Roccella, trent. *diluviar* (1750ca., Quaresima, StTrent 41,69), lad.anaun. (Tuenno) *deloiar* Quaresima, emil.occ. (parm.) *diluviar* Pariset, bol. *diluviar* Coronedi, romagn. *diluvie* Mattioli, venez. *diluviare* Boerio, ven. merid. (pad.) *deluviare* PratiEtimVen, ver. *diluvia* 50 Beltramini-Donati, tosc. *diluviare* FanfaniUso,

<sup>1</sup> Cfr. friul. *diluvia* v.tr. ‘mangiare smodatamente’ DESF, *diluviar* ib.

fior. ~ Camaiti, pis. *diluvia* Malagoli, carr. *diluvyar* (Luciani, ID 40), lucch.-vers. (viaregg.) *diluviare* RighiniVoc, molis. (agnon.) *diluvieje* Cremonese, nap. *delloviare* (ante 1632, Basile-Petrini – 1722ca., D’Antonio, Rocco), *delluviare* (Rocco; Andreoli), sic. *diluviani* (Biundi; Traina). Fior.a. *diluviare* v.assol. ‘trangugiare avidamente; divorare, tracannare’ (sec. XIV, Pataffio, B), roman.a. *deluviare* (1358ca., BartJacValmontone-Porta, TLIO), it. *diluviare* (1483, L. Pulci, B – 1953, Bacchelli, B), gen. *delüviâ* Casaccia. It. *diluviansi* v.rifl. ‘mangiarsi avidamente qc.’ (ante 1556, AretinoPetrocchi), gen. *delüviâse* Casaccia. Inf.sost.: pis.a. (*dello*) **diluviare** ‘cibo abbondante’ (ante 1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, TLIO).

Derivato: tosc.a. **diluviatori** (*e divoratori*) agg. m.pl. ‘che si nutre ingordamente, mangione’ agg. (sec. XIV, SAgostinoVolg, TLIO), it. *diluviator* agg. (prima del 1553, A.F. Doni, B), emil.occ. (parm.) *diluviatore* Malaspina; it. *diluviatrice* (*delle sostanze*) agg.f. ‘id.’ TB 1865.

It. *diluviatore* agg. ‘dissipatore di sostanze, scialacquatore’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B; 1880, Abba, B).

Il lat. DĪLUVIĀRE (ThesLL 5/1,1191) continua in isolate attestazioni del ligure e del ladino con il significato di ‘inondazione; pioggia forte’ (I.1.a.). Esiste perlopiù in forma dotta nei significati di ‘inondazione; pioggia forte’ (II.1.a.), ‘abbondanza, grande quantità’ (1.b.) e con riferimento al cibo (1.e.), qui distinti parallamente a DĪLUVIUM. Cfr. anche il cat. *diluviar* (1868, SLitCosta, DEL-Cat 3,133 s.v. *diluir*), spagn. ~ (1847-57, Valera, CORDE) e il port. ~ (1899, Houaiss 1042).

VEI 369 s.v. *diluvio*; DEI 1304; DELIN 465.– Nichil.

## diluvium ‘diluvio’

### I.1.a. ‘inondazione; pioggia forte’

Perug.a. **deluvo** m. ‘inondazione’ (1327-36, AnaliCron, TLIO), lig.or. (Riomaggiore) *delüğü* Vivaldi, umbro merid.-or. *dilujjo* Mattesini-Ugocioni.

Lig.gen. *derlügu* m. ‘pioggia compatta e violenta, che s’abbatte a lungo su un’ampia superficie terrestre’ VPL<sup>2</sup>, Val Graveglia ~ Plomteux, lig.or.

<sup>2</sup> Con -g- estirpatore di iato (Toso).– Probabilmente, a differenza di quanto si afferma nella nota 2 (LEI 2,185)

(Riomaggiore) *delügyu* Vivaldi, Rocchetta di Vara *delügu* ib.<sup>1</sup>, lomb.alp.or. (Tärtano) *de-lüy* Bianchini-Bracchi, lad.anaun. *delóbi* Quaresima, ven.lagun. (chiogg.) *delübio* Naccari-Boscolo, ven.merid. (pad.) *delubio* (1548, Piovana, Paccagnella), poles. ~ Mazzucchi, ven. centro-sett. (Revine) *delübio* Tomasi, feltr. ~ Migliorini-Pellegrini, bellun. *dilubio* Nazari, umbro merid.-or. (tod.) *dilujjo* Ugoccioni-Rinaldi.

Con s- rafforzativa: pavano **sdelubio** m. 'diluvio' (1560, Magagnò, Bortolan), pad. ~ (1562, Rime-Magagno, Paccagnella).

Con sostituzione della sillaba *de-* col prefisso *dis-*: pav.a. **deslubio** m. 'pioggia torrenziale' (inizio sec. XVI, TestiLoverini), pad.a. ~ (secc. XV-XVI, Alfabeto, Paccagnella), ven.lagun. (chiogg.) *deslùbio* Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) ~ (1590, Calderai, Bortolan), rovig. *dazlobio* Ive 25, *dizlobio* ib.

Derivati: ven.lagun. (chiogg.) **deslubion** m. 'diluvio' Naccari-Boscolo.

Istr. **dislubiáse** v.assol. 'diluviare' Ive 25.

#### 1.b. 'diluvio universale'

Lig.or. (spezz.) **delübio** m. 'diluvio universale' Conti-Ricco.

Sintagma: ven.centro-sett. (feltr.) *dilubio niversal* m. 'diluvio universale' (ante 1767ca., Zanella, Migliorini-Pellegrini).

#### 1.e. 'chi mangia in abbondanza; ghiottone'

Ven.merid. (pad.) **delúbio** m. 'ghiottone, mangione' PratiEtimVen, trent.or. (rover.) *delubi* Azzolini.

Derivato: ven.merid. (pad.) **delubion** m. 'ghiottone, goloso, mangione' PratiEtimVen.

Retroformazione: ven. **lubià** f. 'grande quantità di cibo' CortelazzoItinerariVen 52.

Derivati con sostituzione della sillaba *de-* col prefisso *dis-*: ven.merid. (pad.) **deslobiare** v.assol. 'mangiare con avidità' PratiEtimVen<sup>1</sup>.

Triest. **dislubia** agg. 'mangione' Rosamani, *dislubìa* (DET; PratiEtimVen), istr. ~ ib.<sup>2</sup>.

Ven.lagun. (chiogg.) **deslubion** agg. 'ghiottone' Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) ~ PratiEtimVen.

s.v. \*ALLUVIA, la forma *zbiàga* non è errore per *-g-*, ma presenta un estirpatore di iato.

<sup>1</sup> Cfr. friul. *mangia da dislubiat* agg. 'mangiare sfacciatamente' DESF.

<sup>2</sup> Cfr. friul. (Bùie) *dislubio* m. 'mangione' Rosamani.

#### II.1.a. 'inondazione; pioggia forte'

It. **diluvio** m. 'inondazione di acque causata da piogge continue o dallo straripamento di fiumi o da violente mareggiate; alluvione' (dal 1374, Petrarca, TLIO; B; TB; Zing 2016)<sup>3</sup>, *deluvio* (ante 1556, AretinoAquilecchia), *dilluvio* (ante 1595, T. Tasso, B), venez.a. *deluvio* (1310-30, Zibaldone-Canal, TLIO), sen.a. *diluvio* (ante 1313, Fatti-CesareVolg, ib.), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.), gen. *delüvio* Casaccia, *derlúio* ("cont." ib.), b.piem. (gattinar.) *dilüvi* Gibellino, tic.alp. centr. (Lumino) *delüvi* Pronzini, venez. *diluvio* Piccio, nap. *delluvio* (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampaglia), luc.nord-occ. (Calitri) *riluvio* Acocella.

It. *diluvio* m. 'piena, straripamento di un corso d'acqua' (ante 1519, Leonardo, B; ante 1595, T. Tasso, B), pav.a. *deluvij* pl. (1342, ParafraresiGrisostomo, TLIO), fior.a. *diluvio* m. (1334-35, LibroPossessioni, ib.), sen.a. ~ (ante 1313, Fatti-CesareVolg, ib.), roman.a. ~ (1358ca, BartJac-ValmontonePorta, ib.).

It. *diluvio* m. 'pioggia compatta e violenta, che s'abbatte a lungo su un'ampia superficie terrestre' (dal 1524, F. Soderini, B; Zing 2016), fior.a. ~ (*de le tempeste/di piova*) (ante 1348, GiovVillani, TLIO), sen.a. ~ (*di pluvia*) (ante 1340, Ciampolo-MeoUgurgieri, ib.), sic.a. *diluvio* (1519, Scobar-Leone), lig.occ. (Mònaco) *delüviu* Frolla, *deluvyu*

Arveiller 95, La Mòrtola *delüriu* (Villa,Colloque-LanguesDial 4,120), Buggio *debegiu* Pastor 22, sanrem. *dilüviu* Carli, lig.alp. *dëlüre* Massajoli, *dëlüvi* ib., gen. *delüvio* Casaccia, piem. *diluvi* (Capello; Zalli 1815), b.piem. (vercell.) *dilüviu* Vola, viver. *dilüvi* Clerico, gallo-it. (piazz.) *də-lüvi* Roccella, tic.alp.cent. (Lumino) *delüvi* Pronzini, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *dilüvi* Massera, posch. ~ Tognina 95, borm. *dilüvi* (Longa,StR 9), mil. *delüvi* Salvioni 82, lomb.or. (berg.) *delue* Tiraboschi, cremon. *dilüvi* Oneda, lad. anaun. (Tuenno) *deluvi* Quaresima, *deluvio* ib., vogher. *dilüvi* Maragliano, emil.occ. (piac.) *diluvi* Foresti, Fiorenzuola ~ (Casella,StR 17,63), parm. *diluvi* Malaspina, *deluvi* ("cont." ib.), guastall.

*diluvvi* Guastalla, Novellara *diluri* (Malagoli,AGI 17,101), mant. *dilüvi* Arrivabene, bol. *diluvi* Coronedi, romagn. ~ Ercolani, *dhuvi* ib., faent. ~ Morri, venez. *diluvio* Boerio, ven.merid. (vic.) *deluvio* Candiago, poles. ~ Mazzucchi, pad. *delüvio* PratiEtimVen, ven.centro-sett. (trevig.) *diluvio* Ninni, bellun. *deluvio* Nazari, istr. (Sissano)

<sup>3</sup> Cfr. friul. *dilüvi* m. 'pioggia violenta' (DeGasperi; DESF).

*delúvio* (Malusà, ACSRovigno 13,439), trent.or. (primier.) *delúvio* Tissot, valsug. ~ Prati, lad.ven. ~ RossiVoc, lad.ates. (gard.) *diluvio* Gartner, lad. cador. (amp.) ~ MenegusDiz, oltrechius. *delúvio* Menegus, garf.-apuano (Gragnana) *dəlúvyə* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., *dəlúvyə* ib., Bedizano *dəlúvyə* ib., elb. (Portoferraio) *dilúvyo* (Cortelazzo, ID 28), corso cismont.or. (Campile) *diluvio* Falcucci, ALaz.sett. (gigl.) *delúvyo* (Fanciulli, ID 42), umbro sett. (cast.) *dilúvvio* MinciottiMattesini, macer. *dilúju* Ginobili, umbro merid.-or. *dilúyu* Bruschi, valtopin. *dilúju* VocScuola, *dilúviu* ib., laz.centro-sett. (Cervara) *dillúyu* Merlo 64, Subiaco *delulu* (Lindström, StR 5), march.merid. (asc.) *dəllúvyə* Egidi, *dəlúvyə* Brandozzi, aquil. (Arischia) *dilluviu* DAM, abr.or.adriat. *dəllúviə* ib., Loreto Aprutino *dillúviə* ib., Manoppello *dəllóviə* ib., Casalincontrada *dilléwniə* ib., abr.occ. (Pòpoli) *dəllúviə* ib., Introdacqua *dəllóviə* ib., Avezzano *dəllúviə* ib., molis. (agnon.) *dilúviəyə* ib., Ripalimosani *dəllúvəyə* (Minadeo, ib.), Macchia Valfortore *dəllúvyə* ib., Rotello *dəllúviə* ib., nap. *delluvio* (ante 1627, CorteseMalato – Andreoli), *delluvejo* Galiani 1789, *diluvio* Volpe, dauno-appenn. (fogg.) *dellúvio* Villani, Sant'Agata di Puglia *reluvie* Marchitella, garg. (manf.) *dəllóvyə* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (Canosa) *dəlúvy* Armagno, minerv. *delluvie* Campanile, barlett. ~ Tarantino, molf. *delluveie* Scardigno, Corato *dellúvie* BucciAgg, bar. *ndulluvvie* Romito, Monòpoli *dellovie* Reho, luc.-cal. (trecchin.) *dəllúveyo* Orrico, salent. *ddellúviu* (Gorgoni, VDS), *delluiu* VDS, *ddelluiu* (Manno, ib.), salent.merid. (Gallipoli) *ddalluiu* ib., Paràbita *ddelluiu* ib., cal.cent. *dillúviu* NDC, Lago *vilúviu* ib., sic. *diluvio* (Biundi; Traina), *ddillúviu* (Trischitta, VS; Avolio, ib.), catan.-sirac. (Piedimonte Etnèo) ~ VS.

Sintagmi: it. *diluvio d'acqua* m. 'inondazione' (ante 1600, BrunoCiliberto; ante 1907, Carducci, B), bol.a. *deluvio* ~ (1328, JacLana, TLIO), fior.a. *diluvio* ~ (1305ca., PaolinoPieri, ib.; prima del 1421, G.P. Morelli, B), lucch.a. ~ (1164-1260, Cronichetta, ib.), roman. *delúvio di acqua* (1828, Lettera, VaccaroBelli), àpulo-bar. (andr.) *delluvie di acqua* Cotugno, cal.sett. (Roggiano Gravina) *diluvio d'acqua* DeGasperi 389; fior.a. *diluvio d'acque* 'id.' (1345, Iscrizione, TLIO), àpulo-bar. (bitont.) *dellúvie d'acque* Saracino.

Sintagma e loc.verb.: it. *a diluvio* 'a diretto' (1684, D. Bàrtoli, B – 1840, D'Azeglio, B), lomb. or. (cremon.) *a dilúvi* Oneda, àpulo-bar. (tran.)

*addellúvie* Ferrara, sic. *a diluviu* Traina, niss.-enn. (piazz.) *a d'luvi* Roccella.

It. *piovere a diluvio* 'a diretto' (1922, Pirandello, B), bol. *piover a diluvi* Coronedi, umbro occ. (Magione) *pyóv a dəluyé* Moretti.

Derivati: it. **diluvioso** (*pioggia/tempo*) agg. 'che inonda, che sommerge' (1625, Magazzini, B – 1698, Redi, B), fior.a. ~ (*piena/fiume*) (prima del 1333, Pucci, TLIO).

It. *diluvioso* (*stella/nembo*) agg. 'foriero di piogge torrenziali' (ante 1638, Chiabrera, B; 1732, Manfredi, B), roman. ~ (1833, BelliVigolo 746).

Fior.a. *diluviosamente* avv. 'con impetuosa piena' (prima del 1333, Pucci, TLIO).

Tosc.a. **diluvioni** (*e ardori delle terre*) f.pl. 'diluvio' (ante 1361, ZanobiStrada, TLIO).

Con s- rafforzativa: sic. **sdilluviu** 'diluvio' (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *sdillúvyu* Consolino, messin.or. *sdilluviu* VS, catan.-sirac. ~ ib.

Derivato: sic.a. **sdilluviari** 'piovere a diretto' (1373, PassioneMatteo, OVI), laz.centro-sett. (palian.) *selluviá* Navone, molis. *zdəlləvyé* Minadeo, sic. *sdilluviari* (Traina; VS), it.reg.sic. *sdilluviare* (1965, Buttitta, Vaccaro), sic.sud-or. (Vittoria) *sdilluyári* Consolino, messin.-or. *sdilluviari* VS, catan.-sirac. ~ ib.

Con sostituzione della sillaba *de-* col prefisso *dis-*: pad.a. **deslovio** m. 'pioggia torrenziale' (secc. XV-XVI, Alfabeto, Paccagnella), istr. (capodistr.) *desludio* Semi, sic. *dishudio* VS.

Derivati: istr. (rovign.) **desluviar** v.assol. 'diluviare' Ive 25.

Venez. **desluvion** m. 'diluvio' Boerio.

Retroformazione: romagn. **sluvi** m. 'diluvio' Ercolani.

#### 40 1.b. 'diluvio universale'

It. **diluvio** m. 'diluvio universale; l'inondazione con cui Dio sommerse il mondo intero per punire gli uomini dei loro peccati' (dal sec. XIII, Malispini, B; Zing 2016), *diluvio* (ante 1595, T. Tasso, B), gen.a. *deluvio* (sec. XIV, BarllamJossaffa-Cocito 34), mil.a. *diluvio* (sec. XIV, Elucidario, TLIO; 1480, SBrascaMomigliano 64,52), bol.a. ~ (1328, JacLana, TLIO), ven.a. ~ (sec. XIII, SBrendano, ib.), venez.a. *deluvio* (1313-15, PaolinoMinorita, ib.), trevig.a. ~ (1335ca., NicRossi-Elsheikh), fior.a. ~ (fine sec. XIII, Cronica,

<sup>1</sup> Cfr. friul. *diluvión* m. 'diluvio' DESF, fr.-it. *deluvio* (inizio sec. XIV, RolandV/4Gasca).

TLIO), prat.a. ~ (ante 1333, Simintendi, ib.), pis.a. ~ (1308, GiordPisa, ib.), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, ib.), tod.a. *delluvio* (sec. XIII, JacTodi, ib.), roman.a. *dilluvio* (1252-58, StorieTroia-RomaVolg, ib.), aquil.a. *diluvio* m. (1362ca., BuccioRanallo, ib.), sic.a. *dilluvio* (1373, PassioneMatteo, ib.), piem. *diluvi* Zalli 1815, lomb.or. (berg.) *delue* Tiraboschi.  
It. *diluvio* m. 'rappresentazione del racconto biblico del Diluvio Universale nelle arti figurative' (1911, Gozzano, B; ante 1946, Ojetti, B); *diluvio universale* 'id.' (ante 1775, G. Zanotti, B).

Sintagmi: it. *diluvio universale* m. 'l'inondazione con cui Dio sommerse il mondo intero per punire gli uomini dei loro peccati' (dal 1373-74, Boccaccio, TLIO; B; Zing 2016); fior.a. *universale diluvio* 'id.' (ante 1348, GiovVillani, TLIO); fior.a. *diluvio gienerale* 'id.' (ante 1333, BosoneGubbio, ib.), *generale diluvio* (1363-74, Torini, ib.); pav.a. *gran diluvio* 'id.' (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), mil.a. *grande diluvio* (dal sec. XIV, Elucidario, ib.), fior.a. *gran diluvio* (1310-30, PaolinoPieri, ib.).  
It. *diluvio del fuoco* m. 'la pioggia di fuoco che, secondo il racconto biblico, distrusse Sodoma e Gomorra' (1684, D. Bartoli, B), *diluvio di fuoco* (ante 1873, Guerrazzi, B; 1918, Savinio, B), aret.a. *diluvio de focu* (1282, RestArezzo, OVI).

**1.c.** 'invasione militare; situazione di pericolo'  
It. **diluvio** m. 'calata, invasione di popoli barbari' (ante 1374, Petrarca, TLIO – 1895, Carducci, B), emil.or. (faent.) *dhuvi* Morri.  
It. *diluvio* m. 'calamità, catastrofe, situazione di pericolo fisico o morale' (ante 1566, Caro, B – 1963, Bartolini, B).  
Loc.avv.: it.: *a diluvio* 'in rovina' (ante 1831, Colletta, B).

**1.d.** 'abbondanza, grande quantità'  
Fior.a. **diluvio** 'caduta o emissione copiosa di qualsiasi natura' (ante 1400, Sacchetti, TLIO), aret.a. ~ (1282, RestArezzoMorino, ib.), it. ~ m. (dal 1581, Nannini, B; Zing 2016).  
It. *diluvio* m. 'numero grandissimo di cose o esseri; grande quantità, ridondanza' (dal 1483, Pulci, B; Zing 2016), lig.occ. (sanrem.) *dilüviu* Carli, gen. *delüvio* Casaccia, vogher. *dilüvi* Maragliano, emil.occ. (piac.) *diluvi* Foresti, parm. ~ Malaspina, mant. ~ Arrivabene, bol. ~ Coronedi, romagn. ~ Mattioli, ven.centro-sett. (trevig.) *diluvio* Ninni, garf.-apuano (Gagnano) *diluvi* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., macer. *dilüju* GinobiliApp, roman. *diluvio* (1832, BelliVigolo 385; 1833, ib. 735),

nap. *delluvio* (ante 1627, CorteseMalato – 1789, Serio, Rocco; Volpe), àpulo-bar. (andr.) *dellüvie* Cotugno, bitont. *dellüvie* Saracino, cal.cent. (apriglian.) *dillüviu* (Accattatis, NDC), sic. *dilluviu* (Biundi; Traina).

Trent.or. (valsug.) *delüvio* m. 'confusione in una casa' Prati.

Sintagmi: *diluvio d'inchiostro* m. 'scrittore molto fecondo' (ante 1806, C. Gozzi, B).

Venez. *diluvio de parole* 'fiume d'eloquenza' Boerio.

Sintagma prep. e loc.verb.: it. *a diluvio* 'in grande quantità' (ante 1635, Tassoni, B – 1929, Linati, B), nap. *a ddelluvejo* Galiani 1789, *a delluvio* (ante 1627, Cortese, Rocco – 1689, Fasano, ib.), *addelluvejo* Volpe.

Nap. *parlare a delluvio* 'avere una grande parlantina' (ante 1778, Cerlone, Rocco).

Derivato: it. **diluvione** (*di libri*) f. 'grande quantità, numero straordinario' (1837, PeriodPopRisorgimento, B).

**1.e.** 'chi mangia in abbondanza; ghiottone'

Tosc.a. **diluvio** m. 'grande mangiata, scorpacciata' (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, TLIO), it. ~ (TB 1865; 1869, Carena, B), gen. *delüvio* Casaccia, lomb.or. *delöe* Tiraboschi, nap. *delluvio* (ante 1632, Basile, Rocco), sic. *dilluviu* (Biundi; Traina).  
Ast.a. *deluri* m. 'ghiottone, mangione' (1521, AlioneBottasso), gen. *delüvio* Casaccia, piem. *deluri* DiSant'Albino, lomb.alp.or. (borm.) *dilüvi* (Longa, StR 9), mil. *delüvi* Cheribini, *dilüvi* ib., lomb.or. *delöe* Tiraboschi, emil.occ. (piac.) *diluvi* Foresti<sup>1</sup>, parm. *dhuvi* Malaspina, regg. *dilüvi* VocAnon, emil.or. (bol.) *diluvi* Coronedi, *dhuvi* ib., romagn. (faent.) ~ Morri.

Loc.verb.: it. *mangi[are] a diluvio* 'mangiare con voracità' (1751, Goldoni, B), nap. *magnà a ddelluvio* Volpe.

Nap. *tenere u delluvio ncuorpo* 'non saziarsi mai' Andreoli.

Derivato: it. **diluvione** m. 'ghiottone, goloso, mangione' (1518-25, Firenzuola, B – 1928, Faldella, B), venez. *diluvion* Boerio.

Con sostituzione della sillaba *de-* col prefisso *dis-*: venez. **desluvion** m 'ghiottone' Boerio.

Triest. **desluviar** v.assol. 'mangiare con avidità' DET.

Retroformazione: ven.centro-sett. (vittor.) **slúvio** m. 'mangione, vorace' Zanette.

<sup>1</sup> Cfr. friul. *dilüvi* m. 'mangione' DESF.

Derivati: emil.or. (ferrar.) **sluviar** v.tr. ‘mangiare molto’ Azzi.

Emil.or. (ferrar.) **sluvion** m. ‘mangione’ Azzi.

**1.f.** altri significati legati al mondo umano

Ast.a. **deluri** m. ‘diavolo’ (1521, AlioneBottasso).  
Piem. *delurì* m. ‘uomo spregiudicato, avido’ Dal-  
Pozzo 1893.

**2.** It. **diluvium** m. ‘insieme dei depositi continentali glaciali del Pleistocene antico, distinti da quelli fluviali del Pleistocene recente; anche, periodo del Pleistocene’ (dal 1913, Garollo; Manzoni; GRADIT 2007).

It. **diluvio** m. ‘denominazione dei depositi continentali del Pleistocene, poi sinonimo di quello stesso periodo’ (1923, Bacchelli, B).

Derivato: it. (*epoca*) **prediluvio** agg. ‘antidiluviano; preistorico, remoto’ (dal 1965, Bonsanti, B; GRADIT 2007).

**III.1.a.** It. **diluviano** agg. ‘che appartiene o che si riferisce al diluvio o al periodo del diluvio’ (dal 1730, Vallisneri, B; TB; GRADIT 2007).

**1.b.** It. **antidiluviano** agg. ‘che è successo prima del diluvio’ (dal 1721, Vallisneri, FanfaniM, LN 53,19; B; GRADIT 2007), *antedeluviano* (Chambers 1748 – 1843, Gioberti, B).

It. *antidiluviano* agg. ‘detto di q. o qc. vecchia, antichissima; antiquato, fuori moda’ (dal 1825, BenedettiScott 93; B; GRADIT 2007).

Agg.sost.: it. *antidiluviani* m.pl. ‘l'uomo vissuto prima del diluvio’ (1765, Mei, B; ante 1861, MengaldoNievo 220).

**1.c.** It. **posdiluviano** agg. ‘successivo al diluvio universale’ (ante 1730, Vallisneri, FanfaniM, LN 53,20 – Chambers 1749), *postdiluviano* (dal 1769, Genovesi, B; GRADIT 2007).

It. *postdiluviano* agg. ‘postdiluviale, olocenico (geol.)’ (dal 1986, B; GRADIT 2007).

**1.d.** It. **diluviale** (*terreno/fiume*) agg. ‘che si riferisce al diluvium; formato durante il diluvium; che ripete la violenza distruttiva o l'energia primordiale del diluvio universale (anche fig.)’ (dal 1865, TB; B; GRADIT 2007).

It. *diluviale* (*pioggia/acqua*) agg. ‘scrosciante e dilavante, torrenziale’ (dal 1877, Fanfani-Arlià; B; GRADIT 2007).

It. *diluviale* (*autunno*) agg. ‘riferito ad una stagione particolarmente piovosa’ (1940, Bacchelli, B).

It. *diluviale* m. ‘diluvium; complesso dei terreni formati durante il Pleistocene’ (dal 1966, B; GRADIT 2007).

It. **prediluviale** agg. ‘precedente al diluvio universale, antidiluviano’ (dal 1980, Eco, B; GRADIT 2007).

**1.e.** It. **postdiluviale** agg. ‘olocenico’ (dal 1986, B; GRADIT 2007); ~ m. ‘olocene’ ib.

Il lat. DĪLUVIUM si conserva unicamente nel fr.a. *deluge* (1170ca., Chrestien, TLF 6,1042a), e in modo relittario nell'Italia settentrionale e mediana (I.1.), cfr. \**alluvia* (LEI 2,184seg.): lig.or. *liḡa* ‘frana’, umbro occ. (Magione) *liḡone*. Per il ven. *delubio* è da confrontare istr. *fuobia* < *fovea* e venez. *albio* < *alveus* (Rohlf'sGrammStor § 274). Grazie alla Bibbia le forme dotte sono molto più diffuse, cfr. sopraselv. *diluvi* Decurtins, engad. ~ (DRG 5,243), agn. *diluvie* (1120ca., PsOxf, TL 2,1931), occit.a. *diluvi* (sec. XIV, Sydrac, Rn 3, 51), cat. *diluvi* (sec. XIII, Lull, DELCat 3,133a), spagn. *diluvio* (1275ca., DCECH 2,496b), port. *diluvio* (sec. XIV, DELP 2,340a) e nell'it. (II.).

Per le forme dotte si distinguono i significati già latini ‘inondazione; pioggia forte’ (a.), ‘diluvio universale’ (b.), ‘invasione militare; situazione di pericolo’ (c.), ‘abbondanza, grande quantità’ (d.), ‘chi mangia in abbondanza; ghiottone’ (e.) e altri significati legati al mondo umano (f.). Quest'ultimo significato esiste anche nel sopraselv. *diluvi* (DRG 5,243) e nel fr. *déluge de feux* (1690, Corneille, TLF 6,1042a).

Sotto 2. è isolato il latinismo integrale *diluvium*, termine coniato nel 1823 da W. Buckland per la paleontologia, con un suo adattamento it.

Sotto III.1. collochiamo i prestiti paleontologici dall'ingl. *diluvian* (1655, J. Evelyn, OED) (1.a.), *antediluvian* (1657, J. Trapp, ib.) (1.b.), *postdiluvian* (1680, T. Lawson, ib.) (1.c.), *diluvial* (1656, T. Blount, ib.) (1.d.), *postdiluvial* (1823, W. Buckland, ib.) (1.e.).

REW 2643, Faré; VEI 369; DEI 103, 223, 1304; EWD 3,101seg.; DRG 5,243 (Schorta); FEW 3,80.– Di Candia; Pfister.

**dīmēnsio** ‘misura; dimensione’

**II.1.** Forma semidotta: poles. **dimission** f.pl. ‘dimensioni’ Mazzucchi. Forme dotte: it. **dimen-**

**sione**, *dimensioni*, *dimensionum* f. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007.– Derivati: it. **dimensionivo** agg. cfr. B; TB; TLIO; it. **dimensionare** v.tr. cfr. B; GRADIT 2007; it. *dimensionato* agg. cfr. B; TLIO; GRADIT 2007; it. **dimensionabile** agg. cfr. GRADIT 2007; it. **dimensionabilità** f. cfr. B; GRADIT 2007; it. **dimensionale** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **adimensionale** agg. cfr. BSuppl 2004; GRADIT 2007; it. **dimensionalmente** avv. cfr. B; GRADIT 2007; it. **dimensionamento** m. cfr. GRADIT 2007; it. **ridimensionare** v.tr. cfr. B; GRADIT 2007; it. *ridimensionato* agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **ridimensionamento** m. cfr. B; GRADIT 2007; it. **sottodimensionare** v.tr. cfr. GRADIT 2007; it. *sottodimensionato* agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **sottodimensionamento** m. cfr. GRADIT 2007; it. **sovradimensionare** v.tr. cfr. B; GRADIT 2007; it. *sovradimensionato* agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **sovradimensionamento** m. cfr. B; GRADIT 2007; it. **surdimensionare** v.tr. cfr. B; GRADIT 2007; it. *surdimensionato* agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **surdimensionamento** m. cfr. B; GRADIT 2007.– Faré 2643a; DEI 1305; DELIN 465; DRG 5,248 (Schorta); TLF 7,219seg.; DCECH 4,17 s.v. *medir*; Houaiss 1042; IVPM 3,48.

**dimetrum/dimeter** ‘verso costituito da due metri’

**II.1.** It. **dimetro** m. cfr. B; TB; DizEncIt; GRADIT 2007.– DEI 1306; DELIN 465seg.

**dīmidīare** ‘dividere per metà’

**I.1.** Fior.a. **dimezzare** (*in due parti*) v.intr. ‘dividere in due’ (prima metà sec. XIV, GuidoColonneStoriaVolg, B)<sup>1</sup>. It. *dimezzare* (*il foglio/il campanile/le pere*, ecc.) v.tr. ‘dividere, spezzare in due’ (dal 1483, Pulci, B; GRADIT 2007), tosc.a. ~ (*li peducci*) (prima del 1345, NicPoggibonsi, TLIO), sen.a. ~ (*la pena*) (1309-10, StatGangalardi, ib.), ALaz.sett. (gigl.) *rimettsá* (Fanciulli, ID 47), nap. *dimezzare* Galiani 1789, àpulo-bar. (biscegl.) *dimizzà* Còcola. It. *dimezzare* (*l'una e l'altra ragione*) v.tr. ‘estrarre la radice quadrata’ (ante 1742, Grandi, B).

<sup>1</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.

It. *dimezzare* (*il tuo dire*) v.tr. ‘interrompere’ (ante 1803, Alfieri, B).

It. *dimezzare* (*il disgraziato*) v.tr. ‘fiaccare, abbattere moralmente’ (1890, DeMarchi, B).

Fior.a. *dimezzare* (*la confessione/le parole/il prezzo*, ecc.) v.tr. ‘ridurre alla metà; troncare, ridurre notevolmente, diminuire’ (1355ca., Passavanti, TLIO), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), it. ~ (dal 1670, D. Bartoli, B; GRADIT 2007).

Fior.a. *dimezzare* (*le choxe*) v.tr. ‘(in matematica), dividere per due’ (ante 1374, PaoloAbbaco, TLIO).

It. *dimezzarsi* v.rifl. ‘dividersi in metà (anche fig.)’ (dal 1907, Carducci, B; GRADIT 2007).

Tosc.a. *dimezzare* v.assol. ‘ridurre considerevolmente’ (secc. XIII/XIV, Intelligenza, TLIO).

Fior.a. *dimezzare* v.assol. ‘(in araldica) dividere un emblema in due parti simmetriche e di diverso colore’ (ante 1348, GiovVillani, TLIO).

Sen.a. *dimezzare* v.assol. ‘dividere in due’ (metà sec. XIII, RuggApugliese, TLIO).

Aret.a. *dimezzare* v.assol. ‘cucire insieme dei tessuti per un abito in modo che questo risulti formato da due parti simmetriche e di diverso colore’ (fine sec. XIII, ContiAntichiCavalieri, TLIO).

Agg.verb.: it.a. *dimezzato* (*insegna/arme/scudi*) agg. ‘diviso in due parti simmetriche e di diverso colore’ (fine sec. XIV, Malispini, B; ante 1421, G. Capponi, B), fior.a. *dimezzata* agg.f. (ante 1388, PucciCentiloquio, OVI; ante 1348, GiovVillani, TLIO), pis.a. *dimezzati* agg.pl. (1300ca., Palamedés, ib.).

It. *dimezzato* (*porco/imperio/albero*, ecc.) agg. ‘tagliato in due; diviso in due’ (dal 1587, Soderini, B; GRADIT 2007).

It. *dimezzato* agg. ‘ridotto a metà, privato di una metà; tronco, mutilo’ (prima del 1666, S. Pallavicino, B; GRADIT 2007).

It. *dimezzato* (*impresa/lavoro*) agg. ‘incompiuto’ (1663, D. Bartoli, B; 1835, Botta, B).

It. *dimezzato* (*dominio/signoria/uomo*, ecc.) agg. ‘parziale, incompleto; inferiore al proprio compito’ (1672, Tesauro, B – 1909, Faldella, B).

It. (*in*) *dimezzata* (*proporzione*) agg.f. ‘in rapporto alla radice quadrata di una data grandezza’ (prima del 1718, Grandi, B).

It. *dimezzate* (*torri*) agg.f.pl. ‘di misura eguale a metà’ (1721, GemelliCareri, B).

It. *dimezzata* (*voce*) agg.f. ‘tronco, mozzicato’ (ante 1735, Forteguerra, B).

It.sett.a. *dimezzati* agg.m.pl. ‘diviso nel senso della lunghezza in due parti di colore diverso (un indu-

mento' (1371-74, RimeAntFerrara, TLIO), trevig.a. *dimeçato* agg. (inizio sec. XIV, NicRossi, ib.), fior.a. *dimezzate* agg.f.pl. (1316, Lancia, OVI – 1348-63, MatteoVillani, ib.), *dimezzato* agg. (1306-25, LibroDareAvere, TLIO), prat.a. *dimezzati* agg.m.pl. (1337-44, Inventario, ib.), pist.a. *dimezzata* agg.f. (1350ca., VestiLazzari, ib.), pis.a. *dimezzata* (1359, RicordiMiliadussoBaldiccione-Bonaini 36), it. *dimezzato* agg. (prima del 1666, S. Pallavicino, B; GRADIT 2007).  
 Agg.sost.: fior.a. (*vestito di*) *dimezzato* 'abito diviso in due parti simmetriche e di diverso colore' (1329-45, ColoriRettorici, TLIO).

Derivati: it. **dimezzamento** m. 'divisione, riduzione' (dal 1729, Salvini, Vitale,StPisani 1070; B; GRADIT 2007).

Fior.a. *dimezzamento (delle choxe)* m. 'divisione per due' (ante 1374, PaoloAbbaco, TLIO).

It. **dimezzatrice** agg.f. 'che dimezza, che spezza' 20 (ante 1872, Mazzini, B; 1952, Calvino, B).

It. (*canali fissili e*) **dimezzabili** agg.m.pl. 'che si possono dividere' (ante 1704, CaldaniBellini).

Cremon.a. **desmazà** v.tr. 'dimezzare' (1428-33, LibroConti,TestiSaccani).

Fior. **sdimezzare** v.tr. 'dividere (detto specialmente del pane)' (Binazzi,SLel 13,246).

**II.1.** Fior.a. **dimidiare** (*termine*) v.tr. 'accorciare di una metà; dimezzare (detto di un lasso di tempo)' 30 (seconda metà sec. XIII, GarzoProverbi, TLIO).

It. (*figura della luna*) *dimidiata* agg.f. 'che presenta illuminata una metà della superficie rivolta verso la terra' (1585, Garzoni, B).

It. *dimidiata (proporzione)* agg.f. 'in proporzione della radice quadrata' (1697, Guglielmini, B; ante 1730, Vallisneri, B).

It. *dimidiato (liberta/posta, ecc.)* agg. 'privo di una metà, ridotto a metà; incompleto, imparziale' (1772, Paoletti, B – 1953, Landolfi, B).

Ver.a. *dimidiato (soneti/ballate)* agg. 'a rime alternate (riferito alla ripresa della ballata o alle quartine del sonetto)' (seconda metà sec. XIV, GidinoSommampagna, TLIO).

It. **dimidianti** (*stili*) agg.m.pl. 'dimezzante' (1769, 45 TargioniTozzetti, B).

Derivati: it. **dimidiamento** m. 'dimezzamento, diminuzione' (1929, Croce, B).

It. **dimidiazione** (*eterna*) f. 'divisione' (1940, 50 Bacchelli, B).

It. **dimidietà** f. 'metà' (1580, Roseo, B).

Il lat. **DĪMIDIĀRE** 'dividere per metà' (ThesLL 5/2,1203) continua in it. nelle forme sotto I.1. Sotto II.1. sono separate le forme dotte.

5 Faré 2643b; DEI 1306; DELIN 466; EWD 3, 101seg.– Nichil.

→ **medius**

## **dīmīdius** 'metà'

**II.1.** It. **dimidio** m. cfr. B; TB; TLIO.– FEW 3,80.

## **dīmīssio** 'invio; spedizione; congedo'

**II.1.** Pis.a. **dimissione** f. 'esonero di q. dal suo compito o dal suo ufficio' (1322-51, BreveOrdine-Mare, TLIO).

**III.1.a.** It. **demissione** f. 'atto con cui il titolare di una carica rinuncia volontariamente alla carica stessa o con cui il lavoratore dipendente recede con decisione unilaterale dal rapporto di lavoro' (1647, Siri, Dardi, LN 48,518 – Ugolini 1861), *dimissione* (1699, Marsili, Dardi, LN 48,518), *dimissione* (dal 1789, Monti, B; TB; Zing 2016), *dimissione* (1848, Giusti, B), lig.gen. (gen.) *dimisciōn* Gismondi, piem. *dimission* Zalli 1815, mil. *demission* Cherubini, emil.occ. (parm.) *demission* Malaspina, emil.or. (faent.) *dimission* Morri, lad. ates. (livinall.) *demisyón* PellegriniA, lucch.vers. (lucch.) *dimissione* BianchiniVoci, nap. *demissione* Andreoli, dauno-appenn. (Sant' Àgata di Puglia) *demissione* Marchitelli, àpulo-bar. (minerv.) *demessiaune* Campanile, sic. *dimissioni* Traina.

It. *dimissione* f. 'nel diritto canonico, rinuncia da parte di un ecclesiastico all'ufficio che ricopre; espulsione di un membro di qualche comunità dalla comunità stessa' (dal 1802, Legge, Zolli, Misc 461; B; GRADIT 2007).

It. *dimissione* f. '(milit.) pena principale o accessoria (non più prevista) che consisteva nella destituzione di un militare da un servizio' B 1966.

It. *dimissione* f. 'atto con cui si viene dimessi (in particolare, da un ospedale)' (dal 1970, Zing; "raro" ib. 2000).



Loc.verb.: it. *domandare dimissione* ‘chiedere di essere dimesso da un ufficio o carica’ (1803, Alfieri, B); *chiedere (la mia/sua) dimissione* ‘id.’ (1806, Foscolo, B; ante 1874, Tommaseo, B); *domandare la dimissione* ‘id.’ (1880, DeAmicis, B); *chiedere le dimissioni* ‘id.’ (ante 1936, Viani, B).

It. *dare la propria dimissione* ‘dimettersi’ (ante 1876, Settembrini, B), *dare le dimissioni* (dal 1892, Svevo, B; Zing 2016); *rassegnare le dimissioni* ‘id.’ (dal 1872, Carducci, B; Zing 2016).

Derivato: it. **dimissionale** agg. ‘dimissorio’ (dal 1964, B; GRADIT 2007).

**1.b.** It. **dimissionario** (*deputato/presidente*, ecc.) agg. ‘che si è dimesso; che ha presentato le proprie dimissioni volontarie; che è destinatario del provvedimento di dimissioni d’ufficio; decaduto dalle proprie funzioni, dal proprio ufficio (anche fig.)’ (dal 1812, Bernardoni; B; Zing 2016).

**1.c.** It. **dimissionare** v.tr. ‘far dimettere q. da un impiego, da un incarico o da un ufficio, invitandolo a dare le dimissioni; destituire, esonerare, licenziare’ (dal 1848, Ugolini; B; Zing 2016).

It. *dimissionato (ministro)* agg. ‘esonerato da un impiego, da un incarico, da un ufficio, con l’invito di presentare le proprie dimissioni’ (dal 1932, Ojetti, B; GRADIT 2007).

Derivato: it. **dimissionamento** m. ‘esonero da un incarico; destituzione; licenziamento’ (dal 1982, Gazzettino, Cortelazzo-Cardinale 1989; GRADIT 2007).

Il lat. DĪMISSIO ‘invio; spedizione; congedo’ (ThesLL 5,1206seg.) esiste come cultismo negli sviluppi di quest’ultimo significato. L’isolata attestazione trecentesca è un latinismo diretto (II.1.) per cui cfr. anche il fr.a. *demission* ‘rinuncia’ (1338, A.N.M.M. 1094,9, TLF 6,1083a), port.a. *demysón* (1484, Ferro, IVPM 3,14), ed è interpretato come indipendente rispetto agli sviluppi della parola dal Seicento in poi. Essi risentono infatti della pressione del fr. *démision* ‘abdicazione (di una persona)’ (1618-20, Aubigné, TLF 6,1083a), trasmesso poi alle lingue romanze: engad. *demischiun* (DRG 5,154), sopraselv. *demissium* ib., cat. *dimisión* (1803-05, Belvitges, DELCat 5,649 s.v. *metre*), spagn. *demisión* (1732, Ac, DCECH 4,61 s.v. *meter*), port. *demissão* (Houaiss 934), e sono pertanto presentati sotto III.1.a. Sotto 1.b. è separato un prestito dal fr. *démisionnaire* (prima di

1752, J. du Palais, TLF 6,1083b); sotto 1.c. un prestito dal fr. *demissionner* (1793, Babœuf, TLF 6,1083b).

DEI 1306; DELIN 466; DRG 5,154 (Schorta). – Nichil.

**dīmittĕre** ‘inviare; congedare; condurre giù’

**II.1.** It. **dimettere** v.tr. ‘concedere, permettere’ (ante 1321, Dante, TLIO – 1565, Daniello, B).

It. *dimettere (opera/orgoglio/pensiero, ecc.)* v.tr. ‘smettere, interrompere, cessare; abbandonare’ (prima metà sec. XIV, CassianoVolg, B – 1930-40, Sbàrbaro, B)<sup>1</sup>, gen.a. *demete[re]* (ante 1311, Anon, TLIO), mil.a. ~ (fine sec. XIII, Bonvesin, ib.), venez.a. ~ (1250ca., PamphilusVolg, ib.), ver. *demi[ttere]* (fine sec. XIII, LeggSMargherita, ib.), sen.a. *dimette[re]* (1298, StatArteLana, ib.).

It. *dimettere (quella pena/il suo peccato/i nostri debiti, ecc.)* v.tr. ‘condonare un debito, perdonare, scagionare’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI – 1543, Flaminio, B), ven.a. *demete[re]* (1399, Gradenigo, TLIO), tosc.a. ~ (ante 1294, Guitt-Arezzo, OVI; 1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), fior.a. *dimette[re]* (ante 1274, Latini, TLIO; 1333, BosoneGubbio, ib.), tosc.sud.or.a. *demecte[re]* (prima del 1298, QuestioneFilosofiche, ib.), sen.a. *dimette[re]* (1298, StatArteLana, ib.), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanallo, ib.).

It. *dimettere* v.tr. ‘tralasciare; trascurare; perdere’ (sec. XIV, LibroCuraFebbri, B; ante 1869, C. Cattaneo, B; 1959, Bacchelli, B), fior.a. (ante 1388, PucciCentiloquio, OVI).

It.a. *dimettere (molti pericoli)* v.tr. ‘evitare’ (sec. XIV, LibelloSanità, B).

It. *dimettere* v.tr. ‘accomiatare, congedare, licenziare (da un ospedale o un luogo di cura in seguito alla guarigione dalla malattia)’ (dal 1483, Pulci, B; Zing 2016), sen.a. *dimitte[re]* (fine sec. XIII, FattiCesare, TLIO).

It. *dimettere* v.tr. ‘smettere (un abito)’ (ante 1529, DaPorto, B – 1954, Bartolini, B).

It. *demettere* v.tr. ‘licenziare, deporre; esonerare da una carica’ (dal 1533, Ariosto, B), *dimettere* (dal 1793, G.M. Lampredi, B; “raro” Zing 2000)<sup>2</sup>,

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.lig. *dimitte* v.tr. ‘dismettere, smettere; rimettere’ (1170, Aprosio-1).

<sup>2</sup> Cfr. lat.mediev. *dimittere* ‘allontanare da una carica, un ufficio’ (sec. IX, CapitulareVillisBrühl).

lucch.a. *dimitte[re]* (seconda metà sec. XIII, Inghilfredi, TLIO), pis.a. *dimette[re]* (ante 1327, BreveSigerro, ib.).

It. *dimettere (l'arguir)* v.tr. 'affidare, rimettere' (1533, Folengo, B).

It. *dimettere* v.tr. 'perdere' (ante 1705, Cattaneo, B; 1959, Bacchelli, B).

Tosc.a. *dimettere (la fiera)* v.tr. 'cessare di inseguire; abbandonare, lasciar andare' (ante 1277, IacLéona, B), pis.a. ~ (*Cristo*) (1304, GiordPisa, B<sup>1</sup>; prima metà sec. XIV, GuidoPisa, OVI).

Fior.a. *dimettere* v.tr. 'non mantenere (una promessa)' (1260-61ca., Latini, OVI – 1388, Pucci-Centiloquio, ib.).

Fior.a. *dimettere* v.tr. 'far cessare, far mancare; togliere' (seconda metà sec. XIII, Davanzati, OVI). Fior.a. *dimettere (l'animo de l'orazione)* v.tr. 'distogliere' (seconda metà sec. XIV, Leggenda-Aurea, OVI).

Sen.a. *dimite[re]* v.tr. 'dare il dovuto (in partic. salari, pagamenti)' (fine sec. XIII, FattiCesare, TLIO).

Ver.a. *demete[re] (la capa)* v.tr. 'abbassare' (inizio sec. XIV, AmoreGesù, TLIO).

Ven.a. *demite[rse]* v.rifl. 'andare via' (sec. XIII, SBrendano, TLIO).

It. *dimettere* v.assol. 'deporre (detto di una carica)' (1819, Romagnosi, B).

Bol.a. (*Casada*) *demette[re]* v.assol. 'umiliare' (1324-28, JacLana, TLIO).

Fior.a. *dimettere a + inf.* v.intr. 'desistere, rinunciare, cessare (di fare qc.)' (1325, PistoleSeneca, OVI); pis.a. ~ *di + inf.* 'id.' (1304, GiordPisa, B)<sup>1</sup>.

Con cambio di coniugazione: lomb.a. **demetta[re]** v.tr. 'condonare un debito, perdonare, scagionare' (prima metà sec. XIII, PseudoUguccione, TLIO), emil.a. *dimita[re]* (ante 1377, LaudeModena, ib.).

Ven.a. *demetta[re] (uxura)* v.tr. 'abbandonare; smettere' (metà sec. XIV, LaudeBattutiUdine, TLIO), sen.a. *dimettare (tutti i beni)* (fine sec. XIII, ContiMorali, ib.).

Perug.a. *demecta[re]* v.tr. 'dare il dovuto (in particolare, salari, pagamenti)' (1342, StatComune-Popolo, TLIO).

Cremon.a. *demeta[re]* v.rifl. 'umiliare, sottomettere (detto di persone)' (inizio sec. XIII, Patecchio, TLIO).

Mil.a. **demeti[re] (le arme)** v.tr. 'deporre' (fine sec. XIII, Bonvesin, TLIO).

Messin.a. *dimictiri (li rikizzi)* v.tr. 'abbandonare' (1321-37, AccursoCremona, ib.).

<sup>1</sup> Non confermato dalla banca dati dell'OVI.

Derivati: it. **dimesso** (*nobiltà/inimicizia*, ecc.) agg. 'lasciato andare, tralasciato; abbandonato, deposto; sostituito, commutato' (dal 1321, Dante-Commedia, OVI; B; GRADIT 2007).

5 It. *dimisso* agg. 'condonato; perdonato' (ante 1519, Leonardo, B), fior.a. *dimesso* (1262ca., LatiniTesoretto, TLIO).

It. *dimessa (melodia)* agg.f. 'diastematica' (ante 1647, G.B. Doni, B).

10 It. *dimesso* agg. 'autorizzato a lasciare definitivamente un luogo (un carcere, un ospedale, ecc.) in cui si è soggetti al volere di un'autorità costituita' (dal 1873, Guerrazzi, B; GRADIT 2007).

Fior.a. **dimettitori** agg.pl. 'che condonano, che perdonano; che rimettono (i debiti)' (1340, CapitoliCompMadonnaImpruneta, B)<sup>1</sup>.

**III.1.** It. **dimettersi** v.rifl. 'dare le dimissioni (anche fig.)' (dal 1708, Tiepolo, Dardi, LN 46; B; Zing 2016).

It. *dimesso (operaio/ufficiale, ecc.)* agg. 'esonerato da una carica, un ufficio, un lavoro; congedato; licenziato' (dal 1789, Beccaria, B; GRADIT 2007).

Il lat. DĪMITTĒRE 'inviare; congedare; condurre giù' (ThesLL 5,1207segg.) esiste come forma dotta in engad. *demetter* (DRG 5,153), cat. *dimittir* (1888, Labèrnia, DELCat 5,649 s.v. *metre*), *demetre* (ib.), spagn. *demetir* (ante 1300, DCECH 4,61 s.v. *meter*), port. *demitir* (sec. XIV, Crónica-General, IVPM 3,14) e in it. (II.1.). Sotto III.1. è isolato un prestito semantico dal fra. *sei demetre de* v.rifl. 'rinunciare a' (1155, Wace, TLF 6, 1069b), *demetre* v.tr. 'ritirare q. da un incarico, da una funzione' (1220ca., G. de Cambrai, TL 2, 1372).

40 DEI 1306; DELIN 466; DRG 5,153 (Schorta). – Nichil.

45 **dioecēsis** 'circonscrizione'

**II.1.** It. **diocesi**, *diocesia*, *dyocesi*, *dioccia* f. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; ScobarLeone. – Derivati: it. **diocesano** agg. cfr. B; TB; TLIO; GRADIT 2007; it. **archidiocesi**, *arcidiocesi* f. cfr. B; GARDIT 2007; it. **archidiocesano**, *arcidiocesano* agg. cfr. B; GRADIT 2007. – DEI 1310; DELIN 467; DRG 5,250 (Schorta); FEW 3,83; NTLE 4,3768; IVPM 3,49.

**dionȳsias** ‘pietra nera con goccioline di colore rosso che si credeva preservassero dall'ubriacatezza’

**II.1.** It. **dionisia**, *dronysa*, *dionesis*, *dionis* f. cfr. B; TB; TLIO.– DEI 1311.

**diospyron** ‘genere di pianta della famiglia Ebenacee’

**II.1.** It. **diospiro**, *diospiron*, *diospero*, *diosporo* m. cfr. B; TB; GRADIT 2007; Nesi-Poggi, DI-Storia 424; Penzig.– DEI 1312.

**diphrygēs** ‘scoria di rame che rimane attaccata al fondo della fornace’

**II.1.** It. **difrige** m. cfr. B; Spadafora 1704; RicettarioFior.– DEI 1298.

**diphthongus** ‘dittongo’

**II.1.** It. **dittongo**, *dettongo* m. cfr. B; TB; GRADIT 2007; Rocco.– Derivati: it. **dittongare** v.intr. cfr. B; TB; GRADIT 2007; it. *dittongato* agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. *dittongatamente* avv. cfr. B; TB. it. **dittongale** agg. cfr. DeFelice-TermLing; it. **dittongamento** m. cfr. B; GRADIT 2007; it. **dittongazione** f. cfr. B; GRADIT 2007.– DEI 1364; DELIN 485; TLF 7,235; DELCat 3, 130seg.; NTLE 4,3775; Houaiss 1063.

**diplōma** ‘scritto piegato in due’

**II.1.** It. **diploma**, *diproma* m. cfr. B; TB; GRADIT 2007; VaccaroBelli.– Derivati: it. **diplomare** v.tr. cfr. B; GRADIT 2007; Fanfani-Arliā; it. *diplomato* agg. cfr. B; GRADIT 2007; Fanfani-Arliā<sup>1</sup>; it. **diplomando** agg. cfr. B; GRADIT 2007; it. **diplomite** f. cfr. Quarantotto 1987; it. **diplomificio** m. cfr. GRADIT 2007; Cortelazzo-Cardinale 1989; it. **diplomafilia** f. cfr. B; GRADIT 2007; it. **post-diploma** m. cfr. GRADIT 2007; it. **superdiploma** m. cfr. GRADIT 2007.

<sup>1</sup> Cfr. fr. *diplômé* agg. (1877, Lar, FEW 3,83a).

**III.1.a.α.** It. **diplomatica** f. ‘scienza sussidiaria della storia che ha per oggetto lo studio e l'esame di ogni specie di documento storico, in particolare medievale, per accertarne l'autenticità, l'integrità, ecc.’ (dal 1769, Genovesi, DELIN; B; GRADIT 2007).

**1.a.β.** It. **diplomatico** agg. ‘che concerne i diplomi; proprio dei diplomi; desunto dai diplomi’ (1727, S. Maffei, B; Zing 2016).

It. *diplomatico* agg. ‘proprio degli studiosi di scienza diplomatica’ (1846, Balbo, B).

Sintagmi: it. *edizione diplomatica* ‘fedele riproduzione d'un manoscritto’ Garollo 1913.

it. *trascrizione diplomatica* → *transcriptio*

It. *diplomaticamente* avv. secondo la trascrizione diplomatica di un documento (1950, Panzini, B).

**1.a.γ.** It. **diplomatista** m. ‘studioso di diplomazia’ (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

**1.b.α.** It. **diplomazia** f. ‘la scienza e la prassi dei rapporti internazionali; il complesso di istituti, organi e funzioni di cui si servono gli Stati e gli aventi aventi capacità di diritto internazionale; complesso delle attività svolte dagli agenti diplomatici; la politica internazionale considerata dal punto di vista formale’ (dal 1796, Monti, B; GRADIT 2007).

It. *diplomazia* f. ‘la carriera degli agenti diplomatici’ (ante 1831, Colletta, B; GRADIT 2007).

It. *diplomazia* f. ‘scaltrezza, abilità unite a tatto, finezza, riserbo, ponderatezza’ (dal 1803, Alfieri, B).

**1.b.β.** It. **diplomatico** agg. ‘che riguarda la diplomazia; proprio della democrazia’ (1796, Casti, B; GRADIT 2007; DizPolPopTrifone).

It. (*mensa/tribuna*, ecc.) *diplomatico* agg. ‘proprio degli agenti diplomatici, formato da agenti diplomatici’ (dal 1850, Giusti, B; Zing 2016).

It. *diplomatico* agg. ‘che è caratteristico di chi appartiene alla carriera diplomatica; abile, scaltro, fornito di tatto; anche, riservato, compassato’ (dal 1825, Monti, B; GRADIT 2007).

it. *corpo diplomatico* → *corpus*

Agg.sost.: it. *diplomatico* m. ‘chi appartiene alla carriera diplomatica; agente diplomatico; funzionario che collabora con un agente diplomatico’ (dal 1797, Leso 516, DELIN; B; GRADIT 2007).

It. *diplomatico* m. ‘persona abile, scaltra, accorta’ (dal 1809, Foscolo, B; GRADIT 2007).

It. *diplomaticamente* avv. ‘secondo le regole della diplomazia; per via diplomatica; con accortezza diplomatica’ (dal 1814, Foscolo, B; GRADIT 2007).

It. *diplomaticamente* avv. ‘con tatto; con finezza; con riserbo’ (1810, Foscolo, B).

It. **semidiplomatico** agg. ‘condotto quasi esclusivamente per via diplomatica’ (dal 1913-15, Soffici, B; GRADIT 2007).

**1.b.δ.** It. **diplomattizzare** v.tr. ‘svolgere attività diplomatica; anche, annacquare, indebolire’ (dal 1797, DifensoreLibertà, B; GRADIT 2007; Leso). It. *diplomattizzare* v.tr. ‘ricondurre alla prassi diplomatica’ (ante 1928, Ferd. Martini, B). It. *diplomattizzante* agg. che viene a patti; che scende a compromessi’ (ante 1872, Mazzini, B).

Derivati: it. **diplomattizzazione** m. ‘svolgimento di attività diplomatica; anche, patteggiamento’ (dal 1952, B. Croce, B; GRADIT 2007).

It. **diplomattizzazione** f. ‘diplomattizzazione’ (Cortelazzo-Cardinale 1989; Lurati 1990).

It. **diplomatteggiare** v.assol. ‘svolgere attività diplomatica (con connotazione spregiativa)’ (TB 1869; ante 1874, Tommaseo, B).

It. **diplomattismo** m. ‘arte di conciliare i contrasti mediante trattative’ (dal 1983, GRADIT 2007; Cortelazzo-Cardinale; GRADIT 2007).

**1.c.** It. **diplomatico** m. ‘dolce di pasta sfoglia con crema e liquore’ (dal 1942, MiglioriniPanzini-App; B; GRADIT 2007).

Sotto II.1. sono presentati, in forma sintetica, i derivati dotti del lat. DIPLOMA ‘scritto piegato in due’ (ThesLL 5/2,1225seg.). Sotto III. sono separati i prestiti dal francese. L’it. *diplomatica* (1.a.a.) è il fr. *diplomatique* (1708, Lallement, TLF 7, 237b); l’agg. *diplomatico* (1.a.β.) è del 1721 (Trévoux, ib.), originato primariamente dal titolo del trattato di J. Mabillon, *De re diplomatica*, Luteciae Parisiorum 1681; l’it. *diplomattista* (1.a.γ.) è il fr. *diplomattiste* (1842, AcCompl, “rare” TLF 7,237b s.v. *diplomatique*<sup>1</sup>). Nel significato politico, distinto dal precedente da cui deriva, l’it. *diplomazia* (1.b.a.) è il fr. *diplomatie* (1790, Adresse à l’Ass. nationale, ib. 7,237a); l’it. *diplomatico* (1.c.) nel senso culinario è un adattamento del fr. *diplomate* ‘dessert freddi serviti con una salsa di frutta’ (1922, Proust, ib. 7,236b); l’it. *diplomaticamente* (1.b.γ.) è il fr. *diplomatiqument* (1788, Cour. de l’Europe, ib. 7,238a). Anche le forme

sotto 1.b.β. sono formate sulla base del fr. *diplomate* (1789, Mémoires de la baronne d’Oberkirch, ib. 236b s.v. *diplomate*<sup>2</sup>).

5 DEI 1315; DELIN 468seg.; FEW 3,83.– Aprile.

**dipsacos** ‘genere di piante erbacee annue della famiglia Dipsacacee’

**II.1.** It. **dipsaco**, *dissaco*, *disaco*, m. cfr. B; GRADIT 2007; Mattioli, Sboarina,FestsPfister 1997,410; Nemnich; Targioni-Tozzetti 1809; Tramater; Cazzuola; Penzig.– DEI 1317; NTLE 4,3775; Houaiss 1048.

**dipsas** ‘vipera del deserto libico’

**II.1.** It. **dipsa**, *dipsade*, *disaco*, m. cfr. B; Tramater; GRADIT 2007.– DEI 1317; Kasten-Nitti 2,680a; NTLE 4,3775; Houaiss 1048.

**diptychum** ‘dittico’

**II.1.** It. **dittico** m. cfr. B; TB; GRADIT 2007; Garzena 1960; Masciotta 1969; DizEncIt.– DEI 1363; DELIN 485; TLF 7,240; DELCat 8,847 s.v. *triptic*; DCECH 5,641 s.v. *triptico*; Houaiss 1048.

35

\***dīrēctiāre** ‘estendere; distendere; volgere’

Sommario

I.1.	<i>dirizzare</i>	537
1.a.	‘sistemare in orizzontale o in posizione eretta’	537
1.a <sup>1</sup> .	mondo umano	537
1.a <sup>2</sup> .	mondo animale	539
1.a <sup>3</sup> .	mondo vegetale	539
1.a <sup>4</sup> .	mondo materiale	540
1.a <sup>5</sup> .	elementi	542
1.a <sup>6</sup> .	fenomeni meteorologici	542
1.a <sup>7</sup> .	astratti	543
1.b.	‘orientare in una determinata direzione’	543
1.b <sup>1</sup> .	mondo umano	543
1.b <sup>2</sup> .	mondo animale	546
1.b <sup>4</sup> .	mondo materiale	546
1.b <sup>5</sup> .	elementi	548

1.b <sup>6</sup> .	costellazioni	548	Dauno-appen. (Lésina) <i>ddərrəttśá</i> v.tr. ‘(riferito ad arti) far tornare diritto’ Perna.
1.b <sup>7</sup> .	astratti	548	Sign.fig.: it. <i>dirizzare (l'appetito)</i> v.tr. ‘accrescere, acuire’ (1354-55, BoccaccioCorbaccio, TLIO).
1.c.	‘incoraggiare, esortare, correggere’	552	5 Loc.verb.: fior.a. <i>dirizzare le orecchie</i> ‘tendere le orecchie in direzione di un suono; ascoltare, ponendo attenzione’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), <i>dirizzare l'orecchio</i> ib.
1.c <sup>1</sup> .	mondo umano	552	Agg.verb.: fior.a. <i>dirizzato</i> ‘schierato’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO).
1.c <sup>4</sup> .	mondo materiale	553	10 Composto: pis.a. <b>dirizzacrine</b> m. ‘strumento in metallo utilizzato per spartire i capelli in due parti uguali’ (1306ca., GiordPisa, TLIO).
1.c <sup>5</sup> .	elementi	553	15 It. <i>dirizzarsi</i> v.rifl. ‘raggiungere la posizione eretta; sollevarsi con una parte del corpo o con l'intera persona, mettersi in piedi’ (1370ca., Boccaccio-Decam, OVI), fior.a. <i>dirizzarsi</i> (fine sec. XIII, LibroTroia, ib.), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, ib.), lucch.a. <i>dirica[rese]</i> (prima metà sec. XIV, RegolaSJacopo, ib.), salent.a. <i>diricçar[si]</i> (Nardò ante 1487, TeseidaMaggiore 774).
1.c <sup>6</sup> .	fenomeno meteorologico	553	20 Loc.verb.: it. <i>diricciarsi in piedi</i> (ante 1494, Boiardo, B), tosc.a. <i>dirizzarsi in piede</i> (prima metà sec. XIV, InchiestaSGradale, TLIO), sen.a. <i>dirizzarsi in pié</i> (ante 1322, BinduccioScelto, ib.).
1.c <sup>7</sup> .	astratti	553	25 Sen.a. <i>dirizzare</i> v.assol. ‘tornare ad essere dritto’ (ante 1367, GiovColombini, TLIO).
2.	<i>drizzare</i>	554	Inf.sost.: fior.a. <i>dirizzare</i> m. ‘(detto delle membra del corpo) distensione, rilassamento’ (prima del 1340, Ottimo, TLIO).
2.a.	‘sistemare in orizzontale o in posizione eretta’	554	30 Derivati: it. <b>dirizzatura</b> f. ‘spartizione dei capelli in due bande, ottenuta tirando una linea dritta nel mezzo del capo; scriminatura’ (1518-25, Firenzuola, B – 1597, Soderini, B).
2.a <sup>1</sup> .	mondo umano	554	
2.a <sup>2</sup> .	mondo animale	558	
2.a <sup>3</sup> .	mondo vegetale	558	
2.a <sup>4</sup> .	mondo materiale	559	
2.a <sup>5</sup> .	elementi	564	
2.a <sup>7</sup> .	astratti	564	
2.b.	‘orientare in una determinata direzione’	564	
2.b <sup>1</sup> .	mondo umano	564	
2.b <sup>2</sup> .	mondo animale	567	
2.b <sup>3</sup> .	mondo vegetale	567	
2.b <sup>4</sup> .	mondo materiale	567	
2.b <sup>5</sup> .	elementi	570	
2.b <sup>6</sup> .	costellazioni	570	
2.b <sup>7</sup> .	astratti	570	
2.c.	‘incoraggiare, esortare, correggere’	573	
2.c <sup>1</sup> .	mondo umano	573	
2.c <sup>4</sup> .	mondo materiale	575	
2.c <sup>6</sup> .	fenomeno meteorologico	576	
2.c <sup>7</sup> .	astratti	576	
III.1.a.	<i>adresse</i>	577	
1.b.	‘ <i>adresa</i> ’	577	
1.c.a.	<i>dressage</i>	577	
1.c.β.	<i>dressaggio</i>	578	
2.	<i>address</i>	578	
3.a.	<i>Adrema</i>	578	
3.b.	<i>derzède</i>	578	

### I.1. *dirizzare*

**1.a.** ‘sistemare in orizzontale o in posizione eretta’

**1.a<sup>1</sup>.** mondo umano

Tosc.a. **dirissare** v.tr. ‘(riferito a parti del corpo umano) distendere rispetto a una posizione china o rilassata’ (1300ca., CantariFebus, TLIO), fior.a. *dirizzare* (1292, Giamboni, B<sup>1</sup>).

Fior.a. *dirizzare (la schiera)* v.tr. ‘disporre i soldati sul campo di battaglia; schierare’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO).

Fior.a. *dirizzare (visi)* v.tr. ‘distendere ciò che è corrucciato’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti-Faccioli 352).

<sup>1</sup> Non confermato dal Corpus OVI che presenta *rizzare* in luogo di *dirizzare* di B.

Fior.a. **adirizzare** v.tr. ‘distendere rispetto a una posizione china o rilassata’ (1313, FattiRomani, TLIO), it. *addirizzare* (1907-14, Palazzeschi, B).

It. *addirizzare* v.tr. ‘sistemare in posizione eretta, mettere in verticale’ (prima metà sec. XVIII, Trinci, B), umbro merid.-or. (tod.) *addirizzà* Ugocioni-Rinaldi.

Tosc. *addirizzare (muri a secco)* v.tr. ‘restaurare, ricostruire ciò che è crollato’ (1734, Cascio-Pratilli).

It.merid.a. *adericzare[se]* v.rifl. ‘schierarsi sul campo di battaglia in modo da formare una linea retta’ (inizio sec. XV, VegezioVolgVaccaro, SLeI 24).

Sign.fig.: fior.a. *addirizzare (l'animo)* v.tr. ‘risollevarsi moralmente’ (1325ca., PistoleSeneca, TLIO).

Loc.verb.: nap. *adderezzarse i capille* ‘provare orrore o spavento’ Andreoli.

It. **addirizzatura** f. ‘spartizione dei capelli in due bande, nel mezzo del capo; scriminatura’ TB 1863.

It. **addirizzatoio** m. ‘strumento in metallo utilizzato per spartire i capelli in due parti uguali’ (ante 1729, Salvini, B).

Agg.verb.: it. **ridirizzato** ‘guarito dalla storpiatura degli arti’ (1370ca., BoccaccioDecam, OVI; 1713, Casini, B).

It.sett.a. **raderizza[re]** v.tr. ‘riallineare un osso spezzato’ (sec. XIV, PetrusAstoreLupis, B).

It. **raddirizzamento** m. ‘il rendere o il ritornare dritto’ (dal 1770, TargioniTozzetti, B; GRADIT 2007).

It. **raddirizzatore** m. ‘colui, ciò che rimedia a un difetto, che risana deformità fisiche’ TB 1872.

It. *raddirizzatore* m. ‘colui, ciò che risolve moralmente, che rinfranca spiritualmente’ TB 1872.

### 1.a<sup>2</sup>. mondo animale

Fior.a. **dirizzare** (*la coda*) v.tr. ‘raddrizzare ciò che è storto o curvo’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO).

Loc.verb.: fior.a. *dirizzare le orecchie* ‘tendere le orecchie in direzione di un suono; ascoltare, ponendo attenzione’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), *dirizzare gli orecchi* (1325ca., Pistole-Seneca, ib.).

Loc.prov.: it. *dirizzar le gambe a' cani* ‘tentare un'impresa disperata e vana o impossibile’ (ante 1673, S. Rosa, Matt, SLeI 19,142; ante 1850, Giusti, TB).

Loc.agg.: prat.a. *con dirizzati orecchi* ‘messo in allerta’ (prima del 1333, Simintendi, TLIO).

Derivati: loc.prov.: it. **addirizzare le gambe ai cani** ‘tentare un'impresa disperata e vana o impossibile’ (ante 1708, I. Neri, B; 1911, Söffici, B), *addirizzare le gambe a' cani* (ante 1742, Fagiuoli, TB), fior. *addirizzare le gambe ai cani* (Binazzi, SLeI 13,237), nap. *adderezza[re] le gamme de stocano* (1761, Capasso, Rocco).

Loc.prov.: it. **raddirizzar le gambe a' cani** ‘tentare un'impresa disperata e vana o impossibile’ (ante 1704, Bellini, B), fior. *raddirizzar le gambe a' cani* Gargioli 273.

### 1.a<sup>3</sup>. mondo vegetale

It. **dirizzare** (*la terra/le terre*) v.tr. ‘arare per diritto, dopo aver arato per rovescio’ (1490ca., Tanaglia, B; sec. XVI, Tedaldi, B).

Fior.a. *dirizare (le radici)* v.tr. ‘affondare le radici nel terreno’ (sec. XIV, CrescenzoVolg, TLIO).

Agg.verb.: prat.a. **dirizzato** (*bosco*) ‘(detto di alberi) disteso verso l'alto per tutta la lunghezza’ (prima del 1333, Simintendi, TLIO), it. ~ (ante 1647, Torricelli, B).

Derivati: fior.a. **adirizzare** v.tr. ‘regolare il corso di un fiume, privandolo delle sue naturali anse’ (ante 1348, GiovVillani, TLIO).

Abr.a. **radiriza[rese]** v.rifl. ‘(detto del ramo di un albero) ritornare diritto dopo essersi incurvato o storto’ (1350ca., CronacaSidoroVolg, OVI).

### 1.a<sup>4</sup>. mondo materiale

Giudeo-it.a. **deriza[re]** v.tr. ‘tracciare, costruire, prolungare in linea retta; spianare’ (sec. XIII, Elegia, OVI)<sup>1</sup>, fior.a. *dirizare* (1308-30, Libro-SegretoGiotto, TLIO), *dirizzare* (prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib. – prima del 1372, Diatessaron, ib.), sen.a. *dirizare* (1303ca., StatutiPiano-OrgiaBanchi, ib.; 1309-10, Costituto, ib.), perug.a. *diricare* (1342, Statuti, ib.), it. *dirizzare* (1606, Sarpi, B), nap. *diricare* (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampaglia).

Tosc.a. *dirizzare (cappuccio)* v.tr. ‘tirar su ciò che è afflosciato o sgualcito’ (prima del 1388, Esopo, TLIO).

Fior.a. *dirizzare (la vela/le vele)* v.tr. ‘alzare e spiegare le vele per salpare o iniziare a navigare a vela (anche fig.)’ (seconda metà sec. XIII, Poesie-AnonimeFiorentine, TLIO), *dirizare* (1362, PucciLibro, ib.), tosc.occ.a. *dirizzare* (sec. XIV, PoesieMusicCorsi, ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisaFioreItalia, ib.).

Fior.a. *dirizzare (tende/trabacche/padiglione)* v.tr. ‘allestire le tende (specialmente di un accampamento militare); montare e preparare macchine da guerra in vista della battaglia’ (fine sec. XIII, LibroTroia, TLIO – 1348, GiovVillaniPorta).

Fior.a. *dirizzare (le 'nsegne/le bandiere)* v.tr. ‘issare i vessilli distintivi di un esercito all'apertura delle ostilità’ (1316, EneideVolgLancia, TLIO; prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.).

It. *dirizzare (brettesche/scale/mangani/palagi/uno altare/colone)* v.tr. ‘erigere, innalzare, edificare (detto di costruzioni)’ (ante 1547, Bembo, B – 1897, Carducci, B), it.sett.a. *dirizzare* (1380, BenvenutoImolaVolg, B)<sup>2</sup>, tosc.a. *dirizzare* (inizio sec. XIV, MPolo, B)<sup>3</sup>, fior.a. *dirizzare* (1310-12,

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.lig. *driçare (terram)* v.tr. ‘spianare’ (Savona ante 1180, Aprosio-1).

<sup>2</sup> Non confermato dal Corpus OVI.

<sup>3</sup> Non confermato dal Corpus OVI che presenta *rizzare* in luogo di *dirizzare* di B.

DinoCompagni, TLIO – prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.), sen.a. *dirizzare* (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), aret.a. *dirizare* (fine sec. XIII, ContiAntichiCavalieri, ib.), sic.a. *diricza[ri]* (1373, PassioneMatteo, ib.).

It. *dirisare* v.tr. ‘mettere, o rimettere, in posizione verticale, alzare; innalzare’ (ante 1571, Cellini, B), fior.a. *dirizzare* (dopo il 1427, GiovDuccio-SMiniato, B).

It. *dirizzare* (*el mio subietto*) v.tr. ‘stendere per iscritto; stilare’ (1490ca., Tanaglia, B).

Sign.fig.: it. *dirizzare* (*le vie del Signore*) v.tr. ‘(nel linguaggio biblico) preparare alla venuta di Cristo’ (1927, Onofri, B).

Loc.verb.: pis.a. *dirizzare cose torte* ‘sistemare, risolvere’ (1306ca., GiordPisa, TLIO), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.).

Fior.a. *dirizzarsi* v.rifl. ‘issarsi (detto dei vessilli distintivi di un esercito all’apertura delle ostilità)’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO).

Agg.verb.: tosc.occ.a. *dirissat[o]* ‘reso dritto, raddrizzato’ (fine sec. XIII, BestiarioTosc, TLIO), pis.a. *dirizzato* (ante 1342, Cavalca, B)<sup>1</sup>.

Tosc.occ.a. *dirissato* agg. ‘edificato, innalzato, costruito in verticale’ (fine sec. XIII, Bestiario-Tosc, TLIO), *dirizzato* (1722, GemelliCareri, B), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, TLIO).

Fior.a. *dirizzato* agg. ‘(detto dei vessilli e delle insegne distintive di un esercito) issato per principiare le ostilità’ (1313, FattiRomani, TLIO).

Fior.a. *dirizzato* agg. ‘(detto delle vele di un’imbarcazione) spiegato’ (prima metà sec. XIV, Ceffi, TLIO).

It. *dirizzato* agg. ‘messo in posizione verticale, rivolto verso l’alto’ (ante 1873, Guerrazzi, B; ante 1932, D. Campana, B).

Inf.sost.: it. *dirizzare* m. ‘estensione, spazio determinato in lunghezza’ (1304-07, DanteConvivio, OVI).

Retroformazione: sen.a. **dirizo** m. ‘atto ed effetto della pianificazione e realizzazione di una strada in rettilineo’ (1309-10, Costituto, TLIO), *drizzo* (1370, ConsiglioCampanaUgurgieri, ib.).

Derivati: sen.a. **diricamento** m. ‘atto ed effetto del rendere dritto ciò che è storto’ (1309-10, CostitutoElsheikh).

<sup>1</sup> Non confermato dal Corpus OVI che presenta *rizzato* in luogo di *drizzato* di B.

Fior.a. **addirizzare** (*case*) v.tr. ‘(detto di costruzioni) innalzare, erigere’ (1325ca., PistoleSeneca, TLIO).

Messin.a. *adiriza[ri]* (*li vili*) v.tr. ‘issare le vele per salpare o iniziare a navigare a vela’ (1316-37, EneasVolg, TLIO).

It. *addirizzarsi* v.rifl. ‘(detto di ciò che è storto) farsi dritto’ (ante 1707, Filicaia, B).

It. **addirizzabilità** f. ‘capacità di diventare o tornare dritto’ TB 1863.

It. **ridirizzare** (*gli edifici pubblici*) v.tr. ‘(detto di costruzioni) ricostruire, riedificare’ (1545, Betussi, B).

It. *ridirizzare* v.tr. ‘rendere dritto, rettilineo; raddrizzare ciò che è storto o curvo’ (1562, Vasari, B).

Abr.a. **radiriza[re]** v.tr. ‘rendere di nuovo dritto ciò che è stato storto o piegato; rendere rettilineo ciò che è curvo’ (1350ca., CronacaIsidoroVolg, OVI).

Tosc. *raddirizzare* (*il vaso*) v.tr. ‘rimettere in posizione verticale ciò che è caduto, o si è rovesciato’ (1667, Magalotti, B).

It. *raddirizzare* v.tr. ‘rendere rettilineo l’andamento di un confine, il tracciato di una strada’ (ante 1750, Muratori, B).

#### 1.a<sup>5</sup>. elementi

It. **dirizzare** (*il fiume/fiumi*) v.tr. ‘regolare il corso di un fiume (perché, privato delle sue anse, prenda velocità e non ristagni)’ (ante 1519, Leonardo, B; ante 1574, Vasari, B).

Derivati: fior.a. **adirizzare** v.tr. ‘regolare il corso di un fiume, privandolo delle sue naturali anse’ (ante 1348, GiovVillani, TLIO).

It. **addirizzatura** f. ‘regolamento del corso di un fiume’ (1759, TargioniTozzetti, B).

It. **addirizzamento** m. ‘atto ed effetto della regolarizzazione del corso di un fiume’ (ante 1783, Viviani, B), tosc. ~ (1727, CascioPratilli).

Inf.sost.: it. **raddirizzare** m. ‘regolamento del corso di un fiume consistente nel privarlo delle anse’ (ante 1742, Grandi, B).

Umbro merid.-or. (tod.) **ardirizzata** f. ‘atto ed effetto del raddrizzare’ Ugoccioni-Rinaldi.

#### 1.a<sup>6</sup>. fenomeni meteorologici

Aret.a. **dirizzare[se]** v.rifl. ‘(astron.) (riferito alla posizione e al movimento dei pianeti rispetto alla terra nel quadro dell’astronomia tolemaica) procedere verso l’alto raggiungendo una posizione perpendicolare rispetto al polo artico’ (1282, Rest-Arezzo, TLIO), *dirizzare[se]* ib.

**1.a<sup>7</sup>** astratti

It. **dirizzare** (*l'alma storta/il torto/i detti torti*) v.tr. 'rimettere in sesto, riabilitare moralmente; rinfancare lo spirito; redimere' (ante 1591, Mori, B), tosc.a. *diriççare* (1300ca., LaudarioSMariaScala, TLIO), fior.a. *dirizzare* (ante 1364, Palighieri, ib.), *dirizare* (1347-94, GiovCelle, ib.), *dirizzare* (1465, MacinghiStrozzi, B), pis.a. ~ (prima del 1288, SGirolamoVolg, TLIO), tod.a. *diriza[re]* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.).

Tosc.a. *dirizzarsi* v.rifl. 'correggersi, emendarsi, redimersi; tornare sulla retta via' (metà sec. XIV, AbateIsaacVolg, B)<sup>1</sup>, sen.a. ~ (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, TLIO).

**1.b** 'orientare in una determinata direzione'**1.b<sup>1</sup>** mondo umano

It.a. **dirizzare** v.tr. 'orientare, rivolgere in una determinata direzione' (ante 1321, DanteCommedia, OVI), tosc.a. *diriççare* (1300ca., LaudarioSMariaScalaManetti), *dirizzare* (1318-20, FrBarberino, OVI), pis.a. ~ (1306ca., GiordPisa, B)<sup>2</sup>, *dirissare* (secc. XIII/XIV, MicrozibPis, ib.), perug.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LaudarioPerugiScentoni), romagn. (Forlì) *dirèzar* Ercolani.

Tosc.a. *dirizzar* (*verso qc./a qc.*) v.tr. 'id.' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), ib., fior.a. ~ (*verso qc.*) (prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.), ~ (*a qc.*) (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, OVI), tosc.occ.a. *diriçare* (*in verso qc.*) (fine sec. XIII, BestiarioGarver-McKenzie, ib.), pis.a. *dirissare* (*a qc.*) (1322-51, BrevePopolo, ib.), perug.a. *derizare* (*per qc.*) (seconda metà sec. XIV, LaudarioPerugiScentoni).

It. *dirizzare* (*il suo dire/le sue parole a q.*) v.tr. 'rivolgersi a q. verbalmente' (1304-07, DanteConvivio, TLIO; 1528ca., Cl. Tolomei, B), pis.a. *dirizzare* (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, TLIO).

It. *dirizzare* (*qc. a q.*) v.tr. 'dedicare, destinare, offrire' (ante 1484, Belcari, B; 1548, Busini, B).

It. *dirizzare* (*li occhi/la vista/l'occhio/lo sguardo a q./a qc.*) v.tr. 'rivolgersi a q. o qc. con lo sguardo (anche fig.); puntare lo sguardo' (1518-25, Firenzuola, B; prima del 1827, Manzoni, B), tosc.a. *diriçare* (1314, FrBarberino, TLIO), messin.a. *diriza[ri]* (1316-37, EneasVolg, ib.).

<sup>1</sup> Non confermato dal Corpus OVI; AbateIsaacVolg è nella bibliografia dei citati del TLIO ma non è nel Corpus.

<sup>2</sup> Non confermato dal Corpus OVI.

Tosc.a. *dirizzare* (*e menare*) v.tr. 'guidare, condurre, dirigere lungo il cammino' (prima metà sec. XIV, JacCessoleVolg, TLIO), fior.a. ~ (1363-74, Torini, ib.), sen.a. ~ (1356-67, TeologiaMisticaSBonaventuraVolg, ib.).

Fior.a. *dirizzare* (*contra q./qc.*) v.tr. 'dirigere contro q. o qc. con intenti ostili' (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO; ante 1292, GiamboniVegezio, ib.).

Fior.a. *dirizzare* (*la via*) v.tr. 'indicare' (1325ca., PistoleSeneca, TLIO).

It.a. *dirizzarsi* (*per qc.*) v.rifl. 'essere orientato in una determinata direzione; indirizzarsi, rivolgersi' (1304-07, DanteConvivio, OVI; 1483, Pulci, B), *dirizzarsi* (*verso qc.*) (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), it. *dirizzarsi* (*dove*) (1920, Tozzi, B), nap.a. *diriza[rse]* (*a qc.*) (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, TLIO).

It. *dirizzarsi* v.rifl. 'rivolgersi in direzione di q. o qc. per parlare' (1330-34, BoccaccioCaccia, TLIO), prat.a. ~ (*verso q./verso qc.*) (prima del 1333, Simintendi, TLIO).

It. *dirizzarsi* (*a q.*) v.rifl. 'dirigersi, scagliarsi contro q. o qc. con intenti ostili' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), ~ (*contro a q.*) (fine sec. XIV, Malaspini, B)<sup>2</sup>, ~ (*verso qc.*) (1483, Pulci, B), tosc.a. *dirizzarsi* (*incontra di q.*) (fine sec. XIII, TristanoRicc, TLIO), fior.a. *dirizzarsi* (*contro a q.*) (fine sec. XIII, LibroTroiaVolg, ib.), messin.a. *diriza[rsi]* (*contra di q.*) (1316-37, EneasVolg, ib.).

It. *dirizzarsi* (*a q./a qc.*) v.rifl. '(detto di parole o discorsi) essere diretto, rivolto a q.' (ante 1492, LorenzoMedici, B), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoColonneStoriaVolg, B)<sup>2</sup>.

It. *dirizzarsi* (*a/verso q./verso qc./ove*) v.rifl. 'andare, dirigersi, procedere, recarsi' (ante 1494, Boiardo, Trolli), pist.a. *dirizzarsi* (*verso qc.*) (1333, MazzeoBellebuoniTroiaGorra, TLIO), messin.a. *diricza[rsi]* (*pir qc.*) (1302-37, LibroSGregoriu, ib.).

Tosc.a. *dirizzarsi* v.rifl. '(detto del contenuto di discorsi) rivolgersi ad un pubblico specifico, adattandosi alle facoltà di intendere e di analizzare di quest'ultimo' (prima metà sec. XIV, GuidoColonneVolg, TLIO).

Loc.verb.: perug.a. *dirizza[rsi]* *nel contrario* 'assumere un atteggiamento contrario rispetto a quanto dimostrato precedentemente' (prima metà sec. XIV, CuccoBaglioniRimeMarti, TLIO).

Sign.fig.: it. *dirizzare* (*la loro andatura/sua via/suo cammino*, ecc.) v.tr. 'guidare e condurre il proprio o l'altrui cammino' (1336-38, Boccaccio-



Filocolo, TLIO; 1623, Marino, B), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO – 1348-63, MatteoVillani, ib.), sic.a. *diriza[ri]* (prima del 1368, MascalciaRuffo, ib.).

Fior.a. *dirizzare a* + inf. v.tr. ‘rivolgere opere o azioni alla realizzazione di un fine preciso; orientare, indirizzare, puntare a fare qc.’ (prima del 1340, Ottimo, ib.), sen.a. *dirizzare* (1378, SCaterinaSiena, ib.).

Loc.verb.: pis.a. *dirizzare battaglia (contra q.)* 10 ‘fare guerra a q.’ (ante 1342, Cavalca, TLIO).

Tosc.a. *dirizzare al contrario i piedi* ‘invertire il percorso’ (1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIO).

Agg.verb.: fior.a. **dirizzato** ‘rivolto verso l’oggetto di una percezione o verso la fonte o il destinatario di una comunicazione’ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, ib.), pis.a. ~ (1308ca., BartSConcordio, OVI), sen.a. ~ (1367-77, SCaterinaEpistDupré, TLIO).

Fior.a. *dirizzato* agg. ‘(detto di parole, discorsi, preghiere) rivolto’ (1350ca., CrescenzoVolg, B)<sup>1</sup>.

Nap.a. *dirizzato* agg. ‘(detto di opere d’arte o letterarie) offerto, dedicato’ (1476, Masuccio, B).

It. *dirizzato* agg. ‘scagliato contro q. o qc. con intenti ostili’ (ante 1555, P.F. Giambullari, B; 1824, Botta, B).

Derivati: fior.a. **dirizzamento** m. ‘(in contesto fig.) il percorso che si segue avanzando verso una determinata direzione’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO).

Tosc.a. *dirizzamento* m. ‘orientamento all’esercizio di determinate abilità; addestramento’ (sec. XIV, CollazioniPadriCassianoVolg, TLIO).

Tosc.a. **dirizzatore** m. ‘colui che guida, conduce verso una meta; timoniere’ (1471, BibbiaVolg-Negroni, TLIO).

Fior.a. *dirizzatore* m. ‘operaio addetto alla taratura del metallo grezzo utilizzato per coniare le monete’ (prima metà del sec. XIV, Pegolotti, TLIO).

Fior.a. **addirizzarsi** (*verso qc.*) v.rifl. ‘dirigersi verso qc. o q.’ (1281-1300, Novellino, TLIO), *addirizzarsi (a q.)* (1348-63, MatteoVillani, OVI), it. ~ (1559, B. Cavalcanti, B).

Fior.a. *adiriz[zi]arsi (verso q.)* v.rifl. ‘dirigersi contro q. o qc. con intenti ostili; scagliarsi (anche fig.)’ (fine sec. XIII, FioreDettoAmore, ib.), *addi-*

*rizzarsi (contro q.)* (1325ca., PistoleSeneca, ib.), ~ (*contro a q.*) (ante 1348, GiovVillani, OVI), nap.a. *aderizar[se]* (*inver di q.*) (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, TLIO), it. *addirizzarsi (a q.)* (1812, Monti, B).

Fior.a. *addirizzarsi* v.rifl. ‘apprestarsi, accingersi a fare qc.’ (1325ca., PistoleSeneca, TLIO; prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.), nap.a. *adiriza[rse]* (fine sec. XIV, LibroTrojaVolg [ms. Parigi], ib.).

Fior.a. *addirizzarsi (a q.)* v.rifl. ‘rivolgersi a q. per chiedere aiuto o consiglio’ (1363, MarsPadovaVolg, TLIO), it. ~ (1827, Manzoni, B – 1861, Nievo, B).

15 Fior.a. *adirizzare* v.tr. ‘(medic.) restituire la naturale funzionalità, riportare al giusto equilibrio; curare (anche fig.)’ (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO; 1325ca., PistoleSeneca, ib.).

Fior.a. *addirizzare (la saetta/la lanza)* v.tr. ‘scoccare, scagliare’ (1325ca., PistoleSeneca, TLIO).

Messin.a. *adirizza[ri]* (*nostru viaiu*) v.tr. ‘condurre e orientare il proprio o l’altrui cammino’ (1316-37, EneasVolg, TLIO).

It. *addirizzare (per le scale)* v.intr. ‘imboccare una strada; fuggire per la via più corta’ (ante 1655, Lippi, B).

Fior.a. *addirizzato* agg. ‘rivolto, orientato verso q. o qc.’ (ante 1348, GiovVillani, TLIO).

It. **addirizzabile** agg. ‘ciò che si può agevolmente spingere in una determinata direzione morale’ TB 1863.

Agg.verb.: lucch.-vers. (viaregg.) **sdirizzato** ‘tralignato, deviato, degenerato’ RighiniVoc.

1.b<sup>2</sup>. mondo animale

Tosc.a. **direzzare** (*la testa de lo suo distriere*) v.tr. ‘orientare verso una meta precisa il proprio mezzo di locomozione’ (fine sec. XIII, TristanoRicc, TLIO).

40 Derivato: nap.a. **aderiza[re]** (*lo suo cavallo contra de q.*) v.tr. ‘aizzare q. contro q.’ (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, TLIO).

Tosc.occ.a. *adiricçar[si]* (*diriecto*) v.rifl. ‘inseguire; seguire le orme di q.’ (fine sec. XIII, BestiarioTosc, TLIO).

1.b<sup>4</sup>. mondo materiale

It. **dirizzare** (*verso q.*) v.tr. ‘puntare un’arma contro q.’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO), ~ (*a q./a qc.*) (ante 1571, Cellini, B; 1560, Tasso, B), fior.a. ~ (*in alto*) (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO), pis.a. ~ (*a qc.*) (1306ca., GiordPisa, ib.).

<sup>1</sup> Non confermato dal Corpus OVI.

It. *dirizzare* (*la sua prora/il navilio/lo suo temone/lo carro*) v.tr. ‘condurre un mezzo di locomozione’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO), fior.a. *dirizzare* (ante 1292, GiamboniOrosio, ib.; prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib.), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, ib.).

It. *dirizzare* (*il letto*) v.tr. ‘mettere in ordine, aggiustare, accomodare’ (1536, Giannotti, B), fior.a. *dirizzare* (seconda metà sec. XIV, Sacchetti-Novelle, TLIO).

It. *dirizzare* v.tr. ‘(detto di istituti o edifici) inaugurare, avviando a un uso specifico’ (1620, Tassoni, B).

It. *dirizzare* (*lettere/i sonetti/il foglio*) v.tr. ‘inviare ad uno specifico destinatario; indirizzare, spedire, mandare’ (1690, Sègneri, B; 1798, Monti, B), fior.a. *dirizare* (1347-94, GiovCelle, TLIO), *dirizzare* (1464, MacinghiStrozzi, B).

Fior.a. *dirizzare* v.tr. ‘tarare; uniformare a unità di misura stabilite’ (1347ca., Pegolotti, TLIO), pist.a. *dirizçare* (1313, StatutiOperaSJacopo, ib.).

It. *dirizzare a q.* v.intr. ‘inviare ad uno specifico destinatario; indirizzare, spedire, mandare’ (ante 1484, Pulci, B).

Loc.verb.: fior.a. *dirizzare l'arco* (*a/erso q./verso qc.*) ‘tendere l'arco, puntando verso un bersaglio’ (1362, PucciLibro, TLIO), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, ib.); messin.a. *diriza[ri] l'arcu* ‘id.’ (1316-37, EneasVolg, ib.).

Tosc.a. *dirizzare la bilancia* ‘regolare, tarare una bilancia (anche fig.)’ (prima metà sec. XIV, JacCessoleVolg, TLIO), fior.a. ~ (1333, AdrianoDeRossiMorpurgo, ib.).

Agg.verb.: fior.a. *dirizzato* ‘(detto di un'arma) puntato contro un bersaglio’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO).

Roman.a. *derizzato* agg. ‘(detto di lettere e plichi) indirizzato, inviato’ (1494, InventariArcangeli, ContrFilltMediana 9).

Derivati: tosc.a. *dirizzamento* m. ‘(estens.) detto di istituti, fondazione’ (1389, TestamentoLemmo-Balduccio, TLIO).

Fior.a. *dirizzamento* m. ‘insieme di pratiche tecniche che rendono una struttura abitativa solida, compiuta, funzionale’ (1277-1296, Libricciolo-Bencivenni, TLIO; 1348-63, MatteoVillani, ib.).

Fior.a. *dirizzamento* m. ‘ciò a cui si punta, oggetto di mira; bersaglio’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO).

It. *dirizzatoio* m. ‘mobile da cucina; credenza, scansia’ (ante 1446, GiovGherardi, B), fior.a. ~ (1348-50, LibroArancioCaroccioAlberti, TLIO), *dirizzatoio* (1308ca., ConvitiPapaClementeV, ib.).

Fior.a. *addirizzare* (*gli occhi a q.*) v.tr. ‘rivolgersi a q. o qc. con lo sguardo; guardare’ (1325ca., PistoleSeneca, TLIO).

Fior.a. *adirizzare* v.tr. ‘tarare; uniformare a unità di misura stabilite’ (1347ca., Pegolotti, TLIO).

Fior.a. *adirizzare* v.tr. ‘(detto di un conto in sospeso) pagare, saldare’ (ante 1348, GiovVillani, TLIO).

Fior.a. *addirizzare* (*in qc.*) v.tr. ‘rivolgere in una determinata direzione; orientare (anche in contesto fig.)’ (ante 1348, GiovVillani, OVI).

Fior.a. *adirizzare* (*la pistola*) v.tr. ‘indirizzare ad uno specifico destinatario’ (1363, MarsPadova-Volg, TLIO).

Nap.a. *adirizzare* (*li timuni*) v.tr. ‘orientare, direzionare’ (fine sec. XIV, LibroTroiaVolg, TLIO).

Umbro merid.-or. (tod.) *addirizza* v.tr. ‘puntare il fucile verso l'alto per prendere la mira’ Ugoccioni-Rinaldi.

Sen.a. *addirizzarsi* v.rifl. ‘orientarsi, orizzontarsi’ (1288, EgidioColonnaVolg, TLIO).

Composto: sic.a. *addiriczatrichii* (*di la cena*) f. ‘colei che organizza, che dispone, che sovrintende’ (1373, PassioneMatteo, TLIO).

#### 1.b<sup>5</sup>. elementi

Derivato: fior.a. *adirizzato* agg. ‘(detto di un fiume e del suo corso) deviato e incanalato verso un luogo stabilito’ (ante 1348, GiovVillaniPorta).

#### 1.b<sup>6</sup>. costellazioni

Fior.a. *dirizzare* (*ver' la stella*) v.intr. ‘(detto di un magnete) puntare, indicare’ (seconda metà sec. XIII, MonteAndrea, TLIO).

Tosc.a. *dirizzarsi* (*ver' la stella*) v.rifl. ‘(detto di un magnete) puntare’ (ante 1276, Guinizzelli, TLIO)<sup>1</sup>.

Derivato: fior.a. *dirizzamento* m. ‘(riferito alla luna) mezzo di orientamento’ (1275ca., Fiore-Filosafi, TLIO; 1362, PucciLibro, ib.).

Fior.a. *dirizzamento* m. ‘(astron.) processo e percorso di avanzamento che un pianeta compie in senso orario lungo un arco circoscritto da due punti del proprio epiciclo’ (1313-14, Bencivenni-Sfera, TLIO).

#### 1.b<sup>7</sup>. astratti

It. *dirizzare* v.tr. ‘spingere q. all'azione, accendendo un sentimento, un desiderio o impartendo una spinta ad agire; incoraggiare, esortare, ispirare; ammaestrare, formare, educare’ (1304-1307,

<sup>1</sup> B registra la variante con sincope *drizz[arsi]*.

DanteConvivio, OVI; 1924, AntBaldini, B), tosc.a. *dirizzare* (prima metà sec. XIV, JacCessoleVolg, ib. – 1498, Savonarola, B), fior.a. ~ (1260-61ca., BrunettoRetorica, TLIO – 1393-1421, Morelli, B), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, TLIO; 1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, OVI), sen.a. ~ (1288, EgidioColonnaVolg, TLIO; ultimo quarto sec. XIV, FiorettiSFrAssisi, OVI).

It. *dirizzare* v.tr. 'guidare q. moralmente e spiritualmente, conducendo alla rettitudine' (1304-1307, DanteConvivio, TLIO; ante 1321, DanteCommedia, ib.), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib.; ante 1340, Ottimo, ib.), pis.a. ~ (1321-30, CavalcaVite, ib.; ante 1342, Cavalca, ib.), *dirissare* (1287-1288, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), *derizare* (seconda metà sec. XIV, LaudarioPerugiScentoni), sen.a. *diricçare* (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), perug.a. *dirizza[re]* (1333ca., SimFidati, ib.), assis.a. *diricçare* (seconda metà sec. XIV, PreciDisciplinati, ib.), messin.a. *dirizarj* (1302-07, LibruSGregoriu, ib.); it. *dirizare* (*in qc.*) v.tr. 'id.' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.), fior.a. *dirizzare* ~ (ante 1292, GiamboniLibroViziVirtudi, ib.), ~ (*a qc.*) (prima metà sec. XIV, Ceffi, ib.), pis.a. ~ (*in qc.*) (ante 1342, Cavalca, ib.).

It. *dirizzare* (*a qc.*) v.tr. '(riferito all'attività della mente o dell'anima) volgersi a un fine preciso, fissare l'attività speculativa su un pensiero; pensare, fare attenzione, concentrarsi' (1304-07, DanteConvivio, TLIO), ~ (*a qc.*) (1484, Pulci, B; 1665, Pallavicino, B), *dirizzare* (*a qc.*) (1917, Croce, B), fior.a. ~ (ante 1294, LatiniProLigario, TLIO – 1400, SacchettiRime, ib.), eugub.a. ~ (*in qc.*) (1333, BosoneGubbio, ib.).

Fior.a. *dirizzare* (*e ordinare*) v.tr. '(detto di leggi) controllare, comporre e ordinare in un sistema organico' (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO).

Fior.a. *dirizzare* v.tr. (*il mondo/la città/la repubblica*) '(riferito a città, popoli, stati, istituzioni) porre in una condizione di ordine e giustizia' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO; 1373, MatteoCorsini, ib.), pis.a. *dirizzare* (1335ca. – dopo il 1335, FazioUbertiRimePolitiche, ib.), *dirissare* (1385-95, FrButi, ib.).

Fior.a. *dirizzare* v.tr. 'orientare, mostrare la direzione, avviando una consuetudine, istituendo un modello' (1362, PucciLibro, TLIO).

Sen.a. *dirizzarse* v.rifl. 'guidarsi, governarsi moralmente e spiritualmente' (1288, EgidioColonnaVolg, TLIO).

It. *dirizzarsi* (*al bisogno/ai bisogni di q./di qc.*) v.rifl. 'votarsi; dedicarsi' (1304-07, DanteCon-

vivio, TLIO), fior.a. ~ *a qc.* (prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.); tod.a. *dirizar[si]* 'id.' (fine sec. XIII, JacTodiAgeno, ib.).

It.a. *dirizzarsi a* + inf. v.rifl. 'rivolgersi con le opere e con le azioni alla realizzazione di un fine preciso' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; 1521, Machiavelli, B), fior.a. ~ *a* + inf. (prima del 1348-63, MatteoVillani, TLIO), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.).

It. *dirizzarsi (inverso)* v.rifl. 'volgersi con l'animo, con la mente a un fine preciso, fissarsi su un pensiero nell'attività speculativa; pensare, concentrarsi' (ante 1361, ZanobiStrada, B), *dirizzarsi (a qc.)* (1537-1540, Guicciardini, B).

Fior.a. *dirizzare* (*sopra q./sopra qc.*) v.intr. 'dirigere, reggere, governare' (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO).

Agg.verb.: fior.a. **dirizzato** 'ben orientato verso una condizione di stabilità fisica e spirituale; sano' (1322, AlbPiagentina, TLIO), it. ~ (1535, LeoneEbreo, B), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolgNegroni, TLIO).

It. *dirizzato* agg. 'rivolto verso una meta fisica, un fine spirituale, un pensiero preciso' (1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI; 1893, D'Annunzio, B).

Fior.a. *dirizzato* (*a*) agg. 'orientato, intenzionato (*a fare qc.*)' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO).

Agg.verb.sost.: fior.a. **dirizzante** m. 'guida, maestro' (ante 1340, Ottimo, TLIO).

Tosc.a. *dirizzante* m. '(in riferimento a domini territoriali, istituzioni governative) colui che regge, che governa' (1471, BibbiaVolgNegroni, TLIO).

Derivati: tosc.a. **dirizzamento** m. '(filos., relig.) necessaria propensione di ogni essere ad orientarsi e puntare verso una meta fisica, un fine esistenziale, un obiettivo morale; disposizione, naturale inclinazione' (sec. XIV, CollazioniPadriCassianoVolg, TLIO).

Tosc.a. *dirizzamento* m. 'atto ed effetto di guidare e condurre verso la rettitudine; (estens.) ammaestramento' (sec. XIV, SAgostinoVolg, TLIO; 1471, BibbiaVolgNegroni, ib.), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.).

Tosc.a. *dirizzamento* m. 'una istruzione, una regola, un ordine; quanto da questi è prescritto' (sec. XIV, CollazioniPadriCassianoVolg, TLIO).

Sic.a. *dirizamentu* m. 'orientamento' (prima del 1493, EpistulaIheronimuSalmeri).

It.a. **dirizzatrice** agg. 'che guida, che conduce verso un retto stile di vita' (sec. XIV, LibroSegreteCose, TLIO).

Tosc.a. *dirizzatore* m. 'colui che conduce verso un corretto stile di vita; guida spirituale, maestro' (1471, BibbiaVolgNegroni, TLIO), fior.a. *dirizzatore* (1374ca., CapitoliSpedaleSMNuovaSGilio, ib.).

Fior.a. *dirizzatore* m. '(estens.) in riferimento a domini territoriali o istituzioni governative, colui che regge, che governa' (ante 1340, Ottimo, B)<sup>1</sup>.

Pis.a. **dirizzatoio** m. '(in contesto fig.) ciò che serve a orientare' (1306ca., GiordPisa, TLIO).

Fior.a. **dirizzativo** agg. 'che guida e conduce verso un retto stile di vita' (fine sec. XIV, Giov-DominiciLibroAmoreCarità, TLIO).

Fior.a. **adirizzarsi** (*a qc.*) v.rifl. 'rivolgersi (con l'attenzione); concentrarsi' (seconda metà sec. XIII, Davanzati, TLIO), *adirizzarsi (in qc.)* (1260-1261, LatiniRetorica, ib.), nap.a. *aderiza[rse]* (*a qc.*) (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.).

Fior.a. *addirizzarsi* v.rifl. 'darsi precise regole di comportamento; sapersi disciplinare e governare moralmente e spiritualmente' (1325ca., Pistole-Seneca, TLIO).

Tosc.a. *addirizzare (la memoria/gli animi/la vita a qc.)* v.tr. '(riferito all'attività della mente o dell'anima) mirare a un fine preciso, fissare l'attività speculativa su un pensiero; pensare, fare attenzione, concentrarsi' (metà sec. XIV, ScalaParadisoSGiovanini, B)<sup>2</sup>, fior.a. *addirizzare* (1325ca., Pistole-Seneca, TLIO; prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.).

Fior.a. *addirizzare* v.tr. 'guidare q. moralmente e spiritualmente, conducendo alla rettitudine' (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO – seconda metà sec. XIV, SacchettiFaccioli), *adirizzare* (ante 1340, Ottimo, TLIO), pis.a. *adirissare* (seconda metà sec. XIII, Teperto, ib.).

Fior.a. *adirizzare* v.tr. '(riferito a città, popoli, stati, istituzioni) porre in una condizione di ordine e giustizia; rimettere in sesto, riabilitare' (ante 1348, GiovVillani, TLIO).

Sen.a. *addirizzare (e ammendare)* v.tr. '(detto di leggi) controllare, comporre e ordinare in un sistema organico' (1288, EgidioColonnaVolg, TLIO).  
Inf.sost.: it. **addirizzare** m. 'guida verso un determinato fine morale' (1671, Segneri, B).

Agg.verb: fior.a. **addirizzato** agg. 'teso al raggiungimento di un fine preciso, alla realizzazione di un particolare obiettivo' (1325ca., Pistole-Seneca, TLIO; 1363, MarsPadovaVolg, ib.),

<sup>1</sup> Non confermato dal Corpus OVI che registra *adirizzatore* in luogo di *dirizzatore* di B.

<sup>2</sup> Non confermato dal Corpus OVI.

sen.a. *adirizzato* (1288, EgidioColonnaVolg, ib.), aquil.a. *aderizzato* (1362, BuccioRanallo, ib.).

Fior.a. *adirizzato (bene/malvagiamente/male)* agg. 'orientato, disposto al bene o al male' (1378-81, SacchettiVangeli, OVI), sen.a. *addirizzato* (1288, EgidioColonnaVolg, TLIO), *adirizzato* ib.

Derivati: fior.a. **adirizzamento** m. 'riforma, regolamento' (ante 1348, MatteoVillani, TLIO).

10 Fior.a. *adirizzamento* m. 'calmierazione dei prezzi' (ante 1348, GiovVillaniPorta).

Fior.a. **adirizza[to]re** m. '(in riferimento a domini territoriali, istituzioni governative) colui che regge, che governa' (ante 1340, Ottimo, TLIO), sen.a. *adirizzatore* (1288, EgidioColonnaVolg, TLIO).

It **ridirizzare** v.tr. 'riordinare un'istituzione, riformare uno stato; rimettere in sesto, rigovernare' (1359-62, BoccaccioTrattatelloTol, OVI).

It. *ridirizzare* v.tr. 'sistemare una situazione difficile, ristabilendo un ordine' (sec. XVI, Ricordati, B).

Retroformazione: it. **reddirizzo** m. 'persona che risolve le sorti di una famiglia, di una casata' (ante 1686, Frugoni, B).

25 Fior.a. **raddirizzare** v.tr. 'rimettere in ordine uno stato, recuperarne le sorti' (ante 1348, GiovVillani, OVI).

Fior.a. *raddirizzare* v.tr. 'mettere ordine per recuperare una situazione compromessa e avviarla a buon fine' (ante 1411, DegliAlbanzani, OVI).

**1.c.** 'incoraggiare, esortare, correggere'

**1.c.<sup>1</sup>** mondo umano

It. **dirizzare** v.tr. 'rimproverare e rettificare persone che sbagliano; redarguire; dare una lezione' (1483, Pulci, B – 1835, Botta, B), tosc.a. *diriçcare* (1300ca., LaudarioSMariaScalaManetti), fior.a. *dirizzare* (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO – 1393-1421, Morelli, B), *dirizare* (prima del 1326, ValMassimoVolg [ms. B], TLIO), pis.a. *dirizzare* (1306ca., GiordPisa, TLIO), *dirissare* (1385-95, FrButi, ib.), sen.a. *dirizzare* (1341-48, CapitoliSDomenico, ib.).

45 Derivati: fior.a. **dirizzamento** m. 'compito di correggere un comportamento contrario alle leggi religiose, morali o civili' (1348-63, MatteoVillani, TLIO).

Eugub.a. **addirizzare (gli chierici disubbidienti/ unu cavaliere/quél fijjo)** v.tr. 'rimproverare e rettificare persone che sbagliano; redarguire; dare una lezione' (prima del 1333, BosoneGubbio, TLIO), umbro merid.-or. (tod.) *addirizza* Ugocconi-Rinaldi.

Fior.a. **adirizzamento** m. ‘ammonizione, correzione, lezione’ (1348-63, MatteoVillani, OVI), it. *addirizzamento* (ante 1556, DellaCasa, TB).

It. **ridirizzarsi** v.rifl. ‘ritornare ad un comportamento virtuoso; emendarsi’ (ante 1556, Aretino, B).

#### 1.c<sup>4</sup>. mondo materiale

Bol.a. **diriç[arsi]** v.rifl. ‘volgere al meglio; aggiustarsi, sistemarsi, risolversi’ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, TLIO), fior.a. *dirizzarsi* (1378-85, Marchionne, ib.).

Fior.a. *dirizzare* v.tr. ‘(detto di istituti o edifici) adattare a specifici usi’ (1389, TestamentoLemmo-Balduccio, OVI).

Derivati: it. **dirizzatore** m. ‘chi ripara, chi pone rimedio ad un torto, un’ingiustizia’ (1575, Ricordati, B).

Fior.a. **addirizzare** v.tr. ‘aggiustare ciò che è difettoso, riparare; accomodare’ (seconda metà sec. XIV, SacchettiNovelle, TLIO).

Fior.a. *addirizzare* v.tr. ‘(detto di un indumento) rivoltare al diritto, riportare al verso giusto’ (seconda metà sec. XIV, SacchettiNovelle, TLIO).

Fior. *addirizzare* v.tr. ‘(detto di cucitura) sistemare, accomodare’ (Binazzi, SLeI 13,231).

It. **raddirizzare** v.tr. ‘emendare un errore’ (1872, Carducci, B).

It. **raddirizzamento** m. ‘(detto di un’immagine) il riportare in posizione normale o al giusto verso ciò che è al rovescio o capovolto’ (1660, Matt, LN 71,19).

#### 1.c<sup>5</sup>. elementi

It. (*le chiare acque*) **dirizzarsi** (*in altra forma*) v.rifl. ‘trasformarsi, cambiare, evolvere’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO).

#### 1.c<sup>6</sup>. fenomeno meteorologico

Derivato: fior. **addirizzarsi** v.rifl. ‘(detto del tempo meteorologico) volgere al meglio, rimettersi al bello’ (Binazzi, SLeI 13,218).

#### 1.c<sup>7</sup>. astratti

Tosc.a. **dirizzare** v.assol. ‘giungere ad una soluzione’ (ante 1294, GuittoneArezzoRime, TLIO).

Tosc.a. *dirizzare* v.intr. ‘giungere ad una soluzione, ad una decisione condivisa; riparare, appianare, dirimere’ (prima del 1388, Esopo, TLIO), fior.a. ~ (fine sec. XIII, RustFilippi, ib.; 1324ca., OrdinamentiGiustizia, ib.), cast.a. *diriçare* (prima metà sec. XIV, RegolaPenitenza, ib.).

It. *dirizzare* v.tr. ‘(filos., relig.) modificare lo stato delle cose, disponendo al compimento di un’azio-

ne, di una trasformazione; preparare’ (1304-07, DanteConvivio, TLIO), fior.a. *dirizza[re]* (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib. – 1363, MarsPadovaVolg, ib.), pis.a. *dirissare* (1306ca., GiordPisa, ib.).

Fior.a. *dirizzarsi* v.rifl. ‘modificarsi, disponendosi al compimento di un’azione, di una trasformazione’ (prima del 1340, Ottimo, TLIO; 1363-1374, Torini, ib.).

Derivati: it. **adirizzare** v.tr. ‘porre rimedio a ingiustizie o situazioni compromesse’ (1438ca., LBattAlberti, B), *addirizzare* (ante 1904, Cantoni, B), fior.a. ~ (1325ca., PistoleSeneca, TLIO).

15 Fior.a. *adirizzare (que' popoli)* v.tr. ‘istruire, ammaestrare’ (ante 1348, GiovVillani, TLIO); fior.a. *adirizzare (q. di qc.)* v.tr. ‘id.’ (1363, MarsPadovaVolg, ib.).

Fior.a. *adirizzare* v.tr. ‘rimediare a un torto; giustificare, perdonare, redimere’ (ante 1363, MatteoVillani, OVI), pis.a. *addirizzare* (1308ca., BartS-Concordio, TLIO), it. ~ (1846, Giusti, B).

It. **raddirizzare** v.tr. ‘chiarire un equivoco’ (1612, Galilei, B).

It. *raddirizzare (genio e costume)* v.tr. ‘cambiare, modificare (specialmente una tecnica di lavoro, un metodo)’ (1708, Magalotti, B).

It. *raddirizzare* v.tr. ‘rendere nuovamente rigorosa una norma’ (ante 1712, Magalotti, B).

It. *raddirizzare* v.tr. ‘riparare un’ingiustizia, rimediare a un torto’ (1860, Carducci, B).

It. **raddirizzamento** m. ‘il togliere l’intelletto dall’errore; ristabilimento della validità di un’opinione; perfezionamento morale’ (ante 1729, Salvini, B; 1844, Niccolini, B).

It. **raddirizzatore** m. ‘colui, ciò che ripara a un torto, facendo giustizia; colui che rimedia a un errore’ TB 1872.

It. **ridirizzare** v.tr. ‘correggere un vizio, un errore’ (1619ca., BuonarrotoGiovane, B).

#### 2. drizzare

2.a. ‘sistemare in orizzontale o in posizione eretta’

##### 2.a<sup>1</sup>. mondo umano

It. **drizzare** (*le mani/la coda/la testa/le gambe, ecc.*) v.tr. ‘(riferito a parti del corpo umano) distendere rispetto a una posizione china o rilassata’ (prima del 1313, DanteCommedia, TLIO; 1822, Pindemonte, B), mant.a. *driza[re]* (1300ca., Belcalzer, TLIO).

Mant.a. *drizzare* v.tr. ‘far inturgidire il proprio pene’ (1527-1528, FrancescoMolza, DizLessAmor).

Loc.verb.: it.a. *drizzare i capelli* ‘rizzarsi, sollevarsi dei capelli per la paura’ (ante 1481, TranchediniPelle).

It. *far drizzare i capelli (a q.)* ‘far inorridire’ (1876, Verga, LIZ – 1894, id., ib.), piem. *fè drissé lj cavèj* Gribaudo-Seglie, b.piem. (vales.) *fée drissèe i cavèj* Tonetti, mil. *[fà] drizzà i cavij (in coo)* Cherubini, vogher. *fa drisà i cavì* Maragliano, emil.occ. (piac.) *[fare] drizzà i cavì* Foresti, venez. *[far] drezzar i cavei* (1749, Goldoni, LIZ; ante 1793, id., ib.); it. *sentirsi drizzare i capelli (sul capo/in testa)* ‘id.’ (dal 1894, Verga, LIZ; B; DizEncIt; VLI 1986).

It. *drizzar una gamba* ‘aggiustare, sistemare, risolvere una cosa’ (1813, Porta, Antonelli, SLeI 18, 189).

Tic.alp.cent. (Airolo) *drizzè i urécc* ‘allarmarsi’ Beffa.

It.a. *drizzare i peli* ‘rizzarsi, sollevarsi dei peli, per la paura o per il freddo’ (ante 1481, TranchediniPelle), tic.alp.cent. (Airolo) *drizzè l pér* Beffa.

Loc.prov.: it. *drizzar l'anca ai cani* ‘tentare un'impresa disperata e vana o impossibile’ (ante 1638, Chiabrera, B); *drizzar le gambe ai cani* ‘id.’ (1612, Boccacini, Matt, SLeI 19, 142, 203; ante 1861, Nievo, CardanoMs 60), piem. *drissè le gambe ai can* Capello, *drissè le ganbe ai can* Di Sant'Albino, lomb.occ. (mil.) *drisà i gâmb ai cãan* Angiolini, vigev. *drisà i gâmb ay kâ* Vidari, lomb.or. (berg.) *drissà i gambe ai cà* Tiraboschi, cremon. *drisà le gâmb ay kân* Oneda, vogher. *drisà i gâmb ay kâŋ* Maragliano, emil.occ. (piac.) *drizzà il gamb ai can* Foresti, parm. *drizzà il gambi ai can* Malaspina, *drizzâr il gambi ai can* Pariset.

Lomb.alp.or. (Tàrtano) *la gòba las drizza mia* ‘i vizi non possono cancellarsi’ Bianchini-Bracchi.

Composti: ven.a. **drizza l'asta** m. (?) ‘afrodisiaco’ (ante 1466, SavonarolaMNystedt-2 [ms. H]).

It. **drizzacrine** m. ‘strumento in metallo utilizzato per spartire i capelli in due parti uguali’ (ante 1557, Cl. Tolomei, B; 1945, TollemacheParoleComp); it. *drizzacrino* ‘id.’ Spadafora 1704; *drizzascrimine* m. ‘id.’ ib.

Lad.ven. **drédzakaróbole** m. ‘chi non conclude nulla; perditempo’ RossiVoc.

Lad.ven. *drédzakaróbole* m. ‘bugiardo’ RossiVoc, *drédzaskaróbole* ib.

Triest. **drizaosi** m. e f. ‘guaritore, empirico, giustaoossa’ DETApp.

It.a. **drizascrimo** m. ‘strumento in metallo utilizzato per spartire i capelli in due parti uguali o per arricciarli’ (ante 1481, TranchediniPelle).

It. *drizzarsi* v.rifl. ‘raggiungere la posizione eretta; sollevarsi con una parte del corpo o con l'intera persona, mettersi in piedi’ (dal 1313ca., Dante-Commedia, OVI; B; Zing 2016), it.a. *drizzarsi* (ante 1481, TranchediniPelle), lomb.a. *driça[rese]* (sec. XIII, SMargareta, TLIO), lig.or. (Riomaggiore) *drisarse* Vivaldi, b.piem. (gattinar.) *dri-zèsi* Gibellino, lomb.alp.or. (Grosio) *drizàs* Antonioli-Bracchi, Livigno *drirtsés* DELT; *drirtsés su* ‘id’ ib., lomb.or. (cremon.) *drisàs sœ* Oneda.

Fior.a. *drizzarsi* v.rifl. ‘rendersi dritto, raddrizzarsi’ (1355ca., Passavanti, TLIO).

It.a. *drizzarsi* v.rifl. ‘(riferito al pene) inturgidirsi, andare in erezione’ (ante 1429, MalatestaMalatesti, DizLessAmor).

It. *drizzarsi* v.rifl. ‘ergersi, comparire, presentarsi alla vista’ (prima del 1893, D'Annunzio, B – 1957, Banti, B).

Loc.verb.: it. *drizzarsi in piedi* ‘mettersi in piedi’ (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, OVI), venez.a. *driz[arse] im pié* (1301, CronacaImperatori, TLIO), fior.a. *drizzarsi in pié* (1354ca., Sacchetti-Battaglia, ib.); lomb.alp.or. (Tàrtano) *drittsàs sœ n pĕ* Bianchini-Bracchi, *drittsàs su n pĕ* ib.

It. *drizzarsi i capelli (sulla fronte/in testa/a q./a qc.)* ‘divenire dritti per orrore o spavento’ (ante 1861, Nievo, B – prima del 1923, Pirandello, LIZ), piem. *drissesse i cavèi* Zalli 1815, *drissesse ii cavej* Di Sant'Albino, lomb.or. (vigev.) *drisàs i cavì (in cò, in testai)* Vidari, mant. *drisars i cavèi (in testa)* Arrivabene.

Lad.fiamm. (cembr.) **drizzar** v.assol. ‘filare velocemente’ Aneggi-Rizzolatti.

Inf.sost.: it. **drizzarsi** m. ‘raggiungimento della posizione eretta; atto di mettersi in piedi’ (ante 1556, DellaCasa, B).

Derivati: it.a. **drizatura** (*de membro virile*) f. ‘erezione’ (ante 1481, TranchediniPelle).

It. **drizzatoio** m. ‘strumento in metallo utilizzato per spartire i capelli in due parti uguali’ (prima metà sec. XVI, CantiCarnascaleschi, B; 1829, Papi, B).

Tic.alp.cent. (Airolo) *büt[ár] via la kreatúra e nudri[r] la drittsám* ‘(detto di uno stupido) buttare via il nascituro e nutrire la placenta’ Beffa.

It.sett.a. **adrizzare** (*la testa/il collo/l'altra parte del corpo*) v.tr. ‘distendere rispetto a una posizione china o rilassata’ (1400ca., VitaBonacosaBecca-

lòeRatti), ven.a. *adreça[re]* (sec. XIV, Tristano-Cors, TLIO).

Sic.a. *adirzari* v.tr. 'sistemare in posizione eretta, mettere in verticale' (1400ca., AlfabetinSermoneta), lig.or. (spezz.) *adrissáe* Lena, *addrizzà* ib., 5 *ardrizzà* ib., àpulo-bar. (tran.) *addrèzzè* Ferrara, sic. *aḍḍritttsári* VS.

Umbro merid.-or. (orv.) *addrizzà* v.tr. 'tirar su ciò che è afflosciato o sgualcito' Mattesini-Ugoccioni. Cal.merid. (regg.cal.) *addrizzari* v.tr. 'mettere in 10 piedi' NDC.

Sic.a. *adirzar[si]* v.rifl. 'mettersi in posizione eretta, alzarsi in piedi' (1400ca., AlfabetinSermoneta), perug. *ardrizzà[sse]* Orfei, camp.sett. (Castelvétère in Val Fortore) *adratttsá[sse]* 15 Tambascia, sic. *aḍḍritttsár[isi]* VS.

It.merid.a. *aderizzare[se]* v.rifl. 'schierarsi sul campo di battaglia in modo da formare una linea retta' (inizio sec. XV, VegezioVolgVaccaro, SLeI 24). 20

Luc. *addérəšə* v.rifl. 'alzarsi' Bigalke.

Sic. *aḍḍritttsari* v.tr. 'drizzare le orecchie, fare attenzione' VS.

Loc.verb.: it.sett.a. *adrizzare i crini* 'provare orrore o spavento' (ante 1494, Boiardo, Trolli), *adriciare* 25 ib., *adrezare* ib; lig.gen. (tabarch.) *adrissé i kavélli* 'id.' DEST, gen. *adrissáse i cavelli* Casaccia, bol. *adrizars i cavì* Coronedi, romagn. *adrisséss i kavéll* Mattioli, faent. *adrizzes i cavéll* Morri. 30

Loc.prov.: sic. *vuliri addrizzari lu vrazzu a San Ranieri* 'tentare un'impresa impossibile' Traina.

It. **raddrizzare** (*la gamba*) v.tr. 'correggere ortopedicamente una malformazione; risanare miracolosamente una persona deforme' (1800-1847, 35 StampaMilanese, B; 1821, Cesari, B).

It. *raddrizzare* v.tr. 'risollevere moralmente o spiritualmente; rinfancare' (1936, Pavese, B).

It. *raddrizzarsi* v.rifl. 'sollevarsi con una parte del 40 corpo o con l'intera persona; raggiungere la posizione eretta dopo essersi chinati, mettersi in piedi' (da prima del 1898, Codemo, B; GRADIT 2007). Sign.fig.: it. *raddrizzarsi* v.rifl. 'insorgere, risorgere (in contesto fig.)' (ante 1861, Nievo, B). 45

Agg.verb.: it. *raddrizzato* 'miracolosamente risanato da una deformità fisica' (ante 1828, Cesari, B).

It. **raddrizzamento** m. 'l'atto di sollevarsi con il busto, mettendo dritta la schiena; l'atto di alzarsi 50 in piedi' (1884, D'Annunzio, B).

It.sett.a. **redriccia[rsi]** v.rifl. 'rimettersi in posizione eretta, alzarsi in piedi' (ante 1494, Boiardo, B), *ridrizzarsi* (ante 1494, Boiardo, Trolli), *ri-*

*driciarsi* ib., *redriciarsi* ib., it. *ridrizzarsi* (1954, Fenoglio, B).

Loc.verb.: it. *ridrizzare il manico dell'aratro* 'guarire dall'impotenza sessuale' (ante 1533, Ariosto, B).

Loc.verb.: lig.alp. (Realdo, Verdeggia) **š drisá r p é** 'rizzarsi, sollevarsi dei peli, per la paura o per il freddo' Massajoli-Moriani.

## 2.a<sup>2</sup>. mondo animale

It. **drizzarsi** v.rifl. 'raggiungere la posizione eretta; sollevarsi con una parte del corpo' (prima del 1313, DanteCommedia, OVI).

Retroformazione: novar. (Oleggio) **dríts** m. 'parte dell'intestino dei bovini, utilizzato per confezionare salumi' Fortina.

Composto: lig.cent. (pietr.) **drisakũ** m. 'formicone rosso' PetraccoProntuario.

Derivati: it. **drizzatura** f. '(in riferimento allo zoccolo del buo) divisione, separazione' (ante 1597, Soderini, B).

Tic.alp.cent. (Airolo) **drizzàm** f. 'placenta delle bestie' Beffa.

Loc.prov.: it. **addrizzar zampe a cani** 'tentare un'impresa disperata e vana o impossibile' (1928, Sbàrbaro, B), bol. *adrizar el gamb ai can* Coronedi.

It. **raddrizzare** v.tr. '(detto delle orecchie lunghe di un animale) sollevare, mettere dritto e in verticale' (1867-1868, Imbriani, B).

Loc.prov.: it. *raddrizzar le gambe ai cani* 'tentare un'impresa disperata e vana o impossibile' (dal 1840, Manzoni, B; GRADIT 2007).

It. **ridrizzare** v.tr. '(detto delle orecchie lunghe di un animale) sollevare, mettere dritto e in verticale' (1886, D'Annunzio, B).

## 2.a<sup>3</sup>. mondo vegetale

It. **drizzarsi** v.rifl. '(detto dello stelo di un fiore) raggiungere la posizione eretta; raddrizzarsi verso l'alto' (prima del 1313, DanteCommedia, OVI).

It. *drizzarsi* v.rifl. '(detto di un albero) distendersi verso l'alto per tutta la lunghezza; innalzarsi, ergersi' (1897, Carducci, B).

Lomb.alp.occ. (Cóimo) *drissá[si]* *si* v.rifl. '(detto di un rampicante) crescere in altezza' Iannàccaro.

Lomb.alp.or. (Tàrtano) *drizzàs* v.rifl. '(detto di una pianta che cresceva storta) tornare dritto' Bianchini-Bracchi.

Loc.prov.: lomb.alp.or. (Livigno) *ta pòsc deian*

*cént có una máza, la plánta véglia nó la sa driza* 'è difficile cambiare le abitudini di chi è già adulto' DELT.

Trevig.a. *driçar (la terra)* v.tr. 'arare per diritto, dopo aver arato per rovescio' (1335ca., NicRossi, TLIO).

Prov.: sic. *l'arvulu s'addrizza mentri è nicu* 'le cose dal principio possono ridursi al giusto' Traina.

Tosc.a. **raddrizzare** v.tr. 'impiantare (in contesto fig.)' (1471, BibbiaVolgNegroni, OVI).

It. *raddrizzare (il papiro/alberi)* v.tr. 'rendere nuovamente perpendicolare al suolo ciò che si è inclinato' (1960, Sbàrbaro, B; 1952, Calvino, B).

It. *raddrizzare* v.assol. 'piantare una serie di alberi' (1821, Giordani, B).

#### 2.a<sup>4</sup>. mondo materiale

It. **drizzare** (*colonne/la statua/lo tempio*) v.tr. 'erigere, innalzare, edificare (detto di costruzioni)' (dal 1339-40, BoccaccioTeseida, TLIO; B; GRADIT 2007), *drizare* (ante 1481, TranchediniPelle), lig.a. *dric[fiare]* (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), pav.a. ~ (1342, ParafrafiGrisostomo, ib.), *driç[are]* ib., pis.a. *drizzare* (ante 1342, Cavalca, ib.).

It.a. *drizzare (la vela/le vele)* v.tr. 'alzare e spiegare le vele per salpare o iniziare a navigare a vela (anche fig.)' (ante 1347, PetrarcaCanzoniere, TLIO), *drizare* (ante 1481, TranchediniPelle), perug.a. *drizz[are]* (metà sec. XIV, Cèccoli, ib.).

It. *drizzare* v.tr. 'rendere dritto, rettilineo; raddrizzare ciò che è storto o curvo (anche fig.)' (dal 1413, AndreaBarberinoAspramonte, B; GRADIT 2007)<sup>1</sup>, ven.a. *dreçare* (fine sec. XIV, SalterioRamello), it.cent.a. *driçça[re]* (1307ca., MascaliaRusioVolgAurigemina, TLIO), lig. *driçà* PetraccoProntuario, lig.or. (Riomaggiore) *driçà* Vivaldi, b.piem. (gattinar.) *drizè* Gibellino, tic.alp.cent. (Airolo) ~ Beffa, Lumino *drizaa* Pronzini, lomb.alp.or. (Tàrtano) *drizzà* BianchiniBracchi, Grosio *drizèr* Antonioli-Bracchi, Livigno *driçsèr* DELT, lad.fiamm. (cembr.) *drizàr* Aneggi-Rizzolatti, mant. *driçà* BettoniL 128, romagn. *driçé* Quondamatteo-Bellosi 2, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *drezá* Zandegiacomo, umbro merid.-or. (tod.) *drizzà* Ugoccioni-Rinaldi.

It.a. *drizare (astendardi/le bandiere/il gonfalone)* v.tr. 'issare i vessilli distintivi di un esercito al-

l'apertura delle ostilità' (ante 1481, TranchediniPelle), bol.a. *driç[are]* (1328, JacLana, TLIO), *drizzare* (ante 1379, GiannSacchetti, ib.), sen.a. ~ (1367-77, SCaterinaSienaEpistolario, B)<sup>2</sup>.

It.a. *drizare (sto sacco)* v.tr. 'tirar su ciò che è afflosciato o sgualcito' (ante 1481, TranchediniPelle), umbro merid.-or. (orv.) *drizzà* MattesiniUgoccioni.

It. *drizzare* v.tr. 'mettere, o rimettere, in posizione verticale, alzare; innalzare' (dal 1560, Tasso, B; Zing 2016), it.a. *drizare* (ante 1481, TranchediniPelle), ven.a. *drizare* (ante 1466, SavonarolaMNystedt-2 [ms. H]), lig.or. (Riomaggiore) *driçà* Vivaldi, lig.alp. *driçaa* Massajoli-Moriani, spezz. *driçsàe* Lena, b.piem. (gattinar.) *drizz[è]* Gibellino, tic.alp.cent. (Airolo) *drizzè* Beffa, lomb.alp.or. (Grosio) *drizèr* Antonioli-Bracchi, Montagna in Valtellina *drizzà* Bracchi, Livigno *driçsèr* DELT, lomb.or. (cremon.) *driçà* Oneda, lad.fiamm. (cembr.) *drizàr* Aneggi-Rizzolatti, umbro merid.-or. (tod.) *drizzà* Ugoccioni-Rinaldi. Bol.a. *driçça[re]* (*soa ombra*) v.tr. 'distendere in lunghezza' (1328, JacLana, TLIO).

Ven.a. *dreza[re]* (*tende/trabuchi*) v.tr. 'allestire le tende (specialmente di un accampamento militare); montare e preparare macchine da guerra in vista della battaglia' (sec. XIV, TristanoCors, TLIO), lig.gen. (savon.) *driç[ar]* (1570, CronacheSavonesi, Aprosio-2).

Sign.fig.: it. *drizzare (la via del Signore)* v.tr. 'nel linguaggio biblico, preparare alla venuta di Cristo' (1533, Folengo, B), tosc.a. *driççare* (1399, GradenigoEvangelii, TLIO), *drizzare* (1471, BibbiaVolgNegroni, ib.).

It. *drizzare (una ragione di Stato/un accordo/l'oroscopo/le sue brave considerazioni)* v.tr. 'stendere per iscritto; stilare' (1615, Sarpi, B - 1942, Baldini, B).

Tosc. *drizzare* v.tr. 'tracciare, costruire, prolungare in linea retta; spianare' (1578, CascioPratilli).

Loc.verb.: gen.a. *driçça[re]* *cosse torte* 'sistemare, risolvere' (ante 1311, AnonimoGen, TLIO).

Composto: b.piem. (gattinar.) **driçsàtúbu** m. 'attrezzo per tubisti utilizzato per raddrizzare tubi storti' Gibellino.

Retroformazioni: sen.a. **drizzo** m. 'atto ed effetto della pianificazione e realizzazione di una strada in rettilineo' (1370, ConsiglioCampanaUrgieri, TLIO).

<sup>2</sup> Non confermato dal Corpus OVI che presenta *rizzare* in luogo di *drizzare* di B.

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.lig. *drizacorne* m. '(cognome) raddrizza corna' (Cipro ante 1301, Aprosio-1; Savona ante 1306, ib.; Genova ante 1339, ib.; Chio ante 1359, ib.); lat.mediev.lig. *dreacorne* 'id' (Albenga ante 1374, ib.).



It. **drizza** f. '(marin.) nell'attrezzatura navale, ognuno dei cavi o paranchi utilizzati per issare vele, picchi o pennoni' (dal 1865, TB; GRADIT 2007), corso ~ Falcucci.

Novar. (Oleggio) **dríts** agg. 'dritto' Fortina, 5  
tic.alp.cent. (Lumino) *drizz* Pronzini, lomb.alp.or.  
(Tärtano) *driz* Bianchini-Bracchi.

Lig.a. **drīça[re]** v.rifl. '(riferito ad una strada) distendersi in lunghezza' (seconda metà sec. XIV, 10  
DialogoSGregorio, TLIO).

It. *drizzarsi* v.rifl. 'mettersi in verticale' (ante 1912, Pascoli, B).

Bol.a. *drizza[re]* v.assol. 'mettere o rimettere in posizione verticale' (1324-28ca., JacLana, TLIO). 15

Sen.a. *drizzare* v.assol. 'tracciare, costruire in linea retta' (1370, FabbricaUgurgieri, TLIO).

Loc.verb.prep.: lomb.alp.or. (Tärtano) *drittsás sæ* v.intr. 'rinfacciare una colpa quando chi è rimproverato non può difendersi; mettere q. in condizioni di non replicare' Bianchini-Bracchi, 20  
*drittsás su* ib.

Lomb.alp.or. (Livigno) *dritsér su* v.intr. 'mettere, o rimettere, in posizione verticale, alzare; innalzare' DELT.

Agg.verb.: it. **drizzato** 'edificato, innalzato, costruito in verticale' (ante 1588, Sperone, B; 1592-1593, Tasso, B)<sup>1</sup>, *dricciato* (1533, Folengo, B).

It. *drizzato* agg. 'messo in posizione verticale, rivolto verso l'alto' (1891, DeRoberto, B), b.piem. 30  
(gattinar.) *drizà* Gibellino.

It.sett.a. *drizato* agg. '(detto di un padiglione) issato, montato, eretto' (ante 1494, Boiardo, Trolli), *dricciato* ib.

Derivati: it. **drizzata** f. 'atto di far tornar dritto ciò che è storto; il raddrizzare' (1558, Caro, B), lomb. alp.or. (Tärtano) *drizzada* Bianchini-Bracchi.

Emil.or. (Pàvana) **drítsō** m. 'rettilineo' Guccini.

Ven.a. **dreçamento** m. 'proprietà di ciò che è dritto' (fine sec. XIV, SalterioRamello). 40  
It. *drizzamento* m. '(tecn.) operazione con la quale si elimina, a mano o con appositi macchinari, la deformazione o la curvatura indesiderata di un pezzo metallico' B 1990.

Garg. (manf.) **drettsatúrə** m. '(mar.) arnese in ferro del calafato, usato come guida della sega' Caratù-RinaldiVoc.

It. **drizzagno** m. 'tratto rettilineo di una strada' B 1966, venez. *dressagno* Piccio, ven.merid. (Spi- 50  
nimbecco) *drizagno* Rigobello, poles. ~ ib.

Venez.a. **adriza[re]** (*altare*) v.tr. '(detto di costruzioni) innalzare, erigere' (1301, CronacaImperatori, TLIO), sic. *ad dritttsári* VS.

Sic.a. *adriçari* v.tr. 'rendere dritto, rettilineo; raddrizzare ciò che è storto o curvo' (sec. XV, MuntiSantissimaOracioniCasapullo), lig.gen. (tabarch.) *adrisó* DEST, lig.or. (Tellaro) *adrizae* Callegari-Varese, lunig. (sarz.) *adrizar* Aprosio-2, fior. *addrizzare* (Binazzi, SLeI 13,244), perug. *ardrizzà* Orfei, *addrizzà* ib., *ardrizzà* ib., camp. sett. (Castelvétère in Val Fortore) *addratttsá* Tambascia, dauno-appenn. (Trinitàpoli) *addrèzzè* Orlando, àpulo-bar. (tran.) ~ Ferrara, ostun. *ad-dratttsá* VDS, tarant. *addratttsárə* Gigante, Massafra *ad dritttséyə* ib., regg.cal. *addrizzari* NDC, sic. *ad dritttsári* VS.

Composto: umbro sett. (Umbèrtide) **ad dritttsa-kòrni** m. 'strumento utilizzato per raddrizzare i denti delle fiocine' (Filippini, ACALLI 2).

Sic. *ad dritttsári* v.assol. '(detto di ciò che è storto) farsi dritto' VS.

Lig.gen. (tabarch.) *adrisóse* v.rifl. '(detto di ciò che è storto) farsi dritto' DEST.

25 Sic. **addrizzamentu** m. 'atto del far tornare dritto ciò che è storto' Traina, *aggrizzamentu* ib.

Tosc.a. **raddrizzare** (*le tende/quelle machine/ l'abbattuta croce/colonne*) v.tr. 'rimettere in posizione verticale ciò che è caduto, o si è rovesciato' (sec. XIV, FattiAlessandroMagnoVolg, B)<sup>2</sup>, it. ~ (dal 1609, Campana, B; GRADIT 2007), *raddrizzare* (1667, Magalotti, B).

It. *raddrizzare* v.tr. 'rimettere in assetto di navigazione un'imbarcazione rovesciata in mare o inclinata su un fianco per riparazioni alla carena' (1721, GemelliCareri, B – 1921, Borgese, B).

It. *raddrizzare* v.tr. 'rendere di nuovo dritto ciò che è stato storto o piegato; rendere rettilineo ciò che è curvo' (1923, Fracchia, B).

It. *raddrizzare* v.tr. 'rendere rettilineo l'andamento di un confine, il tracciato di una strada' (1929, Panzini, B).

Loc.prov.: it. *raddrizzare la torre di Pisa* 'tentare un'impresa disperata e vana o impossibile' (ante 1872, Mazzini, B).

It. *raddrizzarsi* v.rifl. '(detto di una strada) assumere di nuovo un andamento rettilineo dopo una curva' (ante 1710, Guglielmini, B; 1964, Cassola, B).

It. *raddrizzarsi* v.rifl. 'ritornare diritto dopo essersi incurvato o storto' (1737, Campailla, B).

<sup>1</sup> Si registra un part.pass. del tipo *dritt[o]* in luogo di *drizzato* (ante 1604, Adriani, B).

<sup>2</sup> Non confermato dal Corpus OVI.

Agg.verb.: it. **raddrizzato** '(detto di ciò che è andato distrutto, è crollato o è caduto) rimesso in sesto; rimesso in piedi, in posizione verticale' (1944, Sinisgalli, B; ante 1985, Bacchelli, B).

It. **raddrizzamento** m. '(marin.) l'operazione che consiste nel rimettere in assetto di navigazione un'imbarcazione rovesciata in mare o inclinata su un fianco per riparazioni alla carena' (1813-1814, Stratico, B).

Sintagma: it. **raddrizzamento fotogrammetrico** m. '(topogr.) operazione che consente di ricostruire, con un procedimento di proiezione ottenuto con dispositivi ottici oppure elettronici, un'immagine non deformata prospetticamente, quindi utile per la realizzazione di una carta topografica, partendo dal fotogramma, obliquo rispetto al terreno, scattato da un aereo; rettifica' (dal 1990, B; GRADIT 2007).

It. **raddrizzatura** f. 'il raddrizzare; l'essere raddrizzato' TB 1872.

It. **raddrizzatore** m. '(topogr.) dispositivo di tipo ottico o elettronico che mediante proiezione realizza un'immagine utile per ricavare una carta topografica, partendo dal fotogramma obliquo rispetto al terreno scattato da un aereo; rettificatore' (dal 1990, B; GRADIT 2007).

It. **raddrizzatore** m. '(tecn.) operaio che attende alle macchine per il raddrizzamento delle lamiere; spianatore' B 1990.

It. **raddrizzatrice** f. 'macchina usata per eliminare deformazioni di lamiere, barre, tubi o nastri che vengono fatti passare attraverso un sistema di rulli' B 1990.

It. **raddrizzatrice** f. 'piattatrice per legno con coltelli posti al di sotto della tavola' B 1990.

It. **autoraddrizzante** agg. '(detto di imbarcazione) che, se rovesciata o inclinata su un fianco, è in grado di rimettersi automaticamente in assetto di navigazione' (1992, Ottone, BSuppl 2004).

It. **redrizzare** (*questo tempio/il seggio/grisiole/la idioma d'i antighi*) v.tr. '(detto di costruzioni) ricostruire, riedificare; (fig.) recuperare' (1535, Aretino, B), *ridrizzar* (1560, Tasso, B; 1609, Campana, B), venez. ~ (1547, Calmo, CortelazzoDiz).

It. *ridrizzare* v.tr. 'rendere dritto, rettilineo; raddrizzare ciò che è storto o curvo' (dal 1539, Aretino, B; GRADIT 2007), lig.alp. (brig.) *rə dris á* Massajoli-Moriani, romagn. (ravenn.) *ardrizè* Quondamatteo-Bellosi 2, Forlì ~ ib., march.sett. (cagl.) *ardrizè* Sabbatini.

Lig.alp. (Realdo, Verdeggia) *š dris á* v.tr. 'mettere, o rimettere, in posizione verticale; innalzare' Massajoli-Moriani).

Lig.alp. (Realdo, Verdeggia) *š dris á* v.tr. 'rendere dritto, rettilineo; raddrizzare ciò che è storto o curvo' Massajoli-Moriani, àpulo-bar. (Giovinezza) *sdrezzè* Maldarelli.

## 2.a<sup>5</sup>. elementi

It. **drizarsi** v.rifl. '(riferito all'acqua del mare o di un fiume) alzarsi, sollevarsi, ingrossarsi' (ante 1481, TranchediniPelle)<sup>1</sup>, *drizzarsi* (1758, Spolverini, B), mil.a. *drizar[ese]* (ante 1315, Bonvesin, TLIO), prat.a. *drizzarsi* (prima del 1333, Simintendi, TLIO).

Derivati: it. **drizzagno** m. '(geogr.) in un fiume, tratto di letto artificiale scavato in linea retta lungo la corda di un'ansa per ottenere un accorciamento dell'alveo' (dalla prima metà sec. XVIII, Zanotti, B; GRADIT 2007), venez. *drezzagno* (1579, CortelazzoDiz).

Venez. *dressagno* m. 'tratto rettilineo di un fiume' Piccio, ver. *drezàgno* Rigobello.

Venez. **redrezàr** v.tr. 'regolare il corso di un fiume privandolo delle sue anse' (1579, Scrittori-Idraulica, CortelazzoDiz).

It. **raddrizzamento** m. '(idraul.) rettificazione dell'alveo di un fiume' B 1990.

## 2.a<sup>7</sup>. astratti

It. **drizzare** (*ciò che tort'è/opere torte*) v.tr. 'rimettere in sesto, riabilitare moralmente; rinfrancare lo spirito; redimere' (ante 1321, DanteCommedia, TLIO), *drizare* (ante 1481, TranchediniPelle), fior.a. *drizzare* (1310-12, DinoCompagni, TLIO), pis.a. *drizzare* (ante 1342, Cavalca, ib.).

## 2.b. 'orientare in una determinata direzione'

### 2.b<sup>1</sup>. mondo umano

It. **drizzare** (*li occhi/la vista/l'occhio/lo sguardo a q. o a qc.*) v.tr. 'rivolgersi a q. o qc. con lo sguardo (anche fig.); puntare lo sguardo' (ante 1321, DanteRime, TLIO), bol.a. *driç[are]* (1328, JacLana, TLIO), fior.a. *drizzare* (1262ca., LatiniTesoretto, ib.), salent.a. *dricçare* (Nardò ante 1487, Teseida-Maggiore 811).

It. *drizzare* (*verso qc.*) v.tr. 'orientare, rivolgere in una determinata direzione' (prima del 1319, DanteCommedia, TLIO)<sup>2</sup>, it.sett.a. *drizare* (*a q.*) (ante 1494, Boiardo, B), ven.a. ~ (*incontra qc.*) (1303, RainLesengrino, ib.), pis.a. ~ (*per qc.*) (prima del

<sup>1</sup> Cfr. lat.mediev.lig. *driza[re]* (Nevam) v.tr. 'regolare il corso di un fiume' (Albenga ante 1288, Aprosio-1).

<sup>2</sup> Cfr. fr.-it. *drecier* v.tr. 'indirizzare' (sec. XIV, Nic-VeronaDiNinni).

1328, GuidoPisa, ib.); it.a. *drizzare* 'id.' (prima del 1319, DanteCommedia, OVI – sec. XVI, ScopritoriCaraciPozzi), *drizare* (ante 1481, TranchadiniPelle), ven.a. *dreçare* (fine sec. XIV, SalterioRomanello), sic.a. *drizari* (prima del 1493, EpistulaSIheronimuSalmeri).

It. *drizzare* (il discorso/la lingua/la parlatura/il sermone, la voce, la preghiera a q.) v.tr. 'rivolgersi a q. verbalmente' (prima del 1313, DanteCommedia, TLIO – 1882, Pindemonte, B), bol.a. *drizza[re]* (1328, JacLana, TLIO), *drizza[re]* ib., fior.a. *drizzare* (ante 1364, PAlighieri, TLIO).

It.a. *drizare* (qc. a q.) v.tr. 'dedicare, destinare, offrire' (ante 1481, TranchadiniPelle), fior.a. ~ (prima del 1333, GuidoOrlandi, TLIO; 1373, MatteoCorsini, OVI), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, TLIO).

It. *drizzare* (q. al proprio cammino) v.tr. 'indirizzare, avviare, instradare' (1532, Ariosto, B).

Bol.a. *dric[are]* (la faccia a q. o qc.) v.tr. 'rivolgere il volto in direzione di q. o qc. per parlare' (1328, JacLana, TLIO).

Sign.fig.: it. *driççare* (li toi andamenti/il suo cammino/i pie', ecc.) v.tr. 'guidare e condurre il proprio o l'altrui cammino' (1351-74, Petrarca, TLIO), bol.a. *dric[fiare]* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti, ib.), ver.a. *drizza[re]* (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, ib.), tosc.a. ~ (1345-67, FazioUbertiDittamondo, ib.).

It.sett.a. *driciare a + inf.* v.tr. 'rivolgere opere o azioni alla realizzazione di un fine preciso; orientare, indirizzare, puntare a fare qc.' (ante 1494, Boiardo, Trolli), tosc.a. *drissare a + inf.* (sec. XIII, Anon, TLIO); ven.a. *driçar qc. per + inf.* 'id' (seconda metà sec. XIII, Laude, TLIO).

It. *drizzarsi* (a q./a qc.) v.rifl. '(detto di parole o discorsi) essere diretto, rivolto a q.' (1304-07, DanteConvivio, OVI).

It. *drizzarsi* v.rifl. '(detto del contenuto di discorsi) rivolgersi ad un pubblico specifico, adattandosi alle facoltà di intendere e di analizzare di quest'ultimo' (1304-07, DanteConvivio, TLIO).

It. *driciarsi* (a/verso q./verso qc./ove) v.rifl. 'andare, dirigersi, procedere, recarsi' (ante 1494, Boiardo, Trolli), bol.a. *driça[rsi]* (verso qc.) (1280ca., ServenteseLambGeremei, TLIO); it.a. *drizzarsi* 'andare, dirigersi, procedere, recarsi' (ante 1481, TranchadiniPelle).

It. *drizzarsi* (alla volta di q.) v.rifl. 'dirigersi, scagliarsi contro q. o qc. con intenti ostili' (1532, Ariosto, B), ~ (vèr q.) (1560, Tasso, B), ~ (su qc.) (1892, Oriani, B).

It. *drizzarsi* (a q.) v.rifl. 'rivolgersi a q. (per aiuto o consiglio)' (1733, Vallisnieri, B).

It. *drizzarsi* v.rifl. 'essere orientato in una determinata direzione; indirizzarsi, rivolgersi' (1820-1821, Manzoni, B), ~ (colà) (1866, DeSanctis, B), it.sett.a. *drizzarsi* (a verso q. o qc.) (ante 1494, Boiardo, Trolli), *driciarsi* ~ ib., ven.a. *driça[rsi]* (per qc.) (1303, RainLesengrino, B).

Agg.verb.: it. **drizzato** '(detto di opere d'arte o letterarie) offerto, dedicato' (1543-1549, GiraldiCinzio, B).

Tic.alp.cent. (Lumino) *a driza* 'a destra, dal lato destro' Pronzini.

Retroformazioni: novar. (Oleggio) **drìts** agg. 'destro; quanto è a destra' Fortina.

15 Novar. (Oleggio) *drìts* agg. 'dritto, scaltro, furbo' Fortina.

Novar. (Oleggio) *drìts* avv. 'direttamente, per la strada più breve, senza fermarsi; facendo il proprio dovere' Fortina, tic.alp.cent. (Lumino) *drizz* Pronzini, lomb.alp.or. (Tàrtano) *driz* Bianchini-Bracchi.

Derivati: venez. **dressagno** m. 'persona scaltra e avveduta, che negli affari punta subito e solo al proprio profitto; (estens.) furbone, volpone' Piccio, ver. (Oppeano) *drizàgno* Rigobello, trent. or. (tesin.) *drizzagno* Biasetto.

Ver. *drisàgno* agg. 'dritto, scaltro, furbo; avveduto negli affari' Rigobello, trent.or. (tesin.) *drizzagno* Biasetto.

30 It.sett.a. **adrizzare[se]** (contra q.) v.rifl. 'dirigersi contro q. o qc. con intenti ostili; scagliarsi (anche fig.)' (ante 1494, Boiardo, Trolli), *adriciare[se]* ~ ib., *adrezare[se]* ~ ib., ven.a. *adreça[rsi]* (incontra q.) (sec. XIV, TristanoCors, TLIO).

35 Lig.a. *adrisa[rse]* (a qc.) v.rifl. 'apprestarsi, accingersi a fare qc.' (ante 1464, CodiceColonie-TauroLiguri, Aprosio-2).

Venez.a. *adriza[rese]* v.rifl. 'allearsi' (1301, CronacaImperatori, TLIO).

Fior.a. *adriz[ars]* (a qc.) v.rifl. 'dirigersi verso qc. o q.' (fine sec. XIII, FioreDettoAmore, TLIO), messin.a. *adriza[rsi]* (a qc.) (1321-37, ValMaximuVolg, ib.), sic. *a d d r i t t s á r [ i s i ]* VS. Fior.a. *adrezzarsi* (dietro a q.) v.rifl. '(in contesto fig.) seguire le orme di q.' (prima del 1340, Ottimo, TLIO).

Lig.a. *adrizar* (li dicti homini) v.tr. 'inviare, mandare q. in un luogo specifico' (sec. XIV, GlossMiseraHumanaCondizione, Aprosio-2), *adrizia[r]* (ante 1454, CodiceColonieTauroLiguri, ib.), *adris[ar]* (ante 1465, ib.).

Gen.a. *adrisa[r]* (a qc.) v.tr. 'spingere a fare qc.' (fine sec. XIV/inizio sec. XV, ProseGenovesiIve, Aprosio-2).

Sen.a. *adrizzare* v.tr. '(med.) restituire la naturale funzionalità, riportare al giusto equilibrio; curare (anche fig.)' (1288, EgidioColonnaVolg, TLIO).

Messin.a. *adriza[ri]* (*so caminu*) v.tr. 'condurre e orientare il proprio o l'altrui cammino' (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

Loc.verb.: messin.a. *adriza[ri] la manu* 'indicare, additare orientando la mano in una determinata direzione' (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO), ~ *li mani* ib.

Sic. *aḍḍrittśári* v.assol. 'avviarsi in fretta; camminare speditamente' VS.

Imperativi: sic. *aḍḍrittśa!* v.assol. 'va' via!' VS.

Sic. *aḍḍrittśámu!* v.assol. 'avanti, cammina!' VS.

Abr.occ. (Introdacqua) *addrəttśátə* agg. 'rivolto, orientato verso q. o qc.' DAM.

It. **raddrizzarsi** (*alla volta di qc.*) v.rifl. 'dirigersi verso una meta' (ante 1610ca., Spontone, B).

Fior.a. **ridrizzare** (*la faccia*) v.tr. 'orientare, direzionare, rivolgere' (inizio sec. XIV, Bencivenni, B).

It. *ridrizzarsi* (*da qc. a qc.*) v.rifl. 'rivolgersi da una direzione ad un'altra' (1557, Betussi, B).

B.piem. (gattinar.) **d'ardriz** loc.agg. '(detto di persone) per bene' Gibellino.

B.piem. (gattinar.) *dardriz* '(detto di persone) per bene; (detto di oggetti) di buona qualità' Gibellino.

Àpulo-bar. (Giovinazo) **sdrezzè** v.tr. 'volgere un poco' Maldarelli.

### 2.b<sup>2</sup>. mondo animale

Derivato: lig.or. (spezz.) **adriśśáe[se]** v.rifl. '(detto di bestie) aizzarsi contro q.; rivoltarsi contro' Lena.

### 2.b<sup>3</sup>. mondo vegetale

Lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) **drizzà** v.tr. 'sistemare e legare i tralci della vite dopo la potatura; arricciare' Bracchi.

Derivato: it. **raddrizzarsi** (*a qc.*) v.rifl. '(detto delle parti di un vegetale) orientarsi, rivolgersi in una determinata direzione' (1768-1779, Targioni-Tozzetti, B).

### 2.b<sup>4</sup>. mondo materiale

It. **drizzare** (*ver di q.*) v.tr. 'puntare un'arma contro q.' (1330-34, BoccaccioCaccia, OVI), ven.a. *driz[are]* (*a qc.*) (sec. XIV, EsopoVolg, ib.).

It. *drizzare* (*la vela/la nave/la macchina*) v.tr. 'condurre un mezzo di locomozione' (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, OVI; 1928, Tecchi, B), ven.a. *drez[are]* (sec. XIII, SBrendano, TLIO).

It.a. *drizare* v.tr. '(detto di istituti o edifici) inaugurare, avviando a un uso specifico' (ante 1481, TranchediniPelle).

It. *drizzare* (*i panni/il colletto/la cravatta*) v.tr. 'mettere in ordine, aggiustare, accomodare' (1550-1553, Straparola, B – 1950, Pavese, B).

It. *drizzare* (*la epistola*) v.tr. 'inviare ad uno specifico destinatario; indirizzare, spedire, mandare' (1589, Tasso, B), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg-Negrone, TLIO).

It. *drizzare* v.tr. 'sfoderare un'arma per colpire' (prima del 1813, Foscolo, B).

Ven.a. *driz[are]* (*la tavola*) v.tr. 'allestire la tavola, apparecchiare' (sec. XIV, EsopoVolgBranca, TLIO), *drezare* (sec. XIV, TristanoCors, ib.).

Umbro merid.-or. (tod.) *drizzà* v.tr. 'puntare il fucile verso l'alto' Ugocconi-Rinaldi.

Loc.verb.: it. *drizzare l'arco* (*a/verso q./verso qc.*) 'tendere l'arco, puntando verso un bersaglio' (ante 1321, DanteCommedia, TLIO); messin.a. *diriza[ri] l'arcu* 'id.' (1316-37, EneasVolg, TLIO).

It.a. *drizzare il segno* 'individuare il bersaglio, mirare' (ante 1374, PetrarcaAttribuite, TLIO).

Fior.a. *drizzare saette* 'scoccare le frecce dall'arco dopo aver puntato' (1316, EneideVolgLancia, TLIO), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolg-Ugurgieri, ib.).

Agg.verb.: it. **drizzato** '(detto di lettere e plichi) indirizzato, inviato' (sec. XIV, GiusFlavioVolg, B<sup>1</sup> – 1748, Giannone, B)<sup>2</sup>.

It. *drizzato* '(detto di un'arma) puntato contro un bersaglio' (1589, Maffei-Serdonati, B).

Derivati: it.sett.a. **adrizzare** (*gli occhi/il volto a q./a qc.*) v.tr. 'rivolgersi a q. o qc. con lo sguardo; guardare' (ante 1494, Boiardo, Trolli), *adriciare* ib., *adrezare* ib.

Lig.a. *adritiare* (*la pistola/due copie/le dicte lettere*) v.tr. 'indirizzare ad uno specifico destinatario' (ante 1456, CodiceColonieTauroLiguri, Aprosiolo-2), *adresa[re]* (ante 1481, GenovaTunisiMarengo, ib.), venez. *adrezàr* (1555, Berengo, Cortelazzo-Diz; 1556, ib.), sic. *aḍḍrittśári* VS.

Fior.a. *adrez[z]are* (*il su' brandon ver' q.*) v.tr. 'rivolgere, direzionare qc. verso q.' (fine sec. XIII, FioreDettoAmore, TLIO).

Messin.a. *adriza[ri]* (*sou naviliu*) v.tr. 'condurre un mezzo di locomozione' (1321/37, ValMaximuVolg, TLIO).

<sup>1</sup> Non confermato dal Corpus OVI.

<sup>2</sup> Cfr. lat.maccher. *dricciato* agg. 'indirizzato, inviato' (ante 1544, FolengoCordié).

Sic.a. *adriçari* v.tr. 'rivolgere in una determinata direzione; orientare (anche in contesto fig.)' (sec. XV, Munti Santissima Oracioni Casapullo), piem. *ardrisé* DEDI-2, march.merid. (asc.) *addrə-ttsá* Brandozzi, *ddrətttsá* ib, abr.occ. (Intro-dacqua) *addrətttsá* DAM.

Umbro merid.-or. (tod.) *addrizzà* v.tr. 'puntare il fucile verso l'alto per prendere la mira' Ugoccioni-Rinaldi, sic. *addritttsári* VS.

Sic. *addritttsári* v.tr. 'mettere in ordine; ras-settare' VS.

Sic. *addritttsári* v.tr. 'allestire la tavola, ap-parecchiare' VS.

Sic. *addritttsári* v.tr. '(detto dei capelli, delle vesti) accomodare' VS.

Sic. *addritttsári* v.tr. 'preparare il materiale occorrente per un lavoro' VS.

Sic. *addritttsári* v.tr. '(iron.) conciare per le feste' VS.

Loc.verb.: àpulo-bar. (tran.) *addrèzzè l'ossere* 20 'percuotere' Ferrara.

Retroformazione: cal.merid. (regg.cal.) **addrizzu** m. 'servizio di vasellame, di posate, di biancheria da tavola' NDC, sic. *addritttsu* VS.

Sic. *addritttsu* m. 'addobbo, ornamento (da camera, per animali da sfilata, per le donne)' VS.

Sic. *addritttsu* m. 'l'insieme delle attrezzature necessarie a compiere un determinato lavoro' VS.

Sic. **addritttsár[isi]** v.rifl. '(detto di un'a-zienda) avviarsi a un uso specifico' VS.

Sic. *addrizzar[rsi]* v.rifl. '(detto dei capelli, delle vesti) accomodarsi; mettersi in acconcio' Traina, *aggrizzar[rsi]* ib.

Sic. *addritttsári* v.assol. 'orientarsi, indiriz-zarsi' VS.

Sic. *addritttsári* v.assol. 'puntare il fucile verso l'alto per prendere la mira' VS.

It. **redrizzare** (*l'arco contra q.*) v.tr. 'tendere l'arco, puntandolo verso un bersaglio' (prima del 1427ca., Malpigli, B).

It. *ridrizzare* (*il letto*) v.tr. 'mettere in ordine, aggiustare, accomodare' (ante 1574, Doni, B).

Venez.a. *redrezàr* (*una litera/li comandamenti*) v.tr. 'indirizzare, inviare ad un preciso desti-natario' (1500, Priuli, CortelazzoDiz), venez. *redrizar* (1584, Spasso della Villa, ib.).

B.piem. (gattinar.) *ardrizé* (*la cá*) v.tr. 'mettere in 50 ordine; rassettare' Gibellino.

Venez. *redrezzare* (*il mio timon*) v.tr. 'orientare, direzionare, rivolgere' (1565, Caravia, Cortelazzo-Diz).

Umbro merid.-or. (tod.) *ardrizzà* v.tr. 'puntare il fucile verso l'alto per prendere la mira' Ugoccioni-Rinaldi.

B.piem. (gattinar.) *rdrizèsi* v.rifl. 'rimettersi in ordine, accomodarsi' Gibellino.

Agg.verb.: emil.a. *redriçato* 'ripulito, rassettato, riordinato' (ante 1375, AtrovareVivoMorto, OVI), b.piem. (gattinar.) *ardrizá* Gibellino.

Composto: piem. **maladriss** m. 'cianfrusaglie' Di Sant'Albino.

It. **raddrizzare** (*la cravatta/la camiscia*) v.tr. 'rassettare l'abito; aggiustare, accomodare' (sec. XVII, Guazzo, B – 1960, Bianciardi, B).

15 It. **sdrizzare** (*i suoi strali*) v.tr. 'scagliare un proiettile verso un determinato bersaglio' (1677, Lupis, B).

Tic.alp.centr. (Lodrino) **condrizzè** v.tr. 'mettere in ordine, rassettare' Bernardi.

Tic.alp.centr. (Londrino) *condrisè[sse]* v.rifl. 'vestirsi bene' Bernardi.

## 2.b<sup>5</sup>. elementi

It. **drizare** v.tr. 'deviare il corso di un fiume e incanalarlo verso un luogo stabilito' (ante 1481, TranchediniPelle), *drizzare* (1758, Spolverini, B), viterb.a. ~ (*l'acqua*) (1486, StatOrtolani, Testi-Sgrilli 307).

## 2.b<sup>6</sup>. costellazioni

Agg.verb.: fior.a. **drizante** (*calamita*) agg. 'che orienta, indicando la giusta direzione' (inizio sec. XIV, LibroPietrePreziose, TLIO).

Derivato: it. **ridrizzarsi** v.rifl. '(riferito alle macchie solari) disporsi nella posizione esatta' (1612, Galilei, B).

## 2.b<sup>7</sup>. astratti

40 It. **drizzare** (*in q.*) v.tr. '(riferito all'attività della mente o dell'anima) volgersi a un fine preciso, fissare l'attività speculativa su un pensiero; pensare, fare attenzione, concentrarsi' (prima del 1319, DanteCommedia, TLIO), ~ (1821, Giordani, B), *drizzare* (*verso qc.*) (1866, DeSanctis, B), it.sett.a. *drizzare* (*a*) + inf. (ante 1494, Boiardo, Trolli), *driciare* ~ ib., venez.a. *driçar* ~ (1313-15, FraPao-linoMinorita, TLIO).

It. *drizzare* (*Italia/lo stato/Vicenza e Verona*) v.tr. '(riferito a città, popoli, stati, istituzioni) porre in una condizione di ordine e giustizia' (ante 1321, DanteCommedia, TLIO), bol.a. ~ (1328, JacLana, ib.), pad.a. *driza[re]* (ante 1389, RimeFrVan-nozzo, ib.), nap.a. *drizar[e]* (1369-73, Mara-mauroExpInf, ib.).

It. *drizzare* (a qc.) v.tr. 'guidare q. moralmente e spiritualmente, conducendo alla rettitudine' (ante 1374, PetrarcaAttribuite, TLIO), it.sett.a. *driza[re]* (a qc.) (sec. XIII, PoesieAnonimeSett, ib.), bol.a. *driç[are]* (a qc.) (inizio sec. XIV, GiovVignano, ib.), tosc.a. *drizzare* (a qc.) (primo quarto sec. XIV, GiovQuirini, ib.); lomb.alp.or. (Grosio) *drizèr* v.tr. 'id.' Antonioli-Bracchi.

It. *drizzare* v.tr. 'spingere q. all'azione, accendendo un sentimento, un desiderio o impartendo una spinta ad agire; incoraggiare, esortare, ispirare; ammaestrare, formare, educare' (1533, Folengo, B; 1596, Campanella, B), bol.a. *driça[re]* (1328, JacLana, TLIO), pis.a. *drizzare* (1385-95, FrButi, B)<sup>1</sup>, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *drezá* 15 Zandegiacomo.

Fior.a. *drizare* v.tr. '(detto di leggi) controllare, comporre e ordinare in un sistema organico' (1362, PucciLibro, TLIO).

Loc.verb.: it. *drizzare mia cura* v.tr. 'fare attenzione' (prima del 1319, DanteCommedia, TLIO).

Fior.a. *drizzare lo intelletto* v.tr. 'concentrarsi' (prima del 1340, Ottimo, TLIO).

It. *drizzare una ragione* v.tr. 'motivare' (1589, 25 Botero, B).

It.a. *drizzarsi* v.rifl. 'rivolgersi con le opere e con le azioni alla realizzazione di un fine preciso' (ante 1481, TranchadiniPelle), sen.a. *drizzarsi a + inf.* (ante 1367, GiovColombini, TLIO).

It. *drizzarsi* (a qc.) v.rifl. 'volgersi con l'animo, con la mente a un fine preciso, fissarsi su un pensiero nell'attività speculativa; pensare, concentrarsi' (ante 1613, Bocalini, B; 1835, Botta, B).

Sen.a. *drizzar[se]* v.rifl. 'guidarsi, governarsi 35 moralmente e spiritualmente' (1288, EgidioColonnaVolg, TLIO).

It. (*l'anima dell'Universo*) *drizzare* v.assol. 'guidare, condurre' (1584, Bruno, B).

Agg.verb.: it. *drizzato* 'rivolto verso una meta- 40 fisica, un fine spirituale, un pensiero preciso' (ante 1613, Bocolini, B).

Retroformazioni: emil.or. (Pàvana) **drizō** m. 'opinione ostinata; decisione irrevocabile; malanimo, 45 permale, risentimento' Guccini.

Tic.alp.cent. (Lumino) **daldrizz** avv. 'bene, per bene; ammodo; come si deve' Pronzini.

Derivati: gen.a. **drizamento** m. 'atto ed effetto di 50 guidare e condurre verso la rettitudine; (estens.)

<sup>1</sup> B cita FrButi [Crusca], ma l'attestazione non è confermata dal Corpus OVI.

ammaestramento' (fine sec. XIV, LiberoFrai-GillioColetti 38).

Tosc.a. *drizzamento* m. '(filos., relig.) necessaria propensione di ogni essere ad orientarsi e puntare verso una meta fisica, un fine esistenziale, un obiettivo morale; disposizione, naturale inclinazione' (1356-67, TeologiaMistica, TLIO).

Tosc.a. **drizzativo** agg. 'che guida e conduce verso un retto stile di vita' (sec. XIV, SBonaventuraStimoloAmoreVolg, TLIO).

Gen.a. **adriza[rsi]** v.rifl. 'darsi precise regole di comportamento; sapersi disciplinare e governare moralmente e spiritualmente' (ante 1311, AnonimoGen, TLIO), sen.a. *adrizzarsi* (1288, EgidioColonnaVolg, TLIO).

Fior.a. *adrez[z]arsi* v.rifl. 'ingegnarsi' (fine sec. XIII, FioreDettoAmore, TLIO).

It.a. *adrizare* (*ingegno et consiglio/la mente a qc.*) 20 v.tr. '(riferito all'attività della mente o dell'anima) mirare a un fine preciso, fissare l'attività speculativa su un pensiero; pensare, fare attenzione, concentrarsi' (1438ca., LBattAlberti, B; 1481, Landino, B), it.sett.a. *adrizare* (ante 1494, Boiardo, Trolli), *adriciare* ib., *adrezare* ib.

Fig.a. *adriza[re]* v.tr. 'guidare q. moralmente e spiritualmente, conducendo alla rettitudine' (ante 1400, PietroBenintendiPiattoli, Aprosio-2), mil.a. ~ (ante 1315, Bonvesin, TLIO), pav.a. *adriça[re]* (1274, Bersegapè, ib.), bol.a. ~ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, ib.), sen.a. *addrizzare* (1288, EgidioColonnaVolg, ib.).

Messin.a. *adrizari* v.tr. '(riferito a città, popoli, stati, istituzioni) porre in una condizione di ordine e giustizia; rimettere in sesto, riabilitare' (1321/37, ValMaximuVolg, TLIO).

Agg.verb: lig.a. **adrisato** agg. 'indirizzato a un preciso destinatario; diretto' (ante 1475, CodiceColonieTauroLiguri, Aprosio-2).

Sen.a. *addrizzato* (*bene/malvagiamente/ male*) 'orientato, disposto al bene o al male' (1288, EgidioColonnaVolg, TLIO), *addirizzato* ib., *adrizzato* ib.

Retroformazione: gen.a. **adrizo** m. 'indirizzo' (ante 1507, AnnoStoriaPandiani, Aprosio-2).

Apulo-bar. (ostun.) *adritttsə* m. 'indicazione' VDS.

Sic. *adritttsu* m. 'preparativi' VS.

Agg.verb.: venez.a. **redrizato** agg. '(detto di lettere, plichi, ōhi) indirizzato, inviato ad un destinatario' (ante 1536, Sanudo, B).

Retroformazione: piem. **ardríz** m. 'assetto, riordinamento; ordine' DEDI-2, b.piem. (gattinar.) *ardríz* Gibellino.

Composto: piem. **malardriss** m. 'disordine' Di-Sant'Albino.

It. **raddrizzare** v.tr. 'mettere ordine per recuperare una situazione compromessa e avviarla a buon fine' (ante 1411, DegliAlbanzani, B – 1957, Gadda, B).

It. *raddrizzare* v.tr. 'rimettere in ordine uno stato, recuperarne le sorti' (1567-72, Tiepolo, B).

It. *raddrizzare* v.tr. 'rimediare a un difetto, a una imperfezione' (ante 1798, Milizia, B).

It. *raddrizzare* (gli errori/qualche erroraccio) v.tr. 'emendare' (sec. XVIII, CornoldiCaminer, B), *raddrizzare* (1820-21, Manzoni, B – 1928, Croce, B).

Inf.sost.: venez.a. **redrizzar** m. 'rettifica di una sentenza giuridica' (ante 1536, Sanudo, B).

Agg.verb.: it. (*comedia*) **ridrizzata** agg.f. 'modificato, adattato, riattato' (1550, Dolce, B).

Messin.a. **adrizativo** agg. 'che conduce, che fa da guida' (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

It. **raddrizzamento** m. '(detto della mente verso Dio) atto di rivolgere verso una meta precisa; indirizzamento' (ante 1614, Rosmini, B).

Retroformazione: it. **radrizzo** m. 'direttiva, disposizione' (1677, Gualdo-Priorato, B).

Tic.alp.cent. (Airolo) *raddrizz* m. 'disordine, confusione' Beffa.

It. **redrizzare** v.tr. 'riordinare un'istituzione, riformare uno stato; rimettere in sento, rigovernare' (sec. XVI, DocViscontiSforza, B), venez.a. *redrezar* (ante 1536, Sanudo, B), b.piem. (gattinar.) *rdrizè* Gibellino.

It. *ridrizzare* v.tr. 'sistemare una situazione difficile, ristabilendo un ordine' (1620, Bentivoglio, B; 1669, Gualdo-Priorato, B).

Piem. *ardrisé* v.tr. 'governare, guidare uno stato' DEDI-2.

Retroformazione: it. **ridrizzo** m. 'tentativo di recuperare una situazione compromessa; rimedio' (1615-1619, Sarpi, B), *redrizzo* (1642, Gualdo-Priorato, B), venez.a. *ridrezo* (ante 1536, Sanudo, B).

2.c. 'incoraggiare, esortare, correggere'

2.c.<sup>1</sup>. mondo umano

It. **drizzare** v.tr. 'rimproverare e rettificare persone che sbagliano; redarguire; dare una lezione' (1880, Carducci, B), bol.a. *driça[re]* (1328,

JacLana, TLIO), tic.alp.cent. (Airolo) *drizzè* Beffa, Lumino *drizaa* Pronzini, lomb.alp.or. (Tàrtano) *drizzà* Bianchini-Bracchi, Grosio *drizèr* Antonioli-Bracchi, Livigno *dri ts é r* DELT, lad.fiamm. (cembr.) *drizàr* Aneggi-Rizzolatti, umbro merid.-or. (tod.) *drizzà* Ugoccioni-Rinaldi, orv. *drizzà* Mattesini-Ugoccioni.

Inf.sost.: tosc.a. **drizzare** m. 'correzione, rendizione' (1471, BibbiaVolgNegroni, TLIO).

10 Retroformazione: lomb.alp.or. (Tàrtano) **driz** agg. 'corretto, onesto' Bianchini-Bracchi.

Derivati: it. **drizzamento** m. '(medic.) intervento volto a riportare alla normalità la direzione o l'orientamento di un organo o delle ossa e dei denti' (dal 1800-47, StampaMilanese, B; GRADIT 2007).

Lomb.alp.or. **drizzata** f. 'rimprovero, rampognata; correzione, ammaestramento' Bianchini-Bracchi.

Messin.a. **adriza[ri]** (gli chierici disubbidienti/unu cavalieri/quél fjiyo) v.tr. 'rimproverare e rettificare persone che sbagliano; redarguire; dare una lezione' (1321-37, ValMaximuVolg, ib.), lig. gen. (tabarch.) *adris ó* DEST, *adrizzà* ib., *ardrizzà* ib., orv. *adrizzà* Mattesini-Ugoccioni, camp.sett. (Castelvétère in Val Fortore) *adratts á* Tam-bascia, sic. *adrizzari* Traina, *aggrizzari* ib.

30 Sic. *ad dritts á ri* v.assol. 'riprendersi dopo una malattia' VS.

Sic. *ad dritts ár[isi]* v.rifl. 'correggersi, ridursi al dovere' VS.

Sic. *ad dritts ár[isi]* v.rifl. 'riprendersi dopo una malattia' VS.

Messin.a. **adrizamentu** m. 'ammonizione, correzione, lezione' (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

It. **raddrizzare** v.tr. 'rimproverare e rettificare persone che sbagliano; redarguire; dare una lezione' (1798, Gozzi, B; ante 1936, Fenoglio, B).

It. **redrizzare** v.tr. 'rimproverare e rettificare persone che sbagliano; redarguire; dare una lezione' (prima del 1544, Bandello, B), *ridrizzare* (1540-43, Aretino, B – 1555, Beccari, B), *redreça[re]* (1335ca., NicRossi, B)<sup>1</sup>.

It. *ridrizzarsi* v.rifl. 'ritornare ad un comportamento virtuoso; emendarsi' (ante 1956, Papini, B).

Tic.alp.cent. (Airolo) **cundrizzè** v.tr. 'rimproverare e rettificare persone che sbagliano; redarguire; dare una lezione' Beffa, lomb.alp.or. (Livigno) *kondri ts é r* DELT.

<sup>1</sup> Non confermato dal Corpus OVI.

Lomb.alp.or. (Livigno) **kondrìtsédá** f. 'rimprovero, rampognata' DELT.

#### 2.c<sup>4</sup>. mondo materiale

It.a. **drizare** v.tr. 'aggiustare ciò che è difettoso, riparare; accomodare' (ante 1481, Trachedini-Pelle), lad.cador. (Auronzo di Cadore) *drezá* Zandegiacomo.

Pad.a. *dric[iarse]* v.rifl. 'volgere al meglio; aggiustarsi, sistemarsi, risolversi' (ante 1389, RimeFr-Vannozzo, TLIO).

Derivati: lig.a. **adri[re]** v.tr. 'volgere al meglio; aggiustare, sistemare, risolvere' (sec. XIV, QuestioniBoecio, Aproso-2), *adrisare* (ante 1455, 15 CodiceColonieTauroLiguri, ib.).

It. **raddrizzare** (*le specie rovescìe/il mondo*) v.tr. 'riportare in posizione normale, correggere il verso o l'orientamento di ciò che è al rovescio o capovolto (anche fig.)' (1660, Manzini, B; 1821, 20 Leopardi, B).

It. *raddrizzare* (*giacche*) v.tr. 'riparare, racconciare' (1939, Bacchelli, B).

It. *raddrizzare* v.tr. '(elettrotecn.) convertire una grandezza elettrica alternata in una unidirezionale per mezzo di un raddrizzatore' (1990, B; GRADIT 2007).

Agg.verb.: it. *raddrizzato* 'emendato da errori; corretto, rettificato' (1865, Carducci, B).

It. *raddrizzato* agg. '(elettrotecn.) reso unidirezionale (detto di una corrente elettrica alternata)' B 1990.

Derivati: it. **raddrizzamento** m. '(detto di un'immagine) il riportare in posizione normale o al giusto verso ciò che è al rovescio o capovolto' (1984, Calvino, B).

It. *raddrizzamento* m. '(elettrotecn.) conversione di una grandezza elettrica alternata in grandezza unidirezionale per mezzo di un raddrizzatore' B 1990.

It. **raddrizzatore** m. '(elettrotecn.) dispositivo statico atto a convertire una grandezza elettrica unidirezionale, costituito da uno o più elementi collegati opportunamente; lo stesso elemento di un circuito che consente il passaggio esclusivamente a una corrente unidirezionale' (dal 1963, Migliorini; GRADIT 2007).

It. *raddrizzatore* m. '(ott.) elemento o gruppo di uno strumento ottico che ha il compito di correggere un'immagine dell'oggetto di modo che, rispetto a questo, appaia all'osservatore simile e similmente disposta' (dal 1990, B; GRADIT 2007).

Sintagma: it. *raddrizzatore meccanico* m. '(elettrotecn.) dispositivo statico atto a convertire una grandezza elettrica unidirezionale, costituito da uno o più contatti connessi fra il trasformatore di alimentazione in corrente alternata e il circuito di carico in corrente continua' B 1990.

It.a. **ridrizzare** (*il viaggio*) v.tr. 'correggere il cammino, ricalcolando la rotta' (1499, FrColonna, B).

#### 2.c<sup>6</sup>. fenomeno meteorologico

Derivato: camp.sett. (Castelvètere in Val Fortore) **addròttsá[sse]** v.rifl. '(detto del tempo meteorologico) volgere al meglio, rimettersi al bello' Tambascia, sic. *addrittsá[risi]* VS.

#### 2.c<sup>7</sup>. astratti

It. **drizzare** (*in qc.*) v.tr. 'avviare una trasformazione fisica o spirituale; cambiare, modificare' (ante 1321, DanteCommedia, TLIO; ante 1374, PetrarcaCanzoniere, ib.).

It. *drizzare* v.tr. '(filos., relig.) modificare lo stato delle cose, disponendo al compimento di un'azione, di una trasformazione; preparare' (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, ib.), bol.a. *driçare* (1328, JacLana, ib.).

Bol.a. *driça[re]* v.tr. 'giungere ad una soluzione, ad una decisione condivisa; riparare, appianare, dirimere' (inizio sec. XIV, GiovVignano, TLIO).

Bol.a. *driza[rsi]* (*a qc.*) v.rifl. 'trasformarsi, cambiare, evolvere' (1328, JacLana, TLIO).

Tosc.occ.a. *drizarsi* v.rifl. 'modificarsi, disponendosi al compimento di un'azione, di una trasformazione' (sec. XIV, Poesielt, TLIO).

Derivati: gen.a. **adrisare** v.tr. 'porre rimedio ad una situazione spiacevole o sfavorevole; rettificare' (ante 1506, AnnoStoriaGen, Aproso-2), sic. *addrittsári* VS.

Sirac.a. *adriczari* v.tr. 'porre rimedio a ingiustizie o situazioni compromesse' (1358, SimLentini, TLIO).

Lig.a. *adriciarse* (*le coxe a perturbatium nostra*) v.rifl. '(detto di una situazione) modificarsi' (ante 1484, GuerraPietrasantaBornate, Aproso-2).

It. (*le città/le cose della guerra*) **raddrizzarsi** v.rifl. 'assumere di nuovo un andamento soddisfacente, ritornare a una condizione positiva' (1653, D. Bartoli, B; ante 1872, Mazzini, B).

It. *raddrizzare* (*alto core/le menti/la depravata natura*) v.tr. 'correggere, liberando da vizi o da difetti' (dal 1671, Tesauro, B; GRADIT 2007).

It. *raddrizzare* (*la testa degli uomini/l'opinione pubblica/il pensiero dell'amico*) v.tr. 'togliere da